

# 香港統計月刊

## Hong Kong

### Monthly Digest of Statistics

2017 年 12 月  
December 2017



香港特別行政區 政府統計處  
Census and Statistics Department  
Hong Kong Special Administrative Region





# 香港統計月刊

## Hong Kong

### Monthly Digest of Statistics

2017 年 12 月  
December 2017

有關本刊物的查詢，請聯絡：  
政府統計處 統計資訊服務組  
地址：香港灣仔港灣道 12 號灣仔政府大樓 19 樓  
電話：(852) 2582 4738 圖文傳真：(852) 2827 1708  
電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk

Enquiries about this publication can be directed to :

**Statistical Information Services Section**

**Census and Statistics Department**

Address : 19/F, Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

Tel. : (852) 2582 4738 Fax : (852) 2827 1708

E-mail : gen-enquiry@censtatd.gov.hk

政府統計處網站 Website of the Census and Statistics Department  
[www.censtatd.gov.hk](http://www.censtatd.gov.hk)

2017 年 12 月出版

Published in December 2017

本刊物只備有下載版  
This publication is available in download version only





	頁數 Page
<b>緒言</b>	<b>Introduction</b>
<b>主要統計項目的最新數字</b>	<b>Key Statistics Update</b>
<b>統計表一覽</b>	<b>List of Statistical Tables</b>
<b>統計圖一覽</b>	<b>List of Charts</b>
<b>統計表及統計圖</b>	<b>Statistical Tables and Charts</b>
1. 人口	1. Population 1
2. 勞工	2. Labour 7
• 勞動人口	• <i>Labour force</i>
• 就業及職位空缺	• <i>Employment and vacancies</i>
• 工資及勞工收入	• <i>Wages and labour earnings</i>
• 職業傷亡及停工	• <i>Occupational injuries and work stoppage</i>
3. 對外貿易	3. External Trade 51
• 商品貿易	• <i>Merchandise trade</i>
• 服務貿易	• <i>Trade in services</i>
4. 國民收入及國際收支平衡	4. National Income and Balance of Payments 71
• 國民收入	• <i>National Income</i>
• 國際收支平衡	• <i>Balance of Payments</i>
5. 物價	5. Prices 103
• 消費物價	• <i>Consumer prices</i>
• 生產者價格	• <i>Producer prices</i>
6. 業務表現	6. Business Performance 117
7. 能源	7. Energy 135
8. 房屋及物業	8. Housing and Property 139
9. 政府收支、金融及保險	9. Government Accounts, Finance and Insurance 173
10. 運輸、通訊及旅遊	10. Transport, Communications and Tourism 221
11. 雜項統計	11. Miscellaneous Statistics 249
<b>專題文章</b>	<b>Feature Articles</b>
空運貨物統計	Air Cargo Statistics FA1
香港 — 知識型經濟	Hong Kong as a Knowledge-based Economy FB1
2017年1月至12月刊載的專題文章目錄	List of Feature Articles Published during January to December 2017 FL1
2016年期間刊載的專題文章目錄	List of Feature Articles Published in 2016 FL2
<b>附錄</b>	<b>Annexes</b>
統計資料來源	Sources of Statistical Data A1
2018年1月至4月政府統計處定期性統計數據發布日期一覽表	Schedule for Issuing Regular Releases of Statistical Data by the Census and Statistics Department, January to April 2018 A7
政府統計處刊物一覽（截至2017年12月1日）	List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.12.2017) A10
獲取政府統計處刊物的方法	Means of Obtaining Publications of the Census and Statistics Department A14
郵購表格（政府統計處刊物）	Mail Order Form (Publications of the Census and Statistics Department) A15

《香港統計月刊》和《香港統計年刊》是政府統計處編製的綜合性統計刊物。這兩本綜合性刊物輯錄的統計數據，主題範圍十分廣泛，涵蓋香港社會、經濟和工商業。它們各具特色，出版頻次、所載數列的統計期、詳細程度及形式各有不同，相輔相成，組成一個全面的參考系列。

《香港統計年刊》旨在提供有關香港社會及經濟發展各範疇的詳細按年統計數列。大部分發表的數列涵蓋最近 10 年的情況，有助讀者比較近期的發展。

本刊，即《香港統計月刊》，分為 11 節，載有約 140 個統計表，匯集各項官方統計數字。月刊收錄本港各項最新社會及經濟統計數列，並在可行的情況下將備妥的最近 15 個月份的按月或按季統計數字，連同最近 3 個完整年份的按年統計數字一起刊載。此外，本月刊亦載有超過 20 個統計圖，展示選定主要統計項目在過去 10 年的按年趨勢及最近兩年的按季或按月趨勢。

本月刊內統計數據的範圍和性質說明，以及各用語的定義，均載於每節的「概念及方法」部分內。而每節亦列出與所述課題有關的主題性報告供讀者作進一步參考。

除載列最新的統計數字外，本月刊每期也刊登數篇專題文章，主要作用是 (i) 進行更深入的分析，以補充定期出版的統計報告，(ii) 摘錄特別出版的專題統計報告主要結果，(iii) 提供一個詳盡闡釋相關統計方法的機會，或發布一些未能以其他方式公布的統計數字，以及 (iv) 用統計角度陳述大眾關注的課題。

The *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* and *Hong Kong Annual Digest of Statistics* are the general statistical digests compiled by the Census and Statistics Department (C&SD). These two digests bring together statistical data which cover a wide range of topics relating to the society, economy and businesses of Hong Kong. The digests are each featured in its own way. They are published at different frequencies with statistical data series presented in various lengths, depths and formats. Complementing each other, together they form a comprehensive series for reference.

The *Hong Kong Annual Digest of Statistics* aims to provide detailed annual statistical series on various aspects of the social and economic developments of Hong Kong. Most of the data series presented reflect the latest situation covering a time span of the recent 10 years, facilitating readers to compare the developments in recent time periods.

This publication, i.e. *Hong Kong Monthly Digest of Statistics*, is a compact volume of official statistics containing about 140 tables in 11 sections. It collects up-to-date statistical series on various aspects of the social and economic situation of Hong Kong. Statistical data are presented wherever possible in the form of monthly or quarterly figures for the latest 15 months for which data are available, together with annual figures for the latest 3 complete years. For selected key statistical items, over 20 charts depicting the annual trend in the past decade and quarterly or monthly trend in the recent 2 years are also available.

Descriptions of the scope and nature of the statistical data and definitions of the terms used in this *Monthly Digest* are provided in the “Concepts and methods” part in each section. Further references to thematic reports relating to the topics covered in each section are also listed.

Apart from providing up-to-date statistics, this *Monthly Digest* also contains several feature articles in each issue. These articles mainly serve to (i) supplement routine statistical reports by providing more in-depth analysis, (ii) provide a synopsis of ad hoc statistical reports, (iii) provide a forum for elaboration of relevant methodological details or for release of statistics which may not be published elsewhere, and (iv) present topics of current interest in a statistical perspective.

本月刊所載統計數據是由政府統計處及其他政府部門和機構編製，政府統計處非常感謝有關部門和機構提供資料。資料來源會在統計表下加以說明。

除非另有註明外，每節的「其他有關刊物」所述的刊物是由政府統計處編製。本刊末載有政府統計處刊物一覽表。

## 特別註釋

載於今期月刊的人口數字及其他在編製過程中涉及應用人口數字的統計數字，與本月刊 2017 年 2 月號（一些統計表的數字則與 2017 年 3 月號）及較早期號所載的數字或有不同，這是由於以下原因所致：

香港在 2016 年 6 月至 8 月期間進行了 2016 年中期人口統計。該中期人口統計除了是細小分區及人口分組資料的重要來源外，亦提供了一個基準，用作修訂自 2011 年人口普查以來編製的人口數字。由 2011 年年底至 2016 年年中的人口數字已作出相應修訂。同樣地，其他在編製過程中涉及應用人口數字的統計數字亦已就 2016 年中期人口統計的結果作出修訂。

## 代號

月刊內各代號的含意如下：

Q1, Q2, Q3, Q4	第 1、第 2、第 3、第 4 季
#	臨時數字
@	數字將於日後修訂
*	經修訂的數字
-	不適用
N.A.	暫時沒有數字
§	數字少於單位的一半
***	為使個別機構單位所提供的資料得以保密，數據不予公布

Statistical data contained in this *Monthly Digest* are compiled by C&SD and other government departments and organisations. C&SD gratefully acknowledges such contributions. Data sources are given under each table.

Unless otherwise specified, the publications in “Further references” part of each section are produced by C&SD. Lists of publications of C&SD are available at the end of this publication.

## Special note

Population figures presented in the present issue of the *Monthly Digest* may be different from those presented in the February 2017 issue (or March 2017 issue for figures in some statistical tables) and earlier issues. The same applies to other statistics involving the use of the population figures in the compilation process. The differences are due to the following reason :

The 2016 Population By-census was conducted from June to August 2016 in Hong Kong. Apart from serving as the prime source of data for small areas and population sub-groups, the results of the 2016 Population By-census provided a benchmark for revising the population figures compiled since the 2011 Population Census. Population figures from end-2011 to mid-2016 have been revised accordingly. Similarly, other statistics involving the use of the population figures in the compilation process have been revised to take into account the results of the 2016 Population By-census.

## Symbols

The following symbols are used throughout the *Digest* :

Q1, Q2, Q3, Q4	First, second, third, fourth quarter
#	Provisional figures
@	Figures are subject to revision later on
*	Revised figures
-	Not applicable
N.A.	Not yet available
§	Magnitude less than half of the unit employed
***	Data are not released in order to safeguard confidentiality of information provided by individual establishments

## 計量單位

1 太焦耳	=	$2.778 \times 10^5$	千瓦小時
	=	$9.478 \times 10^3$	撒姆
1 公噸	=	2 204.623	磅
	=	0.984	噸
1 公斤	=	2.205	磅
	=	1.653	斤
1 平方米	=	10.764	平方呎
1 立方米	=	219.969	英加侖
1 百帕斯卡	=	1	毫巴
1 公里／小時	=	0.540	海里／小時

## 財政年度

除非另有註明外，跨年的統計數據是指有關的財政年度的數字。例如「2016-17 年」是指由 2016 年 4 月 1 日至 2017 年 3 月 31 日的財政年度。

## 貨幣數字

月刊內所有引述的貨幣數字，除特別註明外，均以港元為單位。港元是香港特別行政區的法定貨幣。

## 匯率

自 1983 年 10 月 17 日起，政府透過一項有關發行紙幣的措施，將港元與美元聯繫，由發鈔銀行以 7.8 港元兌 1.0 美元的固定匯率發行紙幣。自此，港元兌美元的匯率在外匯市場僅有窄幅變動。有關匯率的統計數字載於第 9 節。

## 數字的進位

由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

## Units of measurement

1 terajoule (TJ)	=	$2.778 \times 10^5$	kilowatt hours
	=	$9.478 \times 10^3$	therms
1 tonne (t)	=	2 204.623	pounds
	=	0.984	ton
1 kilogram (kg)	=	2.205	pounds
	=	1.653	catties
1 square metre (sq.m.)	=	10.764	square feet
1 cubic metre (cu.m.)	=	219.969	imperial gallons
1 hectopascal	=	1	millibar
1 km/h	=	0.540	knot

## Financial year

Unless otherwise specified, the symbol “-” represents financial year. For instance, “2016-17” means the financial year starting on 1 April 2016 and ending on 31 March 2017.

## Monetary figures

All monetary figures quoted are in Hong Kong dollars unless otherwise specified. Hong Kong dollar is the legal tender in the Hong Kong Special Administrative Region.

## Exchange rate

As from 17 October 1983, the Hong Kong dollar has been linked to the US dollar through an arrangement in the note issuing mechanism permitting note issuing banks to issue Hong Kong dollar notes at a fixed rate of HK\$7.8=US\$1.0. Since then, the exchange rate of Hong Kong dollar against the US dollar in the foreign exchange market has moved only within a narrow range. Statistics on exchange rates are presented in Section 9.

## Rounding of figures

There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables due to rounding.

# 主要統計項目的最新數字

## Key Statistics Update

### 人口 Population

<p>人口 <b>Population</b></p> <p>2017 年年中 Mid-2017</p> <p><b>7 389 500#</b></p> <p>與 2016 年年中比較 Compared with mid-2016</p> <p><b>+0.7%#</b></p>
---

表 Table : 1.1

### 生命事件 Vital events

<p>出生、死亡及婚姻 <b>Births, deaths and marriages</b></p> <p>2017 年 10 月 October 2017</p> <p>出生 Births <b>4 909</b> 死亡 Deaths <b>3 576#</b> 婚姻 Marriages <b>5 322#</b></p> <p>與 2016 年 10 月比較 Compared with October 2016</p> <p>出生 Births <b>-1.3%</b> 死亡 Deaths <b>+2.2%#</b> 婚姻 Marriages <b>+19.1%#</b></p>
--

表 Table : 1.4

### 勞工 Labour

<p>失業率及就業不足率 <b>Unemployment and underemployment rates</b></p> <p>2017 年 8 月至 10 月 August to October 2017</p> <p>經季節性調整的失業率 <b>3.0%#</b> Seasonally adjusted unemployment rate</p> <p>就業不足率 <b>1.1%#</b> Underemployment rate</p>
---

表 Table : 2.1

### 就業 Employment

<p>進出口貿易、批發及零售業就業人數 <b>Persons engaged in import/export, wholesale and retail trades</b></p> <p>2017 年 6 月 June 2017</p> <p><b>808 777</b></p> <p>與 2016 年 6 月比較 Compared with June 2016</p> <p><b>-0.1%</b></p> <p>與 2017 年 3 月比較 Compared with March 2017</p> <p><b>+0.1%#@β</b></p>
--

表 Tables : 2.5, 2.8

### 就業 Employment

<p>住宿及膳食服務業就業人數 <b>Persons engaged in accommodation and food services</b></p> <p>2017 年 6 月 June 2017</p> <p><b>281 534</b></p> <p>與 2016 年 6 月比較 Compared with June 2016</p> <p><b>+0.3%</b></p> <p>與 2017 年 3 月比較 Compared with March 2017</p> <p><b>+0.2%#@β</b></p>
---

表 Tables : 2.5, 2.8

### 就業 Employment

<p>金融及保險、地產以及專業及商用服務業就業人數 <b>Persons engaged in financing and insurance, real estate, and professional and business services</b></p> <p>2017 年 6 月 June 2017</p> <p><b>728 558</b></p> <p>與 2016 年 6 月比較 Compared with June 2016</p> <p><b>+1.5%</b></p> <p>與 2017 年 3 月比較 Compared with March 2017</p> <p><b>+0.2%#@β</b></p>
--

表 Tables : 2.5, 2.8

### 就業 Employment

<p>社會及個人服務業就業人數 <b>Persons engaged in social and personal services</b></p> <p>2017 年 6 月 June 2017</p> <p><b>510 767</b></p> <p>與 2016 年 6 月比較 Compared with June 2016</p> <p><b>+1.5%</b></p> <p>與 2017 年 3 月比較 Compared with March 2017</p> <p><b>+0.6%#@β</b></p>
--

表 Tables : 2.5, 2.8

### 工資 Wages

<p>名義工資指數 <b>Nominal Wage Index</b></p> <p>2017 年 6 月 June 2017</p> <p>與 2016 年 6 月比較 Compared with June 2016</p> <p><b>+3.8%</b></p>
---

表 Table : 2.11

### External merchandise trade

<p>進口 (百萬元) <b>Imports (\$ million)</b></p> <p>2017 年 10 月 October 2017</p> <p><b>378,694</b></p> <p>與 2016 年 10 月比較 Compared with October 2016</p> <p><b>+7.9%</b></p> <p>截至 2017 年 10 月止的 3 個月 與對上 3 個月比較的變動 Change of the 3-month period ending October 2017 over the preceding 3-month period</p> <p><b>+2.8%#@β</b></p>
--

表 Tables : 3.1, 3.11

註釋：β 計算自經季節性調整後的數字。

Note: β Compiled based on the seasonally adjusted figures.

# 主要統計項目的最新數字

## Key Statistics Update

對外商品貿易 External merchandise trade

<p><b>整體出口 (百萬元)</b> <b>Total exports (\$ million)</b></p> <p>2017年10月 October 2017</p> <p><b>334,735</b></p> <p>與2016年10月比較 Compared with October 2016</p> <p><b>+6.7%</b></p> <p>截至2017年10月止的3個月 與對上3個月比較的變動 Change of the 3-month period ending October 2017 over the preceding 3-month period</p> <p><b>+1.4%<sup>@β</sup></b></p>
--

表 Tables : 3.1, 3.11

對外商品貿易 External merchandise trade

<p><b>轉口 (百萬元)</b> <b>Re-exports (\$ million)</b></p> <p>2017年10月 October 2017</p> <p><b>330,987</b></p> <p>與2016年10月比較 Compared with October 2016</p> <p><b>+6.7%</b></p> <p>截至2017年10月止的3個月 與對上3個月比較的變動 Change of the 3-month period ending October 2017 over the preceding 3-month period</p> <p><b>+1.3%<sup>@β</sup></b></p>
---

表 Tables : 3.1, 3.11

對外商品貿易 External merchandise trade

<p><b>港產品出口 (百萬元)</b> <b>Domestic exports (\$ million)</b></p> <p>2017年10月 October 2017</p> <p><b>3,748</b></p> <p>與2016年10月比較 Compared with October 2016</p> <p><b>+3.2%</b></p> <p>截至2017年10月止的3個月 與對上3個月比較的變動 Change of the 3-month period ending October 2017 over the preceding 3-month period</p> <p><b>+7.6%<sup>@β</sup></b></p>
--

表 Tables : 3.1, 3.11

本地生產總值 Gross Domestic Product

<p>以當時市價計算 按人口平均計算的 本地生產總值 <b>Per capita Gross Domestic Product at current market prices</b></p> <p>2016年 Year 2016</p> <p><b>\$339,531<sup>@</sup></b></p> <p>與2015年比較 Compared with 2015</p> <p><b>+3.2%<sup>@</sup></b></p>
--

表 Table : 4.1

本地生產總值 Gross Domestic Product

<p><b>本地生產總值實質變動率</b> <b>Rate of change in Gross Domestic Product in real terms</b></p> <p>2017年第3季 Third quarter 2017</p> <p>與2016年第3季比較 Compared with third quarter 2016</p> <p><b>+3.6%<sup>@</sup></b></p> <p>與2017年第2季比較 Compared with second quarter 2017</p> <p><b>+0.5%<sup>@β</sup></b></p>
--

表 Table : 4.3

國際收支平衡 Balance of Payments

<p><b>整體的國際收支</b> <b>(百萬元)</b> <b>Overall Balance of Payments (\$ million)</b></p> <p>2017年第2季 Second quarter 2017</p> <p><b>76,105<sup>@</sup></b> (盈餘) (in surplus)</p>
---

表 Table : 4.9

國際收支平衡 Balance of Payments

<p><b>經常賬戶差額</b> <b>(百萬元)</b> <b>Current account balance (\$ million)</b></p> <p>2017年第2季 Second quarter 2017</p> <p><b>17,992<sup>@</sup></b> (盈餘) (in surplus)</p> <p>與2016年第2季比較 Compared with second quarter 2016</p> <p><b>+3,027<sup>@</sup></b></p>
--

表 Table : 4.9

國際收支平衡 Balance of Payments

<p><b>非儲備性質的 金融資產</b> <b>(百萬元)</b> <b>Financial non-reserve assets (\$ million)</b></p> <p>2017年第2季 Second quarter 2017</p> <p><b>30,646<sup>@</sup></b></p>
--

表 Table : 4.9

物價 Prices

<p><b>以2014/15年為基期 的綜合消費物價指數</b> <b>2014/15-based Composite Consumer Price Index</b></p> <p>與2016年同期比較 Compared with same period in 2016</p> <p>2017年10月 October 2017</p> <p><b>+1.5%</b></p> <p>2017年1月至10月 January to October 2017</p> <p><b>+1.4%</b></p> <p>最近3個月內的平均每月變動率 Average monthly rate of change during the latest 3 months</p> <p>2017年8月至10月 August to October 2017</p> <p><b>+0.1%<sup>@β</sup></b></p>
---

表 Tables : 5.5, 5.6

註釋：β 計算自經季節性調整後的數字。

Note : β Compiled based on the seasonally adjusted figures.

# 主要統計項目的最新數字

## Key Statistics Update

### 物價 Prices

<b>以 2014/15 年為基期的甲類消費物價指數</b> <b>2014/15-based Consumer Price Index (A)</b>	
與 2016 年同期比較 Compared with same period in 2016	
2017 年 10 月 October 2017	<b>+1.6%</b>
2017 年 1 月至 10 月 January to October 2017	<b>+1.5%</b>
最近 3 個月內的平均每月變動率 Average monthly rate of change during the latest 3 months	
2017 年 8 月至 10 月 August to October 2017	<b>+0.1%<sup>@β</sup></b>
表 Tables : 5.5, 5.6	

### 工業生產 Industrial production

<b>工業生產指數 - 製造業</b> <b>Index of industrial production - manufacturing</b>	
2017 年第 2 季 Second quarter 2017	
與 2016 年第 2 季比較 Compared with second quarter 2016	
<b>+0.4%</b>	
與 2017 年第 1 季比較 Compared with first quarter 2017	
<b>§</b>	
表 Tables : 6.1, 6.2	

### 建造 Construction

<b>建造工程完成名義總值 (百萬元)</b> <b>Construction output, in nominal terms (\$ million)</b>	
2017 年第 2 季 Second quarter 2017	
<b>59,452<sup>#</sup></b>	
與 2016 年第 2 季比較 Compared with second quarter 2016	
<b>+7.4%<sup>#</sup></b>	
與 2017 年第 1 季比較 Compared with first quarter 2017	
<b>+5.0%<sup>#</sup></b>	
表 Table : 6.4	

### 零售 Retail

<b>零售業總銷貨價值指數</b> <b>Value index of total retail sales</b>	
與 2016 年同期比較 Compared with same period in 2016	
2017 年 10 月 October 2017	<b>+3.9%<sup>#</sup></b>
2017 年 1 月至 10 月 January to October 2017	<b>+1.2%<sup>#</sup></b>
截至 2017 年 10 月止的 3 個月 與對上 3 個月的變動 Change of the 3-month period ending October 2017 over the preceding 3-month period	
<b>+3.1%<sup>#</sup></b>	
表 Table : 6.5	

### 零售 Retail

<b>零售業總銷貨數量指數</b> <b>Volume index of total retail sales</b>	
與 2016 年同期比較 Compared with same period in 2016	
2017 年 10 月 October 2017	<b>+3.6%<sup>#</sup></b>
2017 年 1 月至 10 月 January to October 2017	<b>+1.1%<sup>#</sup></b>
截至 2017 年 10 月止的 3 個月 與對上 3 個月的變動 Change of the 3-month period ending October 2017 over the preceding 3-month period	
<b>+2.3%<sup>#</sup></b>	
表 Table : 6.5	

### 服務 Services

<b>選定業務收益指數</b> <b>Selected Business Receipts Indices</b>		
2017 年第 3 季 Third quarter 2017		
與 2016 年第 3 季比較 Compared with third quarter 2016		
銀行	Banking	<b>+10.9%<sup>#</sup></b>
金融 (銀行除外)	Financing (except banking)	<b>+8.2%<sup>#</sup></b>
保險	Insurance	<b>+10.8%<sup>#</sup></b>
資訊及通訊	Information and Communications	<b>+4.2%<sup>#</sup></b>
表 Table : 6.7		

### 房屋及物業 Housing and property

<b>所有居住單位</b> <b>All residential flats</b>	
2017 年第 3 季 Third quarter 2017	
新落成 Newly completed	<b>4 127</b>
與 2017 年第 2 季比較 Compared with second quarter 2017	<b>-1 644</b>
表 Table : 8.6	

### 房屋及物業 Housing and property

<b>樓宇售價指數</b> <b>Property price indices</b>	
2017 年 10 月 October 2017	
與 2016 年 10 月比較 Compared with October 2016	
私人住宅 Private domestic	<b>+12.5%<sup>#</sup></b>
私人寫字樓 Private offices	<b>+18.2%<sup>#</sup></b>
表 Tables : 8.10, 8.11	

### 房屋及物業 Housing and property

<b>租金指數</b> <b>Rental indices</b>	
2017 年 10 月 October 2017	
與 2016 年 10 月比較 Compared with October 2016	
私人住宅 Private domestic	<b>+8.2%<sup>#</sup></b>
私人寫字樓 Private offices	<b>+5.4%<sup>#</sup></b>
表 Tables : 8.12, 8.13	

註釋：β 計算自經季節性調整後的數字。  
§ 變動在±0.05%之內。

Notes : β Compiled based on the seasonally adjusted figures.  
§ Change within ±0.05%.

# 主要統計項目的最新數字

## Key Statistics Update

### 房屋及物業 Housing and property

<p>已登記的樓宇及地段買賣合約 (百萬元)</p> <p><b>Registration of Agreements for Sale and Purchase of building units and land (\$ million)</b></p> <p>2017年11月 November 2017</p> <p><b>70,222</b></p> <p>與2016年11月比較 Compared with November 2016</p> <p><b>-5.8%</b></p>
---

表 Table : 8.14

### 資產 Assets

<p>外匯儲備資產 (百萬美元)</p> <p><b>Foreign currency reserve assets (US\$ million)</b></p> <p>2017年9月 September 2017</p> <p><b>419,318</b></p> <p>與2017年8月比較 Compared with August 2017</p> <p><b>+5,545</b></p>
--

表 Table : 9.1

### 貨幣 Money

<p>貨幣供應量 M3 (百萬元)</p> <p><b>Money Supply M3 (\$ million)</b></p> <p>2017年9月 September 2017</p> <p><b>13,533,592@</b></p> <p>與2016年9月比較 Compared with September 2016</p> <p><b>+8.9%@</b></p>
--

表 Table : 9.3

### 外幣兌換 Exchange rate

<p>港匯指數 (貿易總值 (進口及整體出口) 加權)</p> <p><b>Effective Exchange Rate Index for HK dollar (Trade(import and export) - weighted)</b></p> <p>2017年11月 November 2017</p> <p><b>102.5</b></p> <p>與2017年10月比較 Compared with October 2017</p> <p><b>-0.1%</b></p>
---

表 Table : 9.14

### 證券交易 Securities

<p>恒生指數</p> <p><b>Hang Seng Index</b> (31.7.1964 = 100)</p> <p>2017年11月 November 2017</p> <p><b>29 177</b></p> <p>與2017年10月比較 Compared with October 2017</p> <p><b>+932</b></p> <p>主板成交金額 (百萬元)</p> <p><b>Main Board turnover (\$ million)</b></p> <p>2017年11月 November 2017</p> <p><b>2,622,253</b></p> <p>與2017年10月比較 Compared with October 2017</p> <p><b>+719,282</b></p>
---

表 Table : 9.16, 9.17

### 運輸 Transport

<p>進出香港的貨運車輛</p> <p><b>Inward and outward movements of goods vehicles</b></p> <p>2017年10月 October 2017</p> <p><b>561 998</b></p> <p>與2017年9月比較 Compared with September 2017</p> <p><b>-85 847</b></p>
---

表 Table : 10.1

### 運輸 Transport

<p>空運貨物吞吐量 (千公噸)</p> <p><b>Air cargo throughput (thousand tonnes)</b></p> <p>2017年10月 October 2017</p> <p><b>430#</b></p> <p>與2016年10月比較 Compared with October 2016</p> <p><b>+2.3%#</b></p> <p>港口貨櫃吞吐量 (千個標準貨櫃單位)</p> <p><b>Port container throughput (thousand TEUs)</b></p> <p>2017年9月 September 2017</p> <p><b>1 806</b></p> <p>與2016年9月比較 Compared with September 2016</p> <p><b>+5.5%</b></p>
---

表 Tables : 10.2, 10.3

### 旅遊 Tourism

<p>訪港旅客</p> <p><b>Visitor arrivals</b></p> <p>2017年10月 October 2017</p> <p><b>5 278 677</b></p> <p>與2017年9月比較 Compared with September 2017</p> <p><b>+643 516</b></p>
---

表 Table : 10.11

### 電訊 Telecommunications

<p>公共流動電話用戶數目 (不包括預繳智能卡)</p> <p><b>Public mobile subscribers (excluding pre-paid SIM cards)</b></p> <p>2017年8月 August 2017</p> <p><b>8 367 362</b></p> <p>與2017年7月比較 Compared with July 2017</p> <p><b>+13 917</b></p>
--

表 Table : 10.15

註釋：一個標準貨櫃單位等同一個20呎貨櫃的容量。

Note: TEU refers to a 20-foot equivalent unit.



		Page
<b>1. 人口</b>	<b>Population</b>	<b>1</b>
1.1 年中及年底人口	Mid-year and year-end population	4
1.2 出生率、死亡率、生育率及出生時平均預期壽命	Birth rate, death rate, fertility rate and expectation of life at birth	4
1.3 按性別及年齡組別劃分的人口	Population by sex and age group	5
1.4 出生、死亡及婚姻登記數字	Registered births, deaths and marriages	6
<b>2. 勞工</b>	<b>Labour</b>	<b>7</b>
<i>勞動人口</i>	<i>Labour force</i>	
2.1 勞動人口、失業及就業不足統計	Labour force, unemployment and underemployment	17
2.2 按以前從事行業劃分的曾工作失業人數	Unemployed persons with a previous job by previous industry	18
2.3 按以前從事職業劃分的曾工作失業人數	Unemployed persons with a previous job by previous occupation	19
<i>就業及職位空缺</i>	<i>Employment and vacancies</i>	
2.4 公務員人數及有關職位空缺數目	Number of civil servants and civil service vacancies	20
2.5 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）	Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section	21
2.6 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）	Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division	25
2.7 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）	Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment	31
2.8 選定行業主類內經季節性調整及未經調整的就業人數（公務員除外）按3個月的變動百分率	Percentage change over 3-month period of the seasonally adjusted and seasonally unadjusted statistics of persons engaged (other than those in the civil service) in selected industry sections	35
<i>工資及勞工收入</i>	<i>Wages and labour earnings</i>	
2.9 按行業主類劃分的就業人士名義及實質平均薪金指數	Nominal and Real Indices of Payroll per Person Engaged by industry section	36
2.10 按行業主類劃分的經季節性調整及未經季節性調整的就業人士名義及實質平均薪金指數按季變動	Quarter-to-quarter rates of change in the seasonally adjusted and seasonally unadjusted series of Nominal and Real Indices of Payroll per Person Engaged by industry section	37
2.11 按行業主類及主要職業組別劃分的工資指數	Wage Indices by industry section and broad occupational group	39
2.12 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資	Average daily wages of workers engaged in Public Sector Construction Projects as reported by main contractors	41
2.13 按選定行業主類劃分的中層經理級與專業僱員薪金指數	Salary indices for middle-level managerial and professional employees by selected industry section	44
<i>職業傷亡及停工</i>	<i>Occupational injuries and work stoppage</i>	
2.14 按意外類別劃分的職業傷亡個案（2017年1月至6月）	Occupational injuries analysed by type of accident (January to June 2017)	45
2.15 按意外類別及行業劃分的工業意外個案（2017年1月至6月）	Industrial accidents analysed by type of accident and industry (January to June 2017)	46
2.16 按行業劃分的僱員停工事件	Stoppages of work by industry	50
<b>3. 對外貿易</b>	<b>External Trade</b>	<b>51</b>
<i>商品貿易</i>	<i>Merchandise trade</i>	
3.1 對外商品貿易統計數字	External merchandise trade statistics	56
3.2 按主要供應地劃分的商品進口	Imports of goods by main supplier	58
3.3 按主要目的地劃分的港產品出口	Domestic exports of goods by main destination	58
3.4 按主要來源地劃分的商品轉口	Re-exports of goods by main origin	59
3.5 按主要目的地劃分的商品轉口	Re-exports of goods by main destination	59
3.6 按貨品類別劃分的進口	Imports by commodity section	60
3.7 按貨品類別劃分的港產品出口	Domestic exports by commodity section	61

# 統計表一覽 (續)

# List of Statistical Tables (cont'd)

	頁數 Page
<i>商品貿易 (續)</i>	
3.8 按貨品類別劃分的轉口	62
3.9 按用途類別劃分的進口及轉口	63
3.10 按主要貨品類別劃分的港產品出口	64
3.11 對外商品貿易貨值變動情況	65
3.12 商品貿易指數	66
3.13 經季節性調整的商品貿易指數	67
3.14 涉及外發中國內地加工的貿易	68
<i>服務貿易</i>	
3.15 按服務組成部分劃分的服務輸出及輸入	69
<b>4. 國民收入及國際收支平衡</b>	<b>71</b>
<i>國民收入</i>	
4.1 按開支組成部分劃分的本地生產總值 —— 以當時市價計算	83
4.2 按開支組成部分劃分的本地生產總值 —— 以2015年環比物量計算	84
4.3 按季本地生產總值及選定開支組成部分的實質變動百分率	85
4.4 按經濟活動劃分的本地生產總值 —— 以當時價格計算	86
4.5 以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 —— 以2015年環比物量計算	87
4.6 以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 —— 以實質計算的按年變動百分率	88
4.7 本地居民總收入及按收入組成部分和交易者類別劃分的對外初次收入流量 —— 以當時市價計算	89
4.8 按選定主要收入來源地/目的地國家/地區劃分的對外初次收入流量	91
<i>國際收支平衡</i>	
4.9 國際收支平衡	93
4.10 國際收支平衡：經常賬戶	95
4.11 國際收支平衡：資本及金融賬戶	97
4.12 香港的國際投資頭寸（期末頭寸）	99
4.13 對外債務（期末頭寸）	101
<b>5. 物價</b>	<b>103</b>
<i>消費物價</i>	
5.1 以2014/15年為基期的綜合消費物價指數	107
5.2 以2014/15年為基期的甲類消費物價指數	108
5.3 以2014/15年為基期的乙類消費物價指數	109
5.4 以2014/15年為基期的丙類消費物價指數	110
5.5 消費物價指數的按年變動率	111
5.6 經季節性調整的消費物價指數在最近3個月內的平均每月變動率	112
5.7 選定食品的平均批發價格	113
5.8 選定食品的平均零售價格	114
<i>Merchandise trade (cont'd)</i>	
Re-exports by commodity section	62
Imports and re-exports by end-use category	63
Domestic exports by principal commodity	64
Movement of external merchandise trade values	65
Merchandise trade index numbers	66
Seasonally adjusted merchandise trade index numbers	67
Trade involving outward processing in the mainland of China	68
<i>Trade in services</i>	
Exports and imports of services by service component	69
<b>National Income and Balance of Payments</b>	<b>71</b>
<i>National Income</i>	
Gross Domestic Product by expenditure component — at current market prices	83
Gross Domestic Product by expenditure component — in chained (2015) dollars	84
Percentage change in real terms of quarterly Gross Domestic Product and selected expenditure components	85
Gross Domestic Product by economic activity — at current prices	86
Chain volume measures of Gross Domestic Product by economic activity — in chained (2015) dollars	87
Chain volume measures of Gross Domestic Product by economic activity — year-on-year percentage change in real terms	88
Gross National Income and external primary income flows by income component and type of transactor — at current market prices	89
External primary income flows by selected major source/destination country/territory	91
<i>Balance of Payments</i>	
Balance of Payments	93
Balance of Payments : current account	95
Balance of Payments : capital and financial account	97
Hong Kong's International Investment Position (as at end of period)	99
External Debt (as at end of period)	101
<b>Prices</b>	<b>103</b>
<i>Consumer prices</i>	
2014/15-based Composite Consumer Price Index	107
2014/15-based Consumer Price Index (A)	108
2014/15-based Consumer Price Index (B)	109
2014/15-based Consumer Price Index (C)	110
Year-on-year rates of change in the Consumer Price Indices	111
Average monthly rates of change during the latest 3 months in the seasonally adjusted Consumer Price Indices	112
Average wholesale prices of selected food items	113
Average retail prices of selected food items	114

## 統計表一覽 (續)

## List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
	<i>生產者價格</i>	
5.9	工業生產者價格指數	115
5.10	選定服務業生產者價格指數	116
<b>6.</b>	<b>業務表現</b>	<b>117</b>
6.1	工業生產指數	124
6.2	經季節性調整的製造業工業生產指數的變動百分率	125
6.3	石礦生產	125
6.4	屋宇建造及土木工程機構單位所完成工程名義總值	126
6.5	零售業銷貨額	127
6.6	食肆的收益	130
6.7	業務收益指數	131
6.8	本地公司及在本港以外成立為法團的公司：登記、清盤及解散數目	132
<b>7.</b>	<b>能源</b>	<b>135</b>
7.1	油產品淨進口貨量	137
7.2	主要煤產品淨進口貨量	137
7.3	用電量	138
7.4	煤氣用量	138
<b>8.</b>	<b>房屋及物業</b>	<b>139</b>
8.1	按區議會分區劃分的永久性居住屋宇單位總數	146
8.2	按區議會分區劃分的公共租住房屋單位總數	147
8.3	按區議會分區劃分的公共租住房屋單位認可居民人數	149
8.4	按樓宇種類劃分的新落成私人樓宇	151
8.5	按樓宇種類劃分的獲批准可動工興建私人樓宇	152
8.6	按區議會分區及房屋類型劃分的新落成居住單位	154
8.7	按區議會分區及房屋類型劃分的獲批准可動工興建居住單位	156
8.8	按樓面面積劃分的新落成公共租住及資助出售居住單位	158
8.9	按樓面面積劃分的新落成或獲批准可動工興建私人居住單位	159
8.10	私人住宅樓宇平均售價及售價指數	160
8.11	按私人非住宅樓宇類別劃分的平均售價及售價指數	162
8.12	私人住宅樓宇新訂租約平均租金及租金指數	164
8.13	按私人非住宅樓宇類別劃分的新訂及續租租約平均租金及租金指數	166
8.14	送達土地註冊處登記的文件數目和涉及的價值	168
8.15	政府土地拍賣及批租	170

# 統計表一覽 (續)

# List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
<b>9. 政府收支、金融及保險</b>	<b>Government Accounts, Finance and Insurance</b>	<b>173</b>
9.1 外匯儲備資產	Foreign currency reserve assets	186
9.2 政府一般收入帳目的收入和開支	Government revenue and expenditure under the General Revenue Account	186
9.3 流通貨幣及貨幣供應	Currency in circulation and money supply	187
9.4 按類別劃分的客戶存款	Customer deposits by type	189
9.5 就外幣掉期存款作出調整的貨幣供應及客戶存款	Money supply and customer deposits adjusted for foreign currency swap deposits	191
9.6 資產負債表	Balance sheet	192
9.7 按用途劃分的貸款及墊款	Loans and advances by type	193
9.8 按經濟行業劃分在香港使用的貸款及墊款	Loans and advances for use in Hong Kong by economic sector	194
9.9 對其他認可機構的負債	Liabilities due to other authorized institutions	195
9.10 外匯頭寸	Foreign currency positions	196
9.11 對外負債及債權	External liabilities and claims	197
9.12 港元利率	Hong Kong Dollar interest rates	198
9.13 港元利息結算率及票據交換	Hong Kong Dollar Interest Settlement Rates and clearing house transactions	199
9.14 外幣兌換率及港匯指數	Exchange rates and the Effective Exchange Rate Indices	200
9.15 2017年11月份外幣兌換率及港匯指數	Exchange rates and the Effective Exchange Rate Indices in November 2017	201
9.16 由恒生指數有限公司編製的選定指數	Selected indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited	203
9.17 標準普爾／香港交易所大型股指數、標準普爾／香港交易所創業板指數、成交金額及市場總值	S&P/HKEX LargeCap Index, S&P/HKEX GEM Index, turnover and market capitalization	210
9.18 2017年11月份恒生指數成分股每日收市價	Daily closing prices of the Hang Seng Index constituent stocks in November 2017	211
9.19 2017年11月份恒生指數期貨及期權	Hang Seng Index Futures and Options in November 2017	215
9.20 在香港交易所上市的公司數目、總市值、收益率及市盈率	Number of listed companies, market capitalisation, yield and price earning ratio of stocks listed on HKEX	216
9.21 金銀買賣報價	Gold and silver trading prices	217
9.22 2017年11月份金銀買賣報價	Gold and silver trading prices in November 2017	217
9.23 保險人、保險經紀及保險代理人數目	Number of insurers, insurance brokers and insurance agents	218
9.24 強制性公積金(強積金)計劃業務	Business of Mandatory Provident Fund Schemes	219
<b>10. 運輸、通訊及旅遊</b>	<b>Transport, Communications and Tourism</b>	<b>221</b>
10.1 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車	Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles and trains	226
10.2 進出香港的貨物	Inward and outward movements of cargo	228
10.3 按主要貨物裝卸地點劃分的港口貨櫃吞吐量	Port container throughput by main cargo handling location	229
10.4 按公共交通營辦商劃分的公共交通平均每日乘客人次	Average daily public transport passenger journeys by public transport operator	231
10.5 領牌及新登記車輛數字	Motor vehicles licensed and newly registered	233
10.6 隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務	Vehicular flow through tunnels, Lantau Link and vehicular ferry services	236
10.7 交通意外及傷亡	Traffic accidents and casualties	238
10.8 按出入境管制站劃分的抵港旅客	Passenger arrivals by control point	239
10.9 按出入境管制站劃分的離港旅客	Passenger departures by control point	240
10.10 按出入境管制站劃分的離港本港居民	Hong Kong resident departures by control point	241
10.11 按居住國家／地區劃分的訪港旅客	Visitor arrivals by country/territory of residence	242
10.12 按居住國家／地區劃分過夜旅客及入境不過夜旅客的境內消費開支	Destination consumption expenditure of overnight and same-day in-town visitors by country/territory of residence	243

		頁數 Page
<b>運輸、通訊及旅遊 (續)</b>		
10.13	按居住國家／地區劃分的旅客人均消費及逗留時間	243
10.14	按類別劃分的香港酒店及賓館統計數字	244
10.15	電訊服務	245
10.16	互聯網服務	247
10.17	郵遞服務	248
<b>11. 雜項統計</b>		
11.1	留院及門診服務	254
11.2	已呈報的傳染病	255
11.3	綜合社會保障援助計劃	257
11.4	公共福利金計劃	258
11.5	綜合家庭服務中心處理中的個案	259
11.6	安老服務	260
11.7	罪案統計數字	261
11.8	按地點劃分的主要文化場地使用率	263
11.9	按種類劃分的康樂設施使用率	265
11.10	按類別劃分的有效市政牌照及許可證	266
11.11	氣象觀測	269
11.12	消防服務	270
11.13	食水供應	272
<b>Transport, Communications and Tourism (cont'd)</b>		
	Per capita spending and length of stay of visitors by country/territory of residence	243
	Hotel and guesthouse statistics of Hong Kong by category	244
	Telecommunications services	245
	Internet services	247
	Postal services	248
<b>Miscellaneous Statistics</b>		
	Inpatient and outpatient services	254
	Notified infectious diseases	255
	Comprehensive Social Security Assistance Scheme	257
	Social Security Allowance Scheme	258
	Active cases of Integrated Family Service Centres	259
	Services for the elderly	260
	Statistics of crimes	261
	Usage rates of major cultural venues by location	263
	Usage rates of recreation facilities by type	265
	Municipal services licences and permits in force by type	266
	Meteorological observations	269
	Fire services	270
	Water supplies	272

		頁數 Page
<b>1. 人口</b>	<b>Population</b>	<b>1</b>
1.1 人口金字塔	Population pyramids	3
1.2 出生時平均預期壽命	Expectation of life at birth	3
<b>2. 勞工</b>	<b>Labour</b>	<b>7</b>
2.1 失業率及就業不足率	Unemployment rate and underemployment rate	16
2.2 名義及實質工資指數的變動情況	Movements of the Nominal and Real Wage Indices	16
<b>3. 對外貿易</b>	<b>External Trade</b>	<b>51</b>
3.1 對外商品貿易貨值	External merchandise trade values	55
3.2 經季節性調整的對外商品貿易貨值最近 3 個月與對上 3 個月比較的變動	Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of seasonally adjusted series of external merchandise trade values	55
<b>4. 國民收入及國際收支平衡</b>	<b>National Income and Balance of Payments</b>	<b>71</b>
4.1 本地生產總值的實質變動百分率	Percentage change in Gross Domestic Product in real terms	82
4.2 國際收支平衡	Balance of Payments	82
<b>5. 物價</b>	<b>Prices</b>	<b>103</b>
5.1 綜合消費物價指數的變動情況	Movements of the Composite Consumer Price Index	106
5.2 製造業的生產者價格指數的變動情況	Movements of producer price index for manufacturing industries	106
<b>6. 業務表現</b>	<b>Business Performance</b>	<b>117</b>
6.1 製造業的工業生產指數的變動情況	Movements of index of industrial production for manufacturing industries	122
6.2 零售業總銷貨價值指數	Value index of total retail sales	122
6.3 零售業總銷貨數量指數	Volume index of total retail sales	123
6.4 選定服務行業的業務收益指數	Business Receipts Indices of selected service industries	123
<b>7. 能源</b>	<b>Energy</b>	<b>135</b>
7.1 用電量及煤氣用量	Electricity consumption and gas consumption	136
<b>8. 房屋及物業</b>	<b>Housing and Property</b>	<b>139</b>
8.1 私人住宅單位的售價及租金指數	Price and rental indices of private domestic units	145
8.2 私人寫字樓的售價及租金指數	Price and rental indices of private offices	145
<b>9. 政府收支、金融及保險</b>	<b>Government Accounts, Finance and Insurance</b>	<b>173</b>
9.1 港元貨幣供應的變動情況	Movements of the Hong Kong Dollar money supply	184
9.2 港元利率	Hong Kong Dollar interest rates	184
9.3 恒生指數及主板成交金額	Hang Seng Index and Main Board market turnover	185
<b>10. 運輸、通訊及旅遊</b>	<b>Transport, Communications and Tourism</b>	<b>221</b>
10.1 空運貨物吞吐量	Air cargo throughput	224
10.2 港口貨櫃吞吐量	Port container throughput	224
10.3 訪港旅客	Visitor arrivals	225
<b>11. 雜項統計</b>	<b>Miscellaneous Statistics</b>	<b>249</b>
11.1 綜合社會保障援助計劃 —— 個案數目；發放款項	Comprehensive Social Security Assistance Scheme — number of cases; amount of payment	253

# 1 人口 Population

## 概念及方法

自 2000 年 8 月起，「居住人口」方法已取代「廣義時點」方法用以編製香港的人口數字。追溯至 1996 年的修訂人口數字亦經已編製。利用「居住人口」方法所編製的人口估計稱為「居港人口」。「居港人口」包括「常住居民」和「流動居民」。

「常住居民」指兩類人士：(1) 在統計時點之前的 6 個月內，在港逗留最少 3 個月，又或在統計時點之後的 6 個月內，在港逗留最少 3 個月的香港永久性居民，不論在統計時點他們是否身在香港；及 (2) 在統計時點身在香港的香港非永久性居民。

至於「流動居民」，是指在統計時點之前的 6 個月內，在港逗留最少 1 個月但少於 3 個月，又或在統計時點之後的 6 個月內，在港逗留最少 1 個月但少於 3 個月的香港永久性居民，不論在統計時點他們是否身在香港。

根據「居住人口」的編製方法，旅客並不包括在香港人口內。

有關香港人口估計編製方法的詳細資料，請參閱刊載於本月刊 2002 年 2 月號題為「香港人口估計的編製」的專題文章。該文章亦載於政府統計處的網站內 ([www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sp150\\_tc.jsp?productCode=FA100123](http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sp150_tc.jsp?productCode=FA100123))。

## Concepts and methods

Since August 2000, the “resident population” approach has been adopted in place of the “extended de facto” approach for compiling the Hong Kong population figures. Revised population figures backdated to 1996 have also been compiled. The population estimate compiled under the “resident population” approach is referred to as the “Hong Kong Resident Population”. The “Hong Kong Resident Population” comprises “Usual Residents” and “Mobile Residents”.

“Usual Residents” refer to two categories of people : (1) Hong Kong Permanent Residents who have stayed in Hong Kong for at least 3 months during the 6 months before or for at least 3 months during the 6 months after the reference time-point, regardless of whether they are in Hong Kong or not at the reference time-point; and (2) Hong Kong Non-permanent Residents who are in Hong Kong at the reference time-point.

As for “Mobile Residents”, they are Hong Kong Permanent Residents who have stayed in Hong Kong for at least 1 month but less than 3 months during the 6 months before or for at least 1 month but less than 3 months during the 6 months after the reference time-point, regardless of whether they are in Hong Kong or not at the reference time-point.

Under the “resident population” approach, visitors are not included in the Hong Kong population.

For details of the method of compiling population estimates of Hong Kong, please see the feature article entitled “Compiling Population Estimates of Hong Kong” published in the February 2002 issue of this *Digest*. The article is also available on the website of the Census and Statistics Department ([www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sp150.jsp?productCode=FA100123](http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sp150.jsp?productCode=FA100123)).

香港在 2016 年 6 月至 8 月期間進行了 2016 年中期人口統計。該中期人口統計除了是細小分區及人口分組資料的重要來源外，亦提供了一個基準，用作修訂自 2011 年人口普查以來編製的人口數字。由 2011 年年底至 2016 年年中的人口數字已作出相應修訂。同樣地，其他在編製過程中涉及應用人口數字的統計數字亦已就 2016 年中期人口統計的結果作出修訂。

出生率、死亡率及自然增長率，是以 1 年內出生及死亡的所知人數，以及兩者的差額為分子，分別與同年年中的人口數字為分母構成比率。嬰兒死亡率指在某一年內 1 歲以下嬰兒死亡人數相對該年每千名活產嬰兒的比率。

出生時平均預期壽命指某年出生人士，若其一生經歷一如該年的年齡性別死亡率所反映的死亡情況，他／她預期能活的年數。

某年的總和生育率指 1 000 名婦女，若她們在生育齡期（即 15 至 49 歲）經歷了一如該年的年齡別生育率，其一生中活產子女的平均數目。

表 1.4 內的出生及死亡統計數字指統計期內登記的出生及死亡事件。它們並不一定相等於在該期間內實際發生的事件數目。

## 其他有關刊物

*香港人口趨勢 1981–2011*

*香港人口生命表 2011–2066*

*香港人口推算 2017–2066*

*人口普查及中期人口統計報告*

The 2016 Population By-census was conducted from June to August 2016 in Hong Kong. Apart from serving as the prime source of data for small areas and population sub-groups, the results of the 2016 Population By-census provided a benchmark for revising the population figures compiled since the 2011 Population Census. Population figures from end-2011 to mid-2016 have been revised accordingly. Similarly, other statistics involving the use of the population figures in the compilation process have been revised to take into account the results of the 2016 Population By-census.

Birth rate, death rate and rate of natural increase are calculated by relating the known births, the known deaths and their difference in a year to their corresponding mid-year population. Infant mortality rate refers to the number of deaths of age under 1 in a given year per 1 000 live births in that year.

Expectation of life at birth is the number of years of life that a person born in a given year is expected to live if he/she was subjected to the prevalent mortality conditions as reflected by the set of age-sex specific mortality rates for that year.

Total fertility rate refers to the average number of children that would be born alive to 1 000 women during their lifetime if they were to pass through their childbearing ages 15 to 49 experiencing the age specific fertility rates prevailing in a given year.

Birth and death statistics in Table 1.4 refer to births and deaths registered in the period covered. They may not necessarily be equal to the number of such events which occurred in the period.

## Further references

*Demographic Trends in Hong Kong 1981–2011*

*Hong Kong Life Tables 2011–2066*

*Hong Kong Population Projections 2017–2066*

*Population Census and Population By-census Reports*



圖 1.1 人口金字塔  
Chart 1.1 Population pyramids

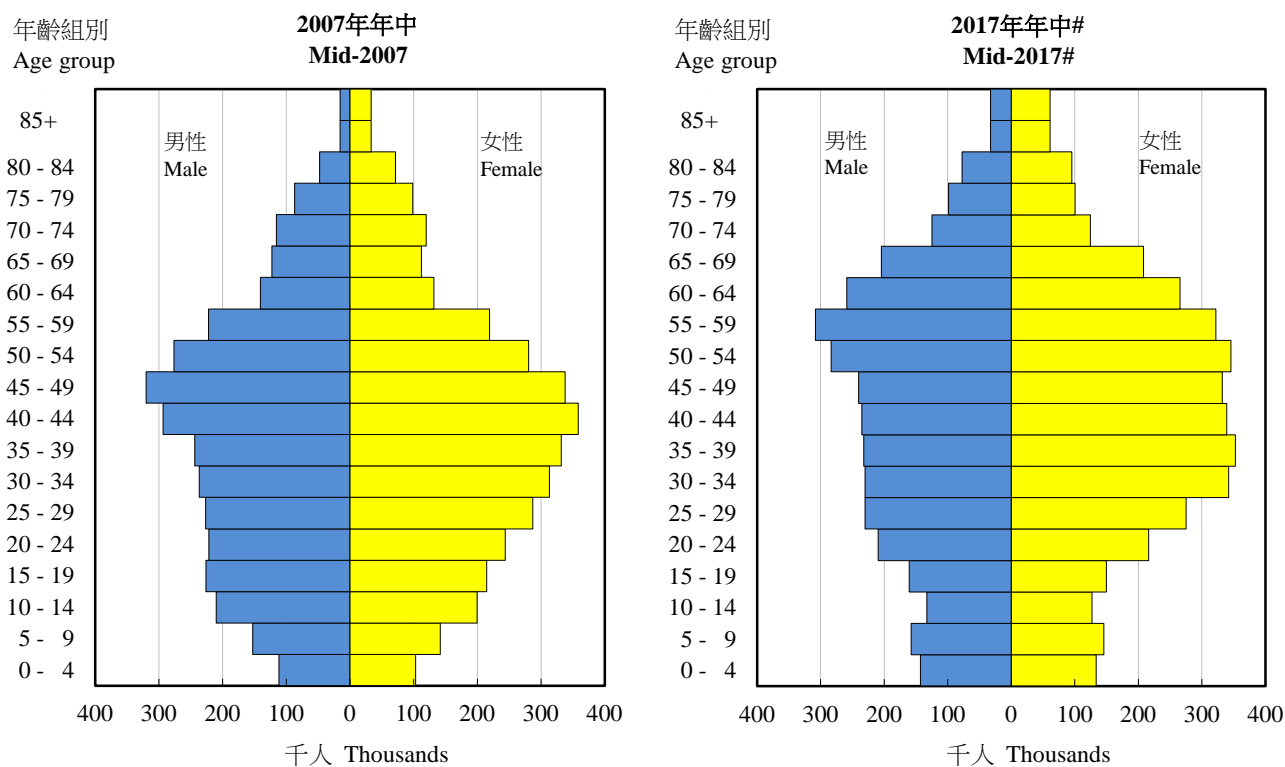
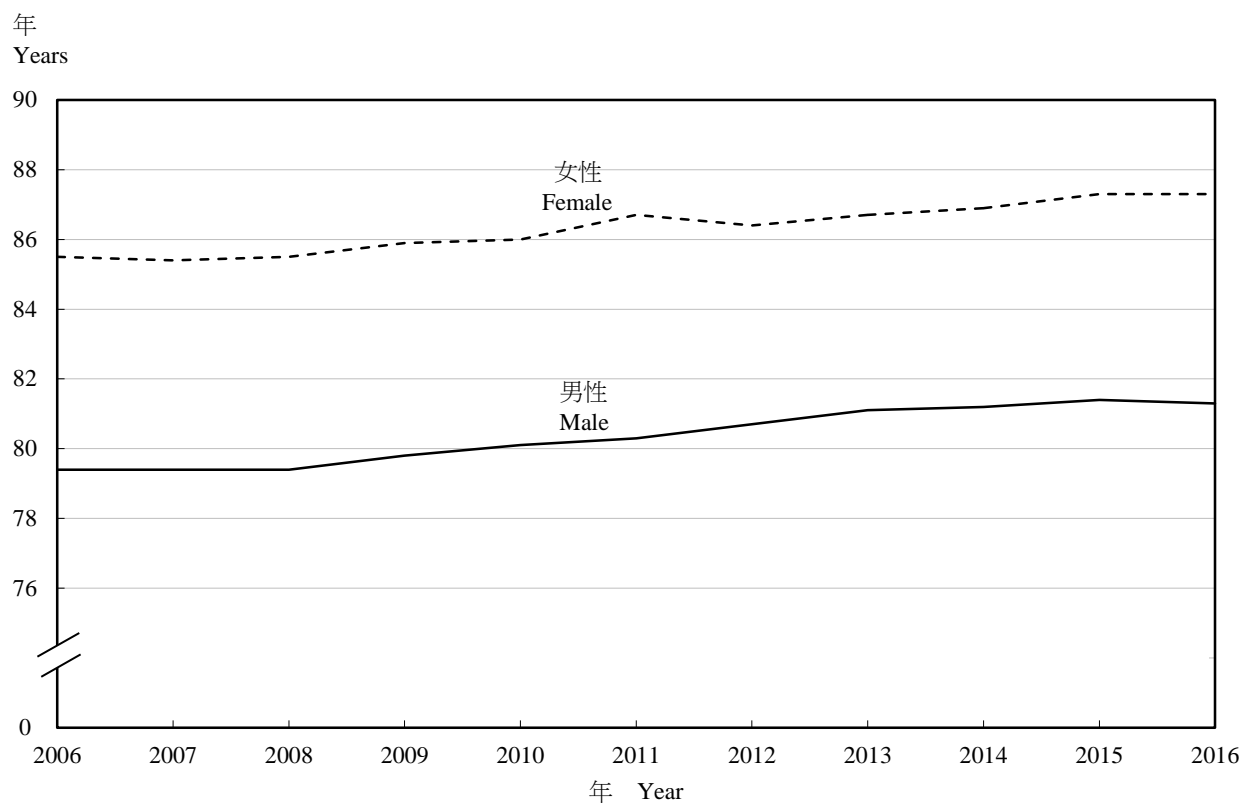


圖 1.2 出生時平均預期壽命  
Chart 1.2 Expectation of life at birth



## 1.1 年中及年底人口 Mid-year and year-end population

年 Year			男性 Male	女性 Female	總計 Total
2012	年底	End	3 332 100	3 838 900	7 171 000
2013	年中	Mid	3 329 900	3 849 000	7 178 900
	年底	End	3 340 500	3 870 400	7 210 900
2014	年中	Mid	3 344 500	3 885 000	7 229 500
	年底	End	3 352 000	3 900 900	7 252 900
2015	年中	Mid	3 365 600	3 925 700	7 291 300
	年底	End	3 368 600	3 941 100	7 309 700
2016	年中	Mid	3 375 400	3 961 200	7 336 600
	年底	End	3 389 800	3 987 300	7 377 100
2017	年中#	Mid#	3 392 100	3 997 400	7 389 500

註釋： 數字進位至最接近的百位數。

Note: Figures are rounded to the nearest hundred.

資料來源：政府統計處人口統計組

Source: Demographic Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 1.2 出生率、死亡率、生育率及出生時平均預期壽命 Birth rate, death rate, fertility rate and expectation of life at birth

		2012	2013	2014	2015	2016
人口增長率(%) <sup>(1)</sup>	Population growth rate (%) <sup>(1)</sup>	1.1	0.4	0.7	0.9	0.6
粗出生率 <sup>(2)</sup>	Crude birth rate <sup>(2)</sup>	12.8	8.0	8.6	8.2	8.3
粗死亡率 <sup>(2)</sup>	Crude death rate <sup>(2)</sup>	6.1	6.0	6.2	6.3	6.4
自然增長率 <sup>(2)</sup>	Rate of natural increase <sup>(2)</sup>	6.7	1.9	2.4	1.9	1.9
嬰兒死亡率 <sup>(3)</sup>	Infant mortality rate <sup>(3)</sup>	1.5	1.8	1.7	1.4	1.8
總和生育率 <sup>(4)</sup>	Total fertility rate <sup>(4)</sup>	1 285	1 125	1 235	1 196	1 205
出生時平均預期壽命(年)	Expectation of life at birth (years)					
男性	Male	80.7	81.1	81.2	81.4	81.3
女性	Female	86.4	86.7	86.9	87.3	87.3

註釋： (1) 指年中人口的按年增長率。

Notes: (1) Refer to the year-on-year growth rate of the mid-year population.

(2) 按每千名人口計算。

(2) Per 1000 population.

(3) 按每千名活產嬰兒計算。

(3) Per 1000 live births.

(4) 指每千名女性（不包括外籍家庭傭工）其一生中活產嬰兒的平均數目。

(4) Refer to the average number of babies born alive to 1000 women (excluding foreign domestic helpers) during their lifetime.

資料來源：政府統計處人口統計組

Source: Demographic Statistics Section,  
Census and Statistics Department

### 1.3 按性別及年齡組別劃分的人口 Population by sex and age group

性別 Sex	年齡組別 Age group	2016年年底 End-2016		2017年年中# Mid-2017#		
		人數 Numbers	百分比 Percentage (%)	人數 Numbers	百分比 Percentage (%)	
男性 Male	0 - 4	145 200	2.0	143 000	1.9	
	5 - 9	154 900	2.1	157 800	2.1	
	10 - 14	136 500	1.8	132 700	1.8	
	15 - 19	167 000	2.3	160 500	2.2	
	20 - 24	219 800	3.0	209 600	2.8	
	25 - 29	229 000	3.1	229 900	3.1	
	30 - 34	231 000	3.1	230 300	3.1	
	35 - 39	229 200	3.1	232 000	3.1	
	40 - 44	234 900	3.2	234 900	3.2	
	45 - 49	239 500	3.2	240 100	3.2	
	50 - 54	288 300	3.9	283 400	3.8	
	55 - 59	305 500	4.1	308 100	4.2	
	60 - 64	251 900	3.4	258 900	3.5	
	65 - 69	200 600	2.7	204 600	2.8	
	70 - 74	118 900	1.6	124 900	1.7	
	75 - 79	99 600	1.3	98 400	1.3	
	80 - 84	75 400	1.0	77 300	1.0	
	85+	62 600	0.8	65 700	0.9	
		小計 Sub-total	3 389 800	46.0	3 392 100	45.9
女性 Female	0 - 4	135 000	1.8	133 600	1.8	
	5 - 9	143 300	1.9	145 800	2.0	
	10 - 14	130 700	1.8	127 200	1.7	
	15 - 19	155 500	2.1	149 700	2.0	
	20 - 24	224 800	3.0	216 300	2.9	
	25 - 29	279 500	3.8	275 200	3.7	
	30 - 34	344 000	4.7	342 200	4.6	
	35 - 39	347 000	4.7	352 900	4.8	
	40 - 44	338 100	4.6	338 900	4.6	
	45 - 49	328 200	4.4	332 100	4.5	
	50 - 54	349 700	4.7	345 700	4.7	
	55 - 59	316 400	4.3	322 000	4.4	
	60 - 64	259 500	3.5	265 400	3.6	
	65 - 69	203 800	2.8	208 300	2.8	
	70 - 74	117 100	1.6	124 400	1.7	
	75 - 79	102 200	1.4	100 400	1.4	
	80 - 84	94 600	1.3	95 300	1.3	
	85+	117 900	1.6	122 000	1.7	
		小計 Sub-total	3 987 300	54.0	3 997 400	54.1
合計 Overall	0 - 4	280 200	3.8	276 600	3.7	
	5 - 9	298 200	4.0	303 600	4.1	
	10 - 14	267 200	3.6	259 900	3.5	
	15 - 19	322 500	4.4	310 200	4.2	
	20 - 24	444 600	6.0	425 900	5.8	
	25 - 29	508 500	6.9	505 100	6.8	
	30 - 34	575 000	7.8	572 500	7.7	
	35 - 39	576 200	7.8	584 900	7.9	
	40 - 44	573 000	7.8	573 800	7.8	
	45 - 49	567 700	7.7	572 200	7.7	
	50 - 54	638 000	8.6	629 100	8.5	
	55 - 59	621 900	8.4	630 100	8.5	
	60 - 64	511 400	6.9	524 300	7.1	
	65 - 69	404 400	5.5	412 900	5.6	
	70 - 74	236 000	3.2	249 300	3.4	
	75 - 79	201 800	2.7	198 800	2.7	
	80 - 84	170 000	2.3	172 600	2.3	
	85+	180 500	2.4	187 700	2.5	
		總計 Total	7 377 100	100.0	7 389 500	100.0

註釋： 人數進位至最接近的百位數。

Note: Numbers are rounded to the nearest hundred.

資料來源：政府統計處人口統計組

Source: Demographic Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 1.4 出生、死亡及婚姻登記數字 Registered births, deaths and marriages

年 Year	月 Month	出生 Births			死亡(1) Deaths(1)			婚姻(1) Marriages(1)
		男性 Male	女性 Female	總計 Total	男性 Male	女性 Female	總計(2) Total(2)	
2014		31 817	29 473	61 290	25 378	20 328	45 710	56 454
2015		31 723	29 080	60 803	25 810	20 943	46 757	51 609
2016		31 402	28 929	60 331	26 002	20 659	46 662	50 008
2016	8	2 657	2 421	5 078	2 121	1 637	3 758	2 542
	9	2 667	2 517	5 184	1 912	1 445	3 357	4 893
	10	2 575	2 401	4 976	1 932	1 566	3 498	4 468
	11	2 960	2 679	5 639	2 063	1 617	3 680	5 557
	12	2 834	2 480	5 314	2 120	1 747	3 867	5 962
2017	1	2 568	2 394	4 962	1 884	1 663	3 547	4 133
	2	2 598	2 499	5 097	2 329	1 885	4 214	3 527
	3	2 715	2 429	5 144	2 444	1 858	4 302	5 113
	4	2 208	2 093	4 301	2 014	1 634	3 648	2 727
	5	2 374	2 311	4 685	2 083	1 703	3 786	4 743
	6	2 441	2 210	4 651	2 097	1 739	3 836	4 008
	7	2 323	2 179	4 502	2 201	1 777	3 979	2 760
	8	2 328	2 203	4 531	2 176	1 827	4 003	3 093
	9	2 371	2 269	4 640	1 914	1 540	3 454	3 225
	10	2 543	2 366	4 909	1 966	1 610	3 576	5 322

註釋： (1) 2017 年的數字乃臨時數字，會經常修訂。  
(2) 包括一個小數目不知性別的死亡人數。

資料來源：入境事務處

Notes: (1) Figures for 2017 are provisional and are revised from time to time.  
(2) Include a small number of deaths of unknown sex.

Source: Immigration Department

# 2 勞工 Labour

## 概念及方法

### 勞動人口、失業及就業不足

勞動人口、失業和就業不足的統計數字是從「綜合住戶統計調查」獲取的數據編製所得。

勞動人口是指 15 歲及以上陸上非住院人口，並符合就業人士或失業人士的定義。勞動人口參與率是指勞動人口佔所有 15 歲及以上陸上非住院人口的比例。

就業人士是指在統計前 7 天內從事一些工作賺取薪酬或利潤或有一份正式工作的 15 歲及以上人士。無酬家庭從業員及在統計前 7 天內正休假的就業人士亦包括在內。

失業人士包括所有符合下列條件的 15 歲及以上人士：

- (1) 在統計前 7 天內並無職位，且並無為賺取薪酬或利潤而工作；及
- (2) 在統計前 7 天內隨時可工作；及
- (3) 在統計前 30 天內有找尋工作。

不過，一名 15 歲或以上的人士，如果符合上述 (1) 和 (2) 的條件，但沒有在統計前 30 天內找尋工作的原因為相信沒有工作可做，則仍會被界定為失業，即所謂「因灰心而不求職的人士」。

除上述情況外，下列人士亦視作失業人士：

- (1) 並無職位，有找尋工作，但由於暫時生病而不能工作的人士；及

## Concepts and methods

### Labour force, unemployment and underemployment

Statistics on labour force, unemployment and underemployment are compiled based on data obtained from the General Household Survey (GHS).

Labour force refers to the land-based non-institutional population aged 15 and over who satisfy the criteria for being classified as employed persons or unemployed persons. Labour force participation rate refers to the proportion of labour force in the total land-based non-institutional population aged 15 and over.

Employed persons refer to those persons aged 15 and over who have been engaged in performing work for pay or profit during the 7 days before enumeration or have had formal job attachment. Unpaid family workers and employed persons who were on leave/holiday during the 7 days before enumeration are also included.

Unemployed persons refer to those persons aged 15 and over who fulfil the following conditions :

- (1) have not had a job and have not performed any work for pay or profit during the 7 days before enumeration; and
- (2) have been available for work during the 7 days before enumeration; and
- (3) have sought work during the 30 days before enumeration.

However, if a person aged 15 or over fulfils the conditions (1) and (2) above but has not sought work during the 30 days before enumeration because he/she believes that work is not available, he/she is still classified as unemployed, being regarded as a so-called “discouraged worker”.

Notwithstanding the above, the following types of persons are also classified as unemployed :

- (1) Persons without a job, have sought work but have not been available for work because of temporary sickness; and

- (2) 並無職位，且隨時可工作，但由於下列原因並無找尋工作的人士：
- (i) 已為於稍後時間擔當的新工作或開展的業務作出安排；或
  - (ii) 正期待返回原來的工作崗位。

失業率是指失業人士在勞動人口中所佔的比例。經季節性調整的失業率可用作不同時間的比較。自 2006 年 11 月至 2007 年 1 月期間開始的經季節性調整失業率數字已按「X-12 自迴歸 — 求和 — 移動平均」(X-12 ARIMA) 方法編製。

就業不足人士包括在統計前 7 天內在非自願的情況下工作少於 35 小時，而在統計前 30 天內有找尋更多工作，或即使沒有找尋更多工作，但在統計前 7 天內可擔任更多工作的就業人士。根據此定義，因工作量不足而在統計前 7 天內放取無薪假期的就業人士，若在該 7 天期間內工作少於 35 小時甚或全段期間都在休假，亦會被界定為就業不足人士。就業不足率是指就業不足人士在勞動人口中所佔的比例。

勞動人口統計數字會由於以下的原因在翌年的 8 月作出例行修訂：

- (1) 人口估計的例行修訂——在「居住人口」方法下，某一年內所有的最終人口估計，只會在翌年的 8 月才可備妥；及
- (2) 使用「X-12 自迴歸 — 求和 — 移動平均」方法編製的季節性因子的例行修訂——當某一年內所有移動 3 個月期間的修訂勞動人口統計數字備妥後，會重新估算季節性因子，而該年的所有移動 3 個月期間的經季節性調整失業率數列亦需作出相應的例行修訂。

- (2) Persons without a job, have been available for work but have not sought work because they :
  - (i) have made arrangements to take up a new job or to start business on a subsequent date; or
  - (ii) were expecting to return to their original jobs.

Unemployment rate refers to the proportion of unemployed persons in the labour force. Seasonally adjusted unemployment rates are compiled for making comparison over time. The seasonally adjusted unemployment rates since November 2006 to January 2007 have been compiled using the “X-12 ARIMA” method.

Underemployed persons refer to those employed persons who have involuntarily worked less than 35 hours during the 7 days before enumeration and have sought additional work during the 30 days before enumeration, or have not sought additional work but have been available for additional work during the 7 days before enumeration. Following this definition, employed persons taking no-pay leave due to slack work during the 7 days before enumeration are also classified as underemployed if they worked less than 35 hours or were on leave even for the whole period during the 7-day period. Underemployment rate refers to the proportion of underemployed persons in the labour force.

The labour force statistics are subject to routine revision in August of the following year arising from :

- (1) routine revision to population estimates — under the “resident population” approach, all population estimates in a given year can only be finalised in August of the following year; and
- (2) routine revision to seasonal factors compiled using the “X-12 ARIMA” method — the series of seasonally adjusted unemployment rate in respect of all moving 3-month periods in a given calendar year is subject to routine revision later, when the finalised labour force statistics for all moving 3-month periods in that year are available to enable re-estimation of the final seasonal factors.

表 2.1 至表 2.3 及圖 2.1 內的全年數字是根據該年 1 月至 12 月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及由政府統計處與跨部門人口分布推算小組共同編製按區議會分區劃分年中人口估計數字而編製。

## 香港標準行業分類

自 1990 年起，政府統計處採納「香港標準行業分類」，用作劃分香港的機構單位的經濟活動。「香港標準行業分類」是以「所有經濟活動的國際標準行業分類」為藍本，加以編訂，使其切合本地環境，從而反映本港經濟結構。「香港標準行業分類」是一套統計分類架構，按照經濟單位的主要經濟活動把它們撥歸不同的行業類別。這個分類架構不僅在不同的統計調查中作為抽選經濟單位樣本的基本分層，也是用以編製、分析和發布按經濟活動劃分的統計數字的標準行業分類。

政府統計處不時就「香港標準行業分類」作出檢視，以反映香港經濟產業結構的變化和新興的經濟活動。為了使「香港標準行業分類」更能反映本地經濟活動的最新情況，並加強官方統計數字的國際可比性，「香港標準行業分類」在 2008 年曾全面作出修訂。已修訂的「香港標準行業分類」（即「香港標準行業分類 2.0 版」）是以「所有經濟活動的國際標準行業分類修訂本第 4 版」（英文簡稱 ISIC Revision 4）為藍本，並於 2008 年 10 月公布，以取代於 2001 年推行的「香港標準行業分類 1.1 版」。政府統計處由 2009 年起已在不同的統計調查採用「香港標準行業分類 2.0 版」。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，可參考刊載於本月刊 2008 年 11 月號題為“修訂「香港標準行業分類」”的專題文章 ([www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sc70\\_tc.jsp?productCode=FA000008](http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sc70_tc.jsp?productCode=FA000008))。

Annual figures in Table 2.1 to Table 2.3 and Chart 2.1 are compiled based on data collected in GHS from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates by District Council district compiled jointly by the Census and Statistics Department (C&SD) and an inter-departmental Working Group on Population Distribution Projections.

## Hong Kong Standard Industrial Classification

Since 1990, the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) has been adopted for classifying the economic activities of establishments in Hong Kong by C&SD. The HSIC is devised using the International Standard Industrial Classification of All Economic Activities (ISIC) as a framework with local adaptation to reflect the structure of the Hong Kong economy. It is a statistical classification framework for classifying economic units into industry classes based on their major economic activities. This framework not only provides a basic stratification for sample selection of economic units in various surveys, but also serves as a standard industrial classification in Hong Kong for compilation, analysis and dissemination of statistics by economic activities.

The HSIC has been reviewed from time to time to reflect significant changes in the structure of the Hong Kong economy and the emergence of new economic activities. In order to bring HSIC more up-to-date on local economic activities as well as to foster international comparability of official statistics, a full-scale revision exercise was completed in 2008. The revised HSIC, i.e. HSIC Version 2.0, is modelled on ISIC Revision 4 and was released in October 2008 to replace HSIC Version 1.1 launched in 2001. HSIC Version 2.0 has been used in different surveys by C&SD starting from 2009. Users may refer to the feature article entitled “Revision of the Hong Kong Standard Industrial Classification” published in the November 2008 issue of this *Digest* for more details on the revision of HSIC ([www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sc70.jsp?productCode=FA000008](http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sc70.jsp?productCode=FA000008)).

## 就業及職位空缺

機構單位數目、就業人數及職位空缺的統計數字為本港勞工市場提供短期變動的指標。表 2.4 至表 2.8 內的數字主要是從「僱傭及職位空缺按季統計調查」及「建築地盤就業人數按季統計調查」獲取。由於搜集資料有實際困難，一些行業並不包括在該統計調查內。「僱傭及職位空缺按季統計調查」及「建築地盤就業人數按季統計調查」主要不包括以下行業主類內的經濟活動：

行業主類	不包括的經濟活動
A	農業、林業及漁業（整個行業主類）
F	建造（建築地盤除外）
G	小販及零售攤檔（街市攤檔除外）
H	的士、公共小巴，以及部分貨車及港內水上貨運服務
K	貨幣管理機構及非持有商業登記的自僱保險代理
M 及 N	康樂及運動用品租賃
O	公共行政（整個行業主類）
P – S	宗教組織、作家及其他獨立藝術工作者，以及部分社會及個人服務
T	家庭住戶內部工作活動（整個行業主類）
U	享有治外法權的組織及團體活動（整個行業主類）

因此，表 2.4 至表 2.8 內個別行業主類及總計的數字僅為統計調查所選定行業的總數。

## Employment and vacancies

Statistics on the number of establishments, persons engaged and vacancies serve as indicators of short-term changes in the local labour market. It should be noted that figures in Table 2.4 to Table 2.8 are based mainly on data obtained from the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites (Site Survey), which do not cover some industries for operational difficulties. The SEV and the Site Survey mainly do not cover the economic activities in the following industry sections :

Industry section	Economic activities not covered
A	Agriculture, forestry and fishing (entire industry section)
F	Construction (other than construction sites)
G	Hawkers and retail pitches (other than market stalls)
H	Taxis, public light buses, and part of goods vehicles and inland freight water transport
K	Monetary authorities and self-employed insurance agents with no business registration
M & N	Renting and leasing of recreational and sports goods
O	Public administration (entire industry section)
P – S	Religious organisations, authors and other independent artists, and some social and personal services
T	Work activities within domestic households (entire industry section)
U	Activities of extraterritorial organisations and bodies (entire industry section)

Figures for the individual industry sections and the total figures in Table 2.4 to Table 2.8 therefore relate only to those selected industries covered in the survey.



在一般行業主類中，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的訪問對象是機構單位。機構單位是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。至於公務員類別，則是以政府決策局／部門為統計單位。「建築地盤就業人數按季統計調查」以建築地盤為訪問單位。建築地盤是指一個劃定的地點，而在該地點內正在進行一個或多個階段的建造工程。

就一般的機構單位而言，就業人數（公務員除外）包括：

- (1) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (2) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (3) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

公務員是指在統計日期，按公務員聘用條件受僱的人員。廉政公署人員、駐香港以外地區的香港經濟貿易辦事處在當地聘請的人員，以及其他政府僱員如非公務員合約僱員，並不包括在內。有關統計定義，從 1999 年 6 月的統計期起有輕微修訂，司法機構內的法官及司法人員不納入公務員涵蓋範圍內。

建築地盤工人是指在統計日期受僱於建築地盤工作的熟練技工、半熟練技工及普通工人。地盤工人可以由主要承建商直接僱用或由分判承建商或工頭僱用在建築地盤工作。

For the industry sections covered by the SEV, the unit of enquiry is an establishment, which is defined as an economic unit that engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office. For the civil service, the unit of enquiry is a government bureau/department. For the Site Survey, the unit of enquiry is a construction site. A construction site is defined as a demarcated locality where one or more stages of construction work are being carried on.

For establishments outside the civil service, persons engaged include :

- (1) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (2) full-time salaried personnel/employees directly paid by the establishment and working directors of limited companies, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (3) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

Civil servants refer to persons who are employed on civil service terms of appointment as at the survey reference date. Independent Commission Against Corruption officers, locally engaged staff working in the Hong Kong Economic and Trade Offices outside Hong Kong, and other government employees like Non-Civil Service Contract staff are excluded. A minor revision has been made on the statistical definition since the statistical month of June 1999, whereby judges and judicial officers in the Judiciary are excluded from the coverage of civil servants.

Manual workers at construction sites refer to skilled, semi-skilled and general workers working at those sites on the survey reference date. Manual workers are either directly employed by the main contractors, or being called upon by sub-contractors or gangers to work in the construction sites.

職位空缺是指在統計日期正懸空並須要立刻填補，而機構單位亦正積極進行招聘以填補的職位空缺。建築地盤的職位空缺數目只包括地盤工人的空缺。

為更符合以上職位空缺的概念，公務員職位空缺的定義從 1999 年 6 月的統計期起修訂為不包括將予刪除的職位空缺及由臨時僱員或其他職級人員暫代的職位空缺。

此外，公務員職位空缺的定義亦已根據在隨後不同時段推行的公務員政策作出修訂：

- (1) 隨着非自願退休計劃職系暫停公開招聘人員規定的安排於 2007 年 4 月 1 日撤銷，從 2007 年 6 月的統計期起，公務員職位空缺是指 (i) 非自願退休計劃職系的職位空缺，即不包括將予刪除的職位空缺及由臨時僱員或其他職級人員暫代的職位空缺，以及 (ii) 已獲准豁免暫停公開招聘規定的自願退休計劃職系的職位空缺。
- (2) 隨着自願退休計劃職系暫停公開招聘人員規定的安排於 2008 年 3 月 21 日撤銷，從 2008 年 3 月的統計期起，公務員職位空缺是指不包括將予刪除的職位空缺及由臨時僱員或其他職級人員暫代的職位空缺。

因應行業分類從「香港標準行業分類 1.1 版」改為採用「香港標準行業分類 2.0 版」，由 2009 年 3 月統計期開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」擴展了涵蓋範圍，增加了部分行業所包括的經濟活動。有關行業是在「香港標準行業分類 2.0 版」行業主類 H「運輸、倉庫、郵政及速遞服務」、N「行政及支援服務」及 P-S「社會及個人服務」內。新增加的經濟活動包括在行業 H 502101「持牌及專營渡輪服務」、H 522202「中流作業」、H 522903「陸路貨運代理服務」、N 813000「園境護理及綠化服務」，以及 R 901000-S 960900「藝術、娛樂及康樂活動」及「其他服務」的雜項內。根據 2009 年

Vacancies refer to unfilled job openings which are immediately available, and for which active recruitment steps are being taken on the survey reference date. However, vacancies at construction sites include only those vacancies of manual workers.

For closer conformity with the above concept of vacancies, the definition of civil service vacancies has been revised starting from the statistical month of June 1999, such that civil service vacancies having arisen from posts pending deletion and posts held by temporary staff or reserved for other staff are excluded.

Since then, the definition of civil service vacancies has been further revised in accordance with the different civil service policies implemented in different periods :

- (1) Following the lifting of the general civil service open recruitment freeze for grades that are not subject to voluntary retirement (VR) with effect from 1 April 2007, civil service vacancies as from the statistical month of June 2007 refer to (i) the vacancies for non-VR grades, i.e. vacancies net of posts pending deletion and posts held by temporary staff or reserved for other staff; and (ii) the vacancies for VR grades for which exemptions from the open recruitment freeze have been granted.
- (2) Following the lifting of the open recruitment freeze imposed for VR grades with effect from 21 March 2008, civil service vacancies as from the statistical month of March 2008 refer to the vacancies net of posts pending deletion and posts held by temporary staff or reserved for other staff.

Starting from March 2009 round of the SEV, the survey coverage has been expanded to include more economic activities in some of the industries due to the change in industrial classification from HSIC Version 1.1 to HSIC Version 2.0. The industries concerned are in industry section H “Transportation, storage, postal and courier services”, industry section N “Administrative and support services” and industry sections P – S “Social and personal services” of HSIC Version 2.0. The economic activities newly covered are included in the industries H 502101 “Licensed and franchised ferry services”, H 522202 “Mid-stream operation”, H 522903 “Land cargo forwarding services”, N 813000 “Landscape care and greenery services” as well as some miscellaneous industries in “Arts, entertainment and recreation” and “Other services”

3 月統計調查所得，有關變動使該統計期的機構單位數目增加約 1 000 間（包括 H 主類約 760 間，N 主類約 20 間及 P-S 主類約 220 間）、就業人數共增加約 5 000 人（包括 H 主類約 3 750 人，N 主類約 300 人及 P-S 主類約 950 人）及職位空缺數目增加約 10 個，分別佔整體數字的 0.33%、0.20% 及 0.04%。

由 2009 年 6 月的統計期開始，行業主類 K「金融及保險」的統計數字，已因應「香港標準行業分類 2.0 版」所作的改變（即行業小分類 K 643000「受託人及保管人」改為 K 661902）而稍作修改。按「香港標準行業分類 2.0 版」編製的統計數列亦因此而作出相應的修訂。

由 2006 年 3 月的統計調查開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的樣本規模從約 55 000 間機構單位縮減至大約 32 000 間，並由 2009 年 3 月的統計調查開始，再縮減至大約 24 000 間。統計調查的抽樣設計已相應地修改，以便繼續提供較重要行業的詳細就業及職位空缺的統計數字。

## 薪金及工資

薪金總額除包括工資率（見以下定義）的組成部分外，還包括發放給員工的其他非經常性薪酬開支，例如非保證發放的現金花紅和津貼（例如紅利及長期服務獎金）、超時工作津貼及補薪。但是僱主為僱員支付社會保障及退休金計劃，以及僱員從該等計劃獲得之利益並不包括在內。東主和商業合夥人所賺取的利潤、實物津貼（例如由機構提供予僱員的住所）、遣散費、停職費及長期服務金、退休金及支付予外發工人的薪金也不包括在內。就業人士名義平均薪金指數在就業人數的結構大致保持穩定的情況下，一般可用以顯示僱員的平均收入的變動。就業人士實質平均薪金指數是從名義指數中，以綜合消費物價指數扣除通脹的影響而得出，顯示僱員收入的購買力的變動。

in R 901000 – S 960900. As a result of the change in coverage, some 1 000 establishments (760 in industry section H, 20 in industry section N and 220 in industry sections P–S) with a total of around 5 000 persons engaged (3 750 in industry section H, 300 in industry section N and 950 in industry sections P–S) and 10 vacancies in the private sector were additionally included, accounting for 0.33%, 0.20% and 0.04% of the respective totals of all the industry sections surveyed in March 2009.

Starting from June 2009 round of the SEV, statistics of industry section K “Financing and insurance” have been slightly amended due to the reclassification of activities of HSIC Version 2.0 (K 643000 “Trustees and custodians” being recoded as K 661902). Relevant amendment has been made accordingly to the series of statistics under HSIC Version 2.0.

The sample size of the SEV has been reduced from about 55 000 establishments to around 32 000 establishments in the March 2006 round of the survey and then to around 24 000 establishments in the March 2009 round. Correspondingly, changes to the sample design have been made so that the employment and vacancies statistics are continued to be made available at detailed levels for the more important industries.

## Payroll and wage

Payroll includes elements covered by wage rate (see definition below) as well as other irregular payments to workers such as non-guaranteed or discretionary cash bonuses and allowances (e.g. profit-sharing bonuses and long service bonuses), overtime payment and back-pay. Employers' contribution in respect of their employees paid to social security and pension schemes, and benefits received by employees under these schemes are excluded. Profits earned by proprietors and business partners, payments in kind (e.g. quarters provided by company), severance payments, termination payments and long service payments, pensions and payment to outworkers are also excluded. The Nominal Index of Payroll per Person Engaged can generally be used to indicate changes in average earnings of employees provided that the employment structure remains relatively stable over time. The Real Index of Payroll per Person Engaged, obtained by deflating the nominal index by the Composite Consumer Price Index, indicates changes in the purchasing power of labour earnings.

工資率顯示勞工的「價格」，指支付予僱員正常工作時數的金額，因此通常與時間單位掛鈎，例如 1 小時、1 日、1 星期或 1 個月。除基本工資及薪金外，工資率亦包括生活津貼、膳食津貼／福利、佣金及小費、勤工獎、輪班津貼、保證發放的年終花紅／酬金及其他保證發放的獎金及津貼。就超時工作所支付的款額則不包括在內。名義工資指數是將接連兩次統計調查中勞動人口的行業、職業及性別結構維持不變，從而量度督導級及以下僱員（即不包括經理級與專業僱員）純粹在工資率方面的變動。

實質工資指數是從名義工資指數中，以甲類消費物價指數扣除通脹的影響而得出，顯示工資的購買力的變動。

由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資乃根據建築署、土木工程拓展署、渠務署、機電工程署、環境保護署、路政署、房屋署及水務署的工程項目的主要承建商自行填報的行政報表，即「建造工程的地盤工人調配及工資月報表」（GF527）的資料編製而成。這些統計數字主要用於計算公營建築工程工資成本的變動，並不反映建造業工人的整體工資情況。

薪金率的定義包括每月基本薪金、生活津貼、保證發放的年終花紅／酬金、佣金，以及其他定期及保證發放的花紅和津貼。名義薪金指數（甲）量度中層經理級與專業僱員的平均薪金率的總體變動情況。名義薪金指數（乙）則量度連續兩年均任職同一職位及同一公司的中層經理級與專業僱員的平均薪金率的變動情況，因此只反映因一般薪金遞增，以及因工作表現良好和年資增長而獲增薪的薪金變動。實質薪金指數（甲）及實質薪金指數（乙）是從有關名義指數中，以丙類消費物價指數扣除通脹的影響而得出，可反映薪金的購買力的變化。

Wage rate reflects the “price” of labour. It refers to the amount of money paid for normal hours of work and thus usually relates to a time unit such as an hour, a day, a week or a month. It includes, apart from basic wages and salaries, cost-of-living allowance, meal allowance/benefit, commission and tips, good attendance bonus, shift allowance, guaranteed year-end bonus/payment, and other guaranteed bonuses and allowances. However, pay for overtime work is excluded. The Nominal Wage Index measures the pure changes in wage rates of employees up to supervisory level (that is, managerial and professional employees are not included) by holding constant the structure of the labour force with respect to industry, occupation and sex between two successive rounds of the survey.

The Real Wage Index, obtained by deflating the Nominal Wage Index by the Consumer Price Index (A), indicates changes in the purchasing power of the amount of wages earned.

Average daily wages of workers engaged in public sector construction projects as reported by main contractors are compiled based on the information obtained from the self-administered “Monthly Return of Site Labour Deployment and Wage Rates for Construction Works” (GF527) completed by main contractors of construction projects under the purview of Architectural Services Department, Civil Engineering and Development Department, Drainage Services Department, Electrical and Mechanical Services Department, Environmental Protection Department, Highways Department, Housing Department and Water Supplies Department. The statistics are compiled mainly for deriving the changes in labour costs in public sector construction projects rather than reflecting the overall wage situation of workers in the construction industry.

Salary rate is defined to include monthly basic salary, cost-of-living allowance, guaranteed year-end bonus/payment, commission and other regular and guaranteed bonuses and allowances. The Nominal Salary Index (A) measures the overall changes in average salary rates of middle-level managerial and professional employees. The Nominal Salary Index (B) measures changes in average salary rates of those middle-level managerial and professional employees who have been in the same occupation and in the same company in 2 consecutive years. It therefore only accounts for salary changes brought about by general increment, meritorious increase and gain in seniority. The Real Salary Index (A) and the Real Salary Index (B) are derived by deflating the respective nominal indices by the Consumer Price Index (C) and measure changes in the purchasing power of the amount of salaries earned.

## 職業傷亡及停工

職業傷亡個案是指根據《僱員補償條例》（第 282 章）呈報由工作意外引致死亡或失去工作能力 3 天以上的受傷個案（包括工業意外個案）。

工業意外是指在《工廠及工業經營條例》（第 59 章）所界定的工業經營內發生的受傷或死亡意外，而這些意外是因工業活動而引致的。

僱員停工事件的統計數字包括由勞工處處理，與僱用條件有關的勞資糾紛所導致的僱員停工事件。

## 其他有關刊物

*由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資*

*就業及空缺按季統計報告*

*建築地盤就業及空缺按季統計報告*

*綜合住戶統計調查按季統計報告*

*工資及薪金總額按季統計報告*

*經理級與專業僱員薪金及僱員福利統計報告（高層管理人員除外）*

## Occupational injuries and work stoppage

Occupational injuries (including industrial accidents) are injury cases arising from work accidents, resulting in death or incapacity for work of over 3 days, and reported under the Employees' Compensation Ordinance (Cap. 282).

Industrial accidents refer to injuries and deaths arising from industrial activities in industrial undertakings as defined under the Factories and Industrial Undertakings Ordinance (Cap. 59).

Statistics on work stoppages cover stoppages of work arising from disputes connected with terms and conditions of employment handled by the Labour Department.

## Further references

*Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors*

*Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics*

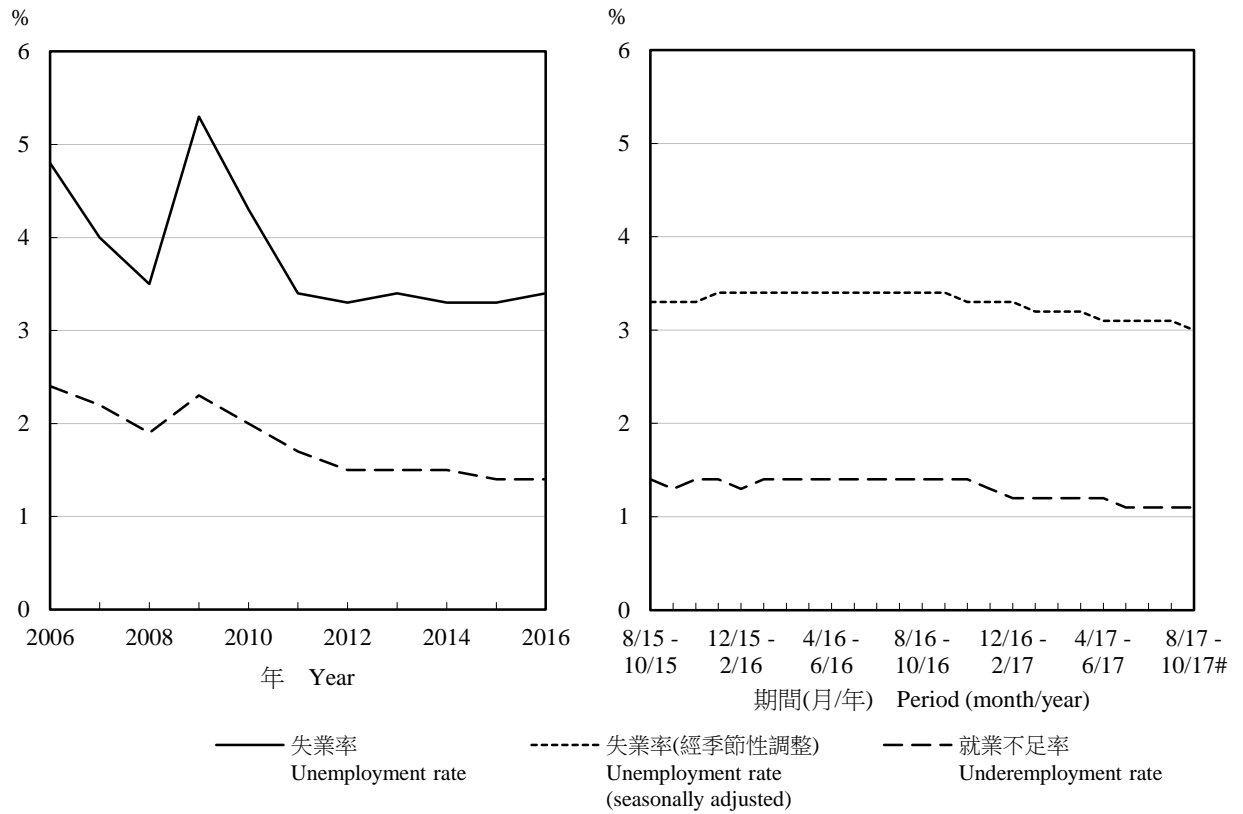
*Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites*

*Quarterly Report on General Household Survey*

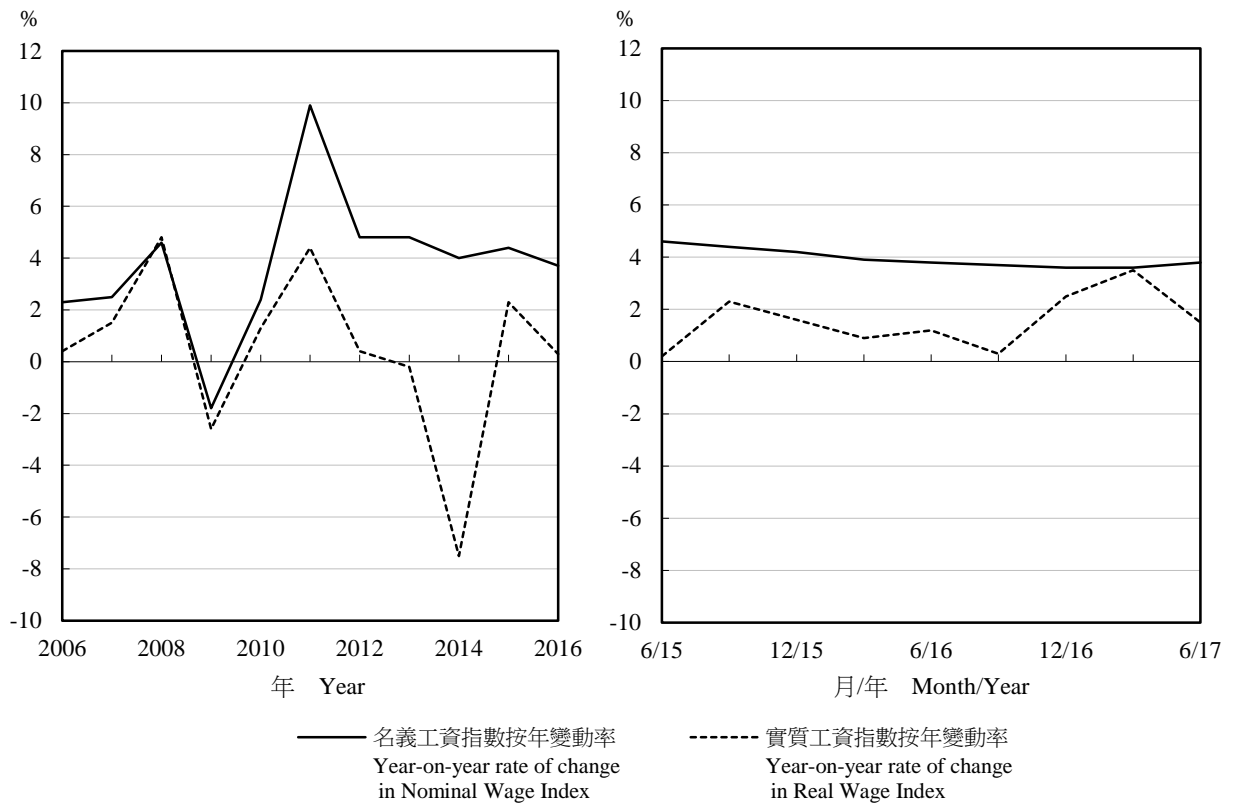
*Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics*

*Report of Salaries and Employee Benefits Statistics - Managerial and Professional Employees (Excluding Top Management)*

**圖 2.1 失業率及就業不足率**  
**Chart 2.1 Unemployment rate and underemployment rate**



**圖 2.2 名義及實質工資指數的變動情況**  
**Chart 2.2 Movements of the Nominal and Real Wage Indices**



註釋：全年的按年變動率指每年9月份的數字。

Note: Annual year-on-year rate of change refers to September of the year.

## 2.1 勞動人口、失業及就業不足統計 Labour force, unemployment and underemployment

期間 Period	勞動人口(千人) Labour force (thousands)			勞動人口參與率 Labour force participation rate (%)		
	男性 Male	女性 Female	總計 Total	男性 Male	女性 Female	合計 Overall
2014	1 989.7	1 881.4	3 871.1	68.8	54.5	61.1
2015	1 997.2	1 906.0	3 903.2	68.8	54.7	61.1
2016	1 995.8	1 924.3	3 920.1	68.6	54.8	61.1
6/2016 - 8/2016	2 013.6	1 919.4	3 933.0	69.1	54.5	61.1
7/2016 - 9/2016	2 003.1	1 922.6	3 925.7	68.7	54.5	61.0
8/2016 - 10/2016	1 993.6	1 925.2	3 918.9	68.3	54.6	60.8
9/2016 - 11/2016	1 986.0	1 921.3	3 907.3	68.1	54.5	60.6
10/2016 - 12/2016	1 981.9	1 927.6	3 909.5	67.9	54.5	60.6
11/2016 - 1/2017	1 983.7	1 946.8	3 930.5	68.0	55.0	60.9
12/2016 - 2/2017	1 991.2	1 952.6	3 943.8	68.3	55.3	61.2
1/2017 - 3/2017	1 994.7	1 952.7	3 947.4	68.4	55.3	61.2
2/2017 - 4/2017	1 992.8	1 951.1	3 943.9	68.3	55.2	61.1
3/2017 - 5/2017	1 990.7	1 953.5	3 944.2	68.2	55.2	61.1
4/2017 - 6/2017	1 993.9	1 953.4	3 947.2	68.3	55.2	61.1
5/2017 - 7/2017	2 002.9	1 958.8	3 961.7	68.6	55.3	61.3
6/2017 - 8/2017	2 011.5	1 959.6	3 971.2	68.8	55.3	61.4
7/2017 - 9/2017	2 011.7	1 954.0	3 965.6	68.8	55.0	61.3
8/2017 - 10/2017 #	2 007.6	1 953.0	3 960.7	68.7	55.0	61.2

期間 Period	失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	失業率(1) (經季節性調整) Unemployment rate(1) (seasonally adjusted) (%)		就業不足人數 (千人) Underemployed (thousands)	就業不足率 Underemployment rate (%)
2014	127.6	3.3		56.8	1.5
2015	129.4	3.3		53.3	1.4
2016	133.0	3.4		54.7	1.4
6/2016 - 8/2016	141.7	3.4		56.1	1.4
7/2016 - 9/2016	140.0	3.4		55.8	1.4
8/2016 - 10/2016	136.3	3.4		55.8	1.4
9/2016 - 11/2016	131.0	3.4		55.1	1.4
10/2016 - 12/2016	122.4	3.3		54.6	1.4
11/2016 - 1/2017	121.1	3.3		50.1	1.3
12/2016 - 2/2017	119.4	3.3		48.8	1.2
1/2017 - 3/2017	125.0	3.2		49.0	1.2
2/2017 - 4/2017	127.2	3.2		48.8	1.2
3/2017 - 5/2017	126.3	3.2		47.6	1.2
4/2017 - 6/2017	125.2	3.1		45.5	1.2
5/2017 - 7/2017	128.2	3.1		44.3	1.1
6/2017 - 8/2017	130.0	3.1		45.2	1.1
7/2017 - 9/2017	128.2	3.1		43.7	1.1
8/2017 - 10/2017 #	123.6	3.0		44.2	1.1

註釋： (1) 經季節性調整的失業率是指計算失業率時，已根據「X-12 自迴歸 — 求和 — 移動平均」(X-12 ARIMA) 方法就其季節性變異作出調整。季節性調整不適用於全年平均失業率。

資料來源：政府統計處社會分析及研究組

Note: (1) Unemployment rate (seasonally adjusted) refers to the unemployment rate adjusted for seasonal variations using the "X-12 ARIMA" method. Seasonal adjustment is not applicable to annual average unemployment rates.

Source: Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department

## 2.2 按以前從事行業劃分的曾工作失業人數(1) Unemployed persons with a previous job(1) by previous industry

期間 Period	製造 Manufacturing		建造 Construction		進出口貿易及批發 Import/export trade and wholesale		零售、住宿(2)及 膳食服務(3) Retail, accommodation(2) and food services(3)	
	失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	失業率 (%) Unemployment rate	失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	失業率 (%) Unemployment rate	失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	失業率 (%) Unemployment rate	失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	失業率 (%) Unemployment rate
	2014	4.3	3.2	16.2	5.0	14.7	2.8	29.5
2015	4.0	3.4	13.1	4.0	13.1	2.7	31.0	4.7
2016	4.3	3.5	13.9	4.1	13.7	2.9	34.0	5.2
6/2016 - 8/2016	3.6	3.0	12.0	3.5	14.2	3.0	33.9	5.2
7/2016 - 9/2016	3.6	3.0	12.4	3.6	14.5	3.0	33.9	5.2
8/2016 - 10/2016	3.1	2.5	11.5	3.3	14.5	3.1	33.8	5.2
9/2016 - 11/2016	3.2	2.6	11.6	3.3	14.0	3.0	33.6	5.2
10/2016 - 12/2016	2.9	2.4	11.7	3.3	12.6	2.7	32.4	5.0
11/2016 - 1/2017	3.4	2.8	12.1	3.4	12.5	2.7	32.4	4.9
12/2016 - 2/2017	3.0	2.4	13.4	3.8	13.6	2.9	31.7	4.8
1/2017 - 3/2017	3.1	2.6	15.3	4.4	14.1	3.0	31.3	4.7
2/2017 - 4/2017	2.8	2.3	16.4	4.6	15.0	3.2	31.2	4.7
3/2017 - 5/2017	2.9	2.4	17.2	4.8	14.7	3.2	31.9	4.8
4/2017 - 6/2017	2.9	2.4	17.3	4.8	14.5	3.1	30.9	4.7
5/2017 - 7/2017	3.0	2.6	17.9	4.9	13.5	2.9	30.4	4.6
6/2017 - 8/2017	3.1	2.6	17.3	4.7	13.1	2.8	30.6	4.6
7/2017 - 9/2017	3.1	2.7	17.0	4.7	13.3	2.9	29.2	4.4
8/2017 - 10/2017 #	3.2	2.8	16.7	4.6	12.0	2.6	29.0	4.4

期間 Period	運輸、倉庫、郵政及 速遞服務、資訊及通訊 Transportation, storage, postal and courier services, information and communications		金融、保險、地產、 專業及商用服務 Financing, insurance, real estate, professional and business services		公共行政、社會及 個人服務 Public administration, social and personal services		其他 Others	
	失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	失業率 (%) Unemployment rate	失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	失業率 (%) Unemployment rate	失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	失業率 (%) Unemployment rate	失業人數 (千人) Unemployed (thousands)	失業率 (%) Unemployment rate
	2014	12.3	2.7	17.2	2.3	16.0	1.6	‡
2015	12.8	2.7	18.2	2.4	17.2	1.7	0.6	2.4
2016	12.9	2.8	21.5	2.7	16.2	1.6	0.3	1.3
6/2016 - 8/2016	12.3	2.7	23.2	3.0	16.6	1.6	‡	‡
7/2016 - 9/2016	13.5	2.9	22.0	2.8	16.8	1.6	‡	‡
8/2016 - 10/2016	14.7	3.2	21.4	2.7	17.2	1.7	‡	‡
9/2016 - 11/2016	14.8	3.2	19.9	2.6	15.9	1.5	‡	‡
10/2016 - 12/2016	13.1	2.9	19.0	2.4	13.9	1.3	‡	‡
11/2016 - 1/2017	13.1	2.8	19.2	2.4	13.3	1.3	‡	‡
12/2016 - 2/2017	13.9	3.0	17.6	2.2	13.5	1.3	0.6	2.3
1/2017 - 3/2017	14.3	3.0	18.4	2.3	16.0	1.5	0.7	3.1
2/2017 - 4/2017	14.3	3.1	19.2	2.4	16.5	1.6	0.8	3.4
3/2017 - 5/2017	14.2	3.1	18.4	2.3	15.2	1.5	0.8	3.5
4/2017 - 6/2017	14.3	3.1	18.3	2.3	13.3	1.3	0.6	3.0
5/2017 - 7/2017	14.1	3.0	17.7	2.2	13.6	1.3	0.6	3.1
6/2017 - 8/2017	13.6	2.9	17.0	2.1	14.8	1.4	‡	‡
7/2017 - 9/2017	12.9	2.8	15.9	2.0	14.3	1.4	‡	‡
8/2017 - 10/2017 #	13.0	2.7	16.7	2.1	14.1	1.3	‡	‡

註釋：(1) 不包括首次求職人士及重新加入勞動人口的失業人士，因為沒有關於他們以前從事行業的資料。

(2) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(3) 零售、住宿及餐飲服務業合計通常被稱為「與消費及旅遊相關行業」。

‡ 由於抽樣誤差大，統計數字在統計表內不予公布。

Notes: (1) First-time job-seekers and re-entrants into the labour force who were unemployed were not included as information on previous industry of these persons is not available.

(2) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(3) The retail, accommodation and food services industries as a whole is generally referred to as the consumption- and tourism-related segment.

‡ Statistics are not released due to large sampling error.

資料來源：政府統計處社會分析及研究組

Source: Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department



## 2.3 按以前從事職業劃分的曾工作失業人數(1) Unemployed persons with a previous job(1) by previous occupation

期間 Period	經理及行政級人員 Managers and administrators		專業人員 Professionals		輔助專業人員 Associate professionals		文書支援人員 Clerical support workers	
	失業人數 (千人) Unemployment	失業率 rate (%)	失業人數 (千人) Unemployment	失業率 rate (%)	失業人數 (千人) Unemployment	失業率 rate (%)	失業人數 (千人) Unemployment	失業率 rate (%)
	Unemployed (thousands)	rate (%)	Unemployed (thousands)	rate (%)	Unemployed (thousands)	rate (%)	Unemployed (thousands)	rate (%)
2014	5.1	1.3	4.0	1.4	15.5	2.0	16.1	3.0
2015	5.8	1.4	4.8	1.6	15.5	2.0	16.9	3.2
2016	6.9	1.5	4.6	1.6	17.9	2.3	19.2	3.6
6/2016 - 8/2016	5.6	1.2	4.6	1.6	21.1	2.7	19.9	3.8
7/2016 - 9/2016	5.6	1.2	6.0	2.1	19.7	2.6	20.3	3.9
8/2016 - 10/2016	6.8	1.5	5.6	2.0	20.4	2.6	20.5	3.9
9/2016 - 11/2016	6.7	1.5	4.9	1.8	17.0	2.2	20.9	3.9
10/2016 - 12/2016	6.2	1.3	3.9	1.4	16.8	2.2	18.0	3.4
11/2016 - 1/2017	6.7	1.5	4.3	1.5	16.5	2.1	18.3	3.5
12/2016 - 2/2017	6.2	1.4	4.6	1.6	16.0	2.0	16.8	3.2
1/2017 - 3/2017	6.3	1.4	5.3	1.8	15.9	2.0	16.7	3.2
2/2017 - 4/2017	5.7	1.2	5.1	1.8	15.6	2.0	18.0	3.4
3/2017 - 5/2017	4.8	1.0	4.3	1.5	16.1	2.1	17.5	3.4
4/2017 - 6/2017	4.6	1.0	4.0	1.4	17.2	2.2	18.5	3.6
5/2017 - 7/2017	4.8	1.0	4.2	1.5	18.3	2.3	17.9	3.4
6/2017 - 8/2017	5.4	1.2	4.3	1.6	18.3	2.3	18.8	3.6
7/2017 - 9/2017	4.8	1.0	4.4	1.6	16.8	2.1	17.8	3.4
8/2017 - 10/2017 #	4.5	1.0	4.3	1.5	18.0	2.2	15.8	3.1

期間 Period	服務工作及 銷售人員 Service and sales workers		工藝及有關人員 Craft and related workers		機台及機器 操作員及裝配員 Plant and machine operators and assemblers		非技術工人 Elementary occupations		其他 Others	
	失業人數 (千人) Unemployment	失業率 rate (%)	失業人數 (千人) Unemployment	失業率 rate (%)	失業人數 (千人) Unemployment	失業率 rate (%)	失業人數 (千人) Unemployment	失業率 rate (%)	失業人數 (千人) Unemployment	失業率 rate (%)
	Unemployed (thousands)	rate (%)	Unemployed (thousands)	rate (%)	Unemployed (thousands)	rate (%)	Unemployed (thousands)	rate (%)	Unemployed (thousands)	rate (%)
2014	28.5	4.3	12.5	4.7	3.2	1.8	25.5	3.3	‡	‡
2015	30.1	4.6	9.2	3.5	4.5	2.5	23.0	3.0	‡	‡
2016	30.0	4.6	10.3	4.1	4.1	2.3	23.8	3.0	‡	‡
6/2016 - 8/2016	29.3	4.5	8.1	3.3	4.7	2.7	22.7	2.9	‡	‡
7/2016 - 9/2016	27.8	4.3	9.5	3.8	4.9	2.8	23.0	2.9	‡	‡
8/2016 - 10/2016	27.8	4.3	8.9	3.5	3.8	2.2	22.5	2.8	‡	‡
9/2016 - 11/2016	26.5	4.2	10.2	4.0	3.6	2.0	23.2	2.9	‡	‡
10/2016 - 12/2016	27.2	4.3	9.5	3.8	3.1	1.8	21.1	2.6	‡	‡
11/2016 - 1/2017	25.4	4.0	9.6	3.8	3.8	2.2	21.5	2.7	‡	‡
12/2016 - 2/2017	27.1	4.2	10.2	3.9	4.6	2.7	21.5	2.7	‡	‡
1/2017 - 3/2017	27.5	4.3	11.7	4.5	5.0	2.8	24.7	3.1	‡	‡
2/2017 - 4/2017	30.9	4.7	13.0	5.1	4.1	2.4	23.5	2.9	‡	‡
3/2017 - 5/2017	32.2	4.9	12.6	4.9	3.6	2.1	24.2	3.0	‡	‡
4/2017 - 6/2017	29.5	4.6	10.8	4.2	3.4	2.0	24.1	3.0	‡	‡
5/2017 - 7/2017	26.9	4.2	10.2	3.9	3.4	2.0	25.0	3.2	‡	‡
6/2017 - 8/2017	27.7	4.2	9.5	3.7	2.8	1.6	22.9	2.9	‡	‡
7/2017 - 9/2017	26.9	4.1	10.3	4.0	3.1	1.7	21.6	2.7	‡	‡
8/2017 - 10/2017 #	27.6	4.3	10.9	4.2	3.0	1.7	20.7	2.6	‡	‡

註釋： (1) 不包括首次求職人士及重新加入勞動人口的失業人士，因為沒有關於他們以前從事職業的資料。

‡ 由於抽樣誤差大，統計數字在統計表內不予公布。

資料來源：政府統計處社會分析及研究組

Notes: (1) First-time job-seekers and re-entrants into the labour force who were unemployed were not included as information on previous occupation of these persons is not available.

‡ Statistics are not released due to large sampling error.

Source: Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department

## 2.4 公務員人數(1)及有關職位空缺數目 Number of civil servants(1) and civil service vacancies

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	就業人數 No. of persons engaged			職位空缺數目 No. of vacancies
		男性 Male	女性 Female	總計 Total	
2014		103 653	59 759	163 412	7 606
2015		103 847	61 046	164 893	8 594
2016		104 704	61 911	166 615	8 819
2016	6	103 992	61 534	165 526	8 900
	9	104 157	61 770	165 927	8 742
	12	104 704	61 911	166 615	8 819
2017	3	105 237	62 434	167 671	8 663
	6	105 074	62 783	167 857	8 419

註釋： (1) 有關公務員的定義，請參閱第 11 頁的「概念及方法」。

Note: (1) For the definition of civil servants, please refer to the “Concepts and methods” on page 11 for details.

資料來源：政府統計處就業統計及機構記錄組

Source: Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department

## 2.5 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目 (公務員除外)

### Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged			職位空缺數目 No. of vacancies
			男性 Male	女性 Female	總計 Total	
行業主類 B：採礦及採石 Industry section B：Mining and quarrying						
2014		2	68	12	80	***
2015		2	64	8	72	***
2016		2	53	8	61	***
2016	6	2	55	6	61	***
	9	2	55	8	63	***
	12	2	53	8	61	***
2017	3	2	50	8	58	***
	6	2	49	8	57	***
行業主類 C：製造 Industry section C：Manufacturing						
2014		11 056	62 801	38 679	101 480	2 503
2015		10 705	61 194	37 685	98 879	2 473
2016		10 032	58 467	36 389	94 856	2 067
2016	6	10 425	58 370	37 724	96 094	2 284
	9	10 268	58 202	37 064	95 266	2 099
	12	10 032	58 467	36 389	94 856	2 067
2017	3	9 876	57 855	36 693	94 548	2 567
	6	9 730	57 915	35 498	93 413	2 288
行業主類 D 及 E：電力和燃氣供應及廢棄物管理 Industry sections D & E：Electricity and gas supply, and waste management						
2014		422	8 757	2 282	11 039	***
2015		398	8 674	2 290	10 964	***
2016		390	8 719	2 471	11 190	***
2016	6	403	8 408	2 494	10 902	***
	9	399	8 779	2 346	11 125	***
	12	390	8 719	2 471	11 190	***
2017	3	392	8 670	2 491	11 161	***
	6	393	8 809	2 508	11 317	***
行業主類 F：建築地盤（只包括地盤工人）(1) Industry section F：Construction sites (manual workers only)(1)						
2014		1 261	77 641	8 702	86 343	846
2015		1 391	91 814	10 168	101 982	654
2016		1 391	100 695	11 675	112 370	848
2016	6	1 399	95 685	10 508	106 193	546
	9	1 403	96 997	10 822	107 819	592
	12	1 391	100 695	11 675	112 370	848
2017	3	1 377	106 091	11 551	117 642	568
	6	1 433	100 481	12 344	112 825	1 508

**2.5 (續) 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目  
(公務員除外)  
(cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies  
(other than those in the civil service) by industry section**

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged			職位空缺數目 No. of vacancies
			男性 Male	女性 Female	總計 Total	
行業主類 G：進出口貿易、批發及零售(2) Industry section G : Import/export, wholesale and retail trades(2)						
2014		183 840	398 118	429 620	827 738	16 753
2015		180 506	392 687	420 849	813 536	14 398
2016		177 892	392 929	416 215	809 144	14 446
2016	6	178 322	389 921	419 278	809 199	14 035
	9	178 069	390 477	418 005	808 482	15 310
	12	177 892	392 929	416 215	809 144	14 446
2017	3	177 681	388 019	420 232	808 251	15 068
	6	177 846	388 737	420 040	808 777	14 404
部分行業主類 G：進出口貿易及批發 Part of industry section G : Import/export trade and wholesale						
2014		117 919	290 288	265 897	556 185	8 042
2015		115 364	285 932	259 532	545 464	6 449
2016		114 166	285 219	256 391	541 610	7 073
2016	6	114 733	282 886	260 162	543 048	6 938
	9	114 261	284 457	257 504	541 961	7 031
	12	114 166	285 219	256 391	541 610	7 073
2017	3	114 306	283 516	257 411	540 927	7 532
	6	114 380	283 415	257 566	540 981	7 322
部分行業主類 G：零售(2) Part of industry section G : Retail(2)						
2014		65 921	107 830	163 723	271 553	8 711
2015		65 142	106 755	161 317	268 072	7 949
2016		63 726	107 710	159 824	267 534	7 373
2016	6	63 589	107 035	159 116	266 151	7 097
	9	63 808	106 020	160 501	266 521	8 279
	12	63 726	107 710	159 824	267 534	7 373
2017	3	63 375	104 503	162 821	267 324	7 536
	6	63 466	105 322	162 474	267 796	7 082
行業主類 H：運輸、倉庫、郵政及速遞服務(2) Industry section H : Transportation, storage, postal and courier services(2)						
2014		9 757	114 546	62 092	176 638	3 115
2015		9 641	116 458	62 039	178 497	3 103
2016		9 713	115 291	63 511	178 802	3 040
2016	6	9 656	115 379	62 485	177 864	3 285
	9	9 704	115 271	62 913	178 184	3 206
	12	9 713	115 291	63 511	178 802	3 040
2017	3	9 705	115 619	62 493	178 112	3 602
	6	9 720	113 790	63 825	177 615	3 560

**2.5 (續) 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目  
(公務員除外)  
(cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies  
(other than those in the civil service) by industry section**

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged			職位空缺數目 No. of vacancies
			男性 Male	女性 Female	總計 Total	
行業主類 I： 住宿 <sup>(3)</sup> 及膳食服務 Industry section I: Accommodation <sup>(3)</sup> and food services						
2014		17 874	134 959	150 595	285 554	15 297
2015		17 860	132 385	150 884	283 269	13 202
2016		17 896	130 637	152 242	282 879	13 360
2016	6	17 672	131 750	149 076	280 826	13 037
	9	17 818	128 913	153 166	282 079	13 225
	12	17 896	130 637	152 242	282 879	13 360
2017	3	17 933	130 411	150 494	280 905	13 665
	6	17 844	128 066	153 468	281 534	13 216
行業主類 J： 資訊及通訊 Industry section J: Information and communications						
2014		12 595	67 995	37 220	105 215	2 672
2015		12 732	70 594	35 933	106 527	3 162
2016		13 155	69 984	37 358	107 342	2 708
2016	6	12 754	68 370	36 734	105 104	2 473
	9	12 981	68 977	36 694	105 671	2 830
	12	13 155	69 984	37 358	107 342	2 708
2017	3	13 323	69 974	37 296	107 270	2 719
	6	13 591	69 372	37 209	106 581	2 710
行業主類 K： 金融及保險 <sup>(2)</sup> Industry section K: Financing and insurance <sup>(2)</sup>						
2014		22 723	105 871	111 378	217 249	4 727
2015		23 261	106 885	113 551	220 436	6 134
2016		24 379	107 718	115 002	222 720	4 969
2016	6	23 769	106 342	114 223	220 565	5 231
	9	23 871	107 610	113 200	220 810	5 418
	12	24 379	107 718	115 002	222 720	4 969
2017	3	24 697	107 983	115 238	223 221	5 380
	6	24 959	108 131	115 549	223 680	5 744
行業主類 L： 地產 Industry section L: Real estate						
2014		15 296	76 614	52 159	128 773	3 910
2015		15 645	78 200	50 450	128 650	4 011
2016		15 991	79 095	50 938	130 033	3 950
2016	6	15 754	77 576	51 302	128 878	3 998
	9	15 874	78 610	51 072	129 682	4 053
	12	15 991	79 095	50 938	130 033	3 950
2017	3	16 148	79 440	50 719	130 159	4 260
	6	16 181	78 540	51 915	130 455	4 210

**2.5 (續) 按行業主類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目  
(公務員除外)  
(cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies  
(other than those in the civil service) by industry section**

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged			職位空缺數目 No. of vacancies
			男性 Male	女性 Female	總計 Total	
行業主類 M 及 N：專業及商用服務(2) Industry sections M & N：Professional and business services(2)						
2014		44 484	175 993	182 135	358 128	9 167
2015		45 655	176 717	186 568	363 285	9 293
2016		46 632	181 854	190 567	372 421	8 155
2016	6	45 981	181 831	186 725	368 556	8 789
	9	46 274	181 631	188 465	370 096	8 202
	12	46 632	181 854	190 567	372 421	8 155
2017	3	46 940	182 168	192 703	374 871	8 981
	6	47 044	183 472	190 951	374 423	8 589
行業主類 P - S：社會及個人服務(2) Industry sections P - S：Social and personal services(2)						
2014		47 791	173 764	317 203	490 967	14 278
2015		49 240	175 623	326 296	501 919	14 543
2016		49 885	177 729	330 223	507 952	13 414
2016	6	49 513	176 424	326 972	503 396	14 264
	9	49 785	174 613	330 607	505 220	14 210
	12	49 885	177 729	330 223	507 952	13 414
2017	3	50 343	178 031	332 290	510 321	13 464
	6	50 434	176 394	334 373	510 767	13 132
以上行業主類總計(1)(2) Total of industry sections above(1)(2)						
2014		367 101	1 397 127	1 392 077	2 789 204	73 533
2015		367 036	1 411 295	1 396 721	2 808 016	71 241
2016		367 358	1 423 171	1 406 599	2 829 770	67 141
2016	6	365 650	1 410 111	1 397 527	2 807 638	68 199
	9	366 448	1 410 135	1 404 362	2 814 497	69 341
	12	367 358	1 423 171	1 406 599	2 829 770	67 141
2017	3	368 417	1 424 311	1 412 208	2 836 519	70 463
	6	369 177	1 413 756	1 417 688	2 831 444	69 592

註釋：(1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數及職位空缺數目只包括地盤工人。  
(2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。  
(3) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

Notes: (1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged and vacancies refer to manual workers only.  
(2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.  
(3) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源：政府統計處就業統計及機構記錄組

Source: Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department

## 2.6 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目 (公務員除外)

### Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division

行業主類／行業大類 Industry section/Industry division	2016年6月 June 2016			2017年3月 March 2017			2017年6月 June 2017		
	機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies	機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies	機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies
採礦及採石 Mining and quarrying	2	61	***	2	58	***	2	57	***
製造 Manufacturing	10 425	96 094	2 284	9 876	94 548	2 567	9 730	93 413	2 288
食品的製造 Manufacture of food products	1 116	25 501	697	1 148	25 819	1 129	1 146	25 552	936
飲品的製造 Manufacture of beverages	29	2 934	89	31	3 100	196	34	3 199	131
煙草製品的製造 Manufacture of tobacco products	3	548	70	3	562	21	3	560	27
紡織品的製造 Manufacture of textiles	503	2 918	21	446	2 569	22	436	2 545	14
成衣的製造 Manufacture of wearing apparel	748	5 423	43	657	4 763	12	639	4 527	41
皮革及相關製品的製造；以及 木材及木製品、水松製品、 草編及編結材料製品的製造 (傢具及玩具除外) Manufacture of leather and related products; and manufacture of wood and of products of wood and cork, articles of straw and plaiting materials (except furniture and toys)	128	441	6	129	416	10	124	386	6
紙及紙製品的製造 Manufacture of paper and paper products	256	850	2	236	827	1	230	819	7
印刷及已儲錄資料媒體的複製 Printing and reproduction of recorded media	2 465	15 010	169	2 337	14 496	125	2 317	14 300	156
焦煤和精煉石油產品的製造；以 及化學品及化學產品的製造 Manufacture of coke and refined petroleum products; and manufacture of chemicals and chemical products	189	1 783	35	189	1 687	3	185	1 630	6
藥品、醫藥化學劑和植物藥材 的製造 Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products	237	4 670	153	225	5 023	225	226	5 122	190
橡膠及塑膠產品的製造(傢具、 玩具、體育用品及文具除外) Manufacture of rubber and plastics products (except furniture, toys, sports goods and stationery)	295	2 171	31	275	2 086	45	270	2 000	53

## 2.6 (續) 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目 (公務員除外)

### (cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division

行業主類／行業大類 Industry section/Industry division	2016年6月 June 2016			2017年3月 March 2017			2017年6月 June 2017		
	機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies	機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies	機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies
其他非金屬礦產產品的製造 Manufacture of other non-metallic mineral products	202	1 309	23	194	1 460	45	194	1 483	42
基本金屬的製造 Manufacture of basic metals	61	1 017	15	62	1 010	35	61	1 031	6
金屬製品的製造（機械及設備 除外） Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)	709	2 771	65	629	2 523	69	617	2 500	68
電腦、電子及光學產品的製造 Manufacture of computer, electronic and optical products	270	3 418	65	238	3 004	45	221	2 830	45
電器設備的製造 Manufacture of electrical equipment	183	1 569	32	170	1 570	29	165	1 450	20
其他機械設備的製造 Manufacture of machinery and equipment not elsewhere classified	299	1 604	43	272	1 444	12	259	1 366	0
汽車的裝嵌及其他運輸設備的 製造 Body assembly of motor vehicles and manufacture of other transport equipment	72	362	10	68	360	4	69	353	36
傢具的製造 Manufacture of furniture	147	451	6	140	404	4	136	409	8
其他製造業 Other manufacturing	1 257	7 163	52	1 199	6 522	43	1 172	6 583	66
機械及設備的維修及安裝 Repair and installation of machinery and equipment	1 256	14 181	657	1 228	14 903	492	1 226	14 768	430
電力及燃氣供應 Electricity and gas supply	6	7 831	74	6	7 903	57	6	7 853	74
污水處理、廢棄物管理及污染防治 服務 Sewerage, waste management and remediation services	397	3 071	***	386	3 258	***	387	3 464	***
污水處理 Sewerage	27	169	14	28	186	7	27	162	6
廢棄物的收集、處理及處置； 資源的回收處理 Waste collection, treatment and disposal; materials recovery	367	2 899	168	354	3 066	125	356	3 296	151
污染防治及其他廢棄物處理 服務 Remediation and other waste management services	3	3	***	4	6	***	4	6	***



## 2.6 (續) 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目 (公務員除外)

### (cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division

行業主類／行業大類 Industry section/Industry division	2016年6月 June 2016			2017年3月 March 2017			2017年6月 June 2017		
	機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies	機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies	機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies
建築地盤 (只包括地盤工人) (1) Construction sites (manual workers only)(1)	1 399	106 193	546	1 377	117 642	568	1 433	112 825	1 508
公營地盤 Public sector sites	571	45 319	387	585	50 973	336	579	48 745	1 324
樓宇建築地盤 Building sites	197	15 047	8	198	21 141	20	199	20 189	0
土木工程地盤 Civil engineering sites	374	30 272	379	387	29 832	316	380	28 556	1 324
私營地盤 Private sector sites	828	60 874	159	792	66 669	232	854	64 080	184
樓宇建築地盤 Building sites	737	59 557	159	734	65 559	232	783	63 176	184
土木工程地盤 Civil engineering sites	91	1 317	0	58	1 110	0	71	904	0
進出口貿易、批發及零售(2) Import/export, wholesale and retail trades(2)	178 322	809 199	14 035	177 681	808 251	15 068	177 846	808 777	14 404
進出口貿易 Import and export trade	101 103	481 828	5 823	100 696	480 246	6 331	100 785	480 314	6 213
批發 Wholesale	13 630	61 220	1 115	13 610	60 681	1 201	13 595	60 667	1 109
零售業(2) Retail trade(2)	63 589	266 151	7 097	63 375	267 324	7 536	63 466	267 796	7 082
運輸、倉庫、郵政及速遞服務(2) Transportation, storage, postal and courier services(2)	9 656	177 864	3 285	9 705	178 112	3 602	9 720	177 615	3 560
陸路運輸 Land transport	1 780	45 434	616	1 725	45 108	878	1 734	45 160	890
水上運輸 Water transport	428	11 465	141	410	11 560	169	404	11 533	169
航空運輸 Air transport	164	28 180	285	165	27 764	329	162	27 247	163
貨倉及運輸輔助服務 Warehousing and support services for transportation	6 572	78 965	1 988	6 682	79 566	2 002	6 702	79 507	2 086
郵政及速遞服務 Postal and courier services	712	13 820	255	723	14 114	224	718	14 168	252
住宿(3)及膳食服務 Accommodation(3) and food services	17 672	280 826	13 037	17 933	280 905	13 665	17 844	281 534	13 216
住宿服務(3) Accommodation services(3)	1 230	38 651	1 737	1 233	38 387	1 870	1 234	38 972	2 066
餐飲服務 Food and beverage services	16 442	242 175	11 300	16 700	242 518	11 795	16 610	242 562	11 150

## 2.6 (續) 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目 (公務員除外)

### (cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division

行業主類／行業大類 Industry section/Industry division	2016年6月 June 2016			2017年3月 March 2017			2017年6月 June 2017		
	機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies	機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies	機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies
資訊及通訊 Information and communications	12 754	105 104	2 473	13 323	107 270	2 719	13 591	106 581	2 710
出版 Publishing	1 529	19 640	283	1 501	19 166	193	1 505	18 833	217
電影、錄像及電視節目製作、 錄音及音樂出版、節目編製 及廣播 Motion picture, video and television programme production, sound recording and music publishing, programming and broadcasting	2 380	16 218	229	2 558	16 540	425	2 608	16 273	350
電訊 Telecommunications	308	19 856	579	321	20 807	534	319	20 471	566
資訊科技服務 Information technology services	7 626	43 183	1 243	7 940	44 204	1 444	8 085	44 337	1 391
資訊服務 Information services	911	6 207	139	1 003	6 553	123	1 074	6 667	186
金融及保險(2) Financing and insurance(2)	23 769	220 565	5 231	24 697	223 221	5 380	24 959	223 680	5 744
金融服務(保險及退休基金除 外) Financial services (except insurance and pension funding)	7 570	135 850	3 033	7 663	136 858	3 076	7 706	136 655	3 369
保險 Insurance	167	15 864	490	167	16 337	538	164	16 705	537
金融保險輔助服務 Services auxiliary to financial and insurance services	16 032	68 851	1 708	16 867	70 026	1 766	17 089	70 320	1 838
地產 Real estate	15 754	128 878	3 998	16 148	130 159	4 260	16 181	130 455	4 210
專業、科學及技術服務 Professional, scientific and technical services	32 474	169 993	3 521	33 396	174 185	3 475	33 471	173 479	3 349
法律及會計服務 Legal and accounting services	7 956	53 262	880	8 208	54 114	896	8 217	53 478	915
總辦事處；管理及管理顧問服 務 Activities of head offices; management and management consultancy services	8 274	35 784	847	8 603	37 115	815	8 646	36 974	824
建築及工程服務、技術測試及 分析 Architecture and engineering services, technical testing and analysis	3 325	40 623	1 023	3 422	41 801	919	3 445	41 858	826
科學研究及發展 Scientific research and development	183	2 329	141	227	2 680	168	240	2 734	176

## 2.6 (續) 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目 (公務員除外)

### (cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division

行業主類／行業大類 Industry section/Industry division	2016年6月 June 2016			2017年3月 March 2017			2017年6月 June 2017		
	機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies	機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies	機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies
廣告及市場研究 Advertising and market research	3 601	14 206	199	3 589	14 207	218	3 571	14 188	179
獸醫和其他專業、科學及技術 服務 Veterinary services; and other professional, scientific and technical services	9 135	23 789	431	9 347	24 268	459	9 352	24 247	429
行政及支援服務(2) Administrative and support services(2)	13 507	198 563	5 268	13 544	200 686	5 506	13 573	200 944	5 240
租賃服務 Rental and leasing services	670	3 234	73	693	3 347	66	689	3 341	84
就業服務 Employment services	2 789	18 106	576	2 830	18 096	534	2 849	18 351	590
旅行代理、代訂服務及相關服 務 Travel agency, reservation service and related services	2 886	20 821	591	2 854	20 651	482	2 868	20 657	524
保安及偵查服務 Security and investigation services	240	50 169	2 091	235	51 761	1 981	233	51 940	1 828
建築物及園境護理服務 Services to buildings and landscape care	1 730	85 216	1 646	1 746	85 899	2 132	1 754	85 733	1 901
辦公室行政、辦公室支援及其 其他商業支援服務 Office administrative, office support and other business support services	5 192	21 017	291	5 186	20 932	311	5 180	20 922	313
教育 Education	14 853	194 950	3 991	15 351	199 022	3 748	15 382	198 773	3 642
人類保健及社會工作服務(2) Human health and social work services(2)	11 474	183 117	5 389	11 621	187 438	4 828	11 657	187 441	4 934
人類保健服務 Human health services	8 303	120 306	2 003	8 430	124 351	1 659	8 451	124 223	1 788
住宿護理服務 Residential care services	1 146	31 359	2 581	1 154	31 411	2 589	1 160	31 735	2 526
社會工作服務 Social work services	2 025	31 452	805	2 037	31 676	580	2 046	31 483	620
藝術、娛樂及康樂活動(2) Arts, entertainment and recreation(2)	3 432	48 960	1 498	3 434	47 807	1 596	3 448	48 118	1 558
創作及表演藝術活動 Creative and performing arts activities	1 944	4 757	120	1 942	4 770	45	1 938	4 663	77
圖書館、檔案保存、博物館及 其他文化活動 Libraries, archives, museums and other cultural activities	83	595	32	85	642	10	88	608	7

## 2.6 (續) 按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目 (公務員除外)

### (cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division

行業主類／行業大類 Industry section/Industry division	2016年6月 June 2016			2017年3月 March 2017			2017年6月 June 2017		
	機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies	機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies	機構單位 數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	職位空缺 數目 No. of vacancies
遊樂園及主題樂園 Amusement parks and theme parks	11	5 814	432	10	5 524	201	10	5 832	221
體育及其他娛樂服務 Sports and other entertainment services	1 394	37 794	914	1 397	36 871	1 340	1 412	37 015	1 253
其他服務(2) Other services(2)	19 754	76 369	3 386	19 937	76 054	3 292	19 947	76 435	2 998
會員制組織活動 Activities of membership organisations	1 318	10 803	341	1 341	10 581	331	1 336	10 716	355
汽車、電單車、電腦、個人 及家庭用品修理 Repair of motor vehicles, motorcycles, computers, personal and household goods	6 593	18 793	561	6 638	18 832	749	6 645	19 073	598
其他個人服務 Other personal services	11 843	46 773	2 484	11 958	46 641	2 212	11 966	46 646	2 045
以上行業主類總計(1)(2) Total of industry sections above(1)(2)	365 650	2 807 638	68 199	368 417	2 836 519	70 463	369 177	2 831 444	69 592

註釋： (1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數及職位空缺數目只包括地盤工人。  
(2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。  
(3) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

資料來源：政府統計處就業統計及機構記錄組

Notes: (1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged and vacancies refer to manual workers only.  
(2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.  
(3) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

Source: Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department

## 2.7 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外） Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment

機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2016年6月 June 2016		2017年3月 March 2017		2017年6月 June 2017	
	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged
行業主類 B：採礦及採石 Industry section B：Mining and quarrying						
1 - 9	0	0	0	0	0	0
10 - 19	0	0	0	0	0	0
20 - 49	2	61	2	58	2	57
小計 Sub-total	2	61	2	58	2	57
行業主類 C：製造 Industry section C：Manufacturing						
1 - 9	8 802	24 456	8 144	21 488	8 131	22 596
10 - 19	778	10 439	906	11 878	859	11 124
20 - 49	612	17 316	591	17 505	506	15 602
50 - 99	126	8 910	128	8 996	129	9 135
100 - 199	58	8 080	57	7 697	56	7 745
200 - 499	38	12 265	41	13 439	39	12 787
500 - 999	7	4 737	5	3 404	6	4 309
≥ 1 000	4	9 891	4	10 141	4	10 115
小計 Sub-total	10 425	96 094	9 876	94 548	9 730	93 413
行業主類 D 及 E：電力和燃氣供應及廢棄物管理 Industry sections D & E：Electricity and gas supply, and waste management						
1 - 9	350	692	339	818	330	989
10 - 19	22	311	20	245	30	427
20 - 49	17	580	18	545	18	583
50 - 99	2	138	4	324	5	400
100 - 199	7	916	6	819	6	828
200 - 499	2	467	2	540	1	270
500 - 999	0	0	0	0	0	0
≥ 1 000	3	7 798	3	7 870	3	7 820
小計 Sub-total	403	10 902	392	11 161	393	11 317
行業主類 F：建築地盤（只包括地盤工人） <sup>(1)</sup> Industry section F：Construction sites (manual workers only) <sup>(1)</sup>						
1 - 9	563	2 522	535	2 371	574	2 476
10 - 19	200	2 627	214	2 852	232	3 034
20 - 49	235	7 406	229	6 952	240	7 603
50 - 99	173	11 717	165	11 336	158	10 894
100 - 199	108	15 434	96	13 947	94	13 110
200 - 499	77	23 660	81	25 381	74	21 234
500 - 999	28	19 884	41	28 456	45	29 600
≥ 1 000	15	22 943	16	26 347	16	24 874
小計 Sub-total	1 399	106 193	1 377	117 642	1 433	112 825

**2.7 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）**  
**(cont'd) Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment**

機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2016年6月 June 2016		2017年3月 March 2017		2017年6月 June 2017	
	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged
行業主類 G：進出口貿易、批發及零售(2) Industry section G : Import/export, wholesale and retail trades(2)						
1 - 9	162 742	422 388	161 877	432 753	160 790	420 681
10 - 19	9 965	129 024	10 543	135 719	11 997	153 053
20 - 49	4 442	123 908	4 305	122 586	4 076	115 496
50 - 99	764	51 692	596	41 650	605	41 935
100 - 199	285	37 659	246	33 724	264	35 908
200 - 499	103	30 040	93	26 954	96	28 546
500 - 999	19	12 276	20	13 673	14	8 827
≥ 1 000	2	2 212	1	1 192	4	4 331
小計 Sub-total	178 322	809 199	177 681	808 251	177 846	808 777
部分行業主類 G：進出口貿易及批發 Part of industry section G : Import/export trade and wholesale						
1 - 9	103 838	266 990	103 305	277 888	102 239	267 187
10 - 19	6 554	86 059	7 175	93 195	8 550	109 341
20 - 49	3 493	96 848	3 165	89 918	2 913	83 777
50 - 99	580	38 977	424	29 629	437	30 420
100 - 199	185	23 826	164	22 391	168	22 993
200 - 499	67	19 242	57	16 508	61	18 255
500 - 999	14	8 894	15	10 206	9	5 718
≥ 1 000	2	2 212	1	1 192	3	3 290
小計 Sub-total	114 733	543 048	114 306	540 927	114 380	540 981
部分行業主類 G：零售(2) Part of industry section G : Retail(2)						
1 - 9	58 904	155 398	58 572	154 865	58 551	153 494
10 - 19	3 411	42 965	3 368	42 524	3 447	43 712
20 - 49	949	27 060	1 140	32 668	1 163	31 719
50 - 99	184	12 715	172	12 021	168	11 515
100 - 199	100	13 833	82	11 333	96	12 915
200 - 499	36	10 798	36	10 446	35	10 291
500 - 999	5	3 382	5	3 467	5	3 109
≥ 1 000	0	0	0	0	1	1 041
小計 Sub-total	63 589	266 151	63 375	267 324	63 466	267 796
行業主類 H：運輸、倉庫、郵政及速遞服務(2) Industry section H : Transportation, storage, postal and courier services(2)						
1 - 9	7 634	21 781	7 707	21 719	7 583	21 501
10 - 19	968	12 695	862	11 375	932	12 093
20 - 49	735	24 366	800	25 286	878	25 649
50 - 99	143	10 187	163	11 128	156	10 886
100 - 199	100	14 150	100	14 015	96	13 245
200 - 499	51	15 219	47	14 069	48	14 145
500 - 999	11	8 357	11	8 255	13	9 572
≥ 1 000	14	71 109	15	72 265	14	70 524
小計 Sub-total	9 656	177 864	9 705	178 112	9 720	177 615

**2.7 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）**  
**(cont'd) Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment**

機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2016年6月 June 2016		2017年3月 March 2017		2017年6月 June 2017	
	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged
行業主類 I：住宿 <sup>(3)</sup> 及膳食服務 Industry section I：Accommodation <sup>(3)</sup> and food services						
1 - 9	10 217	47 351	10 476	47 015	10 706	49 866
10 - 19	3 943	52 304	3 652	47 989	3 423	44 899
20 - 49	2 336	69 244	2 690	82 205	2 490	75 149
50 - 99	982	69 208	939	63 924	1 054	71 805
100 - 199	137	18 003	118	15 003	113	14 822
200 - 499	39	12 872	40	12 984	41	13 630
500 - 999	18	11 844	18	11 785	17	11 363
小計 Sub-total	17 672	280 826	17 933	280 905	17 844	281 534
行業主類 J：資訊及通訊 Industry section J：Information and communications						
1 - 9	11 453	25 157	11 968	25 763	12 292	26 327
10 - 19	644	8 591	698	9 275	614	7 996
20 - 49	429	13 002	438	13 477	450	13 389
50 - 99	110	7 612	104	7 676	122	8 735
100 - 199	58	7 593	55	7 294	53	7 046
200 - 499	41	13 047	37	11 518	41	13 187
500 - 999	10	6 979	12	7 684	9	6 222
≥ 1 000	9	23 123	11	24 583	10	23 679
小計 Sub-total	12 754	105 104	13 323	107 270	13 591	106 581
行業主類 K：金融及保險 <sup>(2)</sup> Industry section K：Financing and insurance <sup>(2)</sup>						
1 - 9	21 058	44 317	21 891	44 794	22 144	44 151
10 - 19	1 559	20 786	1 604	20 731	1 545	20 184
20 - 49	690	20 864	755	21 824	810	22 729
50 - 99	214	15 048	186	12 885	197	13 528
100 - 199	106	14 677	112	15 121	119	16 205
200 - 499	87	27 300	91	27 598	85	25 809
500 - 999	29	21 025	32	22 598	34	24 294
≥ 1 000	26	56 548	26	57 670	25	56 780
小計 Sub-total	23 769	220 565	24 697	223 221	24 959	223 680
行業主類 L：地產 Industry section L：Real estate						
1 - 9	14 133	31 910	14 487	32 564	14 480	31 262
10 - 19	1 088	14 738	1 120	14 098	1 098	14 207
20 - 49	285	8 063	288	8 255	346	8 943
50 - 99	119	8 609	118	8 536	117	8 462
100 - 199	61	8 332	62	8 412	70	9 497
200 - 499	40	12 106	46	13 679	44	13 692
500 - 999	11	7 554	10	6 921	10	7 504
≥ 1 000	17	37 566	17	37 694	16	36 888
小計 Sub-total	15 754	128 878	16 148	130 159	16 181	130 455

**2.7 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）**  
**(cont'd) Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment**

機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2016年6月 June 2016		2017年3月 March 2017		2017年6月 June 2017	
	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged	機構單位數目 No. of establishments	就業人數 No. of persons engaged
行業主類 M 及 N：專業及商用服務(2) Industry sections M & N : Professional and business services(2)						
1 - 9	41 880	94 156	42 863	94 833	42 743	92 261
10 - 19	2 375	30 631	2 252	29 015	2 491	32 865
20 - 49	1 100	31 473	1 134	31 504	1 143	32 827
50 - 99	263	18 483	309	21 575	288	20 410
100 - 199	162	21 884	182	24 884	181	24 700
200 - 499	110	33 847	111	35 197	107	33 713
500 - 999	45	30 954	43	29 590	45	30 367
≥ 1 000	46	107 128	46	108 273	46	107 280
小計 Sub-total	45 981	368 556	46 940	374 871	47 044	374 423
行業主類 P - S：社會及個人服務(2) Industry sections P - S : Social and personal services(2)						
1 - 9	42 246	110 800	43 300	113 122	43 222	111 765
10 - 19	3 744	49 534	3 224	41 924	3 548	48 197
20 - 49	2 266	65 640	2 569	74 540	2 342	66 709
50 - 99	964	70 347	949	68 269	1 017	71 607
100 - 199	210	27 148	212	27 184	221	28 631
200 - 499	53	14 954	58	16 565	53	15 284
500 - 999	10	6 314	11	7 208	11	7 397
≥ 1 000	20	158 659	20	161 509	20	161 177
小計 Sub-total	49 513	503 396	50 343	510 321	50 434	510 767
以上行業主類總計(1)(2) Total of industry sections above(1)(2)						
1 - 9	321 078	825 530	323 587	837 240	322 995	823 875
10 - 19	25 286	331 680	25 095	325 101	26 769	348 079
20 - 49	13 149	381 923	13 819	404 737	13 301	384 736
50 - 99	3 860	271 951	3 661	256 299	3 848	267 797
100 - 199	1 292	173 876	1 246	168 100	1 273	171 737
200 - 499	641	195 777	647	197 924	629	192 297
500 - 999	188	129 924	203	139 574	204	139 455
≥ 1 000	156	496 977	159	507 544	158	503 468
總計 Total	365 650	2 807 638	368 417	2 836 519	369 177	2 831 444

註釋： (1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數只包括地盤工人。  
(2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。  
(3) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

Notes: (1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged refer to manual workers only.  
(2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.  
(3) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源：政府統計處就業統計及機構記錄組

Source: Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department



## 2.8 選定行業主類內經季節性調整及未經調整的就業人數

(公務員除外) 按3個月的變動百分率

### Percentage change over 3-month period of the seasonally adjusted and seasonally unadjusted statistics of persons engaged (other than those in the civil service) in selected industry sections

			按3個月的變動百分率				
			Percentage change over 3-month period				
香港標準 行業分類 2.0 版編碼 HSIC			2016 6月	2016 9月	2016 12月	2017 3月	2017 6月
V2.0 code	選定行業主類	Selected industry section	Jun	Sep	Dec	Mar	Jun
	所有行業主類(1)	All industry sections covered(1)					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.2	+0.3	+0.2	+0.3	+0.1
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+§	+0.2	+0.5	+0.2	-0.2
C	製造	Manufacturing					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	-1.3	-1.2	-0.5	-0.4	-0.7
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-1.8	-0.9	-0.4	-0.3	-1.2
D & E	電力和燃氣供應及 廢棄物管理	Electricity and gas supply, and waste management					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.7	+1.2	+0.6	+0.9	+1.1
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+1.0	+2.0	+0.6	-0.3	+1.4
F	建築地盤 (只包括地盤工人)	Construction sites (manual workers only)					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	+3.3	+2.3	+2.9	+3.1	-1.9
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+1.3	+1.5	+4.2	+4.7	-4.1
G	進出口貿易、批發及 零售(1)	Import/export, wholesale and retail trades(1)					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	+§	-§	-0.2	+0.1	+0.1
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+§	-0.1	+0.1	-0.1	+0.1
I	住宿(2)及膳食服務	Accommodation(2) and food services					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	+§	+0.5	-0.2	-0.2	+0.2
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+0.1	+0.4	+0.3	-0.7	+0.2
K - N	金融及保險、地產以及 專業及商用服務(1)	Financing and insurance, real estate, and professional and business services(1)					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.7	+0.4	+0.4	+0.5	+0.2
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+0.5	+0.4	+0.6	+0.4	+§
P - S	社會及個人服務(1)	Social and personal services(1)					
	經季節性調整	Seasonally adjusted	+§	+0.5	+0.1	+0.3	+0.6
	未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-0.4	+0.4	+0.5	+0.5	+0.1

註釋： 經季節性調整的數列會因應最新數據的趨勢而定期調整。

由於部分行業主類沒有明顯的季節性模式，所以並沒有編製有關的數字。

(1) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。

(2) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

§ 少於 0.05%。

Notes: The seasonally adjusted data series are subject to routine revision when more up-to-date figures become available.

Seasonally adjusted data series are not compiled for some industry sections as no clear seasonal patterns are found in these sections.

(1) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.

(2) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

§ Less than 0.05%.

資料來源：政府統計處就業統計及機構記錄組

Source: Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department

## 2.9 按行業主類劃分的就業人士名義及實質平均薪金指數 Nominal and Real Indices of Payroll per Person Engaged by industry section

(1999年第1季=100)  
(1st quarter 1999=100)

行業主類	Industry section	名義指數 Nominal index					實質指數(1) Real index(1)				
		2016 第2季 2nd qtr	2016 第3季 3rd qtr	2016 第4季 4th qtr	2017 第1季 1st qtr	2017 第2季 2nd qtr	2016 第2季 2nd qtr	2016 第3季 3rd qtr	2016 第4季 4th qtr	2017 第1季 1st qtr	2017 第2季 2nd qtr
製造	Manufacturing	121.4	120.2	126.5	142.6	126.1	98.6	97.1	101.4	114.1	100.3
電力及燃氣 供應	Electricity and gas supply	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***
污水處理、廢 棄物管理及 污染防治服務	Sewerage, waste management and remediation services	187.4	182.3	193.5	208.2	195.9	152.1	147.2	155.2	166.6	155.9
進出口貿易及 批發	Import/export trade and wholesale	135.5	140.3	148.1	149.1	139.6	110.0	113.3	118.8	119.3	111.1
零售	Retail	145.1	147.2	162.1	168.6	149.7	117.8	118.8	130.0	134.9	119.1
運輸、倉庫、 郵政及速遞 服務	Transportation, storage, postal and courier services	124.8	128.0	141.2	134.3	129.3	101.3	103.4	113.3	107.5	102.9
住宿(2)及膳食 服務	Accommodation(2) and food services	129.3	126.2	129.4	137.2	136.2	105.0	101.9	103.8	109.8	108.4
資訊及通訊	Information and communications	129.0	126.9	130.7	137.8	132.7	104.7	102.5	104.8	110.3	105.6
金融及保險	Financing and insurance	183.2	171.6	190.4	245.9	189.5	148.7	138.6	152.7	196.8	150.8
地產	Real estate	147.9	145.3	145.8	150.6	154.9	120.0	117.3	116.9	120.5	123.2
專業及商用 服務	Professional and business services	125.5	126.7	135.1	133.3	130.6	101.8	102.3	108.3	106.6	103.9
社會及個人 服務	Social and personal services	119.2	129.5	120.0	123.4	123.6	96.8	104.6	96.3	98.8	98.3
所有選定 行業主類(3)	All selected industry sections(3)	139.6	141.7	147.2	157.9	144.9	113.3	114.4	118.1	126.3	115.3

註釋： (1) 實質就業人士平均薪金指數是按其名義指數扣除以2014/15年為基期的綜合消費物價指數而計算出來。  
(2) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。  
(3) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內薪金總額統計調查涵蓋的所有行業。

Notes: (1) Real Index of Payroll per Person Engaged is derived by deflating the corresponding nominal index by the 2014/15-based Composite CPI.  
(2) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.  
(3) Figures for "All selected industry sections" refer to all industries covered by the payroll enquiry of the Labour Earnings Survey.

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department

## 2.10 按行業主類劃分的經季節性調整及未經季節性調整的 就業人士名義及實質平均薪金指數按季變動

### Quarter-to-quarter rates of change in the seasonally adjusted and seasonally unadjusted series of Nominal and Real Indices of Payroll per Person Engaged by industry section

		按季變動 Quarter-to-quarter rates of change										%
		名義指數 Nominal index					實質指數(1) Real index(1)					
行業主類	Industry section	2016 第2季 2nd qtr	2016 第3季 3rd qtr	2016 第4季 4th qtr	2017 第1季 1st qtr	2017 第2季 2nd qtr	2016 第2季 2nd qtr	2016 第3季 3rd qtr	2016 第4季 4th qtr	2017 第1季 1st qtr	2017 第2季 2nd qtr	
製造	Manufacturing											
經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.8	+0.7	+0.7	+1.1	+1.3	+0.4	+0.2	+0.8	+1.4	-0.7	
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-12.0	-1.0	+5.2	+12.8	-11.6	-11.3	-1.5	+4.5	+12.5	-12.1	
污水處理、廢棄物 管理及污染防治 服務	Sewerage, waste management and remediation services											
經季節性調整	Seasonally adjusted	-0.1	+1.5	+0.8	+0.8	+1.5	-0.3	+0.5	+1.1	+1.2	-0.4	
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-7.1	-2.7	+6.1	+7.6	-5.9	-6.3	-3.2	+5.4	+7.4	-6.4	
進出口貿易及批發	Import/export trade and wholesale											
經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.3	+0.3	+0.6	+1.2	+0.7	+0.3	-0.7	+1.0	+1.3	-0.7	
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-7.2	+3.6	+5.6	+0.7	-6.4	-6.3	+3.0	+4.9	+0.4	-6.9	
零售	Retail											
經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.8	+1.0	+0.7	+0.2	+1.3	+0.4	+0.3	+1.0	+0.4	-0.6	
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-11.7	+1.4	+10.1	+4.0	-11.2	-10.9	+0.9	+9.4	+3.8	-11.7	
運輸、倉庫、郵政 及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services											
經季節性調整	Seasonally adjusted	+1.4	+0.3	+0.9	+0.7	+1.6	+1.2	-0.8	+1.3	+1.1	-0.1	
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-4.0	+2.6	+10.3	-4.9	-3.7	-3.2	+2.1	+9.6	-5.1	-4.2	
住宿(2)及膳食服務	Accommodation(2) and food services											
經季節性調整	Seasonally adjusted	+1.4	+1.3	+1.2	-0.1	+2.7	+1.0	+0.7	+1.4	+0.2	+0.8	
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-2.1	-2.4	+2.5	+6.1	-0.7	-1.2	-3.0	+1.8	+5.8	-1.3	
資訊及通訊	Information and communications											
經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.5	+1.5	+0.6	+0.6	+0.2	+0.7	-0.3	+1.5	+0.7	-1.1	
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-3.4	-1.6	+3.0	+5.4	-3.7	-2.5	-2.1	+2.3	+5.2	-4.2	
金融及保險	Financing and insurance											
經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.1	+0.8	+1.4	§	+1.3	-0.3	-0.1	+1.6	+0.6	-0.8	
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-23.6	-6.3	+10.9	+29.1	-22.9	-23.0	-6.8	+10.2	+28.9	-23.3	
地產(3)	Real estate(3)											
經季節性調整	Seasonally adjusted	≈	≈	≈	≈	≈	≈	≈	≈	≈	≈	
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+2.3	-1.7	+0.3	+3.3	+2.8	+3.2	-2.2	-0.4	+3.1	+2.3	

**2.10 (續) 按行業主類劃分的經季節性調整及未經季節性調整的就業人士名義及實質平均薪金指數按季變動**  
**(cont'd) Quarter-to-quarter rates of change in the seasonally adjusted and seasonally unadjusted series of Nominal and Real Indices of Payroll per Person Engaged by industry section**

		按季變動 Quarter-to-quarter rates of change										%
		名義指數 Nominal index					實質指數 <sup>(1)</sup> Real index <sup>(1)</sup>					
行業主類	Industry section	2016 第2季 2nd qtr	2016 第3季 3rd qtr	2016 第4季 4th qtr	2017 第1季 1st qtr	2017 第2季 2nd qtr	2016 第2季 2nd qtr	2016 第3季 3rd qtr	2016 第4季 4th qtr	2017 第1季 1st qtr	2017 第2季 2nd qtr	
專業及商用服務 <sup>(3)</sup>	Professional and business services <sup>(3)</sup>											
經季節性調整	Seasonally adjusted	≈	≈	≈	≈	≈	≈	≈	≈	≈		
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-2.0	+1.0	+6.6	-1.3	-2.0	-1.1	+0.5	+5.8	-1.6	-2.5	
社會及個人服務	Social and personal services											
經季節性調整	Seasonally adjusted	+2.1	+1.2	-0.2	+1.4	+1.2	+2.1	+0.3	+0.1	+1.4	-0.3	
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+1.0	+8.7	-7.3	+2.8	+0.1	+1.9	+8.1	-8.0	+2.6	-0.4	
所有選定行業主類 <sup>(4)</sup>	All selected industry sections <sup>(4)</sup>											
經季節性調整	Seasonally adjusted	+1.6	+0.9	+0.8	+0.2	+1.8	+1.2	-0.1	+1.2	+0.6	§	
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-8.5	+1.5	+3.9	+7.2	-8.2	-7.6	+0.9	+3.2	+7.0	-8.7	

註釋： 上表所列經季節性調整的數字，會隨着獲取更多後期數據後，在首度發表後 3 年內，進行修訂。最近一次修訂是在獲取 2016 年第 4 季的數字後完成。

- (1) 實質就業人士平均薪金指數是按其名義指數扣除以 2014/15 年為基期的綜合消費物價指數而計算出來。
  - (2) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。
  - (3) 由於此行業主類的就業人士名義及實質平均薪金指數沒有錄得明顯的季節性模式，所以沒有提供經季節性調整的數字。
  - (4) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內薪金總額統計調查涵蓋的所有行業，包括採礦及採石和電力及燃氣供應。
- § 變動在±0.05%之內。  
 ≈ 沒有數字。

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組

Notes: The seasonally adjusted figures presented above are subject to revision (as more data become available) up to 3 years after the original publication. The latest revision has been done with data of the fourth quarter of 2016 taken into account.

- (1) Real Index of Payroll per Person Engaged is derived by deflating the corresponding nominal index by the 2014/15-based Composite CPI.
  - (2) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.
  - (3) Seasonally adjusted figures are not available as there are no clear seasonal patterns found in the Nominal and Real Indices of Payroll per Person Engaged in the industry section.
  - (4) Figures for "All selected industry sections" refer to all industries covered by the payroll enquiry of the Labour Earnings Survey, including mining and quarrying; and electricity and gas supply.
- § Change within ±0.05%.  
 ≈ Not available.

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department

## 2.11 按行業主類及主要職業組別劃分的工資指數

### Wage Indices by industry section and broad occupational group

(1992年9月=100)  
(September 1992=100)

行業主類/ 主要職業組別	Industry section/ Broad occupational group	名義工資指數 Nominal Wage Index					實質工資指數(1) Real Wage Index(1)					
		2016 6月	2016 9月	2016 12月	2017 3月	2017 6月	2016 6月	2016 9月	2016 12月	2017 3月	2017 6月	
		Jun	Sep	Dec	Mar	Jun	Jun	Sep	Dec	Mar	Jun	
<b>製造</b>	<b>Manufacturing</b>											
技術工人及操作工人	Craftsmen and operatives	184.7	189.4	187.6	187.4	191.4	103.3	104.7	103.1	102.7	104.6	
督導級、技術員級、 文書級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	220.3	221.9	224.0	225.2	229.8	123.2	122.7	123.1	123.5	125.6	
所有上列主要職業組別	All above broad occupational groups	203.6	206.6	206.8	207.2	211.5	113.9	114.2	113.6	113.6	115.6	
<b>進出口貿易、批發及 零售</b>	<b>Import/export, wholesale and retail trades</b>											
技術工人及操作工人(2)	Craftsmen and operatives(2)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
督導級、技術員級、 文書級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	215.5	215.9	216.3	216.7	221.7	120.6	119.4	118.8	118.8	121.2	
所有上列主要職業組別	All above broad occupational groups	215.5	215.9	216.3	216.7	221.7	120.6	119.4	118.8	118.8	121.2	
<b>運輸</b>	<b>Transportation</b>											
技術工人及操作工人	Craftsmen and operatives	183.6	186.7	186.6	186.7	190.3	102.7	103.2	102.5	102.3	104.0	
督導級、技術員級、 文書級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	201.6	204.6	204.2	204.1	206.4	112.8	113.1	112.2	111.9	112.8	
所有上列主要職業組別	All above broad occupational groups	192.5	195.6	195.3	195.3	198.3	107.7	108.1	107.3	107.1	108.4	
<b>住宿(3)及膳食服務</b>	<b>Accommodation(3) and food services</b>											
技術工人及操作工人(2)	Craftsmen and operatives(2)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
督導級、技術員級、 文書級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	193.1	194.5	195.1	197.2	202.5	108.0	107.6	107.2	108.1	110.7	
所有上列主要職業組別	All above broad occupational groups	193.1	194.5	195.1	197.2	202.5	108.0	107.6	107.2	108.1	110.7	
<b>金融及保險</b>	<b>Financing and insurance</b>											
技術工人及操作工人(2)	Craftsmen and operatives(2)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
督導級、技術員級、 文書級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	225.5	228.9	230.0	231.8	233.7	126.1	126.6	126.3	127.1	127.7	
所有上列主要職業組別	All above broad occupational groups	225.5	228.9	230.0	231.8	233.7	126.1	126.6	126.3	127.1	127.7	

## 2.11 (續) 按行業主類及主要職業組別劃分的工資指數 (cont'd) Wage Indices by industry section and broad occupational group

(1992年9月=100)  
(September 1992=100)

行業主類/ 主要職業組別	Industry section/ Broad occupational group	名義工資指數 Nominal Wage Index					實質工資指數(1) Real Wage Index(1)						
		2016 6月	2016 9月	2016 12月	2017 3月	2017 6月	2016 6月	2016 9月	2016 12月	2017 3月	2017 6月		
		Jun	Sep	Dec	Mar	Jun	Jun	Sep	Dec	Mar	Jun		
地產租賃及 保養管理	Real estate leasing and maintenance management												
技術工人及操作工人	Craftsmen and operatives	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***
督導級、技術員級、 文書級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	239.2	240.3	240.7	243.6	248.6	133.8	132.9	132.2	133.6	135.9		
所有上列主要職業組別	All above broad occupational groups	238.6	239.9	239.9	242.6	248.2	133.5	132.6	131.8	133.0	135.7		
專業及商用服務	Professional and business services												
技術工人及操作工人(2)	Craftsmen and operatives(2)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
督導級、技術員級、 文書級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	242.6	245.3	247.5	246.1	255.0	135.7	135.6	135.9	134.9	139.4		
所有上列主要職業組別	All above broad occupational groups	242.6	245.3	247.5	246.1	255.0	135.7	135.6	135.9	134.9	139.4		
個人服務	Personal services												
技術工人及操作工人	Craftsmen and operatives	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***
督導級、技術員級、 文書級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	304.5	308.8	312.7	315.7	318.7	170.3	170.7	171.8	173.1	174.2		
所有上列主要職業組別	All above broad occupational groups	293.7	297.9	301.9	304.2	307.2	164.3	164.7	165.8	166.8	167.9		
所有選定行業主類(4)	All selected industry sections(4)												
技術工人及操作工人	Craftsmen and operatives	194.9	198.3	197.9	197.6	202.1	109.0	109.7	108.7	108.3	110.4		
督導級、技術員級、 文書級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	219.3	220.8	221.5	222.5	227.7	122.6	122.1	121.7	122.0	124.5		
所有上列主要職業組別	All above broad occupational groups	217.3	219.0	219.6	220.5	225.6	121.5	121.1	120.7	120.9	123.3		

註釋： (1) 實質工資指數是按其名義指數扣除以 2014/15 年為基期的甲類消費物價指數而計算出來。  
(2) 統計調查期內，「技術工人及操作工人」並沒有數據。  
(3) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。  
(4) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內工資統計調查涵蓋的所有行業，包括電力及燃氣供應、污水處理及廢棄物管理與出版。

Notes: (1) Real Wage Index is derived by deflating the corresponding nominal index by the 2014/15-based CPI(A).  
(2) Data for "Craftsmen and operatives" are not available for the survey period.  
(3) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.  
(4) Figures for "All selected industry sections" refer to all industries covered by the wage enquiry of the Labour Earnings Survey, including electricity and gas supply; sewerage and waste management; and publishing.

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department

## 2.12 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資 Average daily wages of workers engaged in Public Sector Construction Projects as reported by main contractors

		元 \$						
年 Year	月 Month	混凝土工 Concretor	砌磚工 Bricklayer	地渠工 Drainlayer	砌石工 Mason	鋼筋屈紮工 Bar bender and fixer	金屬工 Metal worker	普通 焊接工 General welder
2016	7	1,928.6	1,276.6	1,644.0	1,423.5	2,085.9	1,177.9	1,346.2
	8	1,920.3	1,128.6	1,618.8	1,163.3	2,099.8	1,175.1	1,357.6
	9	1,972.3	1,167.3	1,646.4	961.4	2,116.7	1,184.5	1,356.4
	10	1,964.5	1,177.1	1,577.6	906.3	2,112.5	1,142.1	1,379.7
	11	2,001.2	1,218.0	1,605.9	1,012.9	2,113.1	1,149.5	1,378.0
	12	1,959.3	1,243.6	1,605.4	1,038.2	2,108.4	1,156.0	1,382.0
2017	1	1,986.4	1,260.9	1,622.0	1,167.5	2,104.8	1,161.5	1,390.3
	2	1,993.8	1,260.3	1,635.3	1,018.5	2,088.3	1,196.6	1,397.9
	3	1,993.8	1,226.4	1,660.0	1,166.3	2,072.7	1,189.8	1,390.8
	4	1,946.9	1,328.3	1,661.5	1,119.6	2,073.9	1,186.5	1,421.7
	5	1,939.1	1,625.0	1,644.8	1,225.0	2,099.6	1,258.6	1,459.8
	6	1,926.4	1,485.9	1,606.3	1,192.8	2,137.2	1,211.9	1,422.0
	7	1,896.9	1,398.4	1,611.1	1,187.7	2,134.9	1,222.3	1,409.5
	8	1,876.1	1,395.2	1,612.2	1,235.0	2,150.5	1,225.8	1,426.7
	9	1,891.8	1,402.7	1,622.6	1,366.9	2,139.2	1,201.9	1,424.0

年 Year	月 Month	結構 鋼架工 Structural steel erector	結構鋼材 焊接工 Structural steel welder	索具工 (叻嘍) / 金屬模板 裝嵌工 Rigger/ metal formwork erector	木模板工 Carpenter (formwork)	細木工 Joiner	水喉工 Plumber	建造 機械技工 Construction plant mechanic
2016	7	1,050.0	1,489.3	1,617.6	2,043.3	1,218.4	1,296.2	1,259.6
	8	1,113.0	1,487.6	1,648.7	2,081.3	1,201.6	1,293.0	1,256.5
	9	1,275.6	1,512.7	1,665.5	2,128.7	1,189.9	1,294.6	1,251.3
	10	1,517.2	1,468.3	1,675.0	2,094.4	1,196.4	1,301.0	1,232.8
	11	1,396.7	1,426.1	1,701.5	2,068.2	1,197.2	1,347.6	1,256.7
	12	1,505.9	1,399.2	1,698.0	2,033.0	1,220.1	1,373.7	1,276.0
2017	1	1,427.5	1,426.2	1,713.6	1,995.3	1,215.4	1,403.2	1,282.6
	2	1,420.9	1,410.0	1,696.2	1,994.4	1,224.8	1,397.0	1,291.0
	3	1,529.5	1,386.8	1,690.2	1,978.2	1,210.5	1,397.3	1,297.6
	4	1,495.9	1,388.1	1,680.2	1,963.3	1,224.6	1,427.9	1,275.8
	5	1,414.2	1,392.9	1,659.1	1,932.6	1,262.9	1,423.8	1,272.8
	6	925.0	1,403.0	1,666.9	1,925.9	1,241.2	1,416.7	1,284.4
	7	1,491.6	1,470.5	1,659.4	1,950.1	1,234.8	1,435.6	1,280.7
	8	1,639.4	1,473.8	1,661.2	1,979.5	1,249.1	1,425.3	1,292.8
	9	1,585.5	1,495.5	1,642.6	1,981.7	1,273.7	1,415.9	1,281.4

**2.12 (續) 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資  
(cont'd) Average daily wages of workers engaged in Public Sector  
Construction Projects as reported by main contractors**

元  
\$

年 Year	月 Month	機械設備 操作工 (負荷物 移動機械) Plant & equipment operator (load shifting)	重型車輛 駕駛員 Truck driver	鑽破工 Rock- breaking driller	瀝青工 (道路建造) Asphalter (road construction)	竹棚工 Bamboo scaffolder	潛水員 Diver	批盪工 Plasterer
2016	7	1,169.3	840.1	1,462.7	855.7	1,828.4	2,159.9	1,387.8
	8	1,181.3	842.4	1,440.5	864.6	1,813.1	2,245.3	1,408.7
	9	1,185.4	847.3	1,514.9	884.0	1,833.1	2,279.8	1,437.5
	10	1,197.2	843.5	1,273.4	870.6	1,822.1	2,330.3	1,362.2
	11	1,177.1	854.0	1,350.4	868.7	1,860.0	2,300.6	1,375.3
	12	1,176.6	855.9	1,371.0	908.5	1,868.1	2,180.1	1,378.1
2017	1	1,191.1	857.5	1,266.3	918.7	1,825.0	2,135.8	1,394.4
	2	1,195.6	865.4	1,474.5	942.2	1,856.2	2,363.0	1,384.5
	3	1,198.1	883.6	1,376.7	948.0	1,859.8	2,322.3	1,361.9
	4	1,198.8	903.1	1,338.4	920.0	1,860.4	2,193.8	1,362.7
	5	1,215.0	909.1	1,495.6	930.2	1,815.8	2,204.1	1,472.6
	6	1,207.0	898.8	1,557.2	974.7	1,807.5	2,147.7	1,420.3
	7	1,207.6	896.8	1,581.5	1,003.9	1,828.7	2,286.9	1,398.2
	8	1,215.2	909.4	1,720.6	997.5	1,798.8	2,222.7	1,400.2
	9	1,213.2	907.4	1,735.7	982.6	1,782.7	2,169.5	1,393.9

年 Year	月 Month	玻璃工 Glazier	髹漆及 裝飾工 Painter and decorator	平水工 Leveller	雲石工 Marble worker	電氣 裝配工 (包括電工) Electrical fitter (including electrician)	機械打磨 裝配工 Mechanical fitter	空調製冷 設備技工 Refrigeration/ air-conditioning/ ventilation mechanic
2016	7	1,283.4	1,179.6	1,407.9	1,260.0	1,079.4	867.1	823.0
	8	1,344.2	1,182.1	1,372.5	1,257.1	1,067.0	846.6	823.5
	9	1,414.9	1,164.1	1,389.2	1,260.0	1,080.6	859.6	837.4
	10	1,402.4	1,172.8	1,357.4	1,248.4	1,100.1	852.2	874.7
	11	1,539.6	1,141.7	1,367.6	1,284.3	1,113.2	834.6	902.7
	12	1,445.3	1,168.5	1,363.9	1,278.2	1,131.8	840.8	957.3
2017	1	1,487.8	1,195.6	1,356.8	1,270.3	1,150.4	865.2	956.6
	2	1,528.0	1,225.5	1,353.8	1,269.0	1,172.7	874.6	979.0
	3	1,535.9	1,232.3	1,372.0	1,378.4	1,202.8	884.7	1,014.0
	4	1,559.9	1,253.4	1,412.8	1,236.8	1,217.6	933.9	990.7
	5	1,600.9	1,280.5	1,406.9	1,628.0	1,228.4	983.0	1,059.8
	6	1,583.7	1,271.3	1,376.1	1,636.9	1,184.4	886.0	1,011.7
	7	1,500.5	1,275.4	1,371.8	1,685.6	1,190.5	878.9	972.9
	8	1,470.8	1,268.4	1,384.9	1,939.8	1,192.9	911.3	998.5
	9	1,484.7	1,266.4	1,371.8	1,803.1	1,198.8	918.0	1,012.2



**2.12 (續) 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資  
(cont'd) Average daily wages of workers engaged in Public Sector  
Construction Projects as reported by main contractors**

元  
\$

年 Year	月 Month	消防 設備技工 Fire services mechanic	升降機及 自動梯 技工 Lift and escalator mechanic	屋宇設備 保養技工 Building services maintenance mechanic	強電流 電纜 接駁工 Power cable joiner	普通工人 及雜工 General workers and labourers
2016	7	949.5	761.0	759.9	910.0	958.2
	8	959.8	735.0	749.2	900.0	969.7
	9	1,002.1	744.4	750.9	1,055.0	981.5
	10	976.9	748.7	787.8	1,200.0	999.3
	11	1,036.7	719.3	822.5	1,200.0	999.0
	12	1,104.2	735.1	817.8	1,200.0	1,011.0
2017	1	1,163.6	761.3	819.1	1,200.0	1,018.7
	2	1,197.6	775.2	814.7	769.2	1,032.6
	3	1,247.5	801.0	813.5	1,080.5	1,051.8
	4	1,305.9	796.0	814.3	1,200.0	1,078.3
	5	1,349.6	802.3	828.3	1,200.0	1,073.0
	6	1,214.6	885.8	844.0	1,200.0	1,037.6
	7	1,140.8	851.7	881.6	1,200.0	1,027.6
	8	1,180.6	854.2	917.6	1,200.0	1,028.5
	9	1,146.1	838.3	927.8	1,200.0	1,039.5

註釋： 上表的數字乃根據由公營建築工程（指建築署、土木工程拓展署、渠務署、機電工程署、環境保護署、路政署、房屋署及水務署範圍的工程項目）的主要承建商自行填報的行政報表，即「建造工程的地盤工人調配及工資月報表」（GF527）的資料編製而成。這些數字主要用於計算公營建築工程工資成本的變動，而非反映建造業的整體工資情況。

一些職業的每日平均工資可能有較大的按月波動，這主要是由於這些職業的人力需求較小，每月只有很少數目（且可能與上月完全不同）的公營建築工程聘請有關工人；而不同工程所需的工人的技術水平／經驗亦可能有很大差別。

如某個職業在當月沒有更新的數據，將會列出該職業曾有數據的最近一個月份的數字。

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組

Notes: Figures in the above table are compiled based on the information obtained from the self-administered "Monthly Return of Site Labour Deployment and Wage Rates for Construction Works" (GF527) completed by main contractors in the Public Sector Construction Projects (i.e. construction projects under the purview of Architectural Services Department, Civil Engineering and Development Department, Drainage Services Department, Electrical and Mechanical Services Department, Environmental Protection Department, Highways Department, Housing Department and Water Supplies Department). They are compiled mainly for deriving the changes in labour costs in Public Sector Construction Projects and are not meant to reflect the overall wage situation in the construction industry.

The average daily wages of some occupations may be subject to relatively large fluctuations from month to month. This is mainly because the number of workers required for these occupations is relatively small such that only a small number of Public Sector Construction Projects (which may be completely different from those in the preceding month) employ such workers each month; and the levels of skill/experience of the workers required by different projects could vary largely.

If there is no up-to-date data in the reference month for an occupation, the figure of the same occupation in the latest previous month where data were available will be provided.

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department

## 2.13 按選定行業主類劃分的中層經理級與專業僱員薪金指數 Salary indices for middle-level managerial and professional employees by selected industry section

薪金指數(甲) (1995年6月=100)  
Salary Index (A) (June 1995=100)

選定行業主類 Selected industry section		名義薪金指數 Nominal salary index			實質薪金指數(1) Real salary index(1)		
		2015	2016	2017	2015	2016	2017
製造、電力及 燃氣供應	Manufacturing, electricity and gas supply	137.9	143.9	150.0	103.1	105.2	107.8
樓宇建築、建造 及有關行業	Building, construction and related trades	157.0	165.5	174.2	117.4	121.1	125.2
進出口貿易、批發及 零售	Import/export, wholesale and retail trades	163.7	169.7	175.6	122.5	124.1	126.2
運輸、倉庫、通訊及 旅行代理	Transportation, storage, communications and travel agencies	151.6	158.8	165.1	113.4	116.1	118.7
金融及保險	Financing and insurance	177.5	183.4	190.7	132.8	134.2	137.1
所有選定行業主類	All selected industry sections	163.3	169.8	176.6	122.2	124.2	126.9

薪金指數(乙) (1995年6月=100)  
Salary Index (B) (June 1995=100)

選定行業主類 Selected industry section		名義薪金指數 Nominal salary index			實質薪金指數(1) Real salary index(1)		
		2015	2016	2017	2015	2016	2017
製造、電力及 燃氣供應	Manufacturing, electricity and gas supply	185.5	194.6	204.6	138.8	142.3	147.1
樓宇建築、建造 及有關行業	Building, construction and related trades	245.1	259.6	275.4	183.3	189.9	198.0
進出口貿易、批發及 零售	Import/export, wholesale and retail trades	208.3	218.6	227.9	155.8	159.9	163.8
運輸、倉庫、通訊及 旅行代理	Transportation, storage, communications and travel agencies	224.2	238.5	250.4	167.7	174.5	180.0
金融及保險	Financing and insurance	237.7	248.4	260.7	177.8	181.7	187.4
所有選定行業主類	All selected industry sections	222.5	234.1	245.6	166.4	171.3	176.6

註釋： 數字指有關年度 6 月份的指數。

(1) 實質薪金指數 (甲) 及 (乙) 均是以相應的名義薪金指數扣除以 2014/15 年為基期的丙類消費物價指數而計算出來。

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組

Notes : Figures refer to June of the year.

(1) Both Real Salary Indices (A) and (B) are derived by deflating the corresponding Nominal Salary Indices by the 2014/15-based Consumer Price Index (C).

Source : Wages and Labour Costs Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 2.14 按意外類別劃分的職業傷亡個案（2017年1月至6月） Occupational injuries analysed by type of accident (January to June 2017)

意外類別	Type of accident	死 Fatal	傷 Non-fatal	總計 Total
受困於物件之內或物件之間	Trapped in or between objects	2	345	347
提舉或搬運物件時受傷	Injured whilst lifting or carrying	0	3 245	3 245
滑倒、絆倒或在同一高度跌倒	Slip, trip or fall on same level	1	5 228	5 229
人體從高處墮下	Fall of person from height	14	525	539
與固定或不動的物件碰撞	Striking against fixed or stationary object	0	1 411	1 411
被移動物件或與移動物件碰撞	Striking against or struck by moving object	0	1 566	1 566
踏在物件上	Stepping on object	0	64	64
暴露於有害物質中或接觸有害物質	Exposure to or contact with harmful substance	0	113	113
觸電或接觸放出的電流	Contact with electricity or electric discharge	0	12	12
受困於倒塌或翻側的物件	Trapped by collapsing or overturning object	2	15	17
遭墮下的物件撞擊	Struck by falling object	1	212	213
遭移動中的車輛撞倒	Struck by moving vehicle	10	855	865
觸及開動中的機器或觸及以機器製造中的物件	Contact with moving machinery or object being machined	0	247	247
遇溺	Drowning	2	1	3
火警燒傷	Exposure to fire	0	15	15
爆炸受傷	Exposure to explosion	0	3	3
被手工具所傷	Injured by hand tool	0	1 034	1 034
泥土傾瀉受傷	Injured by fall of ground	0	0	0
窒息	Asphyxiation	0	0	0
觸及灼熱表面或物質	Contact with hot surface or substance	0	819	819
被動物所傷	Injured by animal	0	203	203
於工作場所暴力事件中受傷	Injured in workplace violence	0	407	407
其他類別	Others	72	668	740
總計	Total	104	16 988	17 092

註釋： 上列傷亡數字為截至 2017 年 9 月 26 日所記錄的數字，可能在日後會作出修訂。

Note: The above injury figures are recorded as at 26 September 2017 and are subject to revision later on.

資料來源：勞工處

Source: Labour Department

## 2.15 按意外類別及行業劃分的工業意外個案（2017年1月至6月） Industrial accidents analysed by type of accident and industry (January to June 2017)

行業	Industry	受困於物件之內或物件之間 Trapped in or between objects	提舉或搬運物件時受傷 Injured whilst lifting or carrying	滑倒、絆倒或在同一高度跌倒 Slip, trip or fall on same level	人體從高處墮下 Fall of person from height	與固定或不動的物件碰撞 Striking against fixed or stationary object	被移動物件或與移動物件碰撞 Striking against or struck by moving object
食品、飲品及煙草製品的製造	Manufacture of food products, beverages and tobacco products	6	89	80	6	34	53
紡織品的製造	Manufacture of textiles	0	0	1	0	0	1
成衣的製造	Manufacture of wearing apparel	0	3	1	0	0	1
皮革及相關製品、木材及木製品、水松製品、草編及編結材料製品（玩具除外）以及傢具的製造	Manufacture of leather and related products, wood and products of wood and cork, articles of straw and plaiting materials (except toys), and furniture	0	1	0	0	0	0
紙及紙製品的製造；以及印刷及已儲錄資料媒體的複製	Manufacture of paper and paper products; and printing and reproduction of recorded media	0	18	2	0	4	4
焦煤和精煉石油產品、化學品及化學產品，以及藥品、醫藥化學劑和植物藥材的製造	Manufacture of coke and refined petroleum products; chemicals and chemical products; and pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products	2	6	6	0	2	3
橡膠及塑膠產品的製造（傢具、玩具、體育用品及文具除外）	Manufacture of rubber and plastics products (except furniture, toys, sports goods and stationery)	0	3	4	0	3	0
其他非金屬礦產製品的製造	Manufacture of other non-metallic mineral products	0	2	3	0	3	1
基本金屬的製造	Manufacture of basic metals	0	5	4	0	2	5
金屬製品的製造（機械及設備除外）	Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)	2	5	2	0	3	1
電腦、電子及光學產品的製造；電器設備及其他機械設備的製造、維修及安裝；以及汽車的裝嵌及其他運輸設備的製造	Manufacture of computer, electronic and optical products; manufacture, repair & installation of electrical equipment and other machinery and equipment; and body assembly of motor vehicles and manufacture of other transport equipment	2	15	17	10 (2)	21	18
其他製造業	Other manufacturing	0	1	1	0	0	2
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	0	0	0	0	0	0
建造	Construction	66 (1)	353	500	176 (6)	185	259
餐飲服務	Food and beverage services	17	384	486	14	211	130
陸路運輸	Land transport	4	17	12	5	4	17
污水處理；廢棄物的收集、處理及處置；資源的回收處理；以及污染防治服務	Sewerage; waste collection, treatment and disposal; materials recovery; and remediation services	2	4	6	2	1	9
汽車、電單車、電腦、個人及家庭用品修理	Repair of motor vehicles, motorcycles, computers, personal and household goods	2	6	11	4	10	11
其他非製造業	Other non-manufacturing industries	5 (1)	35	24	5	17	36
總計	Total	108 (2)	947	1 160	222 (8)	500	551

**2.15 (續) 按意外類別及行業劃分的工業意外個案 (2017年1月至6月)**  
**(cont'd) Industrial accidents analysed by type of accident and industry**  
**(January to June 2017)**

行業	Industry	踏在物件上 Stepping on object	暴露於有害物質中或接觸有害物質 Exposure to or contact with harmful substance	觸電或接觸放出的電流 Contact with electricity or electric discharge	受困於倒塌或翻側的物件 Trapped by collapsing or overturning object	遭墮下的物件撞擊 Struck by falling object	遭移動中的車輛撞倒 Struck by moving vehicle
食品、飲品及煙草製品的製造	Manufacture of food products, beverages and tobacco products	2	10	0	0	5	12
紡織品的製造	Manufacture of textiles	0	0	0	0	0	0
成衣的製造	Manufacture of wearing apparel	0	0	0	0	0	0
皮革及相關製品、木材及木製品、水松製品、草編及編結材料製品 (玩具除外) 以及傢具的製造	Manufacture of leather and related products, wood and products of wood and cork, articles of straw and plaiting materials (except toys), and furniture	0	0	0	0	0	0
紙及紙製品的製造；以及印刷及已儲錄資料媒體的複製	Manufacture of paper and paper products; and printing and reproduction of recorded media	0	0	0	0	0	0
焦煤和精煉石油產品、化學品及化學產品，以及藥品、醫藥化學劑和植物藥材的製造	Manufacture of coke and refined petroleum products; chemicals and chemical products; and pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products	0	0	0	0	0	2
橡膠及塑膠產品的製造 (傢具、玩具、體育用品及文具除外)	Manufacture of rubber and plastics products (except furniture, toys, sports goods and stationery)	0	0	0	0	0	0
其他非金屬礦產製品的製造	Manufacture of other non-metallic mineral products	0	0	1	0	1	1
基本金屬的製造	Manufacture of basic metals	1	0	0	0	0	0
金屬製品的製造 (機械及設備除外)	Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)	1	2	0	0	1	0
電腦、電子及光學產品的製造；電器設備及其他機械設備的製造、維修及安裝；以及汽車的裝嵌及其他運輸設備的製造	Manufacture of computer, electronic and optical products; manufacture, repair & installation of electrical equipment and other machinery and equipment; and body assembly of motor vehicles and manufacture of other transport equipment	1	0	1	1 (1)	5	3
其他製造業	Other manufacturing	0	0	0	0	0	0
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	0	0	0	0	0	0
建造	Construction	7	13	5	3 (1)	49	11
餐飲服務	Food and beverage services	4	24	1	1	14	9
陸路運輸	Land transport	1	0	0	0	2	11 (1)
污水處理；廢棄物的收集、處理及處置；資源的回收處理；以及污染防治服務	Sewerage; waste collection, treatment and disposal; materials recovery; and remediation services	0	0	0	0	1	1 (1)
汽車、電單車、電腦、個人及家庭用品修理	Repair of motor vehicles, motorcycles, computers, personal and household goods	0	1	0	0	0	1
其他非製造業	Other non-manufacturing industries	2	1	0	0	1	0
總計	Total	19	51	8	5 (2)	79	51 (2)

**2.15 (續) 按意外類別及行業劃分的工業意外個案 (2017年1月至6月)**  
**(cont'd) Industrial accidents analysed by type of accident and industry**  
**(January to June 2017)**

行業	Industry	觸及開動中的機器或觸及以機器製造中的物件 Contact with moving machinery or object being machined	遇溺 Drowning	火警燒傷 Exposure to fire	爆炸受傷 Exposure to explosion	被手工具所傷 Injured by hand tool	泥土傾瀉受傷 Injured by fall of ground
食品、飲品及煙草製品的製造	Manufacture of food products, beverages and tobacco products	38	0	0	0	37	0
紡織品的製造	Manufacture of textiles	1	0	0	0	0	0
成衣的製造	Manufacture of wearing apparel	1	0	0	0	0	0
皮革及相關製品、木材及木製品、水松製品、草編及編結材料製品 (玩具除外) 以及傢具的製造	Manufacture of leather and related products, wood and products of wood and cork, articles of straw and plaiting materials (except toys), and furniture	2	0	0	0	0	0
紙及紙製品的製造；以及印刷及已儲錄資料媒體的複製	Manufacture of paper and paper products; and printing and reproduction of recorded media	4	0	0	0	0	0
焦煤和精煉石油產品、化學品及化學產品，以及藥品、醫藥化學劑和植物藥材的製造	Manufacture of coke and refined petroleum products; chemicals and chemical products; and pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products	7	0	0	0	1	0
橡膠及塑膠產品的製造 (傢具、玩具、體育用品及文具除外)	Manufacture of rubber and plastics products (except furniture, toys, sports goods and stationery)	2	0	0	0	0	0
其他非金屬礦產製品的製造	Manufacture of other non-metallic mineral products	0	0	0	0	1	0
基本金屬的製造	Manufacture of basic metals	2	0	0	0	0	0
金屬製品的製造 (機械及設備除外)	Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)	2	0	1	0	1	0
電腦、電子及光學產品的製造；電器設備及其他機械設備的製造、維修及安裝；以及汽車的裝嵌及其他運輸設備的製造	Manufacture of computer, electronic and optical products; manufacture, repair & installation of electrical equipment and other machinery and equipment; and body assembly of motor vehicles and manufacture of other transport equipment	3	0	0	0	10	0
其他製造業	Other manufacturing	0	0	0	0	0	0
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	0	0	0	0	0	0
建造	Construction	95	0	5	2	67	0
餐飲服務	Food and beverage services	28	0	3	0	522	0
陸路運輸	Land transport	1	0	1	0	3	0
污水處理；廢棄物的收集、處理及處置；資源的回收處理；以及污染防治服務	Sewerage; waste collection, treatment and disposal; materials recovery; and remediation services	0	0	0	0	0	0
汽車、電單車、電腦、個人及家庭用品修理	Repair of motor vehicles, motorcycles, computers, personal and household goods	1	0	0	0	7	0
其他非製造業	Other non-manufacturing industries	5	0	0	1	1	0
總計	Total	192	0	10	3	650	0

**2.15 (續) 按意外類別及行業劃分的工業意外個案 (2017年1月至6月)**  
**(cont'd) Industrial accidents analysed by type of accident and industry**  
**(January to June 2017)**

行業	Industry	窒息 Asphyxiation	觸及灼熱 表面或物質 Contact with hot surface or substance	被動物 所傷 Injured by animal	於工作場 所暴力事 件中受傷 Injured in workplace violence	其他 類別 Others	總計 Grand total
食品、飲品及煙草製品的製造	Manufacture of food products, beverages and tobacco products	0	35	0	0	3	410
紡織品的製造	Manufacture of textiles	0	0	0	0	0	3
成衣的製造	Manufacture of wearing apparel	0	0	0	0	0	6
皮革及相關製品、木材及木製品、水松製品、草編及編結材料製品 (玩具除外) 以及傢俱的製造	Manufacture of leather and related products, wood and products of wood and cork, articles of straw and plaiting materials (except toys), and furniture	0	0	0	0	0	3
紙及紙製品的製造；以及印刷及已儲錄資料媒體的複製	Manufacture of paper and paper products; and printing and reproduction of recorded media	0	0	0	0	0	32
焦煤和精煉石油產品、化學品及化學產品，以及藥品、醫藥化學劑和植物藥材的製造	Manufacture of coke and refined petroleum products; chemicals and chemical products; and pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products	0	2	0	0	1	32
橡膠及塑膠產品的製造 (傢具、玩具、體育用品及文具除外)	Manufacture of rubber and plastics products (except furniture, toys, sports goods and stationery)	0	2	0	0	0	14
其他非金屬礦產製品的製造	Manufacture of other non-metallic mineral products	0	0	0	0	0	13
基本金屬的製造	Manufacture of basic metals	0	4	0	0	1	24
金屬製品的製造 (機械及設備除外)	Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)	0	0	0	0	0	21
電腦、電子及光學產品的製造；電器設備及其他機械設備的製造、維修及安裝；以及汽車的裝嵌及其他運輸設備的製造	Manufacture of computer, electronic and optical products; manufacture, repair & installation of electrical equipment and other machinery and equipment; and body assembly of motor vehicles and manufacture of other transport equipment	0	1	0	0	0	108 (3)
其他製造業	Other manufacturing	0	0	0	0	1	5
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	0	0	0	0	0	0
建造	Construction	0	6	0	0	14	1 816 (8)
餐飲服務	Food and beverage services	0	527	14	1	19	2 409
陸路運輸	Land transport	0	0	0	0	0	78 (1)
污水處理；廢棄物的收集、處理及處置；資源的回收處理；以及污染防治服務	Sewerage; waste collection, treatment and disposal; materials recovery; and remediation services	0	3	0	0	1	30 (1)
汽車、電單車、電腦、個人及家庭用品修理	Repair of motor vehicles, motorcycles, computers, personal and household goods	0	2	0	0	3	59
其他非製造業	Other non-manufacturing industries	0	4	0	0	0	137 (1)
總計	Total	0	586	14	1	43	5 200 (14)

註釋： 上列意外數字為截至 2017 年 9 月 26 日所記錄的數字，可能在日後會作出修訂。數字指意外事件的總數，括號內數字為死亡人數。

Note: The above accident figures are recorded as at 26 September 2017 and are subject to revision later on. Figures refer to the total number of accidents with the number of fatalities given in brackets.

資料來源：勞工處

Source: Labour Department

## 2.16 按行業劃分的僱員停工事件 Stoppages of work by industry

行業	Industry	2014	2015	2016	2016 第3季 3rd qtr	2016 第4季 4th qtr	2017 第1季 1st qtr	2017 第2季 2nd qtr	2017 第3季 3rd qtr
僱員停工事件數目 Number of work stoppages									
製造	Manufacturing	0	0	0	0	0	0	0	0
電力、燃氣和 自來水供應及 廢棄物管理	Electricity, gas and water supply, and waste management	0	0	0	0	0	0	0	0
建造	Construction	3	1	1	0	0	0	0	0
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	0	0	0	0	0	0	0	0
住宿(1)及膳食服務	Accommodation(1) and food services	0	0	0	0	0	0	0	0
運輸、倉庫、 郵政及速遞服務 以及資訊及通訊	Transportation, storage, postal and courier services, and information and communications	0	0	1	0	0	0	0	0
金融及保險、地產 以及專業及商用 服務	Financing and insurance, real estate, and professional and business services	0	1	0	0	0	0	0	0
公共行政以及 社會及個人服務	Public administration and social and personal services	0	0	1	0	0	0	0	0
總計	Total	3	2	3	0	0	0	0	0
損失工作日數 Working days lost									
製造	Manufacturing	0	0	0	0	0	0	0	0
電力、燃氣和 自來水供應及 廢棄物管理	Electricity, gas and water supply, and waste management	0	0	0	0	0	0	0	0
建造	Construction	138	100	56	0	0	0	0	0
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	0	0	0	0	0	0	0	0
住宿(1)及膳食服務	Accommodation(1) and food services	0	0	0	0	0	0	0	0
運輸、倉庫、 郵政及速遞服務 以及資訊及通訊	Transportation, storage, postal and courier services, and information and communications	0	0	3	0	0	0	0	0
金融及保險、地產 以及專業及商用 服務	Financing and insurance, real estate, and professional and business services	0	3	0	0	0	0	0	0
公共行政以及 社會及個人服務	Public administration and social and personal services	0	0	110	0	0	0	0	0
總計	Total	138	103	169	0	0	0	0	0

註釋： (1) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

Note: (1) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源：勞工處

Source: Labour Department



# 3

## 對外貿易 External Trade

### 概念及方法

香港對外貿易包括香港對外商品貿易及服務貿易。

### 商品貿易

對外商品貿易統計包括香港與其貿易夥伴間的貨品進出口，包括經陸路、航空、水路運輸及郵寄貨品。豁免貨品、黃金及金幣的進出口則不包括在內。

香港的對外商品貿易統計是根據進出口報關單上的資料編製。《中華人民共和國香港特別行政區基本法》說明，香港特別行政區為單獨的關稅地區。香港與中國內地之間的商品貿易，亦須辦理進出口報關。而有關的統計資料，亦包括在香港的對外商品貿易統計數字內。

報關系統主要是收集商品貿易數據以編製商品貿易總出口及總進口數字，作宏觀經濟分析，並非用作監察或追蹤貨物進出口。

進口貨品是指在香港以外出產或製成的貨品，輸入香港供本地使用或轉口，以及再進口的香港產品。其貨值是以到岸價值計算。

港產品出口貨物是指香港的天然產品或在本港經過製造工序，以致其基本原料的形狀、性質、式樣或用途受到永久改變的產品。如果產品在香港只進行簡單的稀釋、包裝、入樽、烘乾、簡單裝配、分類、裝飾等過程，則該產品並不能以香港作為來源地。其貨值是以離岸價值計算。

### Concepts and methods

Hong Kong external trade comprises external merchandise trade and trade in services of Hong Kong.

### Merchandise trade

External merchandise trade statistics cover movements of merchandise between Hong Kong and her trading partners, by land, air, water and by post. Movements of exempted articles, gold and specie are not included.

Hong Kong's external merchandise trade statistics are compiled based on information contained in import/export declarations. The Hong Kong Special Administrative Region is a separate customs territory, as stated in "The Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China". Import/export declaration is also required of Hong Kong's merchandise trade with the mainland of China, and statistics relating to this are included in Hong Kong's external merchandise trade statistics.

The trade declaration system in Hong Kong is mainly designed for collecting merchandise trade data for the compilation of aggregate exports and aggregate imports of merchandise trade, which are used for macroeconomic analysis, rather than for monitoring or tracking the imports and exports of commodities.

Imports of goods refer to goods which have been produced or manufactured in places outside the jurisdiction of Hong Kong and brought into Hong Kong for domestic use or for subsequent re-export as well as products of Hong Kong which are re-imported. Their values are recorded on c.i.f. (cost, insurance and freight) basis.

Domestic exports of goods refer to the natural produce of Hong Kong or the products of a manufacturing process in Hong Kong which has changed permanently the shape, nature, form or utility of the basic materials used in manufacture. Processes such as simple diluting, packing, bottling, drying, simple assembling, sorting, decorating, etc., do not confer Hong Kong origin. Their values are recorded on f.o.b. (free-on-board) basis.

轉口貨品是指輸出曾經自外地輸入本港的貨品，而這些貨品並沒有在本港經過任何製造工序，以致永久改變其形狀、性質、式樣或用途。其貨值是以離岸價值計算。

整體出口貨品包括港產品出口及轉口貨品。

商品貿易總額是指香港與其貿易夥伴間的所有貨品流動，包括經陸路、航空、水路運輸及郵寄的貨品。商品貿易總額包括進口貨品、港產品出口及轉口貨品。

在表 3.2 至表 3.10 內，由於按月數字的有關調整只會納入年度總數，因此，個別月份數字的總和與年度總數未必相同。

貨值指數、單位價格指數及貨量指數分別量度對外商品貿易貨值、貨品價格及貨量的變動。為提供一個更佳的指標量度整體商品貿易的實質增長，以環比連接法編製並按年重訂權數及參照年的新系列商品貿易指數已於 2015 年 3 月公布，取代之以前以拉斯派爾型方法配以固定基期方法編製的商品貿易指數系列。

經季節性調整的商品貿易統計數列，由於已採取統計方法剔除季節性因素，所以外貿數字可以進行更有意義的短期比較。把貿易統計原來數列的按年變動數字與經季節性調整數列的最近 3 個月與對上 3 個月的變動數字比較，有助察覺其趨勢上可能出現的變動。

本章節內的對外商品貿易統計數字與「國民收入及國際收支平衡」章節內的貨品出口及進口數字不能作直接比較，因後者是採用所有權轉移原則編製。

Re-exports of goods refer to products which have previously been imported into Hong Kong and which are re-exported without having undergone in Hong Kong a manufacturing process which has changed permanently the shape, nature, form or utility of the product. Their values are recorded on f.o.b. (free-on-board) basis.

Total exports of goods comprise domestic exports and re-exports.

Total merchandise trade refers to all the movements of merchandise between Hong Kong and her trading partners, by land, air, water and by post. It comprises imports, domestic exports and re-exports of goods.

In Table 3.2 to Table 3.10, the sums of the monthly figures may differ from the annual figures because adjustments relating to individual months are incorporated in the annual figures only.

The value index, unit value index and quantum index measure the changes in value, prices and volume of external merchandise trade respectively. In order to provide a better measure of the real growth of trade aggregates, a new series of trade index numbers compiled using the chain linking approach with annual re-weighting and re-referencing was released in March 2015 to replace the previous series compiled using the Laspeyres method with a fixed base year.

In the seasonally adjusted merchandise trade statistics series, seasonal effects have been removed statistically to enable more meaningful shorter-term comparison to be made. When the year-on-year changes of the monthly figures in the original trade statistics series and the change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period in the seasonally adjusted trade statistics series are analysed together, the possible variations in trend of external trade performance can be more clearly discerned.

External merchandise trade statistics in this section are not directly comparable with the figures of exports and imports of goods published under the section of “National Income and Balance of Payments”, as the latter is compiled based on the change of ownership principle.

## 涉及外發中國內地加工的貿易

從中國內地（內地）進口與外發內地加工有關的貨品是指那些加工後從內地進口香港的貨品，其中全部或部分原料或半製成品是以合約安排從香港或經香港出口往內地加工。

輸往內地作外發加工用途的出口貨品是指那些從香港或經香港出口往內地加工的原料或半製成品，經加工後成為製成品，並以合約安排再進口香港。

原產地為內地而涉及外發內地加工，並經香港輸往其他地方（內地除外）的轉口貨品是指那些經香港轉口的製成品，其中全部或部分原料或半製成品是以合約安排從香港或經香港出口往內地加工，而加工後的貨品再進口香港。

## 服務貿易

服務貿易是指服務輸出和服務輸入。服務輸出是向世界其他地方出售服務；而服務輸入則是從世界其他地方購入服務。

服務輸出及輸入是指香港經濟體的「居民」與「非居民」之間進行的交易。根據國際統計標準，一個經濟體的居民是指通常在該經濟體的領域內經營業務的機構，以及通常在該經濟體的領域內居住的人士。

香港與中國內地之間的服務交易視作對外交易，並包括在香港服務貿易統計數字內。

香港服務貿易統計數字的編製主要是根據《2010年國際服務貿易統計手冊》內的建議，涵蓋香港與世界各地之間有關運輸；旅遊；保險及退休金服務；金融服務；以及其他服務的交易。而其他服務包括製造服務；保養

## Trade involving outward processing in the mainland of China

Imports of goods from the mainland of China (the Mainland) related to outward processing in the Mainland refer to processed goods imported from the Mainland, of which all or part of the raw materials or semi-manufactures have been under contractual arrangement exported from or through Hong Kong to the Mainland for processing.

Exports of goods to the Mainland for outward processing refer to raw materials or semi-manufactures exported from or through Hong Kong to the Mainland for processing with a contractual arrangement for subsequent re-importation of the processed goods into Hong Kong.

Re-exports of goods of the Mainland origin to other places (excluding the Mainland) involving outward processing in the Mainland refer to processed goods re-exported through Hong Kong, of which all or part of the raw materials or semi-manufactures have been exported from or through Hong Kong to the Mainland for processing with a contractual arrangement for subsequent re-importation of the processed goods into Hong Kong.

## Trade in services

Trade in services (TIS) refers to exports of services and imports of services. Exports of services are the sales of services to the rest of the world, whereas imports of services are the purchases of services from the rest of the world.

Exports and imports of services represent transactions between “residents” and “non-residents” of the economy of Hong Kong. According to international statistical standards, residents of an economy refer to organisations which ordinarily operate in the economic territory of the economy, and persons who normally stay in the economic territory of the economy.

TIS transactions of Hong Kong with the mainland of China are treated as external transactions and included in Hong Kong’s TIS statistics.

Hong Kong’s TIS statistics are compiled mainly based on the recommendations in the *Manual on Statistics of International Trade in Services 2010*, covering transactions of transport; travel; insurance and pension services; financial services; and other services between Hong Kong and the rest of the

及維修服務；建造；知識產權使用費；電子通訊、電腦及資訊服務；其他商業服務；個人、文化及康樂服務；以及政府貨品及服務。有關詳情，請參閱政府統計處網站 ([www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/so240\\_tc.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/so240_tc.jsp))。

香港服務貿易統計數字是根據多項資料來源所得的數據編製而成，資料來源包括機構單位和住戶統計調查，以及行政記錄及其他資料來源。

## 其他有關刊物

香港對外商品貿易（月刊）

香港進出口貨物分類表（協調制度）  
2017年版

第一冊：第一至第十類貨物

第二冊：第十一至第二十二類貨物

香港商品貿易指數（月刊）

香港商品貿易統計（月刊）：

進口

港產品出口及轉口

香港商品貿易統計：周年附刊

進口

港產品出口及轉口

香港商品貿易統計分類表二零零七年版

香港服務貿易統計（年刊）

香港國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計（季刊）

本地生產總值（季刊及年刊）

本地生產總值統計特刊（2012年9月號）

world. Other services cover manufacturing services; maintenance and repair services; construction; charges for the use of intellectual property; telecommunications, computer and information services; other business services; personal, cultural and recreational services; and government goods and services. For details, please refer to the website of C&SD ([www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/so240.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/so240.jsp)).

Hong Kong's TIS statistics are compiled based on data collected via various sources, including establishment and household surveys, administrative records and other data sources.

## Further references

*Hong Kong External Merchandise Trade (Monthly)*

*Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System) 2017 Edition*

*Volume One : Commodity Section I – X*

*Volume Two : Commodity Section XI – XXII*

*Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers (Monthly)*

*Hong Kong Merchandise Trade Statistics (Monthly):*

*Imports*

*Domestic Exports and Re-exports*

*Hong Kong Merchandise Trade Statistics : Annual Supplement*

*Imports*

*Domestic Exports and Re-exports*

*Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification 2007 Edition*

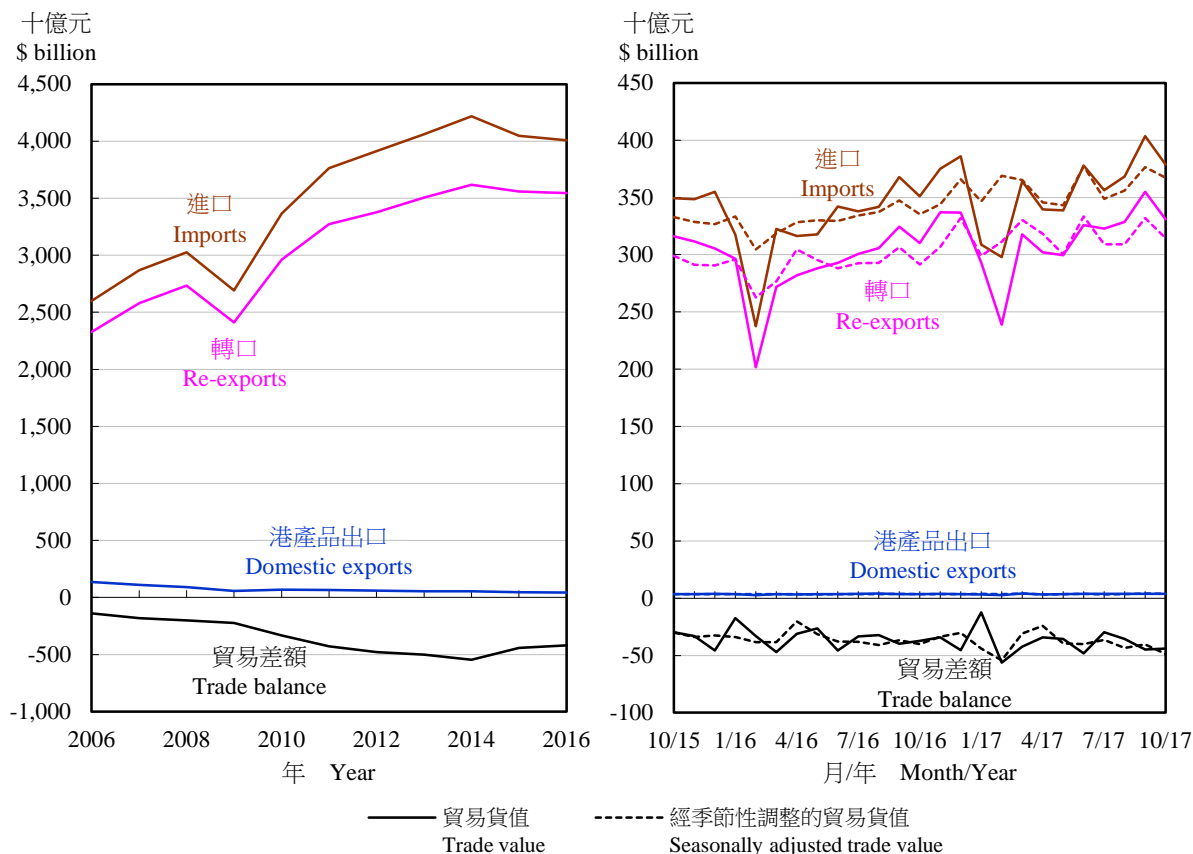
*Hong Kong Trade in Services Statistics (Annual)*

*Balance of Payments, International Investment Position and External Debt Statistics of Hong Kong (Quarterly)*

*Gross Domestic Product (Quarterly and Annual)*

*Special Report on Gross Domestic Product (September 2012 issue)*

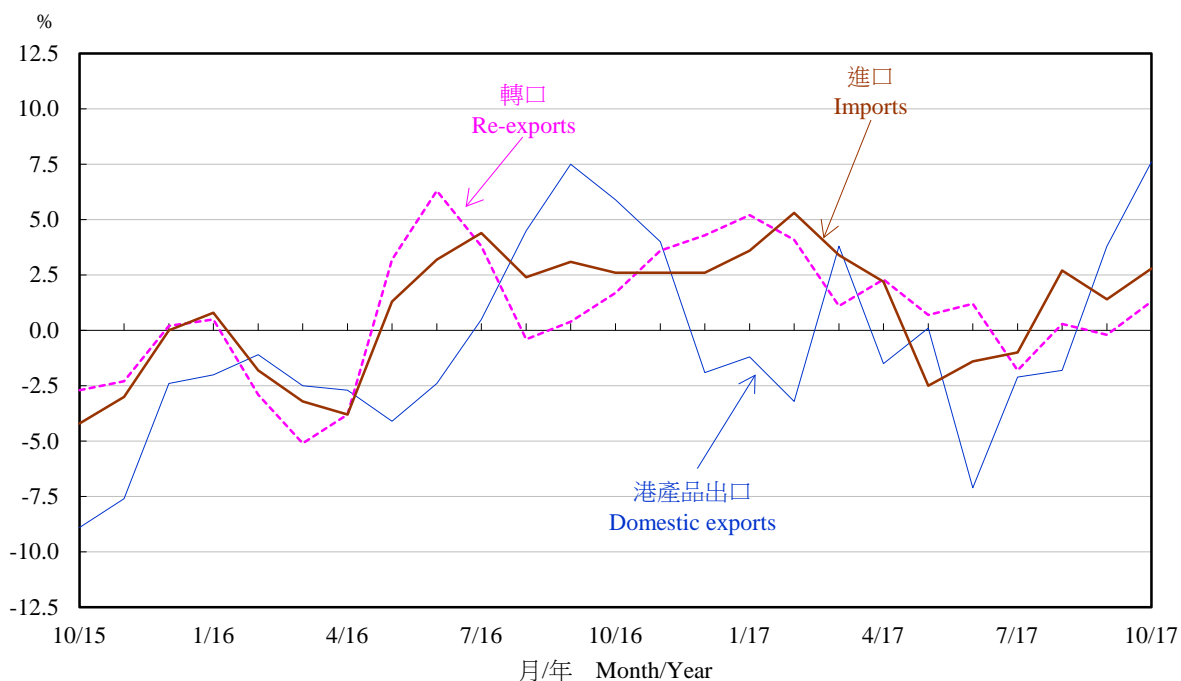
**圖 3.1 對外商品貿易貨值**  
**Chart 3.1 External merchandise trade values**



註釋：當每年1月份的數字發表時，會一併修訂對上3年的經季節性調整數列。

Note: The seasonally adjusted series for the preceding 3 years are revised each year when the figures for January become available.

**圖 3.2 經季節性調整的對外商品貿易貨值最近3個月與對上3個月比較的變動**  
**Chart 3.2 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of seasonally adjusted series of external merchandise trade values**



註釋：當每年1月份的數字發表時，會一併修訂對上3年的經季節性調整數列。

Note: The seasonally adjusted series for the preceding 3 years are revised each year when the figures for January become available.

### 3.1 對外商品貿易統計數字 External merchandise trade statistics

百萬元(另有註明除外)  
\$ million, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	進口 Imports	港產品出口 Domestic exports	轉口 Re-exports	整體出口 Total exports	貿易總額 Total trade	商品貿易差額 Merchandise trade balance
2014		4,219,046	55,283	3,617,468	3,672,751	7,891,798	-546,295
2015		4,046,420	46,861	3,558,418	3,605,279	7,651,699	-441,141
2016		4,008,384	42,875	3,545,372	3,588,247	7,596,631	-420,137
2016	8	341,766	4,019	305,651	309,670	651,436	-32,096
	9	367,724	3,686	324,333	328,019	695,743	-39,705
	10	350,949	3,632	310,094	313,726	664,676	-37,223
	11	374,987	3,825	337,110	340,935	715,922	-34,053
	12	385,817	3,614	336,726	340,340	726,157	-45,477
2017	1	308,643	3,245	293,054	296,299	604,942	-12,345
	2	297,978	2,774	238,933	241,707	539,685	-56,271
	3	364,163	4,185	317,711	321,895	686,058	-42,268
	4	339,520	3,332	302,057	305,389	644,908	-34,131
	5	338,753	3,656	299,449	303,105	641,858	-35,648
	6	377,684	3,707	325,699	329,406	707,091	-48,278
	7	356,190	3,699	322,891	326,589	682,779	-29,601
	8	368,190	3,909	328,754	332,663	700,853	-35,527
	9	403,413	3,926	354,780	358,705	762,118	-44,707
	10	378,694	3,748	330,987	334,735	713,430	-43,959

#### 累積總額 Cumulative totals

年 Year	月 Month	同年累積 Year to date	進口 Imports		港產品出口 Domestic exports		同年累積 Year to date	最近12 個月累積 12 months to date	與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	最近12 個月累積 12 months to date	與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	
			與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	最近12 個月累積 12 months to date	與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	最近12 個月累積 12 months to date						
2014		-	-	-	-	-	-	-	-	-	+3.9	+1.7
2015		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-4.1	-15.2
2016		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-0.9	-8.5
2016	8	2,530,804	-4.2	3,935,206	-5.3	28,124	-13.0	42,672	-13.9	42,672	-13.9	-13.9
	9	2,897,995	-3.2	3,949,480	-4.3	31,811	-11.4	42,780	-12.7	42,780	-12.7	-12.7
	10	3,248,417	-2.9	3,950,988	-3.5	35,458	-10.2	42,846	-11.1	42,846	-11.1	-11.1
	11	3,622,994	-1.9	3,977,661	-2.1	39,276	-9.0	42,982	-8.9	42,982	-8.9	-8.9
	12	4,008,384	-0.9	4,008,384	-0.9	42,875	-8.5	42,875	-8.5	42,875	-8.5	-8.5
2017	1	308,643	-2.7	3,999,674	-0.4	3,245	-5.3	42,695	-6.8	42,695	-6.8	-6.8
	2	606,454	+9.3	4,060,080	+1.8	5,988	-2.1	42,749	-6.2	42,749	+1.8	-6.2
	3	970,462	+10.7	4,101,963	+3.4	10,165	+4.9	43,348	-3.9	43,348	+3.4	-3.9
	4	1,309,694	+9.8	4,125,291	+4.3	13,497	+3.1	43,278	-2.4	43,278	+4.3	-2.4
	5	1,648,117	+9.1	4,146,419	+5.2	17,134	+3.4	43,434	-0.3	43,434	+5.2	-0.3
	6	2,025,348	+9.4	4,181,978	+6.2	20,841	+3.2	43,524	+1.2	43,524	+6.2	+1.2
	7	2,380,833	+8.7	4,199,926	+7.0	24,485	+1.6	43,265	+1.1	43,265	+7.0	+1.1
	8	2,748,547	+8.6	4,226,127	+7.4	28,328	+0.7	43,079	+1.0	43,079	+7.4	+1.0
	9	3,151,735	+8.8	4,262,125	+7.9	32,243	+1.4	43,308	+1.2	43,308	+7.9	+1.2
	10	3,530,091	+8.7	4,290,059	+8.6	35,988	+1.5	43,405	+1.3	43,405	+8.6	+1.3

### 3.1 (續) 對外商品貿易統計數字 (cont'd) External merchandise trade statistics

百萬元(另有註明除外)  
\$ million, unless otherwise specified

		累積總額 --- 續 Cumulative totals --- cont'd							
		轉口 Re-exports				整體出口 Total exports			
年	月	同年累積	與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	最近12 個月累積 12 months to date	與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	同年累積	與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	最近12 個月累積 12 months to date	與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)
Year	Month	Year to date				Year to date			
2014		-	-	-	+3.2	-	-	-	+3.2
2015		-	-	-	-1.6	-	-	-	-1.8
2016		-	-	-	-0.4	-	-	-	-0.5
2016	8	2,237,855	-3.3	3,482,382	-3.2	2,265,979	-3.4	3,525,054	-3.4
	9	2,561,980	-2.5	3,493,417	-2.5	2,593,791	-2.6	3,536,197	-2.7
	10	2,871,930	-2.4	3,487,535	-2.4	2,907,389	-2.5	3,530,381	-2.5
	11	3,208,847	-1.4	3,514,032	-1.3	3,248,124	-1.5	3,557,013	-1.4
	12	3,545,372	-0.4	3,545,372	-0.4	3,588,247	-0.5	3,588,247	-0.5
2017	1	293,054	-1.1	3,541,979	-0.2	296,299	-1.2	3,584,674	-0.2
	2	531,865	+6.8	3,579,062	+1.6	537,853	+6.7	3,621,811	+1.5
	3	849,400	+10.4	3,625,090	+3.5	859,566	+10.3	3,668,437	+3.4
	4	1,151,254	+9.5	3,645,151	+4.2	1,164,751	+9.4	3,688,429	+4.1
	5	1,450,528	+8.3	3,656,607	+4.5	1,467,662	+8.2	3,700,041	+4.5
	6	1,776,048	+8.8	3,689,486	+5.6	1,796,890	+8.8	3,733,010	+5.5
	7	2,098,550	+8.6	3,711,615	+6.7	2,123,035	+8.5	3,754,880	+6.6
	8	2,427,114	+8.5	3,734,631	+7.2	2,455,443	+8.4	3,777,710	+7.2
	9	2,781,510	+8.6	3,764,901	+7.8	2,813,753	+8.5	3,808,209	+7.7
	10	3,112,408	+8.4	3,785,849	+8.6	3,148,396	+8.3	3,829,254	+8.5

		累積總額 --- 續 Cumulative totals --- cont'd			
		貿易總額 Total trade			
年	月	同年累積	與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)	最近12 個月累積 12 months to date	與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)
Year	Month	Year to date			
2014		-	-	-	+3.6
2015		-	-	-	-3.0
2016		-	-	-	-0.7
2016	8	4,796,783	-3.8	7,460,260	-4.4
	9	5,491,786	-2.9	7,485,677	-3.5
	10	6,155,805	-2.7	7,481,369	-3.0
	11	6,871,118	-1.7	7,534,675	-1.8
	12	7,596,631	-0.7	7,596,631	-0.7
2017	1	604,942	-2.0	7,584,348	-0.3
	2	1,144,307	+8.1	7,681,891	+1.6
	3	1,830,028	+10.5	7,770,401	+3.4
	4	2,474,445	+9.6	7,813,721	+4.2
	5	3,115,779	+8.7	7,846,460	+4.9
	6	3,822,238	+9.1	7,914,988	+5.9
	7	4,503,868	+8.6	7,954,806	+6.8
	8	5,203,990	+8.5	8,003,838	+7.3
	9	5,965,489	+8.6	8,070,334	+7.8
	10	6,678,487	+8.5	8,119,313	+8.5

註釋：由於較早月份的有關調整只會納入累積總數，因此，個別月份數字的總和與累積總數未必相同。

Note: The sums of the monthly figures may differ from the cumulative totals because adjustments relating to earlier months are incorporated in the cumulative totals only.

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department

### 3.2 按主要供應地劃分的商品進口 Imports of goods by main supplier

百萬元  
\$ million

年 Year	月 Month	中國內地 The mainland of China	台灣 Taiwan	新加坡 Singapore	日本 Japan	美國	韓國 Korea	印度 India	馬來西亞 Malaysia	泰國 Thailand	菲律賓 Philippines
						United States of America					
2014		1,986,964	300,278	260,801	288,891	219,599	175,537	96,088	102,191	88,132	51,221
2015		1,984,048	274,385	245,867	260,294	210,933	172,085	82,913	94,084	84,910	56,477
2016		1,916,831	292,072	261,694	246,698	206,645	196,228	92,773	90,584	82,586	59,768
2016	8	168,431	26,438	21,832	20,265	16,955	15,832	7,381	7,903	6,571	5,244
	9	182,045	25,730	23,674	22,516	16,746	18,154	9,606	8,680	7,581	5,367
	10	161,204	27,421	24,140	22,062	18,489	19,461	9,439	7,801	7,465	5,087
	11	183,646	27,992	24,262	22,887	20,624	20,499	5,644	7,478	7,194	5,558
	12	187,557	27,812	24,580	22,934	20,248	21,466	7,328	8,514	7,521	6,239
2017	1	149,421	23,270	21,616	16,145	14,354	17,643	6,169	6,575	6,112	4,850
	2	120,827	22,660	20,010	20,163	17,467	18,789	11,288	7,135	7,532	5,788
	3	169,908	28,239	21,725	21,540	18,245	20,778	11,242	9,133	7,431	6,556
	4	156,886	22,742	24,312	20,902	17,403	19,281	10,850	7,859	6,525	5,569
	5	155,401	23,612	21,891	19,780	16,415	17,816	11,481	8,330	7,445	5,965
	6	178,046	28,468	25,514	22,010	18,145	20,404	9,074	9,089	8,104	6,616
	7	168,447	26,316	27,423	20,632	16,819	18,719	5,917	8,653	6,787	6,532
	8	174,977	28,049	28,416	21,547	17,026	20,730	6,809	9,121	7,419	7,117
	9	194,609	29,852	24,319	22,953	18,275	24,257	11,644	10,547	8,375	6,873
	10	172,314	31,121	24,763	21,166	18,565	23,512	8,011	12,274	7,540	6,717

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department

### 3.3 按主要目的地劃分的港產品出口 Domestic exports of goods by main destination

百萬元  
\$ million

年 Year	月 Month	中國內地 The mainland of China	美國	新加坡 Singapore	越南 Vietnam	台灣 Taiwan	澳門 Macao	馬來西亞 Malaysia	日本 Japan	韓國 Korea	泰國 Thailand
			United States of America								
2014		23,195	4,475	2,512	2,113	3,001	1,872	1,416	1,267	1,436	1,318
2015		20,433	3,897	2,266	1,948	2,088	1,774	1,124	1,048	1,137	1,272
2016		18,563	3,649	2,647	1,953	1,842	1,651	1,235	1,199	1,044	1,041
2016	8	2,067	310	204	158	154	161	152	126	56	90
	9	1,723	320	213	145	148	172	92	78	67	85
	10	1,534	350	202	195	141	137	101	114	83	96
	11	1,548	315	203	197	147	134	132	106	119	100
	12	1,681	274	151	191	133	145	113	117	118	91
2017	1	1,293	263	168	142	130	183	83	110	139	156
	2	1,315	176	149	134	89	128	39	82	70	68
	3	1,382	291	159	234	150	137	74	120	94	53
	4	1,302	256	212	194	152	108	100	86	121	67
	5	1,415	357	167	258	206	168	64	59	134	69
	6	1,391	323	168	217	208	214	75	95	63	67
	7	1,426	286	213	197	170	119	73	81	133	92
	8	1,832	300	228	176	211	144	83	57	64	79
	9	1,713	298	263	244	173	180	77	75	85	97
	10	1,423	303	186	231	204	148	72	67	81	116

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department



### 3.4 按主要來源地劃分的商品轉口

#### Re-exports of goods by main origin

百萬元  
\$ million

年 Year	月 Month	中國內地	台灣 Taiwan	韓國 Korea	日本 Japan	美國	馬來西亞 Malaysia	印度 India	泰國 Thailand	菲律賓 Philippines	新加坡 Singapore
		The mainland of China				United States of America					
2014		2,168,329	287,996	157,081	205,815	125,059	85,190	85,294	59,502	41,345	39,691
2015		2,163,034	275,716	167,064	186,237	109,574	93,496	82,321	65,521	41,185	36,628
2016		2,085,504	306,668	186,822	181,227	114,326	96,235	96,186	70,590	44,277	43,562
2016	8	184,275	27,585	15,877	15,794	8,708	8,109	8,013	5,719	4,121	3,089
	9	189,345	31,790	15,683	18,874	8,580	8,713	10,067	6,482	3,910	4,920
	10	181,573	26,338	20,437	16,498	9,246	8,259	6,893	6,250	3,623	6,367
	11	199,703	31,326	20,443	16,662	10,040	8,942	7,216	6,388	4,127	4,322
	12	195,460	31,310	20,968	16,829	11,585	8,930	6,613	6,598	3,877	4,780
2017	1	181,620	23,441	15,721	12,798	8,751	7,035	6,394	5,398	3,358	3,269
	2	128,572	22,696	16,175	13,218	8,099	7,309	8,101	5,190	3,370	2,291
	3	180,001	28,452	17,646	15,262	9,897	8,476	14,923	6,521	4,074	3,172
	4	175,024	24,773	16,048	15,133	9,308	7,809	13,969	5,253	3,815	3,940
	5	173,108	25,836	18,273	15,064	9,270	8,316	8,061	5,892	3,668	3,634
	6	185,611	29,218	20,881	16,445	9,739	9,019	9,394	6,657	4,175	3,128
	7	194,499	27,692	19,382	15,616	9,432	8,410	6,140	5,837	4,083	4,030
	8	192,880	29,832	21,254	15,779	9,775	9,094	6,237	6,610	4,839	4,270
	9	209,155	32,238	21,062	17,346	10,004	8,623	9,462	6,768	4,570	4,462
	10	194,150	29,830	20,160	15,997	10,631	7,447	7,561	6,520	3,796	4,871

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department

### 3.5 按主要目的地劃分的商品轉口

#### Re-exports of goods by main destination

百萬元  
\$ million

年 Year	月 Month	中國內地	美國	印度 India	日本 Japan	台灣 Taiwan	越南 Vietnam	德國 Germany	新加坡 Singapore	荷蘭 Netherlands	韓國 Korea
		The mainland of China	United States of America								
2014		1,955,821	336,980	92,462	130,238	76,296	64,690	72,181	57,339	46,860	60,948
2015		1,916,082	338,296	101,284	121,724	62,941	74,665	70,026	56,185	51,837	53,243
2016		1,924,906	320,391	116,215	115,547	72,674	70,221	66,489	58,638	57,105	52,996
2016	8	167,197	28,962	10,157	9,043	6,434	5,764	5,705	4,800	4,983	4,826
	9	182,166	29,345	11,056	10,188	6,360	5,759	5,377	4,676	5,210	4,671
	10	170,396	29,539	9,063	9,613	7,065	6,183	5,104	4,724	5,063	4,164
	11	186,657	27,217	11,260	10,123	7,787	6,817	5,670	6,251	6,165	4,636
	12	189,981	26,175	8,814	10,730	7,885	7,125	5,916	5,577	5,838	5,070
2017	1	146,984	29,506	10,114	10,917	6,870	6,327	6,644	4,885	5,048	5,012
	2	137,745	16,455	8,793	7,518	6,541	5,225	3,534	4,000	3,794	4,112
	3	168,630	25,731	18,698	10,772	7,206	6,744	5,455	4,847	5,307	4,500
	4	157,528	25,994	18,812	10,068	6,802	6,782	5,928	4,255	5,073	4,424
	5	161,834	27,067	12,003	9,481	7,173	6,251	6,017	4,356	4,851	4,216
	6	179,572	26,648	13,370	10,618	7,660	5,571	5,908	5,511	5,391	4,557
	7	174,523	29,527	10,035	11,460	7,701	6,025	6,465	5,373	5,584	4,603
	8	185,748	27,370	10,441	10,157	7,930	6,081	6,090	4,982	5,498	4,413
	9	195,952	30,577	14,431	12,049	7,113	6,655	7,482	5,452	5,957	4,996
	10	181,518	29,634	12,260	11,106	7,777	6,378	6,263	4,823	5,813	4,456

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department

### 3.6 按貨品類別劃分的進口 Imports by commodity section

		百萬元 \$ million					
標準國際貿易分類 (第4次修訂版)類別 SITC Rev. 4 section		0	1	2	3	4	5
年 Year	月 Month	食物及 活動物 Food and live animals	飲料及 煙草 Beverages and tobacco	除燃料外的非食 用未加工材料 Crude materials, inedible, except fuels	礦物燃料、滑潤 劑及有關物質 Mineral fuels, lubricants and related materials	動物及植物 油、脂肪及蠟 Animal and vegetable oils, fats and waxes	未列明在其他編號 的化學品及有關產品 Chemicals and related products, not elsewhere specified
2014		179,066	26,597	26,061	122,251	1,461	169,711
2015		163,718	30,052	23,161	93,817	1,382	157,880
2016		177,025	31,761	14,347	75,327	1,431	149,331
2016	8	13,861	2,740	1,088	5,604	118	12,873
	9	14,219	2,386	1,098	6,919	106	12,806
	10	15,079	2,446	1,167	6,862	92	12,892
	11	17,379	3,024	1,151	7,586	132	13,791
	12	18,317	2,797	1,442	7,940	130	13,859
2017	1	15,066	2,648	1,396	8,347	129	11,572
	2	12,570	2,188	1,037	7,055	113	12,244
	3	12,948	2,466	1,739	5,896	141	13,207
	4	14,518	2,219	1,195	9,340	134	12,821
	5	14,583	2,866	1,458	7,580	135	13,629
	6	13,523	2,693	1,146	7,206	154	13,045
	7	13,896	2,781	1,593	7,882	106	13,329
	8	15,244	2,560	1,337	8,100	100	13,896
	9	15,544	2,648	1,417	8,938	123	14,161
	10	16,593	2,716	1,191	8,259	128	13,591

標準國際貿易分類 (第4次修訂版)類別 SITC Rev. 4 section		6	7	8	9	
年 Year	月 Month	主要以材料 分類的製成品 Manufactured goods classified chiefly by material	機械及 運輸設備 Machinery and transport equipment	雜項製成品 Miscellaneous manufactured articles	未列入其他分類 的貨物及交易 Commodities and transactions not classified elsewhere	貨物合計 Total merchandise
2014		433,866	2,567,219	691,069	1,745	4,219,046
2015		384,308	2,567,080	623,389	1,633	4,046,420
2016		357,449	2,614,070	586,026	1,618	4,008,384
2016	8	27,743	227,980	49,625	133	341,766
	9	34,265	243,800	51,988	136	367,724
	10	30,847	234,264	47,164	137	350,949
	11	28,510	249,025	54,244	143	374,987
	12	29,466	258,117	53,604	145	385,817
2017	1	24,334	200,414	44,603	132	308,643
	2	31,233	191,749	39,662	125	297,978
	3	33,064	241,795	52,755	151	364,163
	4	30,371	218,625	49,867	431	339,520
	5	29,680	216,228	52,088	507	338,753
	6	35,272	250,072	54,053	522	377,684
	7	29,206	234,254	52,632	511	356,190
	8	27,331	248,351	50,784	486	368,190
	9	37,371	266,680	56,068	461	403,413
	10	32,082	252,618	51,065	451	378,694

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department

### 3.7 按貨品類別劃分的港產品出口 Domestic exports by commodity section

百萬元  
\$ million

標準國際貿易分類 (第4次修訂版)類別 SITC Rev. 4 section		0	1	2	3	4	5
年 Year	月 Month	食物及 活動物 Food and live animals	飲料及 煙草 Beverages and tobacco	除燃料外的非食 用未加工材料 Crude materials, inedible, except fuels	礦物燃料、滑潤 劑及有關物質 Mineral fuels, lubricants and related materials	動物及植物 油、脂肪及蠟 Animal and vegetable oils, fats and waxes	未列明在其他編號 的化學品及有關產品 Chemicals and related products, not elsewhere specified
2014		2,940	3,935	5,683	1,740	164	11,277
2015		3,201	4,142	4,571	1,839	163	9,275
2016		3,381	3,886	4,331	1,748	167	8,802
2016	8	577	331	375	226	13	747
	9	256	343	302	172	12	719
	10	215	313	430	172	14	676
	11	253	336	427	147	14	749
	12	291	315	394	134	14	822
2017	1	221	300	339	98	12	699
	2	192	279	323	124	13	727
	3	247	290	453	118	17	740
	4	231	295	363	140	19	781
	5	235	351	444	140	15	802
	6	323	303	378	157	18	713
	7	302	358	414	195	15	740
	8	762	291	422	216	15	778
	9	627	327	525	198	15	769
	10	268	328	434	175	18	770

標準國際貿易分類 (第4次修訂版)類別 SITC Rev. 4 section		6	7	8	9	
年 Year	月 Month	主要以材料 分類的製成品 Manufactured goods classified chiefly by material	機械及 運輸設備 Machinery and transport equipment	雜項製成品 Miscellaneous manufactured articles	未列入其他分類 的貨物及交易 Commodities and transactions not classified elsewhere	貨物合計 Total merchandise
2014		5,856	7,835	15,451	401	55,283
2015		3,523	7,191	12,611	345	46,861
2016		3,162	6,559	10,472	367	42,875
2016	8	332	584	804	30	4,019
	9	247	671	937	27	3,686
	10	343	555	886	27	3,632
	11	362	612	892	31	3,825
	12	237	623	747	38	3,614
2017	1	342	546	664	23	3,245
	2	220	309	568	20	2,774
	3	307	337	1,655	21	4,185
	4	345	283	857	19	3,332
	5	451	316	885	17	3,656
	6	551	391	851	22	3,707
	7	601	275	778	21	3,699
	8	517	241	646	20	3,909
	9	362	206	878	18	3,926
	10	495	218	1,022	19	3,748

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department

### 3.8 按貨品類別劃分的轉口 Re-exports by commodity section

		百萬元 \$ million					
標準國際貿易分類 (第4次修訂版)類別 SITC Rev. 4 section		0	1	2	3	4	5
年 Year	月 Month	食物及 活動物 Food and live animals	飲料及 煙草 Beverages and tobacco	除燃料外的非食 用未加工材料 Crude materials, inedible, except fuels	礦物燃料、滑潤 劑及有關物質 Mineral fuels, lubricants and related materials	動物及植物 油、脂肪及蠟 Animal and vegetable oils, fats and waxes	未列明在其他編號 的化學品及有關產品 Chemicals and related products, not elsewhere specified
2014		46,668	12,781	18,061	4,879	192	126,664
2015		47,805	15,293	14,005	3,791	144	117,994
2016		58,027	15,828	8,177	2,268	132	108,502
2016	8	4,468	1,613	646	183	14	9,486
	9	4,064	1,157	706	130	11	9,909
	10	4,629	851	707	348	10	8,911
	11	5,077	1,306	608	146	11	9,959
	12	6,623	1,571	624	422	11	9,864
2017	1	6,118	1,257	534	289	10	7,985
	2	4,866	992	604	177	9	8,054
	3	5,119	1,370	679	270	11	9,683
	4	5,024	814	615	121	10	8,918
	5	5,795	1,228	662	189	8	9,630
	6	5,589	1,239	661	179	11	10,187
	7	4,379	1,071	639	307	12	9,728
	8	5,867	1,095	739	141	12	10,203
	9	5,536	1,316	637	304	13	10,416
	10	5,814	1,120	627	194	13	9,181

標準國際貿易分類 (第4次修訂版)類別 SITC Rev. 4 section		6	7	8	9	
年 Year	月 Month	主要以材料 分類的製成品 Manufactured goods classified chiefly by material	機械及 運輸設備 Machinery and transport equipment	雜項製成品 Miscellaneous manufactured articles	未列入其他分類 的貨物及交易 Commodities and transactions not classified elsewhere	貨物合計 Total merchandise
2014		368,178	2,385,223	650,447	4,376	3,617,468
2015		333,595	2,419,209	602,183	4,399	3,558,418
2016		326,072	2,473,515	548,136	4,716	3,545,372
2016	8	26,296	214,561	47,988	395	305,651
	9	29,763	229,660	48,536	396	324,333
	10	25,176	221,847	47,257	358	310,094
	11	27,702	244,082	47,807	411	337,110
	12	26,970	242,472	47,697	471	336,726
2017	1	24,347	202,179	49,949	387	293,054
	2	21,742	170,738	31,424	327	238,933
	3	39,564	216,687	43,880	448	317,711
	4	36,021	207,341	42,797	395	302,057
	5	29,633	206,540	45,351	414	299,449
	6	30,868	226,105	50,394	467	325,699
	7	26,782	227,156	52,397	419	322,891
	8	25,140	237,435	47,730	393	328,754
	9	31,393	251,600	53,210	354	354,780
	10	28,201	236,416	49,091	329	330,987

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department

### 3.9 按用途類別劃分的進口及轉口 Imports and re-exports by end-use category

百萬元  
\$ million

年 Year	月 Month	食品 Foodstuffs	消費品 Consumer goods	原料及 半製成品 Raw materials and semi-manufactures	燃料 Fuels	資本貨品 Capital goods
進口 Imports						
2014		186,696	945,943	1,470,195	122,033	1,494,180
2015		172,366	861,229	1,417,258	93,689	1,501,877
2016		185,592	819,382	1,490,384	75,199	1,437,827
2016	8	14,578	67,838	130,123	5,598	123,629
	9	14,801	75,472	137,113	6,907	133,431
	10	15,706	67,826	132,712	6,855	127,850
	11	18,204	73,317	139,365	7,575	136,527
	12	18,822	72,620	144,060	7,918	142,399
2017	1	15,985	61,399	117,223	8,334	105,703
	2	13,270	62,141	117,288	7,044	98,235
	3	13,705	74,628	144,161	5,884	125,786
	4	15,256	69,469	129,680	9,311	115,804
	5	15,241	72,083	130,045	7,566	113,818
	6	14,209	75,849	147,800	7,185	132,642
	7	14,452	69,708	141,013	7,864	123,153
	8	15,775	68,982	145,128	8,081	130,225
	9	16,112	81,762	155,744	8,909	140,885
	10	17,193	71,657	150,811	8,237	130,797
轉口 Re-exports						
2014		47,442	827,309	1,237,125	4,812	1,500,780
2015		48,695	775,939	1,240,114	3,728	1,489,942
2016		59,021	723,981	1,309,263	2,207	1,450,900
2016	8	4,528	61,370	116,958	179	122,615
	9	4,136	66,592	126,052	123	127,430
	10	4,738	60,440	118,620	345	125,951
	11	5,124	61,744	127,167	141	142,935
	12	6,689	61,505	125,971	419	142,141
2017	1	6,181	61,633	103,191	286	121,764
	2	5,000	43,029	93,623	175	97,105
	3	5,202	66,768	120,562	268	124,911
	4	5,074	62,607	112,613	117	121,646
	5	5,877	59,786	116,151	184	117,452
	6	5,585	64,957	124,696	173	130,288
	7	4,436	63,526	123,191	301	131,437
	8	5,912	59,775	126,916	137	136,015
	9	5,574	70,589	134,938	301	143,378
	10	5,842	64,921	124,716	191	135,317

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department

### 3.10 按主要貨品類別劃分的港產品出口 Domestic exports by principal commodity

		百萬元 \$ million				
標準國際貿易分類 (第4次修訂版)段/組 SITC Rev. 4 division/group		84	77	65	759	885
年 Year	月 Month	服裝及 衣服配件 Articles of apparel and clothing accessories	電動機械、 器具、用具 及其電動部件 Electrical machinery, apparatus and appliances, and electrical parts thereof	紡織紗、 織物、製成品 及有關產品 Textile yarn, fabrics, made- up articles and related products	適用於辦公室機器 及自動資料處理機 器的零件及附件 Parts and accessories suitable for use solely with office machines and automatic data processing machines	鐘錶 Watches and clocks
2014		1,391	2,399	851	580	909
2015		879	2,416	598	132	671
2016		525	2,470	565	191	182
2016	8	53	243	42	19	16
	9	59	201	46	15	14
	10	34	174	46	10	18
	11	31	229	55	49	13
	12	29	221	47	14	14
2017	1	25	177	42	17	10
	2	16	143	38	16	10
	3	24	206	59	18	12
	4	25	200	48	17	14
	5	28	234	44	7	10
	6	35	247	45	16	11
	7	27	175	53	23	11
	8	33	131	60	12	11
	9	25	114	60	6	23
	10	25	120	50	9	10
<hr/>						
標準國際貿易分類 (第4次修訂版)段/組 SITC Rev. 4 division/group		764	897	892	893	894
年 Year	月 Month	電訊設備 Telecommunications equipment	首飾、金器及 銀器、及其他寶石 或半寶石製成品 Jewellery, goldsmiths' and silversmiths' wares, and other articles of precious or semi- precious materials	印刷品 Printed matters	塑膠製成品 Articles of plastics	嬰兒車、玩具、 遊戲及運動貨品 Baby carriages, toys, games and sporting goods
2014		299	7,649	1,422	657	383
2015		483	6,866	1,401	551	306
2016		237	6,073	1,249	505	197
2016	8	11	430	105	58	14
	9	17	534	128	41	11
	10	13	504	119	38	14
	11	15	539	107	45	17
	12	20	413	112	33	16
2017	1	52	372	73	39	13
	2	78	353	66	25	11
	3	22	1,336	98	37	18
	4	9	554	85	30	9
	5	9	542	117	29	12
	6	10	486	101	36	9
	7	19	432	94	27	11
	8	16	349	83	24	11
	9	14	574	79	35	15
	10	12	677	120	28	12

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department

### 3.11 對外商品貿易貨值變動情況

#### Movement of external merchandise trade values

		進口 Imports		港產品出口 Domestic exports		%	
年 Year	月 Month	原來數列的 按年變動 Year-on-year change of original series	經季節性調整數列的 最近3個月與對上3個月 比較的變動 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of the seasonally adjusted series		原來數列的 按年變動 Year-on-year change of original series	經季節性調整數列的 最近3個月與對上3個月 比較的變動 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of the seasonally adjusted series	
			2016	8		+2.8	+2.8
	9	+4.1	+3.6	+2.9	+10.5		
	10	+0.5	+3.0	+1.1	+8.0		
	11	+7.6	+3.4	+3.7	+5.3		
	12	+8.7	+2.6	-2.9	-1.6		
2017	1	-2.7	+3.6	-5.3	-1.2		
	2	+25.4	+5.3	+3.8	-3.2		
	3	+13.0	+3.4	+16.8	+3.8		
	4	+7.3	+2.2	-2.1	-1.5		
	5	+6.6	-2.5	+4.6	+0.1		
	6	+10.4	-1.4	+2.4	-7.1		
	7	+5.5	-1.0	-5.3	-2.1		
	8	+7.7	+2.7	-2.7	-1.8		
	9	+9.7	+1.4	+6.5	+3.8		
	10	+7.9	+2.8	+3.2	+7.6		

		轉口 Re-exports		整體出口 Total exports			
年 Year	月 Month	原來數列的 按年變動 Year-on-year change of original series	經季節性調整數列的 最近3個月與對上3個月 比較的變動 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of the seasonally adjusted series		原來數列的 按年變動 Year-on-year change of original series	經季節性調整數列的 最近3個月與對上3個月 比較的變動 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of the seasonally adjusted series	
			2016	8		+0.8	-0.2
	9	+3.6	+1.2	+3.6	+1.3		
	10	-1.9	+1.8	-1.8	+1.9		
	11	+8.2	+5.0	+8.1	+5.0		
	12	+10.2	+4.4	+10.1	+4.3		
2017	1	-1.1	+5.2	-1.2	+5.2		
	2	+18.4	+4.1	+18.2	+4.0		
	3	+16.9	+1.1	+16.9	+1.1		
	4	+7.2	+2.3	+7.1	+2.3		
	5	+4.0	+0.7	+4.0	+0.7		
	6	+11.2	+1.2	+11.1	+1.1		
	7	+7.4	-1.8	+7.3	-1.8		
	8	+7.6	+0.3	+7.4	+0.3		
	9	+9.4	-0.2	+9.4	-0.1		
	10	+6.7	+1.3	+6.7	+1.4		

註釋： 經季節性調整的數列可隨着資料更新而作出修訂。在對外貿易數字方面，當每年 1 月份的數字發表時，會一併修訂對上 3 年的經季節性調整數列。

Note: Seasonally adjusted series may be revised as more data become available. For external trade figures, the seasonally adjusted series for the preceding 3 years are revised each year when the figures for January become available.

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

### 3.12 商品貿易指數

#### Merchandise trade index numbers

(2015年=100)  
(Year 2015=100)

年 Year	月 Month	進口 Imports			港產品出口 Domestic exports		
		貨值 Value	單位價格 Unit value	貨量 Quantum	貨值 Value	單位價格 Unit value	貨量 Quantum
2014		104.3	100.4	103.3	118.0	103.1	114.7
2015		100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
2016		99.1	98.3	101.0	91.5	98.6	93.0
2016	7	100.2	99.1	101.2	100.1	98.7	101.0
	8	101.4	98.7	102.5	102.9	98.4	105.6
	9	109.1	98.6	110.8	94.4	97.8	95.9
	10	104.1	98.9	105.4	93.0	99.4	93.6
	11	111.2	98.8	112.9	97.9	100.1	98.7
	12	114.4	99.5	115.1	92.6	100.5	91.5
2017	1	91.5	98.4	93.1	83.1	99.5	82.8
	2	88.4	100.0	88.7	71.0	102.0	69.6
	3	108.0	99.6	108.8	107.2	100.9	106.9
	4	100.7	99.1	101.8	85.3	100.1	85.1
	5	100.5	99.1	101.6	93.6	100.7	92.8
	6	112.0	99.5	112.8	94.9	100.2	94.8
	7	105.6	100.5	105.2	94.7	100.2	94.9
	8	109.2	100.9	108.5	100.1	100.0	99.9
	9	119.6	100.8	118.9	100.5	99.9	99.6

年 Year	月 Month	轉口 Re-exports			整體出口 Total exports			貿易價格比率 Terms of trade
		貨值 Value	單位價格 Unit value	貨量 Quantum	貨值 Value	單位價格 Unit value	貨量 Quantum	
2014		101.7	99.9	101.6	101.9	99.9	101.8	99.5
2015		100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
2016		99.6	98.3	101.5	99.5	98.3	101.4	100.0
2016	7	101.4	98.0	103.5	101.3	98.0	103.5	98.9
	8	103.1	98.2	105.1	103.1	98.2	105.1	99.4
	9	109.4	98.3	111.5	109.2	98.3	111.3	99.7
	10	104.6	98.8	105.9	104.4	98.8	105.8	99.9
	11	113.7	99.0	114.8	113.5	99.0	114.6	100.3
	12	113.6	99.5	114.1	113.3	99.5	113.9	100.0
2017	1	98.8	99.5	99.8	98.6	99.5	99.6	101.1
	2	80.6	99.9	80.8	80.5	99.9	80.6	100.0
	3	107.1	99.2	108.3	107.1	99.2	108.3	99.7
	4	101.9	99.3	102.8	101.6	99.3	102.6	100.2
	5	101.0	99.0	102.1	100.9	99.0	102.0	99.9
	6	109.8	99.8	110.2	109.6	99.8	110.0	100.3
	7	108.9	99.6	109.5	108.7	99.6	109.4	99.1
	8	110.9	100.0	111.0	110.7	100.0	110.8	99.1
	9	119.6	100.5	119.2	119.4	100.4	119.0	99.6

註釋： 貿易價格比率指數是根據整體出口的單位價格指數與進口單位價格指數的比率計算出來。

Note: The terms of trade index is derived from the ratio of the unit value index for total exports to that for imports.

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section, Census and Statistics Department



### 3.13 經季節性調整的商品貿易指數 Seasonally adjusted merchandise trade index numbers

		指數(2015年=100) Index (Year 2015=100)							
年 Year	月 Month	進口 Imports		港產品出口 Domestic exports		轉口 Re-exports		整體出口 Total exports	
		貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum
2016	7	99.1	100.5	92.7	94.1	98.6	100.9	98.5	100.8
	8	100.1	101.8	92.6	95.2	98.8	100.8	98.7	100.7
	9	103.0	105.1	98.8	101.5	103.4	105.7	103.3	105.6
	10	99.4	101.3	93.4	94.4	98.3	100.5	98.2	100.4
	11	102.0	104.3	93.7	94.8	103.4	105.6	103.3	105.5
	12	108.5	109.4	91.6	90.7	111.9	113.2	111.7	112.9
2017	1	102.8	104.1	96.2	95.5	100.8	101.2	100.8	101.2
	2	109.4	109.4	88.8	86.5	104.9	105.0	104.7	104.8
	3	108.3	108.2	104.4	103.3	111.4	111.7	111.3	111.6
	4	102.5	103.5	84.1	83.0	107.3	106.6	107.0	106.3
	5	101.8	102.4	88.6	87.6	101.3	102.5	101.1	102.3
	6	111.9	112.2	96.1	96.7	112.4	112.5	112.2	112.3
	7	103.4	103.4	86.6	87.1	104.3	105.1	104.0	104.9
	8	105.6	105.5	89.3	89.3	104.3	104.2	104.1	104.0
	9	111.6	111.5	103.2	103.1	111.9	112.1	111.8	112.0

%

		最近3個月與對上3個月比較的變動 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period							
年 Year	月 Month	進口 Imports		港產品出口 Domestic exports		轉口 Re-exports		整體出口 Total exports	
		貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum
2016	7	+4.4	+4.4	+0.5	+0.1	+3.8	+4.4	+3.7	+4.4
	8	+2.4	+2.1	+4.5	+4.5	-0.4	§	-0.3	§
	9	+3.1	+2.6	+7.5	+8.2	+0.4	+0.9	+0.5	+1.0
	10	+2.6	+2.6	+5.9	+6.5	+1.7	+1.7	+1.8	+1.8
	11	+2.6	+2.8	+4.0	+3.7	+3.6	+3.7	+3.6	+3.7
	12	+2.6	+2.4	-1.9	-3.8	+4.3	+3.9	+4.2	+3.8
2017	1	+3.6	+3.1	-1.2	-3.5	+5.2	+4.3	+5.2	+4.2
	2	+5.3	+3.9	-3.2	-6.2	+4.1	+2.5	+4.0	+2.4
	3	+3.4	+2.2	+3.8	+1.9	+1.1	-0.4	+1.1	-0.4
	4	+2.2	+1.1	-1.5	-2.9	+2.3	+1.0	+2.3	+1.0
	5	-2.5	-2.7	+0.1	+0.4	+0.7	+0.4	+0.7	+0.4
	6	-1.4	-1.1	-7.1	-6.3	+1.2	+1.1	+1.1	+1.0
	7	-1.0	-1.0	-2.1	-0.5	-1.8	-1.0	-1.8	-1.0
	8	+2.7	+2.2	-1.8	-0.3	+0.3	+0.3	+0.3	+0.3
	9	+1.4	+0.7	+3.8	+4.6	-0.2	§	-0.1	§

註釋： 經季節性調整的單位價格指數並沒有製備。

經季節性調整的數列可隨着資料更新而作出修訂。在貿易指數方面，當每年 12 月份的數字發表時，會一併修訂對上 3 年的經季節性調整數列。

§ 變動在±0.05%之內。

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Notes: No seasonally adjusted unit value index is compiled.

Seasonally adjusted series may be revised as more data become available. For trade index numbers, the seasonally adjusted series for the preceding 3 years are revised each year when the figures for December become available.

§ Change within ±0.05%.

Source: Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

### 3.14 涉及外發中國內地加工的貿易

#### Trade involving outward processing in the mainland of China

年 Year	月 Month	輸往中國內地的 整體出口貨品 Total exports to the mainland of China	輸往中國內地的 港產出口貨品 Domestic exports to the mainland of China	輸往中國內地的 轉口貨品 Re-exports to the mainland of China	從中國內地 進口的貨品 Imports from the mainland of China	原產地為中國內地 經本港輸往其他地方 的轉口貨品 Re-exports of the mainland of China origin to other places
涉及外發加工貿易的估計貨值(百萬元) Estimated value of outward processing trade (\$ million)						
2014		580,429	3,602	576,827	755,070	898,420
2015		552,166	2,849	549,316	788,657	907,553
2016		536,187	2,085	534,102	755,217	870,540
2016	7 - 9	141,611	612	140,999	194,455	229,750
	10 - 12	148,186	590	147,596	208,839	233,308
2017	1 - 3	120,054	447	119,607	160,495	186,149
	4 - 6	140,433	413	140,020	204,421	231,343
	7 - 9	147,285	584	146,701	197,916	230,637
涉及外發加工貿易的估計比重(%) Estimated proportion of outward processing trade (%)						
2014		29.3	15.5	29.5	38.0	71.5
2015		28.5	13.9	28.7	39.7	71.8
2016		27.6	11.2	27.7	39.4	70.7
2016	7 - 9	27.5	11.0	27.7	38.0	70.9
	10 - 12	26.9	12.4	27.0	39.2	69.1
2017	1 - 3	26.8	11.2	26.9	38.1	67.2
	4 - 6	28.7	10.1	28.9	44.4	79.2
	7 - 9	27.0	11.8	27.2	39.2	72.0

資料來源：政府統計處外發加工貿易及船務統計組

Source : Outward Processing and Shipping Statistics Section,  
Census and Statistics Department

### 3.15 按服務組成部分劃分的服務輸出及輸入 Exports and imports of services by service component

百萬元  
\$ million

		服務輸出 Exports of services					
年 Year	月 Month	運輸 Transport	旅遊 Travel	保險及 退休金服務 Insurance and pension services	金融服務 Financial services	其他服務 Other services	合計 Total
2014		247,707	297,567	9,374	137,000	137,437	829,085
2015 @		230,876	280,227	10,143	148,671	139,031	808,948
2016 @		219,967	255,064	10,805	140,436	140,763	767,035
2016	7 - 9 @	59,054	60,989	2,756	38,652	34,929	196,380
	10 - 12 @	55,657	70,643	2,894	33,208	37,615	200,017
2017	1 - 3 @	53,863	63,355	2,641	44,165	37,237	201,261
	4 - 6 @	59,956	58,526	2,669	29,613	33,621	184,385
	7 - 9 @	63,763	61,992	2,821	43,590	36,326	208,492

		服務輸入 Imports of services					
年 Year	月 Month	運輸 Transport	旅遊 Travel	保險及 退休金服務 Insurance and pension services	金融服務 Financial services	其他服務 Other services	合計 Total
2014		142,620	170,672	11,200	34,380	214,650	573,522
2015 @		134,230	178,751	11,264	37,291	212,809	574,345
2016 @		132,906	187,792	11,098	36,027	209,721	577,544
2016	7 - 9 @	34,712	48,803	2,775	9,469	52,430	148,189
	10 - 12 @	33,568	47,171	3,003	9,643	59,889	153,274
2017	1 - 3 @	31,696	45,516	2,614	10,299	50,741	140,866
	4 - 6 @	34,540	50,360	2,738	7,016	48,855	143,509
	7 - 9 @	36,144	52,097	2,806	10,014	53,554	154,615

資料來源：政府統計處國民收入統計科及服務貿易統計組

Sources : National Income Branch and Trade in Services Statistics Section,  
Census and Statistics Department



# 4

## 國民收入及國際收支平衡

### National Income and Balance of Payments

#### 概念及方法

本地生產總值及本地居民總收入皆是國民經濟核算的核心統計數字。它們同是分析一個經濟體的整體經濟情況的重要經濟指標。前者對反映生產水平尤其有用，而後者則反映本地居民的總體收入。

除本地生產總值及本地居民總收入統計數字外，國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計數字是重要的宏觀經濟總量，可撮錄一個經濟體與世界各地之間的對外交易和頭寸。它們對該經濟體的內部和國際的貨幣及金融監控與政策審議都甚為重要。

在計算本地生產總值、本地居民總收入、國際收支平衡及相關統計數字時，「居民」的概念非常重要。實際上，一個經濟體內的居民包括個人及機構。根據國際標準，以個人而言，居民指在該經濟體的經濟領域內通常居留的人，與其國籍無關。如某人已在該經濟體居留至少12個月或打算這樣做，即被視為在該經濟體通常居留。以機構而言，居民指在該經濟體的經濟領域內通常經營業務的機構。經濟領域指該經濟體的政府有效管治的地域。概念上，個人和機構的居民身分以其主要經濟利益中心作為依據。

香港特別行政區與中國內地之間的交易及資產與負債頭寸，分別視作國際交易及對外頭寸。國際交易的例子有貨品貿易、服務貿易及對外初次收入流量。對外頭寸的例子有外來及向外直接投資頭寸。

#### Concepts and methods

Gross Domestic Product (GDP) and Gross National Income (GNI) are core statistics in National Accounts. They are both important economic indicators and useful for analysing the overall economic situation of an economy, with the former particularly useful for reflecting the level of production, and the latter for aggregate income of residents.

Apart from statistics on GDP and GNI, Balance of Payments (BoP), International Investment Position (IIP) and External Debt (ED) statistics are important macroeconomic aggregates that summarise the external transactions and positions of an economy with the rest of the world. They are important for monetary and financial monitoring and policy deliberations in both the domestic and international contexts.

The concept of “resident” is crucial to the compilation of GDP, GNI, BoP and related statistics. Practically, residents of an economy include individuals and organisations. According to international standards, for individuals, residents refer to those who normally stay in the economic territory of the economy, irrespective of their nationality. If an individual has stayed in the economy for at least 12 months or intends to do so, he/she is considered as normally staying in that economy. For organisations, residents refer to those which ordinarily operate in the economic territory of the economy. The economic territory is the geographic territory under the effective control of the government of that economy. Conceptually, the residence status of individuals and organisations depends on their centre of predominant economic interest.

Transactions and positions in assets and liabilities vis-à-vis the mainland of China are treated as international transactions and external positions respectively. Examples of international transactions are trade in goods, trade in services and external primary income flows. Examples of external positions are the positions of inward and outward direct investment.

## 本地生產總值

本地生產總值指一個經濟體的所有居民生產單位，在一個指定的期間內（一般是 1 年或 1 季），未扣除固定資本消耗的生產總值。

一個經濟體的按人口平均計算的本地生產總值指把該經濟體在某統計年的本地生產總值除以該經濟體在同年的人口總數所得的數字。

本地生產總值可從不同方面計算。就香港而言，本地生產總值數字以「開支面」及「生產面」編製。

香港的本地生產總值統計數字是根據《2008 年國民經濟核算體系》的國際統計標準編製而成的。

以開支面計算，按開支組成部分劃分的本地生產總值以當時市價及以物量計算的數字均有編製。

「以物量計算的本地生產總值」的變動（亦即以實質計算的變動）反映在一段期間內所生產或購買的貨品及服務與另一段期間相比的物量變動情況。

概念上，以當時價格計算的本地生產總值隨時間的變動可被分解成兩個部分：(i) 所生產或購買的貨品及服務的價格變動，及 (ii) 其物量的變動。要量度本地生產總值及其組成部分的物量增長，須撇除價格變動的影響。以物量計算的本地生產總值的按年變動提供一個量度某經濟體的「實質」增長的指標。

以物量計算的本地生產總值及其組成部分，是採用按年重訂權數及環比連接法編製而成的。在編製某一年度的本地生產總值的物量估計時，首先是根據對上 1 年的價格重新計算本地生產總值各個主要組成部分的物量估計，編製的方法是就各個組成部分中的最細分項目，採用相關的價格指數「平減」以當時價格計算的數值（或在某些情況下以對上 1 年的價格及當時數量重新計算數值）。本地生產總值的物量估計是把按對上 1 年價格計算的各個主要組成部分的物量估計涵總而得出。由於價格變動的

## Gross Domestic Product

GDP is a measure of the total value of production of all resident producing units of an economy in a specified period (typically a year or a quarter), before deducting the consumption of fixed capital.

Per capita GDP of an economy is obtained by dividing the total GDP in a year by the population of that economy in the same year.

GDP can be measured using different approaches. For Hong Kong, GDP is compiled using the “expenditure approach” and the “production approach”.

Statistics on GDP of Hong Kong are compiled in accordance with the international statistical standards as stipulated in the *System of National Accounts 2008*.

Under the expenditure approach, GDP by expenditure component at current market prices and in volume terms are compiled.

Changes in “volume measure of GDP” (also referred to as changes in real terms) reflect changes in the volumes of goods and services produced or purchased from one period to another.

Conceptually, changes over time in the GDP at current prices can be factored into two components, reflecting (i) changes in the prices of goods and services produced or purchased, and (ii) changes in their volumes. In order to measure the volume growth of GDP and its components, the effect of price changes has to be eliminated. The year-on-year change in the volume measure of GDP gives a measure of the “real” growth of an economy.

To compile the volume measures of GDP and its components, the annually re-weighted chain linking approach is adopted. For a particular year, the volume estimates of major components of GDP revalued at preceding year prices are first derived by “deflating” the current price values of sub-components by the relevant price indices (or in some cases by revaluing the current period quantities at preceding year prices) at the most disaggregated levels. The volume estimate of GDP is then obtained by aggregating the volume estimates of GDP major components revalued at preceding year prices. With the effect of price changes eliminated, the volume estimate reflects the real growth of GDP. The

因素已被撇除，物量估計可反映本地生產總值的實質增長。根據對上 1 年權數所編製的以物量計算的本地生產總值及其組成部分再以環比的方式連接到所選定的參照年，便可得出以環比物量計算的本地生產總值及各組成部分的連續時間數列。

就以環比物量計算的本地生產總值而言，基年原則上是對上 1 年。就統計方法而言，這與以固定價格計算的本地生產總值數列作每年更新基年的效果相同。以環比物量計算的本地生產總值採用了最新的價格結構作為權數來涵總各組成部分的物量估計，因此能較佳地量度一個經濟體的實質增長率。

本地生產總值的內含平減物價指數（或簡稱本地生產總值平減物價指數）的變動率，可用作概括地量度一個經濟體的整體通貨膨脹。這個指數涵蓋有關消費、投資和進出口的價格變動。

要計算本地生產總值及其開支組成部分的內含平減物價指數，須把以當時價格計算的有關數值除以相應的以物量計算的數值，然後再乘以 100。換言之，本地生產總值及其開支組成部分的內含平減物價指數，並不是用以計算相關的以物量計算的數值的。

經季節性調整的本地生產總值數列，由於已使用統計方法剔除了季節性因素的影響，所以兩個相連季度的數字可以進行更有意義的比較。把本地生產總值原始季度數列的按年變動數字與經季節性調整的本地生產總值數列的相連季度變動數字一起進行分析，便能更清楚顯示本地生產總值的趨勢。

以生產面計算，按經濟活動劃分的本地生產總值以當時價格計算及以物量計算的數字均有編製。以當時價格計算的按年數列及以物量計算的按季數列分別追溯至 1980 年及 2000 年第 1 季。

按經濟活動劃分的本地生產總值提供數據，以助對各行業進行不同角度的分析。首先，以當時價格計算按經濟活動劃分的按年本地生產總值，可以用來分析各經濟行業相對重要性的較

preceding-year weighted volume measures of GDP and its components are chain linked to a selected reference year in order to obtain a continuous time series of the chain volume measures of GDP and its components.

For the chain volume measures of GDP, the base year is always the preceding year in principle. Statistically speaking, it has the same effect of rebasing the constant price GDP series every year. The chain volume measures of GDP take account of the up-to-date price structures as weights in aggregating the volume estimates of the GDP components, thus providing a better measure of the real growth rate of an economy.

The rate of change in the implicit price deflator of GDP (or GDP deflator in short) can be used as a broad measure of overall inflation in an economy. It takes account of all price changes relating to consumption, investment, exports and imports.

The implicit price deflators of GDP and its expenditure components are obtained by dividing the respective current price values by the corresponding volume measures and then multiplying by 100. Hence as it stands, the implicit price deflators of GDP and its expenditure components are not used as inputs for compiling the corresponding volume measures.

In the seasonally adjusted GDP series, since seasonal effects have been removed statistically, figures for consecutive quarters can be compared more meaningfully. When the year-on-year changes for the quarterly figures in the original GDP series and the quarter-to-quarter changes in the seasonally adjusted GDP series are analysed together, the trend of the GDP can be more clearly discerned.

Under the production approach, GDP by economic activity at current prices and in volume terms are compiled. The annual series at current prices and quarterly series in volume terms can be traced back to 1980 and the first quarter of 2000 respectively.

GDP by economic activity provides data to support sectoral analyses from various perspectives. First, annual current price GDP by economic activity provides data for analysing the longer-term trend in the relative importance of various economic sectors.

長期趨勢，有助展示經濟根本結構的變化。第二，以物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值按年變動百分率可提供數據，幫助評估不同經濟行業的相對表現。第三，以物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值，可以用來分析不同經濟行業對整體經濟增長的貢獻，有助了解一個經濟體的經濟增長來源。

按經濟活動劃分的本地生產總值統計數字是採用「香港標準行業分類 2.0 版」把經濟活動分類編製而成的。在國民經濟核算的架構內，還需包括一項名為樓宇業權的額外經濟活動。增加價值的估值是以基本價格計算。以基本價格計算的增加價值的定義，是以基本價格計算的生產總額減去以購買者價格計算的中間投產消耗。基本價格是生產者生產一個單位的貨品或服務，在扣除任何產品稅但包括產品補貼後所收取的價值。以基本價格計算的增加價值更能反映生產者實際支付及收取的價格。

表 4.1 至表 4.3 及表 4.5 至表 4.6 的本地生產總值數字，是在 2017 年 11 月 10 日公布的最新數字，而表 4.4 以當時價格計算按經濟活動劃分的按年本地生產總值數字是在 2017 年 11 月 30 日公布的最新數字。

## 本地居民總收入

本地居民總收入指一個經濟體的居民透過從事各項經濟活動而賺取的總收入，不論該等經濟活動是否在該經濟體的經濟領域內或外進行。換言之，編製本地居民總收入應包括本地居民在該經濟領域內或外從事各類經濟活動的收入，並扣除非本地居民在該經濟領域內從事經濟活動的收入。

This helps depict changes in the underlying economic structure. Second, the year-on-year percentage change of volume measures of GDP by economic activity provides data for assessing the relative performance of different economic sectors. Third, volume measures of GDP by economic activity provide data for analysing the contribution of different economic sectors to overall economic growth. This facilitates analysis of the source of growth of an economy.

Statistics on GDP by economic activity are compiled by adopting the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 in classifying economic activities. Under the framework of national accounts, an additional economic activity entitled ownership of premises is also covered. The valuation of value added is at basic prices. Value added at basic prices is defined as the value of gross output at basic prices *less* intermediate consumption valued at purchasers' prices. Basic price is the amount receivable by a producer for a unit of good or service provided, which excludes any taxes on the product concerned, but includes subsidies on the product. Value added at basic prices can better reflect the prices actually paid and received by producers.

GDP figures given in Table 4.1 to Table 4.3 and Table 4.5 to Table 4.6 are the latest figures released on 10 November 2017, while figures of annual GDP by economic activity at current prices in Table 4.4 are the latest figures released on 30 November 2017.

## Gross National Income

GNI is a measure of the total income earned by residents of an economy from engaging in various economic activities, irrespective of whether the economic activities are carried out within the economic territory of the economy or outside. In other words, in compiling GNI, income earned by residents from engaging in various economic activities within or outside the economic territory are included, whereas income earned by non-residents from engaging in economic activities within the economic territory are excluded.



本地居民總收入的計算方法如下：

$$\begin{aligned} \text{本地居民總收入} &= \text{本地生產總值} \\ &+ \text{對外初次收入流量淨值} \\ &= \text{本地生產總值} \\ &+ \text{本地居民從經濟領域外} \\ &\quad \text{所賺取的初次收入} \\ &- \text{非本地居民從經濟領域} \\ &\quad \text{內所賺取的初次收入} \end{aligned}$$

一個經濟體的按人口平均計算的本地居民總收入指把該經濟體在某統計年的本地居民總收入除以該經濟體在同年的人口總數所得的數字。

初次收入包括投資收益及僱員報酬。投資收益包括了直接投資收益、證券投資收益、其他投資收益及儲備資產收益。

直接投資收益指一個經濟體的居民在該經濟體的經濟領域外從直接投資所賺取的收益，及非居民在該經濟領域內從直接投資所賺取的收益，而直接投資者對該等企業擁有持久利益及在其管理上具有相當程度的影響力或話語權。這些收益的形式包括分派的股息、應佔的未派盈利、公司間債務的淨利息收益及租金總額。

證券投資收益指本地居民從投資非本地股權證券和債務證券（如中長期債券、貨幣市場工具）所得的收益，及非居民從投資本地股權證券和債務證券所得的收益。與直接投資者相比，投資在非本地企業所發行的股權證券及債務證券的本地證券投資者，在該等企業並無持久利益或在管理方面沒有影響力。

其他投資收益指對非居民的其他金融申索及負債所引致的利息流入及流出，而這些收益並不屬於直接投資收益、證券投資收益或儲備資產收益。其他投資包括不可轉讓的貸款、貨幣和存款、貿易信貸和預付款，以及其他資產／負債。應收及應付的利息收益須剔除金融中介服務。

GNI is computed as follows :

$$\begin{aligned} \text{GNI} &= \text{GDP} \\ &+ \text{Net external primary income flows} \\ &= \text{GDP} \\ &+ \text{Primary income earned by residents} \\ &\quad \text{from outside the economic territory} \\ &- \text{Primary income earned by non-residents} \\ &\quad \text{from within the economic territory} \end{aligned}$$

Per capita GNI of an economy is obtained by dividing GNI in a year by the population of that economy in the same year.

Primary income comprises investment income and compensation of employees (CE). Investment income includes direct investment income (DII), portfolio investment income (PII) and other investment income (OII) as well as income on reserve assets (RA).

DII refers to earnings of residents of an economy from their direct investment outside the economic territory of the economy, and earnings of non-residents from their direct investment within the economic territory, in which direct investors acquire a lasting interest and a significant degree of influence or an effective voice in the management of the enterprises concerned. These earnings are in the form of receipts of distributed dividends, share of undistributed profits, net interest receipts from inter-company debts and gross rentals.

PII refers to earnings of residents from investment in non-resident equity securities and debt securities (e.g. bonds and notes, money market instruments), and earnings of non-residents from investment in resident equity securities and debt securities. Compared with direct investors, portfolio investors of an economy holding equity securities and debt securities of non-resident enterprises have no lasting interest or influence in the management of the enterprises concerned.

OII refers to interest inflow and outflow arising from other financial claims on and liabilities to non-residents that are not classified as DII, PII or income on RA. Other investment includes non-marketable loans, currency and deposits, trade credits and advances, and other assets/liabilities. Interest income receivable and payable should be net of financial intermediation services.

儲備資產收益指一個經濟體的金融當局的儲備資產投資收益。該等投資收益包括股權證券收益、債務證券收益及外幣存款利息收益等。

僱員報酬指非居民受僱於一個經濟體的經濟領域內所賺取的勞工收益，及本地居民受僱於經濟領域外所賺取的勞工收益，包括工資、薪金及其他現金或實物報酬。

## 國際收支平衡及相關統計數字

香港的國際收支平衡及國際投資頭寸統計，是根據國際貨幣基金組織於 2009 年出版的《國際收支和國際投資頭寸手冊（第六版）》的國際標準編製而成的。香港的對外債務統計，則是根據國際貨幣基金組織領導的跨組織金融統計數據專責小組出版的 2013 年《外債統計：編製者和使用者指南》編製而成的。這兩套國際指引所包含的概念互相協調。

## 國際收支平衡

國際收支平衡是一項統計報表，有系統地撮錄在一個指定期間內（一般是 1 年或 1 季）某經濟體與世界各地之間（即居民與非居民之間）進行的經濟交易。

完整的國際收支平衡表包括兩大賬戶：  
(1) 經常賬戶；及(2) 資本及金融賬戶。

### (1) 經常賬戶

經常賬戶量度居民與非居民之間關於貨物、服務、初次收入和二次收入的流量。

貨物及服務賬戶記錄貨物及服務的對外交易。貨物賬戶主要包括商品貿易統計數據所顯示的出口和進口價值，並就涵蓋範圍和估值方面作出調整。舉例來說，涵蓋範圍的一項主要調整是採用國際收支平衡統計系統內的所有權轉移原則。根據這原則，貨物賬戶內不包括外地加工而所有權沒有轉移的貨物。另一方面，透過轉手商貿活動出售的貨物雖然從未進入貨物所

Income on RA refers to investment earnings of the monetary authority of an economy from reserve assets. Examples of such investment earnings include equity securities earnings, debt securities earnings and interest earned from foreign currency deposits.

CE refers to labour income earned by non-residents from their employment within the economic territory of an economy, and labour income earned by residents from their employment outside the economic territory. It comprises wages, salaries and other remuneration whether paid in cash or in kind.

## Balance of Payments and related statistics

BoP and IIP statistics of Hong Kong are compiled in accordance with international standards as stipulated in the *Sixth Edition of the Balance of Payments and International Investment Position Manual* released by the International Monetary Fund (IMF) in 2009. ED statistics of Hong Kong are compiled according to the 2013 *External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users* published by the Inter-agency Task Force on Finance Statistics chaired by the IMF. Concepts inherent in these two international guidelines are harmonised with each other.

## Balance of Payments

BoP is a statistical statement that systematically summarises, for a specific time period (typically a year or a quarter), the economic transactions of an economy with the rest of the world (i.e. between residents and non-residents).

A complete BoP account comprises two broad accounts: (1) the current account; and (2) the capital and financial account.

### (1) Current account

The current account measures the flows of goods, services, primary income and secondary income between residents and non-residents.

The goods and services account records external transactions in goods and services. The goods account covers principally exports and imports as shown in merchandise trade statistics, but adjusted for coverage and valuation. For example, one major adjustment for coverage is the adoption of the change of ownership principle in the BoP statistical system. Following this principle, goods sent abroad for processing without a change of ownership are not covered in the goods account. On the other hand, for

有者居住的經濟體，但基於貨物所有權已轉移，有關貨物應記錄在該經濟體的貨物賬戶內。貨物賬戶以出口經濟體離岸價的劃一準則計算貨物的出口和進口價值，從而得出對稱的估值。雖然某經濟體的貨物賬戶內不包括外地加工而所有權沒有轉移的貨物，但由另一加工經濟體的加工者就這些貨物所提供的製造服務，則納入其服務賬戶內。其他服務涵蓋廣泛的經濟活動，包括運輸、旅遊、保險和退休金服務、金融服務等。

初次收入賬戶顯示應收及應付的外地款額，作為向非居民提供／從非居民獲得可予使用的勞動力、金融資源或自然資源的回報。在國際收支平衡經常賬戶內初次收入的概念及定義，與本地居民總收入的對外初次收入流量是相同的。

二次收入賬戶記錄居民與非居民之間的經常轉移。經常轉移指提供可能即時或短時間內被耗用的實質或金融資源而無同等經濟價值作回報的交易。例子包括職工匯款、捐款、官方援助及退休金。經常轉移屬單向性質，在國際收支平衡表內是一項用以抵銷單邊交易的記賬。經常轉移的貸方記賬抵銷從其他經濟體取得上述實質及金融資源而產生的借方記賬。相反，借方記賬抵銷向其他經濟體提供該些實質及金融資源而產生的貸方記賬。二次收入連同初次收入影響國民可支配總收入，對一個經濟體在某指定期間內的消費模式有直接及即時的影響。

## **(2) 資本及金融賬戶**

資本賬戶量度有關資本轉移及非生產、非金融資產（如商標和品牌）的獲得和處置的對外交易。資本轉移的例子包括債權人減免債務，和涉及獲得或處置固定資產的現金轉移。

goods sold under merchanting, although the goods involved have never been entered into the economy where the owner resides in, they are recorded in the goods account of the owner's economy given that there has been a change of ownership of the goods. The goods account values both exports and imports of goods on the same basis of free-on-board (f.o.b.) from the economy of export, thus providing symmetrical valuation. While the goods sent abroad for processing without a change of ownership are not covered in the goods account of an economy, the manufacturing services performed on these goods by a processor in another processing economy are covered in its services account. Other services cover a wide range of economic activities, including transport, travel, insurance and pension services, financial services, etc.

The primary income account shows the amounts receivable and payable abroad in return for providing/obtaining use of labour, financial resources or natural resources to/from non-residents. The concepts and definitions of primary income under the current account of the BoP are the same as those of the external primary income flows under GNI.

The secondary income account records current transfers between residents and non-residents. Current transfers are transactions in which real or financial resources that are likely to be consumed immediately or shortly are provided without the receipt of equivalent economic values in return. Examples include workers' remittances, donations, official assistance and pensions. Current transfers are unilateral in nature and are offsetting entries in the BoP account for one-sided transactions. Credit entries in this account reflect offsetting entries to the receipt of aforesaid real and financial resources from other economies. Conversely, debit entries recorded are offsets to the provision of such real and financial resources to other economies. Secondary income, together with primary income, affects gross national disposable income which has a direct and immediate effect on an economy's pattern of consumption in a specified period.

## **(2) Capital and financial account**

The capital account measures external transactions in capital transfers, and the acquisition and disposal of non-produced, non-financial assets (such as trademarks and brand names). Examples of capital transfers include forgiveness of debts by creditors, and cash transfers involving the acquisition or disposal of fixed assets.

金融賬戶記錄居民與非居民之間關於金融資產及負債的交易，顯示某經濟體的對外交易是如何融資的。金融賬戶內交易按功能（即投資目的）歸類為直接投資、證券投資、金融衍生工具、其他投資及儲備資產。

(i) 直接投資

直接投資指某經濟體的投資者對另一經濟體內的企業所作的對外投資，並對該企業擁有持久利益及在其管理上具有相當程度的影響力或話語權。就統計計算而言，若投資者持有某企業 10% 或以上的表決權，便視作對該企業的管理具話語權。

(ii) 證券投資

證券投資指對非本地股權證券及債務證券（如中長期債券、貨幣市場工具）所作的投資，直接投資或儲備資產所包括的投資除外。與直接投資者相比，投資在非本地企業所發行的股權證券及債務證券的證券投資者，在該等企業並無持久利益或在管理方面沒有影響力。凡持有一間企業不足 10% 的表決權均視為證券投資。

(iii) 金融衍生工具

金融衍生工具是一種與某個特定的金融工具、指標或商品掛鈎的金融工具，使特定的金融風險本身能透過這種工具在金融市場進行交易。金融衍生工具包括期權類合約（如認股權證和期權）及遠期類合約（如期貨、利率掉期、貨幣掉期、遠期利率協議、遠期外匯合約）。

(iv) 其他投資

其他投資指對非居民的其他金融申索和負債，但不屬直接投資、證券投資、金融衍生工具或儲備資產。其他投資包括不可轉讓的貸款、貨幣和存款、貿易信貸和預付款，以及其他資產／負債。

The financial account records transactions in financial assets and liabilities between residents and non-residents. It shows how an economy's external transactions are financed. Transactions in the financial account are classified by function (i.e. the purpose of the investment) into direct investment, portfolio investment, financial derivatives, other investment and reserve assets.

(i) Direct investment

Direct investment refers to external investment in which an investor of an economy acquires a lasting interest and a significant degree of influence or an effective voice in the management of an enterprise located in another economy. For statistical purpose, an effective voice is taken as being equivalent to a holding of 10% or more of the voting power in an enterprise.

(ii) Portfolio investment

Portfolio investment refers to investment in non-resident equity securities and debt securities (e.g. bonds and notes, money market instruments), other than that included in direct investment or reserve assets. Compared with direct investors, portfolio investors in equity securities and debt securities of non-resident enterprises have no lasting interest or influence in the management of the enterprises concerned. A holding of less than 10% of the voting power in an enterprise is regarded as portfolio investment.

(iii) Financial derivatives

Financial derivatives are financial instruments that are linked to a specific financial instrument or indicator or commodity, and through which specific financial risks can be traded in financial markets in their own right. Financial derivatives include option-type contracts (e.g. warrants and options) and forward-type contracts (e.g. futures, interest rate swaps, currency swaps, forward rate agreements, forward foreign exchange contracts).

(iv) Other investment

Other investment refers to other financial claims on and liabilities to non-residents that are not classified as direct investment, portfolio investment, financial derivatives or reserve assets. Other investment includes non-marketable loans, currency and deposits, trade credits and advances, and other assets/liabilities.

(v) 儲備資產

儲備資產是由一個經濟體的金融當局（就香港而言，即香港金融管理局）控制的對外資產，並隨時可供金融當局用來應付國際收支平衡的財務需要、干預外匯市場以調節該經濟體的貨幣匯率，以及用作其他相關目的（如維持大眾對貨幣及經濟的信心，及作為向外地借貸的基礎）。

香港的國際收支平衡整體差額是經常賬戶與資本及金融賬戶（除儲備資產外）內一整套交易的差額，再加上淨誤差及遺漏（如有）。如某經濟體在進行貨物、服務、收入及投資的對外交易時，收取的外匯比支付的多，該經濟體便有國際收支盈餘。換言之，國際收支盈餘反映來自世界各地的資金整體淨流入。相反，便會出現國際收支赤字，即等於其資金整體淨流出。

## 國際投資頭寸

國際投資頭寸是顯示一個經濟體在某特定時點的對外金融資產及負債存量的資產負債表。對外金融資產及負債的差額即為該經濟體的國際投資頭寸淨值，代表其對世界各地的淨申索或淨負債。

國際投資頭寸與國際收支平衡的金融賬戶完全協調，同樣也按投資類別分類。資產和負債分類為直接投資、證券投資、金融衍生工具及其他投資。國際投資頭寸的資產方還包括儲備資產。

國際收支平衡的金融賬戶量度某經濟體在一個期間內進行的對外金融資產及負債交易；而國際投資頭寸則反映這些資產及負債在某特定時點的水平。前者涉及流量的概念；而後者則屬存量的概念。

交易是在某指定期間內的經濟流量。另一方面，存量指資產及負債在某特定時點的頭寸或持有量。資產及負債的交易是影響這些資產及負債存量的其中一個因素。除交易外，當一個經濟體的對外金融資產及負債存量的價值折算

(v) Reserve assets

Reserve assets are external assets that are readily available to and controlled by the monetary authority of an economy (which refers to the Hong Kong Monetary Authority in the case of Hong Kong) for meeting balance of payments financing needs, for intervention in exchange markets to regulate the currency exchange rate of that economy, and for other related purposes (such as maintaining confidence in the currency and the economy, and serving as a basis for foreign borrowing).

The overall BoP balance of Hong Kong is the balance of the set of transactions in the current account and capital and financial account (except reserve assets), plus net errors and omissions if any. If an economy receives more foreign currencies than it pays in its external transactions in goods, services, income and investment, it has a BoP surplus. In other words, a BoP surplus reflects an overall net inflow of funds to an economy from the rest of the world. Conversely, there will be a BoP deficit which is equal to its overall net outflow of funds.

## International Investment Position

IIP is a balance sheet showing the stock of external financial assets and liabilities of an economy at a particular time point. The difference between the external financial assets and liabilities is the net IIP of the economy, which represents either its net claim on or net liability to the rest of the world.

Being fully consistent with the BoP financial account, IIP is also categorised by type of investment. Assets and liabilities are divided into direct investment, portfolio investment, financial derivatives and other investment. The asset side of IIP also includes the reserve assets.

While the BoP financial account measures transactions in external financial assets and liabilities of an economy occurred during a period, IIP reflects the level of such assets and liabilities at a particular time point. The former involves a flow concept, whilst the latter refers to a stock concept.

Transactions are economic flows during a specific time period. On the other hand, stocks are positions in, or holdings of, assets and liabilities at a particular time point. Transactions in assets and liabilities, among other factors, will affect the stock of these assets and liabilities. In addition to transactions, price

為當地幣值時，價格變動、匯率變動及其他調整（如重新分類、單方面撤銷債務）也會對有關金融資產及負債存量的價值造成影響。

價格變動和匯率變動會影響金融資產及負債各組成部分（例如股權證券及債務證券）的估值。價格變動反映在有關期間內持有該類證券的資產損益。估算股權證券及債務證券的價格變動時，會使用在香港交易及結算所有限公司上市的個別股票價格及有關的海外股票和債務市場指數的數據。至於估算匯率變動，則使用有關的貨幣匯率資料。

## 對外債務

對外債務總額指一個經濟體的居民在某特定時點欠非居民的實際現有（而並非或有）未償還負債款額，負債人並須於將來某些時點償還本金及／或利息。

對外債務不包括或有的負債。或有的負債指在某些清楚界定的條件出現時須負起某些責任的承諾。如要把某項負債納入對外債務內，它必須是實際存在且尚未償還。債務包括逾期未還的本金及利息。任何將於未來提供經濟價值的承諾一般不會構成申索，直至及除非相關項目的所有權已轉移、服務已提供或收益待付。

根據這國際定義，除了向外地借貸外，香港的對外債務亦會透過正常的貿易及銀行業務而產生。舉例來說，美國一名出口商向香港一名進口商提供的貿易信貸，便是香港對外債務的一部分。同樣地，非居民存於香港某銀行的存款屬於香港銀行業的對外債務。

對外債務總額是某經濟體的國際投資頭寸中非股權負債組成部分的總和。為方便從不同層面評估有關經濟體的對外金融發展及表現的趨勢，國際投資頭寸與對外債務的展示方法有所不同。國際投資頭寸是按資產／負債、投資類

changes and exchange rate variations as well as other adjustments (e.g. reclassifications, unilateral cancellation of debts) also have an impact on the value of the stock of an economy's external financial assets and liabilities when expressed in the local currency of the economy.

Price and exchange rate variations affect the valuation of components of financial assets and liabilities such as equity securities and debt securities. Price variations reflect the holding gains or losses of such securities during the reference period. In estimating the price variations of equity securities and debt securities, data on individual share prices for equity securities listed on the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited and market indices for those listed in overseas stock and debt markets are used. Exchange rate variations are estimated based on the exchange rates of relevant currencies.

## External Debt

Gross ED, at a particular time point, is the outstanding amount of those actual current, and not contingent, liabilities that are owed to non-residents by residents of an economy and that require payment of principals and/or interests by the debtors at some time points in the future.

Contingent liabilities are not included in ED. Contingent liabilities are commitments to undertake certain responsibilities in case some well-defined conditions are fulfilled. For a liability to be included in ED, it must be actually existing and be outstanding. Debt includes arrears of principal and interest. Any commitments to provide economic values in the future generally do not constitute claims until and unless ownership of relevant items is changed, services are rendered, or income accrues.

According to this international definition, apart from borrowing from abroad, ED of Hong Kong can also arise through normal trading and banking businesses. For instance, a trade credit extended by an exporter in the United States of America to an importer in Hong Kong is part of Hong Kong's ED. Likewise, deposits placed by non-residents in a bank in Hong Kong constitute ED of Hong Kong's banking sector.

Gross ED is the sum of the non-equity liability components in the IIP of an economy. To facilitate assessment of the external financial developments and trends in the performance of the economy from different facets, the presentation of IIP and ED statistics is different. IIP is classified by asset/liability, by type of investment, by financial

別、金融工具及界別來分類。對外債務則按界別、金融工具的原訂期限及金融工具來分類。對外債務與國際投資頭寸類似，也涉及存量的概念。

長期債務是指原訂期限為多於 1 年或無期限的債務，而短期債務是指要求即付的債務或以 1 年或以下為期限的債務。

表 4.11 至表 4.13 的國際收支平衡及相關統計數字，是在 2017 年 9 月 21 日公布的最新數字，而表 4.9 及表 4.10 的數字是在 2017 年 11 月 10 日公布的最新數字。

## 其他有關刊物

*香港國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計 (季刊)*

*香港對外直接投資統計 (年刊)*

*本地生產總值 (季刊及年刊)*

*本地生產總值統計特刊 – 本地生產總值的環比物量計算*

*本地生產總值統計特刊 (2012 年 9 月號)*

*香港服務貿易統計 (年刊)*

*理解本地生產總值及本地居民總收入的概念*

*理解國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計的概念*

*國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計的闡釋和用途*

instrument, and by sector. As for ED, it is classified by sector, by term of original maturity of financial instrument, and by financial instrument. Similar to IIP, ED also involves a stock concept.

Long-term debt is defined as debt with a maturity of more than 1 year or with no stated maturity. Short-term debt is debt payable on demand or with a maturity of 1 year or less.

BoP and related statistics given in Table 4.11 to Table 4.13 are the latest figures released on 21 September 2017, while figures in Table 4.9 and Table 4.10 are the latest figures released on 10 November 2017.

## Further references

*Balance of Payments, International Investment Position and External Debt Statistics of Hong Kong (Quarterly)*

*External Direct Investment Statistics of Hong Kong (Annual)*

*Gross Domestic Product (Quarterly and Annual)*

*Special Report on Gross Domestic Product – Chain Volume Measures of Gross Domestic Product*

*Special Report on Gross Domestic Product (September 2012 issue)*

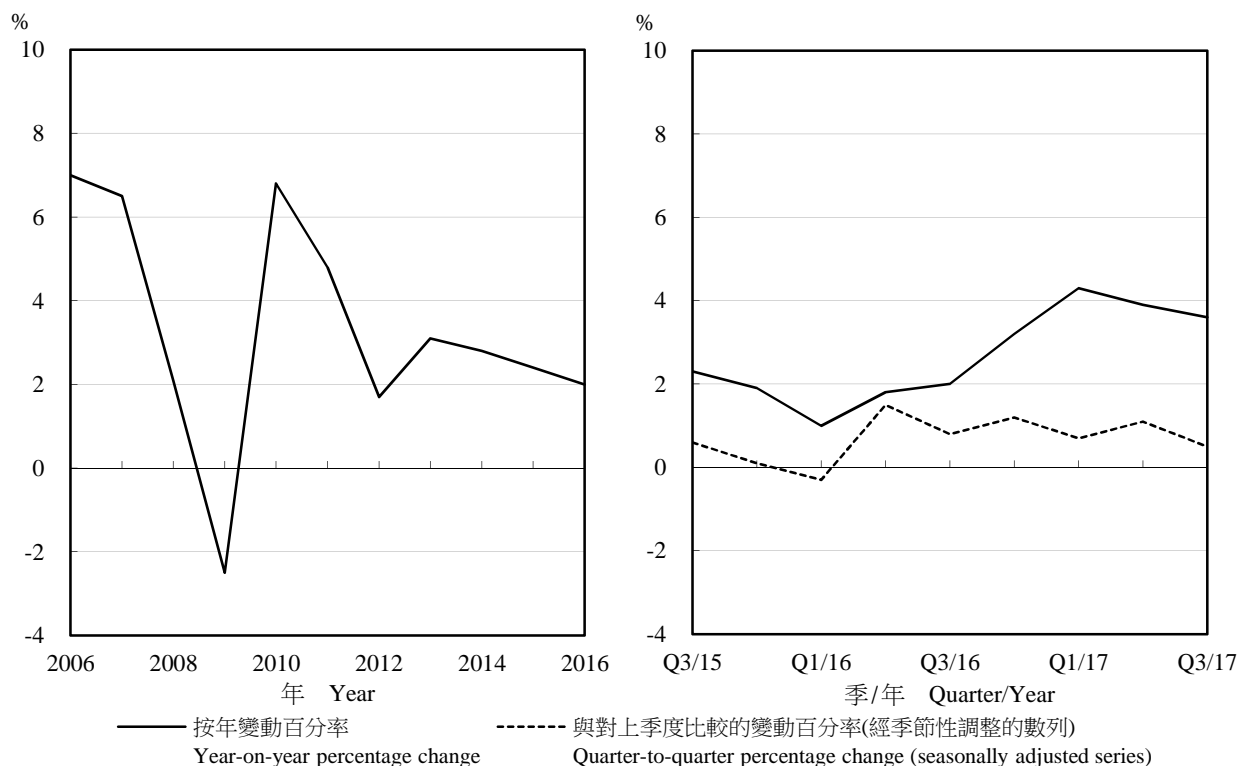
*Hong Kong Trade in Services Statistics (Annual)*

*Understanding the Concepts of Gross Domestic Product and Gross National Income*

*Understanding the Concepts of Statistics on Balance of Payments, International Investment Position and External Debt*

*Interpretation and Uses of Statistics on Balance of Payments, International Investment Position and External Debt*

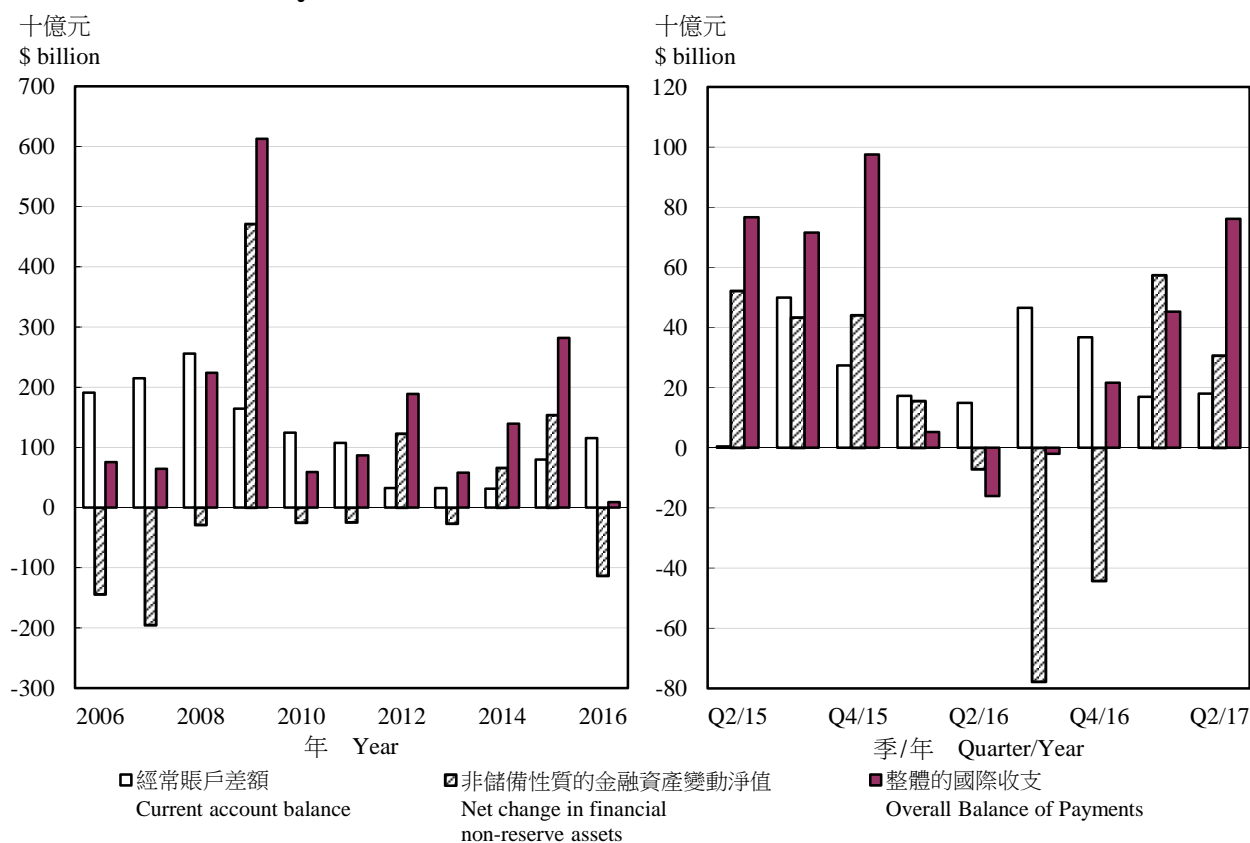
**圖 4.1 本地生產總值的實質變動百分率**  
**Chart 4.1 Percentage change in Gross Domestic Product in real terms**



註釋： 2015年至2017年的數字將於日後修訂。

Note: Figures for 2015 to 2017 are subject to revision later on.

**圖 4.2 國際收支平衡**  
**Chart 4.2 Balance of Payments**



註釋： 2015年至2017年的數字將於日後修訂。

Note: Figures for 2015 to 2017 are subject to revision later on.



## 4.1 按開支組成部分劃分的本地生產總值——以當時市價計算 Gross Domestic Product (GDP) by expenditure component — at current market prices

百萬元(另有註明除外)  
\$ million, unless otherwise specified

		本地生產總值的組成部分 GDP components				
年 Year	月 Month	私人消費開支 Private consumption expenditure	政府消費開支 Government consumption expenditure	本地固定資本 形成總額 Gross domestic fixed capital formation	存貨增減 Changes in inventories	貨品出口(1) (離岸價) Exports of goods(1) (free-on-board)
2014		1,502,768	214,216	530,916	+7,473	3,986,769
2015 @		1,593,227	231,261	537,228	-20,580	3,889,225
2016 @		1,648,082	248,085	536,155	+5,635	3,900,462
2016	7 - 9 @	400,391	62,118	135,706	+1,549	1,025,058
	10 - 12 @	435,447	62,931	152,813	+4,341	1,097,702
2017	1 - 3 @	421,462	67,457	131,942	+5,549	942,108
	4 - 6 @	447,266	63,033	145,107	+1,323	993,413
	7 - 9 @	439,716	65,676	139,886	-410	1,098,905

		本地生產總值的組成部分 --- 續 GDP components --- cont'd			本地生產總值 GDP	按人口平均計算的 本地生產總值(元) Per capita GDP(\$)
		減： Less:				
年 Year	月 Month	服務輸出(1) Exports of services(1)	貨品進口(1) (離岸價) Imports of goods(1) (free-on-board)	服務輸入(1) Imports of services(1)		
2014		829,085	4,237,700	573,522	2,260,005	312,609
2015 @		808,948	4,066,527	574,345	2,398,437	328,945
2016 @		767,035	4,036,909	577,544	2,491,001	339,531
2016	7 - 9 @	196,380	1,036,803	148,189	636,210	-
	10 - 12 @	200,017	1,121,390	153,274	678,587	-
2017	1 - 3 @	201,261	1,000,454	140,866	628,459	-
	4 - 6 @	184,385	1,061,967	143,509	629,051	-
	7 - 9 @	208,492	1,117,819	154,615	679,831	-

註釋： (1) 貨品出口及進口與服務輸出及輸入數字，是根據《2008年國民經濟核算體系》的標準，採用所有權轉移原則記錄外地加工貨品及轉手商貿活動編製而成的。用戶必須注意本統計表的貨品出口及進口數字與對外商品貿易統計數字有所不同，因後者並不是採用所有權轉移原則編製。

Note: (1) Figures on exports and imports of goods and services are compiled based on the change of ownership principle in recording goods sent abroad for processing and merchandising under the standards stipulated in the *System of National Accounts 2008*. Users should note that the figures of exports and imports of goods in this table are different from those published in external merchandise trade statistics which are not compiled based on the change of ownership principle.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch,  
Census and Statistics Department

## 4.2 按開支組成部分劃分的本地生產總值 —— 以2015年環比物量計算 Gross Domestic Product (GDP) by expenditure component — in chained (2015) dollars

百萬元(另有註明除外)  
\$ million, unless otherwise specified

		本地生產總值的組成部分 GDP components					
年 Year	月 Month	私人消費開支	政府消費開支	本地固定資本 形成總額	存貨增減	貨品出口(1) (離岸價)	服務輸出(1)
		Private consumption expenditure	Government consumption expenditure	Gross domestic fixed capital formation	Changes in inventories	Exports of goods(1) (free-on-board)	Exports of services(1)
2014		1,520,694	223,611	554,854	+7,923	3,957,536	806,251
2015 @		1,593,227	231,261	537,228	-20,580	3,889,225	808,948
2016 @		1,622,099	239,070	535,820	+5,781	3,957,527	782,898
2016	7 - 9 @	393,279	59,447	136,672	+1,549	1,038,022	201,019
	10 - 12 @	427,980	59,925	148,405	+4,231	1,101,583	202,088
2017	1 - 3 @	409,293	64,393	126,210	+5,192	953,820	204,223
	4 - 6 @	428,905	59,035	141,047	+739	997,138	185,838
	7 - 9 @	419,705	61,909	134,384	-636	1,095,258	208,397

		本地生產總值的組成部分 --- 續 GDP components --- cont'd		本地生產總值 GDP	按人口平均 計算的本地 生產總值(元) Per capita GDP(\$)	本地生產總值 內含平減 物價指數 Implicit price deflator of GDP (2015年=100) (Year 2015=100)
年 Year	月 Month	貨品進口(1) (離岸價)	服務輸入(1)			
		Imports of goods(1) (free-on-board)	Imports of services(1)			
2014		4,178,220	547,240	2,342,354	323,999	96.5
2015 @		4,066,527	574,345	2,398,437	328,945	100.0
2016 @		4,109,959	585,736	2,447,500	333,601	101.8
2016	7 - 9 @	1,056,224	151,015	622,749	-	102.2
	10 - 12 @	1,132,707	153,963	657,542	-	103.2
2017	1 - 3 @	1,008,439	143,379	611,313	-	102.8
	4 - 6 @	1,065,463	143,761	603,478	-	104.2
	7 - 9 @	1,120,737	153,222	645,058	-	105.4

註釋：以 2015 年環比物量計算的價值是應用環比物量指數作為外推指標，以外推法把參照年 2015 年的以當時價格計算的數值向前及向後推算。由於在編製以環比物量計算的數列時，本地生產總值及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以以環比物量計算的本地生產總值與其以環比物量計算的組成部分的總和可能出現差額。

(1) 貨品出口及進口與服務輸出及輸入數字，是根據《2008 年國民經濟核算體系》的標準，採用所有權轉移原則記錄外地加工貨品及轉手商貿活動編製而成的。用戶必須注意本統計表的貨品出口及進口數字與對外商品貿易統計數字有所不同，因後者並不是採用所有權轉移原則編製。

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Notes: The chained (2015) dollar series is derived by extrapolation of the current price value for the reference year (2015) backward and forward using the chain volume index as the extrapolator. As the extrapolation process is carried out for GDP and its components independently in calculating the chained dollar series, discrepancies may exist between the chain volume measure of GDP and the sum of the chain volume measures of its components.

(1) Figures on exports and imports of goods and services are compiled based on the change of ownership principle in recording goods sent abroad for processing and merchanting under the standards stipulated in the *System of National Accounts 2008*. Users should note that the figures of exports and imports of goods in this table are different from those published in external merchandise trade statistics which are not compiled based on the change of ownership principle.

Source: National Income Branch,  
Census and Statistics Department

### 4.3 按季本地生產總值及選定開支組成部分的實質變動百分率

#### Percentage change in real terms of quarterly Gross Domestic Product and selected expenditure components

		與上年同期比較的變動百分率 Percentage change over the same period of the preceding year							
年 Year	月 Month	本地 生產總值 Gross Domestic Product	私人 消費開支 Private consumption expenditure	政府 消費開支 Government consumption expenditure	本地固定資本 形成總額 Gross domestic fixed capital formation	貨品出口(1) (離岸價) Exports of goods(1) (free-on-board)	服務輸出(1) Exports of services(1)	貨品進口(1) (離岸價) Imports of goods(1) (free-on-board)	服務輸入(1) Imports of services(1)
		2016	7 - 9 @	+2.0	+1.6	+3.4	+7.2	+2.5	-2.5
	10 - 12 @	+3.2	+3.6	+3.4	+5.6	+5.1	+1.2	+5.6	+2.0
2017	1 - 3 @	+4.3	+3.9	+3.1	+5.9	+9.3	+2.8	+10.0	+0.9
	4 - 6 @	+3.9	+5.4	+3.2	+7.2	+5.5	+2.6	+6.1	+3.7
	7 - 9 @	+3.6	+6.7	+4.1	-1.7	+5.5	+3.7	+6.1	+1.5

		經季節性調整數列與對上季度比較的變動百分率(2) Quarter-to-quarter percentage change in the seasonally adjusted series(2)							
年 Year	月 Month	本地 生產總值 Gross Domestic Product	私人 消費開支 Private consumption expenditure	政府 消費開支 Government consumption expenditure	本地固定資本 形成總額 Gross domestic fixed capital formation	貨品出口(1) (離岸價) Exports of goods(1) (free-on-board)	服務輸出(1) Exports of services(1)	貨品進口(1) (離岸價) Imports of goods(1) (free-on-board)	服務輸入(1) Imports of services(1)
		2016	7 - 9 @	+0.8	+1.1	+0.5	+0.7	+1.8	+1.9
	10 - 12 @	+1.2	+1.5	+0.9	+3.9	+1.1	+4.0	+1.6	
2017	1 - 3 @	+0.7	+0.5	+0.6	+1.6	+0.6	+0.3	+0.5	
	4 - 6 @	+1.1	+2.1	+1.1	-0.9	-1.0	-0.3	+1.8	
	7 - 9 @	+0.5	+2.4	+1.5	+0.7	+2.8	+1.9	-2.3	

註釋： (1) 貨品出口及進口與服務輸出及輸入數字，是根據《2008年國民經濟核算體系》的標準，採用所有權轉移原則記錄外地加工貨品及轉手商貿活動編製而成的。用戶必須注意本統計表的貨品出口及進口數字與對外商品貿易統計數字有所不同，因後者並不是採用所有權轉移原則編製。

(2) 本地資本形成總額並無經季節性調整數字是因為該開支組成部分並沒有明顯的季節性模式。

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Notes: (1) Figures on exports and imports of goods and services are compiled based on the change of ownership principle in recording goods sent abroad for processing and merchanting under the standards stipulated in the *System of National Accounts 2008*. Users should note that the figures of exports and imports of goods in this table are different from those published in external merchandise trade statistics which are not compiled based on the change of ownership principle.

(2) There are no seasonally adjusted figures in respect of gross domestic capital formation as no clear seasonal pattern is identified for this expenditure component.

Source: National Income Branch, Census and Statistics Department

## 4.4 按經濟活動劃分的本地生產總值 —— 以當時價格計算

### Gross Domestic Product (GDP) by economic activity — at current prices

經濟活動 Economic activity	2014		2015@		2016@	
	百萬元 \$ million	百分比 Percentage	百萬元 \$ million	百分比 Percentage	百萬元 \$ million	百分比 Percentage
農業、漁業、採礦及採石 Agriculture, fishing, mining and quarrying	1,496	0.1	1,630	0.1	1,898	0.1
製造 Manufacturing	27,885	1.3	26,716	1.1	26,875	1.1
電力、燃氣和自來水供應及廢棄物管理 Electricity, gas and water supply, and waste management	35,636	1.6	34,653	1.5	34,459	1.4
建造 Construction	96,205	4.4	107,902	4.6	124,534	5.2
服務 Services	2,044,750	92.7	2,154,556	92.7	2,230,147	92.2
進出口貿易、批發及零售 Import/export, wholesale and retail trades	531,541	24.1	527,822	22.7	526,857	21.8
進出口貿易 Import and export trade	421,004	19.1	420,046	18.1	427,315	17.7
批發及零售業 Wholesale and retail trades	110,538	5.0	107,776	4.6	99,542	4.1
住宿(1)及膳食服務 Accommodation(1) and food services	78,725	3.6	78,134	3.4	79,472	3.3
運輸、倉庫、郵政及速遞服務 Transportation, storage, postal and courier services	137,658	6.2	150,073	6.5	149,767	6.2
運輸及倉庫 Transportation and storage	130,525	5.9	142,653	6.1	141,638	5.9
郵政及速遞服務 Postal and courier services	7,132	0.3	7,420	0.3	8,130	0.3
資訊及通訊 Information and communications	77,761	3.5	80,813	3.5	84,120	3.5
金融及保險 Financing and insurance	367,989	16.7	409,933	17.6	429,157	17.7
地產、專業及商用服務 Real estate, professional and business services	239,434	10.9	252,714	10.9	265,627	11.0
地產 Real estate	110,114	5.0	115,519	5.0	123,082	5.1
專業及商用服務 Professional and business services	129,320	5.9	137,195	5.9	142,545	5.9
公共行政、社會及個人服務 Public administration, social and personal services	379,588	17.2	407,420	17.5	436,506	18.1
樓宇業權 Ownership of premises	232,053	10.5	247,648	10.6	258,642	10.7
以基本價格計算的本地生產總值 GDP at basic prices	2,205,972	100.0	2,325,457	100.0	2,417,913	100.0
產品稅 Taxes on products	83,236		95,433		84,604	
統計差額(2) Statistical discrepancy(2)	-1.3%		-0.9%		-0.5%	
以當時市價計算的本地生產總值 GDP at current market prices	2,260,005		2,398,437		2,491,001	

註釋： (1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。  
(2) 統計差額是以當時價格計算，以開支面編製的本地生產總值與以生產面編製的本地生產總值之間的差額。這差額是由於在編製過程中數據來源及估算方法有所不同而引致的。統計差額是以佔本地生產總值的百分比形式作表達。

Notes: (1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.  
(2) Statistical discrepancy refers to the difference in values of current price GDP compiled using the expenditure and production approaches, as a result of the adoption of different data sources and estimation methods in the compilation processes. It is expressed as a percentage of GDP.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch, Census and Statistics Department

## 4.5 以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 —— 以2015年環比物量計算

### Chain volume measures of Gross Domestic Product by economic activity — in chained (2015) dollars

		百萬元 \$ million							
				2016	2016	2016	2017	2017	
				第2季@	第3季@	第4季@	第1季@	第2季@	
經濟活動		2014	2015@	2016@	2nd qtr@	3rd qtr@	4th qtr@	1st qtr@	2nd qtr@
Economic activity									
農業、漁業、採礦及採石		1,749	1,630	1,582	447	394	385	376	436
Agriculture, fishing, mining and quarrying									
製造		27,132	26,716	26,598	6,659	6,974	6,756	6,218	6,688
Manufacturing									
電力、燃氣和自來水供應及廢棄物管理		35,573	34,653	34,770	9,109	9,938	7,798	7,664	9,035
Electricity, gas and water supply, and waste management									
建造		102,363	107,902	110,698	27,310	26,524	30,120	29,047	28,247
Construction									
服務		2,117,892	2,154,603	2,203,958	521,478	561,419	596,321	543,334	537,772
Services									
進出口貿易、批發及零售		533,616	527,822	530,090	113,735	141,641	158,128	121,141	117,671
Import/export, wholesale and retail trades									
進出口貿易		424,053	420,046	428,761	90,716	116,892	127,693	98,208	94,512
Import and export trade									
批發及零售業		109,553	107,776	101,329	23,019	24,748	30,435	22,933	23,159
Wholesale and retail trades									
住宿(1)及膳食服務		79,649	78,134	78,201	18,555	19,309	20,620	20,037	18,785
Accommodation(1) and food services									
運輸、倉庫、郵政及速遞服務		145,232	150,073	155,069	35,795	39,346	41,176	40,573	37,500
Transportation, storage, postal and courier services									
運輸及倉庫		137,216	142,653	147,481	34,003	37,627	39,006	38,494	35,541
Transportation and storage									
郵政及速遞服務		8,082	7,420	7,587	1,791	1,718	2,171	2,079	1,959
Postal and courier services									
資訊及通訊		77,684	80,813	83,805	19,140	21,574	22,148	21,748	19,792
Information and communications									
金融及保險		386,485	409,933	429,066	105,483	106,174	115,578	107,081	110,668
Financing and insurance									
地產、專業及商用服務		251,002	252,714	260,412	61,413	64,056	69,306	68,507	62,732
Real estate, professional and business services									
地產		118,229	115,519	119,809	27,527	29,643	31,376	33,915	28,559
Real estate									
專業及商用服務		132,922	137,195	140,602	33,885	34,415	37,931	34,592	34,172
Professional and business services									
公共行政、社會及個人服務		397,360	407,467	418,278	106,918	106,314	105,462	102,025	109,722
Public administration, social and personal services									
樓宇業權		246,185	247,648	249,039	60,439	63,008	63,903	62,221	60,901
Ownership of premises									
產品稅		89,093	95,433	86,866	19,969	22,273	25,696	22,904	24,151
Taxes on products									

註釋： 整體物量估計與其組成部分相加的總和可能存在差額。「不可相加性」是環比物量計算的一個技術屬性。

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Notes: A discrepancy may exist between the volume estimate of an aggregate and the sum of its components. "Non-additivity" is a technical feature of the chain volume measures.

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

Source: National Income Branch, Census and Statistics Department

## 4.6 以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 —— 以實質計算的按年變動百分率

### Chain volume measures of Gross Domestic Product by economic activity

#### — year-on-year percentage change in real terms

經濟活動 Economic activity	%							
	2014	2015@	2016@	2016 第2季@ 2nd qtr@	2016 第3季@ 3rd qtr@	2016 第4季@ 4th qtr@	2017 第1季@ 1st qtr@	2017 第2季@ 2nd qtr@
農業、漁業、採礦及採石 Agriculture, fishing, mining and quarrying	-6.0	-6.8	-2.9	-0.2	-3.5	-1.3	+5.2	-2.5
製造 Manufacturing	-0.4	-1.5	-0.4	-0.4	-0.1	-1.0	+0.2	+0.4
電力、燃氣和自來水供應及廢棄物管理 Electricity, gas and water supply, and waste management	+0.8	-2.6	+0.3	+0.2	+0.6	-1.5	-3.3	-0.8
建造 Construction	+13.0	+5.4	+2.6	+0.8	+3.0	+7.6	+8.6	+3.4
服務 Services	+2.5	+1.7	+2.3	+2.7	+2.3	+2.5	+3.5	+3.1
進出口貿易、批發及零售 Import/export, wholesale and retail trades	+1.2	-1.1	+0.4	+0.9	+0.8	+1.7	+3.9	+3.5
進出口貿易 Import and export trade	+1.3	-0.9	+2.1	+2.8	+2.3	+2.9	+5.1	+4.2
批發及零售業 Wholesale and retail trades	+1.2	-1.6	-6.0	-5.9	-5.9	-2.8	-0.8	+0.6
住宿(1)及膳食服務 Accommodation(1) and food services	+2.2	-1.9	+0.1	+1.0	+0.1	+0.2	+1.6	+1.2
運輸、倉庫、郵政及速遞服務 Transportation, storage, postal and courier services	+2.9	+3.3	+3.3	+3.4	+3.5	+3.8	+4.7	+4.8
運輸及倉庫 Transportation and storage	+3.0	+4.0	+3.4	+3.5	+3.4	+3.8	+4.5	+4.5
郵政及速遞服務 Postal and courier services	+1.2	-8.2	+2.3	+2.7	+5.8	+2.5	+9.0	+9.4
資訊及通訊 Information and communications	+3.9	+4.0	+3.7	+4.2	+3.7	+3.3	+3.8	+3.4
金融及保險 Financing and insurance	+5.3	+6.1	+4.7	+4.2	+4.7	+4.8	+5.2	+4.9
地產、專業及商用服務 Real estate, professional and business services	+1.9	+0.7	+3.0	+3.7	+3.2	+3.5	+4.4	+2.1
地產 Real estate	+1.2	-2.3	+3.7	+2.9	+5.5	+6.0	+8.5	+3.7
專業及商用服務 Professional and business services	+2.6	+3.2	+2.5	+4.4	+1.4	+1.7	+0.6	+0.8
公共行政、社會及個人服務 Public administration, social and personal services	+2.4	+2.5	+2.7	+3.3	+2.5	+2.3	+2.5	+2.6
樓宇業權 Ownership of premises	+0.8	+0.6	+0.6	+0.5	+0.6	+0.7	+0.9	+0.8
產品稅 Taxes on products	+6.7	+7.1	-9.0	-25.5	-6.3	+24.2	+21.0	+20.9

註釋： (1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

Note: (1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch, Census and Statistics Department

## 4.7 本地居民總收入及按收入組成部分和交易者類別劃分的對外初次收入流量 ——以當時市價計算

### Gross National Income (GNI) and external primary income flows (EPIF) by income component and type of transactor — at current market prices

百萬元(另有註明除外)  
\$ million, unless otherwise specified

收入組成部分類別 Type of income component			2016 第3季 3rd qtr	2016 第4季 4th qtr	2017 第1季@ 1st qtr@	2017 第2季@ 2nd qtr@	2017 第3季@ 3rd qtr@	
交易者類別 Type of transactor	2014	2015	2016					
<b>流入</b> Inflow								
直接投資收益 Direct investment income	933,036	943,277	914,913	229,645	227,636	222,845	238,098	242,314
銀行 Banking	43,797	43,661	45,667	12,355	13,573	10,357	11,486	12,099
其他(1) Others(1)	889,239	899,616	869,245	217,289	214,062	212,488	226,613	230,215
證券投資收益 Portfolio investment income	225,646	241,716	264,763	68,287	43,268	42,973	117,219	90,896
銀行 Banking	42,914	54,933	61,300	15,937	16,714	16,353	16,955	16,925
其他(1) Others(1)	182,731	186,783	203,462	52,350	26,555	26,620	100,265	73,971
其他投資收益 Other investment income	65,938	58,873	58,037	14,657	16,658	18,410	23,478	25,228
銀行 Banking	56,694	51,367	49,745	12,759	14,522	15,840	19,792	20,821
其他(1) Others(1)	9,244	7,506	8,292	1,897	2,136	2,571	3,687	4,406
儲備資產收益 Income on reserve assets	27,224	27,592	32,720	7,704	8,872	9,095	11,764	11,546
僱員報酬 Compensation of employees	2,888	2,998	3,102	775	748	832	839	869
<b>流出</b> Outflow								
直接投資收益 Direct investment income	1,040,947	1,058,225	1,039,084	266,572	260,712	242,828	269,324	276,027
銀行 Banking	171,840	179,371	160,952	42,481	36,564	42,312	47,146	45,735
其他(1) Others(1)	869,107	878,854	878,132	224,091	224,148	200,517	222,179	230,292
證券投資收益 Portfolio investment income	112,581	116,172	108,716	32,553	14,068	12,728	47,588	39,877
銀行 Banking	6,889	7,585	7,381	1,592	1,440	2,112	1,611	2,396
其他(1) Others(1)	105,691	108,586	101,335	30,961	12,629	10,615	45,977	37,481
其他投資收益 Other investment income	49,080	49,804	56,804	14,250	16,238	17,127	22,391	25,051
銀行 Banking	44,455	42,538	46,577	11,704	13,114	14,105	18,407	20,093
其他(1) Others(1)	4,625	7,266	10,227	2,546	3,124	3,022	3,984	4,959
僱員報酬 Compensation of employees	5,518	5,880	6,338	1,593	1,629	1,672	1,676	1,717

**4.7 (續) 本地居民總收入及按收入組成部分和交易者類別劃分的對外初次收入流量**  
**—— 以當時市價計算**  
**(cont'd) Gross National Income (GNI) and external primary income flows (EPIF)**  
**by income component and type of transactor — at current market prices**

百萬元(另有註明除外)  
 \$ million, unless otherwise specified

收入組成部分類別 Type of income component			2016	2016	2017	2017	2017	
交易者類別 Type of transactor	2014	2015	2016	第3季 3rd qtr	第4季 4th qtr	第1季@ 1st qtr@	第2季@ 2nd qtr@	第3季@ 3rd qtr@
<b>對外初次收入流量總額</b>								
<b>Total EPIF</b>								
流入總計 Inflow total	1,254,733	1,274,457	1,273,534	321,067	297,181	294,155	391,399	370,854
流出總計 Outflow total	1,208,126	1,230,080	1,210,941	314,968	292,647	274,355	340,979	342,671
流量淨值總計 Net flow total	46,607	44,376	62,593	6,099	4,535	19,800	50,420	28,182
本地生產總值 Gross Domestic Product (GDP)	2,260,005	2,398,437 @	2,491,001 @	636,210 @	678,587 @	628,459	629,051	679,831
按人口平均計算的 本地生產總值 (元) Per capita GDP (\$)	312,609	328,945 @	339,531 @	-	-	-	-	-
本地居民總收入 GNI	2,306,612	2,442,813 @	2,553,594 @	642,309 @	683,122 @	648,259	679,471	708,013
按人口平均計算的 本地居民總收入 (元) Per capita GNI (\$)	319,056	335,031 @	348,062 @	-	-	-	-	-

註釋： (1) 包括住戶、政府單位、非牟利機構及經營銀行業務以外的公司。

Note: (1) Including households, government units, non-profit institutions and companies other than those in the banking business.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source: Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department



## 4.8 按選定主要收入來源地／目的地國家／地區劃分的對外初次收入流量 External primary income flows by selected major source/destination country/territory

百萬元  
\$ million

收入來源地／目的地 Income source/destination			2016	2016	2017	2017	2017	
收入流量 Income flow	2014	2015	2016	第3季 3rd qtr	第4季 4th qtr	第1季@ 1st qtr@	第2季@ 2nd qtr@	第3季@ 3rd qtr@
所有國家／地區 All countries/territories								
流入 Inflow	1,254,733	1,274,457	1,273,534	321,067	297,181	294,155	391,399	370,854
流出 Outflow	1,208,126	1,230,080	1,210,941	314,968	292,647	274,355	340,979	342,671
流量淨值 Net flow	46,607	44,376	62,593	6,099	4,535	19,800	50,420	28,182
中國內地 The mainland of China								
流入 Inflow	558,112	574,117	557,978	135,335	116,218	122,964	161,133	152,624
流出 Outflow	326,660	297,884	289,738	65,881	74,645	65,632	81,633	90,164
流量淨值 Net flow	231,452	276,232	268,240	69,454	41,573	57,332	79,500	62,459
新加坡 Singapore								
流入 Inflow	22,772	16,923	21,293	4,909	5,317	4,481	6,749	6,215
流出 Outflow	33,864	35,396	36,275	7,212	12,866	9,091	12,517	12,008
流量淨值 Net flow	-11,092	-18,473	-14,981	-2,304	-7,548	-4,610	-5,768	-5,793
美國 United States of America								
流入 Inflow	38,781	43,573	53,023	12,513	13,608	14,950	17,853	17,936
流出 Outflow	73,024	87,602	93,223	27,519	18,149	19,937	31,626	31,602
流量淨值 Net flow	-34,242	-44,029	-40,200	-15,006	-4,541	-4,987	-13,773	-13,667

**4.8 (續)** 按選定主要收入來源地／目的地國家／地區劃分的  
對外初次收入流量  
(cont'd) **External primary income flows by selected major  
source/destination country/territory**

百萬元  
\$ million

收入來源地／目的地 Income source/destination				2016 第3季 3rd qtr	2016 第4季 4th qtr	2017 第1季@ 1st qtr@	2017 第2季@ 2nd qtr@	2017 第3季@ 3rd qtr@
收入流量 Income flow	2014	2015	2016					
<b>英國</b> United Kingdom								
流入 Inflow	29,534	54,969	47,213	10,510	10,506	14,423	8,436	8,958
流出 Outflow	64,053	80,284	58,161	15,148	13,766	11,163	21,680	17,229
流量淨值 Net flow	-34,519	-25,315	-10,948	-4,638	-3,260	3,260	-13,244	-8,271
<b>百慕大</b> Bermuda								
流入 Inflow	46,449	42,392	49,477	15,010	15,149	6,313	29,580	24,258
流出 Outflow	70,143	73,021	41,545	4,458	18,167	6,777	28,768	7,998
流量淨值 Net flow	-23,694	-30,629	7,932	10,552	-3,018	-464	812	16,260
<b>英屬維爾京群島</b> British Virgin Islands								
流入 Inflow	352,079	329,701	283,136	73,167	73,174	71,813	67,134	79,952
流出 Outflow	327,047	327,873	304,664	81,630	56,009	67,587	89,125	88,951
流量淨值 Net flow	25,031	1,828	-21,528	-8,463	17,166	4,227	-21,991	-8,998
<b>其他國家／地區</b> Other countries/territories								
流入 Inflow	207,006	212,781	261,412	69,623	63,209	59,211	100,515	80,912
流出 Outflow	313,335	328,020	387,335	113,120	99,046	94,168	75,631	94,719
流量淨值 Net flow	-106,329	-115,239	-125,923	-43,496	-35,837	-34,957	24,884	-13,807

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source : Balance of Payments Branch,  
Census and Statistics Department

## 4.9 國際收支平衡 Balance of Payments

標準組成部分 Standard component	百萬元 \$ million							
	2014	2015@	2016@	2016 第2季@ 2nd qtr@	2016 第3季@ 3rd qtr@	2016 第4季@ 4th qtr@	2017 第1季@ 1st qtr@	2017 第2季@ 2nd qtr@
經常賬戶 Current account	31,453	79,553	115,519	14,966	46,548	36,764	16,930	17,992
貸方 Credit	6,079,388	5,982,280	5,941,945	1,475,059	1,541,401	1,610,786	1,440,660	1,572,356
借方 Debit	-6,047,936	-5,902,727	-5,826,426	-1,460,093	-1,494,853	-1,574,022	-1,423,730	-1,554,364
貨物 Goods	-250,931	-177,302	-136,447	-57,448	-11,745	-23,688	-58,346	-68,554
貸方 Credit	3,986,769	3,889,225	3,900,462	929,176	1,025,058	1,097,702	942,108	993,413
借方 Debit	-4,237,700	-4,066,527	-4,036,909	-986,624	-1,036,803	-1,121,390	-1,000,454	-1,061,967
服務 Services	255,563	234,603	189,491	39,328	48,191	46,743	60,395	40,876
貸方 Credit	829,085	808,948	767,035	176,986	196,380	200,017	201,261	184,385
借方 Debit	-573,522	-574,345	-577,544	-137,658	-148,189	-153,274	-140,866	-143,509
初次收入 Primary income	46,607	44,376	84,113	38,422	15,323	19,443	19,800	50,420
貸方 Credit	1,254,733	1,274,457	1,264,141	366,344	317,376	310,442	294,155	391,399
借方 Debit	-1,208,126	-1,230,080	-1,180,028	-327,921	-302,053	-290,999	-274,355	-340,979
二次收入 Secondary income	-19,786	-22,124	-21,638	-5,337	-5,221	-5,734	-4,919	-4,749
貸方 Credit	8,802	9,650	10,307	2,553	2,587	2,625	3,136	3,159
借方 Debit	-28,588	-31,775	-31,945	-7,890	-7,808	-8,359	-8,055	-7,909
資本及金融賬戶 Capital and financial account	-73,785	-128,642	-122,822	8,918	-75,890	-66,102	12,087	-45,533
資本賬戶 Capital account	-748	-216	-362	-57	-48	-185	-59	-74
貸方 Credit	3	256	3	1	1	1	1	1
借方 Debit	-750	-472	-365	-58	-48	-186	-60	-75
金融賬戶 Financial account	-73,037	-128,426	-122,460	8,975	-75,842	-65,917	12,146	-45,459
非儲備性質的金融資產(1) Financial non-reserve assets(1)	66,052	153,570	-113,605	-7,116	-77,793	-44,265	57,455	30,646
直接投資 Direct investment	-85,718	794,800	354,466	31,738	157,441	172,885	69,372	-36,922
資產 Assets	-1,092,502	-608,769	-554,356	-125,558	-160,902	-125,500	-177,525	-330,933
負債 Liabilities	1,006,784	1,403,568	908,823	157,296	318,343	298,385	246,897	294,011
證券投資 Portfolio investment	-64,384	-970,938	-325,571	-18,862	-213,675	-177,749	103,040	229,086
資產 Assets	-276,143	-661,239	-361,131	-65,511	-271,492	-158,218	43,912	110,622
負債 Liabilities	211,759	-309,700	35,560	46,649	57,818	-19,531	59,128	118,463

## 4.9 (續) 國際收支平衡 (cont'd) Balance of Payments

標準組成部分 Standard component	百萬元 \$ million							
	2014	2015@	2016@	2016 第2季@ 2nd qtr@	2016 第3季@ 3rd qtr@	2016 第4季@ 4th qtr@	2017 第1季@ 1st qtr@	2017 第2季@ 2nd qtr@
金融衍生工具 Financial derivatives	118,359	99,178	28,599	6,712	6,174	3,909	12,533	-3,570
資產 Assets	449,093	564,185	709,388	200,010	200,711	163,472	159,623	133,399
負債 Liabilities	-330,734	-465,006	-680,789	-193,298	-194,537	-159,563	-147,089	-136,968
其他投資 Other investment	97,795	230,531	-171,098	-26,704	-27,733	-43,310	-127,491	-157,948
資產 Assets	-925,077	285,040	-266,876	-127,030	-259,885	-14,074	-518,428	-369,029
負債 Liabilities	1,022,872	-54,510	95,777	100,325	232,152	-29,236	390,937	211,081
儲備資產(1) Reserve assets(1)	-139,089	-281,996	-8,856	16,092	1,951	-21,651	-45,309	-76,105
淨誤差及遺漏(2) Net errors and omissions(2)	42,332	49,089	7,303	-23,884	29,342	29,337	-29,017	27,541
整體的國際收支 Overall Balance of Payments	139,089 (盈餘) (in surplus)	281,996 (盈餘) (in surplus)	8,856 (盈餘) (in surplus)	-16,092 (赤字) (in deficit)	-1,951 (赤字) (in deficit)	21,651 (盈餘) (in surplus)	45,309 (盈餘) (in surplus)	76,105 (盈餘) (in surplus)

註釋：根據編製國際收支平衡的會計常規，經常賬戶差額的正數值顯示盈餘而負數值則顯示赤字。在資本及金融賬戶方面，正數值顯示資金淨流入而負數值則顯示資金淨流出。由於對外資產的增加是屬於借方記賬而減少則屬貸方記賬，因此負數值的儲備資產顯示儲備資產的增加，而正數值則顯示減少。

(1) 在國際收支平衡架構下儲備及非儲備資產的估計數字是指交易數字。因估值方式改變（包括價格變動及匯率變動）及重新分類所導致的影響並沒計算在內。

(2) 原則上，貸方和借方各項記賬的淨總和等於零。實際上，由於有關數據是從多個來源搜集得來，貸方和借方記賬之間可能由於各種原因而出現差異。為令貸方記賬的總和與借方記賬的總和相等，須加進一個反映淨誤差及遺漏的平衡項目。

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Notes: In accordance with the accounting rules adopted in compiling Balance of Payments, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit. In the capital and financial account, a positive value indicates a net financial inflow while a negative value indicates a net outflow. As increases in external assets are debit entries and decreases are credit entries, a negative value for the reserve assets represents a net increase while a positive value represents a net decrease.

(1) The estimates of reserve and non-reserve assets under the Balance of Payments framework are transaction figures. Effects of valuation changes (including price changes and exchange rate changes) and reclassifications are not taken into account.

(2) In principle, the net sum of credit entries and debit entries is zero. In practice, discrepancies between the credit and debit entries may occur for various reasons as the relevant data are collected from many sources. Equality between the sum of credit entries and that of debit entries is brought about by the inclusion of a balancing item which reflects net errors and omissions.

Source: Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department

## 4.10

## 國際收支平衡：經常賬戶

### Balance of Payments : current account

		百萬元 \$ million							
標準組成部分		2014	2015@	2016@	2016 第2季@ 2nd qtr@	2016 第3季@ 3rd qtr@	2016 第4季@ 4th qtr@	2017 第1季@ 1st qtr@	2017 第2季@ 2nd qtr@
Standard component		2014	2015@	2016@	2nd qtr@	3rd qtr@	4th qtr@	1st qtr@	2nd qtr@
經常賬戶		31,453	79,553	115,519	14,966	46,548	36,764	16,930	17,992
Current account									
貸方		6,079,388	5,982,280	5,941,945	1,475,059	1,541,401	1,610,786	1,440,660	1,572,356
Credit									
借方		-6,047,936	-5,902,727	-5,826,426	-1,460,093	-1,494,853	-1,574,022	-1,423,730	-1,554,364
Debit									
貨物		-250,931	-177,302	-136,447	-57,448	-11,745	-23,688	-58,346	-68,554
Goods									
貸方		3,986,769	3,889,225	3,900,462	929,176	1,025,058	1,097,702	942,108	993,413
Credit									
其中：轉手商貿活動下的貨物淨出口		226,388	216,757	213,936	43,819	57,850	66,303	47,600	45,152
of which : Net exports of goods under merchanting									
借方		-4,237,700	-4,066,527	-4,036,909	-986,624	-1,036,803	-1,121,390	-1,000,454	-1,061,967
Debit									
服務		255,563	234,603	189,491	39,328	48,191	46,743	60,395	40,876
Services									
貸方		829,085	808,948	767,035	176,986	196,380	200,017	201,261	184,385
Credit									
運輸		247,707	230,876	219,967	55,196	59,054	55,657	53,863	59,956
Transport									
旅遊		297,567	280,227	255,064	59,627	60,989	70,643	63,355	58,526
Travel									
保險和退休金服務		9,374	10,143	10,805	2,613	2,756	2,894	2,641	2,669
Insurance and pension services									
金融服務		137,000	148,671	140,436	27,132	38,652	33,208	44,165	29,613
Financial services									
其他服務		137,437	139,031	140,763	32,418	34,929	37,615	37,237	33,621
Other services									
借方		-573,522	-574,345	-577,544	-137,658	-148,189	-153,274	-140,866	-143,509
Debit									
運輸		-142,620	-134,230	-132,906	-33,514	-34,712	-33,568	-31,696	-34,540
Transport									
旅遊		-170,672	-178,751	-187,792	-46,715	-48,803	-47,171	-45,516	-50,360
Travel									
保險和退休金服務		-11,200	-11,264	-11,098	-2,709	-2,775	-3,003	-2,614	-2,738
Insurance and pension services									
金融服務		-34,380	-37,291	-36,027	-6,912	-9,469	-9,643	-10,299	-7,016
Financial services									
其他服務		-214,650	-212,809	-209,721	-47,808	-52,430	-59,889	-50,741	-48,855
Other services									
其中：製造服務		-92,517	-90,019	-86,677	-20,453	-22,700	-24,432	-19,523	-20,757
of which : Manufacturing services									

## 4.10 (續) 國際收支平衡：經常賬戶 (cont'd) Balance of Payments : current account

標準組成部分 Standard component	百萬元 \$ million							
	2014	2015@	2016@	2016 第2季@ 2nd qtr@	2016 第3季@ 3rd qtr@	2016 第4季@ 4th qtr@	2017 第1季@ 1st qtr@	2017 第2季@ 2nd qtr@
初次收入 Primary income	46,607	44,376	84,113	38,422	15,323	19,443	19,800	50,420
貸方 Credit	1,254,733	1,274,457	1,264,141	366,344	317,376	310,442	294,155	391,399
投資收益 Investment income	1,251,844	1,271,459	1,261,040	365,559	316,601	309,694	293,323	390,560
直接投資收益 Direct investment income	933,036	943,277	907,918	231,736	225,821	241,346	222,845	238,098
證券投資收益 Portfolio investment income	225,646	241,716	263,598	112,241	68,093	43,205	42,973	117,219
其他投資收益 Other investment income	65,938	58,873	56,804	12,740	14,983	16,272	18,410	23,478
儲備資產收益 Income on reserve assets	27,224	27,592	32,720	8,842	7,704	8,872	9,095	11,764
僱員報酬 Compensation of employees	2,888	2,998	3,102	784	775	748	832	839
借方 Debit	-1,208,126	-1,230,080	-1,180,028	-327,921	-302,053	-290,999	-274,355	-340,979
投資收益 Investment income	-1,202,608	-1,224,200	-1,173,688	-326,354	-300,459	-289,367	-272,683	-339,303
直接投資收益 Direct investment income	-1,040,947	-1,058,225	-1,008,411	-262,397	-252,248	-259,426	-242,828	-269,324
證券投資收益 Portfolio investment income	-112,581	-116,172	-109,831	-51,299	-33,893	-13,997	-12,728	-47,588
其他投資收益 Other investment income	-49,080	-49,804	-55,446	-12,657	-14,319	-15,944	-17,127	-22,391
僱員報酬 Compensation of employees	-5,518	-5,880	-6,340	-1,568	-1,593	-1,632	-1,672	-1,676
二次收入 Secondary income	-19,786	-22,124	-21,638	-5,337	-5,221	-5,734	-4,919	-4,749
貸方 Credit	8,802	9,650	10,307	2,553	2,587	2,625	3,136	3,159
借方 Debit	-28,588	-31,775	-31,945	-7,890	-7,808	-8,359	-8,055	-7,909

註釋： 根據編製國際收支平衡的會計常規，經常賬戶差額的正數值顯示盈餘而負數值則顯示赤字。

在國際收支平衡表內，每項對外交易均以兩項記賬（貸方和借方）作記錄。在經常賬戶中，貨物及服務的輸出、從外地流入的初次收入及二次收入均屬貸方記賬，而借方記賬是指貨物及服務的輸入、初次收入流出及二次收入流出。

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Notes : In accordance with the accounting rules adopted in compiling Balance of Payments, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit.

In a Balance of Payments account, every external transaction is recorded by two entries, a credit and a debit. In the current account, exports of goods and services, primary income inflows and secondary income inflows are all credit entries, while imports of goods and services, primary income outflows and secondary income outflows are debit entries.

Source : Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department

## 4.11

## 國際收支平衡：資本及金融賬戶

### Balance of Payments : capital and financial account

標準組成部分 Standard component	百萬元 \$ million							
	2014	2015	2016@	2016 第2季@ 2nd qtr@	2016 第3季@ 3rd qtr@	2016 第4季@ 4th qtr@	2017 第1季@ 1st qtr@	2017 第2季@ 2nd qtr@
資本及金融賬戶 Capital and financial account	-73,785	-128,642	-122,822	8,918	-75,890	-66,102	12,087	-45,533
資本賬戶 Capital account	-748	-216	-362	-57	-48	-185	-59	-74
貸方 Credit	3	256	3	1	1	1	1	1
借方 Debit	-750	-472	-365	-58	-48	-186	-60	-75
金融賬戶 Financial account	-73,037	-128,426	-122,460	8,975	-75,842	-65,917	12,146	-45,459
非儲備性質的金融資產(1) Financial non-reserve assets(1)	66,052	153,570	-113,605	-7,116	-77,793	-44,265	57,455	30,646
直接投資 Direct investment	-85,718	794,800	354,466	31,738	157,441	172,885	69,372	-36,922
資產 Assets	-1,092,502	-608,769	-554,356	-125,558	-160,902	-125,500	-177,525	-330,933
股權和投資基金份額 Equity and investment fund shares	-947,087	-456,937	-603,244	-136,260	-136,257	-192,483	-184,135	-91,430
債務工具 Debt instruments	-145,415	-151,832	48,888	10,702	-24,646	66,983	6,611	-239,503
負債 Liabilities	1,006,784	1,403,568	908,823	157,296	318,343	298,385	246,897	294,011
股權和投資基金份額 Equity and investment fund shares	884,060	1,363,468	832,863	164,531	216,453	279,304	194,292	140,584
債務工具 Debt instruments	122,724	40,100	75,959	-7,234	101,890	19,080	52,604	153,427
證券投資 Portfolio investment	-64,384	-970,938	-325,571	-18,862	-213,675	-177,749	103,040	229,086
資產 Assets	-276,143	-661,239	-361,131	-65,511	-271,492	-158,218	43,912	110,622
股權和投資基金份額 Equity and investment fund shares	-318,227	-420,217	-231,296	-45,570	-9,436	-198,810	-64,056	-17,346
債務證券 Debt securities	42,085	-241,022	-129,835	-19,940	-262,057	40,591	107,968	127,968
短期 Short-term	259,253	208,211	197,154	112,372	-85,024	49,502	60,010	63,800
長期 Long-term	-217,168	-449,233	-326,990	-132,313	-177,033	-8,911	47,957	64,168
負債 Liabilities	211,759	-309,700	35,560	46,649	57,818	-19,531	59,128	118,463
股權和投資基金份額 Equity and investment fund shares	136,745	-329,678	19,236	41,431	37,190	-10,893	14,208	28,108
債務證券 Debt securities	75,013	19,978	16,324	5,218	20,628	-8,638	44,920	90,356
短期 Short-term	-24,753	4,024	-7,729	-10,389	-1,841	-3,186	10,003	26,167
長期 Long-term	99,767	15,954	24,053	15,606	22,469	-5,452	34,917	64,188

## 4.11 (續) 國際收支平衡：資本及金融賬戶 (cont'd) Balance of Payments : capital and financial account

標準組成部分 Standard component	百萬元 \$ million							
	2014	2015	2016@	2016 第2季@ 2nd qtr@	2016 第3季@ 3rd qtr@	2016 第4季@ 4th qtr@	2017 第1季@ 1st qtr@	2017 第2季@ 2nd qtr@
金融衍生工具 Financial derivatives	118,359	99,178	28,599	6,712	6,174	3,909	12,533	-3,570
資產 Assets	449,093	564,185	709,388	200,010	200,711	163,472	159,623	133,399
負債 Liabilities	-330,734	-465,006	-680,789	-193,298	-194,537	-159,563	-147,089	-136,968
其他投資 Other investment	97,795	230,531	-171,098	-26,704	-27,733	-43,310	-127,491	-157,948
資產 Assets	-925,077	285,040	-266,876	-127,030	-259,885	-14,074	-518,428	-369,029
貨幣和存款 Currency and deposits	-773,410	255,659	-147,731	-63,019	-205,172	25,276	-396,846	-264,344
貸款 Loans	-136,981	26,527	-101,965	4,987	-64,737	-71,584	-109,747	-82,266
貿易信貸和預付款 Trade credit and advances	-1,987	4,129	-29,544	-34,012	-15,424	-11,805	27,034	-10,091
其他資產 Other assets	-12,698	-1,275	12,363	-34,986	25,448	44,040	-38,870	-12,328
負債 Liabilities	1,022,872	-54,510	95,777	100,325	232,152	-29,236	390,937	211,081
貨幣和存款 Currency and deposits	574,582	-211,549	119,039	134,363	218,142	-91,864	356,970	144,678
貸款 Loans	404,809	118,816	-62,138	-67,376	-31,441	99,094	12,002	40,692
貿易信貸和預付款 Trade credit and advances	25,852	-9,583	12,456	20,228	8,973	16,196	-22,038	9,539
其他負債 Other liabilities	17,628	47,807	26,421	13,110	36,479	-52,663	44,003	16,172
儲備資產(1) Reserve assets(1)	-139,089	-281,996	-8,856	16,092	1,951	-21,651	-45,309	-76,105

註釋： 根據編製國際收支平衡的會計常規，資本及金融賬戶差額的正數值顯示資金淨流入而負數值則顯示資金淨流出。由於對外資產的增加是屬於借方記賬而減少則屬貸方記賬，因此負數值的儲備資產顯示儲備資產的增加，而正數值則顯示減少。

(1) 在國際收支平衡架構下儲備及非儲備資產的估計數字是指交易數字。因估值方式改變（包括價格變動及匯率變動）及重新分類所導致的影響並沒計算在內。

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Notes : In accordance with the accounting rules adopted in compiling Balance of Payments, a positive value for the balance figure in the capital and financial account indicates a net financial inflow while a negative value indicates a net outflow. As increases in external assets are debit entries and decreases are credit entries, a negative value for the reserve assets represents a net increase while a positive value represents a net decrease.

(1) The estimates of reserve and non-reserve assets under the Balance of Payments framework are transaction figures. Effects of valuation changes (including price changes and exchange rate changes) and reclassifications are not taken into account.

Source : Balance of Payments Branch,  
Census and Statistics Department



## 4.12

## 香港的國際投資頭寸(期末頭寸)

## Hong Kong's International Investment Position (as at end of period)

				百萬元 \$ million				
				2016	2016	2016	2017	2017
				第2季@	第3季@	第4季@	第1季@	第2季@
概括組成部分	2014	2015	2016@	2nd qtr@	3rd qtr@	4th qtr@	1st qtr@	2nd qtr@
Broad component	2014	2015	2016@	2nd qtr@	3rd qtr@	4th qtr@	1st qtr@	2nd qtr@
<b>資產</b>	<b>32,391,456</b>	<b>33,824,494</b>	<b>35,497,209</b>	<b>34,269,460</b>	<b>35,751,403</b>	<b>35,497,209</b>	<b>36,992,874</b>	<b>39,041,202</b>
<b>Assets</b>								
直接投資	12,358,515	13,230,813	13,356,835	13,342,617	13,840,894	13,356,835	13,734,095	14,821,222
Direct investment								
股權和投資基金份額	10,060,004	10,504,631	10,760,702	10,717,017	11,220,527	10,760,702	10,879,393	11,611,554
Equity and investment fund shares								
債務工具	2,298,512	2,726,182	2,596,133	2,625,600	2,620,367	2,596,133	2,854,702	3,209,668
Debt instruments								
證券投資	9,077,706	9,755,518	10,614,901	9,904,507	10,786,506	10,614,901	11,285,018	11,735,214
Portfolio investment								
股權和投資基金份額	5,726,673	6,160,639	6,801,905	6,126,667	6,699,429	6,801,905	7,515,486	7,922,110
Equity and investment fund shares								
債務證券	3,351,034	3,594,879	3,812,996	3,777,840	4,087,076	3,812,996	3,769,532	3,813,104
Debt securities								
短期	1,339,616	1,127,273	924,715	916,272	995,819	924,715	874,876	803,680
Short-term								
長期	2,011,418	2,467,606	2,888,281	2,861,569	3,091,258	2,888,281	2,894,656	3,009,425
Long-term								
金融衍生工具	623,511	641,099	830,133	787,869	618,917	830,133	662,269	608,739
Financial derivatives								
其他投資	7,784,175	7,416,130	7,700,751	7,436,545	7,693,827	7,700,751	8,237,493	8,690,853
Other investment								
貨幣和存款	5,681,131	5,323,927	5,478,745	5,306,995	5,503,846	5,478,745	5,911,536	6,225,791
Currency and deposits								
貸款	1,803,030	1,804,658	1,898,809	1,772,416	1,834,893	1,898,809	2,015,339	2,112,534
Loans								
貿易信貸和預付款	166,126	161,561	191,318	164,417	179,787	191,318	164,678	175,554
Trade credit and advances								
其他資產	133,887	125,984	131,879	192,716	175,300	131,879	145,941	176,974
Other assets								
儲備資產	2,547,549	2,780,934	2,994,588	2,797,922	2,811,259	2,994,588	3,073,998	3,185,175
Reserve assets								

## 4.12 (續) 香港的國際投資頭寸(期末頭寸) (cont'd) Hong Kong's International Investment Position (as at end of period)

概括組成部分 Broad component	百萬元 \$ million							
	2014	2015	2016@	2016 第2季@ 2nd qtr@	2016 第3季@ 3rd qtr@	2016 第4季@ 4th qtr@	2017 第1季@ 1st qtr@	2017 第2季@ 2nd qtr@
<b>負債</b> <b>Liabilities</b>	<b>25,642,687</b>	<b>26,049,747</b>	<b>26,342,239</b>	<b>25,619,761</b>	<b>26,978,896</b>	<b>26,342,239</b>	<b>27,538,476</b>	<b>29,280,602</b>
直接投資 Direct investment	12,714,522	13,697,329	13,844,779	13,366,486	14,270,024	13,844,779	14,511,103	15,747,124
股權和投資基金份額 Equity and investment fund shares	11,211,149	12,142,071	12,212,874	11,914,930	12,642,093	12,212,874	12,667,406	13,595,536
債務工具 Debt instruments	1,503,373	1,555,258	1,631,905	1,451,556	1,627,931	1,631,905	1,843,697	2,151,588
證券投資 Portfolio investment	4,085,771	3,592,197	3,383,528	3,358,640	3,703,667	3,383,528	3,647,646	3,923,606
股權和投資基金份額 Equity and investment fund shares	3,791,498	3,253,655	3,028,736	3,008,306	3,324,032	3,028,736	3,257,869	3,434,299
債務證券 Debt securities	294,273	338,543	354,793	350,334	379,635	354,793	389,777	489,307
短期 Short-term	105,520	106,804	117,626	117,477	118,829	117,626	132,042	164,971
長期 Long-term	188,753	231,739	237,166	232,857	260,807	237,166	257,734	324,335
金融衍生工具 Financial derivatives	550,279	575,675	787,383	767,776	637,419	787,383	624,265	580,218
其他投資 Other investment	8,292,115	8,184,545	8,326,549	8,126,858	8,367,785	8,326,549	8,755,462	9,029,654
貨幣和存款 Currency and deposits	6,600,998	6,345,016	6,480,696	6,390,797	6,609,904	6,480,696	6,860,867	7,049,191
貸款 Loans	1,374,526	1,483,616	1,444,275	1,344,628	1,313,867	1,444,275	1,476,577	1,539,950
貿易信貸和預付款 Trade credit and advances	206,444	196,200	208,213	184,159	193,094	208,213	186,861	197,412
其他負債 Other liabilities	110,148	159,714	193,365	207,276	250,920	193,365	231,158	243,101
<b>國際投資頭寸淨值<sup>(1)</sup></b> <b>Net International Investment Position<sup>(1)</sup></b>	<b>6,748,769</b>	<b>7,774,747</b>	<b>9,154,970</b>	<b>8,649,699</b>	<b>8,772,507</b>	<b>9,154,970</b>	<b>9,454,398</b>	<b>9,760,601</b>
<b>與儲備資產有關的附加項目：</b> <b>Additional items related to reserve assets :</b>								
與儲備有關的負債 Reserve-related liabilities	286	256	315	242	272	315	344	278
在居民銀行的外幣存款 Foreign currency deposits with resident banks	121,089	141,107	207,283	156,435	162,634	207,283	221,240	211,187

註釋： (1) 國際投資頭寸淨值是對外金融資產總值與對外金融負債總值之間的差額。

Note: (1) Net International Investment Position is the difference between total external financial assets and total external financial liabilities.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source: Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department

## 4.13 對外債務(期末頭寸) External Debt (as at end of period)

		百萬元 \$ million							
界別／標準組成部分 Sector/Standard component				2016 第2季@ 2nd qtr@	2016 第3季@ 3rd qtr@	2016 第4季@ 4th qtr@	2017 第1季@ 1st qtr@	2017 第2季@ 2nd qtr@	
政府機構 General government		9,744	18,640	18,525	18,101	18,904	18,525	26,566	27,676
	<i>短期</i> Short-term	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
	債務證券 Debt securities	0	0	0	0	0	0	0	0
	貸款 Loans	0	0	0	0	0	0	0	0
	貨幣和存款 Currency and deposits	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
	其他債務負債 Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0	0	0
	<i>長期</i> Long-term	9,744	18,640	18,525	18,101	18,904	18,525	26,566	27,676
	債務證券 Debt securities	9,744	18,640	18,525	18,101	18,904	18,525	26,566	27,676
	貸款 Loans	0	0	0	0	0	0	0	0
	其他債務負債 Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0	0	0
金融當局 Monetary authority		1,984	3,362	3,034	3,109	3,600	3,034	3,507	3,296
	<i>短期</i> Short-term	293	263	323	249	279	323	353	286
	債務證券 Debt securities	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
	貸款 Loans	0	0	0	0	0	0	0	0
	貨幣和存款 Currency and deposits	0	0	0	0	0	0	0	0
	其他債務負債 Other debt liabilities	293	263	323	249	279	323	353	286
	<i>長期</i> Long-term	1,690	3,100	2,712	2,860	3,321	2,712	3,155	3,010
	債務證券 Debt securities	1,690	3,100	2,712	2,860	3,321	2,712	3,155	3,010
	貸款 Loans	0	0	0	0	0	0	0	0
	其他債務負債 Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0	0	0
銀行 Banks		6,808,803	6,551,233	6,689,882	6,615,679	6,873,031	6,689,882	7,121,388	7,352,652
	<i>短期</i> Short-term	6,618,761	6,385,346	6,520,759	6,447,589	6,697,836	6,520,759	6,941,113	7,152,467
	債務證券 Debt securities	83,038	93,314	108,745	106,044	106,279	108,745	122,337	156,036
	貸款 Loans	0	0	0	0	0	0	0	0
	貨幣和存款 Currency and deposits	6,515,373	6,265,623	6,390,797	6,300,612	6,517,804	6,390,797	6,770,797	6,950,220
	其他債務負債 Other debt liabilities	20,349	26,409	21,217	40,933	73,752	21,217	47,978	46,212

## 4.13 (續) 對外債務(期末頭寸) (cont'd) External Debt (as at end of period)

		百萬元 \$ million						
界別／標準組成部分 Sector/Standard component	2014	2015	2016 <sup>①</sup>	2016 第2季 <sup>②</sup> 2nd qtr <sup>②</sup>	2016 第3季 <sup>②</sup> 3rd qtr <sup>②</sup>	2016 第4季 <sup>②</sup> 4th qtr <sup>②</sup>	2017 第1季 <sup>②</sup> 1st qtr <sup>②</sup>	2017 第2季 <sup>②</sup> 2nd qtr <sup>②</sup>
<i>長期</i> <i>Long-term</i>	190,042	165,887	169,122	168,089	175,195	169,122	180,275	200,185
債務證券 Debt securities	101,106	81,137	75,041	73,528	78,764	75,041	85,694	96,651
貸款 Loans	0	0	0	0	0	0	0	0
貨幣和存款 Currency and deposits	85,624	79,393	89,899	90,185	92,100	89,899	90,069	98,971
其他債務負債 Other debt liabilities	3,311	5,357	4,182	4,376	4,331	4,182	4,511	4,563
其他界別 Other sectors	1,765,859	1,949,853	1,969,901	1,840,304	1,851,885	1,969,901	1,993,777	2,135,336
<i>短期</i> <i>Short-term</i>	580,106	602,182	582,291	569,387	571,327	582,291	577,771	606,453
債務證券 Debt securities	22,482	13,489	8,881	11,434	12,549	8,881	9,705	8,936
貸款 Loans	324,594	351,417	324,745	317,590	307,917	324,745	338,359	340,966
貨幣和存款 Currency and deposits	0	0	0	0	0	0	0	0
貿易信貸和預付款 Trade credit and advances	206,444	196,200	208,213	184,159	193,094	208,213	186,861	197,412
其他債務負債 Other debt liabilities	26,586	41,076	40,452	56,205	57,767	40,452	42,845	59,139
<i>長期</i> <i>Long-term</i>	1,185,753	1,347,671	1,387,609	1,270,917	1,280,558	1,387,609	1,416,007	1,528,883
債務證券 Debt securities	76,213	128,863	140,888	138,367	159,817	140,888	142,320	196,998
貸款 Loans	1,049,932	1,132,199	1,119,530	1,027,038	1,005,951	1,119,530	1,138,217	1,198,984
貿易信貸和預付款 Trade credit and advances	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
其他債務負債 Other debt liabilities	59,608	86,609	127,192	105,512	114,790	127,192	135,470	132,901
直接投資：公司間借貸 Direct investment : intercompany lending	1,503,373	1,555,258	1,631,905	1,451,556	1,627,931	1,631,905	1,843,697	2,151,588
直接投資企業對直接投資者的債務負債 Debt liabilities of direct investment enterprises to direct investor	595,408	672,274	695,165	653,123	688,585	695,165	777,449	851,767
直接投資者對直接投資企業的債務負債 Debt liabilities of direct investor to direct investment enterprises	397,128	384,418	518,301	366,023	451,714	518,301	494,745	534,660
聯屬企業之間的債務負債 Debt liabilities between fellow enterprises	510,837	498,566	418,439	432,411	487,631	418,439	571,503	765,162
對外債務總額 Gross External Debt	10,089,761	10,078,346	10,313,247	9,928,749	10,375,352	10,313,247	10,988,936	11,670,549

註釋：\$ 由於數值較不顯著（少於 1,000 萬元）及／或為使個別機構單位所提供的資料得以保密，數據不予公布。

Note : \$ Data are not released due to relatively insignificant value (less than \$10 million) and/or in order to safeguard confidentiality of information provided by individual establishments.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source : Balance of Payments Branch,  
Census and Statistics Department

# 5 物價 Prices

## 概念及方法

### 消費物價

消費物價指數量度住戶一般所購買的消費商品及服務的價格水平隨時間而變動的情況。消費物價指數的按年變動率被廣泛地用作反映消費者所面對的通貨膨脹的指標。

政府統計處編製不同的消費物價指數數列，以反映消費物價轉變對不同開支組別住戶的影響。甲類、乙類及丙類消費物價指數分別根據較低、中等及較高開支範圍的住戶的開支模式編製而成。綜合消費物價指數根據以上所有住戶的整體開支模式編製，反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

以 2014/15 年為基期的消費物價指數所採用的開支權數，是根據在 2014 年 10 月至 2015 年 9 月期間進行的「住戶開支統計調查」所得的住戶開支模式計算出來的。各項消費物價指數數列的開支範圍臚列如下：

指數	約佔住戶的百分比	住戶於 2014 年 10 月至 2015 年 9 月期間的每月平均開支
甲類消費物價指數	50%	\$ 5,500 至 \$24,499
乙類消費物價指數	30%	\$24,500 至 \$44,499
丙類消費物價指數	10%	\$44,500 至 \$89,999
綜合消費物價指數	90%	\$ 5,500 至 \$89,999

上述的開支範圍是以 2014 年 10 月至 2015 年 9 月基期內的物價計算。將自基期起物價轉變的影響計算在內，甲類、乙類及丙類消費物價指數所涵蓋住戶的每月平均開支，以 2016 年的價格水平計算，分別大約在 5,700 元至 25,200 元之間、25,200 元至 45,700 元之間及 45,700 元至 92,300 元之間，而綜合消費物價指數所涵蓋住戶的每月平均開支則大約在 5,700 元至 92,300 元之間。

## Concepts and methods

### Consumer prices

The Consumer Price Index (CPI) measures the changes over time in the price level of consumer commodities and services generally purchased by households. The year-on-year rate of change in the CPI is widely used as an indicator of the inflation affecting consumers.

Different series of CPIs are compiled by the Census and Statistics Department (C&SD) to reflect the impacts of consumer price changes on households in different expenditure ranges. The CPI(A), CPI(B) and CPI(C) are compiled based on the expenditure patterns of households in the relatively low, medium and relatively high expenditure ranges respectively. A Composite CPI is compiled based on the overall expenditure pattern of all of the above households taken together to reflect the impact of consumer price changes on the household sector as a whole.

The expenditure weights for compiling the 2014/15-based CPI series are derived based on the household expenditure patterns obtained from the Household Expenditure Survey (HES) conducted during October 2014 to September 2015. The expenditure brackets for the various CPI series are as follows :

Index	Approximate percentage of households covered	Average monthly household expenditure during October 2014 to September 2015
CPI(A)	50%	\$ 5,500-\$24,499
CPI(B)	30%	\$24,500-\$44,499
CPI(C)	10%	\$44,500-\$89,999
Composite CPI	90%	\$ 5,500-\$89,999

The above expenditure ranges relate to prices in the base period from October 2014 to September 2015. Taking into account the impact of price changes since the base period, the monthly household expenditure ranges of the CPI(A), CPI(B) and CPI(C) adjusted to the price level of 2016 are broadly equivalent to \$5,700 to \$25,200, \$25,200 to \$45,700 and \$45,700 to \$92,300 respectively, and that of the Composite CPI is broadly equivalent to \$5,700 to \$92,300.

住戶開支水平會受收入和物價變動等因素而改變，但用作計算消費物價指數的住戶開支模式（即各項商品及服務的相對開支），相對較為穩定，只會隨時間逐漸地轉變。再者，輕微更改編製消費物價指數的權數，對消費物價指數變動的影響並不顯著。因此，每次重訂基期後，採用固定的開支權數編製數年的消費物價指數是恰當的做法。

基於以上原因，政府統計處跟隨國際慣例，每 5 年進行新一輪「住戶開支統計調查」，以更新用作計算消費物價指數的開支模式。

除開支權數外，編製消費物價指數所需的另一類資料是個別項目的價格數據。政府統計處持續地進行一項「按月零售物價統計調查」，每月在本港各區大約 4 000 間零售商店及服務行業商號，搜集約共 47 000 個價目。至於一些主要服務如公共交通、電力及郵遞服務的價格數據，則直接從有關機構搜集或從行政記錄中獲得。私人房屋租金方面，有關新訂租約、續訂租約及現時租戶的租金資料，是透過一項以私人房屋租戶為對象的按月抽樣統計調查搜集得來。公營房屋租金變動的數據，則由香港房屋委員會及香港房屋協會定期提供。

將消費物價指數原來數列的按年變動數字和經季節性調整數列的按月變動數字一起研究，有助分析消費物價的最新趨勢。由於經季節性調整的數列已透過統計方法剔除季節性變異，可更有意義地比較相連月份數字。

## 生產者價格

工業生產者價格指數是根據「工業生產按季統計調查」所搜集的數據編製而成。

工業生產者價格指數的變化反映本地工業生產價格的變動。生產者價格是指生產者對其產出所收取的銷售價格（即已扣除任何退回

The expenditure levels of households change in response to factors such as changes in income level and prices. However, the household expenditure patterns (i.e. relative expenditure among various items of goods and services), which are used in the computation of the CPIs, are relatively stable and change only gradually over time. Furthermore, slight changes in the weightings for compiling CPIs would have insignificant impact on the movements of CPIs. Hence, it is appropriate to adopt fixed expenditure weights for compiling CPIs for several years after each round of rebasing.

Based on the above consideration, C&SD follows the international practice by conducting a new round of HES once every 5 years to update the expenditure patterns used in the computation of the CPIs.

In addition to the expenditure weights, price data for individual items are also required in the compilation of the CPIs. A Monthly Retail Price Survey is continuously conducted by C&SD for this purpose. Each month, some 47 000 price quotations are collected from about 4 000 retail outlets and service providers throughout Hong Kong. Price data for such principal services as public transport, electricity and postal services are either collected directly from the companies concerned or obtained from administrative records. Rental data on private housing for new, renewed and continued lettings are collected from a monthly sample survey on private housing renter households. Data on rental movements of public housing are regularly provided by the Hong Kong Housing Authority and the Hong Kong Housing Society.

For analysing the latest trend in consumer prices, it is useful to study the year-on-year changes in the original CPI series and the month-to-month changes in the seasonally adjusted series together. In the seasonally adjusted series, seasonal variations have been eliminated by statistical methods, thus enabling figures for consecutive months to be compared more meaningfully.

## Producer prices

Producer price indices for the industrial sector are compiled based on the data collected from the Quarterly Survey of Industrial Production.

Movement in producer price index for the industrial sector reflects changes in prices of local industrial output. Producer prices are selling prices (net of any discounts or rebates allowed to buyers, plus any

買家的折扣或回佣，並加上任何附加費用），但運輸費用和其他雜費並不包括在內。

服務業生產者價格指數旨在量度本地服務業生產者對其服務所收取價格的平均變動。生產者價格是指本地生產者對其產出所收取的實際交易價格，即已扣除任何退回買家的折扣、賞金、回佣或津貼，但包括附加費用。

表 5.10 的選定服務業生產者價格指數，主要是根據「服務行業按季統計調查」所搜集得的服務產品生產者價格數據編製而成。某些服務產品的價格數據現已由消費物價指數系統搜集。在此情況下，有關的數據不需經「服務行業按季統計調查」搜集，而是直接自消費物價指數系統中摘錄。

## 其他有關刊物

*消費物價指數年報*

*消費物價指數月報*

*2014/15 年住戶開支統計調查及重訂消費物價指數基期*

*工業按季生產者價格指數*

surcharges) received by producers for their output. Transportation and other incidental charges are not included.

Producer price indices for service industries measure the average change in prices received by producers of services. Producer prices are transacted prices received by local producers for their output, net of any discounts, premiums, rebates or allowances given to buyers but including surcharges.

The producer price indices in respect of selected service industries in Table 5.10 are compiled mainly from data on producer prices of service products collected through the Quarterly Survey of Service Industries (QSSI). For some service products where price data are currently collected through the CPI system, relevant data are extracted from the CPI system instead of being collected through QSSI.

## Further references

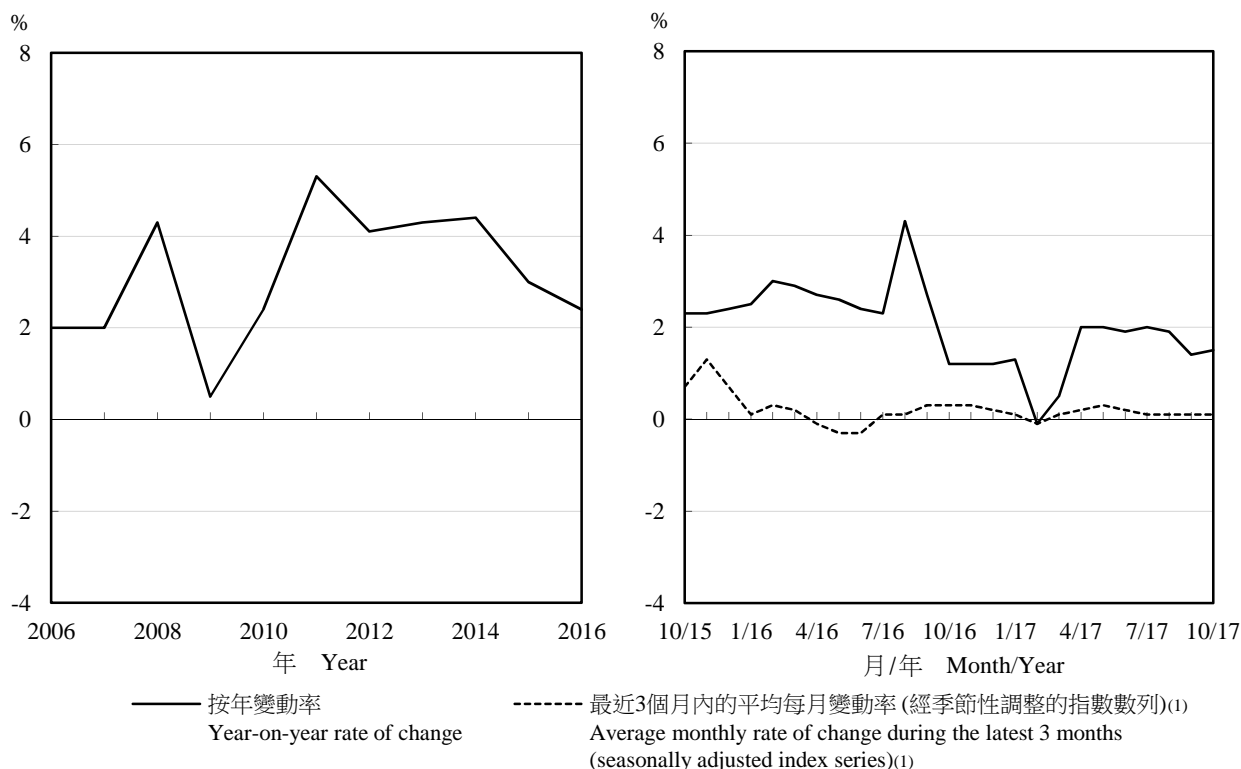
*Annual Report on the Consumer Price Index*

*Monthly Report on the Consumer Price Index*

*2014/15 Household Expenditure Survey and the Rebasing of the Consumer Price Indices*

*Quarterly Producer Price Index for Industrial Sector*

**圖 5.1 綜合消費物價指數的變動情況**  
**Chart 5.1 Movements of the Composite Consumer Price Index**



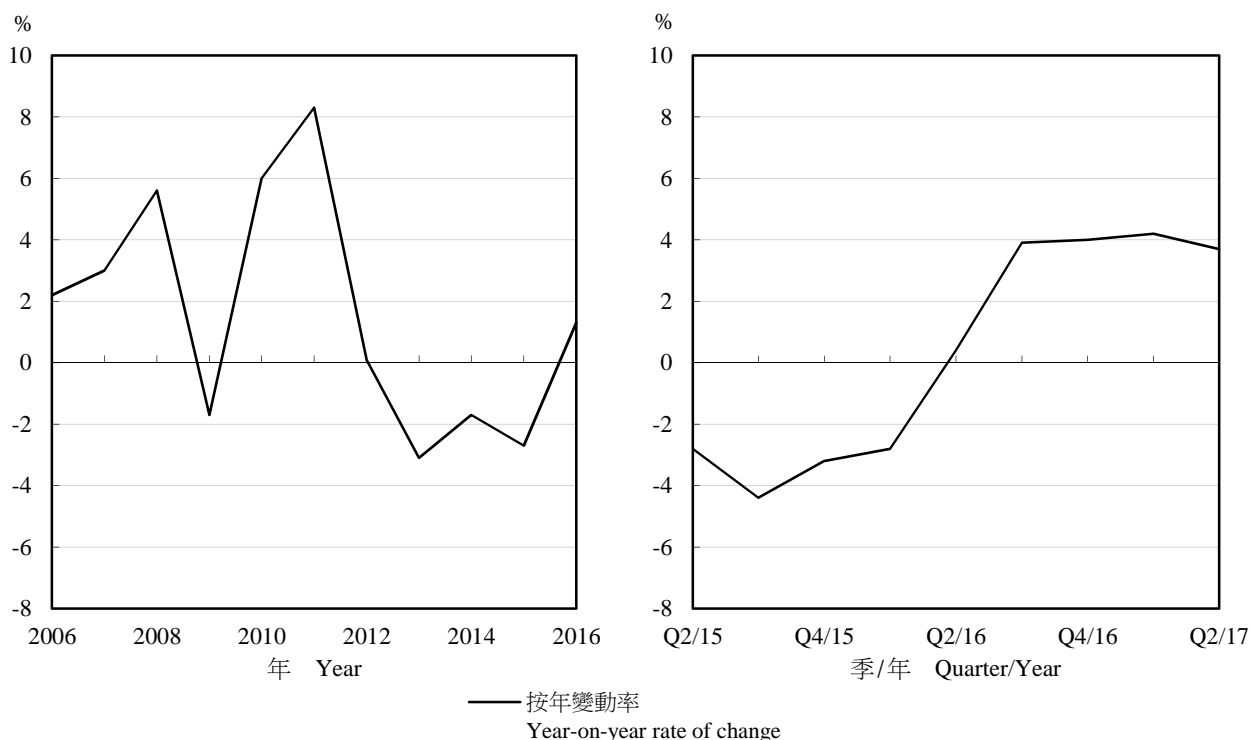
註釋：2015年10月起的按年變動率是根據以2014/15年為基期的消費物價指數數列計算。2015年10月以前的按年變動率是以當時所屬基期的指數數列（例如以2009/10年為基期的指數數列），對比1年前相同基期的指數來計算。

(1) 經季節性調整的指數自首度發表後3年內可予修訂。

Notes : From October 2015 onwards, the year-on-year rates of change are derived based on the 2014/15-based CPI series. The year-on-year rates of change before October 2015 were derived using the index series in the base periods at that time (for instance the 2009/10-based index series), compared with the index a year earlier in the same base period.

(1) The seasonally adjusted indices are subject to revision up to 3 years after original publication.

**圖 5.2 製造業的生產者價格指數的變動情況**  
**Chart 5.2 Movements of producer price index for manufacturing industries**





## 5.1 以2014/15年為基期的綜合消費物價指數 2014/15-based Composite Consumer Price Index

(2014年10月至2015年9月=100)  
(October 2014 to September 2015=100)

年 Year	月 Month	總指數 All items	食品(不包括 外出用膳 Meals Food, excluding bought away from home			住屋(1) Housing(1)	私人房屋 租金 Private housing rent	公營房屋 租金(2) Public housing rent (2)	電力、 燃氣及水(3) Electricity, gas and water(3)	煙酒 Alcoholic drinks and tobacco
			食品 Food	Food, excluding meals bought away from home	Food, excluding meals bought away from home					
權數 Weight		100.00	27.29	(17.74)	(9.55)	34.29	(29.92)	(1.94)	2.67	0.54
2014		97.7	97.2	96.9	97.7	96.0	96.6	90.2	92.0	98.9
2015		100.6	101.0	101.0	100.9	101.0	101.1	100.0	99.7	100.2
2016		103.0	104.4	104.3	104.5	104.7	104.5	107.2	100.8	101.8
2016	8	102.8	104.0	104.5	103.0	104.3	104.4	99.3	100.6	103.1
	9	103.1	104.4	104.7	103.8	105.0	104.5	110.2	100.7	102.3
	10	103.3	104.5	104.9	103.8	105.0	104.6	110.1	101.0	103.2
	11	103.6	105.2	105.1	105.3	105.2	104.8	110.1	101.3	103.2
2017	12	103.8	105.4	105.4	105.4	105.4	105.0	110.1	101.3	102.7
	1	103.8	106.0	106.0	105.8	105.7	105.3	110.1	93.0	102.5
	2	103.7	106.5	106.5	106.5	105.9	105.5	110.1	93.0	102.4
	3	103.9	106.0	106.6	104.9	106.1	105.7	110.1	99.2	102.2
	4	104.5	106.1	106.8	104.8	106.3	105.9	110.7	99.5	102.9
	5	104.3	106.2	106.9	104.7	106.5	106.1	110.7	99.9	102.1
	6	104.3	106.1	107.1	104.2	106.7	106.2	110.7	99.7	101.9
	7	104.7	106.5	107.3	105.0	106.9	106.4	110.7	100.0	102.3
	8	104.8	106.5	107.3	105.0	107.2	106.6	110.7	100.6	102.3
	9	104.6	106.9	107.5	105.8	107.4	106.8	110.7	100.5	102.8
10	104.9	107.5	107.7	107.2	107.5	107.0	110.5	101.2	101.9	

年 Year	月 Month	衣履 Clothing and footwear	耐用物品 Durable goods	雜項物品(4) Miscellaneous goods(4)	交通 Transport	雜項服務(5) Miscellaneous services(5)	教育服務 Educational services	資訊及通訊服務 Information and communications services	醫療服務 Medical services
2014		101.4	104.4	99.3	100.3	99.2	97.3	100.0	97.5
2015		99.6	98.5	100.1	99.9	100.3	100.9	99.5	101.0
2016		96.2	93.3	101.7	101.5	102.6	104.8	99.8	106.0
2016	8	90.2	92.7	102.3	102.7	103.7	103.9	99.9	106.4
	9	93.6	92.7	102.8	102.6	102.7	106.1	99.6	107.0
	10	98.3	92.2	102.6	102.5	102.7	106.4	99.6	107.1
	11	102.0	91.9	102.5	101.9	102.6	106.5	100.1	107.3
2017	12	98.0	91.2	102.0	102.5	104.2	106.5	99.9	107.3
	1	93.3	90.7	102.2	103.1	104.7	106.5	99.6	107.8
	2	90.7	90.9	102.6	103.3	102.9	106.6	99.7	108.6
	3	95.1	91.1	103.1	103.3	102.3	106.7	100.1	108.9
	4	99.1	91.1	103.3	104.2	104.0	106.7	100.0	109.1
	5	97.2	90.8	103.3	103.9	103.3	106.8	99.8	109.2
	6	95.6	90.2	103.1	103.7	103.2	106.9	99.9	110.1
	7	92.9	90.0	102.8	104.3	105.0	107.0	100.4	111.3
	8	91.6	90.0	103.0	103.9	105.6	107.1	99.8	111.8
	9	94.0	89.6	103.2	104.4	102.1	102.4	96.8	112.0
10	97.8	89.5	103.2	103.3	102.3	102.4	95.8	112.1	

註釋： 2014年10月起的消費物價指數是根據「2014/15年住戶開支統計調查」所得的開支權數編製。較早的指數則是根據舊的開支權數而經過按比例換算與新基期的指數拼接。

- (1) 除「私人房屋租金」及「公營房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」和「保養住所材料」。
- (2) 政府代租戶繳交2014年8月及2015年8月公營房屋租金。
- (3) 政府為每個電力住宅戶口注入下列電費補貼：
  - (i) 由2008年9月起注入每月300元，最多提供3,600元的累積補貼；
  - (ii) 由2011年7月起注入每月150元，最多提供1,800元的累積補貼；
  - (iii) 由2012年7月起注入每月150元，最多提供1,800元的累積補貼；及
  - (iv) 由2013年7月起注入每月150元，最多提供1,800元的累積補貼。
- (4) 「雜項物品」類別包括「藥物」、「化妝品及個人護理用品」、「購買教科書」及其他雜項物品。
- (5) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「資訊及通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。

資料來源：政府統計處消費物價指數組

Notes: The CPIs from October 2014 onwards are compiled based on expenditure weights obtained from the 2014/15 Household Expenditure Survey. The CPIs for earlier periods are compiled based on old weights and have been re-scaled to the new base period for linking with the new index series.

- (1) Apart from "Private housing rent" and "Public housing rent", the "Housing" section also includes "Management fees and other housing charges" and "Materials for house maintenance".
- (2) The Government paid public housing rentals for tenants for August 2014 and August 2015.
- (3) The Government credited the following electricity charge subsidy to each residential electricity account:
  - (i) a monthly subsidy of \$300 starting from September 2008 subject to a maximum cumulative amount of \$3,600;
  - (ii) a monthly subsidy of \$150 starting from July 2011 subject to a maximum cumulative amount of \$1,800;
  - (iii) a monthly subsidy of \$150 starting from July 2012 subject to a maximum cumulative amount of \$1,800; and
  - (iv) a monthly subsidy of \$150 starting from July 2013 subject to a maximum cumulative amount of \$1,800.
- (4) "Miscellaneous goods" section includes "Proprietary medicines and supplies", "Cosmetics and personal care products", "Purchases of textbooks" and other miscellaneous goods.
- (5) "Miscellaneous services" section includes "Educational services", "Information and communications services", "Medical services" and other miscellaneous services.

Source: Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department

## 5.2 以2014/15年為基期的甲類消費物價指數 2014/15-based Consumer Price Index (A)

(2014年10月至2015年9月=100)  
(October 2014 to September 2015=100)

年 Year	月 Month	總指數 All items	食品 Food	食品(不包括 外出用膳 Meals	食品(不包括 外出用膳) Food, excluding meals bought away from home	住屋(1) Housing(1)	私人房屋 租金 Private housing rent	公營房屋 租金(2) Public housing rent (2)	電力、 燃氣及水(3) Electricity, gas and water(3)	煙酒 Alcoholic drinks and tobacco
				bought away from home	away from home		housing rent	rent (2)	water(3)	tobacco
權數 Weight		100.00	34.37	(20.99)	(13.38)	33.77	(26.51)	(5.44)	3.85	0.75
2014		96.8	97.3	96.9	97.7	94.9	96.2	90.2	90.2	98.8
2015		100.6	101.0	101.0	100.9	101.0	101.2	100.0	99.9	100.2
2016		103.5	104.6	104.5	104.7	105.2	104.8	107.2	101.4	102.3
2016	8	102.8	104.1	104.8	103.0	103.9	104.7	99.3	101.2	103.8
	9	103.7	104.5	105.0	103.9	105.7	104.8	110.2	101.2	103.3
	10	103.8	104.6	105.2	103.6	105.8	104.9	110.1	101.6	103.6
	11	104.2	105.4	105.3	105.5	105.9	105.1	110.1	101.9	103.7
	12	104.3	105.6	105.6	105.4	106.1	105.3	110.1	101.9	103.6
2017	1	104.2	106.1	106.3	105.9	106.3	105.6	110.1	93.9	103.2
	2	104.3	106.7	106.8	106.5	106.5	105.8	110.1	94.0	103.2
	3	104.5	106.1	106.9	104.7	106.7	106.0	110.1	100.6	103.1
	4	105.0	106.2	107.1	104.6	107.1	106.4	110.7	101.0	103.7
	5	104.9	106.2	107.3	104.4	107.3	106.5	110.7	101.4	103.2
	6	104.9	106.1	107.5	104.1	107.5	106.7	110.7	101.2	103.1
	7	105.2	106.6	107.6	104.9	107.7	106.8	110.7	101.5	103.4
	8	105.3	106.6	107.7	104.8	107.9	107.1	110.7	102.1	103.4
	9	105.2	107.0	107.9	105.5	108.1	107.4	110.7	102.0	103.8
	10	105.5	107.6	108.1	106.8	108.3	107.6	110.5	102.8	103.0

年 Year	月 Month	衣履 Clothing and footwear	耐用物品 Durable goods	雜項物品(4) Miscellaneous goods(4)	交通 Transport	雜項服務(5) Miscellaneous services(5)	教育服務 Educational services	資訊及通訊服務 Information and communications services	醫療服務 Medical services
		Weight	2.57	3.41	3.28	6.75	11.25	(2.89)	(3.13)
2014		100.8	104.3	99.0	99.2	99.0	97.4	100.0	97.4
2015		99.5	98.5	100.2	100.2	100.1	100.7	99.4	101.0
2016		95.6	93.3	101.8	101.7	102.2	103.7	99.6	106.0
2016	8	89.7	92.7	102.2	102.4	102.5	103.0	99.8	106.4
	9	93.5	92.6	102.9	102.3	102.3	104.6	99.5	107.0
	10	98.2	92.2	102.9	102.3	102.3	104.9	99.5	107.1
	11	101.7	91.9	102.8	102.0	102.5	105.0	100.0	107.1
	12	97.7	91.1	102.6	102.2	103.4	105.0	99.8	107.2
2017	1	93.4	90.6	102.7	102.7	103.6	105.1	99.6	107.5
	2	90.5	90.7	103.1	103.1	102.8	105.2	99.7	108.3
	3	94.9	90.6	103.7	103.1	102.3	105.2	100.1	108.5
	4	97.7	90.6	103.8	104.0	103.6	105.2	100.1	108.8
	5	95.8	90.2	103.8	103.2	102.8	105.3	99.9	108.8
	6	94.7	89.8	103.8	102.9	103.0	105.3	100.0	110.1
	7	92.3	89.7	103.6	103.4	104.2	105.4	100.5	111.8
	8	90.6	89.6	103.8	103.1	104.3	105.5	99.8	112.3
	9	93.0	89.3	104.2	103.4	101.2	100.2	96.6	112.5
	10	96.9	89.0	104.2	102.2	101.2	100.2	95.9	112.6

註釋： 2014年10月起的消費物價指數是根據「2014/15年住戶開支統計調查」所得的開支權數編製。較早的指數則是根據舊的開支權數而經過按比例換算與新基期的指數銜接。

- (1) 除「私人房屋租金」及「公營房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」和「保養住所材料」。
- (2) 政府代租戶繳交2014年8月及2015年8月公營房屋租金。
- (3) 政府為每個電力住宅戶口注入下列電費補貼：
  - (i) 由2008年9月起注入每月300元，最多提供3,600元的累積補貼；
  - (ii) 由2011年7月起注入每月150元，最多提供1,800元的累積補貼；
  - (iii) 由2012年7月起注入每月150元，最多提供1,800元的累積補貼；及
  - (iv) 由2013年7月起注入每月150元，最多提供1,800元的累積補貼。
- (4) 「雜項物品」類別包括「藥物」、「化妝品及個人護理用品」、「購買教科書」及其他雜項物品。
- (5) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「資訊及通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。

Notes: The CPIs from October 2014 onwards are compiled based on expenditure weights obtained from the 2014/15 Household Expenditure Survey. The CPIs for earlier periods are compiled based on old weights and have been re-scaled to the new base period for linking with the new index series.

- (1) Apart from "Private housing rent" and "Public housing rent", the "Housing" section also includes "Management fees and other housing charges" and "Materials for house maintenance".
- (2) The Government paid public housing rentals for tenants for August 2014 and August 2015.
- (3) The Government credited the following electricity charge subsidy to each residential electricity account:
  - (i) a monthly subsidy of \$300 starting from September 2008 subject to a maximum cumulative amount of \$3,600;
  - (ii) a monthly subsidy of \$150 starting from July 2011 subject to a maximum cumulative amount of \$1,800;
  - (iii) a monthly subsidy of \$150 starting from July 2012 subject to a maximum cumulative amount of \$1,800; and
  - (iv) a monthly subsidy of \$150 starting from July 2013 subject to a maximum cumulative amount of \$1,800.
- (4) "Miscellaneous goods" section includes "Proprietary medicines and supplies", "Cosmetics and personal care products", "Purchases of textbooks" and other miscellaneous goods.
- (5) "Miscellaneous services" section includes "Educational services", "Information and communications services", "Medical services" and other miscellaneous services.

資料來源：政府統計處消費物價指數組

Source: Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department

## 5.3 以2014/15年為基期的乙類消費物價指數 2014/15-based Consumer Price Index (B)

(2014年10月至2015年9月=100)  
(October 2014 to September 2015=100)

年 Year	月 Month	總指數 All items	食品 Food	食品(不包括 外出用膳 Meals Food, excluding bought away from home		住屋(1) Housing(1)	私人房屋 租金 Private housing rent	公營房屋 租金(2) Public housing rent (2)	電力、 燃氣及水(3) Electricity, gas and water(3)	煙酒 Alcoholic drinks and tobacco
				外出用膳 Meals bought away from home	食品(不包括 外出用膳) Food, excluding meals bought away from home					
權數	Weight	100.00	26.26	(17.88)	(8.38)	35.24	(32.15)	(0.49)	2.38	0.57
2014		97.8	97.2	96.9	97.7	96.4	96.5	90.1	93.0	98.9
2015		100.6	101.0	101.0	100.9	101.1	101.1	100.0	99.6	100.3
2016		102.9	104.4	104.3	104.6	104.8	104.7	107.3	100.4	101.2
2016	8	102.9	104.1	104.5	103.2	104.6	104.6	99.4	100.3	102.3
	9	103.0	104.4	104.6	104.0	104.8	104.7	110.2	100.3	101.3
	10	103.2	104.6	104.9	103.9	104.9	104.7	110.0	100.6	102.8
	11	103.4	105.2	105.0	105.4	105.1	104.9	110.0	100.9	102.5
	12	103.7	105.5	105.4	105.6	105.3	105.1	110.0	100.9	101.7
2017	1	103.7	106.0	106.0	106.0	105.6	105.4	110.0	92.5	101.9
	2	103.5	106.5	106.5	106.6	105.8	105.6	110.0	92.5	101.7
	3	103.7	106.1	106.6	105.1	106.0	105.8	110.0	98.4	101.5
	4	104.3	106.2	106.7	105.0	106.2	106.0	110.7	98.8	102.2
	5	104.1	106.2	106.9	104.9	106.4	106.2	110.7	99.2	101.0
	6	104.1	106.1	107.0	104.2	106.6	106.3	110.7	99.0	100.8
	7	104.5	106.5	107.2	104.9	106.8	106.5	110.7	99.3	101.1
	8	104.6	106.5	107.3	104.8	107.1	106.7	110.7	99.9	101.1
	9	104.3	106.9	107.4	105.7	107.3	107.0	110.7	99.8	101.7
	10	104.6	107.4	107.7	106.9	107.5	107.2	110.5	100.4	100.8

年 Year	月 Month	衣履 Clothing and footwear	耐用物品 Durable goods	雜項物品(4) Miscellaneous goods(4)	交通 Transport	雜項服務(5) Miscellaneous services(5)	教育服務 Educational services	資訊及通訊服務 Information and communications services	醫療服務 Medical services
2014		100.5	104.5	99.5	100.2	99.3	97.5	100.0	97.2
2015		99.5	98.5	100.1	99.9	100.2	100.9	99.5	101.0
2016		95.6	92.8	101.5	101.6	102.4	104.6	99.8	106.2
2016	8	89.7	92.3	102.3	103.1	103.5	103.8	99.9	106.8
	9	93.3	92.2	102.6	102.9	102.5	105.9	99.6	107.4
	10	97.9	91.6	102.4	102.7	102.5	106.2	99.6	107.6
	11	101.3	91.1	102.3	102.1	102.4	106.3	100.1	107.6
	12	97.3	90.4	101.6	102.8	104.1	106.3	99.9	107.6
2017	1	93.0	90.2	101.9	103.3	104.3	106.4	99.6	107.9
	2	90.5	90.4	102.2	103.6	102.6	106.5	99.7	108.8
	3	95.1	90.5	102.7	103.5	102.0	106.5	100.1	109.0
	4	98.4	90.6	103.0	104.5	103.7	106.5	99.9	109.2
	5	96.2	90.3	102.9	104.2	102.9	106.6	99.8	109.3
	6	95.0	89.8	102.6	104.0	102.7	106.7	99.8	110.0
	7	92.5	89.4	102.2	104.6	104.6	106.8	100.3	110.8
	8	90.9	89.4	102.5	104.1	105.1	106.9	99.7	111.2
	9	93.1	89.2	102.7	104.6	101.6	101.8	96.7	111.5
	10	96.7	89.0	102.7	103.5	101.8	101.8	95.7	111.6

註釋：2014年10月起的消費物價指數是根據「2014/15年住戶開支統計調查」所得的開支權數編製。較早的指數則是根據舊的開支權數而經過按比例核算與新基期的指數拼接。

- 除「私人房屋租金」及「公營房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」和「保養住所材料」。
- 政府代租戶繳交2014年8月及2015年8月公營房屋租金。
- 政府為每個電力住宅戶口注入下列電費補貼：
  - 由2008年9月起注入每月300元，最多提供3,600元的累積補貼；
  - 由2011年7月起注入每月150元，最多提供1,800元的累積補貼；
  - 由2012年7月起注入每月150元，最多提供1,800元的累積補貼；及
  - 由2013年7月起注入每月150元，最多提供1,800元的累積補貼。
- 「雜項物品」類別包括「藥物」、「化妝品及個人護理用品」、「購買教科書」及其他雜項物品。
- 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「資訊及通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。

資料來源：政府統計處消費物價指數組

Notes: The CPIs from October 2014 onwards are compiled based on expenditure weights obtained from the 2014/15 Household Expenditure Survey. The CPIs for earlier periods are compiled based on old weights and have been re-scaled to the new base period for linking with the new index series.

- Apart from "Private housing rent" and "Public housing rent", the "Housing" section also includes "Management fees and other housing charges" and "Materials for house maintenance".
- The Government paid public housing rentals for tenants for August 2014 and August 2015.
- The Government credited the following electricity charge subsidy to each residential electricity account:
  - a monthly subsidy of \$300 starting from September 2008 subject to a maximum cumulative amount of \$3,600;
  - a monthly subsidy of \$150 starting from July 2011 subject to a maximum cumulative amount of \$1,800;
  - a monthly subsidy of \$150 starting from July 2012 subject to a maximum cumulative amount of \$1,800; and
  - a monthly subsidy of \$150 starting from July 2013 subject to a maximum cumulative amount of \$1,800.
- "Miscellaneous goods" section includes "Proprietary medicines and supplies", "Cosmetics and personal care products", "Purchases of textbooks" and other miscellaneous goods.
- "Miscellaneous services" section includes "Educational services", "Information and communications services", "Medical services" and other miscellaneous services.

Source: Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department

## 5.4 以2014/15年為基期的丙類消費物價指數 2014/15-based Consumer Price Index (C)

(2014年10月至2015年9月=100)  
(October 2014 to September 2015=100)

年 Year	月 Month	總指數 All items	食品 Food	外出用膳 Meals	食品(不包括 外出用膳) Food, excluding meals bought away from home	住屋(1) Housing(1)	私人房屋 租金 Private housing rent	電力、 燃氣及水(2) Electricity, gas and water(2)	煙酒 Alcoholic drinks and tobacco
				bought away from home	away from home		Housing(1)	housing rent	water(2)
權數 Weight		100.00	20.85	(13.98)	(6.87)	33.60	(30.72)	1.76	0.26
2014		98.4	96.9	96.6	97.5	97.0	97.1	94.9	99.4
2015		100.5	100.9	101.0	100.9	100.9	100.9	99.6	100.4
2016		102.6	104.0	103.9	104.2	104.1	104.0	100.1	101.0
2016	8	102.8	103.6	104.1	102.8	104.2	104.0	100.0	102.8
	9	102.7	104.0	104.2	103.7	104.3	104.1	100.0	101.2
	10	102.9	104.3	104.5	103.9	104.4	104.3	100.3	102.9
	11	103.1	104.7	104.6	105.0	104.6	104.4	100.6	102.6
	12	103.5	105.1	105.0	105.2	104.7	104.5	100.6	101.9
2017	1	103.6	105.6	105.6	105.5	105.1	104.9	91.7	101.1
	2	103.2	106.2	106.1	106.3	105.2	105.0	91.8	101.0
	3	103.4	105.8	106.2	105.0	105.6	105.4	97.1	100.6
	4	104.2	105.9	106.3	105.0	105.7	105.5	97.4	102.2
	5	104.0	106.0	106.4	105.1	105.8	105.5	97.8	100.7
	6	103.9	105.9	106.5	104.6	106.0	105.7	97.6	100.3
	7	104.4	106.2	106.7	105.2	106.2	105.9	97.9	100.8
	8	104.6	106.3	106.7	105.5	106.4	106.0	98.4	101.1
	9	104.1	106.8	106.9	106.7	106.6	106.2	98.3	101.9
	10	104.5	107.6	107.1	108.5	106.7	106.3	98.9	100.3

年 Year	月 Month	衣履 Clothing and footwear	耐用物品 Durable goods	雜項物品(3) Miscellaneous goods(3)	交通 Transport	雜項服務(4) Miscellaneous services(4)	教育服務 Educational services	資訊及通訊服務 Information and communications services	醫療服務 Medical services
		Weight	3.88	5.53	3.77	9.84	20.51	(4.91)	(1.57)
2014		102.8	104.4	99.3	101.2	99.2	97.0	100.0	97.8
2015		99.8	98.5	100.1	99.8	100.5	101.1	99.5	100.9
2016		97.5	93.7	101.7	101.2	103.1	105.5	100.0	105.7
2016	8	91.2	93.2	102.4	102.6	104.7	104.6	100.1	106.0
	9	94.1	93.2	102.8	102.5	103.2	107.2	99.8	106.5
	10	98.9	92.9	102.5	102.3	103.2	107.5	99.8	106.7
	11	103.1	92.7	102.5	101.6	102.9	107.6	100.2	107.0
	12	99.2	92.0	101.9	102.4	104.7	107.6	100.0	107.1
2017	1	93.6	91.4	102.2	103.0	105.7	107.7	99.8	107.8
	2	91.2	91.6	102.6	103.3	103.4	107.8	99.9	108.6
	3	95.4	92.0	103.2	103.2	102.7	107.8	100.3	108.9
	4	101.1	92.1	103.3	104.2	104.5	107.9	99.9	109.1
	5	99.5	91.7	103.3	104.1	104.1	108.0	99.7	109.5
	6	97.1	91.1	103.0	104.0	103.7	108.1	99.8	110.3
	7	94.0	90.9	102.7	104.7	106.0	108.2	100.3	111.6
	8	93.3	90.8	102.8	104.4	106.7	108.4	99.7	112.1
	9	95.8	90.3	103.0	105.0	103.1	104.5	97.3	112.2
	10	99.8	90.5	103.0	104.0	103.5	104.5	95.8	112.3

註釋： 2014年10月起的消費物價指數是根據「2014/15年住戶開支統計調查」所得的開支權數編製。較早的指數則是根據舊的開支權數而經過按比例換算與新基期的指數拼接。

(1) 除「私人房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」和「保養住所材料」。

(2) 政府為每個電力住宅戶口注入下列電費補貼：

- (i) 由2008年9月起注入每月300元，最多提供3,600元的累積補貼；
- (ii) 由2011年7月起注入每月150元，最多提供1,800元的累積補貼；
- (iii) 由2012年7月起注入每月150元，最多提供1,800元的累積補貼；及
- (iv) 由2013年7月起注入每月150元，最多提供1,800元的累積補貼。

(3) 「雜項物品」類別包括「藥物」、「化妝品及個人護理用品」、「購買教科書」及其他雜項物品。

(4) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「資訊及通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。

Notes: The CPIs from October 2014 onwards are compiled based on expenditure weights obtained from the 2014/15 Household Expenditure Survey. The CPIs for earlier periods are compiled based on old weights and have been re-scaled to the new base period for linking with the new index series.

(1) Apart from "Private housing rent", the "Housing" section also includes "Management fees and other housing charges" and "Materials for house maintenance".

(2) The Government credited the following electricity charge subsidy to each residential electricity account:

- (i) a monthly subsidy of \$300 starting from September 2008 subject to a maximum cumulative amount of \$3,600;
- (ii) a monthly subsidy of \$150 starting from July 2011 subject to a maximum cumulative amount of \$1,800;
- (iii) a monthly subsidy of \$150 starting from July 2012 subject to a maximum cumulative amount of \$1,800; and
- (iv) a monthly subsidy of \$150 starting from July 2013 subject to a maximum cumulative amount of \$1,800.

(3) "Miscellaneous goods" section includes "Proprietary medicines and supplies", "Cosmetics and personal care products", "Purchases of textbooks" and other miscellaneous goods.

(4) "Miscellaneous services" section includes "Educational services", "Information and communications services", "Medical services" and other miscellaneous services.

資料來源：政府統計處消費物價指數組

Source: Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department

## 5.5 消費物價指數的按年變動率 Year-on-year rates of change in the Consumer Price Indices

		百分率 Percentage			
年 Year	月 Month	綜合消費物價指數 Composite Consumer Price Index	甲類消費物價指數 Consumer Price Index (A)	乙類消費物價指數 Consumer Price Index (B)	丙類消費物價指數 Consumer Price Index (C)
2014		+4.4	+5.6	+4.2	+3.5
2015		+3.0	+4.0	+2.9	+2.1
2016		+2.4	+2.8	+2.3	+2.1
2016	8	+4.3	+8.0	+3.0	+2.3
	9	+2.7	+3.3	+2.5	+2.2
	10	+1.2	+1.1	+1.2	+1.4
	11	+1.2	+1.2	+1.2	+1.3
	12	+1.2	+1.1	+1.2	+1.3
2017	1	+1.3	+0.8	+1.3	+1.7
	2	-0.1	-0.6	§	+0.3
	3	+0.5	+0.2	+0.5	+0.8
	4	+2.0	+2.2	+1.9	+2.0
	5	+2.0	+2.3	+1.8	+1.9
	6	+1.9	+2.3	+1.8	+1.8
	7	+2.0	+2.5	+1.8	+1.7
	8	+1.9	+2.4	+1.7	+1.8
	9	+1.4	+1.5	+1.3	+1.4
	10	+1.5	+1.6	+1.4	+1.5

註釋： 2015年10月起的按年變動率是根據以2014/15年為基期的消費物價指數計算。2015年10月以前的按年變動率是以當時所屬基期的指數數列（例如以2009/10年為基期的指數數列），對比1年前相同基期的指數來計算。

§ 少於0.05%。

Notes: From October 2015 onwards, the year-on-year rates of change are derived from the 2014/15-based CPIs. The year-on-year rates of change before October 2015 were derived using the index series in the base periods at that time (for instance the 2009/10-based index series), compared with the index a year earlier in the same base period.

§ Less than 0.05%.

資料來源：政府統計處消費物價指數組

Source: Consumer Price Index Section,  
Census and Statistics Department

## 5.6 經季節性調整的消費物價指數在最近3個月內的平均每月變動率 Average monthly rates of change during the latest 3 months in the seasonally adjusted Consumer Price Indices

		百分率 Percentage			
年 Year	月 Month	綜合消費物價指數 Composite Consumer Price Index	甲類消費物價指數 Consumer Price Index (A)	乙類消費物價指數 Consumer Price Index (B)	丙類消費物價指數 Consumer Price Index (C)
2016	8	+0.1	+0.1	+0.1	+0.1
	9	+0.3	+0.4	+0.2	+0.2
	10	+0.3	+0.4	+0.2	+0.2
	11	+0.3	+0.5	+0.3	+0.2
	12	+0.2	+0.2	+0.2	+0.2
2017	1	+0.1	+0.1	+0.1	+0.1
	2	-0.1	-0.1	-0.1	-\$
	3	+0.1	+\$	+\$	+0.1
	4	+0.2	+0.2	+0.2	+0.2
	5	+0.3	+0.3	+0.3	+0.3
	6	+0.2	+0.2	+0.2	+0.1
	7	+0.1	+0.1	+0.1	+\$
	8	+0.1	+0.1	+0.1	+0.1
	9	+0.1	+0.1	+0.1	+0.1
	10	+0.1	+0.1	+0.1	+0.2

註釋： 經季節性調整的指數自首度發表後 3 年內可予修訂。

§ 少於 0.05%。

資料來源：政府統計處消費物價指數組

Notes : The seasonally adjusted indices are subject to revision up to 3 years after original publication.

§ Less than 0.05%.

Source : Consumer Price Index Section,  
Census and Statistics Department

## 5.7 選定食品的平均批發價格 Average wholesale prices of selected food items

元(除另有註明外，以每公斤計)  
\$ per kg, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	生豬 (每公噸) Live pig (per tonne)	生牛 (每公噸) Live cattle (per tonne)	鹹水魚 Salt-water fish		
				紅衫魚 Golden thread	鮫魚 Mackerel	石斑 Garoupa
2014		20,840	70,138	54.12	58.79	95.98
2015		22,557	70,114	59.82	63.60	100.54
2016		26,064	70,103	67.87	70.84	101.00
2016	8	27,930	70,038	72.71	73.26	104.58
	9	26,550	70,025	57.45	73.66	100.96
	10	22,954	70,217	54.83	66.10	94.66
	11	22,771	70,584	63.29	70.86	108.43
	12	23,021	70,612	63.21	69.48	99.68
2017	1	23,858	70,768	62.64	76.24	102.00
	2	22,827	70,473	77.61	78.14	100.53
	3	22,387	70,034	69.14	75.71	96.86
	4	22,435	67,500	66.10	78.99	98.88
	5	21,858	67,377	77.60	80.34	110.92
	6	21,421	67,326	83.36	84.87	108.55
	7	21,683	67,584	84.56	82.55	104.46
	8	21,473	67,575	82.98	79.03	105.04
	9	21,542	67,897	64.97	63.81	104.51
	10	21,126	67,903	67.03	69.22	98.29

年 Year	月 Month	新鮮蔬菜 Fresh vegetables		
		菜心 Flowering cabbage	白菜 White cabbage	蕃茄 Tomato
2014		8.24	7.56	6.64
2015		8.05	8.02	6.59
2016		8.97	8.39	7.38
2016	8	8.66	7.95	5.35
	9	7.34	8.01	7.38
	10	7.78	6.80	8.30
	11	10.44	8.37	7.79
	12	6.18	6.65	7.30
2017	1	8.11	5.96	8.36
	2	6.16	6.62	7.99
	3	6.01	7.77	6.34
	4	5.91	7.67	6.19
	5	5.75	6.63	6.76
	6	7.27	8.01	6.82
	7	8.35	9.74	7.21
	8	8.16	8.78	7.12
	9	8.75	8.88	7.26
	10	9.38	9.86	7.33

資料來源：漁農自然護理署；  
魚類統營處；  
蔬菜統營處

Sources : Agriculture, Fisheries and Conservation Department;  
Fish Marketing Organization;  
Vegetable Marketing Organization

## 5.8 選定食品的平均零售價格 Average retail prices of selected food items

元(除另有註明外，以每公斤計)  
\$ per kg, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	米 Rice		肉類及家禽 Meat and poultry					鹹水魚 Salt-water fish		
		絲苗 Long grain	油粘 Short grain	瘦肉 Pork, lean meat	豬扒 Pork chop	上等牛肉 Beef, best quality	牛腩 Beef, belly flesh	上等活雞 Live chicken, top grade	冰鮮雞 Chilled chicken	紅衫魚 Golden thread	石斑 Garoupa
2014		10.9	12.5	64.1	67.3	155.7	131.6	100.6	42.5	99.6	106.8
2015		10.7	12.5	66.2	69.5	155.7	133.4	118.6	45.4	105.7	133.6
2016		10.5	12.2	74.3	79.5	158.8	134.8	125.9	47.6	104.9	144.8
2016	8	10.5	12.3	75.4	80.6	159.3	135.3	119.4	47.7	100.5	146.0
	9	10.3	12.0	75.4	80.6	159.2	134.9	132.2	48.5	102.1	139.6
	10	10.3	11.8	75.5	81.0	159.3	135.0	132.3	48.8	103.7	144.6
	11	10.4	11.8	75.0	81.3	159.3	135.0	131.4	48.3	100.6	152.3
	12	10.4	12.0	74.3	80.7	158.5	134.1	133.5	48.0	111.3	145.5
2017	1	10.1	11.7	75.9	82.3	160.1	136.7	133.9	49.9	119.6	154.5
	2	10.4	11.7	75.2	81.7	161.3	137.2	133.0	49.3	115.9	165.7
	3	10.3	12.1	75.9	81.7	160.4	136.8	129.3	48.4	104.4	174.7
	4	10.3	12.0	76.3	82.8	160.8	135.5	127.8	48.7	99.1	209.4
	5	10.6	11.8	75.0	82.8	160.7	135.2	127.7	48.6	101.3	181.4
	6	10.3	11.8	73.0	79.4	160.3	135.0	126.2	48.9	103.9	194.7
	7	10.2	11.8	73.4	78.9	161.0	135.3	125.0	49.6	106.2	188.1
	8	10.2	11.7	73.9	78.7	161.1	135.3	124.7	48.7	103.1	187.1
	9	10.2	11.8	73.0	78.4	161.5	136.2	124.2	49.5	100.9	189.5
	10	10.3	11.9	73.6	78.8	159.9	137.2	126.9	49.0	109.2	178.6

年 Year	月 Month	淡水魚 Fresh-water fish		新鮮蔬菜 Fresh vegetables			鮮果 Fresh fruit		雞蛋 (每隻) Hen eggs (each)	砂糖 Sugar
		鯪魚 Grass carp	大魚 Big head	白菜 White cabbage	菜心 Flowering cabbage	蕃茄 Tomato	蘋果 (每個) Apple (each)	橙 (每個) Orange (each)		
2014		47.5	43.3	20.5	20.5	16.0	4.0	4.4	1.6	17.5
2015		49.5	44.7	20.3	20.3	15.4	3.9	4.8	1.7	17.5
2016		51.2	44.4	23.4	23.1	16.6	4.0	4.5	1.7	17.5
2016	8	51.0	43.3	19.7	19.5	14.6	4.0	4.6	1.6	17.8
	9	50.9	43.2	20.4	19.8	15.7	4.2	4.3	1.7	17.5
	10	51.4	43.3	19.4	19.3	16.7	4.0	4.5	1.7	17.6
	11	51.5	44.0	22.4	22.5	16.8	3.9	5.3	1.7	18.4
	12	51.7	44.3	20.5	20.7	16.4	4.1	4.9	1.7	17.8
2017	1	52.2	44.4	19.3	20.1	16.5	4.0	4.6	1.7	17.8
	2	52.8	44.4	19.7	19.9	17.0	3.9	4.7	1.7	17.9
	3	52.7	44.9	20.6	18.8	16.8	3.8	5.0	1.7	18.3
	4	52.5	44.7	20.8	19.0	16.1	3.9	5.1	1.7	18.2
	5	52.5	44.7	19.2	17.7	16.1	3.8	5.3	1.7	18.6
	6	52.4	44.8	19.1	18.1	15.8	3.7	5.3	1.7	18.7
	7	52.7	44.8	20.6	19.3	15.7	3.6	5.2	1.7	18.9
	8	52.8	45.0	20.7	20.2	16.0	3.7	5.0	1.7	19.0
	9	52.6	45.2	21.5	20.9	16.4	3.8	5.3	1.7	18.9
	10	52.3	44.8	22.3	22.4	16.5	3.9	5.6	1.8	18.9

資料來源：政府統計處消費物價指數組

Source : Consumer Price Index Section,  
Census and Statistics Department



## 5.9 工業生產者價格指數 Producer price index for industrial sector

(2008年=100)  
(Year 2008=100)

		製造業 Manufacturing			
年 Year	月 Month	食品、飲品 及煙草製品 Food, beverages and tobacco	紡織製品 及成衣 Textiles and wearing apparel	紙製品、印刷及 已儲錄資料媒體的複製 Paper products, printing and reproduction of recorded media	金屬、電腦、電子及 光學產品、機械及設備 Metal, computer, electronic and optical products, machinery and equipment
2014		122.4	111.4	103.9	101.6
2015		124.5	116.4	102.5	92.9
2016		125.5	117.5	101.8	94.4
2016	4 - 6	124.7	117.0	101.4	96.1
	7 - 9	125.0	116.7	100.2	97.9
	10 - 12	126.7	120.1	103.2	94.1
2017	1 - 3	126.8	117.5	101.0	98.5
	4 - 6	127.5	117.5	104.4	102.6

		製造業 --- 續 Manufacturing --- cont'd		
年 Year	月 Month	其他製造行業 <sup>(1)</sup> Miscellaneous manufacturing industries <sup>(1)</sup>	所有製造行業 All manufacturing industries	污水處理、 廢棄物管理及 污染防治活動 Sewerage, waste management and remediation activities
2014		113.0	107.6	120.9
2015		112.2	104.7	118.8
2016		114.4	106.1	121.5
2016	4 - 6	114.3	106.6	121.7
	7 - 9	114.5	107.4	121.9
	10 - 12	114.9	106.5	123.7
2017	1 - 3	113.9	108.2	125.6
	4 - 6	114.2	110.6	125.4

註釋： (1) 由於「其他製造行業」包括生產不同性質產品的製造業，這行業組別的生產者價格指數或會有較大的變動。

Note: (1) As "Miscellaneous manufacturing industries" comprises industries producing manufactured products of various nature, the producer price index for this industry grouping may have greater fluctuations.

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source: Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department

## 5.10 選定服務業生產者價格指數 Producer price indices of selected service industries

(2001年=100)  
(Year 2001=100)

年 Year	月 Month	住宿服務(1) Accommodation services(1)	陸路運輸 Land transport	陸路貨運 <i>Land freight transport</i>	水上運輸 Water transport	海上 貨運代理 <i>Sea cargo forwarding</i>
2014		192.8	104.3	<i>101.0</i>	106.1	<i>110.1</i>
2015		185.9	106.8	<i>104.1</i>	98.7	<i>100.4</i>
2016		182.0	108.5	<i>105.1</i>	86.5	<i>87.8</i>
2016	7 - 9	175.8	108.7	<i>105.9</i>	85.6	<i>87.1</i>
	10 - 12	194.0	108.8	<i>105.4</i>	86.5	<i>89.3</i>
2017	1 - 3	184.2	109.9	<i>106.8</i>	87.3	<i>92.4</i>
	4 - 6	179.3	109.9	<i>106.3</i>	89.9	<i>90.5</i>
	7 - 9 #	179.9	109.2	<i>106.2</i>	90.4	<i>90.6</i>

年 Year	月 Month	航空運輸 Air transport	航空 貨運代理 <i>Air cargo forwarding</i>	貨倉 及倉庫 Warehousing and storage	速遞服務 Courier services	電訊 Tele- communications
2014		119.9	<i>125.1</i>	118.2	132.9	46.4
2015		110.5	<i>113.5</i>	125.3	138.9	44.4
2016		99.5	<i>99.4</i>	128.2	141.8	43.2
2016	7 - 9	97.7	<i>95.1</i>	128.0	142.2	43.1
	10 - 12	101.7	<i>101.6</i>	128.3	142.2	42.8
2017	1 - 3	97.6	<i>99.5</i>	130.5	145.9	42.3
	4 - 6	100.9	<i>99.5</i>	130.0	145.0	42.1
	7 - 9 #	101.8	<i>101.5</i>	130.3	145.1	41.8

年 Year	月 Month	證券、期貨及 金銀經紀服務 Stock, commodity and bullion brokerage services	地產保養管理、 經紀及代理服務 Real estate maintenance management, brokerage and agency services	機械及 設備租賃 Rental of machinery and equipment	法律、 會計、核數 及簿記服務 Legal, accounting, auditing and bookkeeping services
2014		70.5	151.3	110.7	149.9
2015		70.2	160.2	114.8	153.4
2016		69.8	163.7	121.8	157.8
2016	7 - 9	69.5	161.6	116.5	158.8
	10 - 12	71.3	165.7	113.4	159.6
2017	1 - 3	68.6	165.4	121.4	160.2
	4 - 6	70.0	167.4	122.5	160.3
	7 - 9 #	70.0	167.8	123.0	162.0

註釋：統計表除行業組別外，亦以斜體顯示屬於有關組別內主要成分的三個選定行業的數字。

(1) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

Notes: Besides the industry groupings, figures for three selected component industries which are major components of the industry groupings concerned are also presented in italics in the table.

(1) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源：政府統計處物流及生產者價格統計組

Source: Logistics and Producer Prices Statistics Section, Census and Statistics Department

# 6

## 業務表現 Business Performance

### 概念及方法

#### 工業生產

工業生產指數是根據「工業生產按季統計調查」所搜集的數據編製而成。

工業生產指數的變化反映本地工業生產量的實質變動，即經撇除價格變動因素後本地生產量的變動情況。

自 2008 年推行「香港標準行業分類 2.0 版」後，「工業生產按季統計調查」的涵蓋範圍已由製造業擴大至包括污水處理、廢棄物管理及污染防治活動。

#### 建造工程

主要承建商是指直接與地產發展商或聘用機構簽約承造工程的建造業機構，並對建造工程的順利完成承擔全部責任。分判承建商（亦稱次承建商）是指向主要承建商或其他分判承建商承接主要合約內部分特定工程的建造業機構。

建築地盤是指在單一劃定的地點（最少擁有相當面積），而在該地點內進行一項或多項階段或工序的建造工程，例如地盤開拓、打樁、沉箱及建築物上蓋建造工程。此類工程與在現有樓宇及建築物內進行裝設、裝飾及其他建造工程有所不同，是由於地盤內的樓宇及建築物屬於未完成的建築物，因而未獲發給「竣工證明書」或「佔用許可證」，且未能就原定用途即時使用。

非地盤建造工程包括小規模新建工程及樓房裝飾、樓宇修葺及保養，和非地盤的電器設備安裝及保養。

### Concepts and methods

#### Industrial production

Indices of industrial production are compiled based on the data collected from the Quarterly Survey of Industrial Production (QSIP).

Movement in index of industrial production reflects the changes in local industrial output in real terms, i.e. changes in the volume of local production after discounting the effect of price changes.

Upon the implementation of the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 in 2008, the coverage of the QSIP has been expanded to include sewerage, waste management and remediation activities in addition to manufacturing industries.

#### Construction works

A main contractor is a construction establishment which enters into a contract directly with a property developer or the client party of a project, and assumes full responsibility for the satisfactory completion of the construction works. A sub-contractor is a construction establishment which accepts orders from the main contractor or another sub-contractor for specific tasks forming part of a main contract.

A construction site refers to a demarcated locality (of an appreciable area at the least) where one or more major stages or processes of building/construction works, such as site formation, piling, caissons and superstructure erection, are being carried on. It differs from fitting, decoration and other construction works done on erected buildings and structures in that the entire building/structure in the construction site in question, being unfinished, is not issued with a "Certificate of Completion"/"Occupation Permit" and is as yet not ready for use according to its intended purposes.

Construction works at locations other than construction sites included minor new construction activities and decoration, repair and maintenance for buildings; and electrical equipment installation and maintenance works at locations other than construction sites.

## 零售業銷貨額及食肆的收益

零售業銷貨額及食肆的收益的統計數字，是根據「零售業銷貨額按月統計調查」及「食肆的收入及購貨額按季統計調查」所搜集的資料編製而成。這些統計調查包括的零售業及飲食業商號，是從稅務局商業登記署登記的商號中抽選出來。表 6.5 與表 6.6 內的價值指數量度價值的變動。數量指數則是採用環比連接法編製，把價值指數內的物價變動因素扣除後所得。

因應綜合消費物價指數重訂基期，政府統計處已重訂零售業銷貨額及食肆收益的價值和數量指數數列的參照期，新參照期為 2014 年 10 月至 2015 年 9 月，而用以編製零售業銷貨數量指數及食肆收益數量指數的平減物價指數，亦從以 2014/15 年為基期的綜合消費物價指數數列中相關的項目選取。

經季節性調整數列是由「X-12 自迴歸 — 求和 — 移動平均」(X-12 ARIMA) 方法編製，該方法是用作編製經季節性調整的統計數列的標準方法。經季節性調整的數列可隨着資料更新而作出修訂。

零售業銷貨額統計數字主要是用來量度本地零售業機構單位銷售貨品的收益，主要是用來評估本地零售業短期的業務表現。數據包括消費者在貨品方面的開支，但不包括在服務方面的開支（例如房屋、餐飲、醫療及保健服務、交通及通訊、金融服務、教育及娛樂方面的開支）。此外，數據包括訪港旅客在本港購買貨品方面的開支，但不包括香港居民在境外的開支。因此，數據不應視為量度消費者整體開支的指標。

## Retail sales and restaurant receipts

Statistics on retail sales and restaurant receipts are compiled from the results of the Monthly Survey of Retail Sales (MRS) and the Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases (QSR) respectively. The surveys include sampled establishments drawn from all the retail and catering establishments registered with the Business Registration Office of the Inland Revenue Department (IRD). In Table 6.5 and Table 6.6, the value index measures the change in value terms, while the volume index is derived from the value index by adjusting for price changes and is compiled based on the chain-linking approach.

In conjunction with the rebasing of the Composite Consumer Price Index, the series of value and volume indices of retail sales and restaurant receipts have been re-referenced, taking October 2014 to September 2015 as the new reference period and adopting the relevant components of the 2014/15-based Composite Consumer Price Index as deflators for compiling the volume indices of retail sales and restaurant receipts.

The seasonally adjusted series is compiled using the “X-12 ARIMA” method, which is a standard method applied in compiling seasonally adjusted statistical data series. Seasonally adjusted series may be revised as more data become available.

These retail sales statistics measure the sales receipts in respect of goods sold by local retail establishments and are primarily intended for gauging the short-term business performance of the local retail sector. They cover consumer spending on goods but not on services (such as those on housing, catering, medical care and health services, transport and communication, financial services, education and entertainment). Moreover, they include spending on goods in Hong Kong by visitors but exclude spending outside Hong Kong by Hong Kong residents. Hence they should not be regarded as indicators for measuring overall consumer spending.

對消費者整體開支趨勢有興趣的人士，應參考作為按季發表的本地生產總值內一個主要組成部分的私人消費開支的數列。根據廣泛資料來源編製的私人消費開支統計數字，涵蓋了香港居民不論在本地或境外在貨品（包括從所有途徑購買的貨品）和服務兩方面的消費開支。有關詳情請參閱政府統計處出版的《本地生產總值（季刊）》。

為方便加深了解飲食業的短期業務表現，由 2008 年第 1 季的統計季度開始，亦同時按季搜集有關季度內個別月份的食肆收益數據。有關資料按季發表。

## 業務收益

為方便分析服務業短期的業務表現，政府統計處按個別服務行業的重要性，選定 22 個服務行業及 2 個服務界別編製有關的業務收益指數。

編製表 6.7 內大部分服務行業的業務收益指數（零售業、膳食服務業和銀行業，以及旅遊、會議及展覽服務界別的指數除外）所用的資料，來自政府統計處於 1993 年開始進行的「服務行業按季統計調查」。這統計調查包括約 5 000 間就業人數 5 人或以上從事進出口貿易業；批發業；運輸業；貨倉及倉庫業；速遞業；住宿服務業（包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位）；資訊及通訊業；金融業（銀行除外）；保險業；地產業；專業、科學及技術活動業和行政及支援服務業的機構單位，但某些非從事服務活動的機構單位（如海外船務公司和航空公司的本地代表辦事處及投資控股公司）則不包括在內。此外，政府各決策局／部門和非牟利機構不納入這項統計調查。統計調查涵蓋的機構單位是從政府統計處備存的機構單位記錄庫抽選出來，該記錄庫根據稅務局商業登記署的資料進行更新。

Users interested in the trend of overall consumer spending should refer to the data series of private consumption expenditure (PCE), which is a major component of the Gross Domestic Product published at quarterly intervals. Compiled from a wide range of data sources, PCE covers consumer spending on both goods (including goods purchased from all channels) and services by Hong Kong residents whether domestically or abroad. Please refer to the publication *Gross Domestic Product (Quarterly)* published by the Census and Statistics Department (C&SD) for more details.

To facilitate better understanding of the short-term business performance of the restaurants sector, data on restaurant receipts for individual months of a reference quarter are also collected at quarterly intervals as from the reference quarter of Q1 2008. Related information is released on a quarterly basis.

## Business receipts

To facilitate analysis of the short-term business performance of the services sector, Business Receipts Indices (BRIs) are currently compiled for 22 selected service industries and 2 service domains, having regard to their importance in the services sector.

The data source for compiling BRIs for most of the service industries presented in Table 6.7 (except those for the retail, food services and banking industries, and the tourism, convention and exhibition services domain) is the Quarterly Survey of Service Industries conducted by C&SD starting from 1993. The survey includes some 5 000 sampled establishments engaging 5 or more persons in the import/export trade; wholesale; transportation; warehousing and storage; courier; accommodation services (covering hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation); information and communications; financing (except banking); insurance; real estate; professional, scientific and technical services; and administrative and support services industries. Certain establishments that are not engaged in service activities (e.g. local representative offices of overseas shipping and airline companies, and investment holding companies) are not covered. Besides, government bureaux/departments and non-profit making organisations are excluded from the survey. The establishments covered are selected from the Central Register of Establishments maintained by C&SD and updated by reference to records of the Business Registration Office of IRD.

銀行業的業務收益指數是根據香港金融管理局提供的數據編製而成。零售業及膳食服務業的業務收益指數是根據分別來自「零售業銷貨額按月統計調查」及「食肆的收入及購貨額按季統計調查」（該兩項統計調查均由政府統計處進行）的數據編製而成。

至於旅遊、會議及展覽服務界別方面，部分的數據是來自香港旅遊發展局。

服務界別有別於服務行業，前者包括橫跨不同行業但與某個共同主題相關的經濟活動。服務界別可能包括某個服務行業內所有機構單位進行的全部經濟活動，而該服務行業與該服務界別關係密切。然而，在一個與該服務界別關係不太密切的服務行業內，只有部分機構單位或甚至只有這些機構單位的部分經濟活動是與該服務界別有關的。以旅遊、會議及展覽服務界別為例，這界別包括酒店及旅行社的所有服務，還包括食肆、零售商及運輸服務營辦商的部分但非全部服務（只包括以旅客為對象的服務）。

## 公司註冊

於 2014 年 3 月 3 日生效的新《公司條例》（第 622 章）及其附屬法例取代舊《公司條例》規管香港公司成立及運作的核心條文。舊《公司條例》（第 32 章）已改稱為《公司（清盤及雜項條文）條例》（第 32 章），載有關於公司清盤、公司無力償債、公司招股章程及取消董事資格的條文。

在新《公司條例》下，擔保有限公司成為一種特定的公司類別，須有最少兩名董事。

BRI for banking is compiled based on data obtained from the Hong Kong Monetary Authority. BRIs for the retail and food services industries are compiled based on data obtained from the MRS and QSR (both are conducted by C&SD) respectively.

Regarding the tourism, convention and exhibition services domain, part of the data are obtained from the Hong Kong Tourism Board.

A service domain differs from a service industry in that it comprises those economic activities which straddle different industries but are related to a common theme. It may include all activities carried out by all establishments in a service industry that is closely related to the domain. For a service industry that is less closely related, however, only a portion of the establishments in the industry or even only part of the economic activities of the establishments is related to the domain. Taking the tourism, convention and exhibition services domain as an example, it includes all services of hotels and travel agents; and some (those involving visitors as customers) but not all of the services of restaurants, retailers and transport operators.

## Incorporation of companies

The new Companies Ordinance (Cap. 622) and its subsidiary legislation, which commenced operation on 3 March 2014, replace all the core provisions of the old Companies Ordinance governing the formation and operation of companies in Hong Kong. The old Companies Ordinance (Cap. 32) was retitled as the Companies (Winding Up and Miscellaneous Provisions) Ordinance (Cap. 32) containing provisions relating to winding-up, insolvency of companies, prospectuses and disqualification of directors.

Under the new Companies Ordinance, companies limited by guarantee become a specified category of companies and they are required to have at least two directors.

## 其他有關刊物

工業的業務表現及營運特色的主要統計數字

工業生產按季指數

屋宇建築、建造及地產業的業務表現及營運特色的主要統計數字

建造工程完成量按季統計調查報告

服務行業按季業務收益指數

運輸、倉庫及速遞服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

資訊及通訊、金融及保險、專業及商用服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

零售業銷貨額按月統計調查報告

食肆的收入及購貨額按季統計調查報告

## Further references

*Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Industrial Sector*

*Quarterly Index of Industrial Production*

*Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Building, Construction and Real Estate Sectors*

*Report on the Quarterly Survey of Construction Output*

*Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries*

*Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Transportation, Storage and Courier Services Sector*

*Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Information and Communications, Financing and Insurance, Professional and Business Services Sectors*

*Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors*

*Report on Monthly Survey of Retail Sales*

*Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases*

圖 6.1 製造業的工業生產指數的變動情況

Chart 6.1 Movements of index of industrial production for manufacturing industries

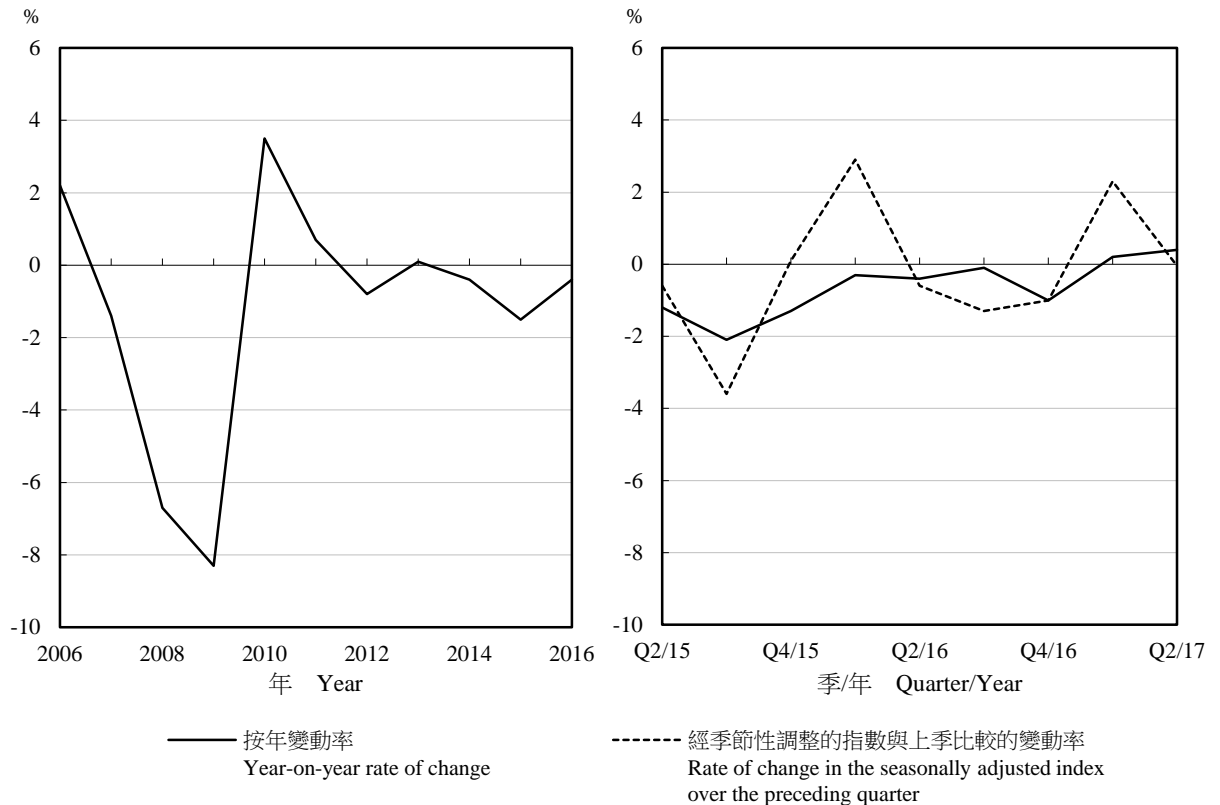
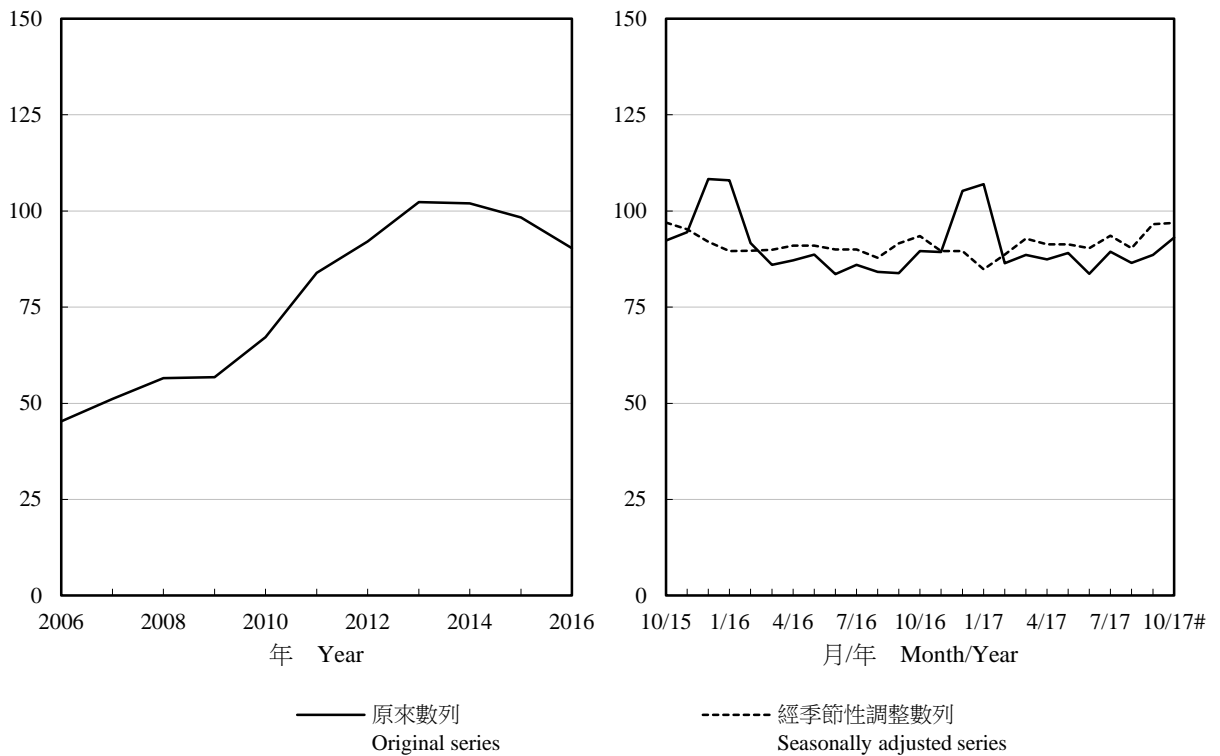


圖 6.2 零售業總銷貨價值指數

Chart 6.2 Value index of total retail sales

指數 (10/2014 至 9/2015=100)  
 Index (10/2014 to 9/2015=100)

指數 (10/2014 至 9/2015=100)  
 Index (10/2014 to 9/2015=100)



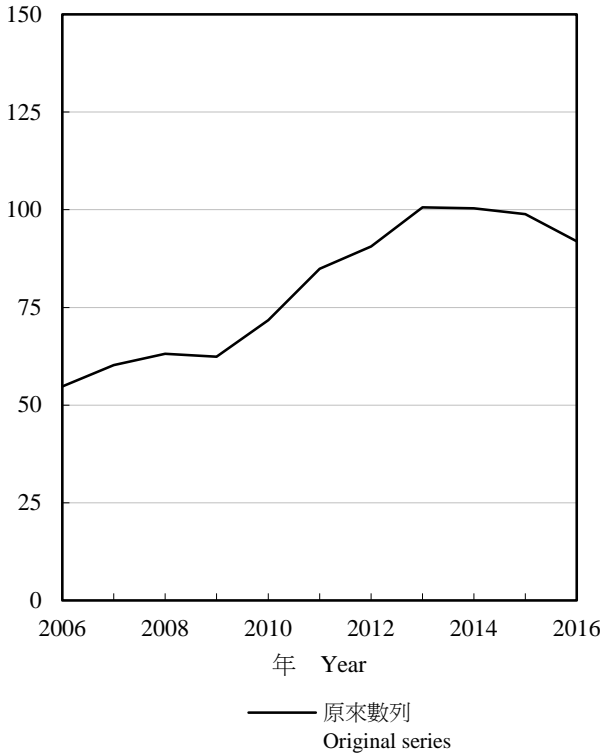
註釋：當每年1月份的數字發表時，會一併修訂對上3年的經季節性調整數列。

Note: The seasonally adjusted series for the preceding 3 years is revised each year when the figure for January is published.

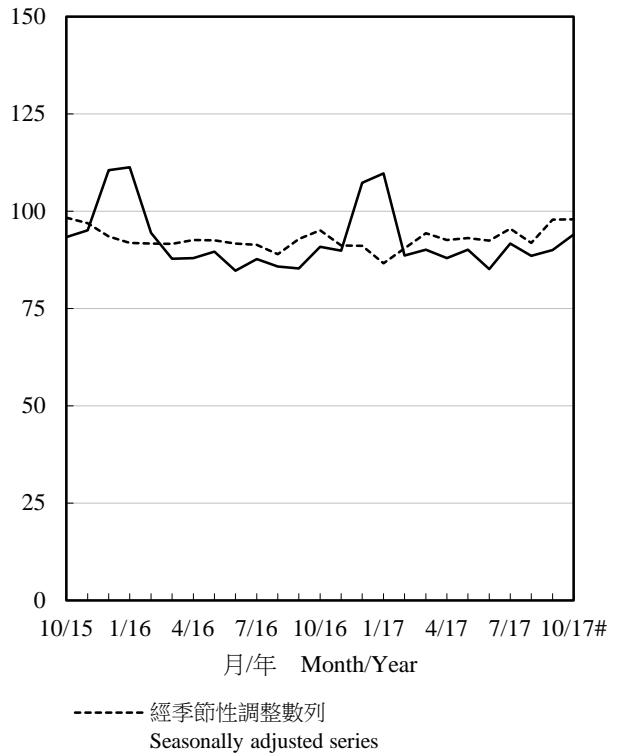


**圖 6.3 零售業總銷貨數量指數**  
**Chart 6.3 Volume index of total retail sales**

指數 (10/2014 至 9/2015=100)  
 Index (10/2014 to 9/2015=100)



指數 (10/2014 至 9/2015=100)  
 Index (10/2014 to 9/2015=100)

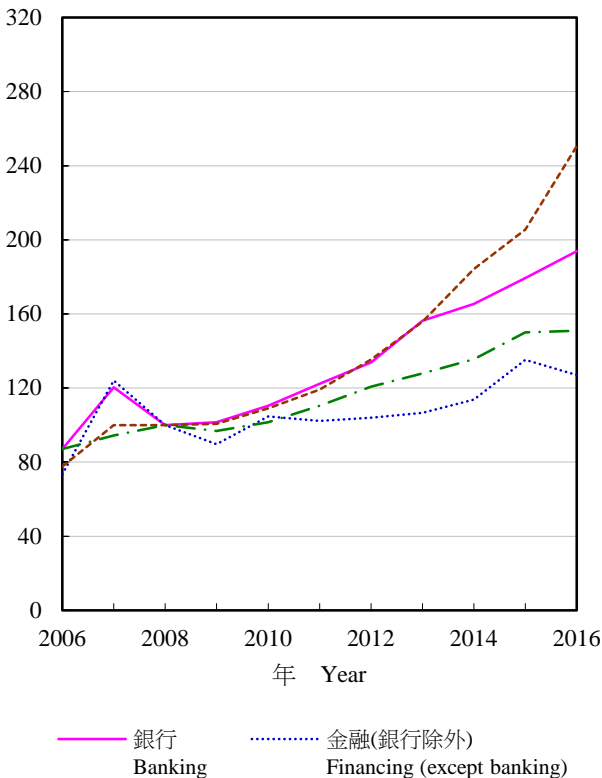


註釋：當每年1月份的數字發表時，會一併修訂對上3年的經季節性調整數列。

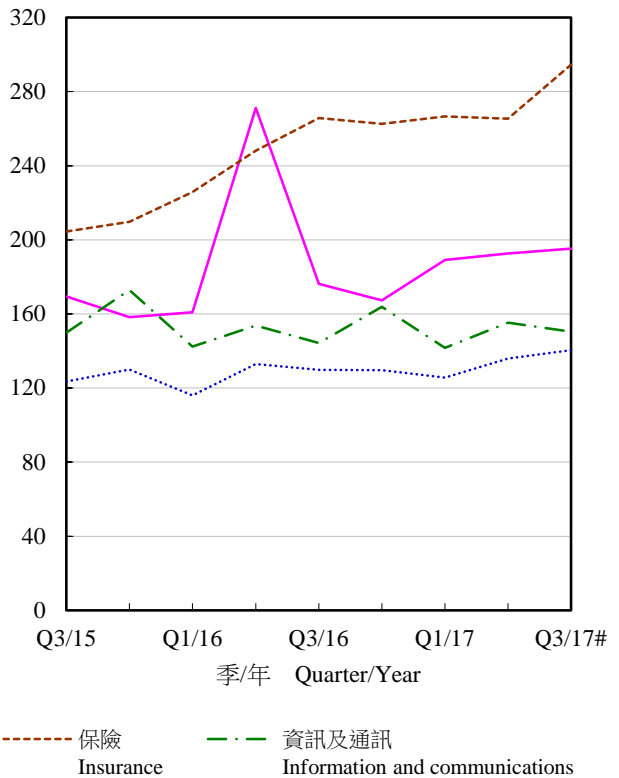
Note: The seasonally adjusted series for the preceding 3 years is revised each year when the figure for January is published.

**圖 6.4 選定服務行業的業務收益指數**  
**Chart 6.4 Business Receipts Indices of selected service industries**

指數 (2008年按季平均指數=100)  
 Index (Quarterly average of 2008=100)



指數 (2008年按季平均指數=100)  
 Index (Quarterly average of 2008=100)



## 6.1 工業生產指數 Index of industrial production

(2008年=100)  
(Year 2008=100)

		製造業 Manufacturing			
年 Year	月 Month	食品、飲品 及煙草製品 Food, beverages and tobacco	紡織製品 及成衣 Textiles and wearing apparel	紙製品、印刷及 已儲錄資料媒體的複製 Paper products, printing and reproduction of recorded media	金屬、電腦、電子及 光學產品、機械及設備 Metal, computer, electronic and optical products, machinery and equipment
2014		130.9	40.1	87.2	70.8
2015		137.0	35.3	87.2	63.1
2016		142.3	33.7	86.6	62.3
2016	4 - 6	139.8	34.0	85.1	65.0
	7 - 9	159.0	38.2	82.8	67.1
	10 - 12	143.3	36.0	94.0	62.5
2017	1 - 3	131.7	25.3	84.2	55.1
	4 - 6	143.9	32.6	85.2	64.7

		製造業 --- 續 Manufacturing --- cont'd		
年 Year	月 Month	其他製造行業 Miscellaneous manufacturing industries	所有製造行業 All manufacturing industries	污水處理、 廢棄物管理及 污染防治活動 Sewerage, waste management and remediation activities
2014		117.8	94.6	121.0
2015		115.4	93.2	122.1
2016		112.1	92.7	124.4
2016	4 - 6	113.3	92.9	125.6
	7 - 9	113.0	97.3	127.5
	10 - 12	111.8	94.2	124.9
2017	1 - 3	108.5	86.8	124.0
	4 - 6	112.6	93.3	127.4

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source : Industrial Production Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 6.2 經季節性調整的製造業工業生產指數的變動百分率

### Rate of change in the seasonally adjusted index of industrial production for manufacturing industries

%

年 Year	月 Month	經季節性調整的指數與上季比較的變動率 Rate of change in the seasonally adjusted index over the preceding quarter
2015	7 - 9	-3.6
	10 - 12	+0.1
2016	1 - 3	+2.9
	4 - 6	-0.6
	7 - 9	-1.3
	10 - 12	-1.0
2017	1 - 3	+2.3
	4 - 6	§

註釋：經季節性調整數列是由「X-12 自迴歸 — 求和 — 移動平均」(X-12 ARIMA) 方法編製，該方法是用作編製經季節性調整的統計數列的標準方法。

§ 變動在±0.05%之內。

Notes: The seasonally adjusted series is compiled using the "X-12 ARIMA" method, which is a standard method applied in compiling seasonally adjusted statistical data series.

§ Change within ±0.05%.

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source: Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department

## 6.3 石礦生產

### Quarry production

公噸  
Tonnes

年 Year	月 Month	石礦產量 Quarry production
2014		3 210 832
2015		2 895 093
2016		1 332 903
2016	8	120 108
	9	128 133
	10	99 239
	11	91 936
	12	94 306
	2017	1
2		69 304
3		73 147
4		54 903
5		72 534
6		88 509
7		111 909
8		74 792
9		66 184
10		73 281

資料來源：土木工程拓展署

Source: Civil Engineering and Development Department

## 6.4 屋宇建造及土木工程機構單位所完成工程名義總值 Gross value of construction works, in nominal terms, performed by building and civil engineering establishments

百萬元  
\$ million

		主要承建商所完成工程名義總值 Gross value of construction works, in nominal terms, performed by main contractors					
		於建築地盤 At construction sites			於非地盤 At locations other than sites	總計 Overall total	經季節性 調整的總計(1) Seasonally adjusted overall total(1)
年 Year	月 Month	樓宇 Buildings	其他建築物 及設施 Structures & facilities	小計 Sub-total			
2014		68,206	54,571	122,777	76,960	199,737	-
2015		89,632	55,391	145,023	78,924	223,947	-
2016		101,358	57,675	159,033	77,458	236,491	-
2016	4 - 6	25,287	12,023	37,310	18,041	55,351	55,938
	7 - 9	24,781	16,349	41,130	19,274	60,404	63,039
	10 - 12	27,812	15,715	43,526	21,333	64,860	62,396
2017	1 - 3	25,253	13,536	38,789	19,963	58,752	58,788
	4 - 6 #	24,829	13,878	38,707	20,745	59,452	61,749

註釋： 主要承建商所完成工程名義總值是指該等建造業機構作為主要承建商時所完成的工程總值，而不包括其作為分判承建商時所完成的工程總值。

(1) 只適用於按季統計數字。

資料來源：政府統計處建造及雜項服務統計組

Notes : The gross value of construction works, in nominal terms, performed by main contractors refers to the construction output of projects in which they take the role of main contractors, and does not include the construction output of projects in which they take the role of subcontractors.

(1) Applicable to quarterly statistics only.

Source : Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department

## 6.5 零售業銷貨額

### Retail sales

		零售業總銷貨價值 (百萬元)	零售業銷貨指數(2014年10月至2015年9月期內的平均每月指數=100)							
		Value of total retail sales (\$ million)	Index of retail sales (Average monthly index from October 2014 to September 2015=100)							
			所有零售商 類別 All retail outlets		食品、酒類飲品及煙草 (超級市場除外) Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)		食品、酒類飲品及煙草(超級市場除外) Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)			
							新鮮或急凍魚類 及禽畜肉類 Fish, livestock and poultry, fresh or frozen		新鮮蔬果 Fruits and vegetables, fresh	
年	月		價值	數量	價值	數量	價值	數量	價值	數量
Year	Month		Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume
2014		493,236	102.0	100.4	94.9	97.9	95.6	99.3	102.8	103.3
2015		475,156	98.3	98.9	100.5	99.5	99.9	98.7	100.6	99.2
2016		436,623	90.3	91.9	102.2	98.5	101.9	97.6	104.2	95.5
2016	8	33,923	84.2	85.8	103.3	100.3	89.4	86.8	115.4	113.1
	9	33,785	83.8	85.3	118.5	114.1	90.7	86.8	119.5	114.2
	10	36,117	89.6	90.8	103.2	99.3	89.3	85.8	120.1	115.7
	11	36,000	89.3	89.8	101.0	96.8	98.2	93.9	83.7	74.4
	12	42,391	105.2	107.3	113.8	109.2	114.3	108.8	91.2	83.1
2017	1	43,112	107.0	109.7	131.5	124.8	131.1	121.1	100.7	93.6
	2	34,820	86.4	88.6	104.4	98.5	139.7	128.2	77.8	71.7
	3	35,691	88.6	90.1	94.8	90.5	104.7	99.4	97.4	91.6
	4	35,206	87.4	87.9	98.7	94.5	102.4	97.7	117.5	110.7
	5	35,898	89.1	90.1	95.0	90.8	91.3	86.2	110.6	107.5
	6	33,723	83.7	85.1	88.9	85.2	90.1	86.0	119.8	116.0
	7	36,035	89.4	91.7	91.5	87.1	82.8	78.7	107.2	100.3
	8	34,849	86.5	88.5	99.3	94.5	94.2	90.1	120.7	112.1
	9	35,708	88.6	90.0	129.4	122.9	95.9	92.6	127.0	114.2
	10 #	37,532	93.1	94.0	111.9	104.8	94.1	89.3	130.4	114.2

		零售業銷貨指數(2014年10月至2015年9月期內的平均每月指數=100) --- 續									
		Index of retail sales (Average monthly index from October 2014 to September 2015=100) --- cont'd									
		食品、酒類飲品及煙草(超級市場除外) --- 續						超級市場 <sup>(1)</sup>		燃料	
		Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets) --- cont'd						Supermarkets <sup>(1)</sup>		Fuels	
		麵包、糕餅、糖果及餅乾 Bread, pastry, confectionery and biscuits		其他未分類食品 Other food, not elsewhere classified		酒類飲品及煙草 Alcoholic drinks and tobacco					
年	月	價值	數量	價值	數量	價值	數量	價值	數量	價值	數量
Year	Month	Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume
2014		93.0	96.5	94.2	97.2	95.6	96.8	99.3	100.6	109.6	99.3
2015		101.0	99.9	101.1	100.0	99.5	99.4	100.5	100.3	98.1	100.6
2016		101.8	98.2	105.7	101.4	97.1	97.0	101.3	99.5	97.7	103.7
2016	8	112.1	108.4	108.8	104.4	97.5	97.5	103.6	100.9	99.8	107.4
	9	173.9	166.3	96.9	92.7	99.6	100.4	101.2	98.9	102.6	107.7
	10	97.4	93.5	129.2	123.0	89.3	88.2	103.6	100.9	99.3	102.6
	11	87.0	84.1	128.5	122.1	94.2	93.6	95.9	93.0	99.5	104.0
	12	102.5	98.8	130.3	123.7	116.1	117.2	103.5	99.9	101.3	103.7
2017	1	115.1	110.5	153.2	145.3	140.2	138.6	118.3	115.4	101.1	102.7
	2	95.0	90.9	94.1	89.0	86.6	86.0	87.0	84.3	88.4	88.9
	3	89.2	85.2	93.0	87.8	89.3	88.7	97.1	94.0	98.1	99.7
	4	89.9	86.1	105.5	99.1	89.9	89.6	94.6	91.1	97.2	98.7
	5	85.1	81.3	113.2	106.3	84.0	84.6	100.6	97.3	103.7	106.1
	6	82.9	78.7	92.2	86.2	80.4	81.1	100.5	97.7	103.2	107.0
	7	87.6	82.9	104.4	97.4	87.2	87.9	103.0	99.9	101.3	105.2
	8	91.4	87.0	113.6	104.9	91.0	92.1	106.0	102.8	103.1	104.9
	9	189.5	179.8	113.8	104.1	103.1	104.2	103.9	99.5	109.3	108.4
	10 #	105.0	99.3	148.3	133.9	89.9	90.6	104.3	100.0	107.6	106.4

## 6.5 (續) 零售業銷貨額 (cont'd) Retail sales

零售業銷貨指數(2014年10月至2015年9月期內的平均每月指數=100) --- 續

Index of retail sales (Average monthly index from October 2014 to September 2015=100) --- cont'd

年 Year	月 Month	衣物、鞋類及 有關製品 Clothing, footwear and allied products		衣物、鞋類及有關製品 Clothing, footwear and allied products				耐用消費品 Consumer durable goods		耐用消費品 Consumer durable goods					
		價值 Value	數量 Volume	鞋類、有關製品及 其他衣物配件 Footwear, allied products and other clothing accessories		價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	汽車及汽車零件 Motor vehicles and parts		電器及攝影器材 Electrical goods and photographic equipment			
				服裝 Wearing apparel						價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
				價值 Value	數量 Volume										
2014		104.8	102.7	105.1	103.5	102.5	98.4	93.4	88.0	99.4	97.3	94.5	86.5		
2015		97.7	98.5	97.6	98.4	98.3	99.2	99.0	100.9	100.6	101.1	97.3	99.6		
2016		93.2	96.4	92.9	95.9	95.3	99.5	78.3	84.6	86.5	88.2	74.2	81.8		
2016	8	80.5	89.3	77.8	87.1	96.2	102.4	64.8	69.5	77.9	79.2	65.0	71.9		
	9	75.9	80.6	76.6	81.3	71.9	77.0	80.2	87.6	82.1	83.6	73.8	82.7		
	10	82.5	82.7	81.6	81.2	87.6	92.1	88.5	97.4	78.6	80.3	73.6	83.0		
	11	90.6	88.0	90.2	86.6	93.0	96.2	80.0	88.3	80.2	82.6	60.5	68.5		
	12	111.8	114.2	110.8	112.8	117.8	122.5	85.1	94.2	82.2	84.6	74.5	84.8		
2017	1	112.5	120.2	107.3	114.8	143.1	152.5	77.2	85.3	83.3	84.9	68.8	78.6		
	2	88.5	98.0	89.7	99.7	81.8	88.1	70.9	78.1	91.6	93.3	62.0	71.2		
	3	93.6	98.3	97.8	102.5	69.3	74.0	81.7	89.2	108.9	106.7	69.4	80.1		
	4	96.8	98.3	98.7	99.6	85.8	90.6	67.2	73.5	75.9	75.2	61.8	71.2		
	5	92.6	95.2	93.6	96.0	86.7	90.5	64.9	71.0	94.7	93.7	61.0	70.7		
	6	85.0	89.4	84.1	88.6	89.9	94.3	68.5	75.3	100.0	99.8	65.6	76.3		
	7	94.9	102.7	95.8	103.8	89.5	95.9	68.2	75.0	92.3	92.3	65.1	75.6		
	8	79.4	87.3	77.4	85.6	91.3	97.2	67.6	74.5	83.5	83.5	66.0	76.7		
	9	77.1	82.3	77.9	83.1	72.8	77.6	75.9	84.1	92.2	92.7	68.5	79.9		
	10 #	87.7	89.4	87.4	88.5	89.5	94.9	81.5	90.9	79.4	79.5	72.1	84.9		

零售業銷貨指數(2014年10月至2015年9月期內的平均每月指數=100) --- 續

Index of retail sales (Average monthly index from October 2014 to September 2015=100) --- cont'd

年 Year	月 Month	耐用消費品 --- 續 Consumer durable goods --- cont'd		百貨公司(1) Department stores(1)		珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物 Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts		其他消費品 Other consumer goods			
		傢俱及固定裝置 Furniture and fixtures		其他未分類耐用消費品 Other consumer durable goods, not elsewhere classified		價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
		價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume						
2014		100.7	102.2	86.3	81.3	102.2	102.3	112.4	109.3	101.9	103.0
2015		98.8	98.4	100.3	103.1	98.0	97.9	94.9	96.6	99.1	98.9
2016		97.3	95.9	73.6	83.3	91.9	92.6	78.6	79.8	98.7	99.2
2016	8	104.5	103.5	45.8	51.4	82.6	84.0	76.2	74.6	93.8	94.3
	9	98.4	97.1	82.5	93.9	81.0	81.9	69.3	68.6	81.9	82.1
	10	81.0	79.5	116.1	133.4	88.6	89.1	81.0	81.3	89.9	90.0
	11	103.0	100.5	99.4	115.0	118.7	117.1	74.9	74.7	85.4	85.9
	12	108.4	105.6	94.7	110.2	114.3	114.1	108.2	111.9	109.8	111.0
2017	1	108.3	105.5	76.4	88.8	103.7	105.8	96.6	99.8	128.3	128.7
	2	72.7	70.4	68.8	79.2	80.4	81.9	79.1	79.7	102.6	103.1
	3	95.7	92.4	77.0	88.8	80.3	80.9	73.4	74.4	103.3	103.2
	4	106.9	102.6	58.4	67.3	82.0	79.9	70.2	70.1	111.2	110.9
	5	94.1	90.6	43.7	50.6	116.2	116.0	73.5	73.9	100.3	100.1
	6	98.2	94.1	44.6	52.2	78.1	77.4	71.7	72.1	99.2	100.0
	7	107.1	103.0	46.8	54.8	85.8	86.2	82.1	83.9	106.3	107.3
	8	108.2	104.2	49.0	57.2	86.8	87.3	81.8	82.4	96.1	97.2
	9	103.6	98.9	68.2	79.9	88.6	88.1	79.5	79.0	89.3	91.0
	10 #	83.8	79.5	94.4	111.8	94.2	93.0	87.8	87.3	97.1	98.3

## 6.5 (續) 零售業銷貨額 (cont'd) Retail sales

零售業銷貨指數(2014年10月至2015年9月期內的平均每月指數=100) --- 續  
Index of retail sales (Average monthly index from October 2014 to September 2015=100) --- cont'd

		其他消費品 --- 續 Other consumer goods --- cont'd										超級市場及 百貨公司內的 超級市場部門 Supermarkets and supermarket sections of department stores	
年 Year	月 Month	書報、文具及禮品 Books, newspapers, stationery and gifts		中藥 Chinese drugs and herbs		眼鏡店 Optical shops		藥物及化妝品 Medicines and cosmetics		其他未分類消費品 Other consumer goods, not elsewhere classified		價值 Value	數量 Volume
		價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume		
2014		102.0	104.0	103.8	104.7	102.8	103.2	100.5	101.1	103.5	104.9	99.2	100.5
2015		99.3	98.8	98.1	97.8	99.1	99.1	98.6	98.3	100.0	100.0	100.6	100.4
2016		95.1	92.2	96.9	96.1	94.7	94.6	98.5	97.8	100.5	104.0	101.7	99.9
2016	8	128.2	124.6	95.5	94.9	98.0	99.1	92.6	91.6	86.2	90.1	103.8	101.1
	9	83.9	79.9	93.0	92.4	77.0	76.9	83.2	82.2	78.3	81.3	101.9	99.6
	10	89.9	85.8	91.6	90.7	75.5	75.0	88.2	87.1	93.4	96.5	103.7	101.0
	11	82.7	78.8	83.1	82.4	74.7	74.1	86.1	85.1	86.9	90.6	98.1	95.2
	12	96.5	91.5	124.2	123.2	93.0	93.8	105.8	104.8	117.6	124.1	105.5	101.9
2017	1	102.5	96.9	120.1	118.7	94.3	94.7	124.7	123.1	144.6	150.2	120.0	117.1
	2	85.6	81.4	90.7	89.6	108.5	108.4	106.1	104.5	103.6	108.6	87.9	85.1
	3	89.5	84.2	111.4	110.1	92.1	92.0	103.8	101.5	105.6	110.2	93.4	90.3
	4	103.0	97.0	97.8	96.5	109.9	109.4	111.2	108.5	115.9	120.5	93.1	89.7
	5	88.6	83.5	92.3	91.1	107.9	107.4	96.8	94.1	108.5	113.4	102.5	99.1
	6	84.6	79.5	91.4	90.3	99.7	98.9	93.8	92.5	111.5	117.5	99.3	96.5
	7	110.9	104.3	101.7	100.3	106.7	107.1	109.9	108.3	101.3	107.9	102.7	99.6
	8	130.6	122.7	92.5	91.1	97.9	98.3	94.8	93.7	90.2	96.4	105.5	102.3
	9	86.0	79.8	103.5	101.6	80.8	80.5	93.8	93.1	82.2	89.8	105.1	100.7
	10 #	87.8	81.3	96.9	95.0	76.6	76.3	97.0	96.1	101.6	108.8	104.8	100.5

註釋： 某一年的零售業銷貨價值／數量指數是該年的按月零售業銷貨價值／數量指數的平均數。零售業銷貨數量指數是採用環比連接法編製，把價值指數內的物價變動因素扣除後所得。

因應綜合消費物價指數重訂基期，政府統計處已重訂零售業銷貨價值指數及零售業銷貨數量指數數列的參照期，新參照期為2014年10月至2015年9月，而用以編製零售業銷貨數量指數的平減物價指數，亦從以2014/15年為基期的綜合消費物價指數數列中相關的項目選取。

(1) 百貨公司內的超級市場部門的零售銷售，納入「百貨公司」類別計算。

資料來源：政府統計處經銷服務統計組

Notes: The annual value/volume index of retail sales in a certain year is the average monthly value/volume index of retail sales in that year. The volume index of retail sales is derived from the value index by adjusting for price changes and is compiled based on the chain-linking approach.

In conjunction with the rebasing of the Composite Consumer Price Index, the series of value and volume indices of retail sales have been re-referenced, taking October 2014 to September 2015 as the new reference period and adopting the relevant components of the 2014/15-based Composite Consumer Price Index as deflators for compiling the volume index of retail sales.

(1) Retail sales in supermarket sections of department stores are covered under "Department stores".

Source: Distribution Services Statistics Section, Census and Statistics Department

## 6.6 食肆的收益

### Restaurant receipts

#### (甲) 按年及按季數字

#### (A) Annual and quarterly figures

		食肆收益指數 (2014年10月至2015年9月期內的平均指數=100) Index of restaurant receipts (Average index from October 2014 to September 2015=100)												
		食肆 總收益 價值 (百萬元) Value of total restaurant receipts (\$ million)	所有食肆		中式餐館		非中式餐館		快餐店		酒吧		雜類飲食場所	
年 Year	月 Month		All restaurants		Chinese restaurants		Non-Chinese restaurants		Fast food shops		Bars		Miscellaneous eating and drinking places	
			價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
2014		100,415.1	97.1	100.3	98.6	101.9	96.1	99.3	95.2	98.0	100.7	103.5	95.7	99.0
2015		104,331.4	100.9	99.9	100.4	99.4	101.2	100.4	101.6	100.7	100.6	99.9	100.7	99.6
2016		107,374.7	103.8	99.7	101.5	96.9	104.4	101.4	108.3	103.4	102.1	100.6	106.0	101.3
2016	7 - 9	26,943.0	104.2	99.8	102.4	97.5	105.1	101.8	107.1	102.1	99.2	97.9	106.3	101.5
	10 - 12	27,836.1	107.7	102.6	106.9	101.2	107.1	103.4	110.5	104.7	112.7	111.5	106.4	100.8
2017	1 - 3	27,762.6	107.4	101.1	102.4	95.8	111.5	106.5	113.4	106.2	94.7	93.3	110.8	103.4
	4 - 6	26,989.8	104.4	97.9	98.9	91.9	105.7	100.8	114.1	106.2	109.9	108.3	109.8	101.8
	7 - 9 #	28,317.9	109.5	102.3	105.9	98.2	112.1	106.3	114.3	105.6	102.5	101.9	112.7	103.9

#### (乙) 按月數字

#### (B) Monthly figures

		食肆收益指數 (2014年10月至2015年9月期內的平均指數=100) Index of restaurant receipts (Average index from October 2014 to September 2015=100)												
		食肆 總收益 價值 (百萬元) Value of total restaurant receipts (\$ million)	所有食肆		中式餐館		非中式餐館		快餐店		酒吧		雜類飲食場所	
年 Year	月 Month		All restaurants		Chinese restaurants		Non-Chinese restaurants		Fast food shops		Bars		Miscellaneous eating and drinking places	
			價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
2016	7	9,091.6	105.5	101.1	102.6	97.8	108.4	104.9	108.4	103.4	98.2	96.4	107.0	102.3
	8	8,937.8	103.7	99.4	100.7	95.9	105.9	102.6	107.5	102.3	98.3	97.3	106.5	101.9
	9	8,913.6	103.4	99.0	103.9	98.8	101.1	98.0	105.5	100.5	100.9	99.9	105.5	100.4
	10	9,083.5	105.4	100.6	103.4	98.1	105.2	101.8	110.4	104.7	112.4	111.3	104.9	99.5
	11	8,959.6	104.0	99.1	102.9	97.5	102.7	99.3	108.6	102.9	106.2	105.2	103.7	98.2
	12	9,793.0	113.7	108.0	114.5	108.0	113.4	109.2	112.6	106.4	119.4	117.9	110.7	104.5
2017	1	9,872.8	114.6	108.2	114.4	107.2	112.9	108.4	119.7	112.4	96.7	95.4	113.1	106.0
	2	8,696.2	100.9	94.9	96.1	89.7	106.3	101.4	104.6	97.9	87.4	86.4	104.3	97.2
	3	9,193.6	106.7	100.3	96.9	90.4	115.2	109.9	115.8	108.3	100.1	98.0	115.1	107.0
	4	8,823.7	102.4	96.1	95.8	89.1	105.0	100.2	111.6	104.2	111.8	109.9	110.2	102.2
	5	9,201.0	106.8	100.1	102.8	95.6	106.9	101.9	115.2	107.1	108.7	107.2	110.7	102.6
	6	8,965.0	104.0	97.4	98.0	90.9	105.3	100.4	115.5	107.1	109.3	107.8	108.7	100.6
	7 #	9,550.9	110.8	103.5	106.9	99.2	115.2	109.3	114.0	105.5	101.5	100.3	112.3	104.0
	8 #	9,404.5	109.1	101.9	105.4	97.8	112.3	106.4	113.3	104.8	103.2	101.9	111.5	102.9
	9 #	9,362.5	108.7	101.4	105.3	97.6	108.7	103.2	115.7	106.6	102.7	103.7	114.2	104.9

註釋：某一年的食肆收益價值／數量指數是該年的季度食肆收益價值／數量指數的平均數。食肆收益數量指數是採用環比連接法編製，把價值指數內的物價變動因素扣除後所得。

因應綜合消費物價指數重訂基期，政府統計處已重訂食肆收益價值及數量指數數列的參照期，新參照期為 2014 年 10 月至 2015 年 9 月，而用以編製食肆收益數量指數的平減物價指數，亦從以 2014/15 年為基期的綜合消費物價指數數列中相關的項目選取。

資料來源：政府統計處經銷服務統計組

Notes: The annual value/volume index of restaurant receipts in a certain year is the average of the quarterly value/volume indices of restaurant receipts in that year. The volume index of restaurant receipts is derived from the value index by adjusting for price changes and is compiled based on the chain-linking approach.

In conjunction with the rebasing of the Composite Consumer Price Index, the series of value and volume indices of restaurant receipts have been re-referenced, taking October 2014 to September 2015 as the new reference period and adopting the relevant components of the 2014/15-based Composite Consumer Price Index as deflators for compiling the volume index of restaurant receipts.

Source: Distribution Services Statistics Section, Census and Statistics Department



## 6.7 業務收益指數 Business Receipts Indices

(2008年按季平均指數=100)  
(Quarterly average of 2008=100)

		2014	2015	2016	2016 第3季 3rd qtr	2016 第4季 4th qtr	2017 第1季 1st qtr	2017 第2季 2nd qtr	2017 第3季 # 3rd qtr #
<b>甲部：服務行業統計數字</b> <b>Part A : Statistics for service industries</b>									
進出口貿易	Import/export trade	110.7	106.4	103.8	108.9	113.5	96.3	101.9	111.2
批發	Wholesale	134.4	127.8	126.6	130.2	132.3	123.6	126.8	132.3
零售	Retail	180.6	174.0	159.9	149.9	167.7	166.4	153.5	156.1
運輸	Transportation	112.9	108.1	101.1	101.6	107.6	99.5	107.1	111.0
其中：	within which :								
陸路運輸	Land transport	142.6	150.3	155.8	156.2	163.4	153.3	156.1	158.3
水上運輸	Water transport	93.0	85.9	76.3	75.7	82.2	74.3	83.5	83.6
航空運輸	Air transport	121.9	115.7	107.6	109.0	114.3	106.6	114.2	121.7
貨倉及倉庫	Warehousing and storage	184.1	207.5	232.6	232.2	247.6	237.9	254.0	274.2
速遞	Courier	218.2	205.4	216.6	222.4	234.4	227.5	257.0	260.4
住宿服務(1)	Accommodation services(1)	158.6	148.2	146.5	136.7	173.3	150.2	139.5	144.6
膳食服務	Food services	126.5	131.4	135.2	135.7	140.2	139.9	136.0	142.7
資訊及通訊	Information and communications	135.5	150.1	151.0	144.3	163.8	141.7	155.3	150.4
其中：	within which :								
電訊	Telecommunications	154.8	185.1	183.7	167.7	196.3	170.2	174.1	168.8
電影	Film entertainment	66.5	64.5	61.6	65.4	59.1	66.8	61.6	66.8
銀行	Banking	165.5	179.3	193.9	176.2	167.4	189.2	192.7	195.3
金融（銀行除外）	Financing (except banking)	113.7	135.3	127.1	129.8	129.6	125.7	135.9	140.5
其中：	within which :								
金融市場及 資產管理	Financial markets and asset management	110.3	131.3	119.9	121.9	121.8	108.9	121.7	128.2
其中：	within which :								
資產管理	Asset management	150.5	161.1	167.7	158.8	183.1	159.2	171.9	171.4
保險	Insurance	184.2	205.6	250.5	265.7	262.6	266.7	265.5	294.5
地產	Real estate	158.6	171.5	199.8	203.0	219.2	232.2	235.8	198.7
專業、科學及 技術服務	Professional, scientific and technical services	139.6	146.9	151.7	149.6	161.8	146.8	152.4	152.2
行政及支援服務	Administrative and support services	137.9	148.1	149.4	154.0	150.2	140.4	153.5	158.1
<b>乙部：服務界別統計數字</b> <b>Part B : Statistics for service domains</b>									
旅遊、會議及 展覽服務	Tourism, convention and exhibition services	224.4	213.2	195.9	191.3	212.4	193.0 #	181.7 #	195.2
電腦及資訊 科技服務	Computer and information technology services	143.5	137.4	132.6	134.2	143.7	121.6	134.0	137.5

註釋： (1) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

Note: (1) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源：政府統計處商業服務統計組

Source: Business Services Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 6.8 本地公司及在本港以外成立為法團的公司：登記、清盤及解散數目 Local companies and companies incorporated outside Hong Kong : number registered, wound-up and dissolved

年 Year	月 Month	本地公司 Local companies								
		註冊成立(1) Incorporated(1)			總數 Total	解散總數(1) Total dissolved(1)	仍在公司登記冊上註冊的公司數目(2) Companies remained registered in the Companies Register(2)			總數 Total
		公眾 公司 Public companies	私人 公司 Private companies	擔保有 限公司(3) Companies limited by guarantee(3)			公眾 公司 Public companies	私人 公司 Private companies	擔保有 限公司(3) Companies limited by guarantee(3)	
2014		189	166 335	756	167 280	57 820	589	1 259 607	12 497	1 272 693
2015		35	138 228	946	139 209	123 737	634	1 275 310	12 722	1 288 666
2016		32	143 967	884	144 883	92 843	676	1 327 433	13 114	1 341 223
2016	8	6	12 604	59	12 669	7 119	656	1 311 246	12 965	1 324 867
	9	3	11 459	74	11 536	8 393	658	1 314 387	13 005	1 328 050
	10	5	10 745	68	10 818	6 460	664	1 318 755	13 033	1 332 452
	11	1	13 523	80	13 604	7 213	666	1 325 131	13 090	1 338 887
	12	6	12 388	59	12 453	10 149	676	1 327 433	13 114	1 341 223
2017	1	2	10 991	71	11 064	8 570	675	1 329 920	13 160	1 343 755
	2	5	8 985	65	9 055	8 136	678	1 330 876	13 167	1 344 721
	3	5	28 323	88	28 416	10 237	682	1 349 095	13 197	1 362 974
	4	2	11 924	72	11 998	8 222	686	1 352 847	13 240	1 366 773
	5	4	9 192	114	9 310	6 874	690	1 355 238	13 323	1 369 251
	6	2	10 613	75	10 690	7 691	694	1 358 248	13 361	1 372 303
	7	0	10 287	73	10 360	8 738	694	1 359 873	13 407	1 373 974
	8	6	11 159	92	11 257	10 214	704	1 360 874	13 478	1 375 056
	9	4	13 757	67	13 828	13 263	707	1 361 460	13 501	1 375 668
	10	5	13 040	83	13 128	8 116	714	1 366 473	13 550	1 380 737

## 6.8 (續) 本地公司及在本港以外成立為法團的公司：登記、清盤及解散數目 (cont'd) Local companies and companies incorporated outside Hong Kong : number registered, wound-up and dissolved

		本地公司 --- 續 Local companies --- cont'd						在本港以外成立為法團 並在本港設有營業地點的公司 Companies incorporated outside Hong Kong having a place of business in Hong Kong		
		清盤(1) Liquidation(1)				強制清盤		新註冊在 本港設有 營業地點的 公司數目(1)	不再在 本港設有 營業地點/ 已解散的 公司數目(1)	仍在公司 登記冊上 註冊的公 司數目(2)
		自動清盤 Voluntary winding-up		公司解散 Dissolution		Compulsory winding-up		No. of companies newly registered as having a place of business in Hong Kong(1)	No. of companies ceased to have a place of business in Hong Kong/ dissolved(1)	Total number of companies remained registered in the Companies Register(2)
年	月	清盤開始 Commencement	債權人 自動清盤 Members' voluntary winding-up	股東 自動清盤 Creditors' voluntary winding-up	債權人 公司解散 Members' voluntary winding-up	股東 公司解散 Creditors' voluntary winding-up	提交的 呈請書 Petitions presented	發出的 清盤令 Winding-up Orders made		
2014		753	131	765	106	388	271	811	445	9 624
2015		692	134	745	115	408	305	894	490	10 029
2016		633	122	684	128	456	325	874	920	9 983
2016	8	68	14	49	11	50	46	65	173	10 190
	9	38	5	69	6	44	22	75	326	9 939
	10	40	5	49	10	30	37	50	41	9 948
	11	64	12	44	18	50	36	62	64	9 946
	12	77	4	58	11	27	24	80	43	9 983
2017	1	55	10	48	19	46	26	73	43	10 013
	2	54	5	50	15	23	25	59	44	10 028
	3	64	5	52	17	31	31	86	36	10 078
	4	46	13	48	14	34	20	73	34	10 117
	5	56	7	43	3	32	17	78	40	10 155
	6	72	10	52	20	35	27	93	59	10 189
	7	48	12	51	8	36	20	80	41	10 228
	8	54	6	62	14	26	31	97	66	10 259
	9	43	5	53	12	36	31	93	70	10 282
	10	64	6	56	4	35	24	92	54	10 320

註釋： (1) 在期內的數目。  
(2) 在期末的數目。  
(3) 新《公司條例》(第 622 章)於 2014 年 3 月 3 日生效。在新《公司條例》下，擔保有限公司成為一種特定的公司類別。

Notes : (1) Number during the period.  
(2) Number at end of the period.  
(3) The new Companies Ordinance (Cap. 622) has commenced operation on 3 March 2014. Under the new Companies Ordinance, companies limited by guarantee have become a specified category of companies.

資料來源：公司註冊處；  
破產管理署

Sources : Companies Registry;  
Official Receiver's Office



## 概念及方法

由於香港沒有出產一次能源，該等能源均由外地進口。部分入口的一次能源會被轉化為二次能源，以供運用。

一次能源是指由地下礦源開採而未經轉化的天然資源（如煤、原油、天然氣）。

二次能源（如電力、煤氣）是由一次能源轉化而成的能源。

油產品及煤產品的進口數字包括從中國內地進口產品的數據。有關進口及出口數字的概念及方法，請參閱第 51 頁的概念及方法。淨進口數字是把進口統計數字減除相應的轉口數字。

## 其他有關刊物

*香港能源統計（季刊及年刊）*

## Concepts and methods

Since Hong Kong does not have its own indigenous production, different forms of primary energy are all imported. Part of such primary energy may be converted to secondary energy for final use.

Primary energy refers to natural resources extracted from a stock of reserves in the ground (e.g. coal, crude oil, natural gas) without undergoing any transformation processes.

Secondary energy (e.g. electricity, gas) is obtained from transformation of primary energy.

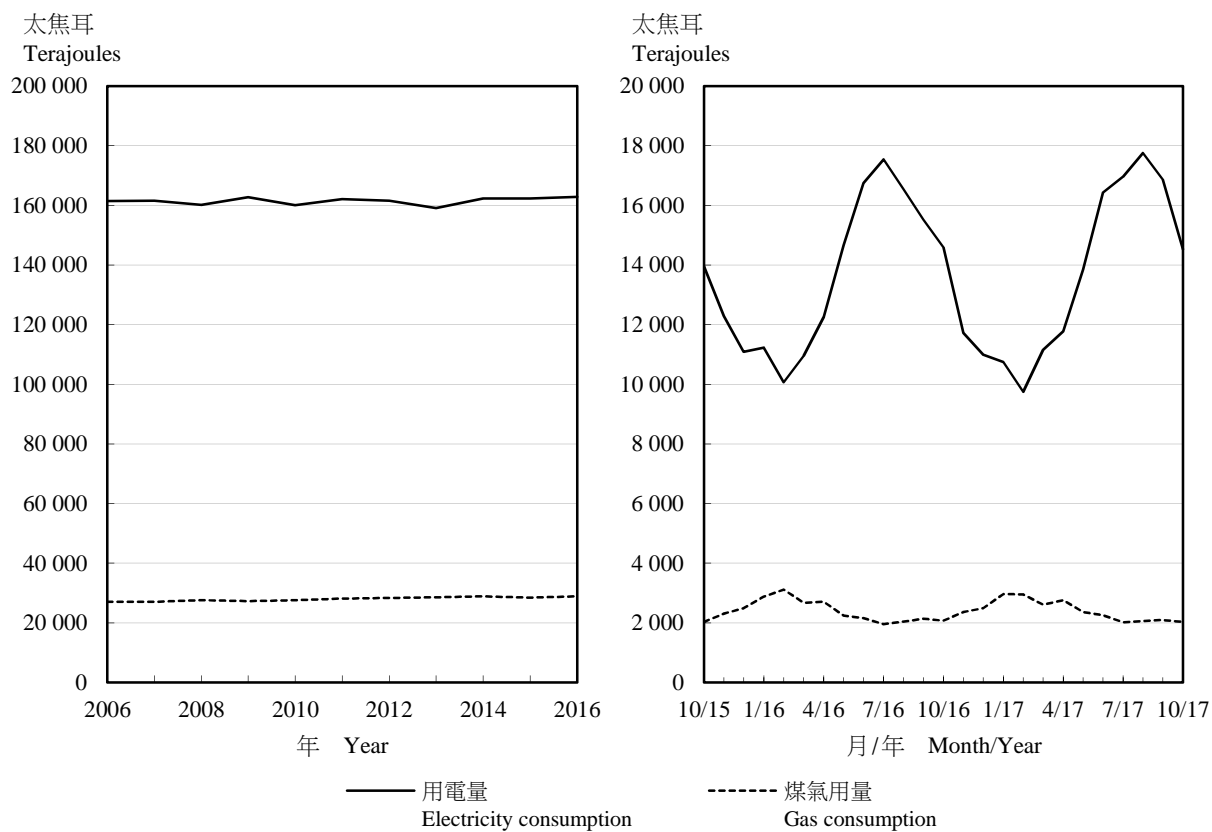
Statistics on imports of oil products and coal products include those imported from the mainland of China. For concepts and methods of imports and exports figures, please see page 51. Net imports are derived by subtracting the re-export statistics from the corresponding import statistics.

## Further reference

*Hong Kong Energy Statistics (Quarterly and Annual)*

圖 7.1 用電量及煤氣用量

Chart 7.1 Electricity consumption and gas consumption



## 7.1 油產品淨進口貨量 Quantity of net imports of oil products

千公升(另有註明除外)  
Kilolitres, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	航空汽油 及煤油(1) Aviation gasoline and kerosene(1)	無鉛 車用汽油 Unleaded motor gasoline	輕質柴油、 重質柴油 及石腦油 Gas oil, diesel oil and naphtha	燃油 Fuel oil	石油氣及 天然氣 (公噸) Liquefied petroleum gas and natural gas (tonnes)
2014		6 959 479	497 730	4 090 929	6 309 426	2 270 428
2015		7 380 462	684 924	6 045 939	7 644 214	2 766 692
2016		7 878 127	671 717	6 779 194	7 242 194	2 814 170
2016	8	468 548	49 794	336 348	575 367	260 382
	9	643 218	21 616	525 261	845 008	278 841
	10	710 741	86 842	537 361	430 455	266 860
	11	641 998	60 485	888 995	631 433	248 364
	12	738 802	69 365	855 454	513 584	203 464
2017	1	688 487	39 938	584 054	909 778	173 620
	2	580 821	60 108	520 905	677 036	135 975
	3	509 779	25 492	537 764	329 203	200 438
	4	711 108	59 661	588 880	1 182 243	226 604
	5	614 675	74 140	606 820	484 261	272 288
	6	534 432	65 433	501 089	625 708	299 359
	7	725 585	40 050	540 667	633 167	278 246
	8	687 656	63 085	615 385	551 245	286 877
	9	670 183	32 810	705 949	680 174	269 127
	10	575 934	47 307	520 945	790 221	262 318

註釋： (1) 主要是航空煤油。

Note: (1) Mainly aviation kerosene.

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source: Industrial Production Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 7.2 主要煤產品淨進口貨量 Quantity of net imports of major coal products

公噸  
Tonnes

年 Year	月 Month	蒸餾煤及其他煤產品 Steam coal and other coal	木炭 Wood charcoal
2014		13 788 766	6 935
2015		11 184 339	4 908
2016		11 161 173	3 470
2016	8	1 239 572	198
	9	857 714	94
	10	590 668	278
	11	925 362	248
	12	766 687	557
2017	1	831 832	270
	2	666 721	185
	3	880 864	275
	4	844 901	266
	5	1 077 573	745
	6	730 562	207
	7	1 004 135	237
	8	850 779	91
	9	886 112	156
	10	950 532	182

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source: Industrial Production Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 7.3 用電量 Electricity consumption

太焦耳  
Terajoules

年 Year	月 Month	住宅 Domestic	商業 Commercial	工業 Industrial	街燈 Street lighting	出口往 中國內地 Exports to the mainland of China	總計 Total
2014		43 415	102 885	11 281	386	4 414	162 381
2015		42 368	103 893	11 436	386	4 273	162 356
2016		43 120	103 739	11 252	390	4 338	162 838
2016	8	4 961	10 057	1 034	32	464	16 549
	9	4 595	9 381	989	32	529	15 526
	10	3 858	9 281	980	35	436	14 589
	11	2 615	7 955	861	35	263	11 728
	12	2 131	7 681	875	35	274	10 996
2017	1	2 455	7 211	843	34	209	10 751
	2	2 205	6 555	764	36	184	9 743
	3	2 531	7 492	861	33	234	11 150
	4	2 614	7 939	868	29	324	11 773
	5	3 128	9 336	1 021	32	335	13 853
	6	4 685	10 183	1 073	28	454	16 423
	7	4 847	10 447	1 024	31	616	16 965
	8	5 574	10 423	1 055	31	677	17 760
	9	5 244	9 953	1 031	31	612	16 871
	10	3 884	9 256	910	36	436	14 522

註釋： 1 太焦耳 = 10<sup>12</sup>焦耳

Note : 1 terajoule = 10<sup>12</sup> joules

資料來源：中華電力有限公司；  
香港電燈有限公司

Sources : CLP Power Hong Kong Limited;  
The Hongkong Electric Company, Limited

## 7.4 煤氣用量 Gas consumption

太焦耳  
Terajoules

年 Year	月 Month	住宅 Domestic	商業 Commercial	工業 Industrial	總計 Total
2014		15 400	11 762	1 673	28 835
2015		14 941	11 813	1 649	28 403
2016		15 437	11 900	1 477	28 814
2016	8	962	948	128	2 038
	9	1 040	960	132	2 132
	10	1 013	929	132	2 074
	11	1 233	982	141	2 356
	12	1 430	970	87	2 487
2017	1	1 632	1 126	205	2 963
	2	1 744	1 076	134	2 953
	3	1 490	987	132	2 609
	4	1 546	1 070	143	2 759
	5	1 216	1 008	137	2 361
	6	1 089	1 020	142	2 251
	7	932	975	113	2 020
	8	945	1 000	115	2 059
	9	981	986	120	2 087
	10	950	965	117	2 033

註釋： 1 太焦耳 = 10<sup>12</sup>焦耳

Note : 1 terajoule = 10<sup>12</sup> joules

資料來源：香港中華煤氣有限公司

Source : The Hong Kong and China Gas Company Limited



## 概念及方法

表 8.1 所載永久性居住屋宇單位總數根據「屋宇單位框」的資料編製，包括所有住宅屋宇單位及非住宅樓宇（例如商業大廈及工業大廈）內已知作居用途的屋宇單位，但不包括非住宅用途、酒店及院舍內供住院或在囚人士居住的屋宇單位。

永久性居住屋宇單位絕大部分為家庭住戶所佔用，但小部分單位為非香港居民所佔用，或並非用作常住居所。因此，有關永久性居住屋宇單位數目的統計數字不應該與從人口普查／中期人口統計或綜合住戶統計調查所得的家庭住戶數目的統計數字作直接比較，以評估本港住宅單位的空置情況，主要原因是成員只有非香港居民或流動居民的住戶並不會被界定為家庭住戶。至於有關住宅單位空置情況的統計數字，差餉物業估價署定期就私人住宅單位編製空置率，並刊載於《香港物業報告》(www.rvd.gov.hk/tc/publications/hkpr.html)。

表 8.2 及表 8.3 所載的數字指香港房屋委員會（房委會）轄下的公共租住房屋（公屋）單位及香港房屋協會（房協）轄下的出租屋邨單位和郊區公共房屋單位。

認可居民人數指在房屋署（房署）及房協租住記錄上登記的人數。

房委會的租住屋邨大廈及居者有其屋計劃（居屋）下興建的樓宇，須待房署總建築師證明樓宇大致上已竣工後，始視作落成。房協樓宇或私人樓宇則獲屋宇署簽發「佔用許可證」（亦稱入伙紙）後，才算「落成」。

## Concepts and methods

The stock of permanent living quarters in Table 8.1 is compiled based on the information of the “Frame of Quarters”, and includes all quarters used for residential purpose as well as quarters known to be used for residential purpose in non-residential buildings (such as commercial buildings and industrial buildings). Quarters known to be used for non-residential purpose and those in hotels and accommodation used for inmates of institutions are excluded.

While the vast majority of permanent living quarters are occupied by domestic households, a small proportion of the quarters are occupied by non-Hong Kong residents, or are not used as usual accommodation. Accordingly, statistics on the number of permanent living quarters should not be directly compared to statistics on the number of domestic households derived from the population censuses/by-censuses or the General Household Survey for assessing the vacancy situation of housing units in Hong Kong. The main reason is that households comprising only non-Hong Kong residents or Mobile Residents are not classified as domestic households. As regards statistics related to vacancy situation of housing units, the Rating and Valuation Department (RVD) compiles vacancy rate of private domestic units regularly and publishes the statistics in the Hong Kong Property Review (www.rvd.gov.hk/en/publications/hkpr.html).

Figures in Table 8.2 and Table 8.3 refer to public rental housing (PRH) flats of the Hong Kong Housing Authority (HKHA) as well as the rental estate flats and rural public housing flats of the Hong Kong Housing Society (HKHS).

Authorised population refers to the persons registered on the tenancy records kept by the Housing Department (HD) and HKHS.

An HKHA estate block and a Home Ownership Scheme (HOS) building are completed when they have been certified as substantially completed by the Chief Architects of HD. A building is said to be “completed” upon the issuance of an “Occupation Permit” by the Buildings Department (BD) in the case of a HKHS building or a private building.

就房委會租住單位和居屋居住單位而言，獲批准可動工興建指房委會批出建築合約予承建商。

獲批准可動工興建的樓宇是指獲屋宇署簽發「同意書」動工興建的樓宇。這種「同意書」是發給私人發展計劃（包括房協的計劃）。新界區小型屋宇則不需此項「同意書」；但該類新界區小型屋宇須獲地政總署簽發三張豁免證明書，包括地盤平整，建築工程及渠務工程，才可動工興建。

表 8.4 及表 8.5 所載樓宇統計數字，只包括私營機構的建築活動以及按房協的市區改善計劃及市區重建項目建造的單位（不包括新界小型屋宇），商業樓宇指辦公室大廈及多用途商業樓宇。工業樓宇指分層工廠大廈、特別用途工廠大廈及貯物用途樓宇。其他用途樓宇指酒店及旅店，以及作教育、醫務衛生、社會福利、宗教、文化、康樂等用途的樓宇。

表 8.4 及表 8.5 所載私人樓宇／樓宇單位「實用樓面面積」指各層樓面面積總和，但不包括樓梯、公共通道空間、升降機等候處、盥洗室、廁所、廚房，及為該樓宇提供升降機、空調系統，或類似設施而安裝的機械所佔用的空間。

表 8.5、表 8.7 及表 8.9 所載「初次呈交圖則」是指就一項建築工程初次呈交建築事務監督要求批准的圖則。「重大修改」是指經過大規模修改的建築圖則，而這些圖則必須從根本上接受重新評估。

表 8.6 至表 8.8 所載資助出售單位包括房委會的居屋、私人機構參建居屋計劃（私人參建屋）、可租可買計劃／重建置業計劃、中等入息家庭房屋計劃及綠表置居先導計劃（綠置居）下興建的居住單位，以及房協的住宅發售計劃、夾心階層住屋計劃及資助出售房屋項目下興建的居住單位。

Consents to commence work for HKHA rental flats and HOS residential flats refers to the award of contracts to contractor(s) by HKHA.

Buildings with consents to commence work refer to buildings with “consents” to commence building works issued by BD. Such “consents” are issued to private development projects (including HKHS’s projects). For small houses in the New Territories, such “consents” are not necessary but three certificates of exemption in respect of site formation works, building works and drainage works respectively for these small houses in the New Territories have to be obtained from the Lands Department prior to commencement of construction work.

Building statistics in Table 8.4 and Table 8.5 include only building activities in the private sector and those built under the Urban Improvement Scheme (UIS) and Urban Renewal Project of HKHS (excluding small houses in the New Territories). Commercial buildings refer to office buildings and multi-purpose commercial premises. Industrial buildings refer to flatted factories, specialised factory buildings and storage premises. Other buildings refer to hotels and boarding houses, and premises for education, medical and health, social welfare, religion, culture, recreation, etc.

The “usable floor area” for private buildings/flats in Table 8.4 and Table 8.5 is defined as the aggregate of the areas of the floor or floors in a storey or a building excluding any staircases, public circulation space, lift landings, lavatories, water-closets, kitchens and any space occupied by machinery for any lift, air-conditioning system or similar service provided for the building.

“First submission” in Table 8.5, Table 8.7 and Table 8.9 refers to plans for a building project which are first submitted to the Building Authority for approval. “Major revision” refers to building plans which have been so extensively revised that they must be fundamentally re-assessed.

Subsidised sale flats in Table 8.6 to Table 8.8 include flats built under HOS, Private Sector Participation Scheme (PSPS), Buy or Rent Option Scheme/ Mortgage Subsidy Scheme (BRO/MSS), Middle Income Housing Scheme (MIHS) and Green Form Subsidised Home Ownership Pilot Scheme (GSH) of HKHA; and those built under the Flat-for-Sale Scheme (FFSS), Sandwich Class Housing Scheme (SCHS) and Subsidised Sale Flats Projects of HKHS.

房委會的租住房屋建屋量包括公屋、中轉房屋單位和那些由居屋轉作公屋項目的單位。那些由公屋轉作出售用途的可租可買計劃／重建置業計劃的單位，則不包括在內。

房委會的資助出售單位建屋量包括居屋、私人參建居屋、可租可買計劃／重建置業計劃和綠置居的單位。就那些於 2002 年至 2004 年期間落成，並於 2007 年起才分批發售的居屋／私人參建居屋的單位而言，表內所指的「年份」為其首次推售時間。

表 8.6、表 8.7 及表 8.9 的私人居住單位數字並不包括新界小型屋宇。

表 8.8 所載公共租住單位及資助出售單位的樓面面積分別以「室內樓面面積」及「實用面積」計算。「室內樓面面積」指單位內計至外牆及／或間隔牆向內一面的總面積，而「實用面積」指由單位外牆外部計至兩個單位之間的間隔牆中間的總面積，即是單位內每一部分都包括在內（例如廚房、浴室、露台等），但不包括樓宇內任何公用地方。

表 8.10 及表 8.12 所載私人住宅單位是指各自設有專用的煮食設施和浴室（及／或廁所）的獨立居住單位，並按樓面面積分類如下：

- A 類單位：實用面積少於 40 平方米；
- B 類單位：實用面積為 40 至 69.9 平方米；
- C 類單位：實用面積為 70 至 99.9 平方米；
- D 類單位：實用面積為 100 至 159.9 平方米；  
及
- E 類單位：實用面積 160 平方米或以上。

私人參建居屋興建的資助出售住宅單位，以及居屋、可租可買計劃、重建置業計劃、夾心階層住屋計劃、市區改善計劃、住宅發售計劃及資助出售房屋項目興建的全部單位，並不包括在表 8.10 及表 8.12 私人樓宇的統計數字內。房委會與房協興建的出租屋邨、房協轄下的優質長者房屋項目單位、租者置其屋計劃下售出的單位，以及政府所擁有的宿舍，亦不包括在內。但政府資助房屋單位在業權轉讓限制期屆滿及向有關機構繳付補價後，在公開市場的租賃和買賣卻包括在內。

Production of HKHA rental flats includes PRH flats, interim housing flats and flats of projects transferred from HOS to PRH. Flats under projects built as rental housing but subsequently transferred to the BRO/MSS housing are not included.

Production of HKHA subsidised sale flats includes the flats under HOS, PSPS, BRO/MSS and GSH. For those HOS/PSPS flats completed during 2002 to 2004 and subsequently put up for sale by phase as from 2007, the first time when they were put up for sale was taken as the time of production.

Statistics on private residential flats for Table 8.6, Table 8.7 and Table 8.9 do not cover small houses in the New Territories.

Floor areas for public rental flats and subsidised sale flats in Table 8.8 are measured based on “internal floor area” and “saleable area” respectively. “Internal floor area” refers to the total area inside the flat measured to the internal face of external and/or party walls, while “saleable area” refers to the total area inside the flat measured to the outside of external walls and to the centre line of party walls, i.e. including all parts of the flat (e.g. kitchen, bathroom, balcony, etc.) but excluding any common areas of the building.

Private domestic units in Table 8.10 and Table 8.12 are defined as independent dwellings with separate cooking facilities and bathroom (and/or lavatory). They are classified by reference to floor area as follows :

- Class A : saleable area less than 40m<sup>2</sup>;
- Class B : saleable area of 40m<sup>2</sup> to 69.9m<sup>2</sup>;
- Class C : saleable area of 70m<sup>2</sup> to 99.9m<sup>2</sup>;
- Class D : saleable area of 100m<sup>2</sup> to 159.9m<sup>2</sup>; and
- Class E : saleable area of 160m<sup>2</sup> or above.

Domestic units built under PSPS for subsidised sale, and all units built under HOS, BRO, MSS, SCHS, UIS, FFSS and Subsidised Sale Flats Projects are not included in statistics for the private sector in Table 8.10 and Table 8.12. Rental estates built by HKHA and HKHS, units under the Quality Elderly Housing Project of HKHS, units sold under the Tenants Purchase Scheme, and Government-owned quarters are also excluded. However, open market lettings and sales of Government-subsidised housing units upon expiry of the restriction period and payment of the premium to the relevant bodies are included.

私人寫字樓包括商用樓宇內的物業，但不包括綜合用途樓宇內的非住宅用途單位。

寫字樓分為以下各級：

甲級：新型及裝修上乘；間隔具彈性；整層樓面面積廣闊；大堂與通道裝潢講究及寬敞；中央空氣調節系統完善；設有良好的載客及載貨升降機設備；專業管理；普遍有泊車設施。

乙級：設計一般但裝修質素良好；間隔具彈性；整層樓面面積中等；大堂面積適中；設有中央或獨立空氣調節系統；升降機設備足夠；管理妥善；不一定有泊車設施。

丙級：設計簡單及有基本裝修；間隔彈性較小；整層樓面面積狹小；大堂只有基本設施；一般並無中央空氣調節系統；升降機僅夠使用或不敷應用；管理服務屬最低至一般水平；並無泊車設施。

寫字樓的所在地點並不影響等級。屬香港特別行政區政府所有並由政府產業署管理的寫字樓並不包括在內。

表 8.10 及表 8.11 所載樓宇售價指數及樓宇平均售價，是根據經差餉物業估價署審查以釐定印花稅的樓宇交易資料並加以分析後所得。惟下列類別樓宇交易並不會用作分析：不被接納用作釐定印花稅的樓宇買賣；涉及不同類別物業的買賣；未獲評估差餉的樓宇；並非交吉出售的住宅樓宇；以及住宅樓宇的首次買賣。買賣日期以簽署買賣合約的日期為準。如沒有買賣合約，買賣日期則根據轉讓契約的簽署日期。一般而言，買賣合約日期是在達成臨時協議後 2 至 3 周。

表 8.12 及表 8.13 所載平均租金及租金指數，是根據差餉物業估價署記錄的租金資料加以分析後所得。住宅樓宇的分析資料（載於表 8.12）是根據每個月內生效的新訂租約之租金

Private office premises comprise premises situated in buildings designed for commercial/business purposes, but excluding non-domestic floors in composite buildings.

Offices are graded as follows :

Grade A : Modern with high quality finishes; flexible layout; large floor plates; spacious, well decorated lobbies and circulation areas; effective central air-conditioning; good lift services zoned for passengers and goods deliveries; professional management; parking facilities normally available.

Grade B : Ordinary design with good quality finishes; flexible layout; average-sized floor plates; adequate lobbies; central or free-standing air-conditioning; adequate lift services, good management; parking facilities not essential.

Grade C : Plain with basic finishes; less flexible layout; small floor plates; basic lobbies; generally without central air-conditioning; barely adequate or inadequate lift services; minimal to average management; no parking facilities.

It should be noted that location is not a feature of grade. Offices owned by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and managed by the Government Property Agency are excluded.

Statistics on property price indices and average property prices in Table 8.10 and Table 8.11 are based on an analysis of transactions scrutinised by RVD for stamp duty purposes. The following types of transactions are excluded : those considered to be unacceptable for stamp duty purposes; those involving a mix of property types; premises which have not yet been assessed to rates; domestic premises sold subject to existing tenancies; and primary sales of domestic premises. Date of sale is the date on which an Agreement for Sale and Purchase is signed, or the date on which an Assignment is signed if there is no Agreement for Sale and Purchase. It should be borne in mind that provisional agreement is generally reached 2 to 3 weeks earlier than an Agreement for Sale and Purchase.

Average rents and rental indices in Table 8.12 and Table 8.13 are based on an analysis of rental information recorded by RVD. For domestic premises, the figures in Table 8.12 are analysed on the basis of fresh lettings effective in the month being

計算。非住宅樓宇的分析資料（載於表 8.13）是根據新訂租約及續租時議定的租金。而生效日期即為租賃協議的生效日期。不過，租金一般是在較早的日期議定（新訂租約是在半至 1 個月前，續訂租約是在 1 至 3 個月前）。分析租金時，是根據淨額計算，即不包括差餉、管理費及其他費用。由 2006 年年中起，零售業樓宇的租金資料包括由領展所持有的物業。

有關平均租金和售價的分析，只供一般參考用途。某段時期的水平，主要取決於期內出租或出售物業的特點，包括樓宇質素及位置。因此，在不同時期內出現的變化，可能是因為在兩個時段所分析的不同物業的質素有所差異，而不應一概而論視之為該時段中在價值方面的整體變化。相對而言，租金與售價指數能較準確地反映價值的轉變。

計算售價和租金指數所根據的資料，跟用以計算平均售價和租金的數據相同。以指數衡量價值轉變時，是根據租金或售價除以有關物業的應課差餉租值所得的結果，而非根據每平方米樓面面積的租金或售價計算。實際上，利用應課差餉租值，不但考慮到樓面面積，也顧及到不同物業在質素上的其他差別。物業的應課差餉租值是假設物業在一個指定估價日期空置出租時，估計全年可得的合理市面租金。如應課差餉租值在全面重估後有所變更，新應課差餉租值會調算至舊應課差餉租值的水平，以便指數數列得以連貫。

樓宇買賣合約指就將來出售或購買物業所訂的合約，該物業可以是一幢正在興建的樓宇或已落成的樓宇。

樓宇轉讓契約指訂明不可分割業權（即樓宇單位）轉讓的文件。

撤銷按揭／抵押指償還貸款後解除物業抵押的文件，包括收回按揭樓宇的地契，和還清債款證明書。

租約指批租人和承租人之間有關物業租用方面的協議。

analysed. For non-domestic premises, the figures in Table 8.13 are analysed on the basis of fresh lettings and renewal lettings. The effective date is the commencement date of a tenancy agreement. However, rents are normally agreed earlier (half to 1 month earlier for fresh lettings, and 1 to 3 months for lease renewals). Rents are analysed on a net basis, i.e. exclusive of rates, management and other charges. Rental statistics of retail premises from mid-2006 onwards include properties owned by Link REIT.

Average rents and prices are analysed for general reference only. Their levels at a certain period depend to a large extent on the special characteristics, including quality and location, of the premises which are leased or sold during the period. Thus, changes between different periods may be due to variations in the characteristics of different properties being analysed, and should not be taken as necessarily indicating a general change in value over the period. Rental and price indices are a better reflection of change in value.

Price and rental indices are derived from the same data that are used to compile average prices and rents. The indices measure value changes by reference to the factor of rent or price divided by rateable value of the subject properties rather than by reference to the rent or price per square metre of floor area. In effect, by utilising rateable value, allowance is made not only for floor area but also other qualitative differences between properties. The rateable value of a property is an estimate of its annual open market rental value at a designated valuation reference date, on the assumption that the premises were then vacant and to let. Following a General Revaluation of rateable values, the new rateable values are matched with the old ones for the purpose of maintaining the index series.

Agreements for Sale and Purchase of building units refer to agreements for future sale or purchase of property which may be a building under construction or a completed building.

Assignments of building units refer to documents which effect the transfer of ownership of property of undivided shares of a lot (i.e. building units).

Receipts/Discharges/Releases refer to documents which effect the release of a property from a charge upon repayment of loan and include re-assignments and certificates of satisfaction.

Leases/Tenancy agreements refer to agreements between a lessor and lessee concerning property letting.

戰前樓宇重建豁免管制令從前適用於擬重建物業的戰前樓宇業主。該等業主在當時必須按照《業主與租客（綜合）條例》（第 7 章）第 I 部的規定，申請戰前樓宇重建豁免管制令以保障現有租客的權益。該條例的第 I 部已於 1998 年 12 月 31 日期滿失效。

通過拍賣或公開投標而取得的已徵收地價即為該幅土地的拍賣／投標價。

用作特別低價房屋計劃、居屋，以及作公用事業、學校、教堂、廟宇、診所、福利及某種慈善用途的土地，通常以私人協約方式批租。在這些情況下，所收取的地價，由向非牟利性質機構收取象徵式地價，以至向公用事業收取十足市價不等。

## 其他有關刊物

香港物業報告，差餉物業估價署編製

資料月報，刊載於屋宇署的網站  
([www.bd.gov.hk](http://www.bd.gov.hk))

Exclusion orders used to apply to landlords of pre-war buildings who wanted to re-develop the property. They previously have to apply for an Exclusion Order with respect to Part I of the Landlord and Tenant (Consolidation) Ordinance (Cap. 7) which mainly protects the interests of the existing tenants. This Part of the Ordinance expired on 31 December 1998.

The realised premium of land acquired through auction or public tender is the auctioned/tendered price of the land.

Land for special low cost housing projects and HOS as well as for public utilities, schools, churches, temples, clinics, welfare and certain charitable purposes is usually granted by private treaty, and in such cases, the premium charged varies from nominal for non-profit-making purposes up to the full market value for public utilities.

## Further references

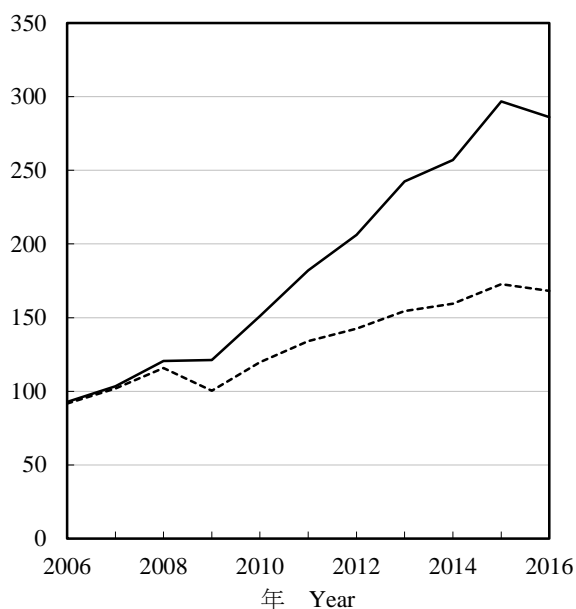
*Hong Kong Property Review*, published by the Rating and Valuation Department

*Monthly Digest*, published on the website of the Buildings Department ([www.bd.gov.hk](http://www.bd.gov.hk))

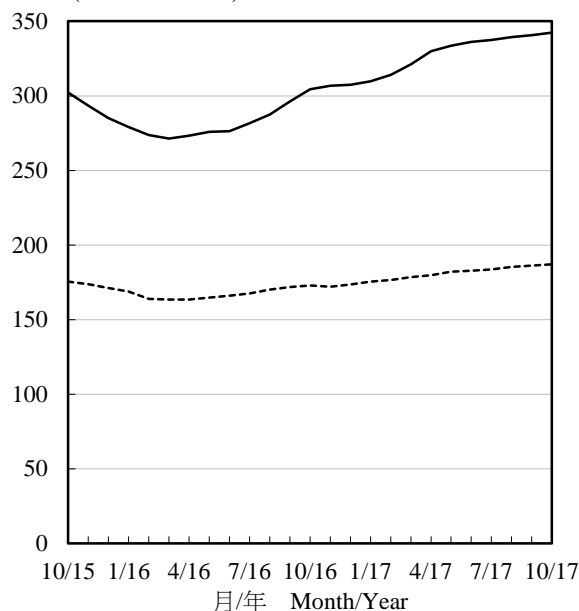
**圖 8.1 私人住宅單位的售價及租金指數**

**Chart 8.1 Price and rental indices of private domestic units**

指數 (1999年=100)  
Index (Year 1999=100)



指數 (1999年=100)  
Index (Year 1999=100)



—— 售價指數  
Price index

----- 租金指數(新訂租約)  
Rental index (fresh lettings)

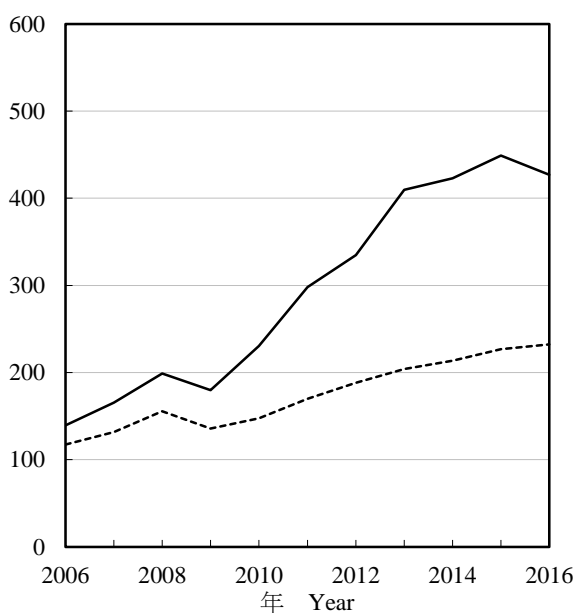
註釋：2017年8月至10月的按月數字為臨時數字。

Note: Monthly figures for August to October 2017 are provisional.

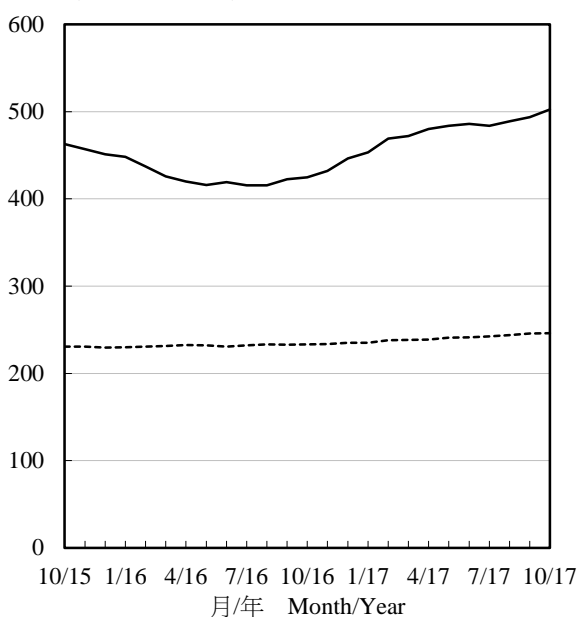
**圖 8.2 私人寫字樓的售價及租金指數**

**Chart 8.2 Price and rental indices of private offices**

指數 (1999年=100)  
Index (Year 1999=100)



指數 (1999年=100)  
Index (Year 1999=100)



—— 售價指數  
Price index

----- 租金指數(新訂及續租租約)  
Rental index (fresh and renewal lettings)

註釋：2017年5月至10月的按月數字為臨時數字。

Note: Monthly figures for May to October 2017 are provisional.

## 8.1 按區議會分區劃分的永久性居住屋宇單位總數 Stock of permanent living quarters by District Council district

年 (期末數字) Year	季 As at end of Quarter	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
2015	3	107 600	67 700	209 300	94 400	137 300	152 900	155 200	150 700	234 500
2016	1	108 200	79 300	198 600	94 400	137 300	153 000	156 700	150 700	235 000
	3	108 600	79 400	198 800	94 700	137 400	155 200	157 500	150 700	240 300
2017	1	109 000	79 500	199 200	94 800	137 800	156 500	157 500	151 600	244 500
	3	108 700	79 600	199 200	94 800	138 100	156 400	161 200	151 600	245 900

年 (期末數字) Year	季 As at end of Quarter	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
2015	3	180 600	113 700	187 800	235 500	114 900	112 200	241 500	163 000	67 000	2 725 900
2016	1	180 800	113 100	187 900	236 600	115 100	112 500	243 900	163 200	67 100	2 733 500
	3	180 700	113 200	188 000	236 600	115 100	113 200	245 700	167 500	69 500	2 752 100
2017	1	181 100	114 200	188 200	241 700	115 400	113 500	251 800	167 900	69 600	2 773 600
	3	181 100	114 200	189 600	245 500	115 500	113 700	252 000	168 700	69 600	2 785 400

註釋：地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

數字進位至最接近的百位數。

資料來源：政府統計處普查策劃組

Notes: The geographical classification is by District Council districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

Figures are rounded to the nearest hundred.

Source: Census Planning Section, Census and Statistics Department



## 8.2 按區議會分區劃分的公共租住房屋單位總數 Stock of public rental housing flats by District Council district

年 (期末數字) Year	季 As at end of Quarter	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
香港房屋委員會(1) Hong Kong Housing Authority(1)										
2014		636	0	35 127	26 374	2 820	54 010	29 609	76 769	128 125
2015		636	0	35 069	26 186	2 820	53 877	29 609	76 418	128 392
2016		636	0	35 217	26 052	2 820	56 727	29 609	76 187	137 988
2016	3	636	0	35 222	26 096	2 820	55 731	29 609	76 246	133 777
	4	636	0	35 217	26 052	2 820	56 727	29 609	76 187	137 988
2017	1	636	0	35 207	25 992	2 820	56 707	29 609	76 065	137 917
	2	636	0	35 191	25 966	2 820	56 685	29 609	75 986	139 346
	3	636	0	35 180	25 932	2 820	56 638	29 609	75 911	139 276
香港房屋協會(2) Hong Kong Housing Society(2)										
2014		2 337	0	6 380	1 144	667	0	6 377	0	4 921
2015		2 334	0	6 380	1 144	665	0	6 377	0	4 921
2016		2 334	2 675	3 705	1 144	665	0	6 377	0	4 921
2016	3	2 334	2 675	3 705	1 144	665	0	6 377	0	4 921
	4	2 334	2 675	3 705	1 144	665	0	6 377	0	4 921
2017	1	2 334	2 675	3 705	1 144	665	0	6 377	0	4 921
	2	2 337	2 675	3 705	1 144	665	0	6 377	0	4 921
	3	2 337	2 675	3 705	1 144	665	0	6 377	0	4 922
單位總數(1)(2) Total stock(1)(2)										
2014		2 973	0	41 507	27 518	3 487	54 010	35 986	76 769	133 046
2015		2 970	0	41 449	27 330	3 485	53 877	35 986	76 418	133 313
2016		2 970	2 675	38 922	27 196	3 485	56 727	35 986	76 187	142 909
2016	3	2 970	2 675	38 927	27 240	3 485	55 731	35 986	76 246	138 698
	4	2 970	2 675	38 922	27 196	3 485	56 727	35 986	76 187	142 909
2017	1	2 970	2 675	38 912	27 136	3 485	56 707	35 986	76 065	142 838
	2	2 973	2 675	38 896	27 110	3 485	56 685	35 986	75 986	144 267
	3	2 973	2 675	38 885	27 076	3 485	56 638	35 986	75 911	144 198

## 8.2 (續) 按區議會分區劃分的公共租住房屋單位總數 (cont'd) Stock of public rental housing flats by District Council district

年 (期末數字) Year	季 As at end of Quarter	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
香港房屋委員會(1) Hong Kong Housing Authority(1)											
2014		101 591	21 730	56 606	62 752	22 390	17 742	61 792	30 164	15 668	743 905
2015		101 312	21 729	55 728	67 389	23 353	17 309	64 423	29 832	15 684	749 766
2016		101 165	21 729	55 093	67 501	23 117	17 573	68 188	29 636	15 682	764 920
2016	3	101 203	21 729	55 209	67 526	23 148	17 620	66 673	29 698	15 682	758 625
	4	101 165	21 729	55 093	67 501	23 117	17 573	68 188	29 636	15 682	764 920
2017	1	101 095	21 729	54 934	68 650	23 041	17 513	72 200	29 555	15 682	769 352
	2	101 057	21 729	54 782	68 592	22 916	17 421	72 107	29 501	15 682	770 026
	3	101 003	21 729	54 664	68 516	22 853	17 318	72 033	29 450	15 682	769 250
香港房屋協會(2) Hong Kong Housing Society(2)											
2014		2 980	1 768	0	0	662	0	3 738	1 507	0	32 481
2015		2 980	1 768	0	0	662	0	3 740	1 507	0	32 478
2016		2 981	1 767	0	0	662	0	3 747	1 507	0	32 485
2016	3	2 981	1 767	0	0	662	0	3 746	1 507	0	32 484
	4	2 981	1 767	0	0	662	0	3 747	1 507	0	32 485
2017	1	2 981	1 767	0	0	802	0	3 747	1 507	0	32 625
	2	2 981	1 767	0	0	802	0	3 747	1 507	0	32 628
	3	2 981	1 767	0	0	802	0	3 747	1 507	0	32 629
單位總數(1)(2) Total stock(1)(2)											
2014		104 571	23 498	56 606	62 752	23 052	17 742	65 530	31 671	15 668	776 386
2015		104 292	23 497	55 728	67 389	24 015	17 309	68 163	31 339	15 684	782 244
2016		104 146	23 496	55 093	67 501	23 779	17 573	71 935	31 143	15 682	797 405
2016	3	104 184	23 496	55 209	67 526	23 810	17 620	70 419	31 205	15 682	791 109
	4	104 146	23 496	55 093	67 501	23 779	17 573	71 935	31 143	15 682	797 405
2017	1	104 076	23 496	54 934	68 650	23 843	17 513	75 947	31 062	15 682	801 977
	2	104 038	23 496	54 782	68 592	23 718	17 421	75 854	31 008	15 682	802 654
	3	103 984	23 496	54 664	68 516	23 655	17 318	75 780	30 957	15 682	801 879

註釋： 地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

(1) 數字不包括中轉房屋單位及租者置其屋計劃的已售單位。

(2) 不包括長者安居樂住屋計劃。

資料來源：房屋署；  
香港房屋協會

Notes: The geographical classification is by District Council (DC) districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

(1) Figures exclude Interim Housing units and Tenants Purchase Scheme sold flats.

(2) Projects under Senior Citizen Residences Scheme are excluded.

Sources: Housing Department;  
Hong Kong Housing Society

### 8.3 按區議會分區劃分的公共租住房屋單位認可居民人數 Authorised population of public rental housing flats by District Council district

年 Year	季 Quarter	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
香港房屋委員會 <sup>(1)</sup> Hong Kong Housing Authority <sup>(1)</sup>										
2014		2 119	0	99 979	74 842	8 186	138 681	74 755	211 513	338 878
2015		2 095	0	99 439	73 876	8 156	137 702	75 627	210 240	338 284
2016		2 074	0	98 987	73 051	8 102	142 878	75 480	208 265	359 440
2016	3	2 077	0	98 996	73 209	8 123	137 755	75 611	208 781	350 083
	4	2 074	0	98 987	73 051	8 102	142 878	75 480	208 265	359 440
2017	1	2 098	0	98 963	72 888	8 072	143 453	75 475	207 635	360 946
	2	2 080	0	98 545	72 486	8 071	143 027	75 257	206 660	359 901
	3	2 086	0	98 433	72 198	8 039	142 656	75 094	205 599	362 346
香港房屋協會 <sup>(2)</sup> Hong Kong Housing Society <sup>(2)</sup>										
2014		6 370	0	16 099	2 527	1 616	0	16 712	0	13 099
2015		6 421	0	15 859	2 477	1 616	0	16 483	0	13 016
2016		6 380	6 910	8 676	2 397	1 600	0	16 289	0	12 969
2016	3	6 379	6 939	8 729	2 423	1 609	0	16 327	0	13 025
	4	6 380	6 910	8 676	2 397	1 600	0	16 289	0	12 969
2017	1	6 363	6 901	8 627	2 381	1 604	0	16 205	0	12 913
	2	6 355	6 877	8 580	2 367	1 600	0	16 150	0	12 883
	3	6 356	6 858	8 542	2 355	1 591	0	16 091	0	12 814
總認可居民人數 <sup>(1)(2)</sup> Total authorised population <sup>(1)(2)</sup>										
2014		8 489	0	116 078	77 369	9 802	138 681	91 467	211 513	351 977
2015		8 516	0	115 298	76 353	9 772	137 702	92 110	210 240	351 300
2016		8 454	6 910	107 663	75 448	9 702	142 878	91 769	208 265	372 409
2016	3	8 456	6 939	107 725	75 632	9 732	137 755	91 938	208 781	363 108
	4	8 454	6 910	107 663	75 448	9 702	142 878	91 769	208 265	372 409
2017	1	8 461	6 901	107 590	75 269	9 676	143 453	91 680	207 635	373 859
	2	8 435	6 877	107 125	74 853	9 671	143 027	91 407	206 660	372 784
	3	8 442	6 858	106 975	74 553	9 630	142 656	91 185	205 599	375 160

### 8.3 (續) 按區議會分區劃分的公共租住房屋單位認可居民人數 (cont'd) Authorised population of public rental housing flats by District Council district

年 (期末數字) As at end of	季 Quarter	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
香港房屋委員會 <sup>(1)</sup> Hong Kong Housing Authority <sup>(1)</sup>											
2014		283 954	59 189	144 359	192 157	63 485	49 293	170 013	87 682	52 690	2 051 775
2015		282 897	58 949	141 447	199 048	65 119	47 564	175 435	86 956	52 562	2 055 396
2016		281 476	58 656	139 777	200 985	64 464	47 687	184 274	85 951	52 316	2 083 863
2016	3	281 979	58 666	140 066	200 992	64 578	47 813	180 947	86 331	52 338	2 068 345
	4	281 476	58 656	139 777	200 985	64 464	47 687	184 274	85 951	52 316	2 083 863
2017	1	280 949	58 538	139 350	203 510	64 174	47 494	193 190	85 540	52 198	2 094 473
	2	279 634	58 381	138 388	203 020	63 551	47 133	192 946	85 018	52 048	2 086 146
	3	277 791	57 911	137 608	202 617	63 281	46 761	192 302	84 667	51 893	2 081 282
香港房屋協會 <sup>(2)</sup> Hong Kong Housing Society <sup>(2)</sup>											
2014		8 904	4 569	0	0	2 964	0	10 720	3 374	0	86 954
2015		8 757	4 506	0	0	2 960	0	10 594	3 370	0	86 059
2016		8 535	4 455	0	0	2 925	0	10 492	3 294	0	84 922
2016	3	8 623	4 460	0	0	2 922	0	10 500	3 302	0	85 238
	4	8 535	4 455	0	0	2 925	0	10 492	3 294	0	84 922
2017	1	8 501	4 422	0	0	2 961	0	10 446	3 281	0	84 605
	2	8 489	4 418	0	0	3 161	0	10 366	3 289	0	84 535
	3	8 416	4 384	0	0	3 162	0	10 327	3 265	0	84 161
總認可居民人數 <sup>(1)(2)</sup> Total authorised population <sup>(1)(2)</sup>											
2014		292 858	63 758	144 359	192 157	66 449	49 293	180 733	91 056	52 690	2 138 729
2015		291 654	63 455	141 447	199 048	68 079	47 564	186 029	90 326	52 562	2 141 455
2016		290 011	63 111	139 777	200 985	67 389	47 687	194 766	89 245	52 316	2 168 785
2016	3	290 602	63 126	140 066	200 992	67 500	47 813	191 447	89 633	52 338	2 153 583
	4	290 011	63 111	139 777	200 985	67 389	47 687	194 766	89 245	52 316	2 168 785
2017	1	289 450	62 960	139 350	203 510	67 135	47 494	203 636	88 821	52 198	2 179 078
	2	288 123	62 799	138 388	203 020	66 712	47 133	203 312	88 307	52 048	2 170 681
	3	286 207	62 295	137 608	202 617	66 443	46 761	202 629	87 932	51 893	2 165 443

註釋： 地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

(1) 數字不包括中轉房屋單位及租者置其屋計劃已售單位內的人口。

(2) 不包括長者安居樂住屋計劃。

資料來源：房屋署；  
香港房屋協會

Notes : The geographical classification is by District Council (DC) districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

(1) Figures exclude population in Interim Housing units and Tenants Purchase Scheme sold flats.

(2) Projects under Senior Citizen Residences Scheme are excluded.

Sources : Housing Department;  
Hong Kong Housing Society

## 8.4 按樓宇種類劃分的新落成私人樓宇 Newly completed private buildings by type of building

年 Year	月 Month	住宅 Residential		商住兩用 Residential/commercial			商業 Commercial		工業 Industrial	
		樓宇數目 No. of blocks	實用樓面面積(1) (千平方米) Usable floor area(1) (thousand sq. m.)	樓宇數目 No. of blocks	實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)		樓宇數目 No. of blocks	實用樓面面積 (千平方米) Usable floor area (thousand sq. m.)	樓宇數目 No. of blocks	實用樓面面積 (千平方米) Usable floor area (thousand sq. m.)
					住宅 Residential	非住宅 Non- residential				
2014		181	422.7	51	206.8	32.2	19	132.2	17	172.2
2015		283	275.8	113	293.6	28.5	16	213.3	18	52.7
2016		262	330.4	67	283.5	68.1	21	193.4	13	91.4
2016	7	10	52.2	3	6.0	0.7	0	0.0	1	0.7
	8	6	2.5	6	22.2	5.3	1	0.4	0	0.0
	9	126	77.6	3	11.1	1.9	2	3.8	0	0.0
	10	3	5.7	3	13.1	4.7	1	53.3	0	0.0
	11	31	9.5	3	12.1	3.1	4	11.6	2	7.6
	12	18	11.5	9	76.2	33.2	0	0.0	1	4.3
2017	1	2	4.5	2	1.9	0.5	0	0.0	1	2.5
	2	2	0.8	0	0.0	0.0	0	0.0	2	18.7
	3	23	100.9	28	53.7	6.7	3	12.4	1	24.1
	4	40	35.5	2	6.8	2.1	1	6.7	0	0.0
	5	1	0.3	4	15.0	4.9	2	0.6	3	19.7
	6	30	34.0	24	48.9	5.5	1	6.2	1	9.6
	7	113	77.9	16	25.2	1.3	3	43.1	2	12.0
	8	17	33.0	2	6.0	2.0	5	31.3	2	3.4
	9	91	24.0	0	0.0	0.0	2	19.9	1	102.4

年 Year	月 Month	其他用途 Others			所有種類 All types			總計 Total
		樓宇數目 No. of blocks	實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)		樓宇數目 No. of blocks	實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)		
			住宅 Residential	非住宅 Non- residential		住宅(1) Residential(1)	非住宅 Non- residential	
2014		198	15.2	117.9	466	644.8	454.5	1 099.3
2015		182	15.6	153.4	612	585.0	447.9	1 032.9
2016		193	23.1	238.6	556	637.0	591.6	1 228.6
2016	7	14	0.2	4.1	28	58.4	5.5	63.9
	8	22	0.1	33.8	35	24.8	39.4	64.2
	9	19	5.1	13.7	150	93.7	19.4	113.2
	10	7	0.0	3.6	14	18.8	61.6	80.4
	11	14	1.0	56.1	54	22.6	78.5	101.1
	12	12	0.7	14.6	40	88.4	52.0	140.4
2017	1	26	0.0	32.6	31	6.4	35.6	42.0
	2	25	0.1	2.1	29	0.9	20.8	21.7
	3	17	0.0	16.3	72	154.6	59.5	214.1
	4	8	0.0	5.3	51	42.2	14.1	56.3
	5	19	0.0	30.1	29	15.3	55.2	70.5
	6	14	0.0	19.5	70	83.0	40.8	123.8
	7	13	4.2	12.6	147	107.4	69.1	176.5
	8	10	0.0	23.3	36	39.0	59.9	99.0
	9	17	1.2	109.4	111	25.2	231.7	256.9

註釋： (1) 包括住宅樓宇內用作非住宅用途的實用樓面面積，例如：會所／康樂設施、管理員辦事處／宿舍、電機房等。

Note: (1) Including usable floor area in residential buildings for non-domestic use, such as club house/recreational facilities, caretakers' office/quarters, transformer room, etc.

資料來源：屋宇署；  
房屋署

Sources: Buildings Department;  
Housing Department

## 8.5 按樓宇種類劃分的獲批准可動工興建私人樓宇 Private buildings with consent to commence work by type of building

		住宅 Residential				商住兩用 Residential/commercial					
		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(1)(千平方米) Usable floor area(1)(thousand sq.m.)		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)			
								住宅 Residential		非住宅 Non-residential	
年	月	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision
Year	Month	submission	revision	submission	revision	submission	revision	submission	revision	submission	revision
2014		254	200	240.2	96.3	41	5	220.2	60.5	62.0	27.3
2015		261	65	369.4	13.6	99	66	192.3	284.9	50.9	69.7
2016		262	110	317.3	187.8	53	36	96.2	40.3	53.1	12.7
2016	7	15	0	9.6	0.0	4	0	14.0	0.0	3.0	0.0
	8	1	38	1.8	98.8	7	0	40.2	0.0	37.9	0.0
	9	42	0	86.5	0.0	1	2	0.8	18.2	0.2	2.6
	10	15	0	52.1	0.0	1	1	0.6	7.8	0.5	1.9
	11	3	1	10.4	0.6	4	1	8.7	1.0	1.5	0.2
	12	64	31	19.7	4.4	1	1	§	1.0	0.2	0.2
2017	1	1	39	0.5	7.0	0	9	0.0	110.2	0.0	52.2
	2	47	0	47.0	0.0	10	0	36.4	0.0	55.4	0.0
	3	2	0	22.8	0.0	4	4	13.5	78.4	2.6	8.3
	4	0	0	0.0	0.0	1	3	0.8	20.0	0.2	5.8
	5	1	0	0.8	0.0	3	0	4.6	0.0	0.9	0.0
	6	42	0	65.4	0.0	2	7	5.2	99.6	0.5	51.4
	7	37	19	42.6	45.9	1	0	0.1	0.0	0.1	0.0
	8	14	55	35.5	19.6	0	0	0.0	0.0	0.0	0.0
	9	13	19	67.8	36.5	5	0	24.2	0.0	49.2	0.0

		商業 Commercial				工業 Industrial			
		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)	
年	月	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision
Year	Month	submission	revision	submission	revision	submission	revision	submission	revision
2014		16	1	169.0	32.0	6	1	103.8	2.1
2015		20	1	198.1	2.9	21	1	206.3	19.0
2016		9	6	187.4	59.2	12	3	63.3	12.8
2016	7	0	0	0.0	0.0	1	0	11.7	0.0
	8	3	0	3.7	0.0	0	0	0.0	0.0
	9	1	0	29.5	0.0	1	0	4.8	0.0
	10	0	1	0.0	34.9	0	0	0.0	0.0
	11	0	2	0.0	1.1	0	0	0.0	0.0
	12	0	0	0.0	0.0	2	0	16.5	0.0
2017	1	1	0	6.5	0.0	1	0	3.1	0.0
	2	4	0	112.5	0.0	2	0	15.0	0.0
	3	1	0	37.4	0.0	0	0	0.0	0.0
	4	1	0	5.8	0.0	0	0	0.0	0.0
	5	1	0	2.4	0.0	0	1	0.0	8.4
	6	0	0	0.0	0.0	1	0	5.0	0.0
	7	0	1	0.0	0.2	3	0	12.4	0.0
	8	3	0	66.0	0.0	0	0	0.0	0.0
	9	0	0	0.0	0.0	0	0	0.0	0.0

## 8.5 (續) 按樓宇種類劃分的獲批准可動工興建私人樓宇 (cont'd) Private buildings with consent to commence work by type of building

		其他用途 Others					
		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)			
				住宅 Residential		非住宅 Non-residential	
年 Year	月 Month	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision
2014		45	12	27.7	2.2	142.1	75.1
2015		85	26	28.0	2.4	382.1	173.2
2016		47	8	4.2	0.0	163.5	71.5
2016	7	5	0	0.0	0.0	1.6	0.0
	8	8	0	0.8	0.0	3.6	0.0
	9	5	2	0.3	0.0	5.2	3.0
	10	2	4	0.0	0.0	1.5	64.6
	11	1	0	0.0	0.0	0.2	0.0
	12	8	1	0.0	0.0	53.9	1.6
2017	1	7	0	7.5	0.0	26.3	0.0
	2	2	1	0.0	0.0	18.4	1.3
	3	5	1	2.0	0.0	7.7	32.2
	4	2	1	0.0	0.0	0.5	1.4
	5	1	3	0.0	0.3	0.3	§
	6	18	2	0.0	0.0	30.5	6.6
	7	4	0	0.0	0.0	37.4	0.0
	8	0	0	0.0	0.0	0.0	0.0
	9	1	0	0.0	0.0	0.8	0.0

		所有種類 All types							
		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area (thousand sq.m.)					
				住宅 <sup>(1)</sup> Residential <sup>(1)</sup>		非住宅 Non-residential		總計 Total	
年 Year	月 Month	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision
2014		362	219	488.0	159.0	476.9	136.4	965.0	295.5
2015		486	159	589.7	300.9	837.5	264.8	1 427.2	565.8
2016		383	163	417.7	228.1	467.4	156.3	885.1	384.4
2016	7	25	0	23.6	0.0	16.3	0.0	39.9	0.0
	8	19	38	42.8	98.8	45.2	0.0	88.0	98.8
	9	50	4	87.6	18.2	39.8	5.6	127.4	23.7
	10	18	6	52.7	7.8	2.0	101.4	54.7	109.2
	11	8	4	19.1	1.7	1.7	1.3	20.8	3.0
	12	75	33	19.8	5.4	70.6	1.8	90.4	7.2
2017	1	10	48	7.9	117.2	35.9	52.2	43.8	169.4
	2	65	1	83.4	0.0	201.2	1.3	284.6	1.3
	3	12	5	38.2	78.4	47.7	40.5	85.9	118.9
	4	4	4	0.8	20.0	6.4	7.2	7.2	27.1
	5	6	4	5.4	0.3	3.6	8.4	9.1	8.7
	6	63	9	70.6	99.6	36.0	58.0	106.6	157.7
	7	45	20	42.7	45.9	50.0	0.2	92.7	46.1
	8	17	55	35.5	19.6	66.0	0.0	101.5	19.6
	9	19	19	92.0	36.5	50.0	0.0	142.0	36.5

註釋： (1) 包括住宅樓宇內用作非住宅用途的實用樓面面積，例如：會所／康樂設施、管理員辦事處／宿舍、電機房等。

§ 少於 0.05。

Notes: (1) Including usable floor area in residential buildings for non-domestic use, such as club house/recreational facilities, caretakers' office/quarters, transformer room, etc.

§ Less than 0.05.

資料來源：屋宇署

Sources: Buildings Department

## 8.6 按區議會分區及房屋類型劃分的新落成居住單位 Newly completed residential flats by District Council district and type of housing

年 Year	月 Month	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
公共租住單位(1) Public rental flats(1)										
2014		0	0	0	0	0	0	0	990	0
2015		0	0	0	0	0	0	0	0	567
2016		0	0	187	0	0	2 917	0	0	9 799
2016	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	3 494
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	780
2017	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	1 508
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	1 352
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
資助出售單位(1) Subsidised sale flats(1)										
2014		0	0	0	0	0	0	0	0	0
2015		0	0	0	0	0	0	338	0	0
2016		0	0	0	0	0	0	0	0	0
2016	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2017	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	857	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
私人樓宇單位 Private flats										
2014		750	672	483	12	1 614	795	639	0	299
2015		438	1 418	595	8	114	592	1 178	0	0
2016		1 424	442	0	382	646	892	1 377	0	256
2016	7 - 9	315	226	0	2	37	625	0	0	0
	10 - 12	335	119	0	260	439	0	129	0	256
2017	1 - 3	57	43	234	1	19	0	1 556	0	0
	4 - 6	357	282	0	25	536	0	1 582	0	0
	7 - 9	48	4	0	19	128	0	624	0	0
所有房屋類型單位 All types of flats										
2014		750	672	483	12	1 614	795	639	990	299
2015		438	1 418	595	8	114	592	1 516	0	567
2016		1 424	442	187	382	646	3 809	1 377	0	10 055
2016	7 - 9	315	226	0	2	37	625	0	0	3 494
	10 - 12	335	119	0	260	439	0	129	0	1 036
2017	1 - 3	57	43	234	1	19	0	1 556	857	1 508
	4 - 6	357	282	0	25	536	0	1 582	0	1 352
	7 - 9	48	4	0	19	128	0	624	0	0



## 8.6 (續) 按區議會分區及房屋類型劃分的新落成居住單位 (cont'd) Newly completed residential flats by District Council district and type of housing

年 Year	月 Month	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
公共租住單位(1) Public rental flats(1)											
2014		1 507	0	0	0	0	0	1 078	2 059	0	5 634
2015		0	0	0	4 905	1 358	0	3 317	0	0	10 147
2016		0	0	0	1 641	0	483	6 728	0	0	21 755
2016	7 - 9	0	0	0	1 203	0	0	0	0	0	4 697
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	4 104	0	0	4 884
2017	1 - 3	0	0	0	0	140	0	0	0	0	1 648
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 352
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
資助出售單位(1) Subsidised sale flats(1)											
2014		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2015		988	0	0	0	0	0	0	0	0	1 326
2016		0	0	0	229	0	0	0	0	0	229
2016	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	229	0	0	0	0	0	229
2017	1 - 3	465	962	0	0	0	0	504	0	0	2 788
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
私人樓宇單位 Private flats											
2014		0	2 152	990	2 070	872	1 071	865	2 435	0	15 719
2015		0	0	7	1 381	0	1 370	2 085	596	1 498	11 280
2016		0	0	32	2 325	0	0	651	3 761	2 406	14 594
2016	7 - 9	0	0	0	67	0	0	177	1 887	2	3 338
	10 - 12	0	0	32	2 258	0	0	0	0	11	3 839
2017	1 - 3	0	0	0	2 032	0	0	0	428	0	4 370
	4 - 6	0	0	1	712	0	0	120	804	0	4 419
	7 - 9	0	0	1 785	1 450	0	0	69	0	0	4 127
所有房屋類型單位 All types of flats											
2014		1 507	2 152	990	2 070	872	1 071	1 943	4 494	0	21 353
2015		988	0	7	6 286	1 358	1 370	5 402	596	1 498	22 753
2016		0	0	32	4 195	0	483	7 379	3 761	2 406	36 578
2016	7 - 9	0	0	0	1 270	0	0	177	1 887	2	8 035
	10 - 12	0	0	32	2 487	0	0	4 104	0	11	8 952
2017	1 - 3	465	962	0	2 032	140	0	504	428	0	8 806
	4 - 6	0	0	1	712	0	0	120	804	0	5 771
	7 - 9	0	0	1 785	1 450	0	0	69	0	0	4 127

註釋：地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

(1) 有關公共租住單位及資助出售單位的類別分類，請參閱第 140 及 141 頁的「概念及方法」。

資料來源：屋宇署；  
房屋署；  
香港房屋協會

Notes: The geographical classification is by District Council districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

(1) For details on the housing type classification of public rental flats and subsidised sale flats, please refer to the "Concepts and methods" on pages 140 and 141.

Sources: Buildings Department;  
Housing Department;  
Hong Kong Housing Society

## 8.7 按區議會分區及房屋類型劃分的獲批准可動工興建居住單位 Residential flats with consent to commence work by District Council district and type of housing

年 Year	月 Month	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
公共租住單位 Public rental flats										
2014		0	0	475	0	0	0	0	0	1 352
2015		0	0	0	0	0	5 013	0	0	0
2016		0	0	0	0	0	10 746	0	0	1 915
2016	7 - 9	0	0	0	0	0	3 573	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	3 314	0	0	1 075
2017	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	1 088	0	754	0
	7 - 9	0	0	966	0	0	0	0	1 033	0
資助出售單位 Subsidised sale flats										
2014		0	0	0	0	0	0	0	857	0
2015		0	0	0	0	0	2 522	603	0	0
2016		0	0	0	0	0	811	683	0	1 358
2016	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	811	0	0	0
2017	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
私人樓宇單位 - 初次呈交圖則 Private flats - first submission										
2014		722	233	638	237	1 128	3 609	1 742	0	256
2015		1 016	298	1 612	120	191	0	3 169	0	0
2016		294	86	260	57	568	509	3 173	45	0
2016	7 - 9	0	68	95	0	532	129	250	45	0
	10 - 12	292	0	0	0	36	223	134	0	0
2017	1 - 3	92	44	351	0	0	0	232	234	0
	4 - 6	242	1	0	146	78	103	93	0	0
	7 - 9	15	1	0	0	0	0	88	0	7
私人樓宇單位 - 重大修改 Private flats - major revision										
2014		78	0	0	150	0	0	2	2 058	0
2015		0	0	188	0	0	3 571	326	0	0
2016		278	0	447	0	0	0	1 008	0	0
2016	7 - 9	192	0	0	0	0	0	1 008	0	0
	10 - 12	86	0	447	0	0	0	0	0	0
2017	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	2 645
	4 - 6	645	0	0	0	0	0	493	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0

## 8.7 (續) 按區議會分區及房屋類型劃分的獲批准可動工興建居住單位 (cont'd) Residential flats with consent to commence work by District Council district and type of housing

年 Year	月 Month	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
公共租住單位 Public rental flats											
2014		0	0	4 688	0	0	0	0	0	0	6 515
2015		866	0	0	0	140	0	3 024	0	3 866	12 909
2016		0	0	0	0	1 144	0	4 846	0	0	18 651
2016	7 - 9	0	0	0	0	0	0	4 846	0	0	8 419
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4 389
2017	1 - 3	0	0	0	0	938	0	0	0	0	938
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 842
	7 - 9	0	0	0	0	0	655	0	0	0	2 654
資助出售單位 Subsidised sale flats											
2014		0	962	0	0	0	0	752	0	0	2 571
2015		0	0	0	2 409	0	0	0	0	699	6 233
2016		0	0	0	0	0	0	1 020	0	0	3 872
2016	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	811
2017	1 - 3	494	0	0	0	0	0	0	0	0	494
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	1 636	0	0	1 636
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	1 395	1 226	2 621
私人樓宇單位 - 初次呈交圖則 Private flats - first submission											
2014		0	0	1 121	1 129	0	0	79	929	96	11 919
2015		0	1 932	1 392	1 436	0	1	525	2 478	187	14 357
2016		136	198	22	12	263	1 496	1 868	4 259	4	13 250
2016	7 - 9	0	198	22	9	263	1	0	3 651	4	5 267
	10 - 12	136	0	0	3	0	1 495	440	0	0	2 759
2017	1 - 3	0	840	2 388	0	0	0	0	1	0	4 182
	4 - 6	0	0	1 982	720	0	0	118	0	0	3 483
	7 - 9	0	840	41	0	0	3 235	0	0	0	4 227
私人樓宇單位 - 重大修改 Private flats - major revision											
2014		0	0	0	231	0	0	158	690	2	3 369
2015		0	2 410	0	0	0	0	69	1 729	64	8 357
2016		0	0	357	95	296	673	160	3 784	61	7 159
2016	7 - 9	0	0	0	16	0	673	0	1 600	0	3 489
	10 - 12	0	0	0	79	0	0	0	0	21	633
2017	1 - 3	0	0	0	123	0	0	3 000	0	21	5 789
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	3 000	0	0	4 138
	7 - 9	0	0	178	0	0	2 517	148	0	6	2 849

註釋：地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這地區分類編製而成的。

Note: The geographical classification is by District Council districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this geographical classification.

資料來源：屋宇署；  
房屋署；  
香港房屋協會

Sources: Buildings Department;  
Housing Department;  
Hong Kong Housing Society

## 8.8 按樓面面積(1)劃分的新落成公共租住及資助出售居住單位 Public rental and subsidised sale flats newly completed by floor area(1)

年 Year	月 Month	公共租住單位(2) Public rental flats(2)		資助出售單位(2) Subsidised sale flats(2)	
		少於 40平方米 Less than 40 sq. m.	40至69.9 平方米 40-69.9 sq. m.	少於 40平方米 Less than 40 sq. m.	40至69.9 平方米 40-69.9 sq. m.
2014		5 634	0	0	0
2015		10 147	0	84	1 242
2016		21 755	0	0	229
2016	7 - 9	4 697	0	0	0
	10 - 12	4 884	0	0	229
2017	1 - 3	1 648	0	686	2 102
	4 - 6	1 352	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0

註釋： (1) 公共租住單位及資助出售單位的樓面面積分別以「室內樓面面積」及「實用面積」計算。詳情請參閱第141頁的「概念及方法」。

(2) 有關公共租住單位及資助出售單位的類別分類，請參閱第140及141頁的「概念及方法」。

資料來源：屋宇署；  
房屋署；  
香港房屋協會

Notes: (1) Floor areas for public rental flats and subsidised sale flats are measured based on “internal floor area” and “saleable area” respectively. Please refer to the “Concepts and methods” on page 141 for details.

(2) For details on the housing type classification of public rental flats and subsidised sale flats, please refer to the “Concepts and methods” on pages 140 and 141.

Sources: Buildings Department;  
Housing Department;  
Hong Kong Housing Society

## 8.9 按樓面面積劃分的新落成或獲批准可動工興建私人居住單位 Private residential flats newly completed or with consent to commence work by floor area

年 Year	月 Month	少於40平方米 Less than 40 sq. m.	40至69.9平方米 40-69.9 sq. m.	70至99.9平方米 70-99.9 sq. m.	100至159.9平方米 100-159.9 sq. m.	160平方米或以上 160 sq. m. or above
新落成私人居住單位(1) Private residential flats newly completed(1)						
2014		2 160	8 446	4 207	666	240
2015		2 135	5 031	2 190	1 471	453
2016		3 937	7 162	1 413	1 324	758
2016	7 - 9	686	1 465	337	574	276
	10 - 12	1 431	1 947	384	47	30
2017	1 - 3	995	2 367	750	220	38
	4 - 6	1 917	2 007	312	98	85
	7 - 9	1 181	2 100	470	195	182
獲批准可動工興建私人居住單位(2) Private residential flats with consent to commence work(2)						
初次呈交圖則 First submission						
2014		8 948	1 588	816	431	136
2015		10 063	2 923	745	464	162
2016		11 336	1 397	237	150	130
2016	7 - 9	4 674	471	49	43	30
	10 - 12	2 410	222	42	32	53
2017	1 - 3	3 575	480	80	38	9
	4 - 6	3 195	256	0	22	10
	7 - 9	2 880	778	473	71	25
重大修改 Major revision						
2014		2 342	287	311	381	48
2015		5 944	1 491	831	91	0
2016		6 142	534	328	131	24
2016	7 - 9	2 733	468	234	46	8
	10 - 12	611	0	12	4	6
2017	1 - 3	4 476	1 279	13	21	0
	4 - 6	3 582	554	2	0	0
	7 - 9	2 162	516	153	9	9

註釋： (1) 樓面面積以「實用面積」計算。  
(2) 樓面面積以「實用樓面面積」計算。

Notes: (1) Floor areas are measured based on "saleable area".  
(2) Floor areas are measured based on "usable floor area".

資料來源：屋宇署；  
差餉物業估價署

Sources: Buildings Department;  
Rating and Valuation Department

## 8.10 私人住宅樓宇平均售價及售價指數 Average prices and price indices of private domestic premises

元(每平方米計)  
\$/sq. m.

		平均售價 Average prices					
		少於40平方米 Less than 40 sq. m.			40至69.9平方米 40-69.9 sq. m.		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2014		128,912	104,403	91,436	129,629	108,820	81,476
2015		146,515	117,955	107,763	147,969	120,994	94,297
2016		137,558	112,486	102,680	140,103	115,792	91,942
2016	8	138,947	115,267	104,381	140,168	114,848	92,999
	9	141,802	116,264	106,982	144,356	120,996	96,947
	10	145,297	119,074	107,950	146,160	122,991	98,973
	11	143,519	117,985	110,819	146,919	114,467	95,528
	12	141,810	116,320	112,090	149,356	123,792	97,830
2017	1	149,334	121,979	112,391	149,245	118,786	98,651
	2	145,930	121,875	116,036	150,962	129,104	100,876
	3	152,631	125,553	118,811	153,420	130,990	104,857
	4	160,625	132,594	123,041	161,774	134,709	108,561
	5	159,429	127,803	120,992	162,488	125,081	104,756
	6	154,076	128,596	119,100	170,678	125,461	106,722
	7	161,377	128,572	119,819	158,037	130,311	101,408
	8 #	164,344	129,447	120,599	162,551	128,242	103,821
	9 #	158,702	131,521	121,969	160,093	132,880	108,136
	10 #	159,108	133,062	124,990	161,169	131,190	109,354

		平均售價 --- 續 Average prices --- cont'd					
		70至99.9平方米 70-99.9 sq. m.			100至159.9平方米 100-159.9 sq. m.		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2014		153,720	138,586	89,607	183,962	160,259	85,479
2015		171,848	148,980	101,364	198,709	166,958	96,962
2016		162,731	149,335	97,811	197,622	167,980	94,692
2016	8	164,639	135,220	98,053	190,944	167,200	96,948
	9	171,045	149,165	100,183	196,841	155,545	94,385
	10	170,455	156,642	101,524	213,438	171,961	100,111
	11	171,687	160,648	105,424	213,616	202,067	99,208
	12	159,855	144,527	99,748	212,356	196,301 ++	94,604
2017	1	185,736	149,225	107,401	191,646 ++	169,958 ++	92,255
	2	178,320	167,539	108,045	211,418	162,119 ++	106,294
	3	177,600	161,246	108,623	202,151	170,264	101,992
	4	184,974	171,789	107,567	221,164	155,837	96,603
	5	181,567	152,209	109,354	213,682	183,973	113,707
	6	190,235	162,729	111,370	220,279	179,611 ++	112,057
	7	184,957	151,987	112,878	203,454	196,826 ++	101,000
	8 #	181,043	168,916	111,720	219,574	207,025 ++	95,552
	9 #	181,071	167,449	114,605	188,377	173,071	100,692
	10 #	183,111	162,859	117,225	243,558	179,930	99,498

## 8.10 (續) 私人住宅樓宇平均售價及售價指數 (cont'd) Average prices and price indices of private domestic premises

元(每平方米計)  
\$/sq. m.

		平均售價 --- 續 Average prices --- cont'd		
		160平方米或以上 160 sq. m. or above		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2014		249,984	235,620	73,677
2015		238,707	206,485	88,734
2016		238,737	231,700	82,547
2016	8	245,937 ++	291,560 ++	83,660 ++
	9	229,523	307,372 ++	76,196 ++
	10	263,134 ++	190,476 ++	88,056
	11	243,374 ++	202,962 ++	93,950 ++
	12	280,770 ++	216,219 ++	70,474 ++
2017	1	275,942 ++	277,549 ++	87,576 ++
	2	199,533 ++	438,692 ++	113,930 ++
	3	254,537 ++	326,249 ++	80,038
	4	250,950 ++	~	97,496
	5	240,325 ++	206,056 ++	104,988
	6	216,464 ++	240,085 ++	92,669
	7	222,803 ++	299,563 ++	73,561
	8 #	255,878 ++	285,745 ++	106,556 ++
	9 #	256,047 ++	245,016 ++	91,067
	10 #	270,748 ++	~	108,384 ++

		售價指數 (1999年=100) Price indices (Year 1999=100)					
		少於 40平方米 Less than 40 sq. m.	40至69.9 平方米 40-69.9 sq. m.	70至99.9 平方米 70-99.9 sq. m.	100至159.9 平方米 100-159.9 sq. m.	160平方米 或以上 160 sq. m. or above	所有類別 Overall
年 Year	月 Month						
2014		278.7	243.2	238.2	247.8	264.7	256.9
2015		326.7	282.8	265.4	269.4	283.4	296.8
2016		314.8	272.9	258.8	264.5	275.1	286.1
2016	8	316.8	274.1	258.2	263.0	275.2	287.4
	9	326.2	282.8	264.7	270.8	283.2	296.2
	10	335.3	290.7	272.0	275.1	288.7	304.3
	11	337.0	293.2	275.8	277.1	290.9	306.7
	12	338.4	293.8	275.3	276.1	293.2	307.4
2017	1	340.1	296.6	277.6	277.2	296.3	309.7
	2	344.9	300.9	280.6	279.9	298.5	314.0
	3	354.5	306.5	287.3	282.7	299.7	321.2
	4	365.5	314.6	292.0	286.9	300.6	330.0
	5	369.4	318.1	293.8	292.2	303.1	333.6
	6	370.9	321.5	296.1	295.1	303.7	336.1
	7	372.0	322.8	297.6	295.1	305.7	337.5
	8 #	374.9	323.3	300.7	295.6	308.8	339.4
	9 #	376.7	323.7	301.4	296.7	308.8	340.6
	10 #	377.6	325.8	304.1	297.4	308.3	342.4

註釋： 每月分析的交易數目及樓宇地點各有不同。因此，樓宇平均售價及樓宇售價指數只可視為一個概略的售價趨勢。

住宅樓宇的首次買賣並不會用作分析。

數字按實用面積分類。

++ 表示少於 20 宗交易。

~ 差餉物業估價署沒有收到成交個案。

Notes: The number and location of transactions analysed may vary from month to month, consequently the average prices and price indices should be regarded as broad indicators of price trends only.

Primary sales of domestic premises are excluded from the analysis.

Figures are classified by saleable area.

++ Indicates fewer than 20 transactions.

~ No transaction record received by the Rating and Valuation Department.

資料來源：差餉物業估價署

Source: Rating and Valuation Department

## 8.11 按私人非住宅樓宇類別劃分的平均售價及售價指數

### Average prices and price indices by type of private non-domestic premises

元(每平方米計)  
\$/sq. m.

		平均售價 Average prices						
		私人寫字樓 Private offices						
		甲級 Grade A						
年 Year	月 Month	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔／銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角／鰂魚涌 North Point/ Quarry Bay	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地／旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	九龍灣／觀塘(1) Kowloon Bay/ Kwun Tong(1)
2014		171,027 +	353,514	264,596 +	163,290 +	194,712	~	123,051
2015		162,989 +	354,300	292,141	~	196,338	~	141,364
2016		221,386	401,674	262,387	~	195,282	~	135,339
2016	8	322,836 +	377,970 +	~	~	199,848 +	~	176,129 +
	9	~	423,934 +	~	~	227,755	~	118,560 +
	10	~	355,178 +	195,238 +	~	213,160 +	~	145,863 +
	11	~	401,154 +	268,889 +	~	175,581 +	~	176,948 +
	12	251,256 +	478,516 +	413,907 +	~	209,271	~	113,864
2017	1	180,483 +	506,659 +	260,576 +	~	181,613	~	159,500
	2	~	414,214 +	~	~	214,164 +	~	164,088
	3	154,277 +	431,635	202,469 +	218,564 +	202,985 +	~	149,058
	4	252,591 +	404,823 +	248,914 +	~	222,481	~	205,133 +
	5 #	~	~	220,209 +	280,619 +	250,709 +	~	148,028
	6 #	~	519,005 +	~	189,189 +	207,897 +	~	145,622
	7 #	~	559,105 +	~	~	223,341 +	~	144,902 +
	8 #	~	550,093 +	~	~	240,362 +	~	170,459
	9 #	~	463,489 +	203,008 +	~	190,854 +	~	173,977
	10 #	~	~	224,266 +	225,642 +	253,771 +	~	176,560

		平均售價 --- 續 Average prices --- cont'd						
		私人寫字樓 --- 續 Private offices --- cont'd						
		乙級 Grade B						
年 Year	月 Month	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔／銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角／鰂魚涌 North Point/ Quarry Bay	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地／旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	九龍灣／觀塘(1) Kowloon Bay/ Kwun Tong(1)
2014		150,484	242,180	203,551	130,263	174,196	144,847	151,153
2015		179,341	306,904	211,178	132,400	183,862	148,677	132,890 +
2016		171,000	253,163 +	215,050	123,836 +	166,129	141,069	~
2016	8	~	184,615 +	214,965 +	109,639 +	170,021 +	173,711 +	~
	9	~	~	217,397 +	~	176,551	128,668 +	~
	10	159,091 +	~	206,279 +	128,611 +	113,485 +	138,423 +	~
	11	187,933 +	~	259,786 +	133,257 +	130,552 +	126,651	~
	12	172,756 +	~	263,180 +	~	208,560 +	137,059	~
2017	1	~	~	273,294	~	173,184 +	142,544	133,011 +
	2	194,553 +	~	228,234 +	~	175,462 +	142,977	~
	3	210,422 +	316,637 +	229,583	131,002 +	192,605	163,232	~
	4	144,295 +	212,191 +	304,956 +	165,340 +	186,774 +	141,887	~
	5 #	160,910 +	~	304,035	165,975 +	171,482	153,426	~
	6 #	185,409	248,618 +	172,764 +	141,284 +	164,736 +	141,017	~
	7 #	~	219,005 +	262,354 +	~	195,115	173,182	~
	8 #	221,739 +	330,729 +	225,225 +	169,797 +	187,566 +	162,713	~
	9 #	188,503 +	~	182,881 +	~	195,407	157,623	~
	10 #	210,777 +	~	270,243 +	164,657 +	212,572	154,442	~



## 8.11 (續) 按私人非住宅樓宇類別劃分的平均售價及售價指數 (cont'd) Average prices and price indices by type of private non-domestic premises

元(每平方米計)  
\$/sq. m.

		平均售價 --- 續 Average prices --- cont'd						
		私人寫字樓 --- 續 Private offices --- cont'd						
		丙級 Grade C						
年	月	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔／銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角／鯉魚涌 North Point/ Quarry Bay	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地／旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	九龍灣／觀塘(1) Kowloon Bay/ Kwun Tong(1)
Year	Month							
2014		144,425	203,810	167,733	144,823	154,445	147,914	~
2015		162,955	249,848	184,743	153,436	155,350	157,972	~
2016		152,156	199,522	184,737	158,194	143,648	149,229	~
2016	8	150,556 +	204,800 +	178,884 +	137,330 +	148,774 +	159,350 +	~
	9	154,261	~	188,383 +	148,044	139,786	150,295	~
	10	138,954	144,286 +	211,544 +	171,337 +	135,810	143,104	~
	11	181,701	~	169,497	181,691	149,451	149,344	~
	12	150,820	163,793 +	183,283	188,803	153,150	149,491	~
2017	1	141,368 +	241,187 +	211,988	179,432 +	138,673	146,264	~
	2	200,324 +	~	183,395	151,735 +	146,124	141,247	~
	3	156,287	~	192,768	164,911	153,235	170,789	~
	4	179,830	222,609 +	224,054	164,918 +	158,065	161,830	~
	5 #	181,491	261,488 +	221,067	180,742 +	158,287	174,282	~
	6 #	171,751	228,627 +	220,504	250,000 +	143,875 +	165,236	~
	7 #	181,812	309,701 +	180,371 +	194,883 +	135,244	169,123	~
	8 #	154,794 +	283,801 +	173,975 +	210,757	174,763	161,634	~
	9 #	228,841 +	~	207,585	190,483	183,825	177,751	~
	10 #	165,633	~	195,855	190,268	159,087	167,578	~

		平均售價 --- 續 Average prices --- cont'd						售價指數 (1999年=100) Price indices (Year 1999=100)		
		私人零售業樓宇 Private retail			私人分層工廠大廈(2) Private flatted factories(2)			私人寫字樓 (甲級、乙級及丙級)(3) Private offices (Grades A, B and C)(3)		私人分層 工廠大廈(2) Private flatted factories(2)
年	月	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories		私人零售 業樓宇 Private retail	
Year	Month									
2014		447,041	420,271	386,792	71,931	70,363	42,071	423.0	521.2	668.0
2015		560,318	403,499	368,610	80,632	75,916	47,552	448.9	559.2	723.9
2016		469,391	411,195	401,118	74,398	70,929	46,381	426.9	526.9	692.7
2016	8	517,052 ++	573,514	434,829	77,621 ++	66,261	44,531	415.5	511.2	684.0
	9	478,929 ++	357,502	255,569	67,991 ++	67,853	45,971	422.3	520.6	688.6
	10	470,705 ++	378,523	493,170	92,410 ++	72,594	46,824	424.8	529.5	689.8
	11	492,334	471,074	401,414	78,508 ++	73,682	46,379	432.0	534.4	709.5
	12	389,647 ++	476,088	392,940	84,570 ++	76,265	54,076	446.2	539.3	728.4
2017	1	384,780 ++	357,841	423,087	80,083 ++	75,371	49,455	453.3	541.1	731.2
	2	529,939 ++	335,551	298,165 ++	73,686 ++	75,914	49,799	469.2	551.3	731.9
	3	675,458	299,383	391,562	78,130	78,251	50,456	472.0	547.7	745.7
	4	455,688	492,611	426,177	76,569	78,958	52,096	480.0	549.6	757.4
	5 #	430,574	385,693	417,289	100,832	75,774	51,707	483.6	550.0	763.5
	6 #	517,635 ++	354,524	438,053	90,529	85,262	51,569	486.0	553.2	785.6
	7 #	696,957	403,578	358,324	76,005	82,363	50,426	483.8	556.9	781.3
	8 #	410,657	356,486	321,822 ++	86,889	85,208	48,439	488.8	566.7	781.1
	9 #	448,654	433,295	369,350	91,421 ++	78,452	52,289	493.7	566.9	799.0
	10 #	462,241	376,133	268,901	97,889 ++	82,090	53,651	502.3	569.0	806.8

註釋： 每月分析的交易數目及樓宇地點各有不同。因此，樓宇平均售價及樓宇售價指數只可視為一個概略的售價趨勢。

(1) 九龍灣／觀塘的分界與 18 區區議會選區中的觀塘區相同。

(2) 數字只計算樓上單位。

(3) 指數並非限於主要寫字樓地區。

+ 表示少於 5 宗交易（只適用於私人寫字樓）。

++ 表示少於 20 宗交易（只適用於私人零售業樓宇及私人分層工廠大廈）。

~ 差餉物業估價署沒有收到成交個案。

Notes: The number and location of transactions analysed may vary from month to month, consequently the average prices and price indices should be regarded as broad indicators of price trends only.

(1) The boundary of Kowloon Bay/Kwun Tong follows Kwun Tong District of the 18 District Council districts.

(2) Figures are in respect of upper floor units only.

(3) Indices are not restricted to the main office districts.

+ Indicates fewer than 5 transactions (applicable to private offices only).

++ Indicates fewer than 20 transactions (applicable to private retail and private flatted factories only).

~ No transaction record received by the Rating and Valuation Department.

資料來源：差餉物業估價署

Source: Rating and Valuation Department

## 8.12 私人住宅樓宇新訂租約平均租金及租金指數 Average rents and rental indices of fresh lettings of private domestic premises

元(每平方米每月計)  
\$/sq. m. per month

		平均租金 Average rents					
		少於40平方米 Less than 40 sq. m.			40至69.9平方米 40-69.9 sq. m.		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2014		397	311	253	358	300	218
2015		435	345	272	392	324	238
2016		415	329	266	372	302	226
2016	8	429	344	282	377	309	232
	9	422	334	272	377	310	227
	10	422	338	278	379	314	235
	11	410	340	279	378	317	243
	12	405	340	285	387	311	239
2017	1	424	331	278	386	317	242
	2	434	339	281	406	314	240
	3	434	338	283	393	319	241
	4	427	347	287	395	312	246
	5	438	335	290	397	326	247
	6	454	361	294	397	322	246
	7	469	358	295	400	325	252
	8 #	457	365	306	412	338	259
	9 #	463	360	294	402	337	253
	10 #	469	378	307	413	337	264

		平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd					
		70至99.9平方米 70-99.9 sq. m.			100至159.9平方米 100-159.9 sq. m.		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2014		391	321	227	412	322	250
2015		421	355	249	438	349	256
2016		395	329	233	422	326	247
2016	8	402	333	232	429	340	250
	9	397	333	233	422	339	239
	10	396	324	244	428	321	242
	11	399	344	246	426	311	246
	12	383	348	245	428	318	264
2017	1	422	346	248	440	329	244
	2	427	334	248	442	340	267
	3	432	343	254	444	322	242
	4	422	356	251	435	355	233
	5	427	358	260	446	336	250
	6	426	359	260	430	349	240
	7	435	365	260	436	357	259
	8 #	428	358	266	437	365	268
	9 #	427	365	268	452	366	264
	10 #	417	376	255	446	365	276

## 8.12 (續) 私人住宅樓宇新訂租約平均租金及租金指數 (cont'd) Average rents and rental indices of fresh lettings of private domestic premises

元(每平方米每月計)  
\$/sq. m. per month

		平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd		
		160平方米或以上 160 sq. m. or above		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2014		466	329	247
2015		466	342	256
2016		433	349	235
2016	8	441	297 ++	260
	9	427	430 ++	243
	10	431	317 ++	254 ++
	11	431	300 ++	250 ++
	12	443	314 ++	233 ++
2017	1	436	331 ++	231
	2	455	426 ++	251 ++
	3	414	351 ++	235
	4	440	396 ++	224
	5	454	325 ++	234
	6	431	371 ++	259
	7	457	369 ++	249
	8 #	465	364 ++	245
	9 #	443	443 ++	251
	10 #	464	443 ++	252 ++

		租金指數 (1999年=100) Rental indices (Year 1999=100)					
		少於 40平方米 Less than 40 sq. m.	40至69.9 平方米 40-69.9 sq. m.	70至99.9 平方米 70-99.9 sq. m.	100至159.9 平方米 100-159.9 sq. m.	160平方米 或以上 160 sq. m. or above	所有類別 Overall
年 Year	月 Month						
2014		171.8	158.9	143.3	142.3	141.9	159.5
2015		187.4	172.7	154.0	150.5	145.7	172.8
2016		184.8	165.8	148.4	146.3	141.9	168.2
2016	8	186.8	168.4	148.9	146.4	141.4	170.1
	9	189.0	170.3	149.5	146.7	141.4	171.8
	10	189.9	171.5	151.4	147.0	141.5	172.9
	11	188.9	170.9	150.0	146.6	141.2	172.0
	12	190.3	172.9	151.7	147.2	141.5	173.6
2017	1	192.0	174.8	154.3	148.7	141.8	175.4
	2	193.7	175.8	154.6	148.7	142.2	176.6
	3	195.1	178.2	155.9	150.1	143.4	178.4
	4	197.3	179.0	157.3	151.7	143.6	179.7
	5	200.6	181.0	159.3	154.4	144.0	182.1
	6	200.8	181.9	160.8	154.4	144.2	182.8
	7	201.9	182.6	160.8	154.5	145.1	183.6
	8 #	204.5	184.4	161.2	156.8	145.1	185.4
	9 #	206.2	184.5	163.0	158.1	145.3	186.3
	10 #	207.9	185.1	163.4	156.7	144.3	187.1

註釋： 每月租出樓宇數目及地點各有不同。因此，平均租金統計數字只可視為概略的租金趨勢。

數字按實用面積分類。

++ 表示少於 20 宗交易。

Notes: The number and location of lettings may vary from month to month, consequently the average rental statistics should be regarded as broad indicators of rental trends only.

Figures are classified by saleable area.

++ Indicates fewer than 20 transactions.

資料來源：差餉物業估價署

Source: Rating and Valuation Department

### 8.13 按私人非住宅樓宇類別劃分的新訂及續租租約平均租金及租金指數 Average rents and rental indices of fresh and renewal lettings by type of private non-domestic premises

元(每平方米每月計)  
\$/sq. m. per month

		平均租金 Average rents						
		私人寫字樓 Private offices						
		甲級 Grade A						
年 Year	月 Month	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔/ 銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角/ 鰂魚涌 North Point/ Quarry Bay	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地/ 旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	九龍灣/ 觀塘(1) Kowloon Bay/ Kwun Tong(1)
2014		750	1,013	689	475	530	661	345
2015		892	1,033	717	469	538	693	370
2016		976	1,114	746	506	552	703	372
2016	8	1,123	1,076	735	553	559	688	380
	9	849	1,176	742	472	573	628	371
	10	844	1,134	782	513	555	1,035 +	366
	11	693	1,165	761	495	550	607 +	360
	12	1,037	1,079	799	521	554	629 +	350
2017	1	1,050	1,168	770	500	540	737 +	365
	2	940	1,149	783	523	574	488 +	380
	3	813	1,180	759	504	576	738	327
	4	919	1,179	783	553	548	744 +	386
	5 #	960	1,174	812	458	539	606 +	384
	6 #	801	1,153	789	488	547	663 +	370
	7 #	996	1,221	803	556	591	739 +	358
	8 #	1,119	1,190	852	568	596	584	377
	9 #	1,076 +	1,227	735	536	573	557	378
	10 #	889 +	1,200	764	580	566	~	413

		平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd						
		私人寫字樓 --- 續 Private offices --- cont'd						
		乙級 Grade B						
年 Year	月 Month	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔/ 銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角/ 鰂魚涌 North Point/ Quarry Bay	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地/ 旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	九龍灣/ 觀塘(1) Kowloon Bay/ Kwun Tong(1)
2014		437	686	492	378	434	434	347
2015		476	741	522	381	461	463	358
2016		476	747	528	380	475	471	382
2016	8	462	762	515	388	484	480	394
	9	491	754	524	380	473	477	448 +
	10	479	739	541	342	484	478	359 +
	11	514	760	522	394	491	502	363
	12	489	741	542	379	504	507	368
2017	1	452	775	551	363 +	456	505	328
	2	479	884	534	408	482	471	355
	3	529	758	524	413	470	498	285 +
	4	487	729	555	396	463	519	392 +
	5 #	520	736	544	413	475	476	382
	6 #	515	753	521	388	491	483	408
	7 #	543	848	548	416	484	491	370 +
	8 #	522	767	524	393	453	512	361 +
	9 #	523	707	540	412	530	486	349 +
	10 #	509	797	537	413	458	430	467 +

## 8.13 (續) 按私人非住宅樓宇類別劃分的新訂及續租租約平均租金及租金指數 (cont'd) Average rents and rental indices of fresh and renewal lettings by type of private non-domestic premises

元(每平方米每月計)  
\$/sq. m. per month

		平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd							
		私人寫字樓 --- 續 Private offices --- cont'd							
		丙級 Grade C							
年	月	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔/ 銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角/ 鰂魚涌 North Point/ Quarry Bay	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地/ 旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	九龍灣/ 觀塘(1) Kowloon Bay/ Kwun Tong(1)	
2014		367	556	450	405	449	374	296	
2015		415	592	477	421	475	408	268	
2016		415	616	479	427	474	409	289	+
2016	8	411	621	470	423	487	393	277	+
	9	425	626	500	444	477	386	~	
	10	405	619	482	425	475	440	~	
	11	401	598	479	428	474	429	~	
	12	449	624	481	431	482	389	~	
2017	1	410	623	470	420	457	371	~	
	2	445	549	470	434	452	431	~	
	3	443	615	509	420	473	420	~	
	4	443	587	501	425	464	396	~	
	5 #	422	652	503	431	461	420	~	
	6 #	431	585	513	451	468	415	~	
	7 #	459	631	503	437	491	457	~	
	8 #	473	654	495	432	500	420	~	
	9 #	405	646	477	460	534	473	~	
	10 #	408	646	513	429	471	489	~	

		平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd						租金指數 (1999年=100) Rental indices (Year 1999=100)		
		私人零售業樓宇 Private retail			私人分層工廠大廈(2) Private flatted factories(2)			私人寫字樓 (甲級、乙級 及丙級)(3) Private offices (Grades A, B and C)(3)		私人分層 工廠大廈(2) Private flatted factories(2)
年	月	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	Private offices (Grades A, B and C)(3)	私人零售 業樓宇 Private retail	Private flatted factories(2)
2014		1,628	1,534	1,250	155	164	113	213.7	173.1	160.1
2015		1,612	1,519	1,284	169	179	124	226.7	182.5	174.4
2016		1,499	1,338	1,300	175	181	128	232.3	178.6	181.4
2016	8	1,402	1,296	1,336	168	189	126	233.1	177.4	181.2
	9	1,446	1,547	1,242	166	179	127	233.0	177.5	182.3
	10	1,414	1,307	1,259	177	186	130	233.3	179.3	182.7
	11	1,453	1,576	1,256	182	186	128	233.6	179.3	184.0
	12	1,381	1,233	1,383	189	186	130	235.0	179.5	185.6
2017	1	1,463	1,282	1,152	182	179	134	235.1	179.6	185.7
	2	1,476	1,330	1,210	174	185	136	237.9	181.6	186.0
	3	1,599	1,455	1,372	192	186	131	238.4	179.4	186.1
	4	1,620	1,264	1,303	178	183	127	238.8	180.4	186.2
	5 #	1,440	1,460	1,351	177	183	130	240.8	181.1	187.5
	6 #	1,565	1,292	1,294	173	191	132	241.4	181.1	191.5
	7 #	1,558	1,259	1,305	187	188	134	242.5	184.2	192.1
	8 #	1,542	1,329	1,283	172	196	142	243.9	184.2	194.0
	9 #	1,364	1,347	1,220	189	190	140	245.6	183.5	194.1
	10 #	1,544	1,415	1,267	191	181	132	246.0	184.0	192.9

註釋： 每月租出樓宇數目及地點各有不同。因此，平均租金統計數字只可視為概略的租金趨勢。

(1) 九龍灣／觀塘的分界與 18 區區議會選區中的觀塘區相同。

(2) 數字只計算樓上單位。

(3) 指數並非限於主要寫字樓地區。

+ 表示少於 5 宗交易（只適用於私人寫字樓）。

~ 差餉物業估價署沒有成交個案記錄。

資料來源：差餉物業估價署

Notes: The number and location of lettings may vary from month to month, consequently the average rental statistics should be regarded as broad indicators of rental trends only.

(1) The boundary of Kowloon Bay/Kwun Tong follows Kwun Tong District of the 18 District Council districts.

(2) Figures are in respect of upper floor units only.

(3) Indices are not restricted to the main office districts.

+ Indicates fewer than 5 transactions (applicable to private office only).

~ No transaction record received by the Rating and Valuation Department.

Source: Rating and Valuation Department

## 8.14 送達土地註冊處登記的文件數目和涉及的價值 Number and considerations of documents received for registration in the Land Registry

年 Year	月 Month	契約數目 No. of deeds						
		樓宇買賣合約 Agreements for Sale and Purchase of building units			地段買賣合約 Agreements for Sale and Purchase of land	樓宇轉讓契約 Assignments of building units	地段轉讓契約 Assignments of land	
		住宅 Residential	非住宅 Non-residential	總計 Total				
2014		63 807	17 682	81 489	2 480	92 025	6 733	
2015		55 982	20 177	76 159	3 292	96 636	6 758	
2016		54 701	18 303	73 004	2 588	77 374	5 211	
2016	9	7 826	1 678	9 504	241	6 249	443	
	10	6 601	1 959	8 560	210	7 513	412	
	11	6 739	1 879	8 618	220	7 913	461	
	12	3 550	3 417	6 967	250	8 505	468	
2017	1	3 286	1 934	5 220	178	10 566	395	
	2	4 079	1 536	5 615	177	7 963	370	
	3	5 856	1 749	7 605	207	8 179	460	
	4	7 060	1 924	8 984	221	8 110	347	
	5	5 732	1 804	7 536	238	9 250	401	
	6	6 100	1 802	7 902	275	10 685	504	
	7	3 515	1 946	5 461	249	9 494	425	
	8	4 014	2 116	6 130	245	8 505	477	
	9	5 629	1 911	7 540	251	7 640	459	
	10	5 289	1 774	7 063	205	6 807	426	
	11	5 694	1 907	7 601	275	7 458	459	

年 Year	月 Month	契約數目 --- 續 No. of deeds --- cont'd						
		建築按揭/ 抵押 Building mortgages/ building legal charges	樓宇按揭/ 抵押 Other mortgages/ legal charges	撤銷按揭/ 抵押 Receipts/ discharges/ releases	租約 Leases/tenancy agreements	戰前樓宇 重建豁免 管制令 Exclusion orders	其他 Others	總計 Total
		2014		103	90 262	90 912	5 031	0
2015		65	95 626	99 651	4 231	0	104 095	486 513
2016		56	81 923	84 644	4 109	0	99 123	428 032
2016	9	2	6 603	7 279	323	0	8 083	38 727
	10	8	7 828	7 427	307	0	8 761	41 026
	11	2	8 239	9 088	329	0	10 064	44 934
	12	10	9 020	8 504	311	0	8 596	42 631
2017	1	1	10 706	9 491	294	0	10 019	46 870
	2	3	7 819	8 561	279	0	8 761	39 548
	3	1	8 391	8 668	345	0	10 501	44 357
	4	3	8 354	7 368	342	0	8 483	42 212
	5	7	9 674	8 437	359	0	9 135	45 037
	6	7	11 532	10 629	385	0	9 292	51 211
	7	5	10 969	9 969	370	0	9 368	46 310
	8	2	10 377	11 043	370	0	9 566	46 715
	9	1	9 016	9 914	382	0	8 714	43 917
	10	3	7 454	8 625	333	0	8 404	39 320
	11	6	7 957	9 123	403	0	9 843	43 125

**8.14 (續) 送達土地註冊處登記的文件數目和涉及的價值**  
**(cont'd) Number and considerations of documents received for registration in the Land Registry**

年 Year	月 Month	價值(百萬元) Consideration (\$ million)						
		樓宇買賣合約 Agreements for Sale and Purchase of building units			總計 Total	地段買賣合約 Agreements for Sale and Purchase of land	樓宇轉讓契約 Assignments of building units	地段轉讓契約 Assignments of land
		住宅 Residential	非住宅 Non-residential					
2014		433,418	114,041	547,459	19,849	487,113	25,556	
2015		416,520	132,134	548,654	43,272	603,010	47,681	
2016		428,041	104,816	532,857	34,425	493,511	38,114	
2016	9	55,957	9,036	64,993	1,313	32,358	1,827	
	10	54,504	11,605	66,109	1,770	42,555	1,594	
	11	61,659	9,629	71,288	3,221	46,718	3,189	
	12	32,863	14,668	47,531	2,646	68,363	3,376	
2017	1	27,439	12,021	39,460	1,229	73,243	2,433	
	2	36,460	6,928	43,388	1,252	49,182	1,781	
	3	50,375	11,224	61,599	1,959	53,985	2,007	
	4	69,582	18,433	88,015	5,871	60,161	3,446	
	5	53,559	13,217	66,776	5,930	61,776	3,595	
	6	59,138	14,788	73,926	4,810	72,048	7,534	
	7	33,212	12,555	45,767	1,566	57,732	2,311	
	8	33,651	10,203	43,854	4,078	51,614	4,843	
	9	45,272	11,335	56,607	2,703	45,826	3,762	
	10	41,888	11,777	53,665	2,097	45,471	3,122	
	11	53,817	12,901	66,718	3,504	51,040	2,408	

資料來源：土地註冊處

Source: Land Registry

## 8.15 政府土地拍賣及批租 Disposals of government land

		公開拍賣／投標 Public auction/tender					
		市區 Urban area					
		工業／貨倉 Industrial/godown		商業 Commercial		商業／住宅 Commercial/residential	
		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium	
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	(\$ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	(\$ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	(\$ million)
2014		0	0	9 240	9,459	0	0
2015		0	0	10 638	8,899	0	0
2016		0	0	15 924	9,916	0	0
2016	7 - 9	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	15 924	9,916	0	0
2017	1 - 3	0	0	7 728	7,794	0	0
	4 - 6	0	0	26 095	51,910	0	0
	7 - 9	0	0	2 873	2,967	0	0

		公開拍賣／投標 --- 續 Public auction/tender --- cont'd					
		市區 --- 續 Urban area --- cont'd					
		住宅 Residential		其他用途 Other uses		總計 Total	
		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium	
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	(\$ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	(\$ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	(\$ million)
2014		50 763	17,250	2 123	523	62 126	27,232
2015		31 043	9,410	0	0	41 681	18,309
2016		117 952	48,280	1 512	369	135 388	58,565
2016	7 - 9	10 530	4,006	0	0	10 530	4,006
	10 - 12	69 875	33,775	1 512	369	87 311	44,060
2017	1 - 3	28 561	29,826	0	0	36 289	37,620
	4 - 6	9 721	7,230	0	0	35 816	59,140
	7 - 9	0	0	0	0	2 873	2,967



## 8.15 (續) 政府土地拍賣及批租 (cont'd) Disposals of government land

		公開拍賣／投標 --- 續 Public auction/tender --- cont'd					
		新界 New Territories					
		工業／貨倉 Industrial/godown		商業 Commercial		商業／住宅 Commercial/residential	
		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium	
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	(\$ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	(\$ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	(\$ million)
2014		0	0	12 902	1,830	14 160	3,940
2015		1 265	449	13 727	3,053	0	0
2016		3 707	834	1 775	1,109	0	0
2016	7 - 9	3 707	834	1 208	759	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0
2017	1 - 3	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	1 730	451	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0

		公開拍賣／投標 --- 續 Public auction/tender --- cont'd					
		新界 --- 續 New Territories --- cont'd					
		住宅 Residential		其他用途 Other uses		總計 Total	
		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium	
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	(\$ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	(\$ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	(\$ million)
2014		278 610	18,552	1 070	137	306 742	24,459
2015		149 132	22,636	3 426	435	167 550	26,573
2016		222 549	23,933	2 640	314	230 671	26,190
2016	7 - 9	107 354	12,220	2 640	314	114 909	14,127
	10 - 12	31 736	3,393	0	0	31 736	3,393
2017	1 - 3	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	12 205	3,169	4 361	691	18 296	4,311
	7 - 9	14 760	1,916	0	0	14 760	1,916

## 8.15 (續) 政府土地拍賣及批租 (cont'd) Disposals of government land

		私人協約方式批地 Private treaty grant				
		市區 Urban area				
年 Year	月 Month	工業／貨倉 Industrial/godown	住宅 Residential	公用事業／團體用途 Public utilities/ institutional uses	其他用途 Other uses	總計 Total
		面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)
2014 #		0	2 427	1 749	0	4 176
2015 #		0	11 629	19 522	0	31 151
2016 #		0	14 454	6 430	68 555	89 439
2016	7 - 9 #	0	0	0	771	771
	10 - 12 #	0	12 303	0	67 784	80 087
2017	1 - 3 #	0	0	9 792	0	9 792
	4 - 6 #	0	769	0	0	769
	7 - 9 #	0	19 932	2 180	0	22 112

		私人協約方式批地 --- 續 Private treaty grant --- cont'd				
		新界 New Territories				
年 Year	月 Month	工業／貨倉 Industrial/godown	住宅 Residential	公用事業／團體用途 Public utilities/ institutional uses	其他用途 Other uses	總計 Total
		面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)
2014 #		0	131 735	2 084	0	133 819
2015 #		0	166 839	2 835	0	169 674
2016 #		0	35 332	20 375	682 889	738 596
2016	7 - 9 #	0	10 007	0	0	10 007
	10 - 12 #	0	0	0	0	0
2017	1 - 3 #	0	0	0	0	0
	4 - 6 #	0	51 298	0	0	51 298
	7 - 9 #	0	0	1 451	0	1 451

註釋： 以上資料乃根據在該時期達成協議的個案而定。

Note: Information above is based on transactions agreed during the period.

資料來源：地政總署

Source: Lands Department

# 9

## 政府收支、金融及保險

### Government Accounts, Finance and Insurance

#### 概念及方法

##### 政府收支

「直接稅」包括入息及利得稅。「間接稅」包括應課稅品稅項、一般差餉、車輛稅、專利稅及特權稅、博彩及彩票稅、印花稅、飛機乘客離境稅、各項收費（含徵稅成分的費用）、遺產稅及的士專營權稅。「從各基金轉撥的款項」包括從資本投資基金撥回的款項。「轉撥各基金的款項」包括轉撥資本投資基金、公務員退休金儲備基金、賑災基金、創新及科技基金和貸款基金的款項。「期內實際開支」乃指除對基金的無償轉讓外的開支。

##### 金融

認可機構(AIs)包括持牌銀行、有限牌照銀行(RLBs)及接受存款公司(DTCs)。

貨幣及銀行體系的統計數字（表 9.3 至表 9.13）會由香港金融管理局根據認可機構所提交的修訂資料而作出按月修訂。

持牌銀行可接受任何金額及期限的存款。在 1994 年 10 月 1 日前，任何金額的儲蓄存款及期限少於 15 個月的定期存款，除了金額超過港幣 50 萬元外，其最高利率不得超過香港銀行公會所設的利率上限。自 1994 年 10 月 1 日起，《利率規則》開始逐步放寬。隨着撤銷利率限制的最後階段在 2001 年 7 月 3 日生效，各類存款利率再無任何限制。

有限牌照銀行可接受金額不少於港幣 50 萬元的任何期限的定期存款，而存款利率並無任何限制。

#### Concepts and methods

##### Government accounts

“Direct taxes” include earnings and profits tax. “Indirect taxes” include duties, general rates, motor vehicle taxes, royalties and concessions, bets and sweeps tax, stamp duties, air passenger departure tax, fees and charges (tax-loaded fees), estate duty and taxi concessions. “Transfers from Funds” include transfers from Capital Investment Fund. “Transfers to Funds” include transfers to Capital Investment Fund, Civil Service Pension Reserve Fund, Disaster Relief Fund, Innovation and Technology Fund and Loan Fund. “Actual expenditure during the period” refers to expenditure other than transfers to funds.

##### Finance

Authorized institutions (AIs) include licensed banks, restricted licence banks (RLBs) and deposit-taking companies (DTCs).

Monetary and banking statistics (Table 9.3 to Table 9.13) are revised on a monthly basis by the Hong Kong Monetary Authority to take into account any subsequent amendments submitted by AIs.

Licensed banks can accept deposits of any size and any term of maturity. Before 1 October 1994, the maximum interest rate payable on savings deposits and time deposits of original maturity of less than 15 months, with the exception of deposits of HK\$500,000 or above, were subject to an upper limit set by the Hong Kong Association of Banks. Deregulation of “Interest Rate Rules” had taken place in phases since 1 October 1994. With the final phase of interest rate deregulation came into effect on 3 July 2001, there is no restriction on interest rate payable.

RLBs can accept time deposits in amounts of not less than HK\$500,000 with any term of maturity. There is no restriction on interest rate payable.

接受存款公司可接受金額不少於港幣 10 萬元而期限不少於 3 個月的定期存款，而存款利率並無任何限制。

貨幣供應量 M1 是指市民持有的法定紙幣和硬幣加上持牌銀行的客戶活期存款。

貨幣供應量 M2 是指貨幣供應量 M1 所包括的項目，加上持牌銀行的客戶儲蓄及定期存款，再加上持牌銀行發行而非認可機構持有的可轉讓存款證。

貨幣供應量 M3 是指貨幣供應量 M2 所包括的各項，再加上有限制牌照銀行及接受存款公司客戶的存款，再加上以上兩類認可機構發行而非認可機構持有的可轉讓存款證。

在各項貨幣總體數字中，於港元貨幣供應 M1、公眾持有的貨幣及活期存款存在季節性模式。這三項經季節性調整的數據序列已編製及追溯至 1990 年 1 月。已剔除季節性因素的數據有助分析基本經濟趨勢。有關詳情，請參閱《金融管理局季報》2000 年 11 月號。

外幣兌換率的統計數字，指外幣兌港元的電匯／現鈔收市中間兌換價。以港元計算特別提款權的兌換率，是把國際貨幣基金組織所發表以美元計算特別提款權的匯率乘以美元兌換港元的兌換率而計算出來。

歐元是歐洲聯盟會員國的統一貨幣。現在使用歐元的國家有 19 個，分別為奧地利、比利時、塞浦路斯、愛沙尼亞、芬蘭、法國、德國、希臘、愛爾蘭、意大利、拉脫維亞、立陶宛、盧森堡、馬耳他、荷蘭、葡萄牙、斯洛伐克、斯洛文尼亞及西班牙。

港匯指數是量度港元兌主要貿易伙伴的貨幣的匯率加權平均值變動情況的指數，作為反映港元相對各種選定貨幣強弱的整體指標。由 2012 年 1 月 3 日起，新系列港匯指數（包括 15 種貨幣及以 2010 年 1 月=100）已取代舊港匯指數系列。有關詳情，請參閱刊載於本月刊 2011 年 12 月號題為「新系列港幣匯率指數」

DTCs can accept time deposits in amounts of not less than HK\$100,000 with a term of maturity of at least 3 months. There is no restriction on interest rate payable.

Money Supply M1 refers to the sum of legal tender notes and coins held by the public plus customers' demand deposits placed with licensed banks.

Money Supply M2 refers to the sum of M1 plus customers' savings and time deposits with licensed banks, plus negotiable certificates of deposit (NCDs) issued by licensed banks held by non-AIs.

Money Supply M3 refers to the sum of M2 plus customer deposits with RLBs and DTCs plus NCDs issued by RLBs and DTCs held by non-AIs.

Among the various monetary aggregates, seasonal patterns are found in Hong Kong Dollar (HKD) M1, currency held by the public, and demand deposits. Seasonally adjusted data on the three series backdated to January 1990 have been compiled. The deseasonalised data facilitate the analysis of underlying trends. For details, please see the November 2000 issue of the *Hong Kong Monetary Authority Quarterly Bulletin*.

Statistics of exchange rates between the HKD and other selected currencies refer to the closing middle-market telegraphic transfer/notes rates. The exchange rates of the Special Drawing Right (SDR) are derived by multiplying the U.S. Dollar (USD) value of the SDR as published by the International Monetary Fund (IMF) by the appropriate exchange rates of HKD against USD.

Euro is a unified currency of the European Union's member countries. Now, there are 19 European nations adopting Euro. They are Austria, Belgium, Cyprus, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Portugal, Slovakia, Slovenia and Spain.

The Effective Exchange Rate Index (EERI) for HKD is an index which measures movements in the weighted average of the exchange rate of the HKD against the currencies of major trading partners of Hong Kong. It serves as an indicator for measuring the overall strength of the HKD relative to selected currencies. A new series of EERI (including 15 currencies and is based on January 2010 as 100) has replaced the old series as from 3 January 2012.

的專題文章 ([www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sp110\\_tc.jsp?productCode=FA100112](http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sp110_tc.jsp?productCode=FA100112))。

《中華人民共和國香港特別行政區基本法》說明，港元是香港特別行政區的法定貨幣。外幣指港元以外的其他貨幣，因而人民幣亦視作外幣。

本節刊載下列一些常用的股票市場指數以量度不同類別股票的表現。這些指數由恒生指數有限公司、香港交易及結算所有限公司（香港交易所）及標準普爾編製。

為了滿足新的市場需求，並提高指數系列的代表性，恒生指數有限公司已於 2010 年 3 月 8 日重整恒生指數系列及於 2013 年 10 月 7 日推出恒生通脹掛鈎債券指數系列。現時，恒生指數系列分為五個類別——旗艦指數、基準指數、主題指數、策略指數及債券指數，並按指數成分股的上市地域分類為香港上市、跨市場及內地上市。

由恒生指數有限公司編製股票市場（主板）的指數有：

#### 香港上市

##### (1) 旗艦指數

###### 恒生指數及分類指數

「恒生指數」於 1969 年 11 月 24 日推出，是香港股票市場的重要指標。「恒生指數」量度並反映市值最大及成交最活躍的香港上市公司表現。「恒生指數」採用流通市值加權法計算。每隻成分股的比重上限設定為 10%。

For details, please see the feature article entitled “New Series of Effective Exchange Rate Index for the Hong Kong Dollar” in the December 2011 issue of this *Digest* ([www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sp110.jsp?productCode=FA100112](http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sp110.jsp?productCode=FA100112)).

HKD is the legal tender in the Hong Kong Special Administrative Region, as stated in “The Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People’s Republic of China”. Foreign currency refers to any currency other than the Hong Kong currency. Accordingly, Chinese Renminbi is also treated as foreign currency.

A number of stock market indexes, which are in wide use for gauging the performance of stocks in the market, are included in this Section. They are compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited, the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited (HKEX) and the Standard & Poor’s.

In order to meet new market demands and to enhance the representativeness of the indexes, Hang Seng Indexes Company Limited revamped the Hang Seng Family of Indexes on 8 March 2010 and launched the Hang Seng iBond Index Series on 7 October 2013. Currently, indexes in the Hang Seng Family of Indexes are grouped into five categories – Flagship Indexes, Benchmark Indexes, Thematic Indexes, Strategy Indexes and Bond Indexes, and then classified as Hong Kong-listed, Cross-market or Mainland-listed according to where their constituents are listed.

Indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited, which refer to the equity market (Main Board), include:

#### *Hong Kong-listed*

##### (1) Flagship Indexes

###### Hang Seng Index and Sub-indexes

Launched on 24 November 1969, the Hang Seng Index is the key barometer of the Hong Kong stock market. It measures the performance of largest and most liquid companies listed in Hong Kong. The Hang Seng Index adopts freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

「恒生指數」成分股數目為 50 隻。為了進一步反映市場上主要類別股票的價格走勢，50 隻成分股分別納入四個分類指數，即工商業、金融、地產和公用事業分類指數。

## (2) 基準指數

### (i) 恒生綜合指數及分類指數

「恒生綜合指數」涵蓋在香港交易所主板上市股份總市值約 95%，提供了一項全面的香港市場指標。「恒生綜合指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

「恒生綜合指數」劃分為 11 個行業指數，以反映不同行業類別在香港股票市場的表現。該 11 個行業為能源業、原材料業、工業、消費品製造業、消費者服務業、電訊業、公用事業、金融業、地產建築業、資訊科技業及綜合企業。

「恒生綜合指數」亦同時劃分為三項市值指數，包括「恒生綜合大型股指數」、「恒生綜合中型股指數」及「恒生綜合小型股指數」，分別涵蓋「恒生綜合指數」成分股總市值的首 80%、緊接的 15% 及最後的 5%。

### (ii) 恒生環球綜合指數

「恒生環球綜合指數」提供全面的香港市場參考指標，反映在香港交易所主板上市的所有公司（包括外國公司）的整體表現。「恒生環球綜合指數」的選股範疇包括：(i) 所有在香港交易所主板作第一上市的股份；及(ii) 被定義為「外國公司」，並於香港交易所上市的股份或香港預託證券。「恒生環球綜合指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成份股或香港預託證券的比重上限設定為 10%。

The number of constituents is fixed at 50. To better reflect the price movements of the major sectors of the market, the 50 constituent stocks are grouped under four sub-indexes, viz. Commerce and Industry, Finance, Properties, and Utilities.

## (2) Benchmark Indexes

### (i) Hang Seng Composite Index and Sub-indexes

The Hang Seng Composite Index (“HSCI”) offers a comprehensive Hong Kong market benchmark that covers about 95% of the total market capitalisation of stocks listed on the Main Board of HKEX. The HSCI adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

The HSCI is sub-divided into 11 Industry Indexes, reflecting the performance of different sectors of the Hong Kong stock market. The 11 industries are Energy, Materials, Industrials, Consumer Goods, Consumer Services, Telecommunications, Utilities, Financials, Properties & Construction, Information Technology and Conglomerates.

The HSCI is also sub-divided into three size indexes including the Hang Seng Composite LargeCap Index, the Hang Seng Composite MidCap Index and the Hang Seng Composite SmallCap Index, which cover the top 80%, the next 15% and the remaining 5% of the total market capitalisation of the HSCI respectively.

### (ii) Hang Seng Global Composite Index

The Hang Seng Global Composite Index (“HSGCI”) serves as a benchmark that reflects the overall movement of all companies (including foreign companies) listed on HKEX. The universe of the HSGCI comprises: (i) all stocks that have their primary listing on the Main Board of HKEX; and (ii) the stocks/depository receipts which have been classified as foreign companies and listed on HKEX. The HSGCI adopts freefloat-adjusted market capitalisation weighted with a 10% cap on the weighting of individual stocks or Hong Kong depository receipts.

(3) 主題指數

(3) Thematic Indexes

(i) 恒生中國企業指數

(i) Hang Seng China Enterprises Index

「恒生中國企業指數」於 1994 年 8 月 8 日推出，用以量度以 H 股形式在香港上市的中國企業表現。「恒生中國企業指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

The Hang Seng China Enterprises Index (“HSCEI”) was launched on 8 August 1994, which tracks the performance of China enterprises listed in Hong Kong in the form of H shares. The HSCEI adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(ii) 恒生香港中資企業指數

(ii) Hang Seng China-Affiliated Corporations Index

「恒生香港中資企業指數」（「紅籌指數」）的推出，旨在為投資者提供「紅籌」公司，即具有中資背景並於中國內地以外的地方註冊及在香港上市的公司作出界定，及為投資者提供一項相關的參考指標。「紅籌指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

The Hang Seng China-Affiliated Corporations Index (“HSCCI”) was launched to provide a definition and benchmark for investors interested in “Red Chips”, which are Mainland-controlled companies incorporated outside the mainland of China and listed in Hong Kong. The HSCCI adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(iii) 恒生中國 H 股金融行業指數

(iii) Hang Seng China H-Financials Index

「恒生中國 H 股金融行業指數」（「H 股金融行業指數」）反映在香港上市的大型中國金融股表現。「H 股金融行業指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

The Hang Seng China H-Financials Index (“H-Fin Index”) tracks the performance of China financial stocks listed in Hong Kong. The H-Fin Index adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(iv) 恒生中國（香港上市）100 指數

(iv) Hang Seng China (Hong Kong-listed) 100 Index

「恒生中國（香港上市）100 指數」由市值最大的 100 家主要營業收入（或盈利或資產，如適用）來自中國內地的公司組成，成分股包括 H 股、紅籌股及其他香港上市內地公司。「恒生中國（香港上市）100 指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

The Hang Seng China (Hong Kong-listed) 100 Index (“HSCHK100”) comprises the 100 largest companies which derive the majority of their sales revenue (or profits or assets if more relevant) from the mainland of China, including H shares, Red Chips and shares of other Hong Kong-listed Mainland companies. The HSCHK100 adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(v) 恒生中國（香港上市）25 指數

(v) Hang Seng China (Hong Kong-listed) 25 Index

「恒生中國（香港上市）25 指數」由市值最大的 25 家主要營業收入（或盈利或資產，如適用）來自中國內地的公司組成，成分股包括 H 股、紅籌股及其他香

The Hang Seng China (Hong Kong-listed) 25 Index (“HSCHK25”) comprises the 25 largest companies which derive the majority of their sales revenue (or profits or assets if more relevant) from the mainland of China,

港上市內地公司。「恒生中國（香港上市）25 指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(vi) 恒生香港 35

「恒生香港 35」由市值最大的 35 家在香港市場上市，而其主要營業收入（或盈利或資產，如適用）來自中國內地以外地方的公司所組成。「恒生香港 35」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(vii) 恒生房地產基金指數

「恒生房地產基金指數」為在香港上市的房地產基金提供一個市場指標。

(viii) 恒生港股通指數

「恒生港股通指數」旨在反映通過港股通渠道可以投資的香港主板上市證券的整體表現。「恒生港股通中小型股指數」和「恒生港股通小型股指數」則分別反映「恒生港股通指數」中的中小型股和小型股板塊的表現。

(4) 策略指數

恒指波幅指數

「恒指波幅指數」旨在量度現正於香港交易所衍生產品市場交易之最近期及下一期「恒生指數期權」的價格中，所包含「恒生指數」的 30 個曆日預期波幅。

(5) 債券指數

恒生通脹掛鈎債券綜合總回報指數

恒生通脹掛鈎債券指數系列提供全面的參考指標，反映由香港特別行政區政府發行並在香港交易所上市的通脹掛鈎債券的整體表現。恒生通脹掛鈎債券指數

including H shares, Red Chips and shares of other Hong Kong-listed Mainland companies. The HCHK25 adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(vi) Hang Seng HK 35

The Hang Seng HK 35 (“HSHK35”) comprises the 35 largest companies listed in Hong Kong market which derive the majority of their sales revenue (or profits or assets if more relevant) from areas outside the mainland of China. The HSHK35 adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(vii) Hang Seng REIT Index

The Hang Seng REIT Index provides a market benchmark for REITs listed in Hong Kong.

(viii) Hang Seng Stock Connect Hong Kong Index

The Hang Seng Stock Connect Hong Kong Index (“HSHKI”) serves as a benchmark to reflect the overall performance of the securities listed in Hong Kong that are eligible for trading via the southbound trading link of Stock Connect. Hang Seng Stock Connect Hong Kong MidCap & SmallCap Index and Hang Seng Stock Connect Hong Kong SmallCap Index reflect the performance of the MidCap & SmallCap and the SmallCap segments of the HSHKI respectively.

(4) Strategy Indexes

HSI Volatility Index

The HSI Volatility Index (“VHSI”) aims to measure the 30-calendar-day expected volatility of the Hang Seng Index implicit in the prices of near-term and next-term Hang Seng Index Options which are now trading on the HKEX’s derivatives market.

(5) Bond Indexes

Hang Seng iBond Composite Total Return Index

The Hang Seng iBond Index Series functions as a comprehensive benchmark of the general performance of the iBonds issued by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and listed on HKEX.



系列考慮了每隻通脹掛鈎債券的價格變動、應計利息及票息的再投資因素。

「恒生通脹掛鈎債券綜合總回報指數」計算市面上所有通脹掛鈎債券的整體表現。

The Hang Seng iBond Index Series takes price changes, interest accruals and coupon payments of each series of iBonds into account. The Hang Seng iBond Composite Total Return Index (“HSIBCI”) measures the overall performance of all iBonds that are available in the market.

## 跨市場

## Cross-market

### (1) 旗艦指數

### (1) Flagship Index

#### 恒生神州 50 指數

#### Hang Seng China 50 Index

「恒生神州 50 指數」（「神州 50 指數」）包括了總市值位列首 50 名的大型中國公司，並涵蓋在中國內地上市的 A、B 股及在香港上市的 H 股、紅籌及其他內地公司股份，旨在提供能全面反映上市中國公司表現的指標。「神州 50 指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股公司的比重上限設定為 10%。

The Hang Seng China 50 Index (“China 50 Index”) includes 50 largest China companies in terms of market capitalisation. With a broad coverage that includes mainland China-listed A and B shares, Hong Kong-listed H shares, Red Chips and shares of other Mainland companies, the index aims to provide a benchmark that can reflect the overall performance of listed China companies. The China 50 Index is a freefloat-adjusted market capitalisation weighted index with a 10% cap on the aggregate weighting of individual constituent companies.

### (2) 基準指數

### (2) Benchmark Index

#### 恒生滬深港通 AH 股溢價指數

#### Hang Seng Stock Connect China AH Premium Index

「恒生滬深港通 AH 股溢價指數」（「溢價指數」）為 2007 年 7 月 9 日推出之恒生滬深港通 AH 指數系列（2017 年 9 月 4 日前稱為恒生 AH 指數系列）的其中一員，用以量度同時以 A 股形式及 H 股形式上市、市值最大及成交最活躍的中國內地公司 A 股相對 H 股的絕對溢價（或折讓）。

The Hang Seng Stock Connect China AH Premium Index (“AH Premium Index”), a member of the Hang Seng Stock Connect China AH Index Series (named Hang Seng China AH Index Series before 4 September 2017) launched on 9 July 2007, measures the absolute price premium (or discount) of A shares over H shares for the largest and most liquid mainland China companies with both A-share and H-share listings.

### (3) 主題指數

### (3) Thematic Indexes

#### (i) 恒生滬深港通 AH 指數系列

#### (i) Hang Seng Stock Connect China AH Index Series

恒生滬深港通 AH 指數系列包括「恒生滬深港通 AH 股溢價指數」及四項價格指數，即「恒生滬深港通 AH 股 A+H 指數」、「恒生滬深港通 AH 股 A 指數」、「恒生滬深港通 AH 股 H 指數」及「恒生滬深港通 AH 股精明指數」；AH 指數系列成分股包括同時以 A 股形

The Hang Seng Stock Connect China AH Index Series includes the Hang Seng Stock Connect China AH Premium Index, as well as four price indexes, namely the Hang Seng Stock Connect China AH (A+H) Index, the Hang Seng Stock Connect China AH (A) Index, the Hang Seng Stock Connect China AH (H) Index and the Hang Seng Stock Connect China AH Smart Index, which comprises the largest and most

式及 H 股形式上市、市值最大及成交最活躍的中國內地公司。四項價格指數用以反映這些公司在內地及香港市場的價格表現。

(ii) 恒生內地及香港可持續發展企業指數

「恒生內地及香港可持續發展企業指數」為一項跨市場指數，涵蓋香港及內地企業可持續發展的領導者。「恒生可持續發展企業指數」及「恒生 A 股可持續發展企業指數」的成份股公司組成「恒生內地及香港可持續發展企業指數」。「恒生可持續發展企業指數」系列採用流通市值加權法計算，比重上限設定為 10%。「恒生內地及香港可持續發展企業指數」的上限以各公司的總比重計算。

*內地上市*

(1) 旗艦指數

恒生 A 股行業龍頭指數

「恒生 A 股行業龍頭指數」（「行業龍頭指數」）是一項 A 股指數。該指數網羅恒生行業分類系統內 11 種行業類別的所有中國內地行業龍頭股。該指數根據公司的市值及其包括收入與淨盈利的基本因素，從每個行業中挑選最多 5 間公司納入指數。「行業龍頭指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

由標準普爾編製的指數有：

(1) 標準普爾／香港交易所大型股指數

「標準普爾／香港交易所大型股指數」由 25 隻股票組成，約佔香港股票市場總市值的 75%。該指數的市值按加權計算，比重會根據股份流通量調整，並均衡地代表 10 個經濟界別。其 10 個界別為消費者非必需品、消費者常用品、能

liquid mainland China companies with both A-share and H-share listings. The four price indexes are designed to reflect their price performances in the Mainland and Hong Kong stock markets.

(ii) Hang Seng (Mainland and HK) Corporate Sustainability Index

Hang Seng (Mainland and HK) Corporate Sustainability Index (“HSMHSUS”) is a cross-market index that covers corporate sustainability leaders in Hong Kong and the Mainland. Constituent companies of the Hang Seng Corporate Sustainability Index and the Hang Seng (China A) Corporate Sustainability Index form the HSMHSUS. The Hang Seng Corporate Sustainability Index Series adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap. For HSMHSUS, the cap is on the total weighting of individual companies.

*Mainland-listed*

(1) Flagship Indexes

Hang Seng China A Industry Top Index

The Hang Seng China A Industry Top Index (“Industry Top Index”) is an A-share index. The index captures all the industry leaders in the mainland of China from each of the 11 industries under the Hang Seng Industry Classification System. The index selects a maximum of 5 companies from each industry based on market capitalisation and fundamental factors including revenues and net profits. The Industry Top Index adopts freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

Indexes compiled by the Standard & Poor’s (S&P) :

(1) S&P/HKEX LargeCap Index

The S&P/HKEX LargeCap Index comprises 25 stocks, covering approximately 75% of the Hong Kong market. The index is market-capitalisation weighted, with weight adjusted for available share float, and is balanced across 10 economic sectors. These sectors are Consumer Discretionary, Consumer Staples, Energy, Financials, Health Care, Industrials,

源、金融、保健產品、工業、資訊科技、原材料、電訊服務及公用事業。該指數於 2003 年 3 月 3 日推出。

Information Technology, Materials, Telecommunication Services and Utilities. The index was launched on 3 March 2003.

## (2) 標準普爾／香港交易所創業板指數

「標準普爾／香港交易所創業板指數」專為創業板而設，其成分股均符合嚴格的流通量要求。該指數按流通市值加權計算，成立時包括 46 間公司的股份。該指數於 2003 年 3 月 3 日推出。

## (2) S&P/HKEX GEM Index

The S&P/HKEX GEM Index is designed to represent the Growth Enterprise Market and consists of stocks that meet strict liquidity guidelines. The index is float capitalisation weighted and, at its inception, includes 46 companies. The index was launched on 3 March 2003.

主板和創業板是香港交易所證券市場的兩個交易平台，為不同類型的公司提供集資市場。

The Main Board and Growth Enterprise Market (GEM) comprise the HKEX securities market. They provide a marketplace for capital formation by different types of companies.

主板的公司一般為規模較大、成立時間較長，也具備一定盈利紀錄、或符合盈利紀錄規定以外的兩項其它財務測試的公司。

Main Board companies are generally larger and have a longer history and a profit record. Those without a profit record satisfy alternative financial tests.

創業板創立於 1999 年 11 月，為不同行業的增長型公司提供集資機會，其後，於 2008 年 7 月被重新定位為第二板、及增長型公司躍升主板的踏腳石。

GEM was established in November 1999 to provide capital formation opportunities for growth companies of all industries. GEM was repositioned in July 2008 as a second board and a stepping stone to the Main Board.

《上市規則》的要求或會不時修訂；詳細的主板及創業板上市要求載於香港交易所網站「規則與監管」項下「上市規則與指引」欄目。

The listing requirements for both the Main Board and GEM are posted at “Rules and Guidance on Listing Matters” under “Rules & Regulations” on the HKEX website. The Listing Rules for the Main Board and GEM are subject to amendment from time to time.

總市值是指上市公司的權益股本的市場價值。

Market capitalisation refers to the market value of equity capital of listed companies.

平均股息收益率等於

$$\frac{\sum(\text{每股派息} \times \text{發行股數})}{\sum(\text{收市價} \times \text{發行股數})} \times 100\%$$

Average dividend yield is equal to

$$\frac{\sum(\text{Dividend per share} \times \text{Number of issued shares})}{\sum(\text{Closing price} \times \text{Number of issued shares})} \times 100\%$$

平均市盈率等於

$$\frac{\sum(\text{收市價} \times \text{發行股數})}{\sum(\text{每股盈利} \times \text{發行股數})}$$

Average price earning ratio is equal to

$$\frac{\sum(\text{Closing price} \times \text{Number of issued shares})}{\sum(\text{Earnings per share} \times \text{Number of issued shares})}$$

每股盈利是由減去少數股東權益與優先股股息後及未包括非經常性項目的除稅後綜合盈利除以在該財政年度的加權平均發行股數所得。每股盈利是以年率計算，它會因應紅利及認股權的派發、股票拆細及合併而作出調整。

金銀業貿易場成立於 1910 年，是世界最活躍的黃金市場之一。

## 保險

保險業務分為一般保險和長期保險業務。一般保險業務包括意外及健康、汽車、船舶、貨運、資產損壞、一般法律責任和金錢損失七大類。長期保險的主要業務則包括個人人壽（投資相連及非投資相連）、團體人壽、退休計劃、年金及其他業務。

《保險業條例》（第 41 章）規定，保險人在香港提供保險服務必須獲取保險業監督之授權。為確保保險人能提供足夠的保障及保險服務予大眾及適當地處理其業務，保險人必須達到實繳股本、償付準備金、董事及控權人須為合適和適當人選及有足夠再保險安排等要求。保險經紀及保險代理人必須根據《保險業條例》的有關條文分別獲取授權或委任。任何人士均不得同時身兼獲授權保險經紀及獲委任保險代理人。

保險經紀指作為保單持有人或潛在保單持有人的代理人，在香港或從香港經營洽談或安排保險合約的業務的人，或經營就有關保險的事宜提供意見的業務的人。

保險代理人指顯示自己是一名或以上保險人的代理人或分代理人而在香港或從香港就保險合約提供意見或安排該等合約的人。

Earnings per share (EPS) is derived by dividing the consolidated profit after taxation less minority interests and preference dividends and before extraordinary items by the weighted average of number of issued shares during the corresponding financial year. EPS is annualised and adjusted as and when bonus and rights issues, share splits and consolidations are made.

The Chinese Gold and Silver Exchange Society was established in 1910 and it operates a bullion market which is among the most active in the world.

## Insurance

Insurance businesses are classified into general insurance and long term insurance. For general insurance, there are seven main classes of businesses, including accident and health, motor vehicle, ships, goods in transit, property damage, general liability and pecuniary loss. For long term insurance, the main classes of businesses are individual life (linked and non-linked), group life, retirement scheme, annuity and others.

Insurers providing insurance services in Hong Kong must obtain authorisation from the Insurance Authority according to Insurance Ordinance (IO) (Cap. 41). To ensure that the insurers are able to provide an adequate level of security and services to the insuring public and manage their affairs properly, the insurers must meet the requirements on paid-up capital, solvency margin, fitness and properness of directors and controllers and adequacy of reinsurance arrangements. Insurance brokers and insurance agents must obtain authorisation or appointment respectively in accordance with the relevant provisions of the IO. A person is prohibited from holding himself/herself out as an authorised insurance broker and an appointed insurance agent at the same time.

Insurance broker is a person who carries on the business of negotiating or arranging contracts of insurance in or from Hong Kong as the agent of the policy holder or potential policy holder or advising on matters related to insurance.

Insurance agent is a person who holds himself/herself out to advise on or arrange contracts of insurance in or from Hong Kong as an agent or subagent of one or more insurers.

## 強制性公積金（強積金）計劃

混合資產基金（前稱為均衡基金）主要投資於債券及股票。

股票基金主要是投資在強制性公積金計劃管理局核准的證券交易所上市的股票。

強積金保守基金（前稱為保本基金）只可以投資在港元資產，這些港元資產可以是短期銀行存款或短期優質債券。

保證基金是一種提供資本保證或最低回報率保證的投資基金，當中的保證或有附帶條件。

債券基金主要投資由政府、公共機構或大型企業所發行的債券（或債務工具）。所投資的債券，必須符合強制性公積金計劃管理局規定的最低信貸評級或上市規定。

貨幣市場基金一般投資於優質短期有息證券。

## 其他有關刊物

*恒生指數日報表*，刊載於恒生指數有限公司的網站([www.hsi.com.hk](http://www.hsi.com.hk))

*日報表*，刊載於香港交易及結算所有公司的網站([www.hkex.com.hk/chi/index\\_c.htm](http://www.hkex.com.hk/chi/index_c.htm))

*經濟報告*，財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處編製

*金融數據月報*，刊載於香港金融管理局的網站([www.hkma.gov.hk/chi/index.shtml](http://www.hkma.gov.hk/chi/index.shtml))

*年報*，保險業監管局編製

*強制性公積金計劃統計摘要*，強制性公積金計劃管理局編製

## Mandatory Provident Fund (MPF) Schemes

Mixed assets fund (previously called balanced fund) invests primarily in a mix of bonds and equities.

Equity fund invests primarily in equities listed on stock exchanges approved by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority.

MPF conservative fund (previously called capital preservation fund) invests exclusively in Hong Kong dollar assets either in short-term bank deposits or high quality debt securities.

Guaranteed fund provides a guarantee or conditional guarantee on the capital invested or a minimum rate of return on investment.

Bond fund invests primarily in bonds or debt instruments issued by governments, public organisations or large corporations. The acquired bonds must meet the credit rating or listing requirements prescribed by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority.

Money market fund invests generally in short-term high quality interest bearing securities.

## Further references

*Hang Seng Indexes Daily Bulletin*, published on the website of the Hang Seng Indexes Company Limited ([www.hsi.com.hk](http://www.hsi.com.hk))

*Daily Quotations*, published on the website of the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited ([www.hkex.com.hk/eng/index.htm](http://www.hkex.com.hk/eng/index.htm))

*Economic Report*, published by the Economic Analysis and Business Facilitation Unit of the Financial Secretary's Office

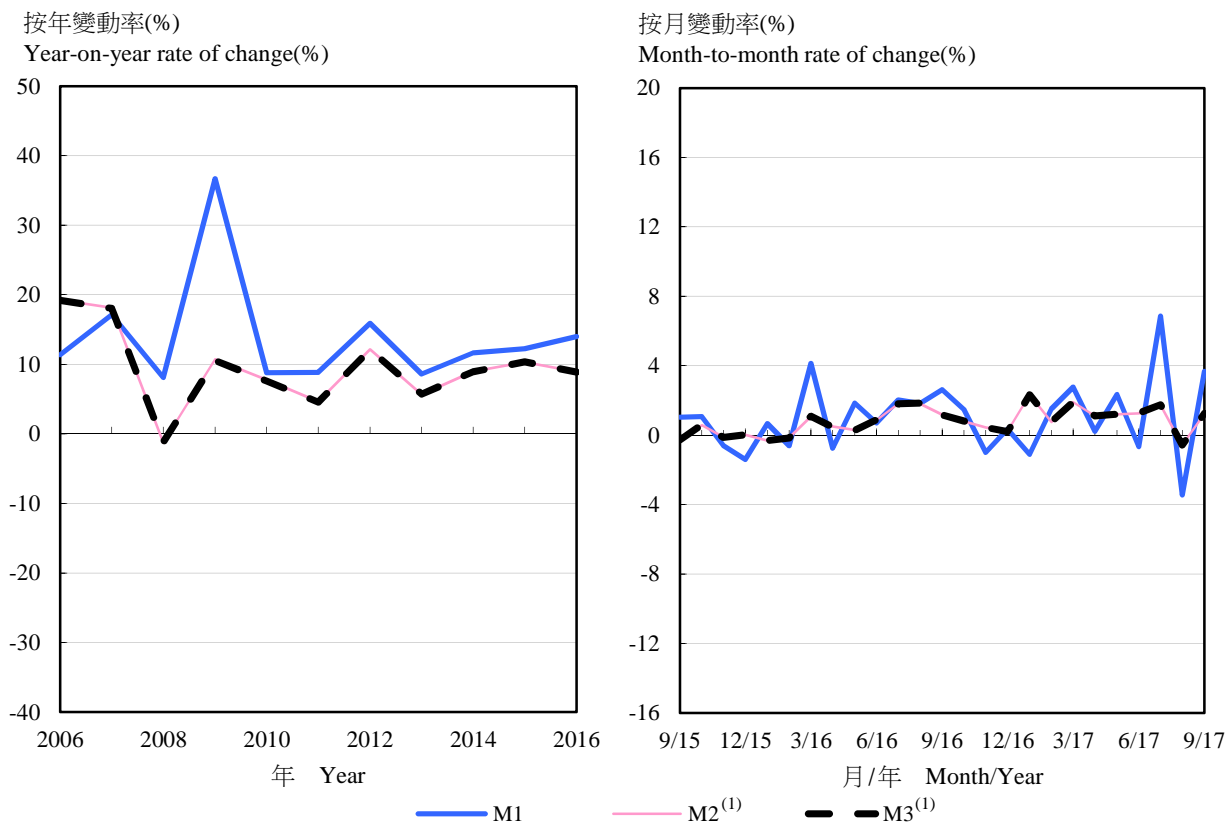
*Monthly Statistical Bulletin*, published on the website of the Hong Kong Monetary Authority ([www.hkma.gov.hk/eng/index.shtml](http://www.hkma.gov.hk/eng/index.shtml))

*Annual Report*, published by the Insurance Authority

*Mandatory Provident Fund Schemes Statistical Digest*, published by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority

## 圖 9.1 港元貨幣供應的變動情況

### Chart 9.1 Movements of the Hong Kong Dollar money supply

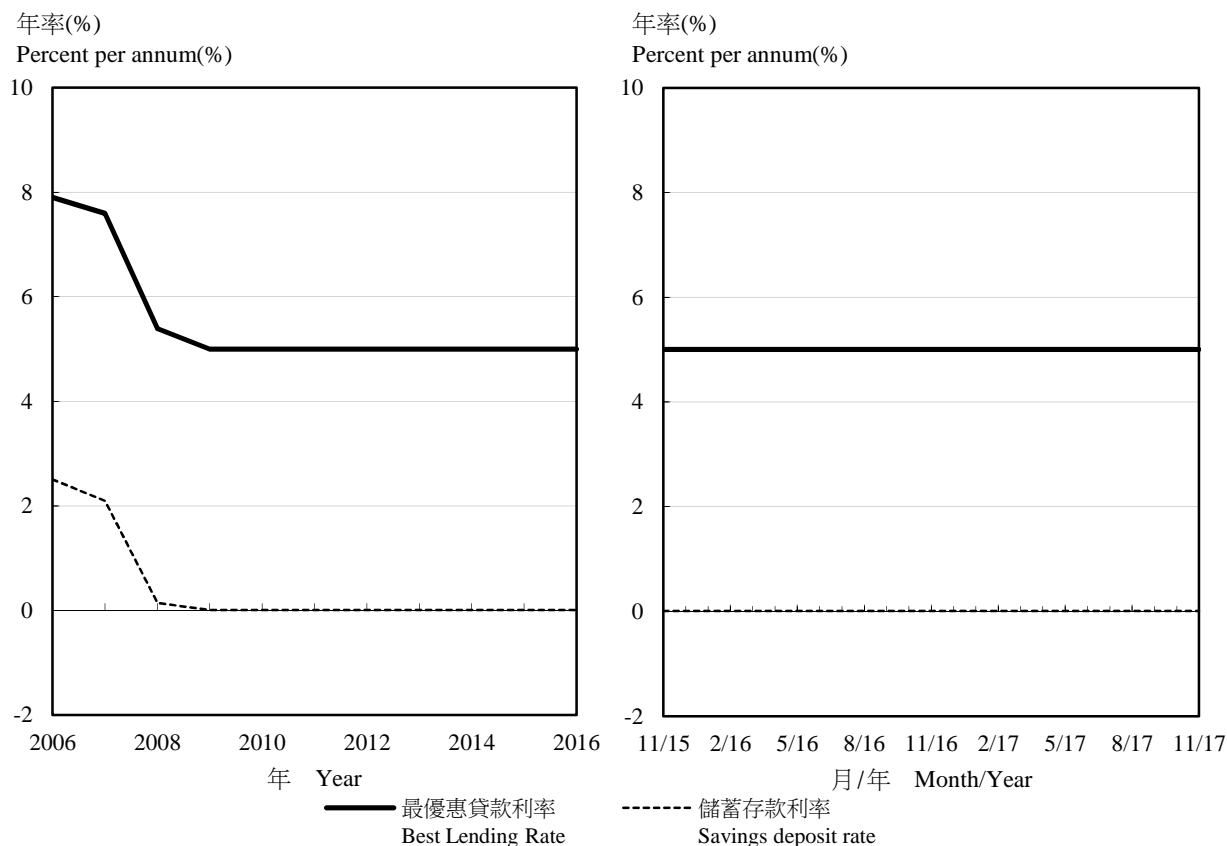


註釋：(1) 包括外幣掉期存款。

Note: (1) Adjusted to include foreign currency swap deposits.

## 圖 9.2 港元利率

### Chart 9.2 Hong Kong Dollar interest rates

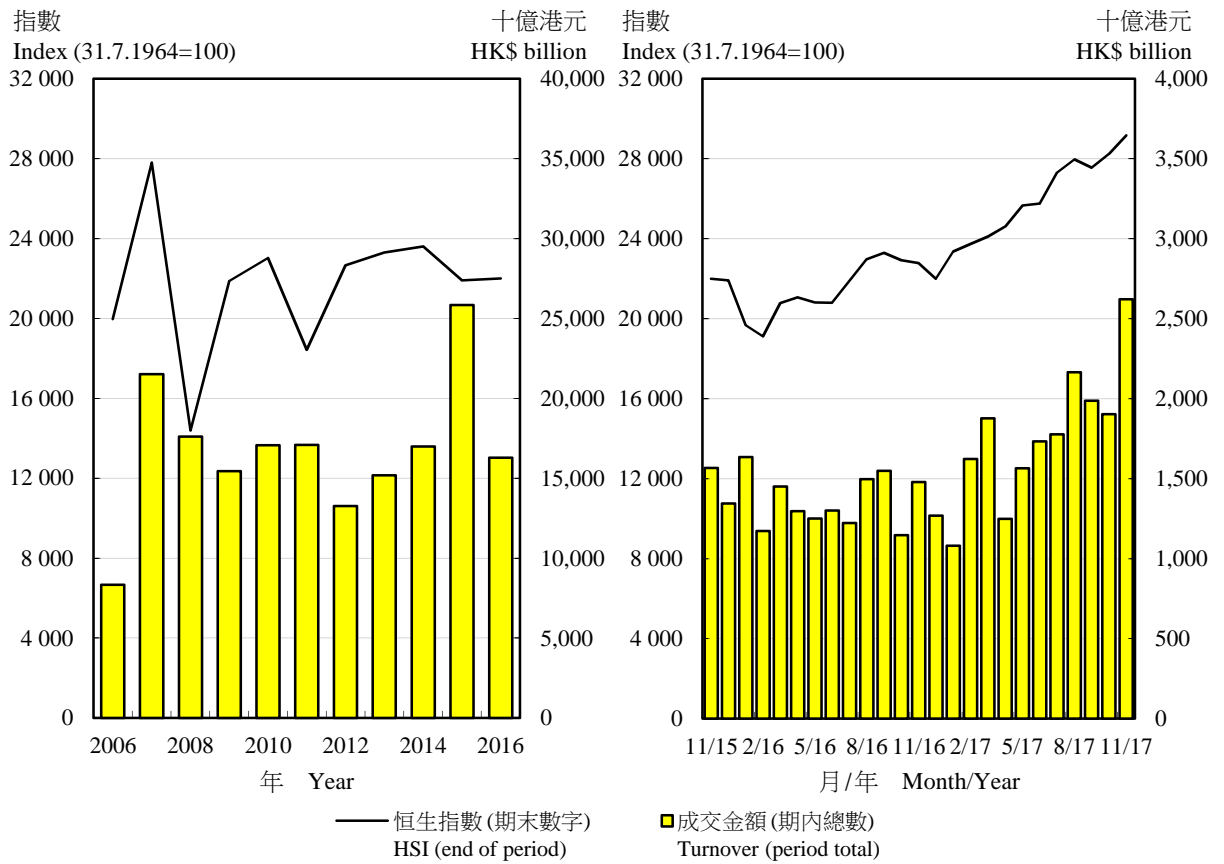


註釋：期內平均數字。

Note: Period average figures.

圖 9.3 恒生指數及主板成交金額

Chart 9.3 Hang Seng Index (HSI) and Main Board market turnover



## 9.1 外匯儲備資產 Foreign currency reserve assets

年	月	外匯儲備資產 (百萬美元)	人均外匯 儲備資產 (美元)	按留用進口貨物計算 的外匯儲備資產(1) (月數)	外匯儲備資產對 流通貨幣的比率
Year	Month	Foreign currency reserve assets (US\$ million)	Foreign currency reserve assets per capita (US\$)	Foreign currency reserve assets in terms of months of retained imports of goods(1) (no. of months)	Ratio of foreign currency reserve assets to currency in circulation
2014		328,516	45,294	26.4	7.2
2015		358,773	49,082	32.1	7.5
2016		386,294	52,364	36.0	7.1
2016	7	363,011	49,434	34.8	7.3
	8	362,660	49,341	34.5	7.3
	9	362,465	49,269	34.3	7.1
	10	383,145	52,032	36.0	7.5
	11	385,084	52,248	36.1	7.5
	12	386,294	52,364	36.0	7.1
2017	1	391,510	53,071 #	36.7 #	6.8
	2	390,497	52,934 #	35.6 #	7.1
	3	395,548	53,618 #	36.0 #	7.2
	4	400,070	54,231 #	36.2 #	7.1
	5	402,660	54,582 #	36.1 #	7.3
	6	408,018	55,216 #	36.4 #	7.3
	7	413,336	55,936 #	36.9 #	7.3
	8	413,773	55,995 #	36.8 #	7.3
	9	419,318	56,745 #	36.9 #	7.2

註釋： (1) 數字是根據過去 12 個月的留用進口貨物平均數計算。

Note: (1) Figures are calculated based on past 12 months average of retained imports of goods.

資料來源：香港金融管理局

Source: Hong Kong Monetary Authority

## 9.2 政府一般收入帳目的收入和開支 Government revenue and expenditure under the General Revenue Account

		收入 Revenue					開支 Expenditure			百萬元 HK\$ million
年	月	直接稅 Direct taxes	間接稅 Indirect taxes	其他收入 Other revenue	從各基金 轉撥的款項(2) Transfers from Funds(2)	總收入 Total revenue	期內實際 開支 Actual expenditure during the period	轉撥各 基金 的款項(3) Transfers to Funds(3)	一般收入 帳目總 開支 Total expenditure on General Revenue Account	
2014-2015(1)		204,950	149,076	41,735	2,000	397,761	319,162	2,529	321,691	
2015-2016(1)		205,883	138,715	39,423	0	384,021	351,211	3,180	354,391	
2016-2017(1)		206,907	141,029	88,090	0	436,026	357,253	23,864	381,117	
2016	7 - 9	3,043	38,591	21,370	0	63,004	88,628	0	88,628	
	10 - 12	115,088	37,667	43,892	0	196,647	88,477	11,000	99,477	
2017	1 - 3	73,416	34,363	8,769	0	116,548	93,006	2,000	95,006	
	4 - 6	13,562	38,731	8,948	0	61,241	89,988	2,350	92,338	
	7 - 9	3,787	35,943	18,814	0	58,544	90,497	0	90,497	

註釋： (1) 財政年度由 4 月 1 日至 3 月 31 日。

Notes: (1) Financial year runs from 1 April to 31 March.

(2) 包括從資本投資基金撥回的款項。

(2) These include transfers from Capital Investment Fund.

(3) 包括轉撥資本投資基金、公務員退休金儲備基金、賑災基金、創新及科技基金和貸款基金。

(3) These include transfers to Capital Investment Fund, Civil Service Pension Reserve Fund, Disaster Relief Fund, Innovation and Technology Fund and Loan Fund.

資料來源：政府總部財經事務及庫務局

Source: Financial Services and the Treasury Bureau, Government Secretariat



### 9.3 流通貨幣及貨幣供應 Currency in circulation and money supply

百萬港元  
HK\$ million

		法定紙幣及硬幣的流通量 Legal tender notes and coins in circulation			由認可機構持有的法定紙幣及硬幣 Authorized institutions' holdings of legal tender notes and coins
年 Year	月 Month	由商業銀行發行 Commercial bank issues	由政府發行 Government issues	總計 Total	港元 HK Dollar
		港元 HK Dollar	港元 HK Dollar	港元 HK Dollar	
2014		342,165	11,345	353,510	23,424
2015		360,165	11,661	371,826	22,486
2016		407,795	12,253	420,048	29,578
2016	7	375,515	11,890	387,405	21,012
	8	375,875	11,910	387,785	18,323
	9	384,695	11,925	396,620	22,852
	10	383,615	11,947	395,562	20,535
	11	386,895	11,971	398,866	19,381
2017	12	407,795	12,253	420,048	29,578
	1	434,365	12,685	447,050	29,877
	2	413,655	12,443	426,098	20,251
	3	414,255	12,316	426,571	19,908
	4	424,095	12,287	436,382	27,043
	5	420,055	12,277	432,332	22,103
	6	426,245	12,273	438,518	25,163
	7	427,235	12,288	439,523	22,120
8	428,775	12,296	441,071	19,862	
9	443,105	12,325	455,430	25,368	

		由公眾持有的法定紙幣及硬幣 Legal tender notes and coins in hands of public	貨幣供應量M1 M1		
年 Year	月 Month	港元 <sup>(1)</sup> HK Dollar <sup>(1)</sup>	港元 <sup>(1)</sup> HK Dollar <sup>(1)</sup>	外幣 Foreign currency	總計 Total
		2014		330,086 (331,991)	1,116,675 (1,120,375)
2015		349,340 (350,910)	1,253,380 (1,258,391)	717,766	1,971,146
2016		390,470 (391,998)	1,428,775 (1,437,023)	785,195	2,213,970
2016	7	366,393 (371,447)	1,356,198 (1,351,140)	788,368	2,144,566
	8	369,462 (373,964)	1,380,945 (1,375,990)	769,696	2,150,641
	9	373,768 (376,440)	1,417,126 (1,397,019)	817,318	2,234,444
	10	375,027 (379,848)	1,437,974 (1,403,375)	782,517	2,220,492
	11	379,485 (386,012)	1,423,709 (1,418,394)	837,516	2,261,225
2017	12	390,470 (391,998)	1,428,775 (1,437,023)	785,195	2,213,970
	1	417,173 (405,406)	1,413,086 (1,422,992)	781,344	2,194,430
	2	405,847 (394,314)	1,434,581 (1,457,783)	788,647	2,223,228
	3	406,663 (402,537)	1,474,229 (1,494,539)	754,581	2,228,810
	4	409,339 (406,623)	1,477,494 (1,483,546)	761,410	2,238,904
	5	410,229 (411,565)	1,512,278 (1,514,201)	787,402	2,299,680
	6	413,355 (415,852)	1,502,456 (1,506,585)	796,564	2,299,020
	7	417,403 (423,015)	1,605,552 (1,534,656)	800,481	2,406,032
8	421,209 (426,278)	1,550,259 (1,542,754)	783,148	2,333,407	
9	430,062 (433,356)	1,607,223 (1,583,432)	786,244	2,393,467	

### 9.3 (續) 流通貨幣及貨幣供應 (cont'd) Currency in circulation and money supply

百萬港元  
HK\$ million

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	貨幣供應量M2 M2			貨幣供應量M3 M3		
		港元(2) HK Dollar(2)	外幣(2) Foreign currency(2)	總計 Total	港元(2) HK Dollar(2)	外幣(2) Foreign currency(2)	總計 Total
2014		5,225,655	5,785,717	11,011,372	5,236,069	5,812,875	11,048,944
2015		5,765,501	5,852,940	11,618,441	5,778,725	5,876,295	11,655,019
2016		6,280,187	6,227,940	12,508,127	6,292,622	6,258,708	12,551,331
2016	7	6,006,718	5,991,101	11,997,819	6,017,970	6,021,818	12,039,788
	8	6,115,229	6,012,213	12,127,442	6,129,052	6,041,260	12,170,313
	9	6,187,798	6,202,405	12,390,203	6,200,501	6,231,137	12,431,638
	10	6,237,103	6,208,281	12,445,383	6,251,638	6,234,455	12,486,093
	11	6,265,594	6,259,386	12,524,980	6,279,585	6,288,339	12,567,924
	12	6,280,187	6,227,940	12,508,127	6,292,622	6,258,708	12,551,331
2017	1	6,426,903	6,274,953	12,701,856	6,439,065	6,305,588	12,744,653
	2	6,475,481	6,325,448	12,800,929	6,487,825	6,360,020	12,847,844
	3	6,598,403	6,330,446	12,928,850	6,611,046	6,366,765	12,977,811
	4	6,671,562	6,398,045	13,069,607	6,684,084	6,432,326	13,116,410
	5	6,752,001	6,435,014	13,187,015	6,764,492	6,468,455	13,232,947
	6	6,837,132	6,477,562	13,314,695	6,850,411	6,511,281	13,361,692
	7	6,957,679	6,503,563	13,461,242	6,971,305	6,536,638	13,507,943
	8	6,917,860	6,518,567	13,436,426	6,931,789	6,552,027	13,483,816
	9	7,004,186	6,480,252	13,484,438	7,019,395	6,514,196	13,533,592

註釋： 數字指所有認可機構。

(1) 括號內的數字是經季節性調整。

(2) 所列數字並未就外幣掉期存款作出調整，調整後的數字刊於表 9.5。

Notes : Figures refer to all authorized institutions.

(1) Figures in brackets are seasonally adjusted.

(2) Unadjusted for foreign currency swap deposits. Adjusted figures are published in Table 9.5.

資料來源：香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

## 9.4 按類別劃分的客戶存款(1) Customer deposits by type(1)

百萬港元  
HK\$ million

年 月 (期末數字) As at end of Year Month		持牌銀行 Licensed banks					
		活期存款 Demand			儲蓄存款 Savings		
		港元(2) HK Dollar(2)	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total
2014		786,589 (788,384)	592,049	1,378,639	2,242,010	1,723,468	3,965,478
2015		904,040 (907,481)	717,766	1,621,806	2,490,398	2,004,631	4,495,029
2016		1,038,305 (1,045,024)	785,195	1,823,500	2,715,269	2,224,046	4,939,315
2016	7	989,805 (979,693)	788,368	1,778,173	2,647,549	2,176,154	4,823,703
	8	1,011,483 (1,002,026)	769,696	1,781,179	2,702,253	2,194,577	4,896,830
	9	1,043,358 (1,020,579)	817,318	1,860,676	2,723,120	2,201,962	4,925,082
	10	1,062,947 (1,023,528)	782,517	1,845,465	2,747,166	2,274,065	5,021,231
	11	1,044,225 (1,032,382)	837,516	1,881,741	2,760,555	2,308,607	5,069,162
	12	1,038,305 (1,045,024)	785,195	1,823,500	2,715,269	2,224,046	4,939,315
2017	1	995,913 (1,017,586)	781,344	1,777,257	2,787,807	2,178,284	4,966,090
	2	1,028,734 (1,063,469)	788,647	1,817,381	2,825,117	2,228,974	5,054,091
	3	1,067,566 (1,092,002)	754,581	1,822,147	2,864,347	2,208,193	5,072,539
	4	1,068,155 (1,076,922)	761,410	1,829,565	2,892,603	2,206,242	5,098,845
	5	1,102,049 (1,102,636)	787,402	1,889,450	2,932,522	2,194,397	5,126,919
	6	1,089,101 (1,090,734)	796,564	1,885,665	2,972,090	2,191,084	5,163,174
	7	1,188,149 (1,111,641)	800,481	1,988,630	3,017,424	2,196,430	5,213,854
	8	1,129,049 (1,116,475)	783,148	1,912,198	3,056,518	2,214,258	5,270,776
	9	1,177,162 (1,150,076)	786,244	1,963,405	3,072,501	2,178,740	5,251,241

年 月 (期末數字) As at end of Year Month		持牌銀行 --- 續 Licensed banks --- cont'd					
		定期存款 Time			各類存款總計 Total		
		港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total
2014		1,761,199	2,933,302	4,694,501	4,789,798	5,248,820	10,038,618
2015		1,904,796	2,697,878	4,602,673	5,299,233	5,420,275	10,719,508
2016		2,043,107	2,883,501	4,926,608	5,796,681	5,892,742	11,689,423
2016	7	1,908,722	2,702,680	4,611,402	5,546,076	5,667,202	11,213,278
	8	1,937,055	2,710,407	4,647,462	5,650,791	5,674,680	11,325,471
	9	1,954,022	2,851,880	4,805,902	5,720,500	5,871,159	11,591,660
	10	1,957,652	2,839,806	4,797,458	5,767,765	5,896,389	11,664,154
	11	1,989,432	2,789,225	4,778,657	5,794,212	5,935,348	11,729,560
	12	2,043,107	2,883,501	4,926,608	5,796,681	5,892,742	11,689,423
2017	1	2,128,739	2,978,919	5,107,658	5,912,459	5,938,547	11,851,006
	2	2,116,595	2,942,573	5,059,168	5,970,446	5,960,195	11,930,640
	3	2,160,273	2,986,368	5,146,642	6,092,186	5,949,142	12,041,328
	4	2,205,211	3,025,144	5,230,354	6,165,969	5,992,796	12,158,764
	5	2,210,053	2,998,005	5,208,058	6,244,623	5,979,804	12,224,427
	6	2,271,905	3,017,713	5,289,618	6,333,095	6,005,362	12,338,458
	7	2,241,526	3,021,956	5,263,482	6,447,100	6,018,867	12,465,966
	8	2,217,398	3,041,383	5,258,781	6,402,965	6,038,790	12,441,755
	9	2,225,661	3,018,481	5,244,142	6,475,323	5,983,465	12,458,787

## 9.4 (續) 按類別劃分的客戶存款(1) (cont'd) Customer deposits by type(1)

百萬港元  
HK\$ million

年 (期末數字) Year	月 Month	有限制牌照銀行 Restricted licence banks			接受存款公司 Deposit-taking companies			所有認可機構 All authorized institutions		
		港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total
2014		4,946	22,256	27,202	5,469	1,846	7,315	4,800,212	5,272,923	10,073,135
2015		8,158	16,567	24,725	4,965	551	5,516	5,312,356	5,437,393	10,749,749
2016		7,193	24,989	32,182	5,143	553	5,695	5,809,017	5,918,284	11,727,300
2016	7	6,010	23,805	29,814	5,143	563	5,707	5,557,229	5,691,570	11,248,799
	8	8,527	22,566	31,094	5,195	564	5,759	5,664,514	5,697,810	11,362,324
	9	7,514	22,702	30,215	5,090	560	5,650	5,733,104	5,894,421	11,627,525
	10	9,440	20,392	29,832	4,995	551	5,545	5,782,200	5,917,331	11,699,532
	11	8,862	22,935	31,797	5,028	555	5,583	5,808,103	5,958,838	11,766,940
	12	7,193	24,989	32,182	5,143	553	5,695	5,809,017	5,918,284	11,727,300
2017	1	6,826	25,003	31,829	5,235	553	5,789	5,924,521	5,964,103	11,888,624
	2	7,066	28,416	35,482	5,178	551	5,729	5,982,690	5,989,162	11,971,851
	3	7,328	29,697	37,025	5,215	549	5,764	6,104,729	5,979,388	12,084,117
	4	7,167	27,826	34,993	5,256	572	5,828	6,178,391	6,021,194	12,199,585
	5	7,116	26,986	34,102	5,275	570	5,845	6,257,015	6,007,360	12,264,375
	6	7,934	27,012	34,946	5,245	582	5,827	6,346,274	6,032,956	12,379,230
	7	8,252	26,673	34,925	5,275	588	5,862	6,460,626	6,046,128	12,506,754
	8	8,563	26,819	35,381	5,267	588	5,855	6,416,794	6,066,197	12,482,991
	9	9,844	27,391	37,235	5,265	583	5,848	6,490,432	6,011,438	12,501,870

註釋： (1) 所列數字並未就外幣掉期存款作出調整，調整後的數字刊於表 9.5。

(2) 括號內的數字是經季節性調整。

Notes: (1) Unadjusted for foreign currency swap deposits. Adjusted figures are published in Table 9.5.

(2) Figures in brackets are seasonally adjusted.

資料來源：香港金融管理局

Source: Hong Kong Monetary Authority

## 9.5 就外幣掉期存款(1)作出調整的貨幣供應及客戶存款 Money supply and customer deposits adjusted for foreign currency swap deposits(1)

百萬港元  
HK\$ million

年 (期末數字) Year	月 Month	外幣掉期存款 Foreign currency swap deposits	貨幣供應量M2		總計 Total
			港元(2) HK Dollar(2)	外幣(3) Foreign currency(3)	
2014		118	5,225,773	5,785,599	11,011,372
2015		47	5,765,549	5,852,892	11,618,441
2016		44	6,280,230	6,227,896	12,508,127
2016	7	45	6,006,762	5,991,056	11,997,819
	8	44	6,115,274	6,012,168	12,127,442
	9	44	6,187,842	6,202,361	12,390,203
	10	44	6,237,147	6,208,236	12,445,383
	11	44	6,265,638	6,259,342	12,524,980
	12	44	6,280,230	6,227,896	12,508,127
2017	1	105	6,427,009	6,274,847	12,701,856
	2	105	6,475,586	6,325,343	12,800,929
	3	105	6,598,508	6,330,342	12,928,850
	4	73	6,671,635	6,397,972	13,069,607
	5	73	6,752,074	6,434,941	13,187,015
	6	73	6,837,206	6,477,489	13,314,695
	7	73	6,957,751	6,503,491	13,461,242
	8	73	6,917,933	6,518,494	13,436,426
	9	70	7,004,256	6,480,182	13,484,438

年 (期末數字) Year	月 Month	貨幣供應量M3			所有認可機構客戶存款		
		港元(2) HK Dollar(2)	外幣(3) Foreign currency(3)	總計 Total	港元(2) HK Dollar(2)	外幣(3) Foreign currency(3)	總計 Total
2014		5,236,188	5,812,757	11,048,944	4,800,330	5,272,804	10,073,135
2015		5,778,772	5,876,247	11,655,019	5,312,403	5,437,346	10,749,749
2016		6,292,666	6,258,665	12,551,331	5,809,060	5,918,240	11,727,300
2016	7	6,018,015	6,021,773	12,039,788	5,557,274	5,691,525	11,248,799
	8	6,129,097	6,041,216	12,170,313	5,664,558	5,697,766	11,362,324
	9	6,200,545	6,231,093	12,431,638	5,733,148	5,894,377	11,627,525
	10	6,251,682	6,234,411	12,486,093	5,782,244	5,917,287	11,699,532
	11	6,279,628	6,288,295	12,567,924	5,808,146	5,958,794	11,766,940
	12	6,292,666	6,258,665	12,551,331	5,809,060	5,918,240	11,727,300
2017	1	6,439,170	6,305,483	12,744,653	5,924,626	5,963,998	11,888,624
	2	6,487,930	6,359,915	12,847,844	5,982,795	5,989,056	11,971,851
	3	6,611,151	6,366,661	12,977,811	6,104,834	5,979,283	12,084,117
	4	6,684,157	6,432,253	13,116,410	6,178,464	6,021,121	12,199,585
	5	6,764,565	6,468,382	13,232,947	6,257,088	6,007,287	12,264,375
	6	6,850,484	6,511,208	13,361,692	6,346,347	6,032,883	12,379,230
	7	6,971,378	6,536,565	13,507,943	6,460,699	6,046,055	12,506,754
	8	6,931,862	6,551,954	13,483,816	6,416,867	6,066,124	12,482,991
	9	7,019,465	6,514,126	13,533,592	6,490,502	6,011,369	12,501,870

註釋： (1) 外幣掉期存款是指顧客在現貨市場購買外幣，然後存入認可機構，但同時立下遠期合約，將該筆外幣「本金加利息」在存款到期時售予認可機構。作為大多數分析用途，這類掉期存款應當作港元存款。

- (2) 包括外幣掉期存款。  
(3) 已扣除外幣掉期存款。

Notes: (1) Foreign currency swap deposits are deposits involving customers buying foreign currencies in the spot market and placing them as deposits with authorized institutions, while at the same time entering into a forward contract to sell such foreign currencies (principal plus interest) upon maturity of such deposits. For most analytical purposes, these should be regarded as Hong Kong Dollar deposits.

- (2) Adjusted to include foreign currency swap deposits.  
(3) Adjusted to exclude foreign currency swap deposits.

資料來源：香港金融管理局

Source: Hong Kong Monetary Authority

## 9.6 資產負債表 Balance sheet

百萬港元(另有註明除外)  
HK\$ million, unless otherwise specified

		港元			外幣			總計		
		HK Dollar			Foreign currency			Total		
		2016 9月 September	2017 8月 August	2017 9月 September	2016 9月 September	2017 8月 August	2017 9月 September	2016 9月 September	2017 8月 August	2017 9月 September
<b>負債</b>	<b>Liabilities</b>									
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	438,701	450,112	454,297	657,343	624,176	629,488	1,096,044	1,074,287	1,083,786
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	388,635	359,198	349,522	3,125,541	3,460,380	3,495,609	3,514,176	3,819,577	3,845,132
客戶存款(1)	Deposits from customers(1)	5,733,104	6,416,794	6,490,432	5,894,421	6,066,197	6,011,438	11,627,525	12,482,991	12,501,870
未償還可轉讓存款證	Negotiable certificates of deposit outstanding	262,576	267,546	263,252	510,986	655,796	661,257	773,562	923,342	924,509
其他負債	Other liabilities	1,415,318	1,646,429	1,605,139	1,679,051	1,988,466	1,994,045	3,094,370	3,634,896	3,599,183
<b>負債總額</b>	<b>Total liabilities</b>	<b>8,238,334</b>	<b>9,140,079</b>	<b>9,162,642</b>	<b>11,867,342</b>	<b>12,795,015</b>	<b>12,791,837</b>	<b>20,105,676</b>	<b>21,935,094</b>	<b>21,954,479</b>
<b>資產</b>	<b>Assets</b>									
紙幣及硬幣	Notes and coins	22,852	19,862	25,368	9,853	11,828	13,802	32,705	31,690	39,170
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	313,939	320,109	314,676	603,224	566,005	570,093	917,163	886,115	884,768
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	310,801	285,853	311,414	3,948,995	4,419,550	4,350,729	4,259,796	4,705,404	4,662,144
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	4,331,398	5,021,851	5,112,454	3,492,673	3,929,427	3,936,339	7,824,071	8,951,278	9,048,793
可轉讓存款證	Negotiable certificate of deposit held	209,819	224,205	214,526	368,603	366,140	362,804	578,423	590,345	577,330
其他可轉讓債務工具(可轉讓存款證除外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	1,134,704	1,241,400	1,263,987	2,957,895	2,954,015	2,973,254	4,092,599	4,195,414	4,237,241
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	1,073,282	1,142,245	1,164,676	1,050,793	796,976	802,272	2,124,075	1,939,221	1,966,948
其他債務工具	Other debt instruments	61,422	99,154	99,311	1,907,102	2,157,039	2,170,983	1,968,523	2,256,193	2,270,293
其他資產	Other assets	875,763	978,144	920,834	1,525,156	1,596,705	1,584,199	2,400,920	2,574,849	2,505,033
<b>資產總額</b>	<b>Total assets</b>	<b>7,199,277</b>	<b>8,091,422</b>	<b>8,163,260</b>	<b>12,906,400</b>	<b>13,843,672</b>	<b>13,791,219</b>	<b>20,105,676</b>	<b>21,935,094</b>	<b>21,954,479</b>
已運作的認可機構數目	Number of authorized institutions in operation	-	-	-	-	-	-	195	191	191
本地分行數目	Number of local branches	-	-	-	-	-	-	1 304	1 267	1 269

註釋： 數字指所有認可機構。數字為期末數字。

認可機構的資產負債表不包括外匯基金發出的負債證明書和銀行相應發行的紙幣。貸款和墊款是指未扣除壞帳準備的數目。

(1) 所列數字並未就外幣掉期存款作出調整，調整後的數字刊於表 9.5。

資料來源：香港金融管理局

Notes: Figures refer to all authorized institutions. Figures are as at end of the period.

The balance sheet of authorized institutions excludes certificates of indebtedness issued by the Exchange Fund, and the counterpart bank notes issued. Loans and advances refer to the position before provision for bad debts.

(1) Unadjusted for foreign currency swap deposits. Adjusted figures are published in Table 9.5.

Source: Hong Kong Monetary Authority

## 9.7 按用途劃分的貸款及墊款 Loans and advances by type

百萬港元  
HK\$ million

年 月 (期末數字) As at end of Year Month	香港貨物的出入口 及轉口融資 To finance imports to and exports and re-exports from Hong Kong			香港境外的商品 貿易融資 To finance merchandising trade not touching Hong Kong			在香港使用 的貸款(1) Loans and advances for use in Hong Kong(1)			
	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total	
	2014	70,546	232,317	302,864	6,349	233,407	239,756	3,384,958	1,130,237	4,515,195
2015	66,628	179,217	245,846	5,585	202,507	208,092	3,577,343	1,222,419	4,799,762	
2016	69,184	199,002	268,186	8,936	177,537	186,473	3,909,811	1,274,808	5,184,619	
2016	7	66,143	217,218	283,361	4,749	196,597	201,346	3,701,844	1,242,685	4,944,530
	8	65,880	217,932	283,812	5,026	185,232	190,259	3,714,088	1,256,135	4,970,224
	9	68,966	214,389	283,355	4,735	179,525	184,260	3,777,378	1,256,756	5,034,135
	10	69,784	211,772	281,556	5,613	181,623	187,236	3,801,336	1,261,697	5,063,033
	11	71,324	206,873	278,197	5,548	177,281	182,829	3,855,592	1,300,511	5,156,103
	12	69,184	199,002	268,186	8,936	177,537	186,473	3,909,811	1,274,808	5,184,619
2017	1	67,522	208,041	275,562	9,221	169,809	179,031	3,936,879	1,333,431	5,270,310
	2	65,042	209,440	274,482	8,271	170,052	178,322	3,965,279	1,337,387	5,302,666
	3	65,086	217,550	282,636	7,641	176,259	183,900	4,028,594	1,369,522	5,398,115
	4	64,752	213,264	278,016	10,326	181,253	191,579	4,065,160	1,393,894	5,459,054
	5	65,947	228,196	294,143	9,738	181,282	191,020	4,094,646	1,429,942	5,524,588
	6	70,163	218,748	288,911	8,885	189,584	198,469	4,228,235	1,451,522	5,679,758
	7	71,668	230,499	302,168	9,583	184,888	194,471	4,288,369	1,471,134	5,759,503
	8	70,561	231,703	302,263	10,094	183,823	193,917	4,312,384	1,461,026	5,773,410
	9	70,450	239,087	309,537	12,699	184,999	197,699	4,375,558	1,452,523	5,828,080

年 月 (期末數字) As at end of Year Month	其他在香港境外使用的貸款 Other loans for use outside Hong Kong			其他使用地區不明確的貸款 Other loans where the place of use is not known			貸款及墊款總額 Total loans and advances			
	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total	
	2014	538,508	1,679,949	2,218,456	0	0	0	4,000,361	3,275,910	7,276,271
2015	503,033	1,777,809	2,280,841	0	0	0	4,152,589	3,381,951	7,534,540	
2016	491,176	1,892,936	2,384,112	0	§	§	4,479,107	3,544,284	8,023,390	
2016	7	472,817	1,793,806	2,266,623	0	0	4,245,553	3,450,306	7,695,859	
	8	479,578	1,810,022	2,289,600	0	0	4,264,573	3,469,322	7,733,894	
	9	480,320	1,842,002	2,322,322	0	0	4,331,398	3,492,673	7,824,071	
	10	478,914	1,806,419	2,285,332	0	0	4,355,647	3,461,510	7,817,157	
	11	490,460	1,789,954	2,280,414	0	0	4,422,924	3,474,619	7,897,543	
	12	491,176	1,892,936	2,384,112	0	§	§	4,479,107	3,544,284	8,023,390
2017	1	502,234	1,948,998	2,451,232	§	§	§	4,515,856	3,660,279	8,176,135
	2	503,202	1,993,630	2,496,832	0	155	155	4,541,794	3,710,663	8,252,458
	3	521,081	2,006,845	2,527,926	0	324	324	4,622,401	3,770,500	8,392,901
	4	549,192	2,037,525	2,586,717	347	776	1,123	4,689,777	3,826,712	8,516,489
	5	580,785	2,086,207	2,666,992	347	777	1,125	4,751,463	3,926,405	8,677,867
	6	586,126	2,089,666	2,675,791	347	926	1,273	4,893,757	3,950,445	8,844,202
	7	617,209	2,055,085	2,672,294	347	806	1,154	4,987,177	3,942,413	8,929,590
	8	628,464	2,052,066	2,680,530	347	810	1,157	5,021,851	3,929,427	8,951,278
	9	653,400	2,058,793	2,712,192	347	937	1,285	5,112,454	3,936,339	9,048,793

註釋： 數字指所有認可機構。

Notes: Figures refer to all authorized institutions.

(1) 在香港使用的貸款是指對香港的經濟活動有直接影響的貸款。這一般視乎該筆貸款是否由香港提供或在香港支付，以及客戶的主要業務所在地而定。

(1) Loans and advances for use in Hong Kong refer to loans that have direct impact on the level of economic activity in Hong Kong. This is usually determined by whether the loan is made available or disbursed in Hong Kong, and by the principal business location of the customer.

§ 少於 50 萬港元。

§ Less than HK\$0.5 million.

資料來源：香港金融管理局

Source: Hong Kong Monetary Authority

## 9.8 按經濟行業劃分在香港使用的貸款及墊款 Loans and advances for use in Hong Kong by economic sector

百萬港元  
HK\$ million

經濟行業	Economic sector	季末數字 As at end of quarter				
		2016 第3季 3rd qtr	2016 第4季 4th qtr	2017 第1季 1st qtr	2017 第2季 2nd qtr	2017 第3季 3rd qtr
製造業	Manufacturing	246,257	246,751	258,097	271,732	284,560
運輸及運輸設備	Transport and transport equipment	296,932	294,837	309,952	338,987	332,750
電力及氣體燃料	Electricity and gas	83,708	93,337	101,554	109,900	113,167
康樂活動	Recreational activities	7,866	10,595	10,780	10,876	11,024
資訊科技	Information technology	95,439	111,285	111,609	109,773	117,189
建造業、物業發展及投資	Building and construction, property development and investment	1,203,067	1,260,096	1,322,435	1,387,733	1,434,480
物業發展及投資	Property development and investment	1,168,052	1,225,262	1,287,608	1,352,790	1,399,134
工業	Industrial	44,835	45,088	47,037	46,988	50,386
住宅	Residential	487,641	529,478	572,545	590,405	606,486
商業	Commercial	429,843	435,404	437,934	451,345	474,230
其他物業	Other properties	205,733	215,293	230,092	264,053	268,032
其他	Others	35,015	34,834	34,827	34,942	35,346
批發及零售業	Wholesale and retail trade	422,832	412,571	419,255	431,072	418,251
其他經濟行業	Miscellaneous	2,678,033	2,755,148	2,864,434	3,019,684	3,116,660
酒店、旅舍及飲食業	Hotels, boarding houses and catering	86,113	87,855	88,647	87,256	91,877
與財務及金融有關公司	Financial concerns	518,769	545,734	611,662	683,322	723,408
證券經紀	Stockbrokers	59,427	65,332	71,647	66,206	74,854
專業人士及個人	Professionals and private individuals	1,639,916	1,684,398	1,708,540	1,764,106	1,814,989
購買「居者有其屋計劃」、「私人機構參建居屋計劃」及「租者置其屋計劃」單位	For the purchase of flats in "Home Ownership Scheme", "Private Sector Participation Scheme" and "Tenants Purchase Scheme"	42,394	42,980	43,650	48,423	50,510
購買其他住宅樓宇	For the purchase of other residential properties	1,099,105	1,122,259	1,140,715	1,164,382	1,189,679
信用卡墊款	For credit card advances	111,524	120,823	110,519	111,393	111,994
其他商業用途	For other business purposes	13,929	12,249	12,003	7,807	7,529
其他私人用途	For other private purposes	372,963	386,086	401,653	432,101	455,277
其他	All others	373,809	371,829	383,938	418,794	411,532
在香港使用的貸款及墊款	Loans and advances for use in Hong Kong	5,034,135	5,184,619	5,398,115	5,679,758	5,828,080

註釋： 數字指所有認可機構。

貸款是按用途分類，但不包括貿易融資貸款。

部分貸款及墊款數字經過重新分類，因此數字不能直接和前數季的數字比較。

資料來源：香港金融管理局

Notes : Figures refer to all authorized institutions.

A loan is classified according to its usage. Loans for trade financing are excluded.

Some loans have been reclassified. As such, the figures are not strictly comparable with those of previous quarters.

Source : Hong Kong Monetary Authority



## 9.9 對其他認可機構的負債 Liabilities due to other authorized institutions

百萬港元  
HK\$ million

年 (期末數字) Year	月 Month	即期及通知存款 Payable on demand and money at call			3個月內償還或提取的存款 Repayable or callable within 3 months		
		港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total
2014		68,844	171,337	240,182	202,697	411,598	614,295
2015		83,619	126,377	209,995	312,221	472,354	784,575
2016		117,433	64,214	181,648	333,439	492,554	825,993
2016	7	133,826	107,403	241,229	315,265	332,639	647,904
	8	112,982	104,035	217,017	271,541	342,305	613,847
	9	106,875	115,071	221,946	237,116	387,666	624,782
	10	122,529	101,109	223,638	215,294	309,401	524,695
	11	119,490	82,491	201,981	218,040	356,223	574,263
	12	117,433	64,214	181,648	333,439	492,554	825,993
2017	1	120,256	98,662	218,918	244,748	345,038	589,786
	2	130,481	94,853	225,334	253,091	425,153	678,244
	3	38,943	91,777	130,720	243,140	400,795	643,935
	4	48,688	89,670	138,357	264,019	421,654	685,674
	5	49,415	80,897	130,312	240,469	419,826	660,295
	6	43,963	142,491	186,454	288,928	410,049	698,978
	7	51,763	118,249	170,011	277,221	443,193	720,413
	8	50,783	122,705	173,489	232,516	338,054	570,570
	9	64,278	110,559	174,837	220,754	367,248	588,002

年 (期末數字) Year	月 Month	超過3個月償還或提取的存款 Repayable or callable later than 3 months			總計 Total		
		港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currency	總計 Total
2014		56,730	104,732	161,462	328,272	687,667	1,015,939
2015		58,786	144,709	203,495	454,625	743,440	1,198,065
2016		81,762	183,723	265,485	532,634	740,491	1,273,126
2016	7	72,593	152,542	225,136	521,684	592,585	1,114,269
	8	82,302	159,740	242,042	466,825	606,080	1,072,905
	9	94,711	154,606	249,317	438,701	657,343	1,096,044
	10	85,030	144,120	229,150	422,853	554,630	977,484
	11	85,012	173,392	258,404	422,543	612,106	1,034,649
	12	81,762	183,723	265,485	532,634	740,491	1,273,126
2017	1	71,487	194,517	266,004	436,491	638,217	1,074,708
	2	72,317	192,737	265,054	455,888	712,743	1,168,631
	3	169,230	178,897	348,127	451,313	671,470	1,122,783
	4	157,932	180,416	338,348	470,639	691,740	1,162,379
	5	155,206	172,353	327,559	445,090	673,076	1,118,165
	6	155,437	175,837	331,274	488,329	728,377	1,216,706
	7	161,818	167,910	329,728	490,801	729,352	1,220,153
	8	166,812	163,416	330,228	450,112	624,176	1,074,287
	9	169,265	151,681	320,947	454,297	629,488	1,083,786

註釋： 數字指所有認可機構。

Note: Figures refer to all authorized institutions.

資料來源：香港金融管理局

Source: Hong Kong Monetary Authority

## 9.10 外匯頭寸 Foreign currency positions

百萬港元  
HK\$ million

年 Year	月 Month	現貨資產 Spot assets	遠期買入額 Forward purchases	現貨負債 Spot liabilities	遠期沽出額 Forward sales	現貨未平倉 淨額 Net spot position	遠期未平倉 淨額 Net forward position	未平倉淨額 Open position
(期末數字) As at end of								
2014		11,825,625	32,875,684	11,333,988	33,267,566	+491,637	-391,882	+99,755
2015		11,914,786	40,072,498	11,184,516	40,695,609	+730,270	-623,111	+107,159
2016		12,437,407	41,322,520	11,642,820	41,992,010	+794,587	-669,490	+125,097
2016	6	12,082,166	42,193,717	11,306,005	42,880,953	+776,161	-687,236	+88,925
	7	11,809,762	40,481,707	10,971,998	41,220,127	+837,764	-738,420	+99,344
	8	11,980,507	41,377,782	11,066,993	42,167,782	+913,514	-790,000	+123,514
	9	12,464,141	40,749,620	11,539,405	41,549,409	+924,736	-799,789	+124,947
	10	12,187,205	40,831,935	11,279,527	41,613,459	+907,678	-781,524	+126,154
	11	12,371,486	43,077,040	11,510,639	43,780,493	+860,847	-703,453	+157,394
	12	12,437,407	41,322,520	11,642,820	41,992,010	+794,587	-669,490	+125,097
2017	1	12,471,029	43,243,250	11,605,483	43,997,711	+865,546	-754,461	+111,085
	2	12,906,680	43,471,807	11,966,117	44,288,396	+940,563	-816,589	+123,974
	3	13,029,309	44,750,069	12,085,641	45,600,047	+943,668	-849,978	+93,690
	4	13,064,668	44,292,191	12,095,390	45,155,329	+969,278	-863,138	+106,140
	5	13,264,759	45,207,739	12,265,530	46,110,713	+999,229	-902,974	+96,255
	6	13,419,685	46,293,727	12,458,810	47,157,750	+960,875	-864,023	+96,852
	7	13,516,851	44,672,019	12,530,050	45,551,342	+986,801	-879,323	+107,478
	8	13,360,966	45,330,380	12,396,974	46,195,960	+963,992	-865,580	+98,412

註釋： 數字指所有認可機構。

(+) 代表淨資產。

(-) 代表淨負債。

資料來源：香港金融管理局

Notes : Figures refer to all authorized institutions.

(+) Denotes net assets.

(-) Denotes net liabilities.

Source : Hong Kong Monetary Authority

## 9.11 對外負債及債權 External liabilities and claims

百萬港元  
HK\$ million

年 (期末數字) Year	月 Month	對香港境外銀行 所負債務 Liabilities to banks outside Hong Kong		對香港境外銀行 所持債權 Claims on banks outside Hong Kong		對香港境外非銀行 客戶所負債務 Liabilities to non-bank customers outside Hong Kong		對香港境外非銀行 客戶所持債權 Claims on non-bank customers outside Hong Kong	
		港元(1) HK Dollar(1)	外幣 Foreign currencies	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currencies	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currencies	港元 HK Dollar	外幣 Foreign currencies
		As at end of							
2014		482,531	3,944,656	257,741	6,314,715	520,603	2,247,302	338,306	2,556,206
2015		899,298	3,933,479	341,743	5,928,972	580,049	2,372,946	358,428	3,096,486
2016		958,234	3,985,819	530,332	6,108,433	631,585	2,724,412	384,360	3,456,052
2016	6	955,361	3,973,777	456,203	5,811,702	593,615	2,593,201	337,324	3,278,932
	7	895,149	3,656,904	447,915	5,592,913	642,017	2,708,500	339,558	3,337,491
	8	887,391	3,691,347	456,481	5,632,910	644,730	2,684,318	346,661	3,410,179
	9	975,166	3,849,257	481,338	5,964,370	651,091	2,779,304	349,582	3,503,224
	10	932,247	3,680,747	494,107	5,827,068	655,658	2,766,239	355,896	3,485,334
	11	956,617	3,812,081	491,459	5,972,089	644,656	2,800,223	376,003	3,542,879
	12	958,234	3,985,819	530,332	6,108,433	631,585	2,724,412	384,360	3,456,052
2017	1	913,457	3,879,422	482,439	5,952,873	665,255	2,811,237	392,206	3,563,233
	2	921,965	3,992,703	481,366	6,152,997	651,107	2,812,071	389,393	3,568,326
	3	927,329	4,111,783	520,775	6,316,644	660,177	2,819,424	401,692	3,509,069
	4	925,941	3,996,599	499,664	6,296,760	677,856	2,897,796	414,409	3,505,707
	5	963,375	4,125,389	502,307	6,459,377	735,863	2,928,042	451,883	3,546,900
	6	972,874	4,254,050	499,213	6,636,524	712,099	2,850,853	450,849	3,443,764
	7	959,286	4,273,957	518,119	6,711,649	728,187	2,874,797	482,525	3,524,948
	8	978,696	4,282,926	492,000	6,630,199	728,495	2,841,920	497,908	3,580,787

註釋： 數字指所有認可機構。

自 2015 年 6 月起，對外負債及債權的數據按照國際清算銀行(BIS)於 2013 年 3 月出版的《BIS 國際銀行統計報告指引》(BIS 指引)進行搜集。對外負債及債權的數據是以交易對手的通常居留地來作分析。

部分數據經過重新分類，因此不能直接和 2015 年 6 月前的數據作比較。

(1) 由於認可機構提交的數據存在偏差，2014 年 12 月前的數據涵蓋範圍並不完整。

資料來源：香港金融管理局

Notes : Figures refer to all authorized institutions.

For positions from June 2015 onwards, the external liabilities and claims data are collected following the Bank for International Settlements' (BIS) *Guidelines for Reporting the BIS International Banking Statistics* issued in March 2013 (*BIS Guidelines*). The data are analysed according to the residence of counterparty.

Some positions have been reclassified and are not directly comparable with positions before June 2015.

(1) Incomplete data coverage for positions before December 2014 due to reporting gaps of authorized institutions.

Source : Hong Kong Monetary Authority

## 9.12 港元利率 Hong Kong Dollar interest rates

		少於10萬港元的定期及儲蓄存款利率(1) Time and savings deposit rates(1) on deposits of less than HK\$100,000					儲蓄存款 利率 Savings deposit rate	年率(%) Percent per annum(%) 最優惠 貸款利率(2) Best Lending Rate(2)
年 (期內數字) Year	月 Month	1星期 1 week	1個月 1 month	3個月 3 months	6個月 6 months	12個月 12 months		
2014		0.01	0.01	0.01	0.05	0.16	0.01	5.00
2015		0.01	0.01	0.01	0.04	0.15	0.01	5.00
2016		0.01	0.01	0.01	0.04	0.15	0.01	5.00
2016	9	0.01	0.01	0.01	0.04	0.15	0.01	5.00
	10	0.01	0.01	0.01	0.04	0.15	0.01	5.00
	11	0.01	0.01	0.01	0.04	0.15	0.01	5.00
	12	0.01	0.01	0.01	0.04	0.15	0.01	5.00
2017	1	0.01	0.01	0.01	0.04	0.15	0.01	5.00
	2	0.01	0.01	0.01	0.04	0.15	0.01	5.00
	3	0.01	0.01	0.01	0.04	0.15	0.01	5.00
	4	0.01	0.01	0.01	0.04	0.15	0.01	5.00
	5	0.01	0.01	0.01	0.04	0.15	0.01	5.00
	6	0.01	0.01	0.01	0.04	0.15	0.01	5.00
	7	0.01	0.01	0.01	0.04	0.15	0.01	5.00
	8	0.01	0.01	0.01	0.04	0.15	0.01	5.00
	9	0.01	0.01	0.01	0.04	0.15	0.01	5.00
	10	0.01	0.01	0.01	0.04	0.15	0.01	5.00
	11	0.01	0.01	0.01	0.04	0.15	0.01	5.00

註釋： 期內平均數字。

(1) 在取消《利率規則》後，定期存款及儲蓄存款的平均利率是根據主要持牌銀行所報的利率編製。在計算平均利率時，掉期存款利率同樣被視為港元定期存款利率。

(2) 最優惠貸款利率是指香港上海滙豐銀行有限公司所報的利率。

資料來源：香港金融管理局

Notes: Period average figures.

(1) The average interest rates for time deposits and savings deposits are compiled based on the interest rates quoted by major licensed banks after the deregulation of the Interest Rate Rules. Swap deposit rates are also regarded as Hong Kong Dollar time deposit rates in computing the average.

(2) Best Lending Rate refers to the rate quoted by the Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited.

Source: Hong Kong Monetary Authority

## 9.13 港元利息結算率及票據交換

### Hong Kong Dollar Interest Settlement Rates and clearing house transactions

港元利息結算率 <sup>(1)</sup> (年率) Hong Kong Dollar Interest Settlement Rates <sup>(1)</sup> (percent per annum)							票據交換 <sup>(2)</sup> Articles cleared by clearing house <sup>(2)</sup>	
期末息率 Rates at end of period							數目 (以千張計) Items (thousand)	數額 (百萬港元) Value (HK\$ million)
年 Year	月 Month	隔夜 Overnight	1星期 1 week	1個月 1 month	3個月 3 months	6個月 6 months		
2014		0.05	0.11	0.24	0.38	0.54	210 358	183,767,044
2015		0.05	0.11	0.22	0.39	0.55	213 665	209,168,855
2016		0.66	0.62	0.75	1.02	1.27	207 410	183,599,335
2016	9	0.22	0.15	0.29	0.59	0.94	17 628	16,177,631
	10	0.13	0.23	0.34	0.62	0.96	17 394	15,158,605
	11	0.34	0.35	0.44	0.69	1.02	17 618	16,125,902
	12	0.66	0.62	0.75	1.02	1.27	17 521	17,160,312
2017	1	0.19	0.22	0.59	0.99	1.22	17 684	14,384,420
	2	0.13	0.21	0.46	0.94	1.09	16 014	15,749,193
	3	0.10	0.22	0.44	0.94	1.08	18 335	18,018,235
	4	0.13	0.19	0.39	0.88	1.02	15 761	14,755,739
	5	0.11	0.18	0.36	0.77	0.99	17 449	17,041,677
	6	0.34	0.37	0.47	0.78	0.98	18 505	19,865,066
	7	0.71	0.31	0.44	0.77	0.96	18 021	18,889,484
	8	0.30	0.27	0.42	0.76	0.96	17 855	20,706,801
	9	0.92	0.67	0.58	0.78	0.96	17 960	21,568,439
	10	2.68	1.52	0.79	0.96	1.04	19 311	19,802,222
	11	0.37	0.75	1.00	1.18	1.30	19 478	27,353,728

註釋： (1) 港元利息結算率由香港銀行公會提供及擁有。每日港元利息結算率是根據香港銀行公會港元利率套戩協議條款，按香港銀行同業市場港元存款的市場利率來釐定。香港銀行公會一般會在每個營業日（星期六除外）早上11時15分在其網站上發布該天港元利息結算率，並以香港銀行公會指定的12至20間參考銀行所提供的報價資料作為釐定基礎。計算方法是從參考銀行的報價中剔除最高與最低各三個報價，然後取其平均數。

(2) 只包括港元結算成交數據。

資料來源：香港金融管理局；  
香港銀行同業結算有限公司

Notes: (1) The Hong Kong Association of Banks (HKAB) is the source and owner of the Hong Kong Dollar (HKD) Interest Settlement Rates. As part of the HKAB forward rate agreement terms, daily HKD Interest Settlement Rates are fixed by reference to market rates for HKD deposits in the Hong Kong interbank market. These fixings are usually released on the website of the HKAB each business day (excluding Saturdays) at 11:15 a.m., on the basis of quotations provided by 12 to 20 banks designated by the HKAB. The HKD Interest Settlement Rates are calculated by averaging the middle quotes after excluding the highest three quotes and lowest three quotes received from the reference banks.

(2) It refers to Hong Kong Dollar clearing transaction only.

Sources: Hong Kong Monetary Authority;  
Hong Kong Interbank Clearing Limited

## 9.14 外幣兌換率及港匯指數

### Exchange rates and the Effective Exchange Rate Indices

(每單位外幣兌換港元)  
(HK Dollar per unit of foreign currency)

年	月	澳元 Australian Dollar	加拿大元 Canadian Dollar	印度盧比 Indian Rupee	日圓 Japanese Yen	南韓圓 Korean Won	馬來西亞元 Malaysian Ringgit	新台幣 New Taiwan Dollar	菲律賓 披索 Philippine Peso	英鎊 Pound Sterling	新加坡元 Singapore Dollar
2014		7.00	7.03	0.127	0.0734	0.0074	2.37	0.263	0.179	12.78	6.12
2015		5.83	6.07	0.121	0.0640	0.0069	2.00	0.251	0.174	11.85	5.64
2016		5.78	5.86	0.116	0.0716	0.0067	1.87	0.247	0.166	10.51	5.62
2016	9	5.89	5.93	0.116	0.0760	0.0070	1.89	0.253	0.168	10.20	5.70
	10	5.91	5.86	0.116	0.0747	0.0069	1.86	0.252	0.166	9.57	5.61
	11	5.84	5.77	0.115	0.0718	0.0067	1.79	0.251	0.164	9.65	5.50
	12	5.71	5.82	0.115	0.0669	0.0066	1.74	0.251	0.157	9.70	5.41
2017	1	5.78	5.87	0.114	0.0674	0.0066	1.74	0.250	0.157	9.54	5.43
	2	5.95	5.93	0.116	0.0687	0.0068	1.75	0.257	0.157	9.69	5.49
	3	5.92	5.80	0.118	0.0687	0.0069	1.75	0.259	0.157	9.58	5.53
	4	5.86	5.79	0.121	0.0705	0.0069	1.77	0.262	0.157	9.84	5.56
	5	5.78	5.73	0.121	0.0693	0.0069	1.80	0.265	0.157	10.07	5.58
	6	5.89	5.86	0.121	0.0703	0.0069	1.82	0.264	0.157	9.98	5.64
	7	6.09	6.15	0.121	0.0695	0.0069	1.82	0.263	0.157	10.15	5.70
	8	6.19	6.20	0.122	0.0712	0.0069	1.83	0.263	0.157	10.15	5.75
	9	6.23	6.36	0.121	0.0706	0.0069	1.85	0.265	0.157	10.40	5.79
	10	6.08	6.20	0.120	0.0691	0.0069	1.85	0.264	0.157	10.30	5.74
	11	5.95	6.12	0.120	0.0692	0.0071	1.87	0.265	0.157	10.32	5.76

港匯指數  
(2010年1月=100)

(每單位外幣兌換港元) --- 續  
(HK Dollar per unit of foreign currency) --- cont'd

Effective Exchange Rate Indices for HK Dollar  
(January 2010 = 100)

年	月	瑞士法郎 Swiss Franc	泰銖 Thai Baht	美元 U.S. Dollar	歐元 Euro	人民幣 Chinese Renminbi	特別 提款權 Special Drawing Right	貿易總值 (進口及整體 出口)加權 Trade (import and export) - weighted	進口貨值 加權 Import- weighted	整體出口 貨值加權 Export- weighted
2014		8.48	0.239	7.754	10.30	1.2590	11.78779	96.0	96.0	95.9
2015		8.06	0.227	7.752	8.60	1.2299	10.84389	101.3	101.7	100.9
2016		7.88	0.220	7.762	8.59	1.1664	10.79275	104.1	104.2	104.1
2016	9	7.96	0.224	7.757	8.69	1.1612	10.85235	103.5	103.2	103.8
	10	7.86	0.222	7.758	8.55	1.1507	10.70899	104.6	104.3	104.8
	11	7.80	0.220	7.757	8.39	1.1312	10.60591	106.3	106.2	106.5
	12	7.61	0.217	7.760	8.19	1.1199	10.45381	108.0	108.1	107.9
2017	1	7.69	0.219	7.757	8.24	1.1317	10.47924	107.3	107.4	107.1
	2	7.75	0.222	7.760	8.26	1.1330	10.51721	106.6	106.5	106.6
	3	7.75	0.223	7.767	8.30	1.1281	10.52281	106.6	106.5	106.8
	4	7.77	0.226	7.775	8.34	1.1284	10.58286	106.1	105.9	106.4
	5	7.90	0.226	7.788	8.61	1.1322	10.70593	105.6	105.5	105.8
	6	8.05	0.230	7.799	8.76	1.1469	10.79038	104.5	104.4	104.7
	7	8.14	0.232	7.809	9.00	1.1534	10.89762	103.9	103.9	104.0
	8	8.10	0.236	7.822	9.24	1.1711	11.03825	102.6	102.6	102.6
	9	8.12	0.236	7.815	9.31	1.1896	11.09988	101.6	101.7	101.5
	10	7.95	0.235	7.806	9.18	1.1790	11.00412	102.6	102.6	102.5
	11	7.87	0.237	7.806	9.16	1.1782	10.99311	102.5	102.5	102.5

註釋：數字是指期內每日收市中間價的平均值。除新台幣及菲律賓披索的數字是現鈔價外，其餘的均為電匯價。

Note: Figures are the averages of the daily closing middle-market rates for the respective period. They are telegraphic transfer rates except those for the New Taiwan Dollar and Philippine Peso which are notes rates.

資料來源：香港金融管理局；  
政府統計處貿易資料分析組

Sources: Hong Kong Monetary Authority;  
Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department

## 9.15 2017年11月份外幣兌換率及港匯指數 Exchange rates and the Effective Exchange Rate Indices in November 2017

(每單位外幣兌換港元)  
(HK Dollar per unit of foreign currency)

當日收市 As at end of day	澳元 Australian Dollar	加拿大元 Canadian Dollar	印度盧比 Indian Rupee	日圓 Japanese Yen	南韓圓 Korean Won	馬來西亞元 Malaysian Ringgit	新台幣 New Taiwan Dollar	菲律賓 披索 Philip- pine Peso	英鎊 Pound Sterling	新加坡元 Singapore Dollar
11月 November										
1	5.98	6.05	0.121	0.0685	0.0070	1.84	0.264	0.157	10.37	5.73
2	6.02	6.08	0.121	0.0685	0.0070	1.85	0.264	0.157	10.36	5.74
3	5.99	6.09	0.121	0.0684	0.0070	1.84	0.264	0.157	10.19	5.73
4	5.97	6.12	0.121	0.0684	0.0070	1.84	0.264	0.157	10.20	5.72
6	5.97	6.11	0.121	0.0682	0.0070	1.84	0.264	0.157	10.20	5.72
7	5.99	6.13	0.121	0.0684	0.0070	1.85	0.264	0.157	10.26	5.72
8	5.98	6.11	0.120	0.0686	0.0070	1.85	0.264	0.157	10.27	5.72
9	5.99	6.13	0.121	0.0687	0.0070	1.84	0.265	0.157	10.25	5.73
10	6.00	6.16	0.121	0.0688	0.0070	1.86	0.265	0.157	10.25	5.74
11	5.98	6.15	0.120	0.0687	0.0070	1.86	0.265	0.157	10.29	5.74
13	5.98	6.15	0.120	0.0688	0.0070	1.86	0.265	0.157	10.23	5.73
14	5.95	6.12	0.120	0.0687	0.0070	1.86	0.265	0.157	10.22	5.73
15	5.93	6.14	0.120	0.0691	0.0070	1.87	0.265	0.157	10.29	5.75
16	5.93	6.11	0.120	0.0690	0.0071	1.87	0.265	0.157	10.29	5.76
17	5.91	6.13	0.120	0.0694	0.0071	1.88	0.265	0.157	10.34	5.76
18	5.92	6.13	0.120	0.0697	0.0071	1.88	0.265	0.157	10.34	5.76
20	5.91	6.11	0.121	0.0697	0.0071	1.88	0.265	0.157	10.33	5.76
21	5.90	6.10	0.121	0.0695	0.0071	1.88	0.265	0.157	10.35	5.76
22	5.91	6.12	0.121	0.0697	0.0072	1.90	0.265	0.157	10.36	5.78
23	5.95	6.15	0.121	0.0702	0.0072	1.90	0.265	0.157	10.40	5.79
24	5.95	6.14	0.121	0.0700	0.0072	1.90	0.265	0.157	10.38	5.80
25	5.95	6.15	0.121	0.0699	0.0072	1.90	0.265	0.157	10.41	5.81
27	5.93	6.14	0.121	0.0700	0.0072	1.90	0.265	0.157	10.39	5.80
28	5.94	6.11	0.122	0.0702	0.0072	1.90	0.265	0.157	10.41	5.80
29	5.93	6.09	0.122	0.0700	0.0073	1.90	0.265	0.157	10.46	5.81
30	5.92	6.07	0.122	0.0696	0.0072	1.91	0.267	0.157	10.51	5.79

**9.15 (續) 2017年11月份外幣兌換率及港匯指數**  
**(cont'd) Exchange rates and the Effective Exchange Rate Indices in**  
**November 2017**

(每單位外幣兌換港元) --- 續 (HK Dollar per unit of foreign currency) --- cont'd						港匯指數 (2010年1月=100) Effective Exchange Rate Indices for HK Dollar (January 2010 = 100)			
當日收市 As at end of day	瑞士法郎 Swiss Franc	泰銖 Thai Baht	美元 U.S. Dollar	歐元 Euro	人民幣 Chinese Renminbi	特別 提款權 Special Drawing Right	貿易總值 (進口及整體 出口)加權 Trade (import and export) - weighted	進口貨值 加權 Import- weighted	整體出口 貨值加權 Export- weighted
11月 November									
1	7.81	0.235	7.803	9.08	1.1785	10.96400	102.7	102.8	102.7
2	7.81	0.236	7.802	9.10	1.1826	10.95557	102.5	102.6	102.4
3	7.81	0.236	7.804	9.10	1.1790	10.95174	102.7	102.8	102.6
4	7.80	0.236	7.803	9.06	1.1756	-	102.9	103.0	102.9
6	7.79	0.236	7.803	9.06	1.1751	10.93302	103.0	103.0	102.9
7	7.81	0.236	7.804	9.05	1.1777	10.92755	102.8	102.8	102.7
8	7.81	0.236	7.804	9.05	1.1753	10.94004	102.9	102.9	102.9
9	7.81	0.236	7.799	9.06	1.1754	10.94629	102.9	102.9	102.8
10	7.85	0.236	7.803	9.09	1.1746	10.95135	102.8	102.8	102.8
11	7.83	0.236	7.802	9.10	1.1710	-	103.0	103.0	103.0
13	7.83	0.236	7.804	9.09	1.1731	10.95346	102.9	102.9	102.9
14	7.83	0.236	7.804	9.11	1.1739	10.97578	102.9	102.9	102.9
15	7.90	0.236	7.805	9.22	1.1761	11.02800	102.6	102.6	102.6
16	7.89	0.237	7.810	9.21	1.1769	11.00624	102.5	102.5	102.5
17	7.87	0.238	7.812	9.22	1.1772	11.02226	102.4	102.4	102.4
18	7.90	0.238	7.810	9.21	1.1780	-	102.3	102.3	102.4
20	7.90	0.238	7.813	9.17	1.1762	11.02360	102.5	102.4	102.5
21	7.87	0.238	7.813	9.17	1.1761	11.00547	102.5	102.4	102.5
22	7.89	0.239	7.812	9.19	1.1807	11.02156	102.2	102.1	102.2
23	7.96	0.239	7.810	9.24	1.1843	-	101.9	101.8	101.9
24	7.95	0.239	7.809	9.25	1.1835	-	101.9	101.9	102.0
25	7.97	0.240	7.808	9.30	1.1849	-	101.8	101.7	101.8
27	7.96	0.239	7.803	9.30	1.1822	11.08042	102.0	101.9	102.0
28	7.95	0.240	7.804	9.29	1.1820	11.06178	101.9	101.8	102.0
29	7.93	0.240	7.807	9.26	1.1833	11.05846	101.9	101.8	101.9
30	7.93	0.240	7.809	9.27	1.1808	11.05301	102.0	101.9	102.1

註釋： 數字是指當日收市的中間價。除新台幣及菲律賓披索的數字是現鈔價外，其餘的都是電匯價。若某日為非交易日，例如公眾假期，則沒有數字列出。

Note : Figures are the closing middle-market rates for the respective day. They are telegraphic transfer rates except those for the New Taiwan Dollar and Philippine Peso which are notes rates. For non-trading days such as public holidays, no figures are quoted.

資料來源：香港金融管理局；  
政府統計處貿易資料分析組

Sources : Hong Kong Monetary Authority;  
Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department



## 9.16 由恒生指數有限公司編製的選定指數 Selected indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited

(甲) 香港上市

(A) Hong Kong-listed

年 Year	月 Month	日 Day	恒生指數 Hang Seng Index (31.7.1964=100)	恒生指數 - 分類指數 Hang Seng Index - sectoral sub-indexes (13.1.1984=975.47)			工商業 Commerce and Industry
				金融 Finance	公用事業 Utilities	地產 Properties	
2014			23 605.04	33 903.48	54 558.98	30 545.47	13 221.29
2015			21 914.40	30 576.03	51 113.56	29 907.17	12 522.23
2016			22 000.56	30 308.31	50 037.47	28 991.74	12 884.63
2016	9		23 297.15	30 764.33	54 938.17	34 163.44	13 881.71
	10		22 934.54	30 467.45	54 411.11	33 313.76	13 590.35
	11		22 789.77	31 183.39	53 145.15	31 117.31	13 279.09
	12		22 000.56	30 308.31	50 037.47	28 991.74	12 884.63
2017	1		23 360.78	31 746.33	53 423.36	31 738.27	13 793.38
	2		23 740.73	32 653.84	53 845.89	33 215.77	13 701.94
	3		24 111.59	32 696.38	54 250.48	33 316.25	14 241.47
	4		24 615.13	33 285.51	55 555.89	34 114.06	14 571.58
	5		25 660.65	34 728.15	57 753.68	35 169.74	15 228.22
	6		25 764.58	35 103.76	56 186.92	34 844.79	15 285.86
	7		27 323.99	37 463.27	58 416.51	36 934.36	16 125.97
	8		27 970.30	38 115.83	56 542.47	38 827.97	16 650.62
	9		27 554.30	37 006.78	55 194.10	37 744.85	16 810.44
	10		28 245.54	38 434.63	55 399.53	37 873.69	17 093.14
	11		29 177.35	39 508.86	55 592.91	38 347.71	17 941.06
2017	11	1	28 594.06	38 923.45	55 389.37	38 117.29	17 353.72
		2	28 518.64	38 653.74	55 116.95	38 301.70	17 374.87
		3	28 603.61	38 684.91	55 336.91	38 533.15	17 458.64
		6	28 596.80	38 429.53	55 006.78	38 135.42	17 663.76
		7	28 994.34	38 777.35	55 128.54	38 599.12	18 055.10
		8	28 907.60	38 704.50	55 677.03	38 528.96	17 939.69
		9	29 136.57	39 113.14	55 641.39	38 804.41	18 045.42
		10	29 120.92	39 147.39	55 447.10	38 771.64	18 011.55
		13	29 182.18	39 447.70	55 194.60	38 239.65	18 016.03
		14	29 152.12	39 387.86	55 288.42	38 381.46	17 978.92
		15	28 851.69	38 921.26	55 608.11	38 225.66	17 760.88
		16	29 018.76	39 289.08	55 306.17	37 997.67	17 864.28
		17	29 199.04	39 595.16	55 288.00	37 893.16	17 998.15
		20	29 260.31	39 331.25	55 100.40	37 865.64	18 267.56
		21	29 818.07	40 506.47	55 160.58	37 947.50	18 489.36
		22	30 003.49	40 872.37	55 247.60	38 153.86	18 551.60
		23	29 707.94	40 215.57	55 592.70	38 362.75	18 405.53
		24	29 866.32	40 639.34	55 813.92	38 645.47	18 372.97
		27	29 686.19	40 330.70	56 148.58	38 459.42	18 265.35
		28	29 680.85	40 059.15	56 268.76	38 298.61	18 432.69
		29	29 623.83	40 106.07	56 178.88	38 393.51	18 301.44
		30	29 177.35	39 508.86	55 592.91	38 347.71	17 941.06

**9.16 由恒生指數有限公司編製的選定指數**  
**Selected indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited**  
**(甲)(續) 香港上市**  
**(A) (cont'd) Hong Kong-listed**

年 Year	月 Month	日 Day	恒生 綜合指數 Hang Seng Composite Index (3.1.2000=2 000)	恒生綜合行業指數 Hang Seng Composite Industry Indexes (3.1.2000=2 000)				
			能源業 Energy	原材料業 Materials	工業 Industrials	消費品 製造業 Consumer Goods	消費者 服務業 Consumer Services	
2014			3 267.27	9 888.93	5 434.47	1 262.07	4 663.95	3 959.26
2015			3 021.47	6 791.11	4 419.44	1 189.69	4 184.24	3 012.29
2016			2 994.61	7 760.46	5 348.33	1 099.41	3 914.07	3 121.19
2016	9		3 137.14	7 657.49	5 143.93	1 126.37	4 063.65	3 162.70
	10		3 103.37	7 874.71	5 061.72	1 118.42	4 060.97	3 157.78
	11		3 110.02	7 702.61	5 518.83	1 151.73	4 113.14	3 385.25
	12		2 994.61	7 760.46	5 348.33	1 099.41	3 914.07	3 121.19
2017	1		3 179.27	8 363.79	6 266.02	1 192.14	4 081.24	3 295.97
	2		3 243.05	8 090.61	6 507.19	1 239.07	4 283.87	3 314.58
	3		3 310.11	8 212.18	6 045.35	1 263.83	4 376.66	3 553.53
	4		3 367.44	8 080.22	5 865.97	1 257.47	4 382.21	3 617.67
	5		3 493.47	7 967.41	5 896.95	1 244.51	4 544.96	3 696.56
	6		3 529.18	7 605.80	6 166.49	1 288.50	4 649.81	3 726.59
	7		3 741.02	7 863.31	6 553.11	1 387.42	4 750.25	3 702.38
	8		3 823.62	8 041.69	6 990.36	1 475.73	4 944.90	3 710.60
	9		3 833.01	8 081.18	7 279.74	1 512.54	5 258.18	4 007.79
	10		3 938.36	8 194.41	7 112.36	1 536.56	5 485.23	3 984.11
	11		4 026.30	8 169.43	6 798.94	1 514.41	5 522.59	4 135.11
2017	11	1	3 980.57	8 185.47	7 106.51	1 547.22	5 529.78	4 068.69
		2	3 969.06	8 363.41	7 123.28	1 548.64	5 508.77	4 061.39
		3	3 978.59	8 338.29	7 067.19	1 539.82	5 513.00	4 041.20
		6	3 979.30	8 408.68	7 073.53	1 545.06	5 572.71	4 056.50
		7	4 031.29	8 574.51	7 050.11	1 547.73	5 629.11	4 111.66
		8	4 021.36	8 465.52	7 004.37	1 558.48	5 648.87	4 138.37
		9	4 053.20	8 579.25	6 994.94	1 576.27	5 690.86	4 140.44
		10	4 050.83	8 528.73	7 030.45	1 573.61	5 685.51	4 125.95
		13	4 057.04	8 467.08	6 978.71	1 593.40	5 676.15	4 103.46
		14	4 045.77	8 377.40	6 969.29	1 585.06	5 706.12	4 103.81
		15	4 001.83	8 175.79	6 847.20	1 551.94	5 628.39	4 089.09
		16	4 026.08	8 163.37	6 773.67	1 548.43	5 668.82	4 070.64
		17	4 042.60	8 099.48	6 623.72	1 536.86	5 655.53	4 101.00
		20	4 050.39	8 063.83	6 530.29	1 534.07	5 655.13	4 160.27
		21	4 117.28	8 116.33	6 496.51	1 551.53	5 719.85	4 168.32
		22	4 143.70	8 237.93	6 665.64	1 567.99	5 710.67	4 219.70
		23	4 097.15	8 275.51	6 749.90	1 545.92	5 618.37	4 186.26
		24	4 117.18	8 288.17	6 751.66	1 560.96	5 648.47	4 201.96
		27	4 083.66	8 295.54	6 761.50	1 534.99	5 596.20	4 193.83
		28	4 086.94	8 226.55	6 750.46	1 538.07	5 625.40	4 193.36
		29	4 085.16	8 259.04	6 840.61	1 533.67	5 611.77	4 200.25
		30	4 026.30	8 169.43	6 798.94	1 514.41	5 522.59	4 135.11

**9.16 由恒生指數有限公司編製的選定指數**  
**Selected indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited**  
(甲)(續) 香港上市  
(A) (cont'd) Hong Kong-listed

恒生綜合行業指數 --- 續  
Hang Seng Composite Industry Indexes --- cont'd  
(3.1.2000=2 000)

年 Year	月 Month	日 Day	電訊業 Tele- communications	公用事業 Utilities	金融業 Financials	地產建築業 Properties & Construction	資訊科技業 Information Technology	綜合企業 Conglomerates
2014			1 903.47	7 514.77	3 709.30	2 970.06	5 107.99	2 738.70
2015			1 805.94	6 903.32	3 337.85	2 893.78	6 249.06	2 843.60
2016			1 697.86	6 389.95	3 235.56	2 840.56	7 389.42	2 404.63
2016	9		1 913.67	6 993.26	3 269.79	3 165.38	8 101.22	2 619.08
	10		1 829.02	6 892.96	3 255.34	3 108.27	7 860.25	2 578.67
	11		1 754.72	6 719.39	3 332.50	3 031.74	7 522.25	2 569.79
	12		1 697.86	6 389.95	3 235.56	2 840.56	7 389.42	2 404.63
2017	1		1 804.68	6 756.41	3 409.67	3 062.07	7 883.76	2 549.37
	2		1 770.55	6 889.16	3 467.88	3 233.45	7 965.94	2 587.00
	3		1 778.79	7 033.11	3 470.31	3 354.32	8 610.90	2 572.75
	4		1 736.50	7 143.14	3 514.81	3 419.53	9 316.58	2 617.14
	5		1 814.10	7 283.31	3 663.11	3 567.63	9 860.07	2 735.49
	6		1 755.47	7 187.08	3 717.91	3 572.26	10 248.26	2 659.89
	7		1 766.05	7 521.73	3 968.18	3 869.44	11 280.02	2 733.38
	8		1 762.50	7 375.02	4 011.90	3 995.62	11 860.00	2 761.17
	9		1 693.13	7 330.64	3 905.18	4 075.73	12 078.82	2 739.97
	10		1 680.16	7 498.04	4 049.71	4 108.04	12 626.32	2 777.77
	11		1 697.98	7 407.88	4 140.76	4 078.26	14 018.27	2 676.12
2017	11	1	1 703.05	7 497.98	4 098.56	4 105.90	12 963.92	2 784.69
		2	1 693.01	7 480.85	4 062.76	4 115.11	12 994.27	2 773.07
		3	1 700.89	7 499.55	4 066.78	4 124.36	13 175.80	2 778.81
		6	1 695.92	7 476.96	4 038.82	4 065.71	13 510.98	2 752.29
		7	1 708.58	7 500.84	4 076.61	4 135.42	13 923.30	2 772.07
		8	1 708.92	7 550.07	4 066.88	4 117.56	13 768.76	2 766.87
		9	1 715.40	7 578.82	4 107.83	4 139.21	13 895.41	2 770.64
		10	1 726.55	7 524.58	4 113.58	4 140.49	13 864.72	2 743.84
		13	1 717.49	7 478.72	4 131.17	4 124.72	14 003.70	2 717.71
		14	1 695.02	7 480.50	4 116.12	4 113.20	13 967.19	2 711.77
		15	1 691.11	7 485.36	4 071.24	4 085.85	13 732.06	2 718.31
		16	1 681.79	7 461.62	4 107.82	4 083.85	13 995.77	2 717.63
		17	1 685.51	7 401.36	4 130.99	4 080.90	14 300.74	2 709.95
		20	1 682.40	7 355.24	4 105.56	4 067.60	14 794.36	2 694.78
		21	1 687.95	7 386.25	4 216.03	4 092.94	15 099.88	2 701.47
		22	1 701.57	7 405.50	4 255.13	4 137.76	15 037.41	2 716.43
		23	1 701.08	7 419.71	4 191.62	4 117.86	14 765.48	2 712.28
		24	1 711.42	7 455.03	4 232.13	4 141.79	14 657.92	2 706.87
		27	1 705.28	7 455.12	4 203.11	4 085.27	14 467.00	2 688.33
		28	1 719.35	7 451.72	4 178.05	4 084.62	14 731.89	2 679.40
		29	1 713.10	7 491.73	4 189.37	4 119.02	14 479.96	2 671.04
		30	1 697.98	7 407.88	4 140.76	4 078.26	14 018.27	2 676.12

## 9.16 由恒生指數有限公司編製的選定指數

### Selected indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited

(甲)(續) 香港上市

(A) (cont'd) Hong Kong-listed

年 Year	月 Month	日 Day	恒生綜合市值指數 Hang Seng Composite Size Indexes (3.1.2000=2 000)			恒生環球 綜合指數 Hang Seng Global Composite Index (2.9.2011=2 853.46)	恒指波幅指數 HSI Volatility Index	恒生通脹 掛鈎債券綜合 總回報指數 Hang Seng iBond Composite Total Return Index (28.7.2011=100)
			恒生綜合 大型股指數 Hang Seng Composite LargeCap Index	恒生綜合 中型股指數 Hang Seng Composite MidCap Index	恒生綜合 小型股指數 Hang Seng Composite SmallCap Index			
2014			1 941.78	4 468.41	2 246.65	3 325.02	17.54	123.56
2015			1 781.75	4 276.32	2 080.50	3 071.67	18.49	129.08
2016			1 789.60	4 094.25	1 909.22	3 031.50	16.89	130.59
2016	9		1 881.26	4 238.66	1 965.49	3 158.36	19.97	130.45
	10		1 856.93	4 231.14	1 955.99	3 121.14	18.84	130.50
	11		1 849.84	4 334.63	2 007.60	3 141.83	16.87	130.44
	12		1 789.60	4 094.25	1 909.22	3 031.50	16.89	130.59
2017	1		1 903.29	4 354.89	1 950.10	3 214.77	12.76	130.56
	2		1 929.90	4 554.06	2 017.94	3 277.56	14.01	130.14
	3		1 975.50	4 590.83	2 046.62	3 348.40	12.56	130.37
	4		2 017.33	4 607.26	2 043.70	3 412.00	11.68	130.56
	5		2 111.25	4 637.94	2 010.99	3 534.33	11.92	130.05
	6		2 132.88	4 680.53	2 037.38	3 573.63	14.01	129.93
	7		2 271.28	4 905.73	2 064.56	3 785.39	13.43	130.77
	8		2 322.07	5 027.21	2 079.53	3 864.76	17.33	132.89
	9		2 307.60	5 220.10	2 157.19	3 876.86	14.01	133.20
	10		2 368.23	5 399.48	2 212.27	3 980.96	15.04	133.25
	11		2 442.81	5 319.97	2 192.70	4 073.35	17.69	131.98
2017	11	1	2 397.43	5 427.04	2 217.58	4 024.54	14.39	132.78
		2	2 389.08	5 419.28	2 222.39	4 012.92	14.18	132.82
		3	2 396.77	5 409.87	2 227.11	4 022.00	13.78	132.60
		6	2 398.07	5 390.72	2 240.19	4 022.72	14.49	133.12
		7	2 433.45	5 429.58	2 249.12	4 074.48	13.96	132.42
		8	2 427.03	5 412.20	2 255.12	4 064.13	13.92	132.84
		9	2 447.09	5 451.63	2 264.70	4 094.09	14.31	132.53
		10	2 446.15	5 451.63	2 251.98	4 090.96	14.32	132.44
		13	2 450.21	5 457.37	2 254.09	4 098.18	14.67	132.28
		14	2 444.37	5 429.80	2 249.31	4 086.72	14.63	132.35
		15	2 420.04	5 341.82	2 228.76	4 043.93	15.22	132.71
		16	2 437.47	5 349.67	2 232.24	4 069.57	14.64	132.75
		17	2 452.55	5 332.22	2 215.74	4 087.50	14.29	132.82
		20	2 460.92	5 309.62	2 207.49	4 095.82	14.24	132.89
		21	2 505.76	5 372.75	2 212.36	4 161.55	14.01	131.93
		22	2 518.71	5 437.23	2 235.04	4 188.87	15.08	131.46
		23	2 489.71	5 383.80	2 210.69	4 141.24	15.19	131.50
		24	2 500.78	5 420.29	2 224.90	4 160.46	14.89	131.57
		27	2 483.34	5 349.90	2 196.76	4 127.42	15.65	131.57
		28	2 485.72	5 352.84	2 194.37	4 132.54	16.78	132.44
		29	2 482.51	5 365.44	2 206.29	4 130.80	17.27	132.25
		30	2 442.81	5 319.97	2 192.70	4 073.35	17.69	131.98

**9.16 由恒生指數有限公司編製的選定指數**  
**Selected indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited**  
**(甲)(續) 香港上市**  
**(A) (cont'd) Hong Kong-listed**

年	月	日	恒生香港				
			恒生中國 企業指數 Hang Seng China Enterprises Index (3.1.2000=2 000)	中資企業指數 Hang Seng China- Affiliated Corporations Index (3.1.2000=2 000)	恒生中國H股 金融行業指數 Hang Seng China H-Financials Index (5.3.2004=5 033.14)	恒生中國 (香港上市) 100指數(1) Hang Seng China (Hong Kong-listed) 100 Index(1) (3.1.2000=2 000)	恒生中國 (香港上市) 25指數(1) Hang Seng China (Hong Kong-listed) 25 Index(1) (3.1.2000=2 000)
2014			11 984.69	4 350.00	18 426.72	7 256.74	8 892.73
2015			9 661.03	4 052.12	15 682.76	6 486.44	7 835.77
2016			9 394.87	3 587.99	14 896.03	6 402.98	7 774.87
2016	9		9 581.93	3 861.20	15 260.30	6 692.37	8 139.67
	10		9 559.39	3 762.24	15 103.38	6 584.70	7 971.02
	11		9 838.06	3 756.78	15 770.40	6 622.51	7 997.37
	12		9 394.87	3 587.99	14 896.03	6 402.98	7 774.87
2017	1		9 804.05	3 768.56	15 279.27	6 728.14	8 144.39
	2		10 297.96	3 853.31	16 265.12	6 977.16	8 396.02
	3		10 273.67	3 938.32	16 110.81	7 080.97	8 468.12
	4		10 219.89	3 941.47	16 062.28	7 154.81	8 554.08
	5		10 602.97	4 084.68	16 827.95	7 463.18	8 896.75
	6		10 365.22	4 005.23	16 507.35	7 409.87	8 776.35
	7		10 827.84	4 267.33	17 407.67	7 889.54	9 274.12
	8		11 295.44	4 338.70	18 221.50	8 227.05	9 720.57
	9		10 910.04	4 298.97	17 375.13	8 214.77	9 504.92
	10		11 507.72	4 382.78	18 528.89	8 599.67	10 005.04
	11		11 475.72	4 293.74	18 494.05	8 706.34	10 234.44
2017	11	1	11 636.49	4 415.50	18 839.50	8 693.33	10 141.14
		2	11 598.36	4 423.06	18 718.46	8 674.75	10 112.80
		3	11 602.40	4 417.33	18 737.51	8 694.17	10 141.73
		6	11 524.64	4 404.28	18 576.54	8 701.94	10 156.16
		7	11 645.53	4 441.42	18 764.28	8 831.12	10 326.79
		8	11 576.13	4 442.74	18 668.70	8 800.95	10 263.62
		9	11 744.54	4 462.06	18 945.01	8 901.70	10 384.11
		10	11 745.81	4 437.03	19 000.00	8 903.57	10 395.61
		13	11 684.51	4 417.27	18 892.66	8 895.88	10 384.34
		14	11 601.69	4 409.44	18 734.40	8 847.21	10 330.04
		15	11 412.75	4 360.25	18 450.19	8 713.44	10 166.20
		16	11 533.96	4 350.19	18 705.84	8 791.08	10 280.57
		17	11 608.73	4 324.05	18 840.59	8 837.73	10 366.80
		20	11 538.28	4 297.56	18 706.18	8 846.01	10 387.24
		21	11 874.37	4 356.25	19 336.70	9 044.34	10 644.02
		22	11 958.63	4 395.51	19 404.44	9 098.22	10 696.62
		23	11 737.06	4 367.67	19 004.10	8 947.53	10 508.21
		24	11 908.19	4 381.67	19 275.32	9 011.61	10 594.56
		27	11 772.27	4 340.32	19 028.81	8 901.69	10 482.79
		28	11 705.58	4 342.49	18 897.01	8 919.43	10 492.71
		29	11 647.98	4 357.77	18 797.25	8 885.65	10 436.91
		30	11 475.72	4 293.74	18 494.05	8 706.34	10 234.44

## 9.16 由恒生指數有限公司編製的選定指數 Selected indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited

(甲)(續) 香港上市

(A) (cont'd) Hong Kong-listed

年 Year	月 Month	日 Day	恒生 香港35 Hang Seng HK 35 (3.1.2000=2 000)	恒生房地產 基金指數 Hang Seng REIT Index (25.11.2005=3 000)	恒生港股通指數(2) Hang Seng Stock Connect Hong Kong Index(2) (31.12.2014=3 000)	恒生港股通 中小型股指數(2) Hang Seng Stock Connect Hong Kong MidCap & SmallCap Index(2) (31.12.2014=3 000)	恒生港股通 小型股指數(2) Hang Seng Stock Connect Hong Kong SmallCap Index(2) (31.12.2014=3 000)
			2014			2 682.72	5 868.97
2015			2 549.14	5 909.70	-	-	-
2016			2 554.49	6 187.01	2 761.75	2 696.62	2 464.00
2016	9		2 745.54	6 858.40	-	-	-
		10	2 730.88	6 589.24	-	-	-
		11	2 713.67	6 457.41	-	-	-
		12	2 554.49	6 187.01	2 761.75	2 696.62	2 464.00
2017	1		2 740.90	6 336.08	2 929.81	2 868.94	2 506.06
		2	2 766.63	6 452.52	2 994.35	2 999.82	2 597.01
		3	2 833.92	6 514.86	3 055.18	3 027.38	2 642.73
		4	2 904.59	6 686.99	3 113.32	3 041.28	2 650.30
		5	3 000.77	6 937.64	3 235.33	3 056.45	2 593.62
		6	3 029.75	6 970.83	3 269.09	3 110.16	2 666.28
		7	3 165.07	7 404.29	3 467.91	3 249.97	2 729.17
		8	3 194.27	7 309.48	3 551.68	3 316.71	2 731.71
		9	3 180.72	7 086.66	3 559.63	3 461.61	2 854.32
		10	3 176.68	7 238.35	3 657.94	3 573.37	2 912.73
		11	3 270.26	7 448.04	3 737.12	3 509.22	2 839.83
2017	11	1	3 208.97	7 231.49	3 698.89	3 590.13	2 924.57
		2	3 202.81	7 246.00	3 690.45	3 585.45	2 922.46
		3	3 209.32	7 277.68	3 697.68	3 579.18	2 916.53
		6	3 190.37	7 247.67	3 698.18	3 570.87	2 926.27
		7	3 225.68	7 311.61	3 747.07	3 595.08	2 935.35
		8	3 229.66	7 303.22	3 737.21	3 583.94	2 929.99
		9	3 246.08	7 344.02	3 767.28	3 614.91	2 958.22
		10	3 244.89	7 314.93	3 766.67	3 616.44	2 957.68
		13	3 250.71	7 304.07	3 773.15	3 621.36	2 962.35
		14	3 254.93	7 314.97	3 761.79	3 602.20	2 950.62
		15	3 240.76	7 312.60	3 717.96	3 540.52	2 910.89
		16	3 235.90	7 297.18	3 740.77	3 546.99	2 915.57
		17	3 240.10	7 318.27	3 756.31	3 529.02	2 889.51
		20	3 240.41	7 351.51	3 762.93	3 513.49	2 871.76
		21	3 274.14	7 325.81	3 829.53	3 550.19	2 871.08
		22	3 296.85	7 326.12	3 855.13	3 594.15	2 892.07
		23	3 287.29	7 350.39	3 808.78	3 555.37	2 859.73
24	3 302.90	7 420.78	3 827.91	3 578.48	2 875.06		
27	3 294.46	7 436.78	3 795.43	3 528.54	2 838.61		
28	3 284.00	7 452.02	3 798.25	3 529.18	2 833.55		
29	3 293.63	7 471.67	3 794.90	3 540.56	2 856.10		
30	3 270.26	7 448.04	3 737.12	3 509.22	2 839.83		

註釋：按日指數代表當日的收市指數，而按年及按月指數代表期內最後一個交易日的收市指數。

(1) 由 2016 年 12 月 5 日起，「恒生中國內地 100」和「恒生中國內地 25」分別重新命名為「恒生中國（香港上市）100 指數」和「恒生中國（香港上市）25 指數」。

(2) 「恒生港股通指數」、「恒生港股通中小型股指數」和「恒生港股通小型股指數」於 2016 年 12 月 5 日推出。

資料來源：恒生指數有限公司

Notes: Daily indexes refer to the closing indexes of that day while annual and monthly indexes refer to the last trading day closing indexes as at end of the period.

(1) As from 5 December 2016, "Hang Seng Mainland 100" and "Hang Seng Mainland 25" were renamed "Hang Seng China (Hong Kong-listed) 100 Index" and "Hang Seng China (Hong Kong-listed) 25 Index" respectively.

(2) "Hang Seng Stock Connect Hong Kong Index", "Hang Seng Stock Connect Hong Kong MidCap & SmallCap Index" and "Hang Seng Stock Connect Hong Kong SmallCap Index" launched on 5 December 2016.

Source: Hang Seng Indexes Company Limited

## 9.16 由恒生指數有限公司編製的選定指數 Selected indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited

### (乙) 跨市場及內地上市

#### (B) Cross-market and Mainland-listed

年 Year	月 Month	日 Day	恒生滬深港通 AH股		恒生滬深港通 AH股		恒生滬深港通 AH股		恒生內地及 香港可持續 發展企業指數	
			恒生神州 50指數 (美元) Hang Seng China 50 Index (USD) (3.1.2000=2 000)	溢價指數(1) Hang Seng Stock Connect China AH China AH Premium Index(1)	A+H指數(1) (美元) Hang Seng Stock Connect China AH (A+H) Index(1) (USD) (3.1.2006=1 000)	A指數(1) (人民幣) Hang Seng Stock Connect China AH (A) Index(1) (CNY) (3.1.2006=1 000)	H指數(1) (港幣) Hang Seng Stock Connect China AH (H) Index(1) (HKD) (3.1.2006=1 000)	恒生A股 行業龍頭指數 (人民幣) Hang Seng China A Industry Top Index (CNY) (1.7.2005=1 000)	Hang Seng (Mainland and HK) Corporate Sustainability Index (USD) (2.1.2008=3 000)	
2014			7 387.16	129.36	2 502.32	2 434.03	2 192.45	3 274.02	2 781.00	
2015			6 706.47	139.75	2 196.46	2 343.62	1 819.14	3 498.51	2 636.24	
2016			6 455.96	122.35	2 015.83	2 163.43	1 794.85	3 423.99	2 518.87	
2016	9		6 652.35	121.94	2 041.81	2 099.66	1 812.96	3 194.38	2 600.36	
	10		6 611.05	122.72	2 044.34	2 143.63	1 814.61	3 309.21	2 576.51	
	11		6 790.85	123.30	2 124.21	2 272.47	1 890.18	3 631.35	2 610.99	
	12		6 455.96	122.35	2 015.83	2 163.43	1 794.85	3 423.99	2 518.87	
2017	1		6 758.13	123.83	2 110.31	2 266.85	1 881.40	3 556.16	2 650.38	
	2		6 889.57	119.29	2 180.89	2 289.57	1 978.50	3 628.11	2 710.90	
	3		6 933.22	118.56	2 160.74	2 279.99	1 969.07	3 722.19	2 721.47	
	4		6 965.07	119.51	2 150.05	2 279.26	1 950.94	3 804.29	2 735.87	
	5		7 397.91	122.06	2 256.87	2 406.34	2 026.62	4 000.56	2 888.56	
	6		7 539.79	127.38	2 289.41	2 464.17	2 007.55	4 260.12	2 910.69	
	7		7 888.92	127.79	2 394.11	2 569.16	2 101.44	4 306.19	3 063.42	
	8		8 206.25	129.64	2 514.52	2 668.77	2 192.94	4 377.57	3 167.41	
	9		8 045.52	131.93	2 464.92	2 652.04	2 142.01	4 416.76	3 096.97	
	10		8 519.69	129.18	2 584.56	2 748.48	2 259.23	4 813.93	3 243.83	
	11		8 768.56	131.50	2 622.65	2 803.46	2 254.55	4 841.65	3 301.77	
2017	11	1	8 582.05	128.47	2 595.02	2 745.67	2 274.13	4 815.40	3 260.84	
		2	8 596.03	129.11	2 593.22	2 746.22	2 266.50	4 812.46	3 245.96	
		3	8 597.14	128.60	2 585.39	2 742.49	2 264.45	4 806.44	3 247.81	
		6	8 591.04	128.40	2 569.23	2 728.05	2 252.11	4 851.96	3 237.27	
		7	8 711.92	128.53	2 597.56	2 757.37	2 275.01	4 886.15	3 271.93	
		8	8 670.97	128.91	2 589.88	2 753.66	2 264.74	4 860.10	3 262.45	
		9	8 743.44	127.51	2 615.03	2 764.01	2 294.01	4 898.96	3 296.71	
		10	8 780.23	127.40	2 620.12	2 770.54	2 297.65	4 944.90	3 309.34	
		13	8 789.17	128.53	2 621.21	2 786.53	2 289.47	4 961.51	3 309.86	
		14	8 744.71	129.23	2 616.26	2 786.09	2 277.30	4 934.12	3 296.66	
		15	8 674.73	130.44	2 587.63	2 763.98	2 241.02	4 916.91	3 275.57	
		16	8 760.98	129.77	2 606.18	2 778.84	2 260.89	4 969.09	3 300.03	
		17	8 891.03	131.45	2 641.60	2 834.12	2 273.97	4 997.34	3 333.89	
		20	8 937.40	132.89	2 643.66	2 854.33	2 262.92	5 020.71	3 343.00	
		21	9 130.26	130.37	2 701.28	2 893.44	2 331.05	5 125.65	3 401.29	
		22	9 206.15	131.44	2 737.25	2 934.33	2 353.86	5 148.85	3 432.20	
		23	9 023.98	131.87	2 688.26	2 872.65	2 311.31	4 980.09	3 379.03	
		24	9 051.35	129.69	2 702.45	2 873.73	2 342.29	4 973.97	3 390.57	
		27	8 976.92	130.21	2 675.30	2 842.98	2 308.59	4 891.53	3 355.26	
		28	8 946.88	129.73	2 657.52	2 821.17	2 298.52	4 898.22	3 344.39	
		29	8 914.18	130.90	2 664.19	2 835.98	2 292.10	4 909.23	3 342.48	
		30	8 768.56	131.50	2 622.65	2 803.46	2 254.55	4 841.65	3 301.77	

註釋：按日指數代表當日的收市指數，而按年及按月指數代表期內最後一個交易日的收市指數。

(1) 由2017年9月4日起，「恒生AH股溢價指數」、「恒生AH股A+H指數」、「恒生AH股A指數」和「恒生AH股H指數」分別重新命名為「恒生滬深港通AH股溢價指數」、「恒生滬深港通AH股A+H指數」、「恒生滬深港通AH股A指數」和「恒生滬深港通AH股H指數」。

Notes: Daily indexes refer to the closing indexes of that day while annual and monthly indexes refer to the last trading day closing indexes as at end of the period.

(1) As from 4 September 2017, "Hang Seng China AH Premium Index", "Hang Seng China AH (A+H) Index", "Hang Seng China AH (A) Index" and "Hang Seng China AH (H) Index" were renamed "Hang Seng Stock Connect China AH Premium Index", "Hang Seng Stock Connect China AH (A+H) Index", "Hang Seng Stock Connect China AH (A) Index" and "Hang Seng Stock Connect China AH (H) Index" respectively.

資料來源：恒生指數有限公司

Source: Hang Seng Indexes Company Limited

## 9.17 標準普爾／香港交易所大型股指數、標準普爾／香港交易所創業板指數、成交金額及市場總值 S&P/HKEX LargeCap Index, S&P/HKEX GEM Index, turnover and market capitalisation

年 Year	月 Month	日 Day	主板 Main Board			創業板 Growth Enterprise Market		
			標準普爾／ 香港交易所 大型股指數 S&P/HKEX LargeCap Index (28.2.2003=10 000)	成交金額 (百萬港元) Turnover (HK\$ million)	市價總值(1) (百萬港元) Market capitalisation(1) (HK\$ million)	標準普爾／ 香港交易所 創業板指數 S&P/HKEX GEM Index (28.2.2003=1 000)	成交金額 (百萬港元) Turnover (HK\$ million)	市價總值(1) (百萬港元) Market capitalisation(1) (HK\$ million)
2014			28 711.00	16,990,272.08	24,892,419.04	477.72	165,458.24	179,409.87
2015			27 007.12	25,835,958.29	24,425,554.96	476.79	254,663.27	258,175.74
2016			27 926.13	16,279,975.48	24,450,434.51	358.53	116,449.49	310,871.86
2016	9		29 251.49	1,549,399.14	25,317,548.47	392.83	9,601.81	277,457.32
	10		28 886.15	1,148,206.38	25,123,360.19	385.73	8,812.14	289,541.76
	11		28 777.87	1,479,539.63	25,230,079.43	372.86	9,351.74	296,039.32
	12		27 926.13	1,269,331.93	24,450,434.51	358.53	8,445.23	310,871.86
2017	1		29 637.21	1,080,328.73	25,796,359.40	366.25	6,956.84	328,973.95
	2		29 903.28	1,623,619.22	26,354,927.06	350.89	8,637.34	325,060.04
	3		30 437.39	1,876,776.40	26,911,572.81	346.92	12,429.19	324,082.25
	4		31 210.40	1,250,088.61	27,335,852.68	340.45	10,951.59	328,975.32
	5		32 739.28	1,565,219.28	28,220,073.34	335.17	14,839.54	321,671.58
	6		32 988.66	1,733,305.18	28,412,843.17	283.62	16,725.48	267,662.50
	7		35 123.22	1,778,042.12	29,997,796.95	271.96	12,934.15	264,915.60
	8		35 858.87	2,164,963.59	30,752,676.90	268.80	10,014.00	266,838.16
	9		35 398.29	1,987,448.38	31,140,799.89	267.76	11,315.21	271,598.42
	10		36 319.97	1,902,970.94	31,970,935.45	271.07	16,127.43	282,260.30
	11		37 755.03	2,622,252.96	32,724,780.40	261.13	16,764.25	277,818.13
2017	11	1	36 823.78	110,203.60	32,276,207.48	273.43	916.25	281,466.05
		2	36 728.39	95,232.27	32,218,637.26	272.96	721.40	280,993.30
		3	36 842.13	88,936.95	32,315,854.70	275.40	624.74	282,223.52
		6	36 843.73	111,711.93	32,312,191.95	274.57	570.14	282,458.68
		7	37 374.69	115,125.16	32,724,516.73	275.37	664.77	284,331.27
		8	37 226.13	138,783.27	32,745,994.25	273.75	713.16	287,216.93
		9	37 528.52	114,466.87	32,948,223.68	268.04	1,068.12	282,061.23
		10	37 506.18	109,409.15	32,914,026.66	267.86	1,046.36	282,830.33
		13	37 588.97	115,350.61	32,956,389.39	267.78	1,025.98	284,102.92
		14	37 507.80	108,240.79	32,861,150.48	266.10	767.17	281,863.61
		15	37 138.42	115,142.60	32,551,997.18	264.45	825.89	280,059.00
		16	37 429.07	113,872.96	32,623,525.00	264.89	803.38	282,574.56
		17	37 780.84	119,553.01	32,728,961.78	265.73	953.57	283,684.23
		20	37 932.94	108,243.81	32,771,612.87	263.57	667.03	281,984.85
		21	38 712.95	157,007.43	33,184,603.46	265.27	723.17	282,266.00
		22	38 939.55	157,435.30	33,365,700.46	266.31	805.80	280,686.29
		23	38 504.16	135,890.98	33,186,443.69	264.34	682.49	279,608.51
		24	38 722.14	104,631.71	33,305,919.01	265.95	798.18	282,051.09
		27	38 503.23	102,605.53	33,024,630.48	262.49	709.64	280,718.66
		28	38 489.24	118,852.84	33,080,739.26	261.36	578.23	279,276.04
		29	38 369.61	109,624.56	33,089,460.71	260.72	529.65	277,723.98
		30	37 755.03	171,931.66	32,724,780.40	261.13	569.14	277,818.13

註釋：按日指數代表當日的收市指數，而按年及按月指數代表期內最後一個交易日的收市指數。

(1) 期末數字。

資料來源：香港交易及結算所有限公司

Notes: Daily indexes refer to the closing indexes of that day while annual and monthly indexes refer to the last trading day closing indexes as at end of the period.

(1) End period figures.

Source: Hong Kong Exchanges and Clearing Limited



**9.18 2017年11月份恒生指數成分股每日收市價**  
**Daily closing prices of the Hang Seng Index constituent stocks in**  
**November 2017**

元  
\$

金融 Finance								
當日收市 As at end of day	友邦保險 AIA	中國銀行 Bank of China	東亞銀行 Bank of E Asia	交通銀行 Bankcomm	中銀香港 BOC Hong Kong	建設銀行 CCB	中國人壽 China Life	恒生銀行 Hang Seng Bank
11月 November								
1	60.15	3.87	34.40	5.85	37.30	6.95	27.70	185.60
2	59.65	3.85	34.15	5.82	36.95	6.88	27.40	184.30
3	60.25	3.84	33.95	5.83	36.80	6.85	27.25	184.00
6	59.90	3.82	33.50	5.77	36.55	6.78	26.95	182.70
7	60.50	3.83	33.60	5.82	36.85	6.81	27.10	186.00
8	61.20	3.83	33.95	5.84	36.95	6.80	26.90	185.90
9	61.25	3.86	33.90	5.84	37.25	6.88	27.50	186.00
10	61.60	3.83	33.60	5.82	37.10	6.83	27.70	185.70
13	65.30	3.83	33.10	5.85	36.80	6.79	27.15	184.70
14	65.90	3.81	33.35	5.84	37.10	6.75	26.75	187.20
15	64.60	3.78	33.20	5.77	37.35	6.68	26.25	187.10
16	65.30	3.77	33.15	5.78	37.25	6.69	26.90	185.70
17	65.90	3.78	32.65	5.82	37.15	6.81	26.85	185.80
20	65.30	3.75	32.65	5.76	37.00	6.73	26.55	184.80
21	68.10	3.82	33.00	5.80	37.50	6.90	27.35	184.50
22	68.15	3.87	33.35	5.89	37.60	7.01	27.20	185.40
23	67.50	3.82	33.60	5.86	37.35	6.90	26.70	186.10
24	68.35	3.86	33.60	5.89	37.35	7.01	26.90	185.80
27	67.80	3.84	33.55	5.85	37.10	6.95	26.60	186.50
28	66.25	3.81	33.50	5.81	37.20	6.90	26.20	185.60
29	65.95	3.80	33.55	5.81	38.90	6.88	26.05	189.90
30	63.30	3.79	34.55	5.78	39.50	6.81	25.35	193.00

金融 --- 續 Finance --- cont'd					公用事業 Utilities			
當日收市 As at end of day	香港 交易所 HKEX	滙豐控股 HSBC Holdings	工商銀行 ICBC	中國平安 Ping An	華潤電力 China Res Power	長江 基建集團 CKI Holdings	中電控股 CLP Holdings	香港 中華煤氣 HK & China Gas
11月 November								
1	221.20	76.65	6.26	70.30	14.86	67.70	79.40	14.84
2	223.80	75.85	6.23	70.05	14.80	67.45	78.85	14.78
3	224.20	75.60	6.25	70.70	14.74	68.00	79.30	14.80
6	224.00	75.30	6.16	70.80	14.62	67.45	78.85	14.70
7	228.40	75.80	6.25	71.70	14.64	67.90	78.95	14.72
8	227.00	75.35	6.20	70.85	15.60	68.20	79.45	14.86
9	230.40	75.85	6.27	73.45	15.66	67.95	79.65	14.82
10	229.60	75.95	6.20	75.80	15.40	68.00	79.35	14.80
13	235.40	75.65	6.17	75.55	15.16	68.15	79.00	14.74
14	235.60	75.15	6.14	75.45	15.12	68.35	79.10	14.80
15	230.40	75.10	6.04	73.75	15.36	68.40	79.95	14.82
16	233.20	75.35	6.06	77.85	15.16	68.90	79.25	14.78
17	233.80	75.25	6.19	78.85	15.14	68.20	79.35	14.80
20	232.00	75.10	6.12	79.20	15.00	67.80	79.05	14.72
21	244.80	75.60	6.23	86.20	15.12	67.45	79.20	14.76
22	254.20	76.95	6.33	84.10	15.22	67.30	79.45	14.80
23	248.00	76.15	6.16	80.90	15.34	67.15	80.15	14.88
24	247.00	76.30	6.23	83.75	15.32	67.00	80.80	14.96
27	240.80	76.80	6.18	81.50	15.20	67.35	81.50	15.12
28	240.80	76.95	6.15	81.55	15.00	67.40	81.30	15.28
29	240.00	78.00	6.15	80.00	14.92	67.15	81.20	15.28
30	235.20	78.00	6.07	77.00	14.70	66.30	79.65	15.24

**9.18 (續) 2017年11月份恒生指數成分股每日收市價**  
**(cont'd) Daily closing prices of the Hang Seng Index constituent stocks in**  
**November 2017**

元  
\$

當日收市 As at end of day	公用事業 --- 續 Utilities --- cont'd			地產 Properties			
	電能實業 Power Assets	中國	華潤置地	長實集團 CK Asset	恒隆地產	恒基地產	領展房產 基金 Link REIT
		海外發展 China Overseas	China Res Land		Hang Lung Ppt	Henderson Land	
11月 November							
1	67.40	25.45	23.70	64.70	18.02	51.85	64.35
2	67.15	25.30	23.60	67.00	17.98	52.00	64.00
3	67.50	25.10	23.70	66.55	17.98	52.90	65.10
6	67.25	24.80	23.20	66.00	17.76	52.20	64.65
7	67.45	25.00	23.20	66.45	17.76	52.80	66.40
8	67.60	24.80	23.05	66.20	17.70	53.05	66.40
9	67.40	24.75	23.05	66.30	17.82	53.20	69.10
10	67.15	24.55	22.60	65.90	17.60	53.20	68.85
13	66.80	24.35	22.30	65.15	17.36	52.75	68.60
14	66.80	24.40	22.40	65.60	17.58	52.55	68.75
15	67.00	24.10	22.30	65.85	17.52	52.45	68.70
16	66.50	24.00	22.25	65.70	17.52	51.65	68.40
17	66.50	23.85	22.00	65.10	17.44	52.00	69.20
20	66.70	23.70	21.70	65.25	17.76	51.60	69.40
21	66.60	24.15	21.70	65.30	17.72	51.45	68.55
22	66.45	24.75	22.20	65.25	17.76	51.80	68.15
23	66.90	24.50	22.00	65.00	17.84	52.10	68.85
24	66.90	24.55	22.10	66.20	17.76	52.45	69.70
27	66.90	24.50	22.25	65.70	17.84	52.30	69.50
28	67.15	24.40	22.25	65.20	17.72	52.40	70.00
29	67.00	24.70	22.55	65.35	18.34	51.65	70.35
30	66.70	24.80	22.45	65.75	18.38	51.00	69.65

當日收市 As at end of day	地產 --- 續 Properties --- cont'd			工商業 Commerce and Industry			
	新世界 發展 New World Dev	新鴻基地產 SHK Ppt	信和置業 Sino Land	九龍倉 集團 Wharf Holdings	瑞聲科技 AAC Tech	國泰航空 Cathay Pac Air	招商局港口 China Mer Port
	11月 November						
1	11.76	129.00	13.62	71.60	144.50	13.36	24.20
2	11.80	128.70	13.60	71.85	142.40	13.34	24.00
3	11.98	128.00	13.66	74.75	139.70	13.20	23.85
6	11.76	127.30	13.52	74.00	153.70	13.00	23.65
7	11.78	128.80	13.86	75.45	156.50	12.68	23.70
8	11.74	129.80	13.94	74.30	159.20	12.60	23.45
9	11.72	129.30	13.98	75.10	163.00	12.42	23.35
10	11.60	130.00	14.04	77.45	169.40	12.34	22.75
13	11.54	126.00	14.06	75.40	179.20	12.22	22.60
14	11.58	127.40	13.96	75.05	175.10	11.98	22.80
15	11.52	127.40	14.00	73.00	170.00	11.98	22.75
16	11.48	125.60	13.84	26.90 (1)	173.50	11.80	21.10
17	11.40	126.00	13.80	25.50	173.30	11.92	20.50
20	11.46	125.30	13.66	26.10	174.10	12.10	20.55
21	11.66	126.40	13.64	25.90	176.80	12.20	20.40
22	11.70	127.40	13.76	25.90	177.00	12.40	20.85
23	11.40	129.00	13.86	25.80	169.50	12.34	20.85
24	11.50	130.00	13.98	25.45	169.80	12.22	21.20
27	11.34	129.50	13.98	25.00	165.10	12.14	21.00
28	11.26	128.80	13.98	24.55	172.20	12.06	20.75
29	11.26	128.20	13.86	24.55	166.60	11.98	20.65
30	11.32	127.60	14.14	24.60	156.30	12.00	20.15

**9.18 (續) 2017年11月份恒生指數成分股每日收市價**  
**(cont'd) Daily closing prices of the Hang Seng Index constituent stocks in**  
**November 2017**

元  
\$

工商業 --- 續							
Commerce and Industry --- cont'd							
當日收市 As at end of day	中國移動 China Mobile	中國神華 China Shenhua	中國聯通 China Unicom	中信股份 CITIC	長和 CKH Holdings	中國 海洋石油 CNOOC	銀河娛樂 Galaxy Ent
11月 November							
1	79.40	18.62	11.46	11.50	99.45	10.60	55.30
2	78.60	19.04	11.62	11.40	99.20	10.96	54.35
3	78.85	19.36	11.78	11.46	99.15	10.86	53.95
6	78.65	19.06	11.72	11.34	98.20	11.02	54.70
7	79.10	19.04	12.00	11.40	99.00	11.14	55.80
8	79.25	18.84	11.88	11.38	98.70	10.96	56.10
9	79.65	19.90	11.90	11.44	98.70	11.12	56.50
10	80.30	19.48	11.94	11.44	97.95	11.10	57.10
13	79.55	19.80	12.18	11.44	97.00	11.06	56.45
14	78.55	19.90	11.90	11.32	97.00	10.90	56.25
15	78.55	19.74	11.74	11.26	98.00	10.58	55.50
16	78.10	19.38	11.64	11.26	98.05	10.60	55.35
17	78.15	19.08	11.66	11.18	98.25	10.60	55.70
20	78.05	18.94	11.64	11.10	97.70	10.56	58.00
21	78.30	19.18	11.72	11.22	97.80	10.62	58.20
22	78.95	19.58	11.90	11.34	98.65	10.76	58.55
23	79.05	19.58	11.78	11.36	99.10	10.80	57.65
24	79.65	19.40	11.72	11.30	98.75	10.74	58.05
27	79.55	19.60	11.50	11.20	98.05	10.72	58.60
28	80.35	19.54	11.60	11.12	97.75	10.58	58.40
29	80.05	19.54	11.52	11.06	97.35	10.80	57.95
30	79.25	19.22	11.32	11.06	98.30	10.58	56.15

工商業 --- 續							
Commerce and Industry --- cont'd							
當日收市 As at end of day	吉利汽車 Geely Auto	恒安國際 Hengan Int'l	昆侖能源 Kunlun Energy	聯想集團 Lenovo Group	蒙牛乳業 Mengniu Dairy	港鐵公司 MTR Corporation	中國 石油股份 Petrochina
11月 November							
1	24.25	78.05	7.14	4.58	21.55	45.20	5.11
2	24.10	75.50	7.20	4.68	21.15	44.95	5.30
3	24.20	76.05	7.16	4.55	21.30	44.85	5.28
6	24.75	75.45	7.12	4.53	21.55	44.85	5.44
7	26.15	77.30	7.27	4.52	21.70	45.20	5.58
8	26.00	79.70	7.22	4.55	21.80	45.20	5.51
9	26.20	79.75	7.25	4.57	21.25	45.20	5.56
10	26.25	78.90	7.12	4.55	20.70	45.00	5.57
13	26.50	77.40	6.84	4.50	21.05	45.15	5.49
14	28.20	78.20	6.83	4.49	21.05	45.20	5.42
15	27.25	77.50	6.75	4.46	20.55	45.15	5.25
16	27.40	76.90	6.71	4.44	20.80	45.20	5.24
17	27.45	75.85	6.62	4.44	20.50	45.35	5.20
20	27.95	76.00	6.51	4.45	20.60	45.10	5.16
21	28.95	76.20	6.42	4.41	21.40	45.05	5.19
22	29.15	76.50	6.57	4.44	21.10	45.25	5.29
23	28.35	76.30	6.61	4.47	21.00	45.25	5.30
24	27.85	75.00	6.63	4.46	20.95	45.50	5.34
27	27.40	75.70	6.67	4.45	20.00	45.65	5.35
28	28.00	76.70	6.70	4.44	20.45	46.00	5.28
29	27.95	77.35	6.78	4.44	20.50	45.95	5.24
30	27.20	76.15	6.75	4.44	19.84	45.95	5.25

**9.18 (續) 2017年11月份恒生指數成分股每日收市價**  
**(cont'd) Daily closing prices of the Hang Seng Index constituent stocks in**  
**November 2017**

元  
\$

當日收市 As at end of day	工商業 --- 續 Commerce and Industry --- cont'd					
	金沙中國 有限公司 Sands China Ltd	中國石油 化工股份 Sinopec Corp	太古股份 公司A Swire Pacific A	騰訊控股 Tencent	中國旺旺 Want Want China	萬洲國際 WH Group
	11月 November					
1	38.30	5.74	77.25	360.00	6.30	7.90
2	38.05	5.76	77.25	361.80	6.32	7.87
3	37.85	5.74	77.40	368.00	6.58	7.84
6	37.50	5.73	77.15	377.00	6.55	7.91
7	38.00	5.94	77.50	391.00	6.91	7.92
8	38.10	5.84	77.55	385.60	6.82	7.74
9	37.80	5.85	77.10	387.80	6.73	7.90
10	37.60	5.79	76.25	385.40	6.73	7.84
13	37.40	5.72	75.25	387.60	6.51	7.88
14	37.40	5.63	74.90	388.00	6.53	7.93
15	36.70	5.51	74.80	383.00	6.42	7.87
16	36.35	5.53	74.25	391.80	6.37	7.85
17	36.25	5.48	74.65	403.40	6.21	7.70
20	37.30	5.44	74.60	420.00	6.37	7.62
21	37.20	5.49	74.05	430.00	6.01	7.75
22	37.30	5.58	74.10	426.80	6.21	7.70
23	37.15	5.60	74.35	419.60	6.28	7.83
24	37.60	5.65	75.10	415.80	6.21	8.10
27	37.55	5.67	75.30	411.40	6.21	8.28
28	37.90	5.63	75.55	419.20	6.20	8.30
29	38.40	5.60	75.30	411.60	6.31	8.35
30	37.95	5.58	75.10	398.00	6.12	8.29

註釋： (1) 由2017年11月16日起，以除權方式買賣股份。

Note: (1) As from 16 November 2017, the dealing prices are on an ex-entitlement basis.

資料來源：香港交易及結算所有限公司

Source: Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

## 9.19 2017年11月份恒生指數期貨及期權 Hang Seng Index Futures and Options in November 2017

當日收市 As at end of day	恒生指數期貨 Hang Seng Index Futures						恒生指數期權 Hang Seng Index Options	
	總成交量(張數) Total volume (no. of contracts)		未平倉合約(張數) Open interest (no. of contracts)		結算價 Settlement prices		總成交量 (張數) Total volume (no. of contracts)	未平倉合約 (張數) Open interest (no. of contracts)
	(a)	(b)	(a)	(b)	2017 11月 November	2017 12月 December		
11月	November							
1	120 583	49 977	160 202	8 549	28 577	28 594	37 879	453 934
2	117 293	46 523	161 922	8 898	28 547	28 565	28 450	461 082
3	86 594	33 501	159 640	8 666	28 568	28 585	25 195	466 934
6	175 132	70 290	160 483	9 286	28 612	28 629	53 617	475 625
7	130 039	51 767	164 268	10 085	28 974	28 994	61 631	487 375
8	138 597	58 126	164 300	9 696	28 949	28 971	42 764	489 964
9	135 272	56 011	166 192	10 203	29 126	29 148	42 919	495 931
10	138 317	59 000	165 492	9 661	29 069	29 087	34 331	500 960
13	100 341	39 198	165 587	10 024	29 187	29 205	28 677	507 652
14	107 629	40 170	164 660	10 530	29 177	29 195	25 525	511 424
15	134 094	48 238	166 687	10 638	28 887	28 915	44 016	519 501
16	116 643	43 561	166 712	11 175	29 058	29 076	32 406	523 404
17	131 867	46 951	166 513	11 777	29 193	29 216	40 613	528 386
20	113 753	41 490	168 032	11 690	29 198	29 216	34 851	533 777
21	181 729	69 763	173 997	12 339	29 850	29 868	94 049	542 596
22	178 255	74 107	182 371	12 279	30 046	30 068	90 470	556 322
23	205 030	73 236	176 027	12 250	29 820	29 856	78 576	566 048
24	235 090	66 312	180 554	11 161	29 910	29 939	47 443	573 305
27	294 785	62 697	178 816	11 405	29 770	29 802	48 700	581 001
28	291 309	75 071	184 574	10 907	29 659	29 699	80 659	594 941
29	179 846	62 254	163 780	10 830	29 624	29 667	49 960	587 539
30	190 276	74 845	154 631	10 441	29 319	29 358	63 497	496 631

註釋： (a) 恒生指數期貨。  
(b) 小型恒生指數期貨。

Notes : (a) Hang Seng Index Futures.  
(b) Mini-Hang Seng Index Futures.

資料來源：香港交易及結算所有限公司

Source : Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

## 9.20 在香港交易所(1)上市的公司數目、總市值、收益率及市盈率 Number of listed companies, market capitalisation, yield and price earning ratio of stocks listed on HKEX(1)

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	上市公司數目 Number of listed companies						主板所有股份 的平均股息 收益率(%) Average dividend yield of all stocks on Main Board (%)	主板所有股份 的平均市盈率 Average price earning ratio of all stocks on Main Board
		主板 Main Board			創業板 Growth Enterprise Market				
		H 股 H Shares	其他 Others	總計 Total	H 股 H Shares	其他 Others	總計 Total		
2014		179	1 369	1 548	23	181	204	3.4	10.9
2015		206	1 438	1 644	23	199	222	3.5	9.9
2016		218	1 495	1 713	23	237	260	3.2	10.5
2016	9	212	1 475	1 687	23	220	243	3.1	10.9
	10	213	1 482	1 695	23	225	248	3.2	10.8
	11	216	1 491	1 707	23	227	250	3.1	10.9
	12	218	1 495	1 713	23	237	260	3.2	10.5
2017	1	219	1 501	1 720	23	247	270	3.2	11.1
	2	219	1 506	1 725	23	249	272	3.1	11.8
	3	220	1 512	1 732	23	254	277	3.1	13.0
	4	222	1 514	1 736	23	261	284	3.1	13.0
	5	222	1 517	1 739	25	263	288	3.0	13.4
	6	222	1 524	1 746	24	264	288	3.0	14.0
	7	224	1 534	1 758	24	278	302	2.8	14.8
	8	224	1 534	1 758	24	278	302	3.0	15.1
	9	225	1 540	1 765	24	280	304	3.0	15.2
	10	226	1 544	1 770	24	288	312	2.9	15.6
	11	226	1 553	1 779	24	293	317	2.9	15.9

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	上市公司總市值 (十億港元) Total market capitalisation of listed companies (HK\$ billion)						總計 Total
		主板 Main Board			創業板 Growth Enterprise Market			
		H 股 H Shares	其他 Others	總計 Total	H 股 H Shares	其他 Others	總計 Total	
2014		5,724.0	19,168.4	24,892.4	5.7	173.7	179.4	25,071.8
2015		5,157.1	19,268.4	24,425.6	7.5	250.6	258.2	24,683.7
2016		5,316.2	19,134.3	24,450.4	7.0	303.9	310.9	24,761.3
2016	9	5,327.2	19,990.4	25,317.5	7.0	270.5	277.5	25,595.0
	10	5,297.8	19,825.6	25,123.4	6.9	282.6	289.5	25,412.9
	11	5,443.1	19,787.0	25,230.1	7.2	288.8	296.0	25,526.1
	12	5,316.2	19,134.3	24,450.4	7.0	303.9	310.9	24,761.3
2017	1	5,470.7	20,325.6	25,796.4	7.3	321.7	329.0	26,125.3
	2	5,818.7	20,536.2	26,354.9	7.6	317.4	325.1	26,680.0
	3	5,788.0	21,123.6	26,911.6	8.3	315.8	324.1	27,235.7
	4	5,802.1	21,533.7	27,335.9	8.5	320.4	329.0	27,664.8
	5	5,946.2	22,273.9	28,220.1	9.3	312.4	321.7	28,541.7
	6	5,817.3	22,595.6	28,412.8	6.2	261.5	267.7	28,680.5
	7	6,112.7	23,885.1	29,997.8	6.2	258.7	264.9	30,262.7
	8	6,358.3	24,394.4	30,752.7	6.0	260.9	266.8	31,019.5
	9	6,198.6	24,942.2	31,140.8	8.1	263.5	271.6	31,412.4
	10	6,556.1	25,414.8	31,970.9	8.5	273.8	282.3	32,253.2
	11	6,502.8	26,222.0	32,724.8	8.2	269.6	277.8	33,002.6

註釋： (1) 指香港交易及結算所有限公司。

Note: (1) Denotes Hong Kong Exchanges and Clearing Limited.

資料來源：香港交易及結算所有限公司

Source: Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

## 9.21 金銀買賣報價 Gold and silver trading prices

年 Year	月 Month	99黃金(以每兩港元計) <sup>(1)</sup> Tael gold bar (HK\$/tael) <sup>(1)</sup>				公斤條黃金(以每克港元計) <sup>(2)</sup> Kilo gold bar (HK\$/gram) <sup>(2)</sup>				銀(以每10安士港元計) Silver (HK\$/10 oz.)			
		開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low	開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low	開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low
2014		11,220	11,076	12,860	10,490	300.60	299.60	345.80	282.40	1,549	1,259	1,698	1,159
2015		11,000	9,830	12,040	9,698	295.90	264.80	323.90	261.80	1,225	1,079	1,423	1,061
2016		9,970	10,700	12,700	9,955	268.10	289.20	341.80	268.10	1,080	1,258	1,600	1,073
2016	9	12,130	12,230	12,510	12,088	326.60	330.30	336.60	326.20	1,452	1,479	1,555	1,452
	10	12,190	11,810	12,190	11,590	328.10	318.30	328.10	311.90	1,492	1,384	1,492	1,342
	11	11,830	11,018	12,280	10,888	318.10	296.80	330.60	293.50	1,388	1,289	1,444	1,260
2017	12	10,860	10,700	10,930	10,470	292.10	289.20	294.10	281.60	1,273	1,258	1,331	1,228
	1	10,650	11,092	11,282	10,650	286.50	298.70	303.70	286.50	1,245	1,311	1,334	1,245
	2	11,188	11,625	11,640	11,188	301.70	312.40	313.50	301.20	1,357	1,423	1,425	1,345
	3	11,520	11,520	11,660	11,090	310.20	309.70	313.20	298.70	1,423	1,403	1,429	1,314
	4	11,570	11,768	11,960	11,550	311.40	316.20	321.70	310.90	1,415	1,347	1,441	1,347
	5	11,680	11,730	11,772	11,310	314.20	315.30	316.60	304.80	1,316	1,344	1,353	1,260
	6	11,750	11,580	12,030	11,560	315.90	312.10	323.80	311.20	1,350	1,301	1,378	1,291
	7	11,550	11,820	11,840	11,268	311.10	318.60	318.90	303.90	1,295	1,306	1,306	1,210
	8	11,830	12,200	12,340	11,732	318.60	327.70	331.20	316.10	1,315	1,355	1,366	1,269
	9	12,330	11,998	12,610	11,920	332.10	322.40	339.60	321.10	1,372	1,313	1,414	1,308
	10	11,840	11,888	12,150	11,790	318.90	320.10	326.90	317.60	1,292	1,313	1,353	1,292
11	11,810	11,948	12,070	11,810	318.10	321.90	325.10	318.10	1,302	1,294	1,342	1,294	

註釋： (1) 「99 黃金」是成色 99 黃金（重量 5 兩）。  
(2) 「公斤條黃金」是成色 999.9 黃金（重量 1 千克），於 2002 年 4 月 19 日起開始買賣。

Notes: (1) "Tael gold bar" refers to 99 fineness gold (5 taels in weight).  
(2) "Kilo gold bar" refers to 999.9 fineness gold (1 kilogram in weight) which started trading on 19 April 2002.

資料來源：金銀業貿易場

Source: The Chinese Gold and Silver Exchange Society

## 9.22 2017年11月份金銀買賣報價 Gold and silver trading prices in November 2017

月 Month	日 Day	99黃金(以每兩港元計) <sup>(1)</sup> Tael gold bar (HK\$/tael) <sup>(1)</sup>				公斤條黃金(以每克港元計) <sup>(2)</sup> Kilo gold bar (HK\$/gram) <sup>(2)</sup>				銀 (以每10安士港元計) Silver (HK\$/10 oz.)
		開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low	開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low	
11月 Nov	1	11,810	11,868	11,868	11,810	318.10	318.80	318.80	318.10	1,302
	2	11,890	11,910	11,910	11,890	320.30	320.50	320.50	320.30	1,338
	3	11,900	11,870	11,900	11,870	320.50	320.30	320.50	320.30	1,334
	6	11,810	11,820	11,830	11,810	318.10	318.60	318.60	318.10	1,314
	7	11,920	11,900	11,920	11,900	321.10	320.80	321.10	320.80	1,336
	8	11,900	11,902	11,910	11,892	320.30	320.60	320.60	320.30	1,326
	9	11,920	11,932	11,940	11,912	321.10	321.60	321.60	321.10	1,330
	10	11,970	11,942	11,970	11,942	322.40	321.90	322.40	321.90	1,327
	13	11,880	11,872	11,890	11,872	319.80	320.10	320.10	319.80	1,318
	14	11,890	11,860	11,890	11,860	320.30	319.90	320.30	319.90	1,325
	15	11,930	11,952	11,952	11,922	321.30	321.40	321.40	321.30	1,330
	16	11,910	11,900	11,910	11,890	320.70	320.20	320.70	320.20	1,324
	17	11,930	11,932	11,940	11,930	321.30	321.60	321.60	321.30	1,335
	20	12,060	12,032	12,060	12,032	324.70	324.20	324.70	324.20	1,342
	21	11,920	11,938	11,938	11,920	320.90	321.20	321.20	320.90	1,325
	22	11,940	11,958	11,958	11,920	321.60	321.70	321.70	321.60	1,323
	23	12,040	12,010	12,040	12,010	324.10	323.60	324.10	323.60	1,335
	24	12,030	12,028	12,040	12,028	323.90	324.30	324.30	323.90	1,338
	27	12,000	12,028	12,028	12,000	323.10	323.40	323.40	323.10	1,330
	28	12,070	12,042	12,070	12,042	325.10	324.60	325.10	324.60	1,329
	29	12,050	12,062	12,070	12,050	324.50	324.90	324.90	324.50	1,318
	30	11,970	11,948	11,970	11,948	322.30	321.90	322.30	321.90	1,294

註釋： (1) 「99 黃金」是成色 99 黃金（重量 5 兩）。  
(2) 「公斤條黃金」是成色 999.9 黃金（重量 1 千克），於 2002 年 4 月 19 日起開始買賣。

Notes: (1) "Tael gold bar" refers to 99 fineness gold (5 taels in weight).  
(2) "Kilo gold bar" refers to 999.9 fineness gold (1 kilogram in weight) which started trading on 19 April 2002.

資料來源：金銀業貿易場

Source: The Chinese Gold and Silver Exchange Society

## 9.23 保險人、保險經紀及保險代理人數目 Number of insurers, insurance brokers and insurance agents

年 (期末數字) Year	月 Month	獲授權保險人數目 Number of authorised insurers			總計 Total	獲授權只經營再保險 業務的保險人數目 Number of insurers authorised to carry on reinsurance business only
		長期業務 Long term business only	一般業務 General business only	綜合業務 Composite business		
2014		44	95	19	158	19
2015		45	93	19	157	19
2016		47	94	19	160	18
2016	8	48	94	19	161	19
	9	48	94	19	161	18
	10	48	94	19	161	18
	11	47	94	19	160	18
	12	47	94	19	160	18
2017	1	47	93	19	159	18
	2	47	93	19	159	18
	3	47	94	19	160	18
	4	47	94	19	160	18
	5	47	94	19	160	18
	6	47	93	19	159	18
	7	47	93	19	159	18
	8	47	93	19	159	18
	9	47	93	19	159	18
	10	47	93	19	159	18

年 (期末數字) Year	月 Month	獲授權保險 經紀數目 Number of authorised insurance brokers	獲委任保險代理人數目 Number of appointed insurance agents		總計 Total
			個人代理人 Individual agents	保險代理商 Insurance agencies	
2014		657	46 079	2 480	48 559
2015		733	53 816	2 493	56 309
2016		756	63 148	2 482	65 630
2016	8	749	58 382	2 481	60 863
	9	750	59 024	2 479	61 503
	10	752	60 322	2 484	62 806
	11	756	61 813	2 486	64 299
	12	756	63 148	2 482	65 630
2017	1	760	62 362	2 449	64 811
	2	758	62 146	2 446	64 592
	3	757	62 579	2 441	65 020
	4	757	62 535	2 439	64 974
	5	760	62 673	2 439	65 112
	6	761	63 166	2 447	65 613
	7	758	62 953	2 449	65 402
	8	759	62 593	2 448	65 041
	9	760	62 523	2 443	64 966
	10	759	62 448	2 442	64 890

資料來源：保險業監管局

Source : Insurance Authority



## 9.24 強制性公積金（強積金）計劃業務 Business of Mandatory Provident Fund (MPF) Schemes

### (甲) 受託人、計劃及基金數目

#### (A) Number of trustees, schemes and funds

年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	核准受託人 數目 Number of approved trustees	註冊計劃數目 Number of registered schemes	核准成分 基金數目 Number of approved constituent funds	核准匯集投資 基金數目 Number of approved pooled investment funds	核准緊貼指數集體 投資計劃數目 Number of approved index-tracking collective investment schemes
2014		19	38	458	303	124
2015		19	38	459	292	130
2016		18	36	484	309	136
2016	9	18	38	462	290	133
	10	18	36	429	288	133
	11	18	36	483	309	134
	12	18	36	484	309	136
2017	1	18	36	484	309	139
	2	18	36	484	307	137
	3	18	36	485	307	137
	4	18	36	485	307	137
	5	18	36	485	306	137
	6	18	36	485	318	137
	7	18	36	485	319	137
	8	18	32	469	319	137
	9	18	32	469	319	117
	10	18	32	469	319	120
	11	18	32	469	319	120

### (乙) 強積金計劃的核准成分基金資產淨值(1)

#### (B) Net asset values(1) of approved constituent funds of MPF Schemes

百萬港元  
HK\$ million

年 (期末數字) As at end of Year	季 Quarter	股票基金 Equity fund	混合資產 基金 Mixed assets fund	強積金 保守基金 MPF conservative fund	保證基金 Guaranteed fund	債券基金 Bond fund	貨幣市場基金 及其他基金(2) Money market fund and others(2)	總計 Total
2014		225,387	220,425	56,275	46,111	14,481	2,404	565,083
2015		240,402	223,096	60,403	49,151	15,708	2,561	591,320
2016		262,304	238,458	68,018	54,433	20,286	2,842	646,342
2016	3	267,002	242,989	67,412	54,323	20,928	2,831	655,485
	4	262,304	238,458	68,018	54,433	20,286	2,842	646,342
2017	1	291,372	257,152	71,483	56,914	21,272	2,973	701,166
	2	313,417	276,836	72,185	57,658	22,763	2,871	745,730
	3	336,323	293,204	75,575	60,251	24,445	3,047	792,846

註釋： (1) 數字包括從職業退休計劃轉移過來的資產。

Notes: (1) Figures include assets transferred from the Occupational Retirement Schemes.

(2) 包括不屬強積金保守基金的貨幣市場基金及《基金表現陳述準則》所指明的未歸類基金。

(2) Includes money market funds that are not MPF conservative funds and uncategorised funds as per the Performance Presentation Standards for MPF Investment Funds.

資料來源：強制性公積金計劃管理局

Source: Mandatory Provident Fund Schemes Authority



## 概念及方法

以下的流動及交易統計數字包括香港與中國內地（內地）的相關數據：

- (i) 進出香港的飛機、船隻、車輛、火車及貨物；
- (ii) 離港本港居民人數；
- (iii) 訪港旅客數字；
- (iv) 對外電訊服務；及
- (v) 郵遞服務。

就進出香港的船隻而言，遠洋輪船和內河船隻的定義是根據所停靠港口是否已超越內河航限而定。遠洋輪船是指越過內河航限行駛的船隻，而內河船隻則指在內河航限內行駛的船隻。內河航限的定義在香港法例第 313 章《船舶及港口管制條例》訂明。

進出香港的車輛是指經落馬洲、文錦渡、沙頭角及深圳灣出入境管制站往返內地的陸路交通。

進出香港的客運火車是指由香港鐵路有限公司經營來往香港與內地的直通火車服務。

表 10.2 內的統計數字不包括途經本港的過境貨物。卸貨量包括進口貨物及抵港的轉運貨物；而裝貨量則包括出口貨物（港產品出口及轉口貨物）及離港的轉運貨物。

持牌渡輪服務是根據《渡輪服務條例》（第 104 章）發出牌照經營的渡輪服務。

車輛登記是指由運輸署編配車輛登記號碼（車牌），並將車輛予以適當分類。一部車通常只需登記一次。車輛牌照給予車輛在道路上行駛的權利，有效期分為 4 個月或 1 年。

## Concepts and methods

Data on the following types of statistics include the corresponding flows and transactions between Hong Kong and the mainland of China (the Mainland) :

- (i) Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles, trains and cargoes;
- (ii) Hong Kong resident departures;
- (iii) Visitor arrivals;
- (iv) External telecommunications services; and
- (v) Postal services.

For movement of vessels, ocean vessels and river vessels are defined according to whether or not their ports of call are beyond the river trade limits. Ocean vessels refer to vessels operating beyond the river trade limits while river vessels refer to vessels plying within the river trade limits. The interpretation of river trade limits is defined under the Shipping and Port Control Ordinance, Cap. 313, Laws of Hong Kong.

Inward and outward movements of motor vehicles refer to traffic through the control points at Lok Ma Chau, Man Kam To, Sha Tau Kok and Shenzhen Bay to and from the Mainland.

Inward and outward movements of passenger trains refer to the through train service operated by the MTR Corporation Limited between Hong Kong and the Mainland.

Statistics in Table 10.2 do not include goods in transit through Hong Kong. Cargo discharged includes imports and inward transshipment, and cargo loaded includes exports (domestic exports and re-exports) and outward transshipment.

A licensed ferry service is a ferry service operated under a licence granted under the Ferries Ordinance (Cap. 104).

Motor vehicle registration, which is normally a one-off matter, means giving the vehicle a registration mark and putting it into its appropriate class by Transport Department. Motor vehicle licensing conveys the right for a vehicle to be driven on a road. The valid period is either 4 months or a year.

輕型貨車指認可總重量不超過 5.5 公噸的貨車。

中型貨車指認可總重量在 5.5 公噸以上，但不超過 24 公噸的貨車。

重型貨車指認可總重量在 24 公噸以上，但不超過 38 公噸的貨車。

特別用途車輛指非用以載貨或載客的車輛，例如掃街車及鏟車。

交通意外的統計數字，並不包括只涉及損毀的意外。

抵港及離港旅客以及離港本港居民的統計數字，只包括進出香港的出入境旅客及本港居民。被拒入境者不包括在內。

訪港旅客指經辦理出入境手續抵港的非香港居民。

「過夜旅客」是指入住本港公眾或私人住宿設施最少 1 晚的旅客。而「入境不過夜旅客」是指通過香港入境處，但沒有在本港公眾或私人住宿設施過夜的旅客。

酒店使用情況及房間數目統計數字在取得酒店業的最新情況資料後會不時作出修訂。

房間入住率乃根據酒店及賓館回應香港旅遊發展局每月進行的「酒店入住率問卷調查」所提供可出租及已出租的客房數目而編製。正在維修或翻新的房間並不包括在內。

Light goods vehicles refer to goods vehicles of permitted gross vehicle weight not exceeding 5.5 tonnes.

Medium goods vehicles refer to goods vehicles of permitted gross vehicle weight exceeding 5.5 tonnes but not exceeding 24 tonnes.

Heavy goods vehicles refer to goods vehicles of permitted gross vehicle weight exceeding 24 tonnes but not exceeding 38 tonnes.

Special purpose vehicles refer to vehicles not for the carrying of goods or passengers, e.g. road sweeper and fork-lift truck.

Statistics on traffic accidents exclude accidents involving damages only.

Statistics on passenger arrivals and departures as well as Hong Kong resident departures refer exclusively to inward and outward movements of passengers and Hong Kong residents. Refused landing passengers are excluded.

Visitor arrivals refer to arrivals by all non-Hong Kong residents through immigration formalities.

“Overnight visitors” are defined as those who stay at least 1 night in collective or private accommodation in Hong Kong. “Same-day in-town visitors” are those who pass through Hong Kong Immigration, but do not spend a night in collective or private accommodation in Hong Kong.

Statistics of hotels and number of rooms are revised from time to time as information on latest situation of the hotel industry becomes available.

Room occupancy rate is compiled based on daily rooms occupied against daily rooms available for sales in respect of hotels and guesthouses which responded to the Hong Kong Tourism Board’s monthly Hotel Room Occupancy Survey. Rooms under repair or being refurnished are excluded.

## 其他有關刊物

香港船務統計 (季刊)  
交通運輸資料月報, 運輸署編製

訪港旅客統計, 香港旅遊發展局編製

訪港旅客分析報告, 香港旅遊發展局編製

香港旅遊業統計, 香港旅遊發展局編製

與入境旅遊相關的開支, 香港旅遊發展局編製

酒店入住率報告, 香港旅遊發展局編製

酒店供應情況, 香港旅遊發展局編製

香港酒店業回顧 —— 概覽, 香港旅遊發展局編製

資訊及通訊、金融及保險、專業及商用服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

運輸、倉庫及速遞服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

## Further references

*Hong Kong Shipping Statistics (Quarterly)*  
*Monthly Traffic and Transport Digest*, published by the Transport Department

*Visitor Arrival Statistics*, published by the Hong Kong Tourism Board

*Visitor Profile Report*, published by the Hong Kong Tourism Board

*A Statistical Review of Hong Kong Tourism*, published by the Hong Kong Tourism Board

*Tourism Expenditure Associated to Inbound Tourism*, published by the Hong Kong Tourism Board

*Hotel Room Occupancy Report*, published by the Hong Kong Tourism Board

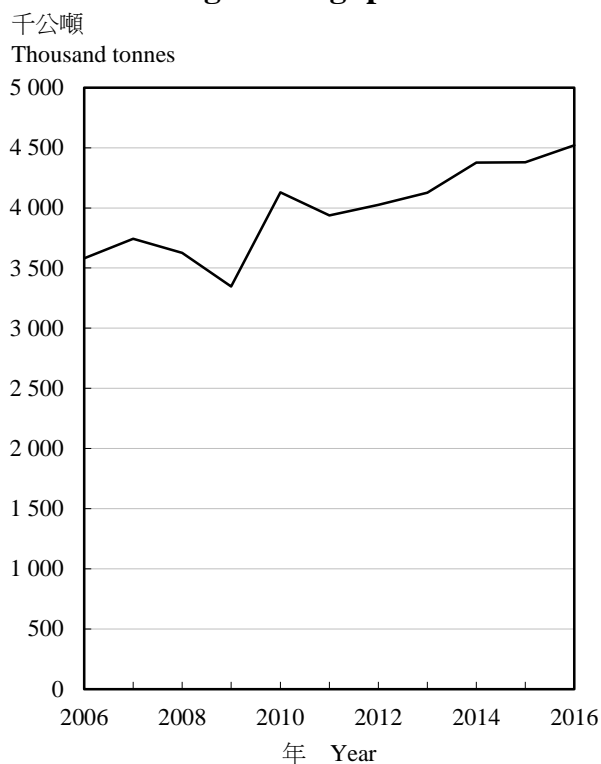
*Hotel Supply Situation*, published by the Hong Kong Tourism Board

*Summary of the Hong Kong Hotel Industry Review*, published by the Hong Kong Tourism Board

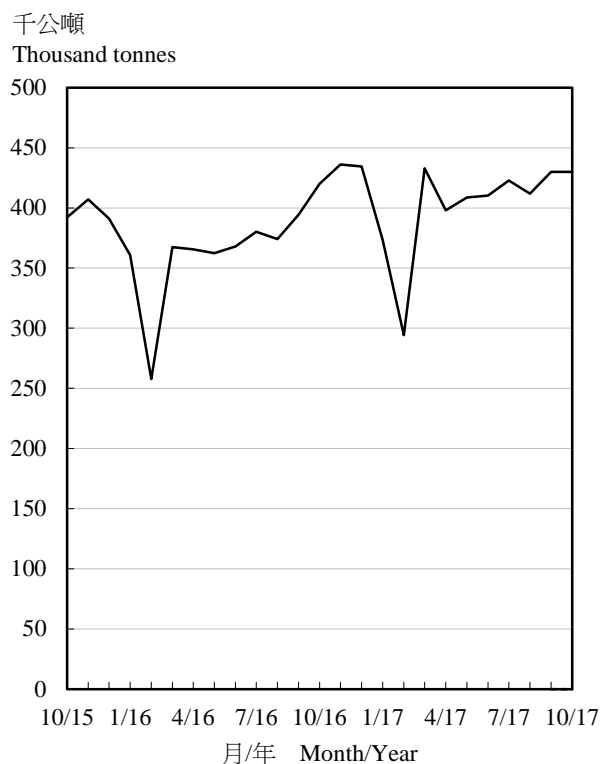
*Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Information and Communications, Financing and Insurance, Professional and Business Services Sectors*

*Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Transportation, Storage and Courier Services Sector*

**圖 10.1 空運貨物吞吐量**  
**Chart 10.1 Air cargo throughput**

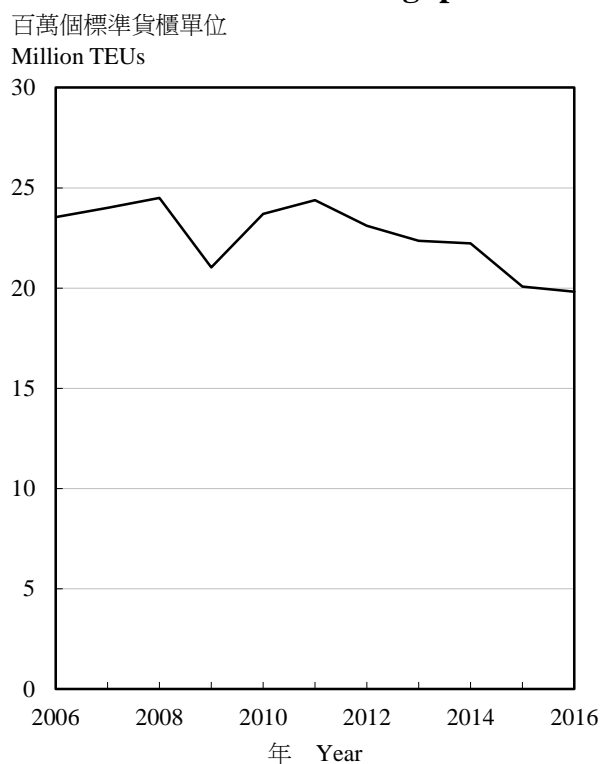


註釋： 2017年9月至10月之按月數字為臨時數字。

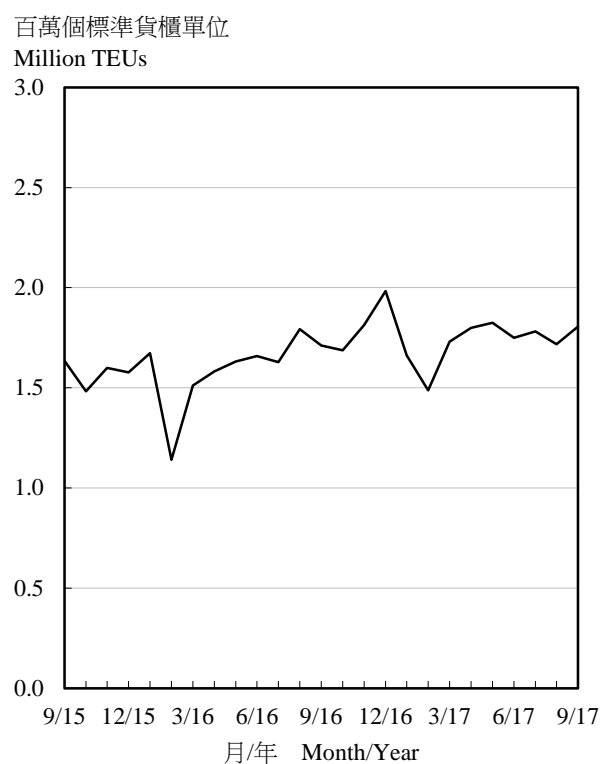


Note: Monthly figures for September to October 2017 are provisional.

**圖 10.2 港口貨櫃吞吐量**  
**Chart 10.2 Port container throughput**



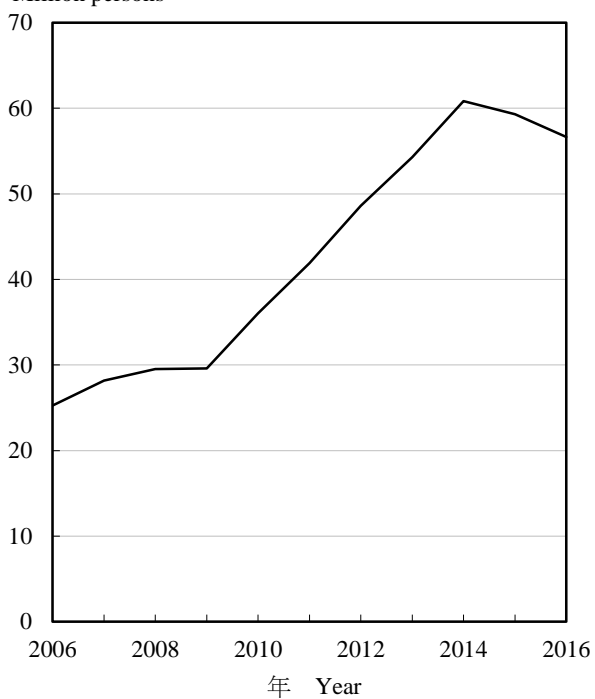
註釋： 一個標準貨櫃單位等同一個20呎貨櫃的容量。



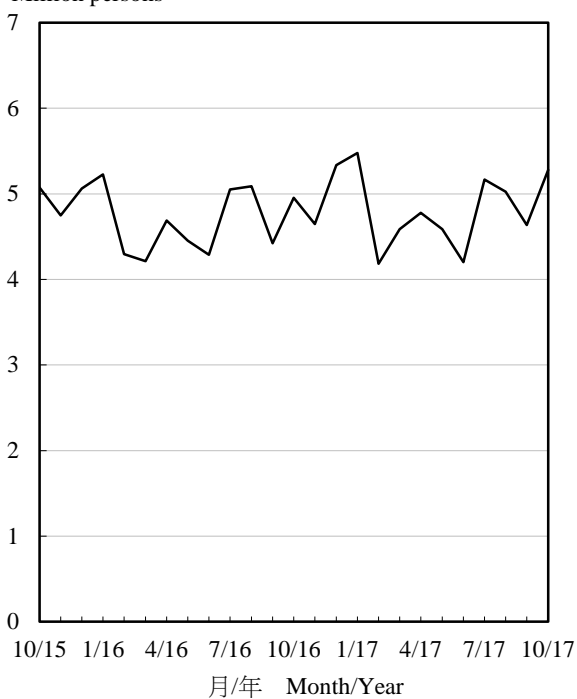
Note: TEU refers to a 20-foot equivalent unit.

圖 10.3 訪港旅客  
 Chart 10.3 Visitor arrivals

百萬人次  
 Million persons



百萬人次  
 Million persons



## 10.1 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車

### Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles and trains

		飛機(架次) Aircraft (numbers)			遠洋輪船 Ocean vessels				
						抵港 Arrivals		離港 Departures	
年	月	抵港	離港	總計	(船次)	(千淨註冊噸位)	(船次)	(千淨註冊噸位)	
Year	Month	Arrivals	Departures	Total	(numbers)	(thousand NRT)	(numbers)	(thousand NRT)	
2014		195 520	195 488	391 008	30 176	404 657	28 937	402 672	
2015		203 043	203 005	406 048	29 011	411 828	28 110	403 218	
2016		205 793	205 773	411 566	27 642	409 453	27 181	400 664	
2016	8	17 423	17 387	34 810	2 282	34 199	2 241	33 604	
	9	16 926	16 952	33 878	2 263	34 923	2 223	34 794	
	10	17 325	17 290	34 615	2 299	35 233	2 243	34 343	
	11	16 291	16 312	32 603	2 212	35 286	2 178	34 498	
	12	17 836	17 830	35 666	2 308	35 122	2 268	34 803	
2017	1	17 654	17 660	35 314	2 305	37 073	2 231	36 060	
	2	15 632	15 610	31 242	1 887	30 162	1 886	29 528	
	3	17 616	17 644	35 260	2 424	36 476	2 347	36 392	
	4	17 380	17 371	34 751	2 236	35 800	2 205	34 810	
	5	17 716	17 715	35 431	2 400	37 711	2 283	36 512	
	6	17 302	17 294	34 596	2 170	34 076	2 105	33 295	
	7	18 130	18 144	36 274	2 308	36 628	2 240	36 425	
	8	17 805	17 796	35 601	2 227	35 300	2 178	34 781	
	9	17 318 #	17 317 #	34 635 #	2 249	35 734	2 206	35 537	
	10	17 995 #	17 995 #	35 990 #	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	

		內河船隻 River vessels							
		來往珠江口岸(澳門除外)的客船 Passenger vessels to/from Pearl River ports (other than Macao)				來往澳門的客船 Passenger vessels to/from Macao			
		抵港		離港		抵港		離港	
		Arrivals		Departures		Arrivals		Departures	
年	月	(船次)	(千淨註冊噸位)	(船次)	(千淨註冊噸位)	(船次)	(千淨註冊噸位)	(船次)	(千淨註冊噸位)
Year	Month	(numbers)	(thousand NRT)	(numbers)	(thousand NRT)	(numbers)	(thousand NRT)	(numbers)	(thousand NRT)
2014		26 227	4 071	26 488	4 116	53 732	9 858	54 775	10 063
2015		28 086	4 482	28 071	4 479	56 628	10 459	57 564	10 649
2016		28 323	4 467	28 371	4 473	56 236	10 418	57 322	10 642
2016	8	2 328	367	2 326	367	4 792	899	4 892	919
	9	2 323	367	2 324	367	4 710	872	4 794	890
	10	2 329	367	2 343	368	4 748	874	4 861	896
	11	2 314	363	2 339	366	4 674	855	4 812	884
	12	2 369	370	2 385	372	4 987	917	5 122	945
2017	1	2 387	942	2 395	1 073	4 931	910	4 980	919
	2	2 177	1 034	2 203	1 037	4 389	805	4 428	814
	3	2 398	1 247	2 407	1 026	4 639	865	4 725	884
	4	2 377	998	2 395	945	4 746	875	4 918	911
	5	2 429	760	2 423	889	4 721	877	4 840	903
	6	2 292	760	2 275	842	4 434	823	4 540	846
	7	2 366	912	2 377	1 097	4 702	870	4 915	915
	8	2 124	899	2 144	848	4 261	773	4 481	817
	9	1 941	779	1 932	1 018	4 268	759	4 400	787
	10	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.



## 10.1 (續) 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車 (cont'd) Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles and trains

		內河船隻 --- 續 River vessels --- cont'd				車輛(架次) Motor vehicles (numbers)		
		貨船 Cargo vessels				貨運車輛 Goods vehicles		
年 Year	月 Month	抵港 Arrivals		離港 Departures		抵港 Arrivals	離港 Departures	總計 Total
		(船次) (numbers)	(千淨註冊噸位) (thousand NRT)	(船次) (numbers)	(千淨註冊噸位) (thousand NRT)			
2014		79 316	97 267	80 401	99 138	3 614 791	3 609 812	7 224 603
2015		73 794	88 802	74 778	97 178	3 482 294	3 477 041	6 959 335
2016		72 810	97 301	73 103	105 168	3 483 387	3 477 124	6 960 511
2016	8	6 073	8 276	6 198	8 960	305 458	304 996	610 454
	9	6 057	8 543	6 101	8 490	312 871	311 965	624 836
	10	5 506	7 708	5 560	8 396	282 127	281 587	563 714
	11	6 556	8 275	6 596	8 813	331 647	331 084	662 731
	12	6 795	9 691	6 732	9 702	331 690	330 762	662 452
2017	1	5 579	7 942	5 917	8 896	271 809	271 073	542 882
	2	5 482	6 840	5 266	7 673	224 366	224 624	448 990
	3	6 826	8 953	6 958	9 629	324 496	323 659	648 155
	4	6 423	9 066	6 273	9 407	293 211	292 380	585 591
	5	6 284	8 486	6 592	10 368	311 916	311 595	623 511
	6	6 426	7 977	6 392	8 542	319 504	318 431	637 935
	7	6 510	8 159	6 605	8 425	313 102	312 933	626 035
	8	6 388	8 039	6 404	8 430	319 387	318 556	637 943
	9	6 549	8 216	6 566	7 911	324 742	323 103	647 845
	10	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	281 194	280 804	561 998

		車輛(架次) --- 續 Motor vehicles (numbers) --- cont'd			火車 Trains		
		客運車輛 Passenger vehicles			客運火車(班次) Passenger trains (numbers)		
年 Year	月 Month	抵港	離港	總計	抵港	離港	總計
		Arrivals	Departures	Total	Arrivals	Departures	Total
2014		3 995 064	3 991 727	7 986 791	4 739	4 739	9 478
2015		4 100 006	4 094 431	8 194 437	4 743	4 743	9 486
2016		4 264 882	4 266 147	8 531 029	4 727	4 727	9 454
2016	8	360 724	363 560	724 284	387	387	774
	9	357 486	356 962	714 448	390	390	780
	10	363 569	364 562	728 131	389	389	778
	11	357 926	358 978	716 904	390	390	780
	12	373 129	371 311	744 440	403	403	806
2017	1	364 974	365 623	730 597	403	403	806
	2	319 371	320 382	639 753	364	364	728
	3	372 677	372 481	745 158	403	403	806
	4	365 279	365 275	730 554	390	390	780
	5	368 046	369 667	737 713	402	402	804
	6	356 592	357 331	713 923	390	390	780
	7	371 475	373 207	744 682	403	403	806
	8	377 571	377 513	755 084	390	390	780
	9	377 411	377 460	754 871	388	388	776
	10	379 178	380 639	759 817	403	403	806

註釋： NRT = 淨註冊噸位

Note: NRT = Net registered tonnage

資料來源：民航處；  
香港海關；  
海事處；  
香港鐵路有限公司

Sources: Civil Aviation Department;  
Customs and Excise Department;  
Marine Department;  
MTR Corporation Limited

## 10.2 進出香港的貨物 Inward and outward movements of cargo

千公噸  
Thousand tonnes

年 Year	月 Month	空運 By air			海運 By ocean			河運 By river		
		卸下 Discharged	裝上 Loaded	總計 Total	卸下 Discharged	裝上 Loaded	總計 Total	卸下 Discharged	裝上 Loaded	總計 Total
2014		1 585	2 791	4 376	130 527	66 793	197 321	53 657	46 758	100 416
2015		1 596	2 784	4 380	112 180	56 406	168 586	40 628	47 345	87 973
2016		1 648	2 873	4 521	110 291	53 794	164 084	40 483	52 163	92 646
2016	8	134	240	374	9 426	4 602	14 027	3 686	5 190	8 876
	9	144	251	394	9 093	4 394	13 486	3 436	4 910	8 345
	10	149	271	420	9 343	4 461	13 804	3 176	4 648	7 824
	11	145	291	436	10 415	4 782	15 198	3 712	5 226	8 938
	12	155	280	435	11 123	5 416	16 538	4 478	4 208	8 686
2017	1	128	245	373	9 083	4 946	14 029	4 206	3 443	7 649
	2	126	168	294	9 300	4 039	13 339	2 801	4 189	6 990
	3	154	279	433	10 318	5 007	15 326	4 259	4 579	8 838
	4	136	262	398	10 439	5 106	15 545	4 241	3 675	7 916
	5	138	270	409	10 722	5 251	15 973	4 140	3 337	7 478
	6	142	268	410	9 779	5 020	14 799	4 530	3 476	8 006
	7	149	274	423	9 949	4 994	14 943	5 076	4 092	9 168
	8	144	268	412	9 720	4 582	14 302	4 824	4 215	9 040
	9	148 #	282 #	430 #	9 825	4 973	14 798	4 740	3 934	8 674
	10	148 #	282 #	430 #	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

年 Year	月 Month	道路運輸 By road			總計 Total		
		卸下 Discharged	裝上 Loaded	總計 Total	卸下 Discharged	裝上 Loaded	總計 Total
2014		15 019	9 191	24 209	200 789	125 534	326 322
2015		14 469	8 375	22 844	168 873	114 910	283 784
2016		14 267	7 637	21 904	166 690	116 466	283 156
2016	8	1 283	677	1 960	14 529	10 708	25 238
	9	1 290	670	1 960	13 962	10 224	24 186
	10	1 138	582	1 719	13 806	9 961	23 767
	11	1 312	683	1 995	15 585	10 981	26 566
	12	1 331	682	2 013	17 086	10 586	27 672
2017	1	1 110	540	1 650	14 527	9 174	23 701
	2	831	516	1 348	13 059	8 912	21 971
	3	1 303	696	2 000	16 035	10 561	26 596
	4	1 151	599	1 750	15 967	9 642	25 609
	5	1 199	648	1 846	16 199	9 506	25 706
	6	1 277	679	1 956	15 727	9 444	25 171
	7	1 259	644	1 903	16 433	10 004	26 437
	8	1 307	694	2 001	15 995	9 759	25 754
	9	1 360	695	2 056	16 073 #	9 885 #	25 958 #
	10	1 135	561	1 697	N.A.	N.A.	N.A.

資料來源：民航處；  
香港海關；  
政府統計處外發加工貿易及船務統計組

Sources : Civil Aviation Department;  
Customs and Excise Department;  
Outward Processing and Shipping Statistics Section,  
Census and Statistics Department

### 10.3 按主要貨物裝卸地點劃分的港口貨櫃吞吐量 Port container throughput by main cargo handling location

千個標準貨櫃單位  
Thousand TEUs

		貨櫃碼頭 Container terminals			
		抵港 Inward		離港 Outward	
年 Year	月 Month	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty
2014		7 909	1 113	7 831	734
2015		7 005	1 014	6 831	722
2016		7 016	891	6 620	676
2016	7	597	70	570	51
	8	601	76	564	55
	9	585	79	557	51
	10	624	82	571	50
	11	637	69	604	62
	12	665	79	596	61
2017	1	605	67	611	52
	2	568	50	470	48
	3	670	50	611	59
	4	647	68	604	59
	5	666	103	639	72
	6	587	98	567	71
	7	631	98	612	65
	8	602	104	577	57
	9	619	124	610	77

		貨櫃碼頭以外 Other than container terminals			
		抵港 Inward		離港 Outward	
年 Year	月 Month	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty
2014		1 633	616	1 667	723
2015		1 663	598	1 608	632
2016		1 798	601	1 546	665
2016	7	131	51	104	53
	8	200	59	183	54
	9	172	59	148	59
	10	136	49	122	53
	11	181	61	142	60
	12	238	57	206	80
2017	1	109	53	109	54
	2	108	43	141	58
	3	112	53	109	65
	4	187	48	127	59
	5	139	45	101	60
	6	173	48	151	56
	7	134	40	141	61
	8	165	39	113	59
	9	143	37	139	56

### 10.3 (續) 按主要貨物裝卸地點劃分的港口貨櫃吞吐量 (cont'd) Port container throughput by main cargo handling location

千個標準貨櫃單位  
Thousand TEUs

年 Year	月 Month	總吞吐量 Total throughput				貨櫃總數 Total
		抵港 Inward		離港 Outward		
		載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty	
2014		9 543	1 728	9 499	1 457	22 226
2015		8 668	1 611	8 440	1 354	20 073
2016		8 814	1 492	8 166	1 341	19 813
2016	7	729	121	674	104	1 628
	8	801	135	748	109	1 792
	9	758	139	705	111	1 712
	10	761	131	693	103	1 687
	11	818	129	745	122	1 814
	12	903	136	803	142	1 983
2017	1	715	121	720	106	1 661
	2	676	93	611	106	1 487
	3	783	102	721	124	1 730
	4	834	116	731	119	1 799
	5	804	147	740	132	1 824
	6	760	146	718	127	1 750
	7	765	138	752	126	1 782
	8	767	143	691	117	1 718
	9	762	161	749	134	1 806

註釋： 一個標準貨櫃單位等同一個 20 呎貨櫃的容量。

Note: TEU refers to a 20-foot equivalent unit.

資料來源：海事處

Source: Marine Department

## 10.4 按公共交通營辦商劃分的公共交通平均每日乘客人次 Average daily public transport passenger journeys by public transport operator

千人次  
Thousands

年 Year	月 Month	專營巴士 Franchised buses						小計 Sub-total	居民巴士(1) Residents' services(1)	港鐵巴士 (新界西北) MTR buses (Northwest New Territories)
		九巴 Kowloon Motor Bus	城巴 Citybus	新巴 New World First Bus	龍運巴士 Long Win Bus	新大嶼山 巴士 New Lantau Bus				
2014 ^		2 617.1	647.5	484.8	95.4	69.1	3 914.0	237.4	138.1	
2015		2 655.3	626.4	463.5	100.5	69.8	3 915.4	236.7	138.5	
2016		2 705.1	619.9	458.5	101.9	71.9	3 957.4	234.1	137.7	
2016	7	2 696.9	624.5	460.0	106.1	76.8	3 964.3	230.1	133.7	
	8	2 673.7	622.9	454.0	104.4	69.7	3 924.7	236.5	130.2	
	9	2 820.9	637.8	472.8	103.7	75.0	4 110.2	240.9	145.1	
	10	2 690.1	618.9	455.4	101.5	73.3	3 939.2	232.7	139.6	
	11	2 818.0	640.4	470.8	103.9	76.3	4 109.4	240.3	145.8	
	12	2 785.8	635.5	468.3	106.5	76.3	4 072.3	229.7	141.9	
2017	1	2 738.0	579.2	448.2	102.9	79.6	3 947.8	228.6 #	137.3	
	2	2 740.9	576.5	447.1	104.0	79.6	3 948.1	233.9 #	137.9	
	3	2 776.4	585.3	453.3	104.6	78.3	3 997.9	235.6 #	141.0	
	4	2 697.0	569.0	443.5	108.7	81.7	3 899.9	230.3 #	132.9	
	5	2 751.4	576.9	447.5	106.0	80.1	3 961.9	232.4 #	138.0	
	6	2 735.7	571.3	438.6	108.0	73.2	3 926.8	232.8 #	139.0	
	7	2 702.3	568.1	437.7	108.2	73.7	3 890.0	227.5 #	133.2	
	8	2 632.4	557.6	427.3	108.1	71.1	3 796.6	231.5 #	129.7	
	9	2 859.6	595.6	456.6	108.1	74.8	4 094.7	235.4 #	147.4	

年 Year	月 Month	鐵路 Railways				小計 Sub-total	公共小巴 Public light buses		
		港鐵線路(2) MTR Lines(2)	機場快線 Airport Express Line	輕鐵 Light Rail	香港電車 Hongkong Tramways		專線小巴 Green minibus	紅色小巴 Red minibus	小計 Sub-total
2014 ^		4 562.1	40.8	477.3	181.5 (3)	5 261.6	1 510.8	349.0	1 859.9
2015		4 646.0	43.1	482.6	177.7 (3)	5 349.3	1 529.2	331.0	1 860.3
2016		4 654.5	44.1	488.3	176.9 (3)	5 363.8	1 527.4	307.3	1 834.6
2016	7	4 597.2	45.0	492.5	171.8	5 306.6	1 531.4	305.8	1 837.2
	8	4 615.2	43.1	476.5	176.1	5 310.9	1 501.5	312.7	1 814.2
	9	4 760.7	46.2	516.1	179.6	5 502.6	1 574.8	306.0	1 880.9
	10	4 632.2	46.4	491.8	178.1	5 348.4	1 514.3	297.4	1 811.7
	11	4 930.3	44.0	504.1	180.9 (3)	5 659.4	1 562.6	308.7	1 871.3
	12	4 897.7	47.1	487.6	193.4	5 625.9	1 523.2	300.7	1 823.9
2017	1	4 804.2	43.4	484.3	183.5	5 515.4	1 500.0 #	287.6	1 787.6 #
	2	4 793.4	42.7	482.1	178.8	5 496.9	1 522.2 #	305.4	1 827.6 #
	3	4 853.1	44.1	488.5	179.2	5 564.9	1 531.0 #	303.2	1 834.2 #
	4	4 579.0	48.5	467.7	173.7	5 268.9	1 507.3 #	280.9	1 788.2 #
	5	4 609.1	42.6	484.4	177.3	5 313.3	1 523.6 #	291.8	1 815.4 #
	6	4 704.0	44.1	494.3	163.6	5 406.0	1 531.9 #	302.8	1 834.8 #
	7	4 746.9	42.5	482.8	161.2	5 433.4	1 506.5 #	295.3	1 801.9 #
	8	4 659.7	45.4	465.5	153.7	5 324.4	1 483.4 #	302.8	1 786.2 #
	9	4 957.8	47.0	519.4	168.0	5 692.2	1 582.4 #	301.3	1 883.7 #

## 10.4 (續) 按公共交通營辦商劃分的公共交通平均每日乘客人次 (cont'd) Average daily public transport passenger journeys by public transport operator

千人次  
Thousands

年 Year	月 Month	的士 Taxi	渡輪(4) Ferries(4)			小計 Sub-total	總計 Total
			新世界第一渡輪 New World First Ferry	天星小輪 Star Ferry	其他持牌渡輪 Other licensed ferries		
2014 ^		972.6	40.3	57.7	37.4	135.4	12 519.0
2015		966.4	40.8	55.3	37.9	134.0	12 600.6
2016		933.1	39.4	53.4	38.0	130.8	12 591.5
2016	7	954.6	40.9	56.1	35.8	132.7	12 559.3
	8	931.3	40.5	56.5	36.0	133.0	12 480.7
	9	944.6	37.9	47.7	37.7	123.4	12 947.7
	10	926.6	40.4	55.2	39.1	134.7	12 532.8
	11	944.3	39.5	54.0	40.2	133.7	13 104.4
2017	12	923.9	40.6	66.5	40.0	147.1	12 964.8
	1	922.6	39.1	58.4	39.5	137.0	12 676.3 #
	2	910.2	39.2	55.9	38.9	134.0	12 688.7 #
	3	915.0	37.3	50.1	37.6	125.0	12 813.6 #
	4	888.4	45.3	55.3	42.1	142.6	12 351.3 #
	5	866.2	39.2	49.3	38.7	127.2	12 454.5 #
	6	888.0	33.3	44.2	34.4	111.8	12 539.1 #
	7	886.8 #	36.3	53.8	33.2	123.4	12 496.1 #
	8	869.8 #	37.3	52.0	34.5	123.8	12 261.9 #
9	896.5 #	34.0	42.4	34.8	111.2	13 061.0 #	

註釋： (1) 居民巴士服務是由或代任何住宅發展的管理機構、住客或擁有人提供，以運載乘客往返該住宅發展的服務。居民巴士服務是非專營公共巴士服務的其中一種。非專營公共巴士亦提供遊覽服務、酒店服務、學生服務、僱員服務、國際乘客服務及合約式出租服務，但因沒有相關資料，這些服務的乘客人次數字未能提供。

(2) 港鐵線路包括觀塘、荃灣、港島、東涌、迪士尼、將軍澳、東鐵、西鐵、馬鞍山、南港島線及城際客運。

(3) 不包括免費乘搭日的乘客及在選定日期可免費乘坐電車的特定乘客。

(4) 「渡輪」包括專營及持牌渡輪服務，但不包括街渡。

^ 由2014年9月28日至12月15日期間，專營巴士、香港電車、公共小巴、的士及居民巴士部分服務因市區某些主要道路封閉而要暫停或改道。香港電車的數字不包括因電車路段受阻而獲提供免費電車轉乘服務的乘客及使用免費循環線往返維多利亞公園站至百德新街站的乘客。

Notes: (1) Residents' services are services provided by or on behalf of the management, residents or owners of any residential development for the carriage of passengers to or from the residential development. Residents' services are a type of non-franchised public bus services. Non-franchised public buses also provide tour service, hotel service, student service, employees' service, international passenger service and contract hire service. However, since relevant data are not available, the patronage figures for these services cannot be provided.

(2) MTR Lines include Kwun Tong, Tsuen Wan, Island, Tung Chung, Disneyland Resort, Tseung Kwan O, East Rail, West Rail, Ma On Shan, South Island Lines and Intercity.

(3) Excluding passengers on free ride days and specific groups of passengers enjoying free rides on selected days.

(4) "Ferries" includes franchised and licensed services but excludes kaitos.

^ Some services of franchised buses, Hong Kong Tramways, public light buses, taxis and residents' services were suspended or diverted due to closure of some main roads in urban areas as from 28 September to 15 December 2014. The Hong Kong Tramways figures exclude passengers who were provided with Free Tram Transfers and passengers using the free-of-charge circular route between Victoria Park and Paterson Street due to blockade of the tram tracks.

資料來源：運輸署

Source: Transport Department

## 10.5 領牌及新登記車輛數字 Motor vehicles licensed and newly registered

年 Year	月 Month	電單車(1) Motorcycles(1)		私家車 Private cars		的士 Taxis			
		領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	市區 Urban		新界 New Territories	
						領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration
2014		44 437	4 862	495 038	38 843	15 189	1 444	2 827	264
2015		47 759	5 520	521 852	41 922	15 237	1 940	2 831	397
2016		50 227	5 089	536 025	34 490	15 244	1 534	2 833	251
2016	8	49 432	462	530 434	2 893	15 243	116	2 832	19
	9	49 685	461	532 137	3 458	15 243	114	2 832	14
	10	49 760	374	532 816	3 063	15 249	131	2 832	28
	11	50 039	463	534 836	3 135	15 249	158	2 832	23
	12	50 227	345	536 025	3 099	15 244	133	2 833	22
2017	1	50 507	276	538 245	2 530	15 246	123	2 833	20
	2	50 605	301	539 446	2 824	15 246	102	2 834	22
	3	50 981	479	543 123	5 804	15 245	141	2 834	19
	4	51 098	434	542 539	2 391	15 245	158	2 834	21
	5	51 352	453	543 865	3 055	15 232	149	2 834	22
	6	51 596	483	545 753	2 943	15 235	170	2 834	28
	7	51 947	554	545 794	2 761	15 238	138	2 834	28
	8	52 289	574	547 253	3 209	15 240	132	2 834	23
	9	52 588	527	549 019	3 833	15 241	140	2 834	33
	10	52 838	431	549 922	2 566	15 241	143	2 834	24

年 Year	月 Month	的士 --- 續 Taxis --- cont'd				公共巴士 Public buses			
		大嶼山 Lantau		小計 Sub-total		新巴 New World First Bus		九巴 Kowloon Motor Bus	
		領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration
2014		50	6	18 066	1 714	711	10	3 852	262
2015		50	2	18 118	2 339	720	121	3 888	582
2016		75	29	18 152	1 814	691	93	3 916	483
2016	8	75	1	18 150	136	710	12	3 864	51
	9	75	1	18 150	129	710	8	3 899	54
	10	75	0	18 156	159	710	9	3 916	27
	11	75	0	18 156	181	711	7	3 924	28
	12	75	1	18 152	156	691	12	3 916	13
2017	1	75	0	18 154	143	692	24	3 913	13
	2	75	0	18 155	124	693	13	3 903	8
	3	75	2	18 154	162	703	20	3 915	36
	4	75	0	18 154	179	695	18	3 920	21
	5	75	0	18 141	171	681	24	3 918	49
	6	75	0	18 144	198	687	22	3 935	37
	7	75	0	18 147	166	692	24	3 938	32
	8	75	2	18 149	157	683	14	3 911	28
	9	75	0	18 150	173	684	3	3 931	35
	10	75	0	18 150	167	681	1	3 943	43

## 10.5 (續) 領牌及新登記車輛數字 (cont'd) Motor vehicles licensed and newly registered

		公共巴士 --- 續 Public buses --- cont'd									
		城巴(2) Citybus(2)		新大嶼山巴士 New Lantau Bus		龍運巴士 Long Win Bus		其他(3) Others(3)		小計 Sub-total	
年	月	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration
Year	Month										
2014		957	134	111	0	179	40	7 033	468	12 843	914
2015		944	123	123	9	190	25	7 016	477	12 881	1 337
2016		946	177	121	5	242	82	7 009	541	12 925	1 381
2016	8	946	8	122	0	219	15	7 009	94	12 870	180
	9	939	8	123	0	220	1	7 010	58	12 901	129
	10	937	4	124	0	220	0	7 006	42	12 913	82
	11	932	1	122	0	230	10	7 009	45	12 928	91
	12	946	15	121	0	242	12	7 009	54	12 925	106
2017	1	952	19	124	0	241	0	7 006	36	12 928	92
	2	952	7	123	0	241	0	7 007	25	12 919	53
	3	947	7	123	0	241	0	7 001	44	12 930	107
	4	950	6	124	0	242	1	7 002	40	12 933	86
	5	951	5	124	0	243	1	7 012	41	12 929	120
	6	951	1	124	0	243	0	7 001	34	12 941	94
	7	949	0	124	0	242	0	6 982	44	12 927	100
	8	941	6	124	0	243	0	6 990	63	12 892	111
	9	931	7	120	0	242	0	6 993	28	12 901	73
	10	936	15	122	0	244	3	6 982	31	12 908	93

		私家巴士 Private buses		公共小型巴士 Public light buses		私家小型巴士 Private light buses		貨車 Goods vehicles			
								輕型貨車 Light goods vehicles		中型貨車 Medium goods vehicles	
年	月	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration
Year	Month										
2014		582	42	4 345	91	2 995	427	71 712	6 442	36 630	1 246
2015		610	56	4 344	164	3 066	400	70 431	6 162	36 001	1 155
2016		646	81	4 347	214	3 102	316	70 336	4 742	36 200	758
2016	8	630	14	4 346	20	3 095	118	70 505	363	36 223	53
	9	633	2	4 348	15	3 098	5	70 457	346	36 229	55
	10	636	12	4 345	16	3 101	21	70 374	376	36 171	47
	11	639	9	4 344	22	3 110	21	70 583	503	36 280	56
	12	646	12	4 347	27	3 102	30	70 336	406	36 200	38
2017	1	653	8	4 347	3	3 105	16	70 531	289	36 252	11
	2	656	10	4 347	7	3 101	10	70 705	286	36 231	45
	3	654	3	4 347	18	3 090	11	70 692	442	36 245	87
	4	655	2	4 345	10	3 086	7	70 682	291	36 238	40
	5	658	4	4 343	8	3 082	7	70 725	358	36 267	65
	6	658	4	4 343	4	3 089	24	70 832	381	36 338	70
	7	660	6	4 342	1	3 035	7	70 831	406	36 369	62
	8	662	2	4 341	15	3 060	71	70 853	429	36 358	42
	9	666	7	4 339	15	3 100	46	70 952	451	36 390	28
	10	668	4	4 334	32	3 099	14	70 935	364	36 381	30



## 10.5 (續) 領牌及新登記車輛數字 (cont'd) Motor vehicles licensed and newly registered

年 Year	月 Month	貨車 --- 續 Goods vehicles --- cont'd				特別用途車輛 Special purpose vehicles		政府車輛 (不包括軍用車輛) Government vehicles (excluding military vehicles)	
		重型貨車 Heavy goods vehicles		小計 Sub-total		領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	電單車 Motor cycles	
		領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration			領牌總數 Total licensed	新登記 New registration
2014		5 073	3	113 415	7 691	1 530	25	762	47
2015		5 398	0	111 830	7 317	1 552	34	682	109
2016		5 816	4	112 352	5 504	1 614	33	748	246
2016	8	5 711	0	112 439	416	1 578	7	756	0
	9	5 753	0	112 439	401	1 608	5	759	9
	10	5 776	0	112 321	423	1 603	0	750	0
	11	5 796	0	112 659	559	1 611	1	744	8
	12	5 816	2	112 352	446	1 614	2	748	6
2017	1	5 844	2	112 627	302	1 633	1	744	0
	2	5 881	0	112 817	331	1 641	0	739	0
	3	5 911	0	112 848	529	1 645	6	735	0
	4	5 953	0	112 873	331	1 663	2	734	0
	5	5 972	2	112 964	425	1 660	3	729	0
	6	6 008	0	113 178	451	1 653	6	725	0
	7	6 017	0	113 217	468	1 671	10	723	0
	8	6 053	1	113 264	472	1 670	2	724	5
	9	6 068	1	113 410	480	1 674	6	722	6
	10	6 090	0	113 406	394	1 688	14	716	0

年 Year	月 Month	政府車輛 (不包括軍用車輛) --- 續 Government vehicles (excluding military vehicles) --- cont'd				總計 Grand total		已登記總數 Total registered	
		其他車輛 Other vehicles		小計 Sub-total		領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	所有車輛 All vehicles	私家車 Private cars
		領牌總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌總數 Total licensed	新登記 New registration				
2014		5 527	435	6 289	482	699 540	55 091	769 199	541 751
2015		5 569	640	6 251	749	728 263	59 838	797 634	567 886
2016		5 539	440	6 287	686	745 677	49 608	817 568	583 037
2016	8	5 574	37	6 330	37	739 304	4 283	810 687	577 280
	9	5 566	43	6 325	52	741 324	4 657	812 940	579 104
	10	5 549	38	6 299	38	741 950	4 188	814 459	580 366
	11	5 556	76	6 300	84	744 622	4 566	816 354	581 755
	12	5 539	32	6 287	38	745 677	4 261	817 568	583 037
2017	1	5 575	60	6 319	60	748 518	3 431	818 964	583 997
	2	5 582	42	6 321	42	750 008	3 702	820 551	585 270
	3	5 580	33	6 315	33	754 087	7 152	825 174	589 362
	4	5 567	26	6 301	26	753 647	3 468	826 383	590 129
	5	5 589	48	6 318	48	755 312	4 294	828 238	591 482
	6	5 625	102	6 350	102	757 705	4 309	829 919	592 664
	7	5 568	34	6 291	34	758 031	4 107	831 265	593 611
	8	5 576	49	6 300	54	759 880	4 667	833 156	594 992
	9	5 567	59	6 289	65	762 136	5 225	835 750	596 989
	10	5 565	61	6 281	61	763 294	3 776	837 031	597 952

註釋： 「新登記」車輛的數字只包括全新登記車輛。

車輛領牌及登記總數指期末數字，新登記指該期間所登記的車輛數字。

- (1) 包括機動三輪車。
- (2) 包括城巴專營一及專營二的公共巴士。
- (3) 指可以提供遊覽服務、酒店服務、學生服務、僱員服務、國際乘客服務、居民服務、複合交通服務及／或合約式出租服務的非專營公共巴士。

資料來源：運輸署

Notes: Figures for "New registration" include registration of brand-new vehicles only.

Total vehicles licensed and registered figures refer to end of period position whereas new registration figures refer to registrations during the period.

- (1) Including motor tricycles.
- (2) Including public buses of Citybus Franchise 1 and 2.
- (3) Referring to non-franchised public buses which can provide tour service, hotel service, student service, employees' service, international passenger service, residents' service, multiple transport service and/or contract hire service.

Source: Transport Department

## 10.6 隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務 Vehicular flow through tunnels, Lantau Link and vehicular ferry services

千次  
Thousands

		海底隧道 Cross Harbour Tunnel			
年 Year	月 Month	私家車、的士 及電單車 Private cars, taxis and motor cycles	巴士及 小型巴士 Buses and light buses	貨車 及其他 Goods vehicles and others	總計 Total
2014		28 557	4 397	9 091	42 044
2015		28 878	4 175	9 186	42 238
2016		29 081	3 893	8 998	41 973
2016	7	2 462	331	760	3 554
	8	2 383	318	775	3 476
	9	2 380	310	740	3 429
	10	2 413	321	726	3 460
	11	2 360	341	763	3 464
	12	2 503	337	767	3 607
2017	1	2 543	307	696	3 546
	2	2 289	291	652	3 232
	3	2 504	343	787	3 634
	4	2 416	317	709	3 442
	5	2 439	330	748	3 518
	6	2 307	313	746	3 366
	7	2 385	332	756	3 474
	8	2 352	313	762	3 427
	9	2 341	317	748	3 405

		東區海底隧道 Eastern Harbour Crossing				西區海底隧道 Western Harbour Crossing			
年 Year	月 Month	私家車、 的士及 電單車 Private cars, taxis and motor cycles	巴士及 小型巴士 Buses and light buses	貨車 及其他 Goods vehicles and others	總計 Total	私家車、 的士及 電單車 Private cars, taxis and motor cycles	巴士及 小型巴士 Buses and light buses	貨車 及其他 Goods vehicles and others	總計 Total
2014		21 083	1 263	4 312	26 658	17 634	2 355	3 017	23 006
2015		21 772	1 283	4 491	27 546	18 478	2 167	3 198	23 844
2016		22 044	1 277	4 409	27 731	19 182	2 128	3 369	24 678
2016	7	1 814	101	372	2 287	1 520	175	272	1 967
	8	1 845	102	387	2 334	1 603	176	295	2 075
	9	1 860	108	373	2 341	1 634	177	297	2 107
	10	1 838	107	355	2 300	1 630	178	284	2 092
	11	1 899	117	387	2 403	1 744	185	312	2 241
	12	1 933	110	386	2 429	1 734	181	312	2 228
2017	1	1 943	107	340	2 390	1 581	174	267	2 022
	2	1 716	103	299	2 117	1 409	159	230	1 798
	3	1 959	119	385	2 464	1 715	184	295	2 194
	4	1 784	102	335	2 220	1 492	167	254	1 914
	5	1 892	114	362	2 368	1 555	176	280	2 011
	6	1 837	113	375	2 325	1 573	175	299	2 048
	7	1 822	107	365	2 294	1 519	175	283	1 976
	8	1 855	105	381	2 341	1 568	170	297	2 036
	9	1 913	114	385	2 412	1 661	176	310	2 147

**10.6 (續) 隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務**  
**(cont'd) Vehicular flow through tunnels, Lantau Link and**  
**vehicular ferry services**

年 Year	月 Month						千次 Thousands
		獅子山隧道 Lion Rock Tunnel	香港仔隧道 Aberdeen Tunnel	城門隧道 Shing Mun Tunnels	將軍澳隧道 Tseung Kwan O Tunnel	大老山隧道 Tate's Cairn Tunnel	啟德隧道 Kai Tak Tunnel
2014		33 072	23 433	18 644	31 738	20 821	19 628
2015		33 565	23 593	19 216	32 687	21 710	19 404
2016		33 901	23 294	19 625	33 345	21 670	19 547
2016	7	2 854	1 928	1 645	2 819	1 779	1 647
	8	2 753	1 939	1 643	2 743	1 817	1 672
	9	2 782	1 936	1 640	2 770	1 844	1 601
	10	2 792	1 968	1 626	2 780	1 814	1 610
	11	2 840	1 952	1 657	2 826	1 865	1 617
	12	2 930	1 983	1 722	2 908	1 911	1 634
2017	1	2 934	1 879	1 717	2 881	1 921	1 550
	2	2 621	1 694	1 490	2 588	1 656	1 502
	3	2 942	1 919	1 697	2 920	1 903	1 676
	4	2 751	1 792	1 612	2 719	1 762	1 543
	5	2 857	1 868	1 659	2 854	1 855	1 632
	6	2 744	1 794	1 617	2 754	1 815	1 715
	7	2 783	1 774	1 651	2 812	1 818	1 647
	8	2 725	1 803	1 652	2 806	1 842	1 641
	9	2 780	1 832	1 666	2 855	1 918	1 615

年 Year	月 Month			愉景灣隧道及 連接道路 Discovery Bay Tunnel Link	尖山隧道及沙田嶺隧道 Eagle's Nest Tunnel and Sha Tin Heights Tunnel	汽車渡輪服務 Vehicular ferry services
		大欖隧道 Tai Lam Tunnel	青嶼幹線 Lantau Link			
2014		22 717	28 387	480	16 977	43
2015		22 513	30 652	739	18 301	42
2016		22 312	32 122	790	19 880	42
2016	7	1 855	2 786	61	1 638	4
	8	1 895	2 740	65	1 700	4
	9	1 883	2 579	68	1 711	4
	10	1 868	2 702	70	1 688	4
	11	1 927	2 678	74	1 764	3
	12	2 011	2 981	73	1 795	3
2017	1	1 886	2 777	71	1 737	3
	2	1 614	2 473	63	1 534	3
	3	1 888	2 862	74	1 802	3
	4	1 771	2 897	68	1 634	3
	5	1 824	2 765	71	1 740	3
	6	1 834	2 782	70	1 751	3
	7	1 846	2 884	65	1 736	3
	8	1 859	2 895	69	1 764	4
	9	1 892	2 818	70	1 828	4

資料來源：運輸署

Source : Transport Department

## 10.7 交通意外及傷亡 Traffic accidents and casualties

年 Year	月 Month	意外 Accidents				傷亡 Casualties		
		港島 Hong Kong Island	九龍 Kowloon	新界 New Territories	總計 Total	港島 Hong Kong Island		
						致命 Fatal	嚴重 Serious	輕微 Slight
2014		3 011	5 534	7 245	15 790	13	471	3 181
2015		2 883	5 775	7 512	16 170	14	553	2 982
2016		2 926	5 849	7 324	16 099	12	499	2 949
2016	8	230	495	571	1 296	1	48	232
	9	230	475	617	1 322	0	44	218
	10	271	452	631	1 354	3	36	278
	11	275	512	630	1 417	1	44	277
	12	241	499	621	1 361	2	24	248
2017	1	246	501	651	1 398	0	34	265
	2	217	402	518	1 137	0	37	204
	3	242	485	613	1 340	2	53	237
	4	217	479	607	1 303	1	40	235
	5	237	484	633	1 354	2	43	247
	6	228	500	580	1 308	0	38	232
	7	225	473	588	1 286	0	30	234
	8	200	444	615	1 259	0	36	213
	9	228	477	601	1 306	1	30	229
	10	228	461	565	1 254	0	28	267

年 Year	月 Month	傷亡 --- 續 Casualties --- cont'd						總計 Total
		九龍 Kowloon			新界 New Territories			
		致命 Fatal	嚴重 Serious	輕微 Slight	致命 Fatal	嚴重 Serious	輕微 Slight	
2014		34	733	6 139	53	1 411	7 819	19 854
2015		54	747	6 373	54	1 403	8 201	20 381
2016		53	675	6 443	67	1 318	8 116	20 132
2016	8	5	57	557	7	97	631	1 635
	9	8	52	506	6	122	679	1 635
	10	5	58	515	3	111	708	1 717
	11	1	43	593	9	106	681	1 755
	12	10	35	530	11	109	726	1 695
2017	1	4	69	575	6	116	693	1 762
	2	4	42	429	5	98	563	1 382
	3	2	50	555	6	102	676	1 683
	4	7	47	538	2	115	718	1 703
	5	3	56	553	5	124	730	1 763
	6	3	50	544	6	108	687	1 668
	7	6	44	592	3	81	674	1 664
	8	6	37	500	4	80	743	1 619
	9	5	48	527	2	66	678	1 586
	10	1	13	558	2	54	640	1 563

註釋： 2017 年的數字乃臨時數字，並會不時作出修訂。

Note: Figures for 2017 are provisional and will be revised from time to time.

資料來源：香港警務處

Source: Hong Kong Police Force

## 10.8 按出入境管制站劃分的抵港旅客 Passenger arrivals by control point

年 Year	月 Month	機場 Airport	港口管制 Harbour Control	港澳客輪碼頭 Macau Ferry Terminal		中國 客運碼頭(1)(2) China Ferry Terminal(1)(2)	屯門 客運碼頭(3) Tuen Mun Ferry Terminal(3)	內河碼頭 River Trade Terminal	啟德 郵輪碼頭(2)(4) Kai Tak Cruise Terminal(2)(4)
				輪船 Ferry	直升機 Helicopters				
2014		22 034 273	32 874	7 931 733	29 195	3 982 501	-	108	699 975
2015		23 573 922	34 931	7 763 895	23 477	3 836 219	-	112	828 306
2016		24 690 371	31 852	7 698 466	20 370	3 369 276	302 360	90	805 456
2016	9	1 856 397	2 920	615 063	1 988	251 956	26 848	2	62 633
	10	2 144 636	3 121	621 438	2 270	284 959	25 777	7	74 858
	11	1 974 034	3 316	618 596	2 318	276 576	24 796	4	76 327
	12	2 233 218	2 551	743 148	2 367	331 162	31 950	3	59 021
2017	1	2 066 717	2 152	663 906	1 833	316 937	27 847	2	53 833
	2	2 020 540	2 469	623 570	2 067	272 040	28 268	8	53 521
	3	1 992 989	3 086	592 937	1 633	257 089	25 109	2	79 315
	4	2 275 553	3 098	679 194	1 859	302 619	34 221	1	79 485
	5	2 107 307	2 490	613 623	1 904	263 326	27 583	8	53 928
	6	2 095 607	2 424	569 855	1 475	244 151	26 342	6	59 876
	7	2 239 827	2 631	664 023	1 770	293 362	33 374	23	88 906
	8	2 409 772	2 528	630 526	1 781	274 562	33 640	2	78 232
	9	1 899 725	2 508	515 069	1 778	209 619	24 143	9	77 044
	10	2 300 030	2 428	608 211	2 693	281 927	27 446	0	78 762
	11	2 141 518	2 150	597 442	2 361	267 621	25 417	6	75 927

年 Year	月 Month	紅磡 管制站 Hung Hom Control Point	羅湖 管制站 Lo Wu Control Point	落馬洲支線 管制站 Lok Ma Chau Spur Line Control Point		文錦渡 管制站 Man Kam To Control Point	沙頭角 管制站 Sha Tau Kok Control Point	深圳灣 管制站 Shenzhen Bay Control Point	總計 Total
				落馬洲 管制站 Lok Ma Chau Control Point	落馬洲 管制站 Lok Ma Chau Control Point				
2014		2 248 456	43 018 707	27 264 339	15 721 959	2 240 169	1 648 083	18 449 581	145 301 953
2015		2 099 687	42 094 438	29 889 312	15 530 068	2 288 443	1 614 692	18 742 819	148 320 321
2016		1 938 700	40 815 442	30 932 840	14 906 352	2 163 628	1 534 476	19 183 525	148 393 204
2016	9	149 502	3 322 531	2 539 887	1 203 161	193 075	126 378	1 603 820	11 956 161
	10	163 988	3 446 027	2 615 737	1 288 125	191 023	130 083	1 638 043	12 630 092
	11	158 084	3 301 649	2 820 021	1 295 417	189 216	124 808	1 599 474	12 464 636
	12	174 410	3 654 102	2 834 324	1 351 028	190 815	134 814	1 768 178	13 511 091
2017	1	176 134	3 620 543	2 652 310	1 239 841	213 453	144 224	1 865 439	13 045 171
	2	145 199	3 039 439	2 197 922	1 069 088	166 772	116 284	1 489 879	11 227 066
	3	147 181	3 286 712	2 699 268	1 287 087	194 353	127 930	1 599 214	12 293 905
	4	179 381	3 557 254	2 692 001	1 394 086	174 887	135 217	1 726 343	13 235 199
	5	151 742	3 331 631	2 582 340	1 309 972	188 406	130 744	1 641 178	12 406 182
	6	134 407	3 013 684	2 342 659	1 192 444	173 946	123 958	1 491 748	11 472 582
	7	166 538	3 444 149	2 429 330	1 427 838	165 433	133 470	1 699 090	12 789 764
	8	164 899	3 378 715	2 311 092	1 360 093	144 253	122 835	1 613 653	12 526 583
	9	143 854	3 245 841	2 374 832	1 292 603	202 538	127 503	1 671 052	11 788 118
	10	181 825	3 548 978	2 392 549	1 374 759	206 636	137 742	1 791 701	12 935 687
	11	161 949	3 374 026	2 343 116	1 373 385	214 531	130 559	1 734 914	12 444 922

註釋： 數字不包括被拒入境者及司機。

- (1) 數字是指由中國客運碼頭管制組為旅客提供出入境檢查服務的抵港旅客數目。
- (2) 包括以公海為目的地的郵船旅客。
- (3) 屯門客運碼頭由2016年1月28日起恢復提供服務。
- (4) 數字是指由啟德郵輪碼頭管制組為旅客提供出入境檢查服務的抵港旅客數目。

資料來源：入境事務處

Notes: Figures exclude refused landing passengers and drivers.

- (1) Figures refer to passenger arrivals with immigration clearance handled by the China Ferry Terminal Section of the Immigration Department.
- (2) Including passengers by cruises to high seas.
- (3) From 28 January 2016 onwards, ferry services provided at the Tuen Mun Ferry Terminal have been resumed.
- (4) Figures refer to passenger arrivals with immigration clearance handled by the Kai Tak Cruise Terminal Section of the Immigration Department.

Source: Immigration Department

## 10.9 按出入境管制站劃分的離港旅客 Passenger departures by control point

年 Year	月 Month	機場 Airport	港口管制 Harbour Control	港澳客輪碼頭 Macau Ferry Terminal		中國 客運碼頭(1)(2) China Ferry Terminal(1)(2)	屯門 客運碼頭(3) Tuen Mun Ferry Terminal(3)	內河碼頭 River Trade Terminal	啟德 郵輪碼頭(2)(4) Kai Tak Cruise Terminal(2)(4)
				輪船 Ferry	直升機 Helicopters				
2014		21 197 137	26 082	9 714 969	31 552	5 205 989	-	59	704 608
2015		22 745 563	23 959	9 615 622	25 309	4 669 985	-	77	837 314
2016		23 950 602	23 499	9 300 409	22 105	4 043 599	297 666	77	817 061
2016	9	1 899 749	2 175	747 273	2 247	298 347	26 928	4	62 502
	10	1 972 646	2 544	791 769	2 333	325 836	26 356	6	76 213
	11	1 916 780	1 933	823 336	2 490	327 881	25 129	9	76 864
	12	2 243 279	2 002	928 257	2 784	380 400	32 456	5	62 794
2017	1	2 217 313	1 743	727 281	1 966	353 978	29 933	2	51 815
	2	1 668 586	1 787	684 084	2 207	304 700	27 949	12	53 341
	3	1 989 542	2 124	753 393	1 982	305 342	25 557	7	83 339
	4	2 246 860	2 277	881 826	2 349	346 435	36 723	2	81 271
	5	2 031 439	2 345	799 599	2 165	303 350	27 374	11	50 460
	6	2 042 416	1 880	729 402	1 803	278 883	27 407	8	55 212
	7	2 286 243	2 451	920 762	2 059	334 683	33 269	3	85 185
	8	2 158 027	2 368	844 607	1 956	306 443	31 744	3	77 929
	9	1 984 037	1 799	752 023	2 158	252 806	24 131	3	70 895
	10	2 045 119	2 362	827 825	2 903	312 872	26 828	8	81 298
	11	2 065 243	1 681	905 941	2 778	312 466	26 058	0	82 055

年 Year	月 Month	紅磡 管制站 Hung Hom Control Point	羅湖 管制站 Lo Wu Control Point	落馬洲支線 管制站 Lok Ma Chau Spur Line Control Point		文錦渡 管制站 Man Kam To Control Point	沙頭角 管制站 Sha Tau Kok Control Point	深圳灣 管制站 Shenzhen Bay Control Point	總計 Total
				落馬洲 管制站 Lok Ma Chau Control Point	落馬洲 管制站 Lok Ma Chau Control Point				
2014		2 232 959	44 128 452	27 411 179	12 821 055	1 451 944	1 567 134	18 762 202	145 255 321
2015		2 115 734	41 113 045	32 049 545	12 936 111	1 707 588	1 516 945	18 944 494	148 301 291
2016		1 944 939	40 465 705	32 476 694	12 328 332	1 834 246	1 463 667	19 334 748	148 303 349
2016	9	147 219	3 308 412	2 666 587	969 757	167 772	120 867	1 571 000	11 990 839
	10	169 631	3 455 287	2 704 361	1 050 788	164 087	124 715	1 679 012	12 545 584
	11	155 208	3 284 854	2 930 436	1 004 940	165 469	119 901	1 610 599	12 445 829
	12	174 444	3 751 788	2 923 611	1 124 847	163 213	129 981	1 796 676	13 716 537
2017	1	180 618	3 830 685	2 722 836	1 132 904	180 323	140 810	1 888 566	13 460 773
	2	138 308	2 872 478	2 185 681	935 391	147 106	105 686	1 473 232	10 600 548
	3	149 930	3 305 725	2 797 834	1 057 750	179 097	126 030	1 632 678	12 410 330
	4	180 713	3 638 650	2 788 499	1 098 847	155 815	133 568	1 747 155	13 340 990
	5	151 160	3 280 511	2 643 695	1 047 468	167 251	124 460	1 646 940	12 278 228
	6	135 456	3 047 844	2 429 975	989 558	159 447	120 596	1 542 780	11 562 667
	7	165 362	3 485 466	2 495 376	1 086 025	142 596	127 019	1 700 359	12 866 858
	8	161 204	3 398 763	2 303 963	1 119 801	121 919	115 382	1 615 976	12 260 085
	9	143 519	3 367 011	2 383 622	1 053 313	182 849	124 968	1 689 391	12 032 525
	10	183 396	3 549 356	2 331 486	1 157 166	181 464	130 482	1 808 465	12 641 030
	11	154 591	3 423 883	2 303 941	1 104 619	182 467	126 741	1 731 100	12 423 564

註釋： 數字不包括司機。

- (1) 數字是指由中國客運碼頭管制組為旅客提供出入境檢查服務的離港旅客數目。
- (2) 包括以公海為目的地的郵船旅客。
- (3) 屯門客運碼頭由 2016 年 1 月 28 日起恢復提供服務。
- (4) 數字是指由啟德郵輪碼頭管制組為旅客提供出入境檢查服務的離港旅客數目。

資料來源：入境事務處

Notes: Figures exclude drivers.

- (1) Figures refer to passenger departures with immigration clearance handled by the China Ferry Terminal Section of the Immigration Department.
- (2) Including passengers by cruises to high seas.
- (3) From 28 January 2016 onwards, ferry services provided at the Tuen Mun Ferry Terminal have been resumed.
- (4) Figures refer to passenger departures with immigration clearance handled by the Kai Tak Cruise Terminal Section of the Immigration Department.

Source: Immigration Department

## 10.10 按出入境管制站劃分的離港本港居民 Hong Kong resident departures by control point

年 Year	月 Month	機場 Airport	港澳		中國	屯門	內河碼頭 River Trade Terminal	啟德
			港口管制 Harbour Control	客輪碼頭(1) Macau Ferry Terminal(1)	客運碼頭(2)(3) China Ferry Terminal(2)(3)	客運碼頭(4) Tuen Mun Ferry Terminal(4)		郵輪碼頭(3)(5) Kai Tak Cruise Terminal(3)(5)
2014		9 222 535	3 205	5 239 196	1 932 105	-	11	336 885
2015		10 442 907	4 916	5 426 081	1 857 016	-	12	459 138
2016		11 285 453	3 488	5 164 137	1 708 535	277 514	4	414 567
2016	9	856 247	621	426 956	134 250	25 238	0	33 321
	10	918 856	375	412 115	133 033	24 284	1	31 838
	11	864 202	257	407 831	133 159	23 365	0	37 500
	12	1 133 272	183	483 623	161 443	29 522	0	36 216
2017	1	990 864	244	426 399	143 443	27 605	0	30 379
	2	727 677	172	392 373	114 239	25 714	0	28 571
	3	915 636	228	399 233	120 693	23 701	0	35 660
	4	1 221 045	300	479 453	166 017	33 211	0	32 991
	5	967 648	189	401 042	117 618	25 154	10	30 189
	6	1 055 936	136	399 518	114 878	24 919	1	29 280
	7	1 176 190	217	450 430	127 681	30 215	0	48 347
	8	1 052 982	532	422 658	113 597	29 048	0	47 160
	9	945 900	275	357 516	99 835	22 274	0	41 920
	10	922 901	403	383 048	109 995	24 019	0	40 609
	11	952 581	128	387 160	115 191	23 369	0	40 082

年 Year	月 Month	落馬洲支線					文錦渡 管制站 Man Kam To Control Point	沙頭角 管制站 Sha Tau Kok Control Point	深圳灣 管制站 Shenzhen Bay Control Point	總計 Total
		紅磡 管制站 Hung Hom Control Point	羅湖 管制站 Lo Wu Control Point	落馬洲 管制站 Lok Ma Chau Spur Line Control Point	落馬洲 管制站 Lok Ma Chau Control Point	落馬洲 管制站 Lok Ma Chau Control Point				
2014		900 877	30 662 944	17 030 330	8 782 420	750 613	1 046 817	8 611 440	84 519 378	
2015		900 958	29 526 838	20 130 706	8 954 265	932 856	1 037 921	9 408 403	89 082 017	
2016		849 249	29 438 738	21 832 671	8 683 619	1 063 070	1 022 877	10 014 409	91 758 331	
2016	9	68 424	2 479 909	1 822 077	716 742	105 822	88 643	859 549	7 617 799	
	10	67 756	2 456 627	1 832 842	703 103	96 703	85 652	833 274	7 596 459	
	11	66 931	2 421 460	2 050 791	727 410	104 489	86 579	879 934	7 803 908	
	12	77 871	2 712 648	1 935 139	789 863	92 643	91 372	957 261	8 501 056	
2017	1	82 685	2 671 243	1 688 358	770 634	94 213	94 618	941 322	7 962 007	
	2	54 346	2 046 647	1 422 957	641 818	88 202	72 298	711 563	6 326 577	
	3	67 210	2 473 218	1 904 678	774 189	116 458	94 333	911 018	7 836 255	
	4	89 996	2 754 299	1 885 083	798 445	91 959	100 409	993 498	8 646 706	
	5	64 459	2 416 810	1 755 678	747 593	104 443	89 661	870 037	7 590 531	
	6	61 175	2 310 604	1 657 393	719 893	103 570	88 518	851 494	7 417 315	
	7	69 275	2 478 114	1 581 940	753 923	75 015	84 761	837 935	7 714 043	
	8	66 196	2 387 318	1 452 318	730 510	59 740	75 704	754 136	7 191 899	
	9	67 112	2 500 016	1 536 473	766 399	112 883	91 456	905 629	7 447 688	
	10	71 589	2 506 177	1 448 156	764 760	108 792	90 971	889 572	7 360 992	
	11	66 799	2 487 899	1 483 152	778 020	116 334	91 257	928 639	7 470 611	

註釋： 數字不包括司機。

- (1) 包括乘搭直升機前往澳門的旅客。
- (2) 數字是指由中國客運碼頭管制組為旅客提供出入境檢查服務的離港本港居民數目。
- (3) 包括以公海為目的地的郵船旅客。
- (4) 屯門客運碼頭由 2016 年 1 月 28 日起恢復提供服務。
- (5) 數字是指由啟德郵輪碼頭管制組為旅客提供出入境檢查服務的離港本港居民數目。

資料來源：入境事務處

Notes: Figures exclude drivers.

- (1) Including helicopter passengers to Macao.
- (2) Figures refer to Hong Kong resident departures with immigration clearance handled by the China Ferry Terminal Section of the Immigration Department.
- (3) Including passengers by cruises to high seas.
- (4) From 28 January 2016 onwards, ferry services provided at the Tuen Mun Ferry Terminal have been resumed.
- (5) Figures refer to Hong Kong resident departures with immigration clearance handled by the Kai Tak Cruise Terminal Section of the Immigration Department.

Source: Immigration Department

## 10.11 按居住國家／地區劃分的訪港旅客 Visitor arrivals by country/territory of residence

年 Year	月 Month	非洲 Africa	美洲 The Americas	澳大利亞、 新西蘭及南太平洋 Australia, New Zealand & South Pacific	歐洲 Europe	中東 Middle East	北亞 North Asia
2014		166 563	1 679 083	715 479	1 863 271	188 548	2 329 813
2015		157 350	1 728 094	681 162	1 829 365	180 404	2 292 565
2016		145 318	1 773 338	684 046	1 904 876	176 261	2 484 696
2016	8	10 827	120 428	42 976	140 769	16 376	216 626
	9	11 754	134 703	61 128	135 374	17 575	214 627
	10	14 130	176 312	67 826	210 357	16 346	197 635
	11	11 701	177 724	55 317	192 652	13 610	235 342
	12	14 802	161 078	62 508	157 820	13 502	244 041
2017	1	9 408	143 372	58 895	152 130	12 714	232 426
	2	6 705	119 320	37 537	140 447	10 777	252 816
	3	11 770	169 079	52 630	187 820	16 017	252 483
	4	15 476	173 200	74 981	203 417	17 811	189 824
	5	10 812	142 787	50 139	140 861	11 433	213 033
	6	8 523	141 279	57 284	117 918	10 847	197 742
	7	10 806	139 161	55 789	134 927	14 206	196 487
	8	9 460	120 618	43 986	135 456	15 684	242 059
	9	10 841	125 603	64 829	134 911	14 312	220 311
	10	12 845	167 229	65 127	198 611	16 879	231 859

年 Year	月 Month	南亞及東南亞 South & Southeast Asia	台灣 Taiwan	中國內地 The mainland of China	澳門 Macao	未能辨別 Not identified	總計 Total
2014		3 614 789	2 031 883	47 247 675	1 001 502	230	60 838 836
2015		3 559 058	2 015 797	45 842 360	1 021 283	158	59 307 596
2016		3 701 796	2 011 428	42 778 145	994 822	177	56 654 903
2016	8	226 061	174 341	4 037 005	101 070	17	5 086 496
	9	270 860	168 311	3 333 627	74 470	12	4 422 441
	10	307 059	161 813	3 723 837	78 384	6	4 953 705
	11	343 238	153 844	3 388 958	74 536	16	4 646 938
	12	437 407	181 149	3 948 482	115 218	20	5 336 027
2017	1	265 508	164 020	4 353 505	83 192	6	5 475 176
	2	236 713	165 183	3 138 728	73 187	4	4 181 417
	3	332 297	160 589	3 330 769	72 726	6	4 586 186
	4	329 358	166 892	3 521 932	82 938	5	4 775 834
	5	325 114	166 827	3 450 028	75 968	12	4 587 014
	6	335 055	163 588	3 097 716	73 297	7	4 203 256
	7	264 025	180 352	4 077 183	94 758	6	5 167 700
	8	229 376	177 920	3 955 989	92 881	4	5 023 433
	9	258 269	157 363	3 572 769	75 948	5	4 635 161
	10	298 480	174 188	4 033 473	79 972	14	5 278 677

資料來源：香港旅遊發展局

Source : Hong Kong Tourism Board



## 10.12 按居住國家／地區劃分過夜旅客及入境不過夜旅客的境內消費開支 Destination consumption expenditure of overnight and same-day in-town visitors by country/territory of residence

百萬元  
\$ million

年 Year	美洲 The Americas	歐洲、非洲 及中東 Europe, Africa & the Middle East	澳大利亞、 新西蘭及 南太平洋 Australia, New Zealand & South Pacific	北亞 North Asia	南亞及 東南亞 South & Southeast Asia	台灣 Taiwan	中國 內地 The mainland of China	澳門 Macao	總計 Total
過夜旅客的境內消費開支 Destination consumption expenditure of overnight visitors									
2014	8,399	11,399	4,120	6,893	18,417	4,518	166,027	1,274	221,048
2015	8,151	9,799	3,350	6,511	16,899	4,235	142,614	1,483	193,041
2016	7,741	9,459	3,385	6,774	16,259	4,003	126,321	1,284	175,226
入境不過夜旅客的境內消費開支 Destination consumption expenditure of same-day in-town visitors									
2014	225	279	77	352	622	728	76,076	1,385	79,744
2015	233	319	78	320	538	694	75,058	1,241	78,482
2016	210	325	86	306	558	695	60,278	1,195	63,653

資料來源：香港旅遊發展局

Source: Hong Kong Tourism Board

## 10.13 按居住國家／地區劃分的旅客人均消費及逗留時間 Per capita spending and length of stay of visitors by country/territory of residence

年 Year	美洲 The Americas	歐洲、非洲 及中東 Europe, Africa & the Middle East	澳大利亞、 新西蘭及 南太平洋 Australia, New Zealand & South Pacific	北亞 North Asia	南亞及 東南亞 South & Southeast Asia	台灣 Taiwan	中國 內地 The mainland of China	澳門 Macao	合計 Overall
過夜旅客的人均消費(元) Per capita spending of overnight visitors (\$)									
2014	7,151	7,250	7,558	4,502	6,735	5,598	8,703	3,875	7,960
2015	6,737	6,412	6,530	4,156	6,255	5,092	7,924	4,383	7,234
2016	6,196	5,999	6,636	3,839	5,638	4,585	7,275	3,886	6,599
入境不過夜旅客的人均消費(元) Per capita spending of same-day in-town visitors (\$)									
2014	455	438	474	442	709	596	2,701	2,058	2,414
2015	458	510	491	441	630	587	2,696	1,818	2,409
2016	413	515	534	425	685	611	2,377	1,799	2,122
過夜旅客的逗留時間(晚數) Length of stay for overnight visitors (nights)									
2014	4.0	4.1	3.9	2.3	3.4	2.6	3.3	2.2	3.3
2015	3.9	4.1	3.9	2.3	3.4	2.6	3.2	2.2	3.3
2016	3.9	4.1	3.8	2.3	3.5	2.6	3.2	2.2	3.3

資料來源：香港旅遊發展局

Source: Hong Kong Tourism Board

## 10.14 按類別劃分的香港酒店及賓館統計數字 Hotel and guesthouse statistics of Hong Kong by category

年 Year	月 Month	甲級高價酒店 High tariff A hotels			乙級高價酒店 High tariff B hotels			中價酒店 Medium tariff hotels		
		酒店 數目(1) No. of hotels(1)	房間 數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) Room occupancy rate(2) (%)	酒店 數目(1) No. of hotels(1)	房間 數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) Room occupancy rate(2) (%)	酒店 數目(1) No. of hotels(1)	房間 數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) Room occupancy rate(2) (%)
2014		34	17 522	86	86	27 434	91	95	22 029	92
2015		35	18 037	83	90	27 631	88	104	22 678	87
2016		35	18 089	84	95	28 268	89	110	23 669	87
2016	8	35	18 065	87	90	27 629	91	109	23 492	91
	9	35	18 089	84	92	27 778	88	109	23 492	87
	10	35	18 089	89	92	27 778	92	109	23 527	92
	11	35	18 089	90	93	27 941	94	111	23 706	95
	12	35	18 089	90	95	28 268	93	110	23 669	93
2017	1	35	18 089	84	95	28 418	88	110	23 519	89
	2	35	18 089	83	96	28 756	88	109	23 174	88
	3	35	18 089	88	96	28 756	92	111	23 763	90
	4	36	18 635	86	96	28 756	90	111	23 763	90
	5	36	18 633	81	98	29 596	85	111	23 763	85
	6	36	18 633	83	99	29 936	88	111	23 763	89
	7	36	18 633	84	100	29 965	91	114	24 159	94
	8	36	18 633	87 #	100	29 965	92 #	114	24 198	94 #
	9	36	18 633	86 #	100	29 965	86 #	114	24 306	89 #
	10	36	18 633	91 #	100	29 973	92 #	115	24 466	94 #

年 Year	月 Month	未能分類酒店 Unclassified hotels			所有酒店 All hotels			賓館(3) Guesthouses(3)		
		酒店 數目(1) No. of hotels(1)	房間 數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) Room occupancy rate(2) (%)	酒店 數目(1) No. of hotels(1)	房間 數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) Room occupancy rate(2) (%)	賓館 數目(1) No. of guesthouses(1)	房間 數目(1) No. of rooms(1)	入住率(2) Room occupancy rate(2) (%)
2014		29	5 736	-	244	72 721	90	1 205	10 712	N.A.
2015		24	5 500	-	253	73 846	86	1 356	11 712	79
2016		23	4 842	-	263	74 868	87	1 464	12 438	77
2016	8	24	4 897	-	258	74 083	90	1 447	12 292	78
	9	24	5 005	-	260	74 364	87	1 453	12 326	75
	10	24	5 005	-	260	74 399	91	1 454	12 335	83
	11	23	4 842	-	262	74 578	94	1 460	12 398	85
	12	23	4 842	-	263	74 868	92	1 464	12 438	85
2017	1	24	5 241	-	264	75 267	87	1 456	12 383	80
	2	25	5 577	-	265	75 596	87	1 456	12 365	77
	3	25	5 269	-	267	75 877	90	1 459	12 382	79
	4	27	6 063	-	270	77 217	89	1 465	12 427	80
	5	26	5 563	-	271	77 555	84	1 454	12 278	74
	6	25	5 221	-	271	77 553	87	1 451	12 266	74
	7	22	5 115	-	272	77 872	90	1 460	12 321	83
	8	23	5 124	-	273	77 920	91 #	1 465	12 358	84 #
	9	23	5 152	-	273	78 056	87 #	1 463	12 235	79 #
	10	24	5 206	-	275	78 278	92 #	1 460	12 238	89 #

註釋： (1) 持牌酒店及賓館數字以民政事務總署牌照事務處為依據。數字為期末數字。

(2) 房間入住率乃根據酒店及賓館回應香港旅遊發展局每月進行的「酒店入住率問卷調查」所提供的資料而編製。

(3) 賓館包括旅客賓館及本地人士賓館。賓館的房間入住率由 2015 年 1 月開始提供。

Notes: (1) Number of licensed hotels and guesthouses are obtained from the Office of the Licensing Authority, Home Affairs Department. Figures are as at end of the period.

(2) Room occupancy rate is compiled based on data reported by those hotels and guesthouses which responded to the Hong Kong Tourism Board's monthly Hotel Room Occupancy Survey.

(3) Guesthouses include tourist guesthouses and local people guesthouses. The room occupancy rate is available from January 2015 onwards.

資料來源：香港旅遊發展局

Source: Hong Kong Tourism Board

## 10.15 電訊服務 Telecommunications services

年 Year	月 Month	香港撥出 對外電話通訊量 (以千分鐘計)(1)(2)	交換機有效 負載量(3) (以千條線路計)	圖文傳真 線路(3) (以千條計)	公共無線電傳呼 接收器(3)
		Outward external telephone traffic volume (thousand minutes)(1)(2)	Effective exchange capacity(3) (thousand lines)	No. of fax lines(3) (thousands)	Public radio paging receivers(3)
2014		8 218 099	5 915	188	41 442
2015		8 351 183	5 866	177	34 924
2016		7 493 842	5 918	167	28 499
2016	6	1 720 579 (Q2 2016)	5 886	172	32 213
	7	} 1 784 447 (Q3 2016)	5 882	171	31 651
	8		5 872	171	31 166
	9		5 917	169	30 594
	10	} 2 197 091 (Q4 2016)	5 926	169	29 399
	11		5 909	168	28 975
	12		5 918	167	28 499
2017	1	} N.A.	5 917	167	28 170
	2		5 904	166	27 752
	3		5 890	166	27 491
	4		5 874	165	26 802
	5	} N.A.	5 879	164	26 637
	6		5 864	164	25 971
	7	} N.A.	5 819	163	24 618
	8		5 808	162	24 310

### 電話線路(3)(4)(以千條計) Telephone lines(3)(4) (thousands)

年 Year	月 Month	商業 Business			住宅 Residential	總計 Total
		電鍵(1) Keylines(1)	專用自動 電話交換(1) PABX(1)	其他(1) Others(1)		
2014		259	129	1 450	2 483	4 321
2015		259	130	1 466	2 356	4 211
2016		253	126	1 464	2 362	4 205
2016	6	257	128	1 471	2 362	4 218
	7	255	128	1 468	2 363	4 214
	8	255	128	1 470	2 361	4 213
	9	255	128	1 472	2 357	4 212
	10	254	127	1 469	2 360	4 211
	11	255	128	1 475	2 361	4 219
	12	253	126	1 464	2 362	4 205
2017	1	254	127	1 470	2 360	4 211
	2	253	127	1 470	2 358	4 208
	3	253	126	1 468	2 355	4 202
	4	252	126	1 467	2 352	4 196
	5	251	126	1 467	2 348	4 192
	6	248	124	1 458	2 344	4 175
	7	248	124	1 458	2 339	4 169
	8	248	124	1 459	2 335	4 166

## 10.15 (續) 電訊服務 (cont'd) Telecommunications services

年 Year	月 Month	公共流動 電話用戶數目 <sup>(3)(5)</sup> No. of public mobile subscribers <sup>(3)(5)</sup>		第2.5代/3代/4代公共 流動電話用戶數目 <sup>(3)(6)</sup> No. of 2.5G/3G/4G public mobile subscribers <sup>(3)(6)</sup>		每名第2.5代/3代/4代 用戶的平均流動數據通訊量 (以兆字節計) Average volume of mobile data usage per 2.5G/3G/4G subscriber (megabytes)	
2014		17 371 999	[7 851 393]	12 765 744		1 242.4 <sup>(7)</sup>	
2015		16 774 732	[7 971 884]	14 776 433		1 354.3 <sup>(7)</sup>	
2016		17 233 286	[8 161 032]	15 831 818		1 477.7 <sup>(7)</sup>	
2016	6	16 745 142	[7 997 925]	15 240 468		1 411.9	
	7	16 797 961	[8 015 710]	15 338 788		1 441.1	
	8	16 918 990	[8 039 170]	15 466 414		1 507.5	
	9	17 061 203	[8 070 761]	15 625 194		1 453.0	
	10	17 145 706	[8 096 713]	15 728 949		1 455.8	
	11	17 241 608	[8 101 080]	15 833 774		1 451.7	
	12	17 233 286	[8 161 032]	15 827 689		1 477.7	
	2017	1	16 995 223	[8 156 080]	15 614 040		1 471.0
		2	17 108 374	[8 320 136]	15 749 914		1 498.0
		3	17 584 969	[8 279 413]	16 220 439		1 562.7
		4	17 415 904	[8 228 708]	16 052 199		1 498.9
		5	17 368 286	[8 312 960]	16 014 208		1 659.3
6		17 513 058	[8 287 827]	15 985 700		1 667.4	
7		17 790 234	[8 353 445]	16 456 761		1 715.5	
8		17 918 836	[8 367 362]	16 602 598		1 736.8	

- 註釋：
- (1) 估計數字。
  - (2) 由 2014 年 7 月起，對外電話通訊量由按月改為按季提供。
  - (3) 年底或月底數字。
  - (4) 包括直通內線式電話線、圖文傳真線、電文線路的直撥服務以及網際規約 (IP) 電話或網絡電話 (VoIP) 服務。
  - (5) 數字包括預繳智能卡。不包括預繳智能卡的數字於方括號內展示。
  - (6) 第 2.5 代用戶指在統計期內已選用第 2.5 代服務 (包括通用分組無線電服務 (GPRS) 及 IS-95B 服務) 或至少使用第 2.5 代服務一次的用戶。第 3 代/4 代用戶指 (i) 登記為第 3 代/4 代用戶或購買第 3 代/4 代服務預繳智能卡的人士；及 (ii) 未有登記為第 3 代/4 代用戶或沒有購買第 3 代/4 代服務預繳智能卡，但曾使用第 3 代/4 代頻率享用公共流動電話服務的人士。數字包括預繳智能卡的用戶。
  - (7) 數字是指有關年度 12 月的數字。

資料來源：通訊事務管理局辦公室

- Notes :
- (1) Estimated figures.
  - (2) Starting from July 2014, the provision of external telephone traffic was changed from monthly to quarterly basis.
  - (3) End-of-period figures.
  - (4) Include direct dialling in lines, facsimile lines, datel lines and Internet Protocol (IP) telephony/voice-over-IP (VoIP) services.
  - (5) Including pre-paid SIM cards. Figures excluding pre-paid SIM cards are presented in square brackets.
  - (6) 2.5G subscribers refer to those subscribers who have joined the service plans for 2.5G services (including general packet radio service (GPRS) and IS-95B services) or used the 2.5G services at least once in the reference period. 3G/4G subscribers refer to those (i) who are registered as 3G/4G subscribers or purchase pre-paid SIM cards for 3G/4G services; and (ii) who are not registered as 3G/4G subscribers or do not purchase pre-paid SIM cards for 3G/4G services, but have used 3G/4G frequencies to receive the public mobile services. The figures include subscribers of pre-paid SIM cards.
  - (7) Figures refer to December of the year.

Source : Office of the Communications Authority

## 10.16 互聯網服務 Internet services

年 Year	月 Month	持牌互聯網 服務供應商 數目(1) No. of licensed Internet service providers (ISPs)(1)	持牌互聯網服務供應商客戶數目(2) No. of customers of licensed Internet service providers (ISPs)(2)			互聯網使用量(2) Internet traffic volume(2)	
			以撥號接駁 的已登記 客戶戶口 (不包括互聯 網儲值卡)(3) Registered customer accounts with dial-up access (excluding Internet pre-paid calling cards)(3)	以私人租用 線路接駁 的已登記 客戶戶口(3) Registered customer accounts with leased line access(3)	寬頻互聯網 接駁的已登記 客戶戶口(3)(4) Registered broadband Internet access customer accounts(3)(4)	客戶透過 公共電話 網絡接駁(5) (以千分鐘計) Customer access via public switched telephone networks(5) (thousand minutes)	客戶透過 寬頻網絡 接駁(4) (以太字 節計)(6) Customer access via broadband networks(4) (terabytes)(6)
2014		201	239 427	2 268	2 268 576	248 036	2 946 653
2015		215	200 283	2 263	2 335 662	240 215	3 510 437
2016		225	190 859	2 551	2 611 682	214 577	4 824 088
2016	6	217	196 422	2 609	2 538 617	19 872	397 409
	7	219	195 775	2 632	2 552 586	18 552	413 691
	8	219	195 162	2 644	2 568 579	19 613	430 092
	9	220	194 529	2 580	2 581 100	17 659	427 171
	10	222	194 037	2 576	2 589 134	15 930	449 330
	11	223	193 590	2 523	2 596 962	17 947	434 967
	12	225	190 859	2 551	2 611 682	15 064	452 773
2017	1	228	182 692	2 482	2 616 777	15 570	465 207
	2	228	182 261	2 506	2 619 439	16 319	430 332
	3	228	181 707	2 346	2 626 028	19 674	476 061
	4	220	181 215	2 478	2 629 938	18 936	472 762
	5	218	180 750	2 568	2 632 193	17 333	494 101
	6	218	180 401	2 545	2 633 759	17 851	506 289
	7	220	179 984	2 563	2 637 713	16 470	524 085
	8	224	142 279	2 221	2 637 396	17 100	534 801

- 註釋：
- (1) 包括所有持牌獲准提供互聯網接駁服務的營辦商。數字為期末數字。
  - (2) 數字為根據互聯網服務供應商申報的估計數字，並不包括不屬於持牌互聯網服務供應商客戶的使用者。
  - (3) 已登記客戶戶口指互聯網服務供應商的客戶戶口(包括免費的客戶戶口)。擁有超過一個客戶登入識別碼的登記客戶戶口只算作一個已登記的客戶戶口。數字不包括只獲提供電郵地址的客戶戶口。數字為期末數字。
  - (4) 寬頻互聯網接駁指利用導線解調器、異步傳輸模式(ATM)、非對稱數碼用戶線路(ADSL)、數碼用戶線路(DSL)或其他技術而下載速度達每秒1兆比特或以上的服務。
  - (5) 數字不包括透過私人租用線路接駁及使用寬頻服務的客戶。
  - (6) 1太字節 = 8兆兆比特

- Notes:
- (1) Including all licensees authorised to provide Internet access services. Figures are as at end of the period.
  - (2) Estimated figures are based on returns from the ISPs and do not include users who are not customers of the licensed ISPs.
  - (3) Registered customer accounts refer to the customer accounts of ISPs (including those free-of-charge customer accounts). For a registered customer account which has more than one user login ID, it is counted as one registered customer account only. Figures do not include customer accounts which are provided with e-mail addresses only. Figures are as at end of the period.
  - (4) Broadband Internet access refers to services with downloading speed of 1 Mbps or above using cable modem, ATM (asynchronous transfer mode), ADSL (asymmetric digital subscriber line), DSL (digital subscriber line) or other technologies.
  - (5) Figures do not include customer access via leased circuits and broadband services.
  - (6) 1 terabyte = 8 terabits

資料來源：通訊事務管理局辦公室

Source: Office of the Communications Authority

## 10.17 郵遞服務 Postal services

年 Year	月 Month	信件郵件(百萬件物品) Letter mail (million articles)				包裹(千件) Parcels (thousands)			
		本地 物品 Local articles	寄往香港 以外地方 的物品 Articles posted to places outside Hong Kong	本地派遞 的從外地 寄出物品 Articles from outside Hong Kong for local delivery	轉運 物品 Articles in transit	本地 包裹 Local parcels	寄往香港 以外地方 的包裹 Parcels posted to places outside Hong Kong	本地派遞 的從外地 寄出包裹 Parcels from outside Hong Kong for local delivery	轉運 包裹 Parcels in transit
2014		1 034.4	161.5	25.2	0.3	57	755	370	18
2015		1 064.2	112.7	25.7	0.4	50	610	424	20
2016		1 066.3	126.0	24.5	0.4	51	497	440	27
2016	7 - 9	307.5	31.6	5.6	0.1	17	109	107	7
	10 - 12	250.8	35.0	6.4	0.1	12	123	112	7
2017	1 - 3	227.3	42.9	5.8	0.1	12	101	112	6
	4 - 6	256.9*	41.6	7.7	0.1	9	91	106	8
	7 - 9	237.1	41.6	8.6	0.1	9	91	104	9

資料來源：香港郵政

Source : Hongkong Post

## 概念及方法

按照《預防及控制疾病條例》（第 599 章），所有醫生如發現任何在該條例第一附表內列明的傳染病，都必須向衛生署署長報告。每一宗報告代表一宗個案。由於一宗食物中毒個案可能會涉及多於一人，受影響的人數亦須向衛生署呈報。

疾病及死因分類乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第 10 次修訂本編訂。

住院病人病床住用率，是指住院病人的實際住用病床日數目在可供住院病人住用病床日總數中所佔的百分率。

社會保障計劃的個案數目，代表財政年度期末／月底時的情況及包括所有在運作程序中而未發放款項的個案。發放款項是指整個財政年度／月份內所發放的款項。

綜合社會保障援助（綜援）計劃的個案，可指一個單身受助人士或一個受助家庭。個案的性質是基於參考個案中合資格成員的資料，並依據一套既定準則而分類。

公共福利金計劃的一宗個案指一位受助人士。

分布全港各區的 65 間由社會福利署及受資助非政府機構營辦的綜合家庭服務中心及兩間綜合服務中心，提供一系列預防、支援和補救性的家庭服務，以回應特定服務地域範圍內的個人及家庭於多方面的需要。中心在方便使用、及早識別、整合服務和伙伴關係的指導原則下，支援和鞏固個人及家庭，並按「兒童為重、家庭為本、社區為基礎」的路向提供服務。

## Concepts and methods

Under the Prevention and Control of Disease Ordinance (Cap. 599), all medical practitioners are required to notify the Director of Health any infectious disease encountered, as stipulated in the First Schedule of the Ordinance. One notification is counted as a case or an outbreak. As a food poisoning case may involve more than one person, the number of persons affected is reported as well.

Classification of diseases and causes of death is based on the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision.

The inpatient bed occupancy rate refers to the number of inpatient bed days occupied expressed as a percentage of the total number of inpatient bed days available.

For statistics on social security schemes, the number of cases refer to those as at the end of the financial year/end of month and include those under processing for which payment has not been made, and the amount of payment refers to the payment made for the financial year/month.

For the Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) Scheme, a case may refer to a single person or a family. The nature of a case is classified in accordance with a prescribed set of rules and criteria which make reference to the particulars of the eligible member(s) in the case.

For the Social Security Allowance (SSA) Scheme, a case refers to an individual recipient.

The 65 Integrated Family Service Centres (IFSCs) and 2 Integrated Services Centres (ISCs), operated by the Social Welfare Department and subvented non-governmental organisations over the territory, provide a spectrum of preventive, supportive and remedial family services to address the multifarious needs of individuals and families of specific localities. With the guiding principles of accessibility, early identification, integration and partnership, the IFSCs and ISCs support and strengthen individuals and families through delivering of services under the direction of “child-centred, family-focused and community-based”.

長者宿舍為一些能夠照顧自己的長者，提供群居的住宿服務、舉行活動及安排人員全日 24 小時予以支援。

安老院為未能獨自在社區中生活，但無需倚賴他人提供起居照顧或護理服務，以及在「安老服務統一評估機制」下被評為沒有或輕度缺損的長者，提供住宿照顧、膳食及有限度的起居照顧服務。

護理安老院為健康欠佳、身體殘疾、認知能力稍為欠佳及在「安老服務統一評估機制」下被評為中度缺損而未能自我照顧起居，但在精神上適合群體生活的長者，提供住宿照顧、膳食、起居照顧及有限度的護理服務。為推動資助長者住宿照顧服務提供持續照顧，部分護理安老宿位已逐步轉型／提升為提供持續照顧的護理安老宿位，以讓住院長者即使在身體狀況變差的情況下，也可繼續留在同一間安老院內居住。

護養院為一些健康欠佳、身體殘疾、認知能力欠佳及在「安老服務統一評估機制」下被評為嚴重缺損而未能自我照顧起居，但在精神上適合群體生活的長者，提供住宿照顧、膳食、起居照顧、定時的基本醫療和護理及社會支援服務。

長者地區中心是一種地區層面的長者社區支援服務，目的是幫助長者在社區過着健康、受尊重及有尊嚴的生活。此外，長者地區中心亦聯繫地區上各服務單位，更有效地運用社區資源，共同建立一個關懷長者的社區。中心提供的直接服務包括社區教育、個案管理、長者支援服務隊、健康教育、教育及發展性活動、發布社區資訊及轉介服務、義工發展、護老者支援服務、社交及康樂活動、飯堂膳食及洗衣服務，以及偶到服務等。

Hostels for the Elderly provide communal living accommodation, programme activities and round the clock staff support for elders who are capable of self-care.

Homes for the Aged provide residential care, meals and a limited degree of assistance in activities of daily living for elders who are unable to live independently in the community yet are not dependent on assistance with personal or nursing care, and are assessed to be of no or mild impairment level under the “Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services”.

Care and Attention Homes for the Elderly provide residential care, meals, personal care and limited nursing care for elders who suffer from poor health or physical/mild mental disabilities with deficiency in activities of daily living but are mentally suitable for communal living, and are assessed to be of moderate impairment level under the “Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services”. To promote a continuum-of-care in subsidised residential care services for the elders, some care-and-attention places have gradually been converted/upgraded as care-and-attention places providing a continuum-of-care such that better care and support is to be provided to meet service users’ changing needs in the same home even when their health conditions deteriorate.

Nursing Homes provide residential care, meals, personal care, regular basic medical and nursing care, and social support for elders who suffer from poor health or physical/mental disabilities with deficiency in activities of daily living but are mentally suitable for communal living, and are assessed to be of severe impairment level under the “Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services”.

District Elderly Community Centres (DECCs) are a type of community support services at district level to enable elders to remain in the community and to lead a healthy, respectful and dignified life. DECCs also collaborate with other service units in the district to build a caring community through better use of community resources. Services provided include community education, case management, support team for the elderly, health education, educational and developmental activities, provision of information on community resources and referral services, volunteer development, carer support services, social and recreational activities, meal and laundry services, and drop-in service, etc.



長者活動中心為長者提供社交及康樂活動，以助長者善用餘暇，透過學習發展潛能，以及擴闊社交網絡。

長者鄰舍中心是在鄰舍層面，為長者提供一系列適切而便捷的社區支援服務，以協助長者在社區過着健康、受尊重及有尊嚴的生活，並鼓勵長者積極參與，貢獻社會。此外，長者鄰舍中心亦配合長者地區中心的工作，共同推動社會大眾建立一個充滿關懷的社區。服務包括健康教育、教育及發展性活動、發布社區資訊及轉介服務、義工發展、護老者支援服務、輔導服務、外展及社區網絡工作、社交及康樂活動、飯堂膳食服務，以及偶到服務等。

長者日間護理中心／單位（中心／單位）為身體機能屬中度或嚴重缺損的體弱及認知障礙症長者於日間提供一系列中心為本的照顧及支援服務，協助他們保持最佳活動能力、發展潛能，以及改善生活質素，使他們能夠在熟悉的社區安老。中心／單位所提供的服務包括個人照顧、復康運動、護理服務、膳食及康樂活動等。此外，中心／單位為護老者提供各類支援和協助，使他們能夠繼續承擔護老者的責任。

改善家居及社區照顧服務和綜合家居照顧服務為體弱或有需要的長者提供一系列到戶式的照顧及支援服務，例如個人照顧、復康練習、護理服務、家居清潔、送飯及護老者支援等，讓長者能夠繼續留在社區生活。

有關舉報的罪案統計數字，被捕人數的計算方法是按罪犯被捕的次數而定。若某人在兩宗或以上事件中被捕，會於每次事件中「分別」記錄為一個人。若某人在一宗事件中因數項罪名被捕，則只選其中可被判最重刑罰的一項罪名作編製之用。

Social Centres for the Elderly organise social and recreational activities for elders in the community to help them make constructive use of their leisure time, develop their potentials through learning and build social networks.

Neighbourhood Elderly Centres (NECs) are a type of community support services at neighbourhood level to provide a range of comprehensive services to enable elders to remain in the community, to lead a healthy, respectful and dignified life and to enhance their positive and contributing role to the society. NECs also collaborate with DECCs to involve the public in building up a caring community. Services include health education, educational and developmental activities, provision of information on community resources and referral services, volunteer development, carer support services, counselling services, reaching out and networking, social and recreational activities, meal service and drop-in service, etc.

Day Care Centres/Units for the Elderly (DEs/DCUs) provide a range of centre-based care and support services during daytime to enable the frail or demented elders suffering from moderate or severe level of impairment to maintain their optimal level of functioning, develop their potential, improve their quality of life and to live in their own homes wherever feasible and possible. The services provided by DEs/DCUs include personal care, rehabilitation exercises, nursing care, meals and recreational activities. Besides, DEs/DCUs provide various kinds of support and assistance to the carers in order to enable them to continue to assume their responsibilities as carers.

Enhanced Home and Community Care Services and Integrated Home Care Services provide a range of home-based care and support services to the frail elders or those elders in need, for example, personal care, rehabilitation exercise, nursing care, household cleaning, meals delivery and carer support services, etc. to enable elders to continue living in the community.

For statistics of reported crime, counting of persons arrested is based on the number of occasions on which the offenders are arrested. If a person is arrested on two or more occasions, each occasion is counted as a “separate” person. If a person is arrested on one occasion for several offences, the offence with the heaviest maximum permissible penalty is chosen for tabulation purposes.

有關貪污罪行的統計數字，包括所有由廉政公署接獲有關《防止賄賂條例》（第 201 章）所指貪污或懷疑貪污活動、或直接或間接因有關活動所導致的罪行，以及《廉政公署條例》第 10(5)條所指罪行的可追查舉報。數字亦包括《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）所指與選舉有關的罪行。由警務處處理的貪污案件則不會包括在內。

氣象觀測的統計數字是根據香港天文台、京士柏和橫瀾島的天氣記錄匯編而成。各氣象要素的各月份平均值乃根據 1981 年至 2010 年期間錄得的數據編製。

消防統計數字指有關行動及防火工作。

供水的數據僅指食水的供應，不包括沖廁用的鹹水。現時 17 個水塘的最高儲存量為 5.8605 億立方米。由於計算範圍略有不同，自廣東省輸入的水量數字與刊載於《香港商品貿易統計》的數字有輕微差異。

## 其他有關刊物

衛生署年報，衛生署編製

醫院管理局統計年報，醫院管理局編製

社會福利署年報，社會福利署編製

香港警察年報，香港警務處編製

康樂及文化事務署年報，康樂及文化事務署編製

食物環境衛生署年報，食物環境衛生署編製

每月天氣摘要，香港天文台編製

香港地面觀測年報，香港天文台編製

香港消防年報，香港消防處編製

水務署年報，水務署編製

Statistics on corruption offences include all the pursuable reports received by the Independent Commission Against Corruption (ICAC) on offences connected with, or directly or indirectly facilitated by, corruption or suspected corruption under the Prevention of Bribery Ordinance (Cap. 201), and offences listed in ICAC Ordinance Section 10(5). Also included are election-related offences stipulated under the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Corruption cases handled by the Police are excluded.

Statistics of meteorological observations are taken from the records of the Hong Kong Observatory, King's Park and Waglan Island stations. The monthly normals for the various meteorological elements are based on data recorded during the period 1981 to 2010.

The fire services statistics refer to operational and preventive work.

Statistics on water supplies refer to fresh water supply only. Salt water for flushing is excluded. The maximum capacity of the existing 17 storage reservoirs is 586.05 million cubic metres. Figures for water imported from Guangdong are slightly different from those published in *Hong Kong Merchandise Trade Statistics* because of slight difference in coverage.

## Further references

*Department of Health Annual Report*, published by the Department of Health

*Hospital Authority Statistical Report*, published by the Hospital Authority

*Social Welfare Department Annual Report*, published by the Social Welfare Department

*Hong Kong Police Review*, published by the Hong Kong Police Force

*Leisure and Cultural Services Department Annual Report*, published by the Leisure and Cultural Services Department

*Food and Environmental Hygiene Department Annual Report*, published by the Food and Environmental Hygiene Department

*Monthly Weather Summary*, published by the Hong Kong Observatory

*Surface Observations in Hong Kong*, published by the Hong Kong Observatory

*Hong Kong Fire Services Review*, published by the Hong Kong Fire Services Department

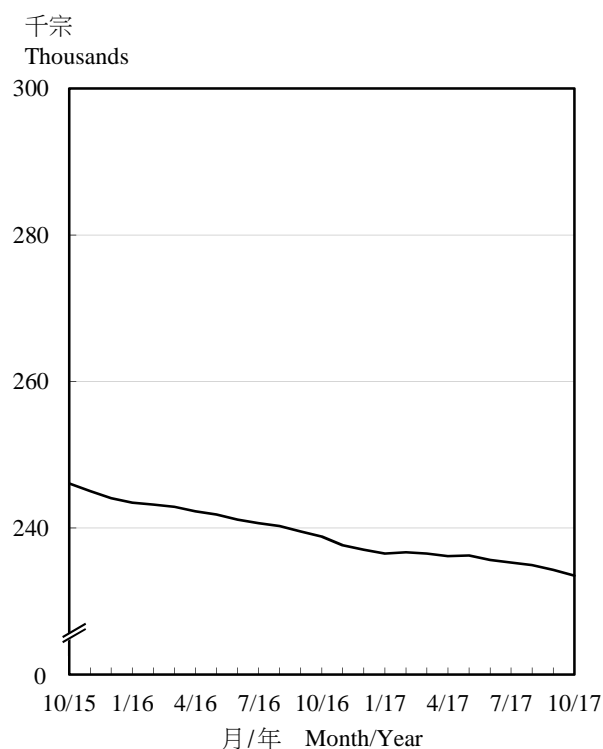
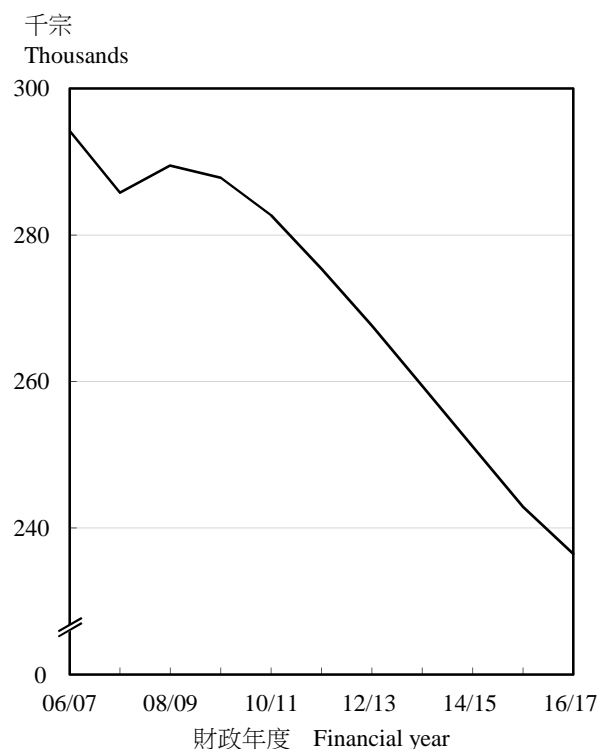
*Water Supplies Department Annual Report*, published by the Water Supplies Department

圖 11.1 綜合社會保障援助（綜援）計劃

Chart 11.1 Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) Scheme

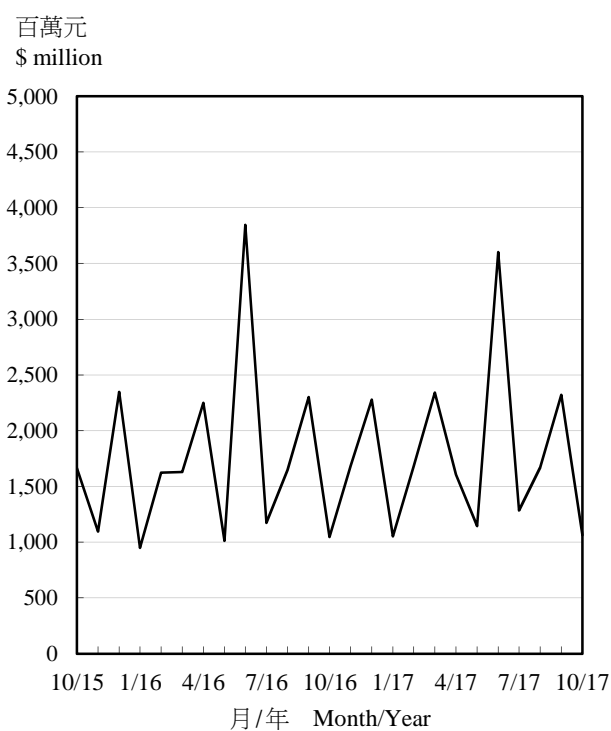
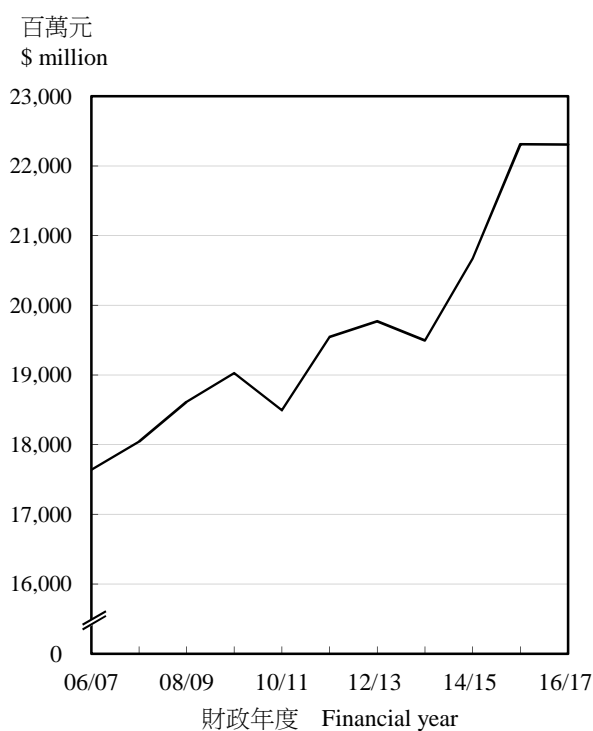
(甲) 個案數目 (1)

(A) Number of cases (1)



(乙) 發放款項

(B) Amount of payment



註釋：(1) 個案數目指財政年度期末／月底時的數字。

Note: (1) Number of cases is as at the end of the financial year/end of month.

## 11.1 留院及門診服務 Inpatient and outpatient services

### (甲) 衛生署

#### (A) Department of Health

年 Year	月 Month	普通科門診 就診人次(1)(2) General outpatient attendances(1)(2)	其他門診 就診人次(1)(3) Other outpatient attendances(1)(3)
2014		578 201	5 961 051
2015		513 030	5 842 810
2016 #		518 468	5 748 123
2016	7 - 9 #	129 031	1 442 732
	10 - 12 #	134 065	1 425 424
2017	1 - 3 #	131 074	1 449 002
	4 - 6 #	125 794	1 378 316
	7 - 9 #	129 855	1 407 099

註釋： (1) 數字包括懲教機構內由衛生署提供服務的醫院。

Notes: (1) Figures include hospitals in correctional institutions with services provided by the Department of Health.

(2) 2017 年以前的數字只包括醫生診視、注射、敷藥及急症的人次。由 2017 年 1 月起，數字包括醫生診視、注射、敷藥、急症、戒煙服務、臨床心理學家診視及營養師診視的人次。

(2) Before 2017, figures include doctor consultations, injections, dressings and accident and emergency only. As from January 2017, figures include doctor consultations, injections, dressings, accident and emergency, smoking cessation, clinical psychologist consultations and dietitian consultations.

(3) 由於學生健康服務及學童牙科保健服務的每年數字是指該學年內的到診／到訪人次，所以按季數字的總和不等於按年數字。

(3) Quarterly figures do not add up to annual figures as the annual attendances of the Student Health Service and School Dental Care Service are reported on school year basis.

資料來源：衛生署

Source: Department of Health

### (乙) 醫院管理局

#### (B) Hospital Authority

年 Year	月 Month	住院病人及 日間住院病人(1) 出院人次 及死亡人數 Inpatient and day inpatient(1) discharges and deaths	住院病人(2) 病床住用率 (百分比) Inpatient(2) bed occupancy rate (%)	普通科 門診 就診人次(3) General outpatient attendances(3)	專科門診 (臨床) 就診人次(4) Specialist outpatient (clinical) attendances(4)	專職醫療 (門診) 就診人次(5) Allied Health (outpatient) attendances(5)	家庭醫學 專科門診 就診人次 Family medicine specialist clinic attendances	急症室 就診 總人次(6) Accident and emergency total attendances(6)
2014		1 614 908	85.4	5 885 721	7 141 161	2 391 313	288 267	2 226 903
2015		1 658 399	85.3	5 985 630	7 304 951	2 519 715	290 162	2 225 486
2016 #		1 734 674	87.6	6 062 409	7 476 202	2 641 064	297 198	2 259 583
2016	7 - 9	436 277	86.6	1 541 445	1 926 458	686 116	76 969	555 593
	10 - 12 #	440 113	86.0	1 506 697	1 888 738	675 780	74 874	556 871
2017	1 - 3 #	445 324	86.6	1 528 794	1 909 929	682 874	75 949	542 885
	4 - 6 #	453 918	89.1	1 467 333	1 868 295	658 308	74 017	581 784
	7 - 9 #	460 148	88.3	1 579 712	1 998 709	716 874	80 022	532 721

註釋： (1) 就醫管局而言，日間住院病人指入院接受非緊急治療並在同日出院的病人，住院病人則指經急症室轉介入院或留院超過一日的病人。

Notes: (1) In Hospital Authority, day inpatients refer to those who are admitted into hospitals for non-emergency treatment and who are discharged within the same day. Inpatients are those who are admitted into hospitals via Accident & Emergency Department or those who have stayed for more than one day.

(2) 計算住院病床佔用率不包括日間住院病人。

(2) The calculation of inpatient bed occupancy rate does not include day inpatients.

(3) 普通科門診就診人次包括由醫生診視的就診人次、普通科護士診所的就診人次及醫療改革服務計劃內的基層醫療服務就診人次。

(3) General outpatient (GOP) attendances include attendances for doctor consultations, attendances from nurse clinic in GOP setting and attendances in related healthcare reform initiative programmes in primary care.

(4) 專科門診（臨床）就診人次也包括專科護士診所的就診人次。

(4) Specialist outpatient (SOP) (clinical) attendances also include attendances from nurse clinic in SOP setting.

(5) 專職醫療（門診）就診人次不包括由醫務社會服務部提供的跟進個案。

(5) Allied Health (outpatient) attendances exclude follow-up consultations provided by the Medical Social Services Units.

(6) 就診人次包括首次及覆診個案。

(6) Attendances figures include first and follow-up cases.

資料來源：醫院管理局

Source: Hospital Authority

## 11.2 已呈報的傳染病 Notified infectious diseases

病類	Disease	2014	2015	2016#	2016	2016	2016	2017	2017
					第2季	第3季#	第4季#	第1季#	第2季#
					2nd qtr	3rd qtr#	4th qtr#	1st qtr#	2nd qtr#
呈報個案	Notifications								
阿米巴痢疾	Amoebic dysentery	11	5	3	1	1	0	3	7
桿菌痢疾	Bacillary dysentery	51	44	39	6	19	9	8	8
肉毒中毒 <sup>(1)</sup>	Botulism <sup>(1)</sup>	0	0	13	7	5	1	1	1
水痘	Chickenpox	7 800	8 746	8 879	1 804	1 617	3 483	2 617	2 814
基孔肯雅熱	Chikungunya fever	2	1	8	0	5	2	0	0
霍亂	Cholera	1	1	3	2	1	0	0	0
社區型耐甲氧西林金黃葡萄球菌感染	Community-associated methicillin-resistant <i>Staphylococcus aureus</i> infection	998	1 047	1 168	315	338	281	292	338
克雅二氏症	Creutzfeldt-Jakob disease	8	9	9	3	3	1	3	2
登革熱	Dengue fever	112	114	124	29	52	21	18	32
腸病毒71型感染	Enterovirus 71 infection	68	56	38	4	17	15	11	15
食物中毒 (宗數) (受影響人數)	Food poisoning (Outbreaks) (Persons affected)	214 (1 134)	254 (1 076)	213 (1 084)	66 (261)	54 (323)	50 (176)	49 (165)	54 (185)
乙型流感嗜血桿菌感染 (侵入性)	<i>Haemophilus influenzae</i> type b infection (invasive)	6	0	1	0	0	0	1	0
漢坦病毒感染	Hantavirus infection	0	0	0	0	0	0	1	1
侵入性肺炎球菌病	Invasive pneumococcal disease	-	162	189	53	31	64	56	45
日本腦炎	Japanese encephalitis	5	2	2	0	2	0	0	2
退伍軍人病	Legionnaires' disease	41	66	75	19	13	28	12	24
麻風	Leprosy	9	3	3	2	1	0	1	0
鈎端螺旋體病	Leptospirosis	1	3	7	0	3	4	1	1
李斯特菌病	Listeriosis	22	22	17	3	5	6	1	5
瘧疾	Malaria	23	22	24	4	13	4	3	8
麻疹	Measles	50	18	9	4	1	4	2	1
腦膜炎雙球菌感染(侵入性)	Meningococcal infection (invasive)	5	5	6	2	1	1	1	2
流行性腮腺炎	Mumps	111	118	110	22	34	30	17	30
新型甲型流行性感冒 <sup>(2)</sup>	Novel influenza A infection <sup>(2)</sup>	9	2	5	1	0	2	3	0
副傷寒	Paratyphoid fever	26	11	15	5	4	3	1	1
鸚鵡熱	Psittacosis	6	2	8	1	3	3	3	2
寇熱	Q fever	0	2	2	0	1	1	0	0
狂犬病	Rabies	1	0	0	0	0	0	0	0
風疹(德國麻疹)及先天性 風疹綜合症	Rubella and congenital rubella syndrome	14	12	3	1	0	2	0	0
猩紅熱	Scarlet fever	1 238	1 210	1 466	412	216	523	592	612
產志賀毒素大腸桿菌感染	Shiga toxin-producing <i>Escherichia coli</i> infection	2	0	6	2	1	2	0	0
豬鏈球菌感染	<i>Streptococcus suis</i> infection	12	9	5	2	1	2	2	1
破傷風	Tetanus	0	1	0	0	0	0	1	0
結核病	Tuberculosis	4 705	4 418	4 412	1 209	1 129	1 089	1 068	1 190
傷寒	Typhoid fever	27	31	14	2	7	0	6	6
斑疹傷寒及其他立克次體 病	Typhus and other rickettsial diseases	45	45	53	20	15	15	7	14
病毒性肝炎	Viral hepatitis	192	265	270	94	55	50	86	66
百日咳	Whooping cough	30	50	31	8	7	4	16	24
寨卡病毒感染	Zika Virus Infection	-	-	2	0	1	1	0	1
總計	Total	15 845	16 756	17 232	4 103	3 656	5 701	4 883	5 307

## 11.2 (續) 已呈報的傳染病 (cont'd) Notified infectious diseases

病類	Disease	2014	2015	2016	2016	2016	2016	2017	2017
					第2季	第3季	第4季	第1季#	第2季#
					2nd qtr	3rd qtr	4th qtr	1st qtr#	2nd qtr#
死亡人數	Deaths								
水痘	Chickenpox	0	0	1	0	1	0	0	0
社區型耐甲氧西林金黃葡萄球菌感染	Community-associated methicillin-resistant <i>Staphylococcus aureus</i> infection	1	1	1	0	0	1	1	0
克雅二氏症	Creutzfeldt-Jakob disease	5	8	11	3	2	2	2	1
腸病毒71型感染	Enterovirus 71 infection	1	0	0	0	0	0	0	0
乙型流感嗜血桿菌感染(侵入性)	<i>Haemophilus influenzae</i> type b infection (invasive)	0	0	1	0	0	0	0	0
侵入性肺炎球菌病	Invasive pneumococcal disease	-	26	28	7	4	11	7	6
退伍軍人病	Legionnaires' disease	4	13	5	0	2	3	0	5
李斯特菌病	Listeriosis	3	1	3	0	1	1	0	0
瘧疾	Malaria	1	0	0	0	0	0	0	1
腦膜炎雙球菌感染(侵入性)	Meningococcal infection (invasive)	0	1	1	1	0	0	1	0
新型甲型流行性感(2)	Novel influenza A infection <sup>(2)</sup>	2	1	1	0	0	1	1	0
鸚鵡熱	Psittacosis	1	0	0	0	0	0	0	0
狂犬病	Rabies	0	0	0	0	0	0	0	1
豬鏈球菌感染	<i>Streptococcus suis</i> infection	2	0	0	0	0	0	0	0
結核病	Tuberculosis	187	169	160	36	42	37	39	36
斑疹傷寒及其他立克次體病	Typhus and other rickettsial diseases	0	1	1	1	0	0	0	0
病毒性肝炎	Viral hepatitis	7	3	3	2	1	0	0	1
總計	Total	214	224	216	50	53	56	51	51

註釋：已呈報的傳染病宗數為衛生署截至 2017 年 9 月 11 日所知悉的個案數目。最新數字詳載於衛生防護中心網站 ([www.chp.gov.hk](http://www.chp.gov.hk))。

在上述時期內列為須呈報的傳染病包括：

傳染病	生效日期
侵入性肺炎球菌病	2015 年 1 月 9 日
寨卡病毒感染	2016 年 2 月 5 日

在上述時期內，並沒有接獲呈報急性脊髓灰質炎（小兒麻痺）、炭疽、白喉、中東呼吸綜合症、鼠疫、回歸熱、嚴重急性性呼吸系統綜合症、天花、病毒性出血熱、西尼羅河病毒感染或黃熱病的個案。

死亡數字代表期內在入境事務處登記的死亡人數，而不依據個案呈報衛生署的日期。

(1) 肉毒中毒的個案定義已經在 2016 年 5 月修訂。

(2) 由 2014 年 2 月 21 日起，新型甲型流行性感(2)列為須呈報的傳染病，以取代甲型流行性感(H2)、變異株甲型流行性感(H3N2)、甲型流行性感(H5)、甲型流行性感(H7)及甲型流行性感(H9)。

資料來源：衛生署衛生防護中心

Notes: Number of notified cases refers to notifications of infectious disease cases known to the Department of Health as of 11 September 2017. Up-to-date figures are available at the website of the Centre for Health Protection ([www.chp.gov.hk](http://www.chp.gov.hk)).

Infectious diseases which have been made notifiable during the period include:

Infectious disease	Effective date
Invasive pneumococcal disease	9 January 2015
Zika Virus Infection	5 February 2016

No case of Acute poliomyelitis, Anthrax, Diphtheria, Middle East Respiratory Syndrome, Plague, Relapsing fever, Severe Acute Respiratory Syndrome, Smallpox, Viral haemorrhagic fever, West Nile Virus Infection or Yellow fever was reported during the specified periods.

Number of deaths refers to deaths registered at the Immigration Department in the period, irrespective of the date of notification to the Department of Health.

(1) A revised case definition of Botulism has been adopted since May 2016.

(2) Novel influenza A infection has been listed as a notifiable infectious disease since 21 February 2014, which has replaced Influenza A (H2), Variant influenza A (H3N2), Influenza A (H5), Influenza A (H7) and Influenza A (H9).

Source: Centre for Health Protection, Department of Health

## 11.3 綜合社會保障援助計劃 Comprehensive Social Security Assistance Scheme

		個案數目(1) Number of cases(1)				
年(2) Year(2)	月 Month	年老 Old age	永久性殘疾 Permanent disability	健康欠佳 Ill health	單親 Single parent	低收入 Low earnings
2014-2015		148 664	18 221	24 754	29 284	7 302
2015-2016		146 135	17 797	24 417	28 099	6 065
2016-2017		144 781	17 423	24 105	26 779	5 054
2016	8	145 011	17 706	24 416	27 833	5 634
	9	145 000	17 665	24 346	27 549	5 514
	10	144 883	17 645	24 320	27 326	5 400
	11	144 499	17 586	24 302	27 149	5 299
	12	144 336	17 602	24 184	26 985	5 230
2017	1	144 376	17 520	24 131	26 819	5 203
	2	144 666	17 481	24 112	26 804	5 149
	3	144 781	17 423	24 105	26 779	5 054
	4	144 755	17 401	24 026	26 727	5 000
	5	144 906	17 399	24 034	26 755	4 915
	6	144 694	17 317	23 943	26 771	4 831
	7	144 612	17 273	23 914	26 722	4 777
	8	144 504	17 262	23 903	26 586	4 719
	9	144 507	17 240	23 849	26 331	4 641
	10	144 411	17 169	23 794	26 150	4 532

		個案數目(1) --- 續 Number of cases(1) --- cont'd			發放款項 (百萬元) Amount of payment (\$ million)	申請 個案數目 Number of applications
年(2) Year(2)	月 Month	失業 Unemployment	其他 Others	總計 Total		
2014-2015		18 021	4 853	251 099	20,669.2 (3)	39 623
2015-2016		15 852	4 538	242 903	22,313.4 (4)(5)	38 376
2016-2017		13 981	4 399	236 522	22,307.7 (3)	41 111
2016	8	15 075	4 592	240 267	1,647.0	3 761
	9	14 991	4 487	239 552	2,301.1	3 445
	10	14 825	4 437	238 836	1,045.7	3 148
	11	14 448	4 375	237 658	1,683.8	3 320
	12	14 340	4 379	237 056	2,277.7	2 942
2017	1	14 136	4 345	236 530	1,051.0	2 733
	2	14 089	4 380	236 681	1,680.9	3 619
	3	13 981	4 399	236 522	2,340.6	4 064
	4	13 875	4 405	236 189	1,605.9	3 011
	5	13 867	4 383	236 259	1,143.4	3 623
	6	13 707	4 400	235 663	3,600.8 (6)	3 524
	7	13 615	4 393	235 306	1,285.4	3 483
	8	13 567	4 389	234 930	1,670.8	3 478
	9	13 415	4 309	234 292	2,322.5	3 380
	10	13 199	4 256	233 511	1,062.9	3 142

註釋：  
 (1) 在期末的數目。  
 (2) 財政年度由 4 月 1 日至 3 月 31 日。  
 (3) 包括於該財政年度向綜援個案額外發放的一個月標準金額。  
 (4) 包括於 2015-16 年度向綜援個案額外發放的兩個月標準金額。  
 (5) 包括追溯至 2015 年 2 月 1 日起綜援計劃標準項目金額上調的補發款項。  
 (6) 大部分於 2017-18 年度向綜援個案額外發放的一個月標準金額已於 2017 年 6 月發放。

Notes: (1) Figures are as at the end of the period.  
 (2) Financial year runs from 1 April to 31 March.  
 (3) Including the one additional month of standard rate payment to the Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) cases for the respective financial years.  
 (4) Including the two additional months of standard rate payment to the CSSA cases for 2015-16.  
 (5) Including the back payment of the upward adjustment in standard payment rates of the CSSA Scheme which took retrospective effect from 1 February 2015.  
 (6) The majority of the one additional month of standard rate payment to the CSSA cases for 2017-18 was made in June 2017.

資料來源：社會福利署

Source: Social Welfare Department

## 11.4 公共福利金計劃 Social Security Allowance Scheme

年(2) Year(2)	月 Month	個案數目(1) Number of cases(1)					發放款項 (百萬元) Amount of payment (\$ million)	申請 個案數目 Number of applications
		傷殘津貼 Disability Allowance	高齡津貼 Old Age Allowance	長者 生活津貼 Old Age Living Allowance	廣東計劃 Guangdong Scheme	總計 Total		
2014-2015		129 125	215 078	417 593	17 145	778 941	18,585.3 (3)	87 926
2015-2016		135 699	224 463	432 862	15 885	808 909	21,673.3 (4)(5)	85 863
2016-2017		142 850	239 338	449 240	14 600	846 028	22,123.3 (3)	95 744
2016	8	138 658	229 389	437 330	15 340	820 717	1,668.2	8 720
	9	139 440	230 972	439 030	15 231	824 673	1,834.4	8 233
	10	140 028	232 882	440 452	15 153	828 515	1,516.0	8 286
	11	140 627	234 548	441 687	15 034	831 896	1,683.3	8 628
	12	141 142	236 260	442 932	14 928	835 262	1,852.9	7 709
2017	1	141 512	237 532	444 154	14 839	838 037	1,538.7	7 345
	2	142 084	238 904	446 771	14 742	842 501	1,748.2	9 094
	3	142 850	239 338	449 240	14 600	846 028	1,924.5	9 120
	4	143 075	239 612	451 099	14 488	848 274	1,726.4	6 865
	5	143 611	239 999	453 940	14 401	851 951	1,655.8	8 468
	6	144 188	240 335	456 964	14 606	856 093	3,683.0 (6)	9 342
	7	144 494	240 919	460 067	15 142	860 622	1,631.2	9 621
	8	144 859	241 771	463 091	15 427	865 148	1,802.8	10 020
	9	145 395	243 003	465 531	15 669	869 598	1,996.7	9 532
	10	145 770	244 346	468 683	15 851	874 650	1,660.0	9 789

註釋：

- (1) 在期末的數目。
- (2) 財政年度由 4 月 1 日至 3 月 31 日。
- (3) 包括於該財政年度向公共福利金個案額外發放的一個月福利金。
- (4) 包括於 2015-16 年度向公共福利金個案額外發放的兩個月福利金。
- (5) 包括追溯至 2015 年 2 月 1 日起公共福利金計劃下的高齡津貼、長者生活津貼、傷殘津貼及廣東計劃金額上調的補發款項。
- (6) 大部分於 2017-18 年度向公共福利金個案額外發放的一個月福利金已於 2017 年 6 月發放。

資料來源：社會福利署

Notes :

- (1) Figures are as at the end of the period.
- (2) Financial year runs from 1 April to 31 March.
- (3) Including the one additional month of allowance to the Social Security Allowance (SSA) cases for the respective financial years.
- (4) Including the two additional months of allowance to the SSA cases for 2015-16.
- (5) Including the back payment of the upward adjustment in the rates of OAA, OALA, DA and GD Scheme under the SSA Scheme which took retrospective effect from 1 February 2015.
- (6) The majority of the one additional month of allowance to the SSA cases for 2017-18 was made in June 2017.

Source : Social Welfare Department



## 11.5 綜合家庭服務中心處理中的個案 Active cases of Integrated Family Service Centres

個案數目  
Number of cases

綜合家庭服務中心 Integrated Family Service Centres				
年 <sup>(1)</sup> (期末數字) As at end of Year <sup>(1)</sup>	月 Month	受資助 非政府機構 Subvented non-governmental organisations	社會福利署 Social Welfare Department	總計 Total
2014-2015		15 679	24 541	40 220
2015-2016		16 449	24 515	40 964
2016-2017		16 170	24 105	40 275
2016	6	16 865	25 004	41 869
	9	16 635	24 562	41 197
	12	16 522	24 426	40 948
2017	3	16 170	24 105	40 275
	6	16 276	24 696	40 972

註釋： (1) 財政年度由 4 月 1 日至 3 月 31 日。

Note: (1) Financial year runs from 1 April to 31 March.

資料來源：社會福利署

Source: Social Welfare Department

## 11.6 安老服務 Services for the elderly

		院舍 Residential care homes				長者地區 中心 District Elderly Community Centres
		長者宿舍(2) Hostels for the Elderly(2)	安老院(2) Homes for the Aged(2)	護理安老院(3) Care and Attention Homes for the Elderly(3)	護養院 Nursing Homes	
年(1)	月 (期末數字) As at end of Year(1) Month	住院人數 Number of persons enrolled	住院人數 Number of persons enrolled	住院人數 Number of persons enrolled	住院人數 Number of persons enrolled	會員人數 Number of members
2014-2015		3	632	13 854	1 493	71 814
2015-2016		3	481	13 956	1 505	70 561
2016-2017		2	361	14 236	1 517	70 242
2016	6	3	452	14 021	1 516	64 215
	9	2	419	14 128	1 521	67 776
	12	2	382	14 228	1 516	69 491
2017	3	2	361	14 236	1 517	70 242
	6	2	325	14 272	1 512	64 103

		長者活動 中心(4) Social Centres for the Elderly(4)	長者鄰舍 中心(4) Neighbour- hood Elderly Centres(4)	長者日間 護理中心／單位 Day Care Centres/Units for the Elderly	改善家居及 社區照顧服務 Enhanced Home and Community Care Services	綜合家居照顧 服務 Integrated Home Care Services
年(1)	月 (期末數字) As at end of Year(1) Month	會員人數 Number of members	會員人數 Number of members	登記人數 Number of persons enrolled	登記人數 Number of persons enrolled	登記人數 Number of persons enrolled
2014-2015		3 282	145 030	3 180	6 058	20 100
2015-2016		2 783	143 931	3 424	7 085	19 901
2016-2017		2 933	143 672 *	3 463 *	7 135	19 774
2016	6	2 808	131 820	3 441 *	7 136	19 945
	9	2 885	139 113	3 481	7 127	19 858
	12	2 932	143 141 *	3 442 *	7 134	19 836
2017	3	2 933	143 672 *	3 463 *	7 135	19 774
	6	2 748	133 231 *	3 490	7 156	19 898

註釋： (1) 財政年度由 4 月 1 日至 3 月 31 日。  
(2) 由 2006 年 3 月起，所有長者宿舍及安老院宿位將逐步取消，並轉型為提供持續照顧的護理安老院宿位。  
(3) 包括提供持續照顧的護理安老院宿位。  
(4) 由 2014 年 10 月 1 日起，49 所長者活動中心已提升為長者鄰舍中心。

Notes: (1) Financial year runs from 1 April to 31 March.  
(2) Starting from March 2006, all places in Hostels for the Elderly and Homes for the Aged will gradually be phased out and converted into Care and Attention Home for the Elderly places providing continuum-of-care.  
(3) Including Care and Attention Home for the Elderly places providing continuum-of-care.  
(4) With effect from 1 October 2014, 49 Social Centres for the Elderly have been upgraded to Neighbourhood Elderly Centres.

資料來源：社會福利署

Source: Social Welfare Department

## 11.7 罪案統計數字 Statistics of crimes

罪案	Crime	舉報個案數目 Cases reported							
		2014	2015	2016	2016 第3季 3rd qtr	2016 第4季 4th qtr	2017 第1季 1st qtr	2017 第2季 2nd qtr	2017 第3季 3rd qtr
暴力罪案	Violent crime								
強姦	Rape	56	70	71	14	27	15	17	16
非禮	Indecent assault	1 115	1 068	1 019	256	282	239	279	301
謀殺及誤殺	Murder and manslaughter	27	22	28	5	8	6	5	4
意圖謀殺	Attempted murder	0	3	3	1	1	7	1	2
傷人	Wounding	1 342	1 236	1 156	294	300	234	227	244
嚴重毆打	Serious assault	4 287	4 124	3 868	1 010	1 018	826	947	957
襲警	Assault on police	533	426	359	75	97	68	78	96
綁架及拐帶兒童	Kidnapping and child stealing	1	2	0	0	0	0	0	0
虐待兒童	Cruelty to child	262	269	253	49	75	54	57	46
刑事恐嚇	Criminal intimidation	1 862	1 736	1 734	464	449	406	439	443
使用槍械行劫	Robbery with firearms/arms	5	2	2	0	1	1	0	2
使用類似手槍物體 行劫	Robbery with pistol-like objects	3	3	3	0	0	1	1	1
其他行劫	Other robberies	301	218	255	62	59	36	51	34
嚴重爆竊	Aggravated burglary	0	5	0	0	0	0	1	0
勒索	Blackmail	885	1 366	994	270	185	178	146	130
縱火	Arson	394	339	358	79	101	95	88	63
暴力罪案小計	Violent crime subtotal	11 073	10 889	10 103	2 579	2 603	2 166	2 337	2 339
非暴力罪案	Non-violent crime								
爆竊	Burglary	2 700	2 574	2 428	596	621	520	457	448
搶掠	Snatching	265	228	207	44	50	32	33	35
扒竊	Pickpocketing	1 077	1 109	876	144	224	198	149	141
店舖盜竊	Shop theft	8 995	9 722	9 792	2 501	2 642	2 313	2 355	2 450
車輛內盜竊	Theft from vehicle	975	999	879	212	270	248	228	219
擅自取去交通工具	Taking conveyance without authority	579	581	451	132	138	137	135	142
其他盜竊	Other thefts	16 705	14 873	13 423	3 359	3 531	3 230	3 092	2 857
接贓	Handling stolen goods	78	57	92	25	25	21	16	11
詐騙及偽造	Deception, fraud and forgery	9 822	10 339	8 335	2 230	2 216	1 986	2 052	1 972
色情罪行(強姦 及非禮除外)	Sexual offences other than rape and indecent assault	709	711	724	179	153	130	202	174
嚴重毒品罪行(1)	Serious drug offences(1)	1 855	1 891	1 712	458	384	439	397	370
嚴重非法入境罪行	Serious immigration offences	251	355	438	127	119	132	154	143
刑事毀壞	Criminal damage	5 875	5 920	5 272	1 379	1 375	1 221	1 320	1 354
非法會社罪行	Unlawful society offences	366	365	303	85	59	62	55	61
藏有槍械/彈藥/ 攻擊性武器	Possession of arms/ammunition/ offensive weapon	905	969	886	238	193	220	192	211
其他罪行	Other crimes	5 510	4 857	4 725	1 223	1 149	1 034	1 046	1 177
非暴力罪案小計	Non-violent crime subtotal	56 667	55 550	50 543	12 932	13 149	11 923	11 883	11 765
總計(警方案件)	Total (Police cases)	67 740	66 439	60 646	15 511	15 752	14 089	14 220	14 104
廉政公署賄賂 及貪污案件(2)	Independent Commission Against Corruption bribery and corruption cases(2)	1 531 [1]	2 406 [0]	2 717 [1]	816 [0]	510 [0]	505 [0]	821 [0]	817 [0]

## 11.7 (續) 罪案統計數字 (cont'd) Statistics of crimes

罪案	Crime	被捕人數							
		2014	2015	2016	2016 第3季	2016 第4季	2017 第1季	2017 第2季	2017 第3季
暴力罪案	Violent crime								
強姦	Rape	62	70	65	16	22	14	15	14
非禮	Indecent assault	798	782	757	191	205	165	217	210
謀殺及誤殺	Murder and manslaughter	32	28	39	5	10	9	6	2
意圖謀殺	Attempted murder	0	2	3	1	1	3	1	1
傷人	Wounding	1 140	1 074	986	257	233	216	190	201
嚴重毆打	Serious assault	3 008	2 972	2 768	679	728	593	670	672
襲警	Assault on police	287	234	214	46	58	39	54	67
綁架及拐帶兒童	Kidnapping and child stealing	2	2	0	0	0	0	0	0
虐待兒童	Cruelty to child	254	248	230	40	63	52	53	40
刑事恐嚇	Criminal intimidation	999	973	932	248	242	208	227	241
使用槍械行劫	Robbery with firearms/arms	1	3	0	0	0	2	0	7
使用類似手槍物體 行劫	Robbery with pistol-like objects	1	3	5	0	0	0	1	1
其他行劫	Other robberies	206	166	193	36	30	39	57	31
嚴重爆竊	Aggravated burglary	0	2	0	0	0	0	1	0
勒索	Blackmail	261	198	156	41	42	56	39	37
縱火	Arson	111	114	126	29	26	35	41	20
暴力罪案小計	Violent crime subtotal	7 162	6 871	6 474	1 589	1 660	1 431	1 572	1 544
非暴力罪案	Non-violent crime								
爆竊	Burglary	405	412	456	104	126	110	99	126
搶掠	Snatching	71	84	90	23	16	16	13	16
扒竊	Pickpocketing	189	202	247	28	63	53	35	33
店舖盜竊	Shop theft	6 643	6 875	6 971	1 792	1 881	1 709	1 668	1 662
車輛內盜竊	Theft from vehicle	126	127	124	28	32	44	27	41
擅自取去交通工具	Taking conveyance without authority	138	157	140	33	54	32	24	38
其他盜竊	Other thefts	4 449	4 304	4 058	1 036	1 040	910	895	859
接贓	Handling stolen goods	89	67	95	25	29	13	13	17
詐騙及偽造	Deception, fraud and forgery	2 568	2 619	2 586	630	611	608	508	561
色情罪行(強姦 及非禮除外)	Sexual offences other than rape and indecent assault	545	576	621	167	130	111	167	186
嚴重毒品罪行(1)	Serious drug offences(1)	2 422	2 537	2 510	725	543	596	555	548
嚴重非法入境罪行	Serious immigration offences	234	385	427	137	111	127	141	134
刑事毀壞	Criminal damage	1 821	1 893	1 829	475	454	393	416	466
非法會社罪行	Unlawful society offences	400	716	407	98	74	116	55	63
藏有槍械／彈藥／ 攻擊性武器	Possession of arms/ammunition/ offensive weapon	867	905	853	235	168	215	195	189
其他罪行	Other crimes	5 550	5 048	5 354	1 413	1 284	1 102	1 083	1 244
非暴力罪案小計	Non-violent crime subtotal	26 517	26 907	26 768	6 949	6 616	6 155	5 894	6 183
總計(警方案件)	Total (Police cases)	33 679	33 778	33 242	8 538	8 276	7 586	7 466	7 727
廉政公署賄賂 及貪污案件(3)	Independent Commission Against Corruption bribery and corruption cases(3)	222 [1]	213 [0]	198 [1]	81 [0]	50 [0]	65 [0]	38 [0]	26 [0]

註釋：由於某些案件在獲得進一步資料後被重新界定分類，季度數字的總和與年度總數未必相同。

- (1) 只包括向警方舉報的案件／被警方拘捕的人數。
- (2) 數字包括所有廉政公署處理的可追查案件，但並不包括由警務處處理的貪污案件。後者處理的貪污案件數目於方括號內顯示。
- (3) 上述數字為檢控數字。倘若同一名人士在不同案件被檢控，上述數字亦會按其被檢控的次數計算。數字不包括由警務處處理的貪污案件。後者處理的貪污案件數目於方括號內顯示。

Notes: The sum of the quarterly figures may differ from the annual figures since cases may be reclassified upon receipt of further information.

- (1) Refer to cases reported to/persons arrested by Police only.
- (2) Figures include all the pursuable cases handled by the Independent Commission Against Corruption, but exclude corruption cases handled by the Hong Kong Police Force. Corruption cases handled by the latter are shown in the square brackets.
- (3) Figures refer to the number of prosecutions. If a person is prosecuted in different cases, the figures will take into account the number of prosecutions made against that person. These figures exclude corruption cases handled by the Hong Kong Police Force. Corruption cases handled by the latter are shown in the square brackets.

資料來源：香港警務處；  
廉政公署

Sources: Hong Kong Police Force;  
Independent Commission Against Corruption

## 11.8 按地點劃分的主要文化場地使用率 Usage rates of major cultural venues by location

Percentage										
		香港大會堂 Hong Kong City Hall		香港文化中心 Hong Kong Cultural Centre			高山劇場 Ko Shan Theatre		伊利沙伯 體育館 Queen Elizabeth Stadium	香港 體育館 Hong Kong Coliseum
年 Year	月 Month	音樂廳 Concert Hall	劇院 Theatre	音樂廳 Concert Hall	大劇院 Grand Theatre	劇場 Studio Theatre	劇院 Theatre	新翼演藝廳(1) New Wing Auditorium(1)	表演場 Arena	表演場 Arena
2014		99.7	99.7	100.0	100.0	100.0	98.8	100.0	98.0	100.0
2015		97.3	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	97.9	100.0
2016		99.4	99.4	100.0	100.0	100.0	100.0	99.0	99.7	100.0
2016	8	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	9	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	10	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	11	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	96.2	100.0
	12	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
2017	1	100.0	90.9	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	2	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	3	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	4	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	5	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	6	100.0	96.4	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	7	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	8	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	95.7	100.0
	9	100.0	96.7	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	10	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	96.6	100.0

Percentage										
		香港太空館 Hong Kong Space Museum	上環 文娛中心 Sheung Wan Civic Centre	牛池灣 文娛中心 Ngau Chi Wan Civic Centre	西灣河 文娛中心 Sai Wan Ho Civic Centre	香港科學館 Hong Kong Science Museum	香港視覺藝術中心 Hong Kong Visual Arts Centre		油麻地戲院 Yau Ma Tei Theatre	
年 Year	月 Month	演講廳 Lecture Hall	劇院 Theatre	劇院 Theatre	劇院 Theatre	演講廳 Lecture Hall	展覽廳 Exhibition Hall	陶瓷室 Ceramic Studio	劇院 Theatre	
2014		94.7	97.6	96.9	98.7	89.4	100.0	95.1	100.0	
2015		95.3	99.1	98.5	99.2	91.3	100.0	98.0	100.0	
2016		90.8	100.0	99.7	100.0	90.6	100.0	100.0	100.0	
2016	8	96.3	100.0	100.0	- (2)	89.7	100.0	100.0	100.0	
	9	74.1	100.0	100.0	100.0	85.7	100.0	100.0	100.0	
	10	85.7	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	
	11	96.3	100.0	100.0	100.0	89.3	100.0	100.0	100.0	
	12	79.3	100.0	100.0	100.0	85.7	100.0	100.0	100.0	
2017	1	71.4	100.0	100.0	100.0	40.0	100.0	100.0	100.0	
	2	93.3	100.0	100.0	100.0	80.7	100.0	100.0	100.0	
	3	82.1	100.0	100.0	100.0	82.8	100.0	100.0	95.5	
	4	78.6	100.0	100.0	100.0	96.3	100.0	100.0	100.0	
	5	89.7	100.0	100.0	100.0	85.2	100.0	100.0	100.0	
	6	81.5	100.0	100.0	100.0	92.6	100.0	100.0	100.0	
	7	82.8	100.0	96.4	100.0	100.0	100.0	96.3	100.0	
	8	67.9	100.0	100.0	100.0	82.7	100.0	92.3	100.0	
	9	63.0	100.0	96.4	100.0	92.8	100.0	100.0	100.0	
	10	85.2	100.0	96.7	100.0	96.5	100.0	100.0	100.0	

## 11.8 (續) 按地點劃分的主要文化場地使用率 (cont'd) Usage rates of major cultural venues by location

		荃灣大會堂 Tsuen Wan Town Hall		屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall		北區大會堂 North District Town Hall	百分比 Percentage
年 Year	月 Month	演奏廳 Auditorium	文娛廳 Cultural Activities Hall	演奏廳 Auditorium	文娛廳 Cultural Activities Hall	演奏廳 Auditorium	
2014		98.4	91.4	97.0	99.4	67.9	
2015		97.9	96.3	97.9	99.4	76.7	
2016		99.7	96.5	98.5	99.4	85.8	
2016	8	100.0	100.0	100.0	100.0	96.8	
	9	100.0	100.0	100.0	100.0	- (3)	
	10	100.0	96.7	- (4)	100.0	- (3)	
	11	100.0	96.7	- (4)	100.0	- (3)	
	12	100.0	93.6	100.0	100.0	100.0	
2017	1	100.0	84.6	96.0	100.0	83.3	
	2	100.0	88.9	100.0	100.0	100.0	
	3	100.0	100.0	100.0	100.0	96.4	
	4	96.2	92.6	100.0	100.0	96.0	
	5	100.0	93.1	100.0	100.0	100.0	
	6	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	
	7	100.0	93.3	100.0	100.0	96.6	
	8	100.0	90.9	100.0	100.0	100.0	
	9	100.0	93.1	100.0	100.0	100.0	
	10	100.0	100.0	100.0	100.0	85.2	

		大埔文娛中心 Tai Po Civic Centre	沙田大會堂 Sha Tin Town Hall	葵青劇院 Kwai Tsing Theatre	元朗劇院 Yuen Long Theatre	
年 Year	月 Month	演奏廳 Auditorium	演奏廳 Auditorium	文娛廳 Cultural Activities Hall	演藝廳 Auditorium	
2014		84.0	98.4	96.0	100.0	94.1
2015		65.6	99.3	96.3	98.8	95.4
2016		72.5	99.3	98.2	100.0	93.8
2016	8	81.5	100.0	100.0	100.0	96.4
	9	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	10	100.0	100.0	92.9	100.0	92.6
	11	79.3	100.0	100.0	100.0	96.7
	12	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
2017	1	82.8	92.9	89.7	100.0	100.0
	2	92.6	96.3	100.0	100.0	100.0
	3	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	4	100.0	96.4	100.0	- (5)	100.0
	5	100.0	100.0	96.7	- (5)	100.0
	6	- (6)	100.0	100.0	100.0	100.0
	7	- (6)	100.0	100.0	100.0	96.6
	8	- (6)	100.0	100.0	100.0	100.0
	9	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	10	82.8	100.0	100.0	100.0	96.4

註釋： (1) 高山劇場新翼演藝廳已於 2014 年 10 月 31 日正式啟用。  
 (2) 西灣河文娛中心劇院於 2016 年 5 月 9 日至 9 月 18 日關閉以進行翻新工程。  
 (3) 北區大會堂演奏廳於 2016 年 9 月 1 日至 11 月 30 日關閉以進行翻新工程。  
 (4) 屯門大會堂演奏廳於 2016 年 9 月 5 日至 12 月 4 日關閉以進行翻新工程。  
 (5) 葵青劇院演藝廳於 2017 年 3 月 6 日至 6 月 18 日關閉以進行翻新工程。  
 (6) 大埔文娛中心演奏廳於 2017 年 6 月 1 日至 8 月 31 日關閉以進行翻新工程。

Notes: (1) The New Wing Auditorium of Ko Shan Theatre was officially opened on 31 October 2014.  
 (2) The Theatre of Sai Wai Ho Civic Centre was closed for renovation from 9 May to 18 September 2016.  
 (3) The Auditorium of North District Town Hall was closed for renovation from 1 September to 30 November 2016.  
 (4) The Auditorium of Tuen Mun Town Hall was closed for renovation from 5 September to 4 December 2016.  
 (5) The Auditorium of Kwai Tsing Theatre was closed for renovation from 6 March to 18 June 2017.  
 (6) The Auditorium of Tai Po Civic Centre was closed for renovation from 1 June to 31 August 2017.

資料來源：康樂及文化事務署

Source: Leisure and Cultural Services Department

## 11.9 按種類劃分的康樂設施使用率 Usage rates of recreation facilities by type

百分比(另有註明除外)  
Percentage, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	網球場 Tennis court	障礙高爾夫球 Obstacle golf	草地球場 Turf pitch		草地滾球場 Bowling green	曲棍球場 Hockey pitch	欖球場 Rugby pitch	運動場 Sports ground
			- 球賽數目 - number of games	天然 Natural	人造 Artificial		人造草地 Artificial turf	天然草地 Natural turf	
2014		59.9	2 137	94.0	73.9	41.5	63.0	100.0	99.1
2015		60.0	2 111	93.7	71.9	42.8	59.2	100.0	99.4
2016		62.3	1 864	94.3	72.2	41.8	66.4	100.0	99.4
2016	4 - 6	61.2	472	93.8	69.5	42.3	53.2	100.0	98.8
	7 - 9	62.3	287	93.9	72.2	42.8	81.8	100.0	99.5
	10 - 12	64.2	603	96.8	75.4	40.9	77.4	100.0	99.7
2017	1 - 3	61.7	543	94.7	73.1	43.1	62.9	100.0	99.5
	4 - 6	62.4	461	91.8	68.3	43.9	46.8	100.0	98.3

年 Year	月 Month	體育館(1) Sports centres(1)	壁球場 Squash court	度假營 Holiday camp		水上活動中心 Water sports centre	
		主場 Arena		日營 Day	宿營 Residential	日營 Day	露營 Tent
2014		80.8	61.4	80.1	70.8	87.5	135.6 ++
2015		82.0	62.0	75.7	68.0	87.2	123.8 ++
2016		84.7	65.3	72.8	65.0	86.4	127.8 ++
2016	4 - 6	85.0	65.6	53.0	59.5	96.2	107.4 ++
	7 - 9	90.8	72.2	67.4	83.1	95.0	120.2 ++
	10 - 12	82.3	64.4	109.2 ++	60.5	102.2 ++	159.1 ++
2017	1 - 3	81.3	62.6	55.9	45.9	50.8	107.9 ++
	4 - 6	86.7	66.8	56.7	62.9	94.2	142.1 ++

註釋： (1) 就每個體育館類別而定，一個主場通常可當作四個羽毛球場、一個籃球場或一個排球場使用。除主場外，其他設施有舞蹈室、健身室、遊戲室或乒乓球室等。

++ 高於 100% 的數字表示場地實際使用人數超過其可容納人數。

Notes: (1) Depending on the type of each sports centre, one arena normally can be used as four badminton courts, one basketball court or one volleyball court. Facilities also include dance room, fitness room, games room, or table tennis room, etc.

++ Figures more than 100% denote actual utilisation exceeding capacity.

資料來源：康樂及文化事務署

Source: Leisure and Cultural Services Department

## 11.10 按類別劃分的有效市政牌照及許可證

### Municipal services licences and permits in force by type

		牌照 Licences					
		食物業 Food business					
年 (期末數字) As at end of	月 Month	烘製麵包 餅食店 Bakery	凍房 Cold store	工廠食堂 Factory canteen	食物製造廠 Food factory	新鮮糧食店 Fresh provision shop	冰凍甜點 製造廠 Frozen confection factory
2014		671	41	461	6 162	2 648	459
2015		643	43	463	6 459	2 556	485
2016		614	48	466	6 733	2 528	492
2016	8	622	45	462	6 652	2 521	495
	9	621	47	465	6 673	2 526	494
	10	618	47	467	6 702	2 526	490
	11	619	47	467	6 705	2 515	486
	12	614	48	466	6 733	2 528	492
2017	1	609	49	467	6 746	2 534	493
	2	605	49	466	6 787	2 541	484
	3	601	50	468	6 840	2 547	481
	4	599	50	468	6 869	2 540	476
	5	598	50	469	6 910	2 532	475
	6	595	50	464	6 953	2 536	471
	7	594	49	465	7 021	2 563	471
	8	595	51	469	7 056	2 565	465
	9	592	52	470	7 075	2 564	467
	10	593	53	475	7 105	2 546	467

		牌照 --- 續 Licences --- cont'd						
		食物業 --- 續 Food business --- cont'd						
年 (期末數字) As at end of	月 Month	普通食肆 General restaurant	小食食肆 Light refreshment restaurant	水上食肆 Marine restaurant	奶品廠 Milk factory	燒味及 滷味店 Siu Mei and Lo Mei shop	綜合 食物店 Composite food shop	小計 Sub-total
2014		9 282	3 277	5	7	388	6	23 407
2015		9 718	3 420	5	8	388	7	24 195
2016		10 192	3 546	5	8	354	6	24 992
2016	8	10 047	3 498	5	8	362	8	24 725
	9	10 070	3 515	5	8	359	8	24 791
	10	10 111	3 519	5	8	358	7	24 858
	11	10 155	3 546	5	8	356	7	24 916
	12	10 192	3 546	5	8	354	6	24 992
2017	1	10 211	3 541	5	8	353	6	25 022
	2	10 262	3 540	5	8	346	6	25 099
	3	10 303	3 551	5	8	351	6	25 211
	4	10 335	3 567	5	8	350	6	25 273
	5	10 333	3 574	5	8	351	6	25 311
	6	10 365	3 580	5	8	348	6	25 381
	7	10 415	3 610	5	8	353	5	25 559
	8	10 455	3 619	5	8	362	6	25 656
	9	10 496	3 631	5	8	362	6	25 728
	10	10 526	3 642	5	8	362	7	25 789



**11.10 (續) 按類別劃分的有效市政牌照及許可證**  
**(cont'd) Municipal services licences and permits in force by type**

		牌照 --- 續 Licences --- cont'd						
		其他行業 Other business						
年	月	商營浴室	屠房	殯儀館	殮葬商	厭惡性行業	泳池	酒牌
(期末數字)		Commercial	Slaughterhouse	Funeral	Undertaker	Offensive	Swimming	Liquor
Year	Month	bathhouse		parlour	of burial	trade	pool	
2014		66	3	7	112	11	1 153	6 436
2015		61	3	7	113	10	1 178	6 901
2016		61	3	7	121	10	1 205	7 271
2016	8	62	3	7	117	10	1 197	7 120
	9	61	3	7	118	10	1 199	7 142
	10	62	3	7	118	10	1 204	7 196
	11	62	3	7	120	10	1 203	7 233
	12	61	3	7	121	10	1 205	7 271
2017	1	62	3	7	122	10	1 208	7 322
	2	62	3	7	122	10	1 208	7 336
	3	62	3	7	121	11	1 209	7 357
	4	62	3	7	121	11	1 211	7 359
	5	61	3	7	121	11	1 217	7 400
	6	61	3	7	120	11	1 220	7 394
	7	59	3	7	120	11	1 224	7 456
	8	59	3	7	121	11	1 233	7 556
	9	58	3	7	122	11	1 238	7 576
	10	58	3	7	122	11	1 244	7 611

		牌照 --- 續 Licences --- cont'd						牌照 總計 Total licences
		其他行業 --- 續 Other business --- cont'd						
年	月	會所酒牌	公眾娛樂場所	桌球室	公眾保齡球場	公眾溜冰場	小計	
(期末數字)		Club liquor	Places of public	Billiard	Public	Public	Sub-total	
Year	Month		entertainment	establishment	bowling alley	skating rink		
2014		443	203	57	7	5	8 503	31 910
2015		436	201	53	8	5	8 976	33 171
2016		425	202	48	7	5	9 365	34 357
2016	8	430	204	50	7	5	9 212	33 937
	9	428	197	50	7	5	9 227	34 018
	10	425	202	50	7	5	9 289	34 147
	11	424	201	50	7	5	9 325	34 241
	12	425	202	48	7	5	9 365	34 357
2017	1	426	205	48	7	5	9 425	34 447
	2	421	207	48	7	5	9 436	34 535
	3	430	208	48	7	5	9 468	34 679
	4	433	207	49	7	5	9 475	34 748
	5	430	207	49	7	5	9 518	34 829
	6	428	209	49	6	5	9 513	34 894
	7	431	211	48	6	5	9 581	35 140
	8	430	212	50	6	5	9 693	35 349
	9	428	213	50	6	5	9 717	35 445
	10	428	212	50	6	5	9 757	35 546

**11.10 (續) 按類別劃分的有效市政牌照及許可證**  
**(cont'd) Municipal services licences and permits in force by type**

年 (期末數字) As at end of Year Month	許可證 Permits							食肆內的 卡拉OK 場所許可證 Karaoke establishment permit in restaurants	許可證 總計 Total permits	牌照及 許可證總計 Total licences and permits
	限制出售的食物許可證 Restricted food permits									
	涼茶 Chinese herb tea	冰凍甜點 Frozen confections	奶類 Milk	非瓶 裝飲品 Non- bottled drinks	食物 售賣機 Food vending machine	其他 Others				
2014	411	2 457	1 796	610	29	1 265	82	6 650	38 560	
2015	389	2 448	1 798	618	29	1 266	80	6 628	39 799	
2016	403	2 514	1 804	634	33	1 563	81	7 032	41 389	
2016	8	395	2 495	1 788	625	31	1 467	79	6 880	40 817
	9	400	2 495	1 783	628	31	1 470	80	6 887	40 905
	10	406	2 508	1 793	632	31	1 494	81	6 945	41 092
	11	406	2 509	1 799	632	32	1 535	81	6 994	41 235
	12	403	2 514	1 804	634	33	1 563	81	7 032	41 389
2017	1	405	2 516	1 810	631	36	1 601	80	7 079	41 526
	2	403	2 520	1 813	632	37	1 588	79	7 072	41 607
	3	399	2 523	1 814	633	41	1 599	78	7 087	41 766
	4	400	2 525	1 813	640	42	1 615	77	7 112	41 860
	5	406	2 532	1 820	643	44	1 647	77	7 169	41 998
	6	408	2 543	1 818	648	51	1 665	76	7 209	42 103
	7	405	2 572	1 822	649	51	1 706	75	7 280	42 420
	8	404	2 571	1 824	638	51	1 737	75	7 300	42 649
	9	406	2 557	1 820	625	51	1 747	76	7 282	42 727
	10	405	2 541	1 862	625	52	1 758	76	7 319	42 865

註釋： 康樂及文化事務署負責簽發及延續桌球室、公眾保齡球場及公眾溜冰場的牌照；上表所列其餘的牌照／許可證由食物環境衛生署負責。

Note : The Leisure and Cultural Services Department is responsible for issue and renewal of the licences for billiard establishment, public bowling alley and public skating rink while the rest of the licences/permits presented in the above table are under the responsibility of the Food and Environmental Hygiene Department.

資料來源：食物環境衛生署；  
康樂及文化事務署

Sources : Food and Environmental Hygiene Department;  
Leisure and Cultural Services Department

## 11.11 氣象觀測

### Meteorological observations

		氣象觀測站 Meteorological observation station											
		香港天文台 Hong Kong Observatory					京士柏 King's Park			橫瀾島 Waglan Island			
年 Year	月 Month	氣溫 Air temperature			平均 露點 溫度 Mean dew point	平均 相對 濕度 Mean relative humidity	平均 雲量 Mean amount of cloud	總雨量 Total rainfall	總日照 時間 Total bright sunshine	總 蒸發量 Total evapo- ration	盛行 風向 Prevail- ing wind direction	平均 風速 Mean wind speed	
		平均 氣壓 Mean pressure	平均 最高 Mean maxi- mum	平均 最低 Mean mini- mum									
		(百帕斯卡) (hectopascals)	(攝氏 度) (°C)	(攝氏 度) (°C)	(攝氏 度) (°C)	(%)	(%)	(毫米) (mm)	(小時) (hours)	(毫米) (mm)	(度) (degrees)	(公里/ 小時) (km/h)	
2014		1 013.1	26.0	23.5	21.5	19.3	78	66	2 638.3	1 903.3	1 263.9	090	22.5
2015		1 013.5	26.6	24.2	22.4	20.1	79	69	1 874.5	1 769.6	1 278.9	060	21.5
2016		1 012.8	26.1	23.6	21.7	19.9	81	72	3 026.8	1 567.8	1 104.2	060	22.0
2016	9	1 007.1	30.4	27.9	26.1	23.9	79	72	323.1	135.7	103.6	080	18.8
	10	1 010.7	29.1	26.8	25.0	22.9	80	74	624.4	152.6	95.2	070	26.3
	11	1 017.0	24.5	22.3	20.3	18.3	79	68	131.3	138.3	84.7	070	27.0
	12	1 019.5	21.8	19.6	17.7	13.9	70	62	6.6	168.2	82.7	060	26.7
2017	1	1 019.8	20.6	18.5	17.0	14.7	79	66	7.8	145.1	59.4	070	26.4
	2	1 020.5	20.0	17.0	14.9	12.2	75	65	19.9	139.9	68.5	060	26.7
	3	1 016.4	21.7	19.3	17.3	15.7	81	80	48.0	85.2	67.3	060	26.5
	4	1 013.2	26.2	23.3	21.2	19.8	81	69	58.8	130.3	84.1	070	20.1
	5	1 010.5	28.6	26.0	24.2	22.5	82	77	399.3	126.0	96.2	080	18.6
	6	1 006.7	31.3	28.8	27.2	25.6	83	78	656.0	138.9	101.4	240	23.0
	7	1 006.8	31.4	28.7	26.9	25.5	83	79	570.0	162.9	117.6	090	22.1
	8	1 006.3	32.1	29.3	27.3	25.3	80	70	489.1	205.4	127.9	230	20.7
	9	1 009.1	31.9	29.0	27.2	25.0	80	65	192.4	187.1	103.8	080	17.5
	10	1 012.7	29.0	26.3	24.4	20.4	71	57	99.6	228.6	124.1	070	32.8
	11	1 016.6	24.4	22.2	20.5	17.6	76	74	31.2	114.3	81.4	060	28.8
<b>11月平均值<sup>(1)</sup></b>													
<b>Normals for November<sup>(1)</sup></b>		1 017.7	24.1	21.8	19.8	16.0	71	54	37.6	180.1	99.5	080	27.0

註釋： (1) 1981年至2010年的氣候平均值。

Note: (1) Climatological normals for 1981 to 2010.

資料來源：香港天文台

Source: Hong Kong Observatory

## 11.12 消防服務 Fire services

### (甲) 火警、特別服務、救護車召喚及涉及人數

#### (A) Fire, special services, ambulance calls and persons involved

年 Year	月 Month	火警召喚 Fire calls			特別服務召喚 Special services calls			特別服務 召喚總計 Total special services calls	總計 Total calls
		大火(1) Major fire(1)	一般 火警(2) General fire(2)	虛報／誤鳴及 受控下之燃燒 False/unwanted alarm and control burning	火警召喚 總計 Total fire calls	一般特別 服務召喚(3) General(3)	虛報／ 救護車個案 False alarm/ ambulance case		
2014		6	6 358	29 971	36 335	16 526	16 894	33 420	69 755
2015		8	6 321	27 991	34 320	16 196	17 487	33 683	68 003
2016		9	5 827	32 276	38 112	17 815	18 778	36 593	74 705
2016	4 - 6	3	1 325	9 088	10 416	4 643	4 704	9 347	19 763
	7 - 9	2	1 352	7 836	9 190	4 692	4 895	9 587	18 777
	10 - 12	0	1 555	6 419	7 974	4 204	4 717	8 921	16 895
2017	1 - 3	0	1 721	5 758	7 479	3 551	4 111	7 662	15 141
	4 - 6	1	1 401	7 723	9 125	4 128	4 541	8 669	17 794

年 Year	月 Month	涉及人數 Persons involved						救護車召喚 Ambulance calls	
		死亡 Fatalities		受傷 Injuries		獲救 Rescues		緊急召喚 Emergency	載送召喚 Removal
		火警 Fire	特別服務 Special services	火警 Fire	特別服務 Special services	火警 Fire	特別服務 Special services		
2014		24	835	309	2 244	7 723	37 787	699 427	48 010
2015		23	824	320	2 370	9 254	34 506	710 041	47 860
2016		26	843	290	1 995	9 196	36 164	726 286	47 036
2016	4 - 6	7	240	90	511	2 612	9 278	181 459	12 258
	7 - 9	8	186	66	394	2 362	9 237	177 385	11 622
	10 - 12	3	210	55	497	1 296	8 849	178 368	11 282
2017	1 - 3	9	192	109	485	1 920	7 364	180 959	11 787
	4 - 6	1	202	79	638	4 388	8 888	183 196	13 611

註釋： (1) 「大火」指發生三級及以上火警。  
(2) 「一般火警」指發生一級及二級火警。  
(3) 數字包括交通意外、船舶失事、有人被困升降機內或被鎖室內、氣體洩漏、樓房倒塌、水浸、山泥傾瀉、工業意外和有人企圖從高處跳下的召喚等。

Notes : (1) "Major fire" refers to fire incidents of No. 3 Alarm and above.  
(2) "General fire" refers to fire incidents of No.1 and No.2 Alarm.  
(3) Figures include calls of traffic accidents, shipwrecks, people trapped/shut in lift or locked in rooms, gas leakages, house collapses, flooding, landslides, industrial accidents and attempts by people to jump from heights, etc.

資料來源：消防處

Source : Fire Services Department

## 11.12 消防服務 Fire services

### (乙) 防火工作統計數字

#### (B) Fire prevention statistics

		防火視察 Fire inspections				
年 Year	月 Month	投訴 Complaints	危險品倉庫 及木圍 Dangerous goods, timber yards and storage	消防裝置、 霓虹招牌等 Fire installations, neon signs, etc.	綜合用途/ 住用/商業/ 其他建築事物 Composite/ domestic/commercial/ miscellaneous buildings	公眾娛樂 場所 Places of public entertainment
2014		42 856	4 421	44 730	55 840	11 335
2015		29 290	4 386	196 064	71 607	11 659
2016		30 414	5 310	102 009	79 417	12 072
2016	4 - 6	8 588	1 520	26 648	20 613	2 835
	7 - 9	12 253	1 181	26 125	18 025	3 243
	10 - 12	5 724	1 300	23 450	16 810	3 394
2017	1 - 3	8 815	1 780	22 901	21 431	3 053
	4 - 6	9 895	1 277	33 959	23 395	3 083

		防火視察 --- 續 Fire inspections --- cont'd				
年 Year	月 Month	食肆及夜總會 Restaurants and night clubs	學校 Schools	通風系統 Ventilation systems	雜項 Miscellaneous	總計 Total
2014		26 876	3 880	11 018	2 644	203 600
2015		23 259	2 295	33 169	4 904	376 633
2016		24 124	2 515	33 440	2 804	292 105
2016	4 - 6	6 042	677	9 202	788	76 913
	7 - 9	6 865	732	8 677	742	77 843
	10 - 12	6 304	537	7 415	644	65 578
2017	1 - 3	5 474	575	9 222	820	74 071
	4 - 6	5 748	741	7 793	699	86 590

		防火事務 Fire prevention						
		審核圖則 Plans finalised			檢控個案 Prosecutions undertaken			
年 Year	月 Month	視察整幢樓宇/ 整個範圍 Full building/ area surveys	新建設 New projects	通風 系統 Ventilation systems	簽發牌照/ 牌照續期 Licences issued/ renewed	發出消除火警 危險通知書 Fire hazard abatement notices issued	個案 數目 No. of cases	罰款額 (元) Fines imposed (\$)
2014		1 112	17 026	2 312	4 328	2 259	821	8,017,566
2015		139 465	18 233	2 149	4 411	1 842	788	6,077,540
2016		44 411	18 570	2 194	4 456	1 097	820	4,847,578
2016	4 - 6	11 752	4 460	582	1 230	146	224	1,518,560
	7 - 9	12 922	4 796	541	978	457	217	1,365,718
	10 - 12	11 025	4 476	549	1 084	244	203	772,600
2017	1 - 3	8 555	5 358	716	1 146	553	249	985,700
	4 - 6	18 127	4 592	627	1 190	778	241	1,149,693

資料來源：消防處

Source : Fire Services Department

## 11.13 食水供應 Water supplies

百萬立方米  
Million cubic metres

年 Year	月 Month	期初存水量 Storage at beginning of period	水塘集水量 Natural yield in reservoirs	廣東省供水量 Imports from Guangdong	耗水量 Consumption	
					總計 Total	每日平均數 Daily mean
2014		385.68	228.01	724.48	959.46	2.63
2015		378.43	226.32	766.38	972.71	2.66
2016		398.46	385.44	629.14	987.22	2.70
2016	9	464.56	34.74	74.59	82.06	2.74
	10	491.85	57.17	56.62	83.33	2.69
	11	522.53	13.94	47.73	80.38	2.68
	12	503.81	1.72	1.31 +	80.57	2.60
2017	1	426.10	2.04	60.05	80.39	2.59
	2	407.65	1.83	58.00	71.54	2.56
	3	396.05	2.59	76.18	79.53	2.57
	4	395.30	4.62	73.44	77.15	2.57
	5	396.23	28.04	72.29	81.51	2.63
	6	414.74	82.85	34.82	80.92	2.70
	7	451.50	84.20	47.96	82.94	2.68
	8	500.47	52.49	35.98	86.30	2.78
	9	503.00	28.91	41.78	84.92	2.83
	10	488.80	13.50	72.52	86.58	2.79
	11	488.35	3.32	71.12	83.28	2.78

註釋： + 工程維修保養期間，廣東省暫停供水。

Note : + The supply from Guangdong was shutdown for maintenance.

資料來源：水務署

Source : Water Supplies Department

# 空運貨物統計

## Air Cargo Statistics

香港國際機場是世界上最繁忙及設備最先進的機場之一，它鞏固了香港作為商業中心的地位，亦在香港成為物流中心的發展上擔當一個重要角色。以國際空運貨物吞吐量計算，香港國際機場在 2016 年繼續佔世界各地機場的首位。本文就 2012 年至 2016 年的香港空運貨物統計數字作詳細分析，亦會根據 2015 年第 1 季至 2017 年第 3 季的按季空運貨物統計數字，簡述這個行業較近期的表現。

The Hong Kong International Airport is one of the busiest and most advanced airports. It consolidates Hong Kong's position as a hub of commerce and plays a very important role in the development of Hong Kong as a logistics centre. In terms of international air cargo throughput, the Hong Kong International Airport continued to rank first among all airports in the world in 2016. This article provides a detailed analysis of the air cargo statistics of Hong Kong from 2012 to 2016 and briefly highlights the more recent performance of the industry by making reference to the quarterly air cargo statistics from the first quarter of 2015 to the third quarter of 2017.

如對本文有任何查詢，請聯絡政府統計處貿易資料處理組  
(電話：(852) 2582 5039；電郵：tsp\_1@censtatd.gov.hk)。

Enquiries on this article may be directed to the Trade Statistics Processing Section,  
Census and Statistics Department  
(Tel. : (852) 2582 5039; E-mail : tsp\_1@censtatd.gov.hk).

# 空運貨物統計

## Air Cargo Statistics

### 1. 引言

1.1 香港國際機場是世界上最繁忙及設備最先進的機場之一，它鞏固了香港作為商業中心的地位，亦在香港成為物流中心的發展上擔當一個重要角色。以國際空運貨物吞吐量計算，香港國際機場在 2016 年繼續佔世界各地機場的首位。

1.2 本文就 2012 年至 2016 年的香港空運貨物統計數字作詳細分析，以及根據 2015 年第 1 季至 2017 年第 3 季的按季空運貨物統計數字，簡述這個行業較近期的表現。

### 2. 資料來源

2.1 香港空運貨物統計數字是民航處根據香港機場管理局所提供的數據編製而成的。其他機場的國際空運貨物的吞吐量資料則是由國際機場協會提供。此外，香港貿易統計數字是由政府統計處編製的。

### 1. Introduction

1.1 The Hong Kong International Airport is one of the busiest and most advanced airports. It consolidates Hong Kong's position as a hub of commerce and plays a very important role in the development of Hong Kong as a logistics centre. In terms of international air cargo throughput, the Hong Kong International Airport continued to rank first among all airports in the world in 2016.

1.2 This article provides a detailed analysis of the air cargo statistics of Hong Kong from 2012 to 2016 and also briefly highlights the more recent performance of the industry by making reference to the quarterly air cargo statistics from the first quarter of 2015 to the third quarter of 2017.

### 2. Data sources

2.1 Air cargo statistics of Hong Kong are compiled by the Civil Aviation Department based on information provided by the Airport Authority Hong Kong. The information of the international air cargo throughput of other airports is obtained from the Airports Council International. Besides, trade statistics of Hong Kong are compiled by the Census and Statistics Department.



### 3. 國際空運貨物吞吐量排名次序

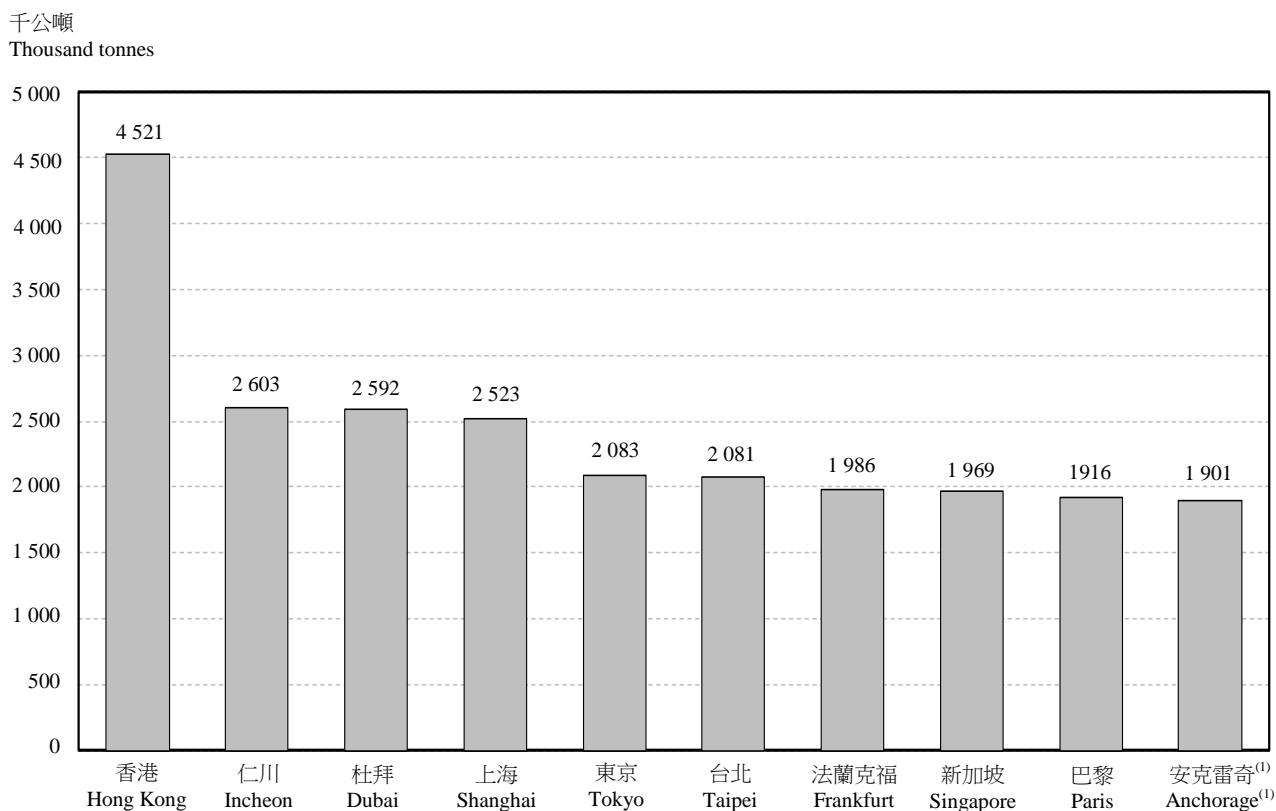
3.1 香港國際機場在 2016 年的貨物吞吐量為 452 萬公噸，佔世界各地機場的國際空運貨物<sup>1,2</sup> 吞吐量首位。而緊接着的是仁川、杜拜、上海及東京，它們的吞吐量分別是 260 萬公噸、259 萬公噸、252 萬公噸及 208 萬公噸。（圖 1）

### 3. International air cargo throughput ranking

3.1 The cargo throughput of the Hong Kong International Airport in 2016, at 4.52 million tonnes, was the largest in terms of international air cargoes<sup>1,2</sup> handled among all airports in the world followed by airports in Incheon, Dubai, Shanghai and Tokyo. Their respective figures on throughput were 2.60 million tonnes, 2.59 million tonnes, 2.52 million tonnes and 2.08 million tonnes. (Chart 1)

圖 1 2016 年國際機場按空運貨物吞吐量的排名次序（首 10 位）

Chart 1 Ranking of international airports by air cargo throughput in 2016 (Top 10)



註釋： (1) 包括過境貨運。

Note: (1) Includes transit freight.

資料來源：國際機場協會

Source: Airports Council International

1 不包括在國家／地區以內的空運吞吐量。

1 Excluding domestic air cargo throughput within the country/territory.

2 只包括提供了國際和國家／地區以內的空運貨物分項數字的機場。

2 Includes only airports with international/domestic breakdown.

## 4. 香港的空運貨物吞吐量

### 2012 年至 2016 年按年空運貨物吞吐量

4.1 香港的空運貨物吞吐量由 2012 年的 403 萬公噸普遍增加至 2016 年的 452 萬公噸，平均按年增長率為 2.9%。相反，包括所有主要運輸方式的總貨物吞吐量在同期間平均按年下跌 1.4%。（圖 2）

4.2 抵港和離港空運貨物吞吐量均錄得增長。抵港空運貨物由 2012 年的 146 萬公噸增加至 2016 年的 165 萬公噸，平均按年增長率為 3.0%。同期間，離港空運貨物由 256 萬公噸增加至 287 萬公噸，平均按年增長率為 2.9%。（圖 2）

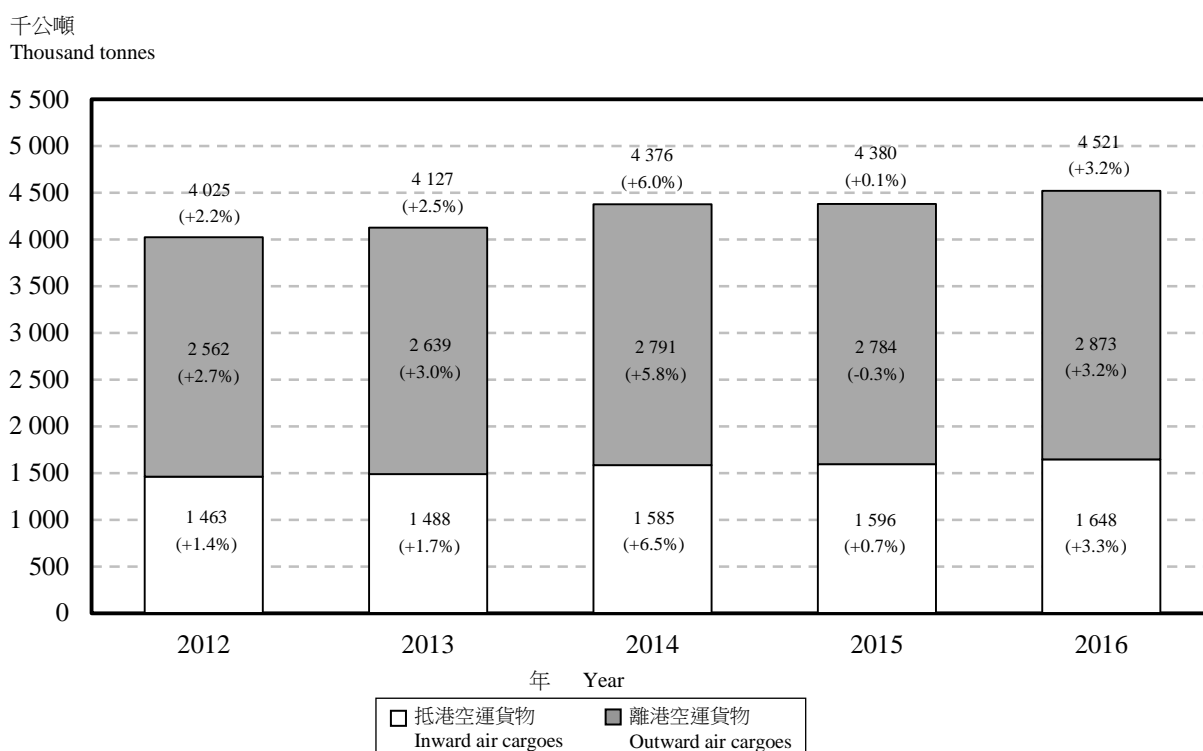
## 4. Air cargo throughput of Hong Kong

### Annual air cargo throughput from 2012 to 2016

4.1 The air cargo throughput of Hong Kong increased generally from 4.03 million tonnes in 2012 to 4.52 million tonnes in 2016 with an average annual growth rate of 2.9%. On the contrary, the total cargo throughput covering all main modes of transport recorded an average annual decline of 1.4% within the same period. (Chart 2)

4.2 Growth in cargo throughput was registered for both inward and outward air cargoes. Inward air cargoes increased from 1.46 million tonnes in 2012 to 1.65 million tonnes in 2016, with an average annual growth rate of 3.0%. Over the same period, outward air cargoes increased from 2.56 million tonnes to 2.87 million tonnes, with an average annual growth rate of 2.9%. (Chart 2)

圖 2 2012 年至 2016 年的空運貨物吞吐量  
Chart 2 Air cargo throughputs, 2012 to 2016



註釋：括號內的數字指與去年比較的變動百分率。

由於四捨五入關係，個別數字加起來可能與總數不符。

資料來源：民航處

Notes: Figures in brackets refer to the percentage change over preceding year.

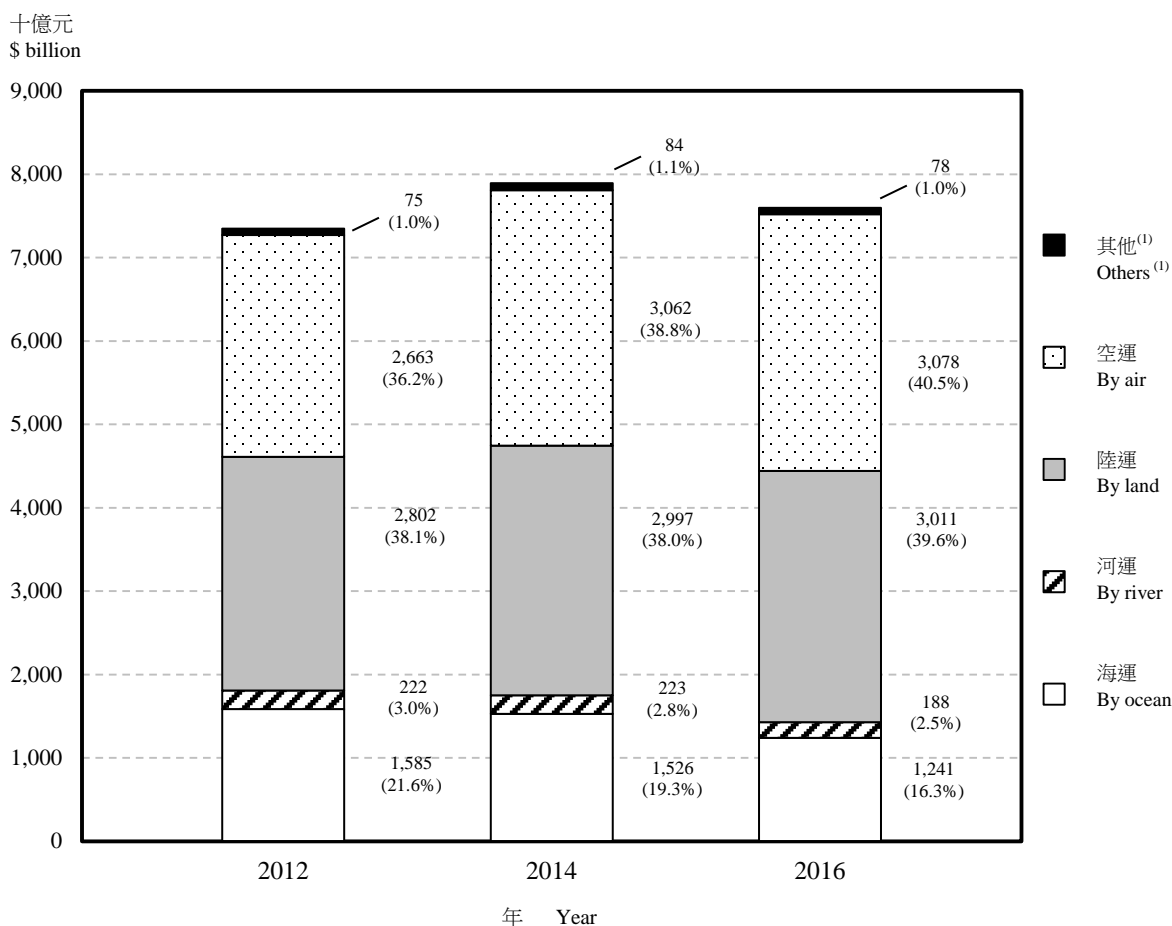
Figures may not add up to total due to rounding.

Source: Civil Aviation Department

4.3 以貨物噸量計算，空運貨物只佔 2016 年香港總貨物吞吐量的 1.6%。雖然空運貨物在總貨物吞吐量中所佔的比重很小，但其在香港總貿易貨值中所佔的比重則由 2012 年的 36% 升至 2016 年的 41%。這反映航空貨運業在香港經濟中所扮演的角色日益重要。（圖 3）

4.3 In terms of tonnage, cargoes transported by air constituted only 1.6% of the total cargo throughput of Hong Kong in 2016. Despite the small share of air cargoes in the total cargo throughput, they accounted for about 36% of the total trade value of Hong Kong in 2012 and the proportion rose to 41% in 2016. This reflected the growing importance of the air freight industry in the Hong Kong economy. (Chart 3)

**圖 3 2012 年、2014 年及 2016 年按運輸方式劃分的對外商品貿易統計**  
**Chart 3 External merchandise trade statistics by mode of transport, 2012, 2014 and 2016**



註釋： (1) 包括手提運送及郵遞。  
 括號內的數字指在相應的總計中所佔的百分率。由於四捨五入關係，個別數字加起來可能不等於100%。  
 資料來源：政府統計處

Notes: (1) Include trade by hand carried and parcel post.  
 Figures in brackets refer to the percentage share of the respective total. They may not add up to 100% due to rounding.  
 Source: Census and Statistics Department

### 主要的裝貨地區

4.4 抵港的空運貨物主要來自亞洲國家／地區。在 2012 年至 2016 年期間，來自亞洲國家／地區的抵港貨物由 97 萬公噸增至 108 萬公噸，而其所佔的比重則由 66% 減至 65%。  
(圖 4)

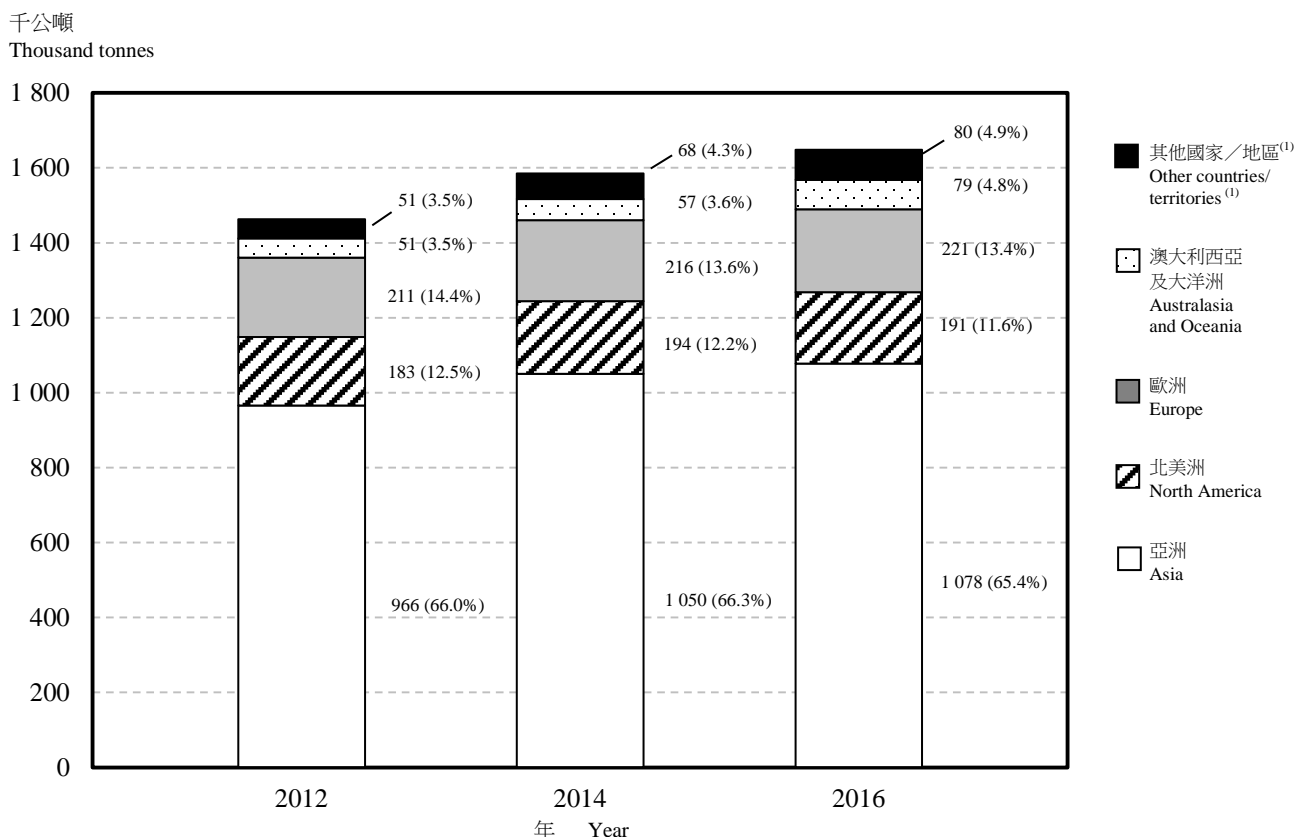
4.5 其他主要裝貨國家／地區為歐洲和北美洲。在 2016 年，它們分別佔總抵港貨物約 13% 和 12%。然而，值得注意的是，由歐洲及北美洲抵港貨物所佔的比重均有所下降。另一方面，由澳大利西亞及大洋洲，以及其他國家／地區抵港貨物所佔的比重則有上升趨勢。(圖 4)

### Major regions of loading

4.4 Inward air cargoes came mainly from countries/territories in Asia. From 2012 to 2016, inward cargoes from Asia grew from 0.97 million tonnes to 1.08 million tonnes, while its share decreased from 66% to 65%. (Chart 4)

4.5 Other major countries/territories of loading included Europe and North America, accounting for around 13% and 12% of the total inward cargoes in 2016 respectively. However, it should be noted that there was a decline in the share of inward cargoes from Europe and North America. On the other hand, the share of cargoes from Australasia and Oceania as well as other countries/territories exhibited an upward trend. (Chart 4)

**圖 4 2012 年、2014 年及 2016 年按主要裝貨地區劃分的抵港空運貨物**  
**Chart 4 Inward movement of air cargoes by major region of loading, 2012, 2014 and 2016**



註釋： (1) 包括中東地區。

括號內的數字指在相應的總計中所佔的百分率。由於四捨五入關係，個別數字加起來可能不等於 100%。

資料來源： 民航處

Notes: (1) Include Middle East.

Figures in brackets refer to the percentage share of the respective total. They may not add up to 100% due to rounding.

Source: Civil Aviation Department

### 主要的卸貨地區

4.6 與抵港貨物相似，在離港貨物中，有很大比重是於亞洲的國家／地區卸貨，超逾總離港貨物的半數。在 2016 年，有關的離港貨物達 146 萬公噸，其在 2012 年相應的數字為 131 萬公噸，平均按年增長率為 2.8%。（圖 5）

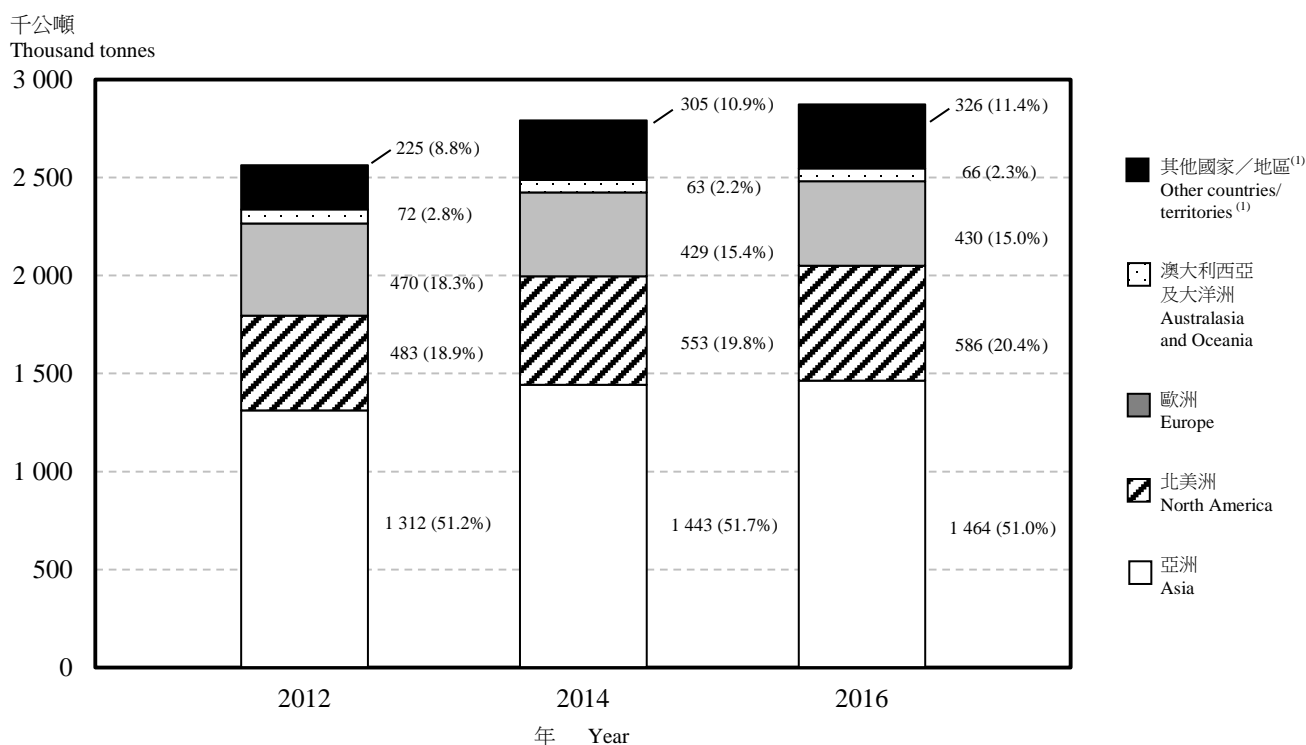
4.7 僅次於亞洲的主要卸貨國家／地區是北美洲和歐洲。離港至北美洲的貨物所佔的比重由 2012 年的 19% 上升至 2016 年的 20%。同期間，輸往歐洲和澳大利西亞及大洋洲的貨物所佔的比重則分別由 18% 下降至 15% 和由 3% 下降至 2%。另一方面，其他國家／地區所佔的比重，則由 9% 上升至 11%。（圖 5）

### Major regions of discharge

4.6 Like inward cargoes, a significant proportion of outward cargoes were discharged in countries/territories in Asia, accounting for over half of the total outward cargoes. In 2016, there were 1.46 million tonnes. Compared with the 1.31 million tonnes in 2012, this represented an average annual growth rate of 2.8%. (Chart 5)

4.7 North America and Europe were the major countries/territories of discharge, just after Asia. The share of outward cargoes to North America increased from 19% in 2012 to 20% in 2016. Over the same period, the share of outward cargoes to Europe as well as Australasia and Oceania dropped from 18% to 15% and from 3% to 2% respectively. On the other hand, the share of other countries/territories showed a rise from 9% to 11%. (Chart 5)

**圖 5 2012 年、2014 年及 2016 年按主要卸貨地區劃分的離港空運貨物**  
**Chart 5 Outward movement of air cargoes by major region of discharge, 2012, 2014 and 2016**



註釋： (1) 包括中東地區。

括號內的數字指在相應的總計中所佔的百分率。由於四捨五入關係，個別數字加起來可能不等於 100%。

資料來源： 民航處

Notes: (1) Include Middle East.

Figures in brackets refer to the percentage share of the respective total. They may not add up to 100% due to rounding.

Source: Civil Aviation Department

**2015 年第 1 季至 2017 年第 3 季的按季空運貨物吞吐量**

4.8 圖 6 顯示 2015 年第 1 季至 2017 年第 3 季按季空運貨物吞吐量的統計數字。與 2016 年相比，航空貨運吞吐量在 2017 年第 1 季至第 3 季分別錄得 11.6%、11.1% 及 10.1% 的按年增長。

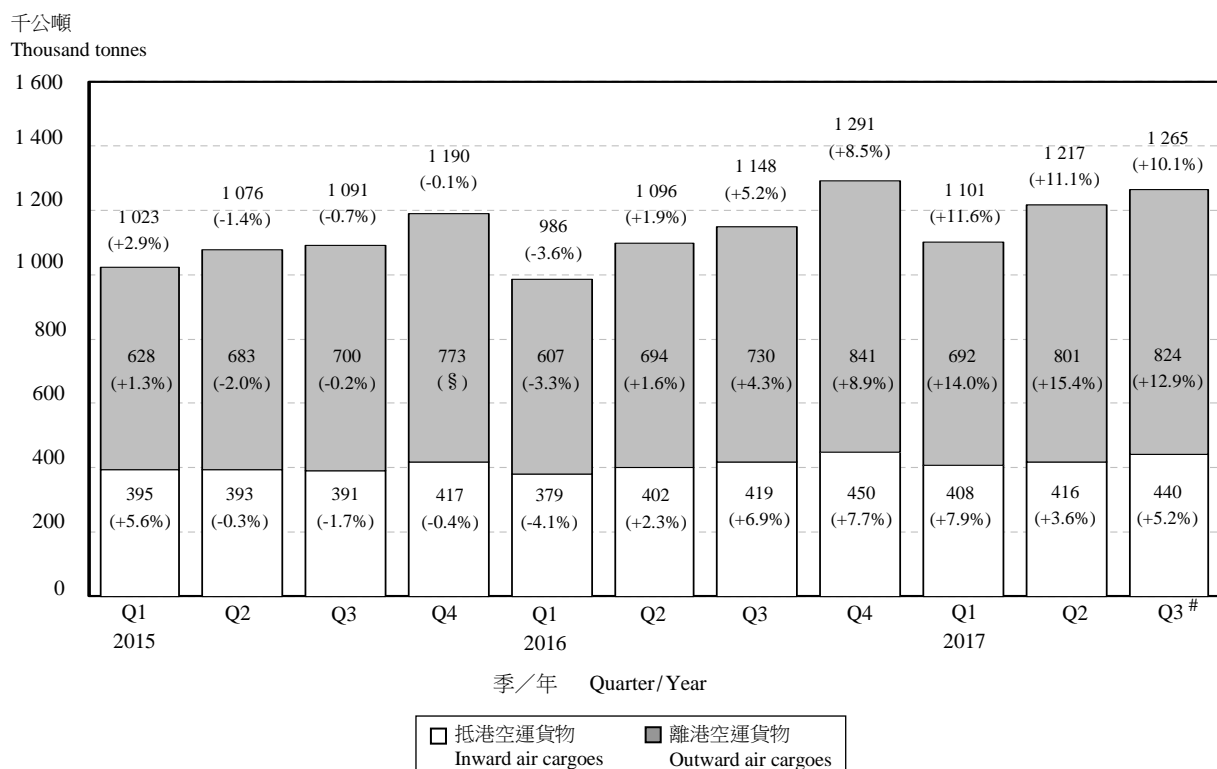
4.9 在 2017 年第 3 季的 126 萬公噸空運貨物吞吐量中，82 萬公噸為離港空運貨物，而抵港空運貨物則有 44 萬公噸，按年上升百分率分別為 12.9% 及 5.2%。（圖 6）

**Quarterly air cargo throughput from the first quarter of 2015 to the third quarter of 2017**

4.8 Chart 6 shows the quarterly statistics on air cargo throughput from the first quarter of 2015 to the third quarter of 2017. Comparing with 2016, the air cargo throughput recorded year-on-year increase of 11.6%, 11.1% and 10.1% in the first quarter to third quarter of 2017 respectively.

4.9 Of the 1.26 million tonnes of the total air cargo throughput in the third quarter of 2017, 0.82 million tonnes were outward air cargoes and 0.44 million tonnes were inward air cargoes, with the year-on-year rates of increase being 12.9% and 5.2% respectively. (Chart 6)

**圖 6 2015 年第 1 季至 2017 年第 3 季的按季空運貨物吞吐量**  
**Chart 6 Quarterly air cargo throughputs, first quarter of 2015 to third quarter of 2017**



註釋： 括號內的數字指與去年同期比較的變動百分率。  
由於四捨五入關係，個別數字加起來可能與總數不符。  
§ 增幅少於 0.05%。  
# 臨時數字。

資料來源： 民航處

Notes: Figures in brackets refer to the percentage change over the same period of preceding year.  
Figures may not add up to total due to rounding.  
§ Increase of less than 0.05%.  
# Provisional figures.

Source: Civil Aviation Department

## 香港 — 知識型經濟

# Hong Kong as a Knowledge-based Economy

環球經濟在近數年經歷了重大的轉變，這些轉變的其中一項特點是各類經濟活動均日益重視知識的應用。蘊藏在人才與科技中的知識，被視為長遠經濟增長的主要源頭。資訊與知識融入經濟活動的程度之深，大大影響一個經濟體在結構及質量上的運作。

本文透過展示一些與知識型經濟息息相關的統計指標，從不同角度描述香港過去 10 年邁向知識型經濟的發展情況。

The global economy has undergone significant changes in recent years. One of the key features of the changes is the growing importance of knowledge in all sectors of economic activities. Knowledge, as embodied in human capital and in technology, is a vital source of long-term economic growth. The degree of incorporation of information and knowledge into economic activities has now become so great that it is inducing profound structural and qualitative changes in the way an economy operates.

By presenting some relevant statistical indicators which capture the essence of a knowledge-based economy (KBE), this article aims at portraying the development of Hong Kong towards a KBE in the past decade from different perspectives.

如對本文有任何查詢，請聯絡政府統計處科技統計組  
(電話：(852) 3903 7282；電郵：stb1@censtatd.gov.hk)。

Enquiries on this article may be directed to the Science and Technology Statistics  
Section, Census and Statistics Department  
(Tel. : (852) 3903 7282; E-mail : stb1@censtatd.gov.hk).

# 香港 — 知識型經濟

## Hong Kong as a Knowledge-based Economy

### 1. 引言

1.1 環球經濟在近數年經歷了重大的轉變，這些轉變的其中一項特點是各類經濟活動，尤其在先進的經濟體的經濟活動，均日益重視知識的應用。蘊藏在人才與科技中的知識，被視為長遠經濟增長的主要源頭。

1.2 資訊與知識融入經濟活動的程度之深，大大影響一個經濟體在結構及質量上的運作。隨着知識的運用在經濟活動中日漸深化與及全球邁向一體化的影響，經濟分析模式也不再如以往般專注於土地、勞工及資本等傳統的生產要素。知識資本在生產過程中的作用愈趨重要。

### 2. 何謂知識型經濟？

2.1 經濟合作及發展組織最初將知識型經濟定義為「直接以生產、傳播和運用知識與資訊為本的經濟體」。這個意念後來被擴展為在一個知識型經濟體內，知識的生產、傳播和運用是促進各行業增長、創富和就業的主要動力。

2.2 知識型經濟強調側重知識、資訊及高水平技能的趨勢，而工商及公營機構對接觸這些元素的需要日益增加。必須持續學習系統化的資訊及掌握運用資訊的才能是知識型經濟的特徵。新資本的投放（特別是在資訊及通訊科技的投資）、勞動力質素的提升，以及增強創新與科技的能力都是知識型經濟的基本特徵。

### 1. Introduction

1.1 The global economy has undergone significant changes in recent years. One of the key features of the changes is the growing importance of knowledge in all sectors of economic activities, especially those in the advanced economies. Knowledge, as embodied in human capital and in technology, is a vital source of long-term economic growth.

1.2 The degree of incorporation of information and knowledge into economic activities has now become so great that it is inducing profound structural and qualitative changes in the way an economy operates. Driven by the rise in knowledge intensity of economic activities and the increasing globalisation of economic affairs, there has been a paradigm shift in economic analysis model from the approach of devoting major attention to the traditional factors of production such as land, labour and capital. Intellectual capital is playing an increasingly important role in production.

### 2. What is a knowledge-based economy (KBE)?

2.1 The term KBE was first defined by the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) as “an economy which is directly based on the production, distribution and use of knowledge and information”. This idea was then extended to that in a KBE, the production, distribution and use of knowledge are the main driver of growth, wealth creation and employment across all industries.

2.2 A KBE is featured by the trends towards greater dependence on knowledge, information and high skill levels and the increasing need for ready access to all of these by the business and public sectors. It is characterised by the drive for continuous learning of both codified information and the competencies to use information. New capital investment, particularly that on information and communication technology (ICT), rising quality of labour, and enhancement of innovation and technology capability are regarded as the fundamental features of a KBE.



### 3. 量度香港作為知識型經濟有何重要性？

3.1 由於經濟增長較以往更加倚重知識的創造、生產、傳播和運用，社會愈來愈講求掌握知識型經濟的各種動力，以及知識型經濟與傳統經濟動力的關係。有關知識型經濟影響力的課題已成為決策者制定合適的發展政策的核心。有鑑於此，編製反映一個經濟體邁向知識型經濟進程的統計指標，有助策劃合適的發展策略。

3.2 全球有不少經濟體正在知識的道路上邁進。合適的知識型經濟指標，有助確定相關政策的目標是否已達到，並可作為與其他經濟體比較的基準，從而找出有待改善之處。

### 4. 衡量香港作為知識型經濟的統計方法

4.1 要了解一個經濟體邁向知識型經濟的進程如何，先要具備一個分析框架，再從中設定相關的統計指標。雖然迄今尚未有一個國際間一致接納的框架，一些國家／地區及國際組織已採用不同的方法量度知識型經濟。一般而言，最常採用「描述式」或「展示式」的方法，把一系列的統計指標按被廣泛認同為知識型經濟的重要支柱，即資訊及通訊科技、人力資源發展、創新系統及營商環境四個範疇而歸納。本文所採用的知識型經濟框架，是基於此框架而建立的。

4.2 知識的集成及透過資訊及通訊科技傳遞資訊日趨普遍，締造了發展資訊社會的有利條件。資訊及通訊科技範疇內的統計指標反映經濟體內知識和資訊傳遞／應用的效率和效能。

### 3. Why is it important to measure Hong Kong as a KBE?

3.1 Increasing attention is directed to understanding the dynamics of the KBE and its relationship with traditional economic forces as economic growth is much more dependent on the creation, production, distribution and use of knowledge than before. Issues regarding the implications of the KBE become the focal points for policy makers in formulating appropriate development policies. As such, statistical indicators showing the evolution of an economy into a KBE can provide clues for devising appropriate strategies.

3.2 Many economies around the world are now progressing on the knowledge track. Appropriate KBE indicators thus help ascertain whether the targets of KBE policies have been achieved, and to benchmark with other economies with a view to identifying areas for improvement.

### 4. Statistical approach for measuring Hong Kong as a KBE

4.1 To help understand the development progress of an economy into a KBE, an analytical framework is needed, following which relevant statistical indicators can be constructed. While an internationally accepted standard is not yet available, different approaches have been adopted by some countries/territories and international organisations for measuring a KBE. Generally, a “descriptive” or “presentational” approach is commonly adopted, making reference to a suite of statistical indicators grouped into four dimensions which are widely recognised as the crucial pillars of a KBE, viz. *ICT*; *human resources development*; *innovation system*; and *business environment*. The KBE framework adopted in this article follows this framework.

4.2 The growing codification of knowledge and transmission of information through ICT are enablers of an information society. Statistical indicators categorised under *ICT* reflect the efficiency and effectiveness of knowledge and information distribution/application in the economy.

4.3 培育知識廣博的人力資源是爭取競爭優勢的關鍵。人力資源發展涵蓋的指標反映經濟體內能夠接觸及運用知識和資訊，從而進一步創造／生產／傳遞知識和資訊的人才數量和質素。

4.4 創新與科技是提升競爭力的主要動力。創新系統的指標反映經濟體內創造／生產／應用知識和資訊的數量、質素和速度。

4.5 一個經濟體的社會及經濟特色，以及宏觀經濟環境，是孕育知識型經濟的先決條件。營商環境涵蓋的指標反映經濟體的營商環境如何有利創造／生產／傳遞／應用知識和資訊。

## 5. 香港的資訊及通訊科技發展

5.1 香港的工商機構和消費者均可享用高質素的電訊基礎建設。香港的電訊業競爭相當激烈，而流動電話在香港已是日常生活的必需品，在 2016 年年底，每百名人口中平均有 234 個公共流動電話用戶（約為固網電話用戶數目的 4 倍），是全球比率最高的地方之一。（圖 1）

4.3 Development of a pool of knowledge-rich human resources is the key for carving out competitive advantages. Indicators covered under *human resources development* reflect the quantity and quality of individuals equipped for access to and use of knowledge and information for further creation/production/distribution of knowledge and information in the economy.

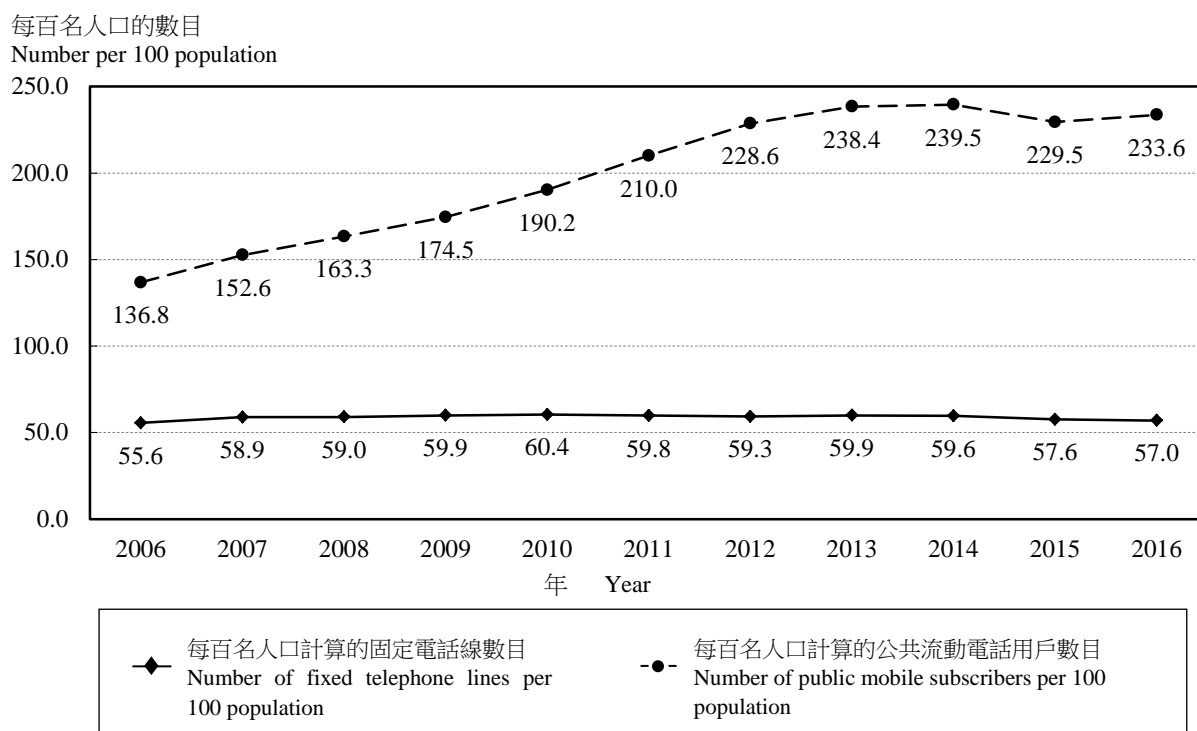
4.4 Innovation and technology are crucial driving forces to enhance competitiveness. Indicators of *innovation system* reflect the quantity, quality and rate of knowledge and information creation/production/application in the economy.

4.5 The underlying social and economic characteristics together with the macroeconomic environment provide the pre-requisite for nurturing a successful KBE. Indicators categorised under *business environment* reflect how conducive the business environment is to the creation/production/distribution/application of knowledge and information in the economy.

## 5. ICT development in Hong Kong

5.1 Business establishments and consumers in Hong Kong enjoy an excellent telecommunications infrastructure. The telecommunications sector in Hong Kong is highly competitive and the use of mobile phone is part of everyday life in Hong Kong. There were on average 234 public mobile subscribers per 100 population in end 2016 (about 4 times of the number of fixed telephone line subscribers), being one of the places with the highest ratio in the world. (Chart 1)

**圖 1 按每名人口計算的固定電話線<sup>(1)</sup>數目和公共流動電話用戶<sup>(2)</sup>數目**  
**Chart 1 Number of fixed telephone lines<sup>(1)</sup> and public mobile subscribers<sup>(2)</sup> per 100 population**



註釋：上述統計數字是根據年底人口數字編製而成，為截至 2017 年 9 月底已公布的數字。

- (1) 包括直通內線式電話線、圖文傳真線、電文線路的直撥服務、網際規約(IP)電話服務及無線固網電話服務客戶數目。由 2007 年 12 月開始，IP 電話服務客戶數目是指所有持牌營辦商根據「香港號碼計劃」獲指配電話號碼的 IP 電話服務客戶的數目。
- (2) 包括預付智能卡及後付智能卡。

Notes: The above statistics are compiled based on the year-end population figures, which refer to those released up to end-September 2017.

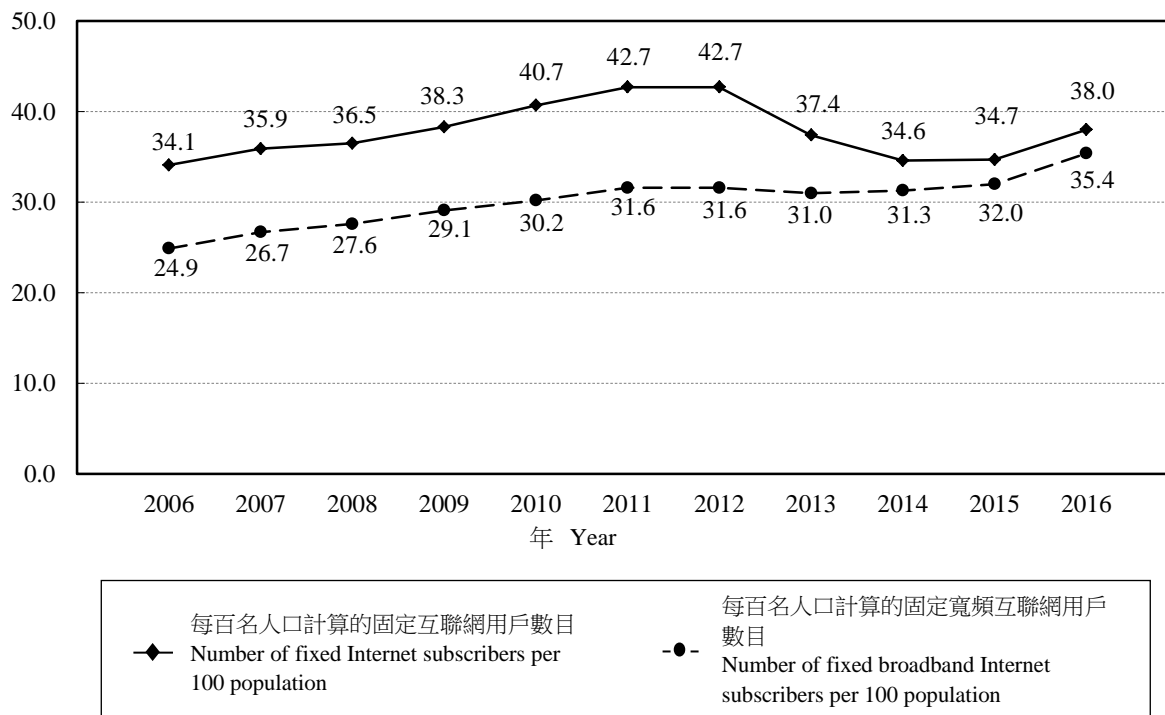
- (1) Including direct dialing in lines, facsimile lines, datel lines, subscribers of Internet Protocol (IP) telephony services and wireless fixed telephony services. From December 2007 onwards, figures reported under the IP telephony services refer to the number of subscribers of IP telephony services of all licensed operators assigned with telephone numbers in accordance with the Hong Kong Numbering Plan.
- (2) Including pre-paid SIM cards and post-paid SIM cards.

5.2 香港市民在工作及生活上使用互聯網服務愈趨普遍。在 2016 年年底，每百名人口中便有 38 個固定互聯網用戶。隨着科技的進步及電訊網絡營辦商提供具競爭力的價格，以寬頻連接互聯網已日漸普及。在 2016 年年底，每百名人口中便有 35 個是固定寬頻互聯網用戶。根據國際電信聯盟發表的數字，香港的固定寬頻互聯網用戶比率（按每百人口計算）在 2016 年的排名為亞太區第 2 高。（圖 2）

5.2 The use of Internet has been prevailing in work and life of people in Hong Kong. In end 2016, the number of fixed Internet subscribers per 100 population reached 38. With the advance in technology and competitive pricing offered by telecommunications network operators, the use of Internet with broadband connection has become popular. As at end 2016, the number of fixed broadband Internet subscribers per 100 population reached 35. According to the information released by the International Telecommunication Union, the fixed broadband Internet subscription rate (per 100 population) in Hong Kong was the second highest in the Asia Pacific region in 2016. (Chart 2)

**圖 2 按每百名人口計算的固定互聯網用戶<sup>(1)</sup>及固定寬頻互聯網用戶<sup>(2)</sup>數目**  
**Chart 2 Number of fixed Internet subscribers<sup>(1)</sup> and fixed broadband Internet subscribers<sup>(2)</sup> per 100 population**

每百名人口的數目  
 Number per 100 population



註釋：上述統計數字是根據年底人口數字編製而成，為截至 2017 年 9 月底已公布的數字。

- (1) 數字為持牌互聯網服務供應商客戶的數目，有關的客戶數目是根據(i)寬頻互聯網接駁客戶戶口的數目、(ii)以撥號接駁的已登記客戶戶口（不包括互聯網儲值卡）、(iii)作撥號接駁用途的互聯網儲值卡；及(iv)以私人租用線路接駁的已登記客戶戶口而計算。
- (2) 數字為持牌互聯網服務供應商的寬頻互聯網接駁客戶的戶口數目。

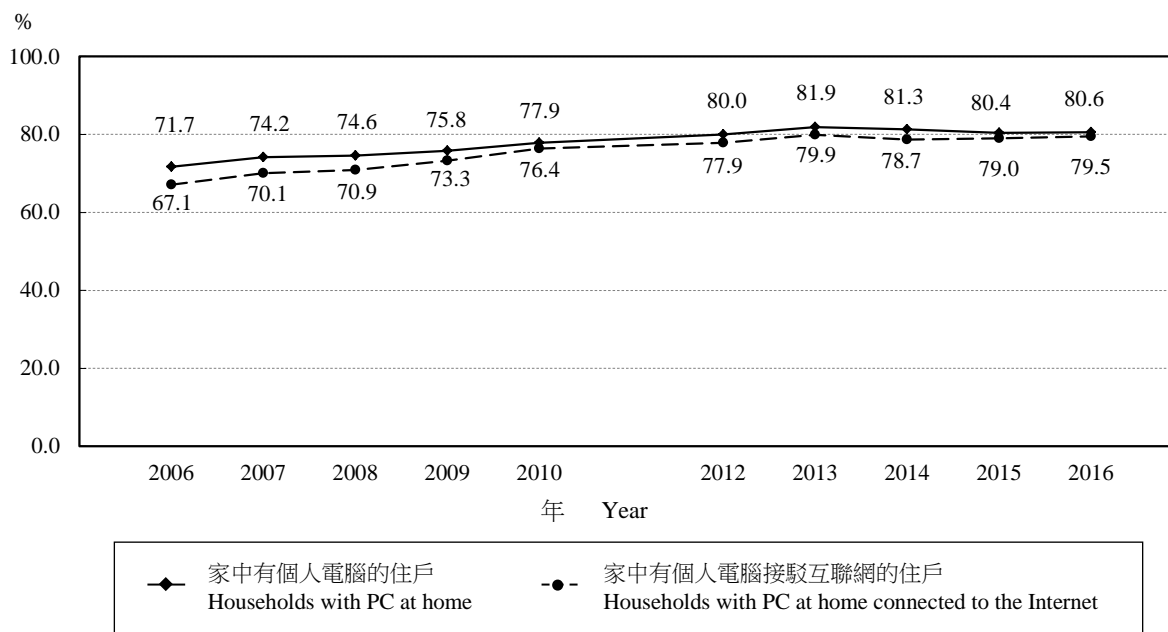
Notes: The above statistics are compiled based on the year-end population figures, which refer to those released up to end-September 2017.

- (1) Figures refer to the number of customers of licensed Internet service providers which are compiled based on (i) registered broadband Internet access customer accounts, (ii) registered customer accounts with dial-up access (excluding Internet pre-paid calling cards), (iii) Internet pre-paid calling cards for dial-up access, and (iv) registered customer accounts with leased line access.
- (2) Figures refer to the number of registered broadband Internet access customer accounts of licensed Internet service providers.

5.3 資訊及通訊科技已改變我們生活、學習、營商及與人交往的模式。在 2016 年，全港有 80.6% 的住戶擁有個人電腦，而家中電腦有接駁互聯網的住戶比例為 79.5%（2006 年的相應數字分別為 71.7% 及 67.1%）。（圖 3）

5.3 ICT as a tool has changed the way we live, learn, do business and interact with each other. In 2016, 80.6% of all households had personal computer (PC) at home, while the proportion of households having PC at home connected to the Internet was 79.5% (the corresponding figures for 2006 were 71.7% and 67.1% respectively). (Chart 3)

**圖 3 家中有個人電腦<sup>(1)</sup>的住戶／家中有個人電腦接駁互聯網的住戶佔所有住戶的百分比**  
**Chart 3 Percentage of households with PC<sup>(1)</sup> at home/households with PC at home connected to the Internet among all households**



註釋：在 2011 年沒有進行有關的統計調查。

(1) 2006 年至 2008 年的數字包括桌面電腦、手提電腦／筆記簿型電腦／平板電腦及掌上電腦／個人數碼助理。2009 年、2010 年、2012 年及 2013 年的數字包括桌面電腦、手提電腦／筆記簿型電腦／小筆電／平板電腦及掌上電腦／個人數碼助理。2014 年至 2016 年的數字只包括桌面電腦、手提電腦及平板電腦。儘管各年份個人電腦的涵蓋範圍有些微差異，有關統計數字大致上亦可互作比較。

Notes: Relevant survey was not conducted in 2011.

(1) Figures for 2006 to 2008 include desktop computer, laptop/notebook/tablet and palm top/Personal Digital Assistant. Figures for 2009, 2010, 2012 and 2013 include desktop computer, laptop/notebook/netbook/tablet and palm top/Personal Digital Assistant. Figures for 2014 to 2016 include desktop computer, laptop and tablet only. Although the coverage of PC is slightly different across years, relevant statistics are broadly comparable.

5.4 有使用電腦的工商機構的比例由 2005 年的 60.5% 穩步上升至 2015 年的 76.3%。在 2015 年，全港約有 79.9% 的工商機構有使用互聯網，較 2005 年上升 25.2 個百分點。（表 1）

5.4 The proportion of business establishments having used computer had been increasing steadily from 60.5% in 2005 to 76.3% in 2015. Some 79.9% of all business establishments had used the Internet in 2015, representing an increase of 25.2 percentage points as compared with 2005. (Table 1)

**表 1 資訊科技在工商業的使用情況和普及程度**  
**Table 1 Information technology usage and penetration in the business sector**

	2005	2006	2007	2008	2009	2010 <sup>(1)</sup>	2011 <sup>(1)</sup>	2012 <sup>(1)</sup>	2013	2014 <sup>(1)</sup>	2015
有使用電腦的工商機構的百分比 Percentage of business establishments which had used computer	60.5	60.5	63.8	63.1	63.6	-	-	-	75.2	-	76.3
有使用互聯網的工商機構的百分比 Percentage of business establishments which had used the Internet	54.7	55.9	59.8	58.8	60.6	-	-	-	74.8	-	79.9

註釋：(1) 沒有進行有關的統計調查。

Note: (1) Relevant survey was not conducted.

## 6. 香港的人力資源發展

6.1 知識的運用通常是依靠人才。知識資本是公認的重要資產，而人力資源的發展則是可持續發展的關鍵動力之一。教育是人力資源發展的基石。2016-17 年度政府的教育開支為 826 億元，相對本地生產總值的比率為 3.3%。（圖 4）

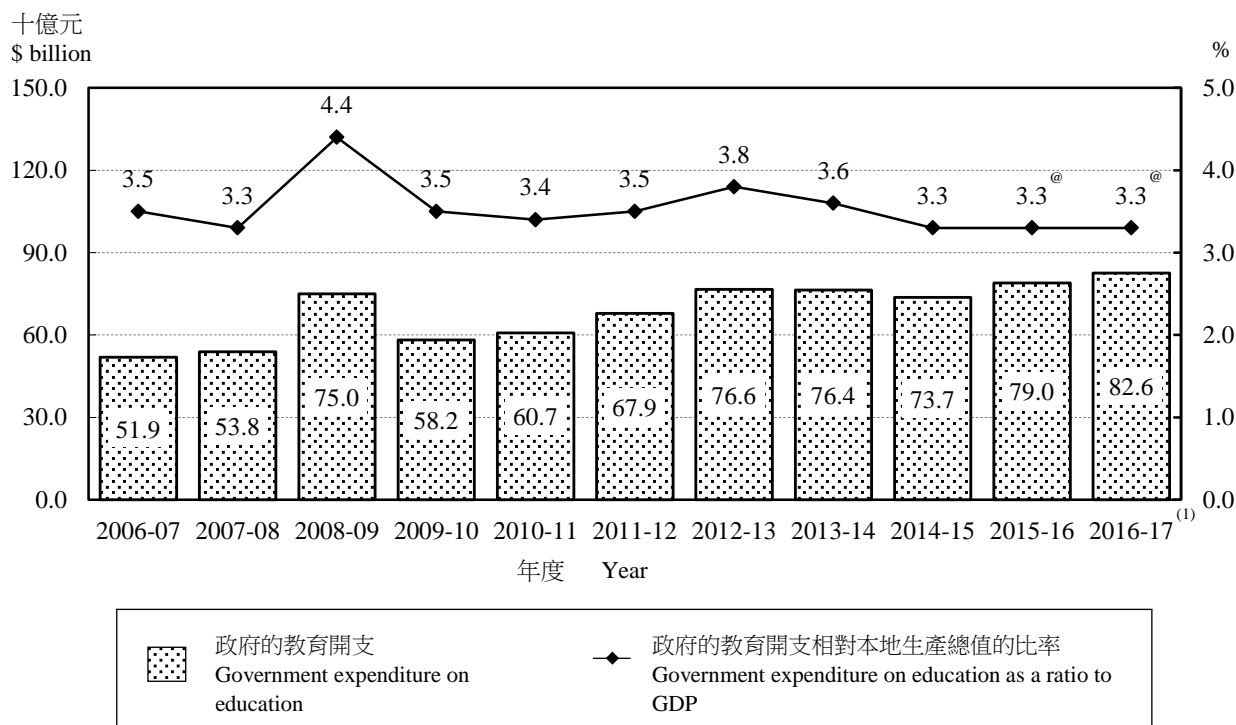
6.2 過去 10 年，政府在教育方面的開支由 2006-07 年度的 519 億元上升至 2016-17 年度的 826 億元，大幅增加 59.0%，顯示政府在投資教育方面的決心。政府的教育開支在 2008-09 年度異常龐大，主要是由於成立了一個 180 億元的研究基金以加強高等教育院校的研究能力和培育更多研究人才。（圖 4）

## 6. Human resources development in Hong Kong

6.1 Knowledge is usually applied through the skills of individuals. Intellectual capital is widely recognised as a critical asset and development of human resources is one of the critical strategic thrusts for sustainable development. Education is the fundamental building block of human resources development. Government expenditure on education in 2016-17 amounted to \$82.6 billion, representing a ratio of 3.3% to the Gross Domestic Product (GDP). (Chart 4)

6.2 Over the past decade, government expenditure on education rose markedly by 59.0% from \$51.9 billion in 2006-07 to \$82.6 billion in 2016-17, reflecting the Government's unrelenting commitment to investing in education. The exceptionally high government expenditure on education recorded in 2008-09 was mainly attributable to the establishment of an \$18 billion Research Endowment Fund to strengthen the research capacity of the higher education institutions and nurture more research talent. (Chart 4)

圖 4 政府的教育開支相對本地生產總值的比率  
Chart 4 Government expenditure on education as a ratio to GDP



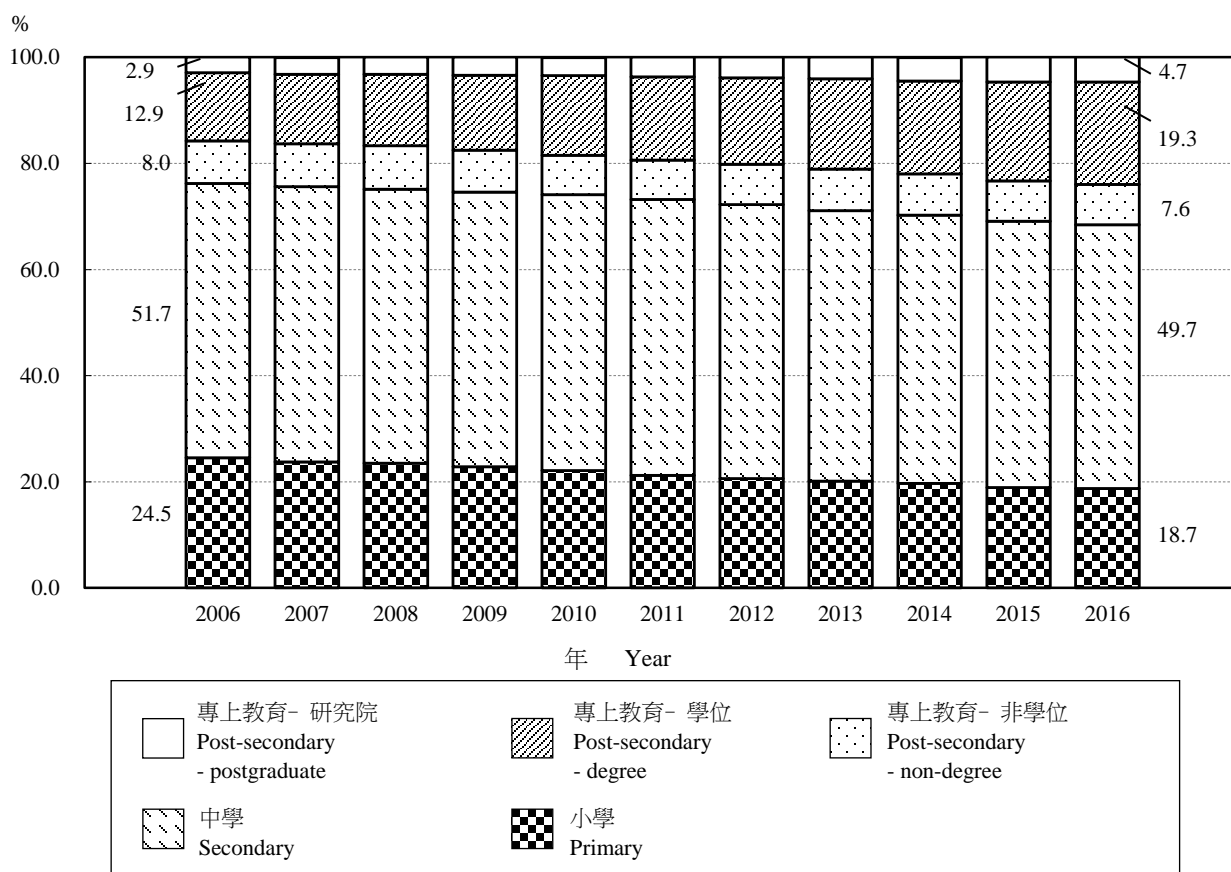
註釋：(1) 修訂預算。  
@ 數字在日後可能作出修訂。

Notes: (1) Revised Estimate.  
@ Figures are subject to revision later on.

6.3 人口的知識和技能水平與其教育程度息息相關。在現今以知識主導的社會中，大多數人都會不斷充實自己，因此擁有高等教育學歷的人士數目一直上升。曾受專上教育（即曾修讀非學位／學位／研究院課程程度）的人力資源佔 15 歲及以上人口的百分比由 2006 年的 23.8% 增加至 2016 年的 31.6%。在這些人士當中，擁有研究院課程學歷人士的比例由 2006 年的 12.2% 增加至 2016 年的 14.9%。 （圖 5）

6.3 The level of knowledge and skills in the population is highly related to their educational attainment. In the knowledge-driven society nowadays, people in general are keen to better equip themselves and thus the number of individuals with higher education is expanding. The stock of human resources with post-secondary education (i.e. having attended non-degree/degree/postgraduate courses) as a percentage of the population aged 15 and over increased from 23.8% in 2006 to 31.6% in 2016. Among these persons, the proportion of those with postgraduate educational attainment increased from 12.2% in 2006 to 14.9% in 2016. (Chart 5)

圖 5 15 歲及以上人口的教育程度分布  
Chart 5 Distribution of population aged 15 and over by educational attainment



## 7. 香港的創新系統

7.1 創新是提升競爭優勢和生產力的動力之一，而科技則有助推動創新。一個以創新帶動的經濟體建基於這些元素，以助其經濟持續發展。

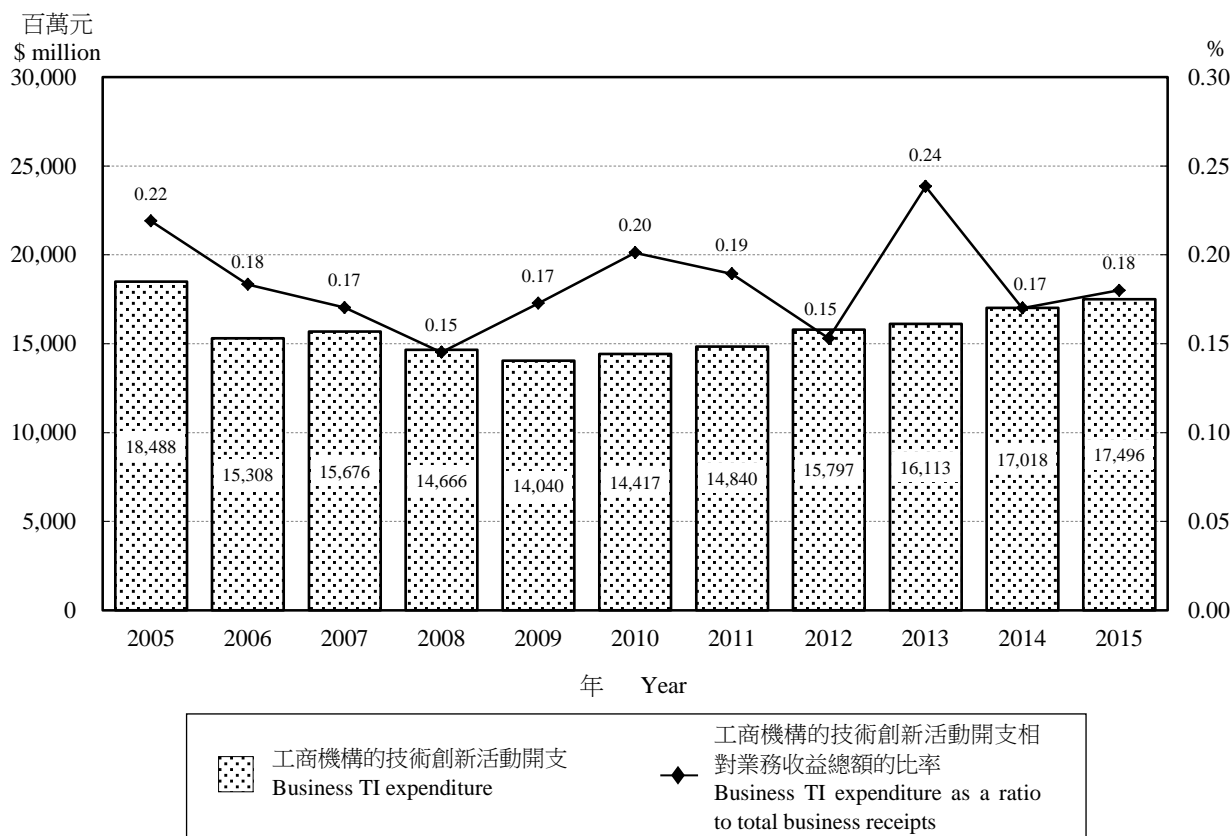
7.2 創新活動主要關乎工商機構推出嶄新或經顯著改良的產品和程序、組織架構和市場策略等。這些活動創造價值，滿足顧客的需求並為有關工商機構帶來經濟收益。創新活動可分為技術創新（包括研究及發展（研發）、產品創新和程序創新）和非技術創新項目（包括組織創新和市場推廣創新）。工商機構從事技術創新活動的活躍程度，可按技術創新活動開支相對業務收益總額的比率來量度。有關比率在2015年為0.18%。（圖6）

## 7. Innovation system in Hong Kong

7.1 Innovation is one of the engines to enhance competitive edge and productivity, while technology is a key driver for innovation. An innovation-driven economy builds upon these components for sustaining economic growth.

7.2 Primarily, innovation relates to the implementation of new or significantly improved products and processes, organisational structures, marketing strategies, etc. that create value to consumers and generate financial returns to the business establishments concerned. Innovation activities can be distinguished into technological innovation (TI), including research and development (R&D), product innovation and process innovation; and non-technological innovation (non-TI), including organisational innovation and marketing innovation. The intensity of businesses undertaking TI, measured in terms of expenditure on TI activities as a ratio to total business receipts, saw a ratio of 0.18% in 2015. (Chart 6)

圖6 工商機構的技術創新活動開支相對業務收益總額的比率  
Chart 6 Business TI expenditure as a ratio to total business receipts





7.3 量度工商機構所進行的創新及科技活動的產出或成果涉及一些概念上和實際上的困難。創新及科技活動涉及複雜的流程，在概念上而言，這些活動的產出並不同其成果。創新活動帶來新知識和構思，工商機構所推出的嶄新或經顯著改良的產品和程序，可視作創新活動的產出。而創新活動對進行該活動的機構單位所產生的經濟作用，如提升業務表現（例如提升盈利能力或增加市場佔有率）和增強競爭力（例如提升生產力、減低成本、改善產品質素等），則可視為創新活動的成果。由於工商機構的業務表現同時受着創新活動以及其他因素影響（例如供求因素的相互影響），因此，要獨立量度創新活動為工商機構帶來的成果尤為困難。

7.4 工商機構普遍自行進行創新活動。這些活動的產出供有關工商機構自用，作進一步推出嶄新的產品和經改良的程序。有別於製成品的性質，該類由工商機構自產自用的創新活動，其產出並無實際的市場價格。此外，進行創新活動而獲得的成果可能需要一段時間才能轉化為嶄新的產品、經改良的程序或提升的生產力。在某些情況下，創新活動的成果未必能開拓作商業應用。

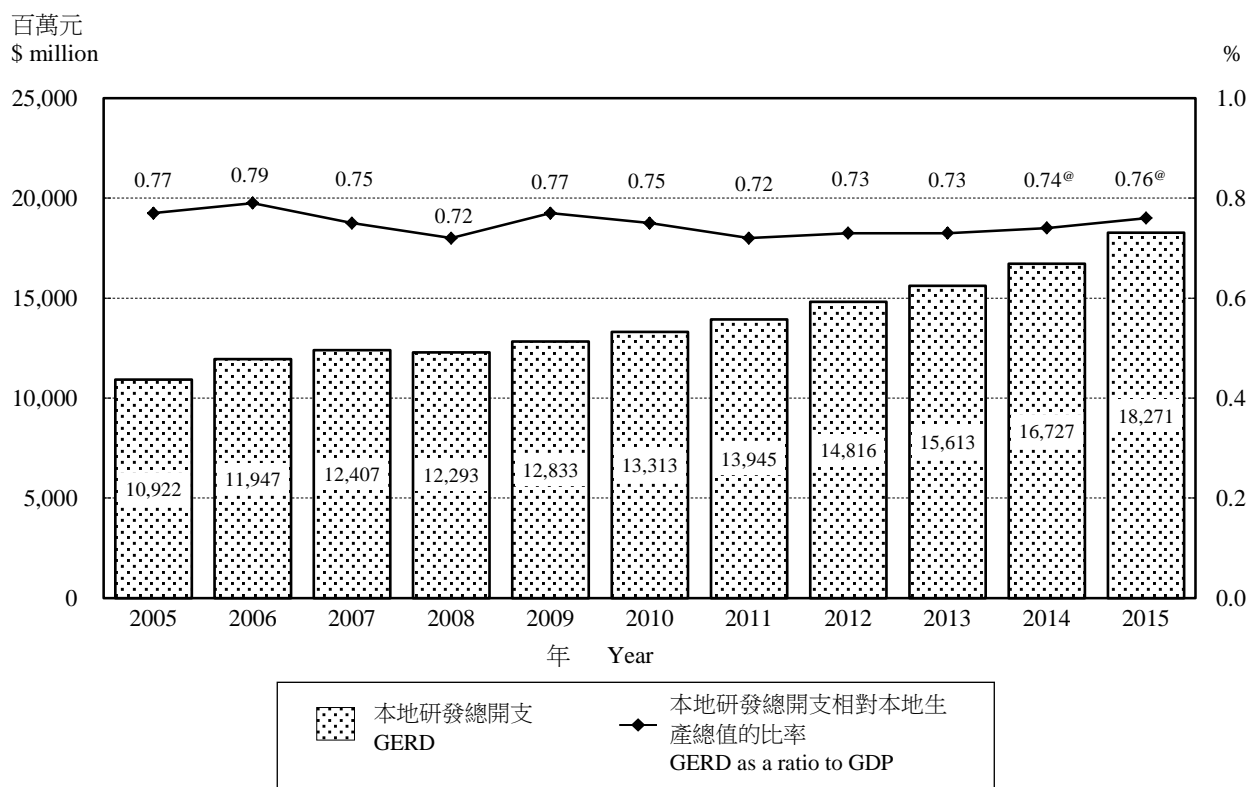
7.5 研發開支是科學及技術指標的其中一項，用以量度投放在研發方面的投資，和知識資本的形成並用作發明新產品、提供新服務或用途。與其他先進的經濟體相比，香港在研發活動的開支水平不算高，本地研發總開支相對本地生產總值的比率在 2005 年至 2015 年期間徘徊於 0.72% 至 0.79% 之間。（圖 7）

7.3 Measuring the output or outcome of innovation and technology activities performed by business establishments involves some conceptual and practical difficulties. Innovation and technology are complex processes and, conceptually, output of these activities should be distinguished from their outcome. Intuitively, innovation activities give rise to new knowledge and ideas and the output of innovation activities can be construed as new or significantly improved products and processes implemented by the business establishments. The outcome relates to the economic impacts that innovation activities have on the innovating establishments, such as higher business performance (e.g. profitability, increase in market share) and enhancement of competitiveness (e.g. higher productivity, cost savings, product quality improvement, etc.). It is more difficult to measure the outcome attributable to innovation activities alone because business performance is also affected by other factors (e.g. the interplay of supply and demand factors) apart from innovation activities undertaken by the business establishments concerned.

7.4 Innovation activities tend to be internal to the business establishments in most cases. The output of such activities is for own use of the business establishments for further implementing new products and improved processes and unlike a final product, there are no observable prices for the output of innovation activities undertaken on own account of the business establishments. Furthermore, there may be some time lag for the outcome of innovation activities undertaken in a particular period to be translated into new products, enhanced processes or higher productivity, and in some cases the outcome of some innovation activities may not be successfully commercialised.

7.5 Expenditure on R&D is one of the science and technology indicators for gauging the investment in R&D as well as formation of knowledge capital and its use in devising new products/services/applications. The level of expenditure on R&D in Hong Kong is not as high as that in other advanced economies, with the gross domestic expenditure on R&D (GERD) as a ratio to GDP ranging from 0.72% to 0.79% during 2005 to 2015. (Chart 7)

圖 7 本地研發總開支相對本地生產總值的比率<sup>(1)</sup>  
 Chart 7 GERD as a ratio<sup>(1)</sup> to GDP



註釋：(1) 比率是根據 2016 年 11 月發布的本地生產總值數字計算。

@ 數字在日後可能作出修訂。

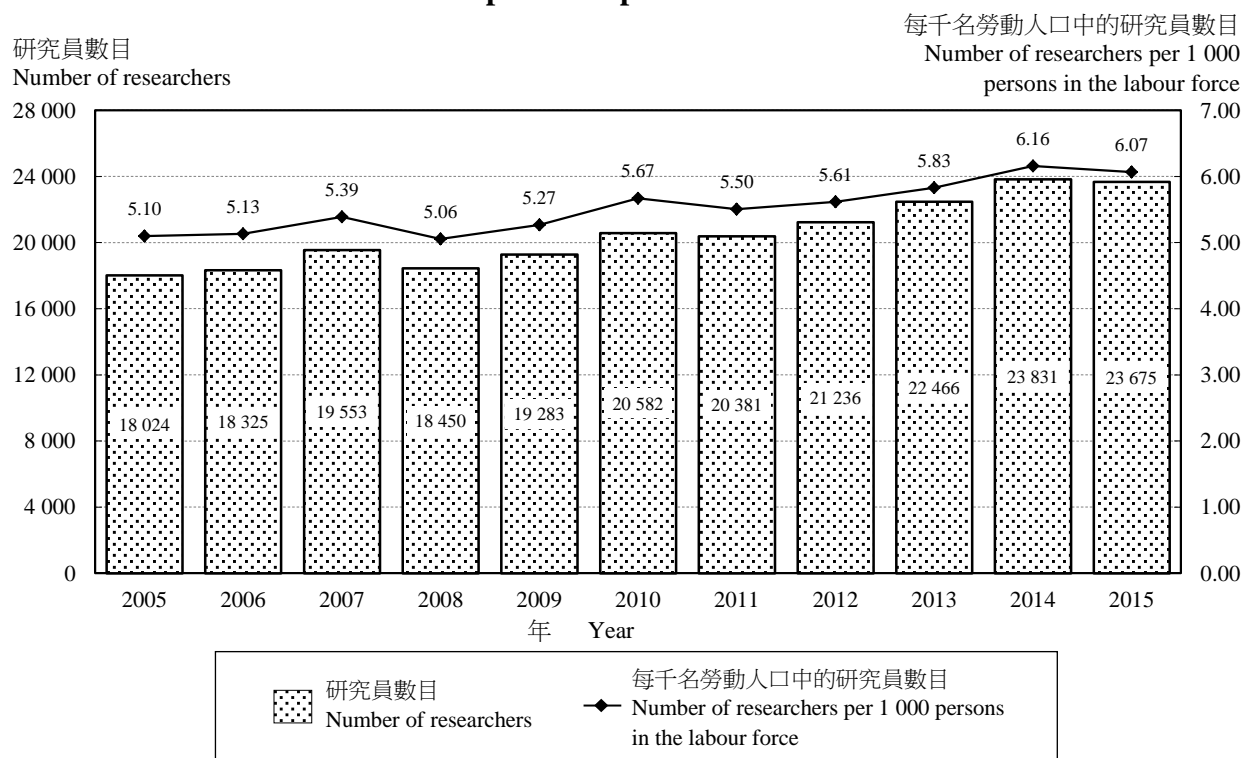
Notes: (1) The ratios are calculated based on the GDP estimates released in November 2016.

@ Figures are subject to revision later on.

7.6 研究員數目是另一項量度研發活動資源投放的指標。香港培育了一群高質素的研究人員。在 2015 年，相當於全日制人數的研究員數目為 23 675 人，較 2005 年上升 31.4%。同期，每千名勞動人口的研究員數目由 5.10 人上升至 6.07 人。（圖 8）

7.6 Another input measure of R&D activities is the number of researchers. There is a pool of high-quality researchers in Hong Kong. The total number of researchers measured in full-time equivalent stood at 23 675 in 2015, which increased by 31.4% as compared to 2005. During the same period, the number of researchers per 1 000 persons in labour force rose from 5.10 to 6.07. (Chart 8)

圖 8 每千名勞動人口中的研究員數目<sup>(1)</sup>  
 Chart 8 Number of researchers<sup>(1)</sup> per 1 000 persons in the labour force



註釋：上述統計數字為截至 2017 年 9 月底已公布的數字。

(1) 研究員數目的計算單位是「相當於全日制的人數」，其定義為僱員於統計年內實際參與研發活動的工作月數除以 12。

Notes: The above statistics refer to those released up to end-September 2017.

(1) The counting unit for number of researchers is "Full-time Equivalent", which is defined as the actual number of employee man-months deployed to R&D activities during the reference year divided by 12.

## 8. 香港的營商環境

8.1 健全的宏觀經濟框架，配合公平的競爭環境，是鼓勵商業活動及投資的基礎。在各項要素中，審慎的公共財務管理、穩定的價格、穩健的法制和稅制是必不可少的條件。

8.2 香港是全球最開放和外向型的經濟體之一，以自由貿易為命脈。香港地處中國南岸，亦是東亞的中心，佔地利之宜外，還有許多有利的因素，使香港成為理想的營商大都會。這些因素包括低稅率、高透明度的普通法制度、公正的司法、穩健的公共財政系統、一流的基礎建設、資訊的自由流通、廉潔的政府和富企業家精神。以下的段落展示香港在過去 10 年的經濟表現的一些統計數字。

## 8. Business environment in Hong Kong

8.1 A sound macroeconomic framework together with a level playing field is the cornerstone to encouraging business activities and investment. This requires prudent fiscal management, stable prices, robust legal and tax regimes, among many others.

8.2 Hong Kong is one of the most open, external-oriented economies in the world, with free trade being its lifeblood. Apart from being strategically located in the heart of East Asia on China's southern coast, there are many favourable factors that make Hong Kong an ideal metropolis for conducting business: low tax regime; transparent common law system; impartial judiciary; robust fiscal system; state-of-the-art infrastructure; free flow of information; a clean government; and entrepreneurial spirit. Some statistics depicting the economic performance of Hong Kong during the past decade are highlighted in the ensuing paragraphs.

8.3 在商品貿易方面，2016 年的商品整體出口貨值（包括轉口和港產品出口）達 35,882 億元。在 2006 年至 2016 年期間，平均按年增長率為 3.8%。在商品出口錄得強勁表現的同時，商品進口貨值亦按年平均增長 4.4%。2016 年的商品進口貨值達 40,084 億元。在無形貿易方面，服務輸出的金額以平均每年 6.1% 的增長率上升，由 2006 年的 4,229 億元增加至 2016 年的 7,670 億元。服務輸入的金額也以 1.6% 的平均按年增長率上升，由 2006 年的 4,949 億元增加至 2016 年的 5,775 億元。

8.4 在 2006 年至 2016 年期間，香港的人均本地生產總值平均按年實質增長約 2%。

8.5 整體服務業對以基本價格計算的本地生產總值的貢獻由 2005 年的 91% 上升至 2015 年的 93%。

## 9. 結語

9.1 從知識型經濟的一般特點來看，香港在許多方面都表現不俗。香港擁有優良的資訊及通訊技術基礎建設，而有利的營商環境給予營商者莫大的信心。香港市民不斷進取，增進知識和技能。不過，香港仍有可改善之處。我們需要加強創新能力，才可以充分運用先進的科技。要保持經濟增長的勢頭、生生不息，我們需要培養終身學習的風氣，無論個人與機構都要不斷追求完善、自強不息。

8.3 On trade in goods, the value of total exports of goods (comprising re-exports and domestic exports) amounted to \$3,588.2 billion in 2016. This represented an average annual growth rate of 3.8% between 2006 and 2016. In tandem with robust export trade, imports of goods increased at an average annual growth rate of 4.4%, reaching \$4,008.4 billion in 2016. On invisible trade, the value of exports of services grew at an average annual rate of 6.1% from \$422.9 billion in 2006 to \$767.0 billion in 2016. The value of imports of services also increased at an average annual rate of 1.6% from \$494.9 billion in 2006 to \$577.5 billion in 2016.

8.4 Between 2006 and 2016, per capita GDP of Hong Kong increased at an average annual growth rate of around 2% in real terms.

8.5 The contribution of the services sector as a whole to GDP at basic prices increased from 91% in 2005 to 93% in 2015.

## 9. Concluding remarks

9.1 Generally, Hong Kong positions well on many of the general characteristics of a KBE. We have excellent ICT infrastructure and our favourable business environment provides confidence to businesses. Our people are increasingly equipped in terms of knowledge and skills. Nevertheless, there is still room for improvement. We need to strengthen our innovation capacity to fully exploit advanced technologies. To sustain the momentum of economic growth and continued vitality, we need to embrace a culture of continuous learning and improvement at both the individual and organisational levels.

## 2017年1月至12月刊載的專題文章目錄

### List of Feature Articles Published during January to December 2017

月份	文章題目	Month	Title of article
1	(i) 2006年至2015年香港對外直接投資統計數字	1	(i) Hong Kong's External Direct Investment Statistics, 2006 to 2015
	(ii) 香港公共圖書館服務概覽		(ii) An Overview of the Public Library Services in Hong Kong
2	(i) 香港貨物協定制度2017年版	2	(i) Hong Kong Harmonized System 2017 Edition
	(ii) 2006年至2015年香港國際投資頭寸的要點		(ii) Salient Features of Hong Kong's International Investment Position, 2006 to 2015
3	(i) 2000年至2015年主要經濟活動的勞工生產力指數	3	(i) Labour Productivity Index for Major Economic Activities, 2000 to 2015
	(ii) 1951年至2015年香港嬰兒死亡趨勢		(ii) Trends of Infant Mortality in Hong Kong, 1951 to 2015
4	(i) 消費物價指數及其在2007年至2016年間的變動情況	4	(i) Consumer Price Index and Its Movements during 2007 to 2016
	(ii) 香港的地產業		(ii) The Real Estate Sector in Hong Kong
5	(i) 香港經濟的四個主要行業及其他選定行業	5	(i) The Four Key Industries and Other Selected Industries in the Hong Kong Economy
	(ii) 2016年香港失業人口概況		(ii) The Profile of the Unemployed Population in Hong Kong in 2016
6	(i) 香港的文化及創意產業	6	(i) The Cultural and Creative Industries in Hong Kong
	(ii) 2015年跨界旅運統計調查		(ii) Cross-boundary Travel Survey 2015
7	(i) 香港的境外分支機構統計	7	(i) Foreign Affiliates Statistics of Hong Kong
	(ii) 2006年至2016年香港涉及外發中國內地加工的貿易		(ii) Hong Kong's Trade Involving Outward Processing in the Mainland of China, 2006 to 2016
8	(i) 2016年香港的中醫藥統計	8	(i) Statistics on Chinese Medicine in Hong Kong, 2016
	(ii) 2016年女性及男性的特徵		(ii) The Characteristics of Women and Men, 2016
9	(i) 香港商品進口貿易分析	9	(i) Analysis of Hong Kong's Imports of Goods
	(ii) 2016年就業綜合估計數字		(ii) Composite Employment Estimates 2016
10	(i) 2017年至2066年香港人口推算	10	(i) Hong Kong Population Projections for 2017 to 2066
	(ii) 2017年至2066年香港勞動人口推算		(ii) Hong Kong Labour Force Projections for 2017 to 2066
	(iii) 至2051年的香港家庭住戶推算		(iii) Hong Kong Domestic Household Projections up to 2051
11	(i) 2006年至2016年港口貨物統計	11	(i) Port Cargo Statistics, 2006 to 2016
	(ii) 2000年至2016年香港居民使用資訊科技及互聯網的情況		(ii) Usage of Information Technology and the Internet by Hong Kong Residents, 2000 to 2016
12	(i) 空運貨物統計	12	(i) Air Cargo Statistics
	(ii) 香港 — 知識型經濟		(ii) Hong Kong as a Knowledge-based Economy

## 2016 年期間刊載的專題文章目錄

### List of Feature Articles Published in 2016

月份	文章題目	Month	Title of article
1	(i) 空運貨物統計	1	(i) Air Cargo Statistics
2	(i) 2015年居住在私營安老院人士的概況	2	(i) The Profile of Persons Residing in Private Elderly Homes in 2015
3	(i) 按運輸方式分析的香港對外商品貿易	3	(i) Analysis of Hong Kong's External Merchandise Trade by Mode of Transport
	(ii) 香港經濟的四個主要行業及其他選定行業		(ii) The Four Key Industries and Other Selected Industries in the Hong Kong Economy
4	(i) 有關香港入境旅遊的旅遊附屬帳戶	4	(i) Tourism Satellite Account for Inbound Tourism of Hong Kong
	(ii) 香港的金融服務業		(ii) The Financial Services Sector in Hong Kong
5	(i) 2005年至2015年港口轉運貨物統計	5	(i) Port Transshipment Cargo Statistics, 2005 to 2015
	(ii) 2015年香港失業人口概況		(ii) The Profile of the Unemployed Population in Hong Kong in 2015
	(iii) 2015年的罪案統計數字		(iii) Crime Statistics in 2015
6	(i) 通常逗留在廣東省的香港居民的估算	6	(i) Estimation of Hong Kong Residents Usually Staying in the Guangdong Province
	(ii) 香港的文化及創意產業		(ii) The Cultural and Creative Industries in Hong Kong
	(iii) 香港與中國內地的貿易		(iii) Trade between Hong Kong and the Mainland of China
7	(i) 香港的境外分支機構統計	7	(i) Foreign Affiliates Statistics of Hong Kong
	(ii) 以2014/15年為基期的消費物價指數		(ii) The 2014/15-based Consumer Price Indices
	(iii) 2015年按區議會分區劃分的香港人口概況		(iii) The Profile of Hong Kong Population Analysed by District Council District, 2015
8	(i) 2005年至2014年運輸、倉庫及速遞服務業的業務表現及營運特色	8	(i) Business Performance and Operating Characteristics of the Transportation, Storage and Courier Services Sector, 2005 to 2014
	(ii) 2014/15年住戶開支統計調查結果		(ii) Results of the 2014/15 Household Expenditure Survey
	(iii) 2015年香港吸毒情況		(iii) Drug Abuse Situation in Hong Kong in 2015
9	(i) 2015年就業綜合估計數字	9	(i) Composite Employment Estimates 2015
	(ii) 2006/07至2015/16學年香港小學及中學的學生與教師統計數字		(ii) Statistics on Students and Teachers in Primary and Secondary Schools in Hong Kong during the School Years from 2006/07 to 2015/16
10	(i) 2015年以離岸價值計算的香港進口	10	(i) Hong Kong's Imports Measured on Free-on-board Basis for 2015
	(ii) 行業集中度統計數字		(ii) Statistics on Sectoral Concentration
11	(i) 香港的資產管理業	11	(i) The Asset Management Industry in Hong Kong
	(ii) 社會保障援助物價指數		(ii) The Social Security Assistance Index of Prices
12	(i) 1981年至2015年香港死亡趨勢	12	(i) The Mortality Trend in Hong Kong, 1981 to 2015
	(ii) 2006年至2016年中層經理級與專業僱員薪金統計數字		(ii) Salary Statistics of Middle-level Managerial and Professional Employees, 2006 to 2016

## 統計資料來源

### Sources of Statistical Data

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
<b>1.</b>	<b>人口 Population</b>			
1.1 - 1.3	政府統計處人口統計組 Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 6943	population@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
1.4	入境事務處 Immigration Department	2829 3578	enquiry@immd.gov.hk	www.immd.gov.hk
<b>2.</b>	<b>勞工 Labour</b>			
2.1 - 2.3	政府統計處社會分析及研究組 Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department	2887 5508	ghs@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
2.4 - 2.8	政府統計處就業統計及機構記錄組 Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department	2582 5076	employment@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
2.9 - 2.13	政府統計處工資及勞工成本統計組 Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department			
	• 工資及勞工收入 Wages and labour earnings	2887 5550	wage@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 中層經理級與專業僱員薪金 Salary for middle-level managerial and professional employees	3105 2369	mpes@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
2.14 - 2.16	勞工處 Labour Department			
	• 職業傷亡 Occupational injuries	2815 0678	enquiry@labour.gov.hk	www.labour.gov.hk
	• 停工 Work stoppage	2852 3545	lrd-hq@labour.gov.hk	www.labour.gov.hk
<b>3.</b>	<b>對外貿易 External Trade</b>			
3.1 - 3.13	政府統計處貿易資料分析組 Trade Analysis Section, Census and Statistics Department	2582 4915	trade@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
3.14	政府統計處外發加工貿易及船務統計組 Outward Processing and Shipping Statistics Section, Census and Statistics Department	2582 2126	ops@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
3.15	政府統計處國民收入統計科 National Income Branch, Census and Statistics Department	2582 5077	gdp-e@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	政府統計處服務貿易統計組 Trade in Services Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7415	tis@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk

## 統計資料來源(續)

### Sources of Statistical Data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
<b>4.</b>	<b>國民收入及國際收支平衡</b>			
	<b>National Income and Balance of Payments</b>			
4.1 - 4.6	政府統計處國民收入統計科 National Income Branch, Census and Statistics Department			
	• 按開支組成部分劃分的本地生產總值 Gross Domestic Product by expenditure component	2582 5077	gdp-e@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 按經濟活動劃分的本地生產總值 Gross Domestic Product by economic activity	3903 7005	gdp-p@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
4.7 - 4.13	政府統計處國際收支平衡統計科 Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department			
	• 本地居民總收入及對外初次收入流量 Gross National Income and external primary income flows	3903 7017	gni@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務 Balance of Payments, International Investment Position and External Debt	3903 6981	bop@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
<b>5.</b>	<b>物價</b>			
	<b>Prices</b>			
5.1 - 5.6 & 5.8	政府統計處消費物價指數組 Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department	3903 7374	cpi@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
5.7	漁農自然護理署 Agriculture, Fisheries and Conservation Department	2150 7043	mailbox@afcd.gov.hk	www.afcd.gov.hk
	魚類統營處 Fish Marketing Organization	[2]	[2]	www.fmo.org.hk
	蔬菜統營處 Vegetable Marketing Organization	2710 0901	aukk@vmo.org	www.vmo.org
5.9	政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7247	ind-production@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
5.10	政府統計處物流及生產者價格統計組 Logistics and Producer Prices Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7255	services@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
<b>6.</b>	<b>業務表現</b>			
	<b>Business Performance</b>			
6.1 - 6.2	政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7247	ind-production@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.3	土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department	2716 8699	mines@cedd.gov.hk	www.cedd.gov.hk



## 統計資料來源(續)

### Sources of Statistical Data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
<b>6.</b>	<b>業務表現(續) Business Performance (cont'd)</b>			
6.4	政府統計處建造及雜項服務統計組 Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 6965	building@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.5 & 6.6	政府統計處經銷服務統計組 Distribution Services Statistics Section, Census and Statistics Department			
	• 零售業銷貨額 Retail sales	3903 7400	mrs@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 食肆的收益 Restaurant receipts	3903 7401	qsr@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.7	政府統計處商業服務統計組 Business Services Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7274	business-receipts@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.8	公司註冊處 Companies Registry	2867 4570	crenq@cr.gov.hk	www.cr.gov.hk
	破產管理署 Official Receiver's Office	2867 2528	wwong@oro.gov.hk	www.oro.gov.hk
<b>7.</b>	<b>能源 Energy</b>			
7.1 - 7.2	政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7246	energy@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
7.3	中華電力有限公司 CLP Power Hong Kong Limited	[3]	[3]	www.clpgroup.com
	香港電燈有限公司 The Hongkong Electric Company, Limited	[3]	[3]	www.hkelectric.com
7.4	香港中華煤氣有限公司 The Hong Kong and China Gas Company Limited	[3]	[3]	www.towngas.com
<b>8.</b>	<b>房屋及物業 Housing and Property</b>			
8.1	政府統計處普查策劃組 Census Planning Section, Census and Statistics Department	3903 6958	cp1@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
8.2 - 8.3	香港房屋協會 Hong Kong Housing Society	[2]	[2]	www.hkhs.com
	房屋署 Housing Department	2761 5669	hkha@housingauthority.gov.hk	www.housingauthority.gov.hk
8.4	屋宇署 Buildings Department	[2]	[2]	www.bd.gov.hk
	房屋署 Housing Department	[2]	[2]	www.housingauthority.gov.hk
8.5	屋宇署 Buildings Department	[2]	[2]	www.bd.gov.hk

## 統計資料來源(續)

### Sources of Statistical Data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
<b>8.</b>	<b>房屋及物業(續) Housing and Property (cont'd)</b>			
8.6 - 8.8	屋宇署 Buildings Department	[2]	[2]	www.bd.gov.hk
	香港房屋協會 Hong Kong Housing Society	2839 7888	enquiry@hkhs.com	www.hkhs.com
	房屋署 Housing Department	2761 5703	hkha@housingauthority.gov.hk	www.housingauthority.gov.hk
8.9	屋宇署 Buildings Department	[2]	[2]	www.bd.gov.hk
	差餉物業估價署 Rating and Valuation Department	[2]	[2]	www.rvd.gov.hk
8.10 - 8.13	差餉物業估價署 Rating and Valuation Department	2150 8903	enquiries@rvd.gov.hk	www.rvd.gov.hk
8.14	土地註冊處 Land Registry	2867 4838	csa@landreg.gov.hk	www.landreg.gov.hk
8.15	地政總署 Lands Department	2525 6694	landsd@landsd.gov.hk	www.landsd.gov.hk
<b>9.</b>	<b>政府收支、金融及保險 Government Accounts, Finance and Insurance</b>			
9.1, 9.3 - 9.12	香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority	2878 8222	hkma@hkma.gov.hk	www.hkma.gov.hk
9.2	政府總部財經事務及庫務局 Financial Services and the Treasury Bureau, Government Secretariat	2810 3658	hdiv@fstb.gov.hk	www.fstb.gov.hk
9.13	香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority	2878 8222	hkma@hkma.gov.hk	www.hkma.gov.hk
	香港銀行同業結算有限公司 Hong Kong Interbank Clearing Limited	[2]	[2]	www.hkicl.com.hk
9.14 - 9.15	香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority	2878 8222	hkma@hkma.gov.hk	www.hkma.gov.hk
	政府統計處貿易資料分析組 Trade Analysis Section, Census and Statistics Department	2582 4918	trade@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
9.16	恒生指數有限公司 Hang Seng Indexes Company Limited	2877 0704	info@hsi.com.hk	www.hsi.com.hk
9.17 - 9.20	香港交易及結算所有限公司 Hong Kong Exchanges and Clearing Limited	2840 3895	info@hkex.com.hk	www.hkex.com.hk
9.21 - 9.22	金銀業貿易場 The Chinese Gold and Silver Exchange Society	[2]	[2]	www.cgse.com.hk
9.23	保險業監管局 Insurance Authority	2867 2565	enquiry@ia.org.hk	www.ia.org.hk
9.24	強制性公積金計劃管理局 Mandatory Provident Fund Schemes Authority	2918 0102	mpfa@mpfa.org.hk	www.mpfa.org.hk

## 統計資料來源(續)

### Sources of Statistical Data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
<b>10.</b>	<b>運輸、通訊及旅遊 Transport, Communications and Tourism</b>			
10.1	民航處 Civil Aviation Department	[2]	[2]	www.cad.gov.hk
	香港海關 Customs and Excise Department	2815 7711	customsenquiry@customs.gov.hk	www.customs.gov.hk
	海事處 Marine Department	2852 3659	st-sec@mardep.gov.hk	www.mardep.gov.hk
	香港鐵路有限公司 MTR Corporation Limited	2947 7888	icuc@mtr.com.hk	www.mtr.com.hk
10.2	民航處 Civil Aviation Department	[2]	[2]	www.cad.gov.hk
	香港海關 Customs and Excise Department	2815 7711	customsenquiry@customs.gov.hk	www.customs.gov.hk
	政府統計處外發加工貿易及船務統計組 Outward Processing and Shipping Statistics Section, Census and Statistics Department	2582 2126	shipping@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
10.3	海事處 Marine Department	2852 3659	st-sec@mardep.gov.hk	www.mardep.gov.hk
10.4 - 10.6	運輸署 Transport Department	2804 2600	tdenq@td.gov.hk	www.td.gov.hk
10.7	香港警務處 Hong Kong Police Force	2860 6246	so-stat-traffic@police.gov.hk	www.police.gov.hk
10.8 - 10.10	入境事務處 Immigration Department	2824 6111	enquiry@immd.gov.hk	www.immd.gov.hk
10.11 - 10.14	香港旅遊發展局 Hong Kong Tourism Board	2807 6543	research@hktb.com	www.partnernet.hktb.com
10.15 - 10.16	通訊事務管理局辦公室 Office of the Communications Authority	2961 6652	webmaster@ofca.gov.hk	www.ofca.gov.hk
10.17	香港郵政 Hongkong Post	2921 2264	msd@hkpo.gov.hk	www.hongkongpost.com
<b>11.</b>	<b>雜項統計 Miscellaneous Statistics</b>			
11.1	衛生署 Department of Health	2961 8582	enquiries@dh.gov.hk	www.dh.gov.hk
	醫院管理局 Hospital Authority	2300 6375	enquiry@ha.org.hk	www.ha.org.hk
11.2	衛生署衛生防護中心 Centre for Health Protection, Department of Health	2125 2270	enquiry_chpweb@dh.gov.hk	www.chp.gov.hk

## 統計資料來源(續)

### Sources of Statistical Data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
<b>11.</b>	<b>雜項統計(續)</b> <b>Miscellaneous Statistics (cont'd)</b>			
11.3 - 11.6	社會福利署 Social Welfare Department			
	• 社會保障計劃 Social security schemes	2892 5232	rsenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
	• 綜合家庭服務中心 Integrated Family Service Centres	2892 5236	rsenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
	• 安老服務 Services for the elderly	2892 5236	rsenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
11.7	香港警務處 Hong Kong Police Force	2860 8448	[4]	www.police.gov.hk
	廉政公署 Independent Commission Against Corruption	2826 3267	nlkwok@crd.icac.org.hk	www.icac.org.hk
11.8 - 11.9	康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department	2601 8034	enquiries@lcsd.gov.hk	www.lcsd.gov.hk
11.10	食物環境衞生署 Food and Environmental Hygiene Department	2923 5302	enquiries@fehd.gov.hk	www.fehd.gov.hk
	康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department	2601 8034	enquiries@lcsd.gov.hk	www.lcsd.gov.hk
11.11	香港天文台 Hong Kong Observatory	2926 8444	mailbox@hko.gov.hk	www.hko.gov.hk
11.12	消防處 Fire Services Department	2733 7717	stat@hkfsd.gov.hk	www.hkfsd.gov.hk
11.13	水務署 Water Supplies Department	2829 4463	wsdinfo@wsd.gov.hk	www.wsd.gov.hk

註釋： [1] 如果在香港以外地方致電的話，請在電話號碼之前加撥地區號碼「852」。

[2] 有關統計資料的查詢，請聯絡政府統計處（電話：2582 4738；電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk）。

[3] 有關統計資料的查詢，請聯絡政府統計處工業生產統計組（電話：3903 7246；電郵：energy@censtatd.gov.hk）。

[4] 有關統計資料的查詢，可以透過香港警務處互聯網（www.police.gov.hk）內的「申請索取資料」部分提出。

Notes: [1] For those calling from places outside Hong Kong, please dial the area code "852" before the telephone number.

[2] Enquiries on the statistical data can be directed to the Census and Statistics Department (telephone number : 2582 4738; E-mail : gen-enquiry@censtatd.gov.hk).

[3] Enquiries on the statistical data can be directed to the Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department (telephone number : 3903 7246; E-mail : energy@censtatd.gov.hk).

[4] Enquiries on the statistical data can be made via the "Application for Access to Information" section on the website of Hong Kong Police Force (www.police.gov.hk).

**2018年1月至4月**  
**政府統計處定期性統計數據發布日期一覽表**  
**Schedule for Issuing Regular Releases of Statistical Data by**  
**the Census and Statistics Department, January to April 2018**

每年 9 月中，本處會向傳媒公布翌年定期性統計數據新聞發布的詳細時間表。本附錄載列未來 4 個月的發布日期。數據於發布日期下午 4 時 30 分向傳媒公布。有關的新聞公布於稍後時間載列於政府統計處的網站上 (www.censtatd.gov.hk)。發布日期下午 4 時 30 分後致電本處，亦可查詢有關統計數據。

The date schedule for issuing regular press releases of statistical data in the ensuing year is issued to the mass media in mid-September of each year. This Annex gives the schedule for the coming 4 months. Data are issued to the media at 4:30 p.m. on the date of release. The press releases are posted shortly afterwards on the Department's website (www.censtatd.gov.hk). Telephone enquiries may also be made to the Department after 4:30 p.m. on the release date.

統計數據 Statistical data	發布日期 (日/月/年) Release date (DD/MM/YYYY)
--------------------------	---

### 人口統計

#### Population statistics

- |  |  |            |
|--|--|------------|
| 1. 2017 年年底人口數字<br>如有查詢，請致電 (852) 3903 6933。 | Year-end population for 2017<br><i>For enquiries, please call (852) 3903 6933.</i> | 13.02.2018 |
|--|--|------------|

### 勞工統計

#### Labour statistics

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 1. 失業及就業不足統計<br><br>• 2017 年 10 月至 12 月<br>• 2017 年 11 月至 2018 年 1 月<br>• 2017 年 12 月至 2018 年 2 月<br>• 2018 年 1 月至 3 月<br>如有查詢，請致電 (852) 2887 5208。 | Unemployment and underemployment statistics<br><br>• October to December 2017<br>• November 2017 to January 2018<br>• December 2017 to February 2018<br>• January to March 2018<br><i>For enquiries, please call (852) 2887 5208.</i> | 18.01.2018<br>22.02.2018<br>19.03.2018<br>19.04.2018 |
| 2. 就業及職位空缺統計<br>• 2017 年 12 月<br>如有查詢，請致電 (852) 2582 4751。  | Employment and vacancies statistics<br>• December 2017<br><i>For enquiries, please call (852) 2582 4751.</i>  | 22.03.2018   |
| 3. 工資及薪金總額統計<br>• 2017 年 12 月<br>如有查詢，請致電 (852) 2887 5584。  | Wage and payroll statistics<br>• December 2017<br><i>For enquiries, please call (852) 2887 5584.</i>  | 27.03.2018   |

### 對外貿易統計

#### External trade statistics

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 1. 對外商品貿易統計<br>• 2017 年 12 月<br>• 2018 年 1 月<br>• 2018 年 2 月<br>• 2018 年 3 月<br>如有查詢，請致電 (852) 2582 4914。 | External merchandise trade statistics<br>• December 2017<br>• January 2018<br>• February 2018<br>• March 2018<br><i>For enquiries, please call (852) 2582 4914.</i> | 25.01.2018<br>27.02.2018<br>27.03.2018<br>26.04.2018 |
|---|---|--|

**對外貿易統計 (續)**  
**External trade statistics (cont'd)**

2.	對外商品貿易貨量及價格統計 • 2017 年 11 月 • 2017 年 12 月 • 2018 年 1 月 • 2018 年 2 月 如有查詢，請致電 (852) 2582 5026。	Volume and price statistics of external merchandise trade • November 2017 • December 2017 • January 2018 • February 2018 <i>For enquiries, please call (852) 2582 5026.</i>	18.01.2018 13.02.2018 20.03.2018 19.04.2018
3.	船隻、港口貨物及貨櫃統計 • 2017 年第 4 季 如有查詢，請致電 (852) 2582 2126。	Statistics on vessels, port cargo and containers • 4th quarter 2017 <i>For enquiries, please call (852) 2582 2126.</i>	06.03.2018
4.	涉及外發中國內地加工貿易統計 • 2017 年第 4 季 如有查詢，請致電 (852) 2582 2126。	Statistics on trade involving outward processing in the mainland of China • 4th quarter 2017 <i>For enquiries, please call (852) 2582 2126.</i>	12.03.2018

**國民收入及國際收支平衡統計**  
**National Income and Balance of Payments statistics**

1.	本地生產總值 • 2017 年第 4 季 <sup>(1)</sup> 如有查詢，請致電 (852) 2582 4787。	Gross Domestic Product • 4th quarter 2017 <sup>(1)</sup> <i>For enquiries, please call (852) 2582 4787.</i>	28.02.2018
2.	以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 • 2017 年第 4 季 如有查詢，請致電 (852) 3903 7002。	Chain volume measures of Gross Domestic Product by economic activity • 4th quarter 2017 <i>For enquiries, please call (852) 3903 7002.</i>	20.03.2018
3.	本地居民總收入及對外初次收入流量數字 • 2017 年第 4 季 如有查詢，請致電 (852) 3903 7016。	Gross National Income and external primary income flows • 4th quarter 2017 <i>For enquiries, please call (852) 3903 7016.</i>	16.03.2018
4.	國際收支平衡及國際投資頭寸統計 • 2017 年第 4 季 如有查詢，請致電 (852) 3903 6979。	Balance of Payments and International Investment Position statistics • 4th quarter 2017 <i>For enquiries, please call (852) 3903 6979.</i>	22.03.2018

註：(1) 2017 年第 4 季及 2017 年全年的本地生產總值會連同其他輔助文件，在財政司司長宣讀《財政預算案演辭》當日公布。而根據財政司司長辦公室所提供的資料，財政預算案將於 2018 年 2 月 28 日公布。政府統計處不會在當日就 2017 年第 4 季及 2017 年全年的本地生產總值另發新聞稿。

Note: (1) The Gross Domestic Product (GDP) for the fourth quarter of 2017 and the whole year of 2017 together with other supporting materials will be released along with the Financial Secretary's Budget Speech. According to the Financial Secretary's Office, the budget speech is scheduled to be delivered on 28 February 2018. No separate press release on the GDP for the fourth quarter of 2017 and the whole year of 2017 will be issued by the Census and Statistics Department on that day.

## 物價統計

### Price statistics

1. 消費物價指數	Consumer Price Index	
• 2017年12月	• December 2017	23.01.2018
• 2018年1月	• January 2018	22.02.2018
• 2018年2月	• February 2018	20.03.2018
• 2018年3月	• March 2018	23.04.2018
如有查詢，請致電 (852) 3903 7370。	For enquiries, please call (852) 3903 7370.	

## 其他各類統計

### Various other types of statistics

1. 零售業銷貨額統計	Retail sales statistics	
• 2017年11月	• November 2017	03.01.2018
• 2017年12月	• December 2017	01.02.2018
• 2018年1月	• January 2018	02.03.2018
• 2018年2月	• February 2018	03.04.2018
如有查詢，請致電 (852) 3903 7398。	For enquiries, please call (852) 3903 7398.	
2. 工業生產指數和工業生產者價格指數	Index of Industrial Production and Producer Price Index for the industrial sector	
• 2017年第4季	• 4th quarter 2017	13.03.2018
如有查詢，請致電 (852) 3903 7245。	For enquiries, please call (852) 3903 7245.	
3. 建造工程完成量統計	Construction output statistics	
• 2017年第4季	• 4th quarter 2017	12.03.2018
如有查詢，請致電 (852) 3903 6962。	For enquiries, please call (852) 3903 6962.	
4. 食肆收益及購貨額統計	Restaurant receipts and purchases statistics	
• 2017年第4季	• 4th quarter 2017	05.02.2018
如有查詢，請致電 (852) 3903 7398。	For enquiries, please call (852) 3903 7398.	
5. 服務行業按季業務收益指數	Quarterly Business Receipts Indices for service industries	
• 2017年第4季	• 4th quarter 2017	09.03.2018
如有查詢，請致電 (852) 3903 7266。	For enquiries, please call (852) 3903 7266.	
6. 業務展望	Business expectations	
• 2018年第1季	• 1st quarter 2018	19.01.2018
• 2018年第2季	• 2nd quarter 2018	20.04.2018
如有查詢，請致電 (852) 3903 7262。	For enquiries, please call (852) 3903 7262.	

政府統計處刊物一覽 (截至 2017 年 12 月 1 日)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.12.2017)

名稱	Title	最新期號 Latest issue	印刷版售價(港元) Price of print version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not including postage	連本地 郵費 Including local postage
<b>綜合性統計刊物</b>	<b>General Statistical Digests</b>			
香港統計月刊	Hong Kong Monthly Digest of Statistics	11/2017	-	-
香港統計年刊	Hong Kong Annual Digest of Statistics	2017	-	-
香港統計數字一覽 (年刊) (1)	Hong Kong in Figures (annual) (1)	2017	<-----免費 Free ----->	
<b>人口</b>	<b>Population</b>			
<b>人口估計</b>	<b>Population estimates</b>			
按區議會分區劃分的人口及住戶統計資料 (年刊)	Population and Household Statistics Analysed by District Council District (annual)	2016	-	-
香港人口趨勢 1981-2011 (特刊)	Demographic Trends in Hong Kong 1981-2011 (ad hoc)	-	-	-
<b>2016年中期人口統計</b>	<b>2016 Population By-census</b>			
香港2016年中期人口統計 (特刊)	Hong Kong 2016 Population By-census (ad hoc)			
主要結果	Main Results	-	-	-
簡要報告	Summary Results	-	-	-
統計圖解	Graphic Guide	-	-	-
技術報告	Technical Report	-	-	-
主題性報告：香港的住戶收入分布	Thematic Report : Household Income Distribution in Hong Kong	-	-	-
<b>2011年人口普查</b>	<b>2011 Population Census</b>			
香港2011年人口普查 (特刊)	Hong Kong 2011 Population Census (ad hoc)			
主要報告：第一冊	Main Report : Volume I	-	-	-
主要報告：第二冊	Main Report : Volume II	-	-	-
簡要報告	Summary Results	-	238.0	259.8
統計圖解	Graphic Guide	-	-	-
主題性報告：香港的住戶收入分布	Thematic Report : Household Income Distribution in Hong Kong	-	-	-
主題性報告：少數族裔人士	Thematic Report : Ethnic Minorities	-	-	-
主題性報告：內地來港定居未足七年人士	Thematic Report : Persons from the Mainland having resided in Hong Kong for less than 7 Years	-	-	-
主題性報告：青年	Thematic Report : Youths	-	-	-
主題性報告：長者	Thematic Report : Older Persons	-	-	-
主題性報告：單親人士	Thematic Report : Single Parents	-	-	-
<b>性別統計</b>	<b>Gender statistics</b>			
香港的女性及男性－主要統計數字 (年刊)	Women and Men in Hong Kong – Key Statistics (annual)	2017	-	-
<b>人口推算</b>	<b>Population projections</b>			
香港人口推算 2017-2066 (特刊)	Hong Kong Population Projections 2017-2066 (ad hoc)	-	-	-
香港人口生命表 2011-2066 (特刊)	Hong Kong Life Tables 2011-2066 (ad hoc)	-	-	-
<b>勞工</b>	<b>Labour</b>			
<b>勞動人口</b>	<b>Labour force</b>			
綜合住戶統計調查按季統計報告	Quarterly Report on General Household Survey	7-9/2017	-	-
<b>就業及職位空缺</b>	<b>Employment and vacancies</b>			
就業及空缺按季統計報告	Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics	6/2017	-	-
建築地盤就業及空缺按季統計報告	Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites	6/2017	-	-
<b>工資及勞工收入</b>	<b>Wages and labour earnings</b>			
由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資 (月刊)	Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors (monthly)	9/2017	-	-
工資及薪金總額按季統計報告	Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics	6/2017	-	-
經理級與專業僱員薪金及僱員福利統計報告 (高層管理人員除外) (年刊)	Report of Salaries and Employee Benefits Statistics – Managerial and Professional Employees (Excluding Top Management) (annual)	2017	-	-
收入及工時按年統計調查報告	Report on Annual Earnings and Hours Survey	2016	-	-



政府統計處刊物一覽 (截至 2017 年 12 月 1 日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.12.2017) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 Latest issue	印刷版售價(港元) Price of print version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not including postage	連本地 郵費 Including local postage
<b>勞工 (續)</b>	<b>Labour (cont'd)</b>			
<b>人力</b>	<b>Manpower</b>			
二零一八年按經濟行業劃分的人力需求推算 (特刊)	Manpower Requirement Projection to 2018 by Economic Sector ( <i>ad hoc</i> )	-	-	-
<b>對外貿易</b>	<b>External Trade</b>			
<b>商品貿易</b>	<b>Merchandise trade</b>			
香港商品貿易統計：	Hong Kong Merchandise Trade Statistics :			
進口 (月刊)	Imports ( <i>monthly</i> )	9/2017	-	-
港產品出口及轉口 (月刊)	Domestic Exports and Re-exports ( <i>monthly</i> )	9/2017	-	-
香港商品貿易統計：周年附刊，按國家及貨品劃分：	Hong Kong Merchandise Trade Statistics : Annual Supplement, Country by Commodity :			
進口	Imports	2016	-	-
港產品出口及轉口	Domestic Exports and Re-exports	2016	-	-
香港對外商品貿易 (月刊)	Hong Kong External Merchandise Trade ( <i>monthly</i> )	9/2017	-	-
香港商品貿易指數 (月刊)	Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers ( <i>monthly</i> )	9/2017	-	-
香港進出口貨物分類表 (協調制度) 2017年版 (特刊)	Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System) 2017 Edition ( <i>ad hoc</i> )			
第一冊：第一至第十類貨物	Volume One : Commodity Section I – X	-	-	-
第二冊：第十一至第二十二類貨物	Volume Two : Commodity Section XI – XXII	-	-	-
香港商品貿易統計分類表二零零七年版 (特刊)	Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification 2007 Edition ( <i>ad hoc</i> )	-	97.0	118.8
<b>服務貿易</b>	<b>Trade in services</b>			
香港服務貿易統計 (年刊)	Hong Kong Trade in Services Statistics ( <i>annual</i> )	2015	-	-
<b>國民收入及國際收支平衡</b>	<b>National Income and Balance of Payments</b>			
<b>國民收入</b>	<b>National Income</b>			
本地生產總值 (季刊)	Gross Domestic Product ( <i>quarterly</i> )	Q3/2017	-	-
本地生產總值 (年刊) (1)	Gross Domestic Product ( <i>annual</i> ) (1)	2016	-	-
本地生產總值統計特刊	Special Report on Gross Domestic Product	9/2012	-	-
<b>國際收支平衡</b>	<b>Balance of Payments</b>			
香港國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計 (季刊)	Balance of Payments, International Investment Position and External Debt Statistics of Hong Kong ( <i>quarterly</i> )	Q2/2017	-	-
香港對外債務統計數字 (季刊)	Hong Kong's External Debt Statistics ( <i>quarterly</i> )	Q2/2017	-	-
香港對外直接投資統計 (年刊)	External Direct Investment Statistics of Hong Kong ( <i>annual</i> )	2015	-	-
<b>物價</b>	<b>Prices</b>			
<b>消費物價</b>	<b>Consumer prices</b>			
消費物價指數月報	Monthly Report on the Consumer Price Index	10/2017	-	-
消費物價指數年報	Annual Report on the Consumer Price Index	2016	-	-
<b>生產者價格</b>	<b>Producer prices</b>			
工業按季生產者價格指數	Quarterly Producer Price Index for Industrial Sector	Q2/2017	-	-
<b>住戶開支</b>	<b>Household expenditure</b>			
2014/15年住戶開支統計調查及重訂消費物價指數基期 (特刊)	2014/15 Household Expenditure Survey and the Rebasing of the Consumer Price Indices ( <i>ad hoc</i> )	-	-	-
<b>業務表現</b>	<b>Business Performance</b>			
服務行業按季業務收益指數	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries	Q2/2017	-	-
服務業統計摘要按季補充資料	Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector	Q2/2017	-	-
服務業統計摘要 (年刊)	Statistical Digest of the Services Sector ( <i>annual</i> )	2017	-	-
中小型企業業務狀況按月統計調查報告	Report on Monthly Survey on the Business Situation of Small and Medium-sized Enterprises	10/2017	-	-
香港標準行業分類 2.0 版 (特刊)	Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 ( <i>ad hoc</i> )	-	164.0	201.3

政府統計處刊物一覽 (截至 2017 年 12 月 1 日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.12.2017) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 Latest issue	印刷版售價(港元) Price of print version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not including postage	連本地 郵費 Including local postage
<b>業務表現 (續)</b>	<b>Business Performance (cont'd)</b>			
<b>業務展望</b>	<b>Business prospects</b>			
業務展望按季統計調查報告	Report on Quarterly Business Tendency Survey	Q4/2017	-	-
<b>工業生產</b>	<b>Industrial production</b>			
工業生產按季指數	Quarterly Index of Industrial Production	Q2/2017	-	-
工業的業務表現及營運特色的主要統計數字 (年刊)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Industrial Sector (annual)	2015	-	-
<b>進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業</b>	<b>Import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services sectors</b>			
零售業銷貨額按月統計調查報告	Report on Monthly Survey of Retail Sales	10/2017	-	-
食肆的收入及購貨額按季統計調查報告	Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases	Q3/2017	-	-
進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字 (年刊)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors (annual)	2015	-	-
<b>屋宇建築、建造及地產業</b>	<b>Building, construction and real estate sectors</b>			
公營建築工程的工資及材料成本指數 (2003年4月=100) (月刊)	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials used in Public Sector Construction Projects (April 2003=100) (monthly)	9/2017	-	-
特選建築材料平均批發價格 (月刊)	Average Wholesale Prices of Selected Building Materials (monthly)	8/2017	-	-
建造工程完成量按季統計調查報告	Report on the Quarterly Survey of Construction Output	Q2/2017	-	-
屋宇建築、建造及地產業的業務表現及營運特色的主要統計數字 (年刊)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Building, Construction and Real Estate Sectors (annual)	2015	-	-
<b>運輸、倉庫及速遞服務業</b>	<b>Transportation, storage and courier services sector</b>			
運輸、倉庫及速遞服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字 (年刊)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Transportation, Storage and Courier Services Sector (annual)	2015	-	-
<b>資訊及通訊、金融及保險、專業及商用服務業</b>	<b>Information and communications, financing and insurance, professional and business services sectors</b>			
資訊及通訊、金融及保險、專業及商用服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字 (年刊)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Information and Communications, Financing and Insurance, Professional and Business Services Sectors (annual)	2015	-	-
二零零九年檢測及認證活動統計調查報告 (特刊)	Report on the 2009 Survey of Testing and Certification Activities (ad hoc)	-	-	-
<b>代表香港境外母公司的駐港公司</b>	<b>Companies in Hong Kong representing parent companies located outside Hong Kong</b>			
代表香港境外母公司的駐港公司按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Companies in Hong Kong Representing Parent Companies Located outside Hong Kong	2017	-	-
<b>能源</b>	<b>Energy</b>			
香港能源統計 (季刊)	Hong Kong Energy Statistics (quarterly)	Q2/2017	-	-
香港能源統計 (年刊)	Hong Kong Energy Statistics (annual)	2016	-	-
<b>科技</b>	<b>Science and Technology</b>			
資訊科技在工商業的使用情況和普及程度統計調查報告 (雙年刊)	Report on the Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector (biennial)	2015	-	-
香港創新活動統計 (年刊)	Hong Kong Innovation Activities Statistics (annual)	2015	-	-
香港—資訊社會 (年刊)	Hong Kong as an Information Society (annual)	2017	-	-
香港—知識型經濟 統計透視 (雙年刊)	Hong Kong as a Knowledge-based Economy – A Statistical Perspective (biennial)	2017	-	-
<b>運輸、通訊及旅遊</b>	<b>Transport, Communications and Tourism</b>			
香港船務統計 (季刊)	Hong Kong Shipping Statistics (quarterly)	Q2/2017	-	-

政府統計處刊物一覽 (截至 2017 年 12 月 1 日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.12.2017) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 Latest issue	印刷版售價(港元) Price of print version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not including postage	連本地 郵費 Including local postage
<b>雜項</b>	<b>Miscellaneous</b>			
香港的發展(1967 - 2007)－統計圖表集 (特刊)	A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967 - 2007) ( <i>ad hoc</i> )	-	66.0	87.8
統計發展概要 (年刊)	An Outline of Statistical Development ( <i>annual</i> )	2017	-	-
從綜合住戶統計調查搜集所得的社會資料 第62號專題報告書 (特刊)： 殘疾人士及長期病患者	Social Data Collected via the General Household Survey Special Topics Report No. 62 ( <i>ad hoc</i> ): Persons with disabilities and chronic diseases	-	-	-
主題性住戶統計調查第62號報告書 (特刊)： 資訊科技使用情況和普及程度	Thematic Household Survey Report No. 62 ( <i>ad hoc</i> ): Information technology usage and penetration	-	-	-
註釋：	所有政府統計處刊物均備有下載版，用戶可以在政府統計處網站( <a href="http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index_tc.jsp">www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index_tc.jsp</a> ) 免費下載統計刊物。部分刊物亦備有印刷版，可供購買。請參閱載於第 A14 頁獲取刊物的方法。	Notes：	All publications of the Census and Statistics Department (C&SD) are available in download versions. Users may download publications free of charge from the website of C&SD ( <a href="http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index.jsp">www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index.jsp</a> ). Some publications are also available in print versions and are offered for sale. Please refer to means of obtaining the publications on page A14.	
	除另有註明外，所有刊物均以中、英文對照形式出版。		Unless otherwise specified, all publications are published in bilingual format.	
	(1) 分別備有中文版和英文版。		(1) Available in separate Chinese and English versions.	
	所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。		All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.	
	有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料，請瀏覽本處網站( <a href="http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/srh/index_tc.jsp">www.censtatd.gov.hk/hkstat/srh/index_tc.jsp</a> )或致電本處刊物出版組查詢 (電話：(852) 2582 3025)。		For up-to-date information of the publications and other statistical products of C&SD, please visit the website of the department ( <a href="http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/srh/index.jsp">www.censtatd.gov.hk/hkstat/srh/index.jsp</a> ) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.	

## 獲取政府統計處刊物的方法 Means of Obtaining Publications of the Census and Statistics Department

### 網站

用戶可以在政府統計處網站 ([www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index\\_tc.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index_tc.jsp)) 免費下載統計刊物。

### 政府統計處刊物出版組

政府統計處有少數特刊備有印刷版，市民可親臨政府統計處刊物出版組購買。有關備有印刷版的特刊資料，市民可瀏覽政府新聞處的政府書店網站 ([www.bookstore.gov.hk](http://www.bookstore.gov.hk)) 或聯絡政府統計處刊物出版組。

政府統計處刊物出版組亦設有閱讀區，陳列政府統計處各類刊物的最新期號，供讀者查閱。

刊物出版組的地址是：  
香港灣仔港灣道 12 號  
灣仔政府大樓 19 樓  
電話：(852) 2582 3025  
圖文傳真：(852) 2827 1708

### 訂購服務

政府統計處有少數特刊備有印刷版，於政府新聞處的政府書店網站 ([www.bookstore.gov.hk](http://www.bookstore.gov.hk)) 有售。市民亦可在政府統計處網站 ([www.censtatd.gov.hk/service\\_desk/list/mail/index\\_tc.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/service_desk/list/mail/index_tc.jsp)) 下載郵購表格，並將填妥的郵購表格，連同所需費用的支票或匯票寄回辦理。

### Website

Users may download statistical publications free of charge from the Census and Statistics Department (C&SD) website ([www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index.jsp)).

### Publications Unit of C&SD

A few ad hoc publications of C&SD are available in print versions. These print versions are available for purchase at the Publications Unit of C&SD. Regarding the details of the ad hoc publications with print versions, users may browse through the Government Bookstore of the Information Services Department ([www.bookstore.gov.hk](http://www.bookstore.gov.hk)) or contact the Publications Unit of C&SD.

The Publications Unit of C&SD also provides a reading area where users may browse through the latest issue of various publications of the department on display.

The address of the Publications Unit is :  
19/F, Wanchai Tower,  
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.  
Tel. : (852) 2582 3025  
Fax : (852) 2827 1708

### Order service

A few ad hoc publications of C&SD are available in print versions and are offered for sale online at the Government Bookstore of the Information Services Department ([www.bookstore.gov.hk](http://www.bookstore.gov.hk)). A mail order form for ordering print versions of publications is also available for downloading on the website of the department ([www.censtatd.gov.hk/service\\_desk/list/mail/index.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/service_desk/list/mail/index.jsp)). Completed form should be sent back together with a cheque or bank draft covering all necessary cost.

# 郵購表格 (只適用於印刷版)

## Mail Order Form (Applicable to print versions only)

致： 香港北角渣華道 333 號  
北角政府合署 6 樓 626 室  
政府新聞處  
刊物銷售小組

電話： (852) 2537 1910  
圖文傳真： (852) 2523 7195

To : Publications Sales Unit  
Information Services Department  
Room 626, 6/F,  
North Point Government Offices,  
333 Java Road, North Point, Hong Kong  
Tel. : (852) 2537 1910  
Fax : (852) 2523 7195

書名 Title	刊期 (年份/季/ 月份或期號) Issue (year/quarter/ month or issue no.)	數量 Quantity	每本售價 (港元) Price per copy (HK\$)	本地郵費 <sup>(1)(2)</sup> (港元) Local <sup>(1)(2)</sup> postage (HK\$)	金額(港元) Amount (HK\$)

本人欲訂購上述刊物。現附上劃線支票（抬頭人「香港特別行政區政府」）編號 \_\_\_\_\_  
港幣 \_\_\_\_\_ 元正。

I wish to order the above publications and enclose a crossed cheque no. \_\_\_\_\_ for HK\$ \_\_\_\_\_  
made payable to **“The Government of the Hong Kong Special Administrative Region”**.

姓名 Name	
地址 Address	
電話 Tel. no.	
日期 Date	

註： (1) 外地的訂戶暫時無須附上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。

Notes : For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.

(2) 如訂購超過一本相同名稱的刊物，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費（電話：(852) 2537 1910，圖文傳真：(852) 2523 7195，電郵：puborder@isd.gov.hk）。

For an order of multiple copies of publication with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage (Tel. : (852) 2537 1910, Fax : (852) 2523 7195, E-mail : puborder@isd.gov.hk).

你在表格上所提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會公開予任何和訂購無關的人士。如你欲查看或更改所填報的資料，請與政府新聞處聯絡。

The information provided will be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties outside the government. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Information Services Department.